

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

179e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

179e JAARGANG

N. 171

MARDI 19 MAI 2009

DINSDAG 19 MEI 2009

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 53/2009 du 19 mars 2009, p. 37847.

Extrait de l'arrêt n° 58/2009 du 19 mars 2009, p. 37855.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 53/2009 vom 19. März 2009, S. 37850.

Auszug aus dem Urteil Nr. 58/2009 vom 19. März 2009, S. 37857.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

6 MAI 2009. — Loi portant des dispositions diverses, p. 37860.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Service public fédéral Intérieur

6 MAI 2009. — Loi portant des dispositions diverses relatives à l'asile et à l'immigration, p. 37887.

Service public fédéral Intérieur

11 MAI 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 juillet 1989 portant agrément des institutions habilitées à recevoir les dotations pour le financement des partis politiques, p. 37890.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 53/2009 van 19 maart 2009, bl. 37844.

Uittreksel uit arrest nr. 58/2009 van 19 maart 2009, bl. 37853.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

6 MEI 2009. — Wet houdende diverse bepalingen, bl. 37860.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

6 MEI 2009. — Wet houdende diverse bepalingen betreffende asiel en immigratie, bl. 37887.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

11 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 juli 1989 tot erkenning van de instellingen die gemachtigd zijn dotaties te ontvangen voor de financiering van de politieke partijen, bl. 37890.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Convention internationale relative au contrat de voyage (C.C.V.), faite à Bruxelles le 23 avril 1970. Ratification par la République de Saint-Marin, p. 37891.

Service public fédéral Sécurité sociale

31 MARS 2009. — Arrêté royal portant octroi de subsides facultatifs à charge de l'allocation de base 58.11.33.14 du budget 24 du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2009, p. 37892.

31 MARS 2009. — Arrêté royal portant octroi de subsides facultatifs à charge de l'allocation de base 58.11.33.14 du budget 24 du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2009, p. 37892.

14 AVRIL 2009. — Arrêté royal portant octroi de subsides facultatifs à charge de l'allocation de base 58.11.33.14 du budget 24 du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2009, p. 37893.

28 AVRIL 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 novembre 1997 portant exécution des articles 3, 7 et 24 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer "la charte" de l'assuré social, à l'égard des organismes d'allocations familiales visés aux articles 19, 31, 32 et 33 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, p. 37894.

4 MAI 2009. — Arrêté royal modifiant l'article 3, § 1^{er}, B, et C, II, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 37894.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

27 AVRIL 2009. — Arrêté royal relatif au lieu d'établissement du Centre fédéral d'Expertise des soins de santé, p. 37896.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

14 MAI 2009. — Arrêté ministériel portant retrait, destruction et interdiction de la mise sur le marché des extincteurs sous forme d'aérosol de la marque Pyromaster, p. 37897.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

30 AVRIL 2009. — Décret portant des dispositions modifiant la loi sur la conservation de la nature du 12 juillet 1973, le Livre I^{er} du Code de l'Environnement, le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, p. 37897.

29 JANVIER 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon tendant à prévenir la pollution atmosphérique provoquée par les installations de chauffage central destinées au chauffage de bâtiments ou à la production d'eau chaude sanitaire et à réduire leur consommation énergétique, p. 37902.

27 MARS 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques, p. 37959.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Internationale Overeenkomst betreffende het reiscontract (C.C.V.), opgemaakt te Brussel op 23 april 1970. Bekrachtiging door de Republiek San Marino, bl. 37891.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

31 MAART 2009. — Koninklijk besluit houdende toekenning van facultatieve toelagen ten laste van de basisallocatie 58.11.33.14 van de begroting 24 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2009, bl. 37892.

31 MAART 2009. — Koninklijk besluit houdende toekenning van facultatieve toelagen ten laste van de basisallocatie 58.11.33.14 van de begroting 24 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2009, bl. 37892.

14 APRIL 2009. — Koninklijk besluit houdende toekenning van facultatieve toelagen ten laste van de basisallocatie 58.11.33.14 van de begroting 24 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2009, bl. 37893.

28 APRIL 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 november 1997 ter uitvoering van de artikelen 3, 7 en 24 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het handvest van de sociaal verzekerde voor de kinderbijslaginstellingen bedoeld in de artikelen 19, 31, 32 en 33 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, bl. 37894.

4 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 3, § 1, B, en C, II, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 37894.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

27 APRIL 2009. — Koninklijk besluit houdende de vestigingsplaats van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg, bl. 37896.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

14 MEI 2009. — Ministerieel besluit houdende het uit de handel nemen, de vernietiging en het verbod van het op de markt brengen van de brandwerende spuitbussen van het merk Pyromaster, bl. 37897.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Waal Gewest

Waalse Overheidsdienst

30 APRIL 2009. — Decreet houdende bepalingen tot wijziging van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, van Boek I van het Milieuwetboek, van het Wetboek van de registratie-, hypotheek- en griffierechten en van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, bl. 37900.

29 JANUARI 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot voorkoming van de luchtverontreiniging door de centrale verwarmingsinstallaties voor de verwarming van gebouwen of de productie van sanitair warm water en tot beperking van het energieverbruik ervan, bl. 37940.

27 MAART 2009. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de coëxistentie van genetisch gemodificeerde teelten naast gangbare en biologische teelten, bl. 37975.

23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 septembre 2004 relatif à l'application du prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers, p. 37984.

23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 août 2007 déterminant les critères minimaux de salubrité, les critères de surpeuplement et portant les définitions visées à l'article 1^{er}, 19° à 22°bis du Code wallon du Logement, p. 37986.

23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par la Société wallonne du Crédit social, p. 37988.

23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, p. 37990.

23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon définissant les modalités et les conditions d'octroi de l'aide apportée par la Région aux écoles organisant un voyage scolaire sur le thème de l'éveil scientifique et du développement de culture scientifique, p. 37991.

23 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 décembre 2007 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie, p. 37994.

23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 september 2004 betreffende de toepassing van de heffing in de sector melk en zuivelproducten, bl. 37985.

23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 30 augustus 2007 tot vaststelling van de minimale gezondheidsnormen, de overbevolking-normen en houdende de in artikel 1, 19° tot 22°bis van de Waalse Huisvestingscode bedoelde begripsomschrijvingen, bl. 37987.

23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne du Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet), bl. 37989.

23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië), bl. 37990.

23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de modaliteiten en voorwaarden voor de toekenning van de hulp die het Gewest verleent aan de scholen die een schoolreis over het thema van de wetenschappelijke sensibilisering en de wetenschappelijke ontwikkeling organiseren, bl. 37993.

23 APRIL 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 december 2007 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik, bl. 37995.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region Öffentlicher Dienst der Wallonie

30. APRIL 2009 — Dekret mit Bestimmungen zur Abänderung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, des Buches I des Umweltgesetzbuches, des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuches und des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, S. 37899.

29. JANUAR 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Verhütung der Luftverunreinigung, die durch Zentralheizungsanlagen zur Beheizung von Gebäuden oder zur Brauchwasserbereitung verursacht wird, und zur Reduzierung des Energieverbrauchs dieser Anlagen, S. 37920.

27. MÄRZ 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Koexistenz genetisch veränderter, konventioneller und biologischer Kulturen, S. 37967.

23. APRIL 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. September 2004 über die Anwendung der Erhebung im Sektor Milch und Milcherzeugnisse, S. 37984.

23. APRIL 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. August 2007 zur Festlegung der Mindestkriterien der gesundheitlichen Zuträglichkeit, der Kriterien der Überbelegung und zur Bestimmung der in Artikel 1, 19° bis 22°bis des Wallonischen Wohngesetzbuches erwähnten Definitionen, S. 37986.

23. APRIL 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Société wallonne du Crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) gewährten Öko-Darlehen, S. 37989.

23. APRIL 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von dem "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie) gewährten Öko-Darlehen, S. 37990.

23. APRIL 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Modalitäten und der Bedingungen für die Gewährung der von der Region zugeteilten Beihilfe an die Schulen, die eine Schulreise über das Thema Förderung des Interesses für Wissenschaften und Entwicklung der Wissenschaftskultur organisieren, S. 37992.

23. APRIL 2009 — Ministerialerlass zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 20. Dezember 2007 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung von Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung, S. 37994.

Autres arrêtés

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Ministère de la Communauté française

Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique. Ordre nationaux. Promotion. Mouvement du 15 novembre 2008, p. 37996. — Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique. Ordre nationaux. Nominations. Mouvement du 15 novembre 2008, p. 37997.

Service public fédéral Sécurité sociale

26 AVRIL 2009. — Arrêté royal attribuant une filière de métiers aux fonctionnaires dirigeants de niveau A de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, p. 37997.

4 MAI 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 février 2009 portant démission et nomination de membres de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Limbourg, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, p. 37998.

Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants. Personnel. Démission honorable, p. 37999. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province d'Anvers, institué auprès du Service des indemnités. Démission et nomination de membres, p. 37999. Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province de Flandre occidentale, institué auprès du Service des indemnités. Démission et nomination de membres, p. 37999.

Service public fédéral Finances

Personnel. Désignation, p. 38000.

Service public fédéral Justice

Personnel. Désignation, p. 38000. — Personnel. Promotions, p. 38000. Désignation au mandat de directeur judiciaire au sein de la police fédérale, p. 38000.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

7 MAI 2009. — Arrêté royal acceptant la démission et portant nomination d'un membre de la Commission des Assurances, p. 38001.

4 MAI 2009. — Arrêté ministériel portant démission et nomination d'un Commissaire du Gouvernement auprès de l'ASBL Fonds social Mazout, p. 38001.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

27 MARS 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination, pour une période de cinq ans, des membres effectifs et suppléants de la Commission régionale de l'Aménagement du Territoire, p. 38003.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Ministerie van de Franse Gemeenschap

Secretariaat-generaal. Dienst van de Nationale Orden. « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique ». Nationale Orden. Bevordering. Beweging van 15 november 2008, bl. 37996. — Secretariaat-generaal. Dienst van de Nationale Orden. « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique ». Nationale Orden. Benoemingen. Beweging van 15 november 2008, bl. 37997.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

26 APRIL 2009. — Koninklijk besluit tot toewijzing van een vakrichting aan de leidende ambtenaren van niveau A van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, bl. 37997.

4 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 februari 2009 houdende ontslag en benoeming van leden van de Gewestelijke Commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit van de provincie Limburg, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, bl. 37998.

Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen. Personeel. Eervol ontslag, bl. 37999. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Gewestelijke Commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit van de provincie Antwerpen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van leden, bl. 37999. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Gewestelijke Commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit van de provincie West-Vlaanderen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van leden, bl. 37999.

Federale Overheidsdienst Financiën

Personeel. Aanduiding, bl. 38000.

Federale Overheidsdienst Justitie

Personeel. Aanstelling, bl. 38000. — Personeel. Bevorderingen, bl. 38000. — Aanwijzing tot het mandaat van gerechtelijke directeur bij de federale politie, bl. 38000.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

7 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot aanvaarding van het ontslag en tot benoeming van een lid van de Commissie voor Verzekeringen, bl. 38001.

4 MEI 2009. — Ministerieel besluit houdende ontslag en benoeming van een Regeringscommissaris bij de VZW Sociaal Stookoliefonds, bl. 38001.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 38002. — Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 38002. — West-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk stedenbouwkundige verordening, bl. 38002.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

27 MAART 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de gewone en plaatsvervangende leden van de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire" (Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening) voor een periode van vijf jaar, bl. 38006.

Emploi, p. 38009. — Protection du patrimoine, p. 38013. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Département du sol et des déchets. Office wallon des déchets. Direction de la politique des déchets. Enregistrement n° 2009/674/3 délivré à M. Ernould, André, p. 38013. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Département du sol et des déchets. Office wallon des déchets. Direction de la politique des déchets. Enregistrement n° 2009/675 délivré à M. Dermaut, Luc, p. 38015. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Département du sol et des déchets. Office wallon des déchets. Direction de la politique des déchets. Enregistrement n° 2009/676 délivré à M. Dermaut, Mathieu, p. 38017. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Département du sol et des déchets. Office wallon des déchets. Direction de la politique des déchets. Enregistrement n° 2009/677 délivré à M. Vandurmen, Joseph, p. 38019. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Département du sol et des déchets. Office wallon des déchets. Direction de la politique des déchets. Enregistrement n° 2009/678 délivré à Mme Vandurmen, Dominique, p. 38021.

Tewerkstelling, bl. 38011.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

27. MÄRZ 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ernennung der effektiven und stellvertretenden Mitglieder des Regionalausschusses für Raumordnung für einen Zeitraum von fünf Jahren, S. 38004.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

5 MARS 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuvant la décision de la commune de Berchem-Sainte-Agathe d'abroger partiellement le plan particulier d'affectation du sol n° 20 « Elbers », approuvé par arrêté du Gouvernement du 30 septembre 1993, p. 38024.

5 MARS 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuvant la décision de la commune de Berchem-Sainte-Agathe d'abroger totalement le plan particulier d'affectation du sol n° 95 « Schweitzer », approuvé par arrêté du Gouvernement du 12 novembre 1998 et abrogé partiellement par arrêté du Gouvernement du 25 octobre 2007, p. 38025.

2 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuvant la décision de la commune de Schaerbeek d'abroger totalement le plan particulier d'affectation du sol « îlot 385 » (Colonel Bourg) approuvé par arrêté de l'Exécutif du 10 juin 1993, p. 38027.

Ville de Bruxelles. Règlement communal d'urbanisme zoné. Grand-Place – patrimoine Unesco – Expression commerciale. Approbation, p. 38028.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 61/2009 du 25 mars 2009, p. 38028.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 61/2009 vom 25. März 2009, S. 38031.

Pouvoir judiciaire

Tribunaux du travail de Namur et de Dinant, p. 38032.

Chambres fédérales

Règlement de la Chambre des représentants. Modification, p. 38033.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

5 MAART 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van de beslissing van de gemeente Sint-Agatha-Berchem voor gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan nr. 20 « Elbers », goedgekeurd bij regeringsbesluit van 30 september 1993, bl. 38024.

5 MAART 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van de beslissing van de gemeente Sint-Agatha-Berchem voor de volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan nr. 95 « Schweitzer » goedgekeurd bij regeringsbesluit van 12 november 1998 en gedeeltelijk opgeheven bij regeringsbesluit van 25 oktober 2007, bl. 38025.

2 APRIL 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van de beslissing van de gemeente Schaerbeek voor de volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « kern 385 » (Colonel Bourg) goedgekeurd bij besluit van de Executieve van 10 juni 1993, bl. 38027.

Stad Brussel. Zonale gemeentelijke stedenbouwkundige verordening. Grote Markt - Unesco-erfgoed - Commerciële uitdrukking. Goedkeuring, bl. 38028.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 61/2009 van 25 maart 2009, bl. 38030.

Rechterlijke Macht

Arbeidsrechtbanken te Namen en te Dinant, bl. 38032.

Federale Kamers

Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Wijziging, bl. 38033.

Conseil supérieur de la Justice

Recrutement d'un expert spécialisé dans la communication (m/f). Prolongation du délai de dépôt des candidatures, p. 38033. — Recrutement d'un auditeur adjoint juriste (m/f). Prolongation du délai de dépôt des candidatures, p. 38033.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultats, p. 38033.

Service public fédéral Intérieur

13 MAI 2009. — Elections du Parlement européen, du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, des membres bruxellois du Parlement flamand et du Parlement de la Communauté germanophone. Communiqué prescrit par l'article 16 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, l'article 9 du Livre 1^{er} de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure de l'Etat fédéral, l'article 7bis de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Parlement flamand et l'article 9 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, p. 38034.

Fonds européen pour le retour. Appel à projets 2008-2009, p. 38035.

Service public fédéral Finances

Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus. Impôts sur les revenus. Avis aux employeurs. Avis aux sociétés, p. 38042. — Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 38042.

Service public fédéral Sécurité sociale

Accidents du travail. Indexation des plafonds des rémunérations visés par l'article 39, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, p. 38043. — Accidents du travail. Indexation des montants visés à l'article 5 de l'arrêté royal du 10 août 1987 fixant les conditions spéciales pour l'application de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail aux sportifs, p. 38043. — Accidents du travail. Indexation du montant visé à l'article 4, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 18 avril 2000 fixant les conditions spéciales de calcul de la rémunération de base pour l'application de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail à certaines catégories de travailleurs, p. 38043.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique. Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique. Commission de langue française chargée de l'organisation des examens linguistiques pour les professeurs de cours artistiques dans l'enseignement artistique. Appel aux candidats pour la session 2009-2010, p. 38044.

Hoge Raad voor de Justitie

Aanwerving van één deskundige (m/v) met specialisatie communicatie. Verlenging van de termijn voor het indienen van de kandidaatstellingen, bl. 38033. — Aanwerving van één adjunct-auditeur-jurist (m/v). Verlenging van de termijn voor het indienen van de kandidaatstellingen, bl. 38033.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslagen, bl. 38033.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

13 MEI 2009. — Verkiezingen van het Europese Parlement, het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, de Brusselse leden van het Vlaams Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap. Bericht voorgeschreven door artikel 16 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement, artikel 9 van Boek 1 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, artikel 7bis van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Brusselse leden van het Vlaams Parlement verkozen worden en artikel 9 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, bl. 38034.

Europees Terugkeerfonds. Projectoproep 2008-2009, bl. 38035.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit. Inkomstenbelastingen. Bericht aan de werkgevers. Bericht aan de vennootschappen, bl. 38042. — Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 38042.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Arbeidsongevallen. Indexering van de loongrenzen bedoeld bij artikel 39, eerste en tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, bl. 38043. — Arbeidsongevallen. Indexering van de bedragen bedoeld bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 10 augustus 1987 houdende vaststelling van de bijzondere regelen in verband met de toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 op de sportbeoefenaars, bl. 38043. — Arbeidsongevallen. Indexering van het bedrag bedoeld bij artikel 4, eerste lid, van het koninklijk besluit van 18 april 2000 tot vaststelling van de bijzondere regels van basisloonberekening voor de toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 op bepaalde categorieën van werknemers, bl. 38043.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van drie natuurinspecteurs bij het Agentschap voor Natuur en Bos, bl. 38043.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Bekendmaking gemeentelijke stedenbouwkundige verordening, bl. 38044.

Région wallonne

Service public de Wallonie

Centre wallon de Recherches agronomiques. Mutation à la demande d'un agent. Appel à candidatures, p. 38046. — Centre wallon de Recherches agronomiques. Mutation à la demande d'un agent. Appel à candidatures, p. 38047.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 38050 à 38092.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 38050 tot bl. 38092.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2009 — 1764

[2009/201449]

Uittreksel uit arrest nr. 53/2009 van 19 maart 2009

Rolnummers 4448 en 4449

In zake : de beroepen tot vernietiging van de artikelen 2, 4 en 5 van de wet van 11 mei 2007 tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, ingesteld door de vzw « Belgische Beroepsfederatie van handelaars in Vogels, Gezelschapsdieren en Toebehoren » en door de bvba « Flodder » en anderen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters P. Martens, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de beroepen en rechtspleging*

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 2 april 2008 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 3 april 2008, heeft de vzw « Belgische Beroepsfederatie van handelaars in Vogels, Gezelschapsdieren en Toebehoren », met zetel te 9620 Zottegem, Meersstraat 100, beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 2 en 4 van de wet van 11 mei 2007 tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 2007, tweede editie).

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 3 april 2008 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 4 april 2008, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 4 en 5 van dezelfde wet, door de bvba « Flodder », met zetel te 2020 Antwerpen, Sint-Bernardsesteenweg 350, Matthieu Clerckx, wonende te 2530 Boechout, Provinciesteenweg 556, Léonard Monami, wonende te 4630 Soumagne, avenue de la Libération, de bvba « Domaine de la Sapinière », met zetel te 1702 Groot-Bijgaarden, Roekhout 11, de bvba « Droopy », met zetel te 9200 Dendermonde, Zeelsebaan 83 K, Paul De Lange, wonende te 9240 Zele, Vlietstraat 61, Lieven Houssin, wonende te 8520 Kuurne, Rijksweg 77, de bvba « De Ark Dierenplaneet », met zetel te 2060 Antwerpen, Sint-Jansplein 32, en de cvba « Dierenhof Debrabandere », met zetel te 8752 Bavikhove, Kuurnsestraat 124.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 4448 en 4449 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de bestreden bepalingen

B.1.1. De bestreden bepalingen wijzigen de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren.

B.1.2. Het bestreden artikel 2 van de wet van 11 mei 2007 vervangt de definities van hondenkwekerijen en kattenkwekerijen in punten 1 en 2 van artikel 3 van de wet van 14 augustus 1986 als volgt :

« 1. Hondenkwekerij : instelling waarin tevens voor de kweek worden gehouden en honden worden verhandeld uit eigen nesten of nesten van andere kwekerijen, die voldoen aan de bepalingen van de wet »;

« 2. Kattenkwekerij : instelling waarin kattinnen voor de kweek worden gehouden en katten worden verhandeld uit eigen nesten of nesten van andere kwekerijen, die voldoen aan de bepalingen van de wet ».

B.1.3. Het bestreden artikel 4 van de wet van 11 mei 2007 vult artikel 12 van de wet van 14 augustus 1986, zoals vervangen bij de wet van 4 mei 1995, aan met drie leden, die luiden als volgt :

« Om impulsaankopen tegen te gaan en de socialisatie van honden en katten te bevorderen, mogen in de winkelruimte of hun aanhorigheden van de handelszaken voor de verhandeling van dieren geen katten of honden gehouden of tentoongesteld worden. Deze handelszaken kunnen evenwel optreden als tussenpersoon bij het verhandelen van katten en honden.

De in het vorige lid bedoelde bepaling belet evenwel niet dat de eigenaar of de uitbater van een handelszaak voor dieren tevens een hondenkwekerij of een kattenkwekerij kan uitbaten, mits te voldoen aan de vereiste voorwaarden.

De Koning kan de nodige bijkomende maatregelen uitvaardigen ».

B.1.4. Het eveneens bestreden artikel 5 van de wet van 11 mei 2007 bepaalt :

« Artikel 4 treedt in werking op 1 januari 2009, met uitzondering van het laatste lid, dat in werking treedt de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt ».

Ten aanzien van het eerste middel in de zaken nrs. 4448 en 4449

B.2.1. De verzoekende partijen in beide samengevoegde zaken voeren elk in een eerste middel aan dat artikel 4 van de wet van 11 mei 2007 in strijd is met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie vervat in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.2.2. In een eerste onderdeel van dat middel, dat enkel in de zaak nr. 4448 is aangevoerd, wordt aangeklaagd dat het in artikel 4 van de wet van 11 mei 2007 bepaalde verbod om honden en katten in handelszaken voor dieren te houden of tentoon te stellen een discriminatie meebrengt ten nadele van de handelaars in honden en katten ten opzichte van handelaars in andere dieren.

B.2.3. In het tweede onderdeel van dat middel, dat zowel in de zaak nr. 4449 als in de zaak nr. 4448 is aangevoerd, wordt aangeklaagd dat artikel 4 van de wet van 11 mei 2007, enerzijds, verbiedt honden en katten in de handelszaken voor dieren te houden of tentoon te stellen maar, anderzijds, bepaalt dat de eigenaar of de uitbater van een handelszaak voor dieren tevens een hondenkwekerij of een kattenkwekerij kan uitbaten.

Volgens de verzoekende partijen is het niet pertinent, noch evenredig, om het houden en tentoonstellen van honden en katten in handelszaken voor dieren te verbieden als toch rechtstreekse verkoop vanuit kwekerijen mogelijk is. De handelaars in honden en katten zouden derhalve worden gediscrimineerd ten opzichte van de kwekerijen.

B.2.4. Het bestreden artikel 4 van de wet van 11 mei 2007 is het resultaat van een amendement, aangenomen in de Kamer van volksvertegenwoordigers, op een in de Senaat ingediend wetsvoorstel dat initieel beoogde de verkoop op krediet van gezelschapsdieren te verbieden (*Parl. St.*, Senaat, 2004-2005, nr. 3-1147/1).

Bij de amendementen die tot de bestreden bepalingen hebben geleid, is volgende verantwoording gegeven :

« Deze amendementen willen tegemoetkomen aan de bedenkingen van de handelaars met betrekking tot het verbod op de verkoop van katten en honden in winkels. Bedoeling is uiteraard het dierenwelzijn te verbeteren en impulsaankopen te vermijden die enkel leiden tot frustratie bij de consument en tot meer gedumpte dieren, onder andere bij de asielen.

Dit amendement bepaalt dat katten en honden niet in de dierenzaak zelf of hun aanhorigheden (bijvoorbeeld de tuin, een stalling...) gehouden of tentoongesteld mogen worden, tenzij deze dierenzaak een erkenning heeft bekomen als fokkerij en dus voldoet aan alle normen en regelgeving met betrekking tot fokkerijen. De Koning kan alle nodige maatregelen nemen om dit mogelijk te maken en de sector hierin ondersteunen.

Door het plaatsen van puppy's in glazen kooien gedurende de cruciale socialisatieperiode worden immers bange en dus potentieel gevaarlijke honden gegeneerd.

Een studie in Groot-Brittannië (Serpell en Jagoe 1995) toonde aan dat gedragsproblemen bij honden uit winkels het grootste zijn.

Een enquête van de faculteit Diergeneeskunde van de universiteit van Gent uit 2004 toonde aan dat het hoogste percentage honden die ziek werden na aankoop en/of door een erfelijke aandoening bleken aangetast terug te vinden waren onder de dieren aangekocht bij een handelaar (Rudy De Meester e.a. *Diergeneeskundig tijdschrift*, 2004).

De fysieke aanwezigheid van honden en katten in winkels moet dus absoluut worden vermeden. Winkels mogen wel handel drijven in honden en katten maar geen honden en katten in de winkels zelf houden. We verbieden dus niet de verkoop we wijzigen dus enkel de modaliteiten.

Handelszaken mogen dus wel degelijk blijven bemiddelen bij de verkoop van honden en katten via foto's, aankondigingen, filmpjes, webcam... Op die manier blijft individuele begeleiding bij de keuze van een hond of een kat perfect mogelijk. Een dergelijk systeem is ook van toepassing in Oostenrijk, Noorwegen en Zwitserland.

Door het houden van dieren uitdrukkelijk toe te vertrouwen aan fokkers kan de dierenhandel verder worden gesaneerd en geprofessionaliseerd. Elk verkocht dier in de kwekerij moet beschikken over een identificatie en een registratie. In kwekerijen kunnen ook nesten van andere kwekerijen worden verhandeld, mits ze allebei voldoen aan de Belgische normen en erkend zijn door de Belgische overheid.

Opdat handelszaken zich zouden kunnen aanpassen aan deze nieuwe toestand vragen wij een overgangperiode tot 1 januari 2009 » (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, DOC 51-2771/008, pp. 3-4).

B.2.5. Het staat aan de overheid om de maatregelen te nemen die hij nodig acht om een vooropgesteld doel te bereiken. Het is niet aan het Hof om die doelstellingen en maatregelen te kritiseren, maar om te oordelen of door de wetgever genomen maatregelen in overeenstemming zijn met de referentienormen waarop het toeziet, te dezen het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie gewaarborgd bij de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die grondwetsbepalingen vereisen dat een verschil in behandeling van categorieën van personen berust op een objectief criterium en redelijk verantwoord is, rekening houdend met het doel en de gevolgen van de betwiste maatregel en met de aard van de ter zake geldende beginselen; het gelijkheidsbeginsel is geschonden wanneer vaststaat dat er geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het beoogde doel.

B.2.6. Zoals blijkt uit de parlementaire voorbereiding en uit de tekst van de bestreden bepaling, beoogt de wetgever impulsaankopen tegen te gaan en de socialisatie van honden en katten te bevorderen. De wetgever heeft in het raam van zijn opportuniteitsbeoordeling kunnen beslissen dat daartoe bijkomende maatregelen waren aangewezen.

Het Hof kan niet ingaan op het argument van de verzoekende partijen dat de bestaande regelgeving zou volstaan om het beoogde doel te bereiken, voor zover de genomen maatregelen niet leiden tot een verschil in behandeling dat niet in redelijkheid verantwoord is of een onevenredige beperking zou inhouden van een categorie van personen, wat verder zal worden beoordeeld.

B.2.7. Wat betreft de kritiek, aangevoerd in het eerste onderdeel van het middel, dat enkel de handelaars in honden en katten zijn beoogd, hoewel ook andere gezelschapsdieren het voorwerp van impulsaankopen kunnen zijn, dient in eerste instantie opgemerkt dat in vele gevallen de betrokken handelaars zowel honden en katten als andere dieren verkopen en dat de vergelijking in die mate niet pertinent is.

De wetgever, die zich in hoorzittingen met vertegenwoordigers van diverse actoren uit de sector uitvoerig heeft laten informeren, heeft in redelijkheid kunnen oordelen dat vooral tegen de impulsaankopen van honden en katten diende te worden opgetreden (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, DOC 51-2771/009, pp. 3-74). Dat de wetgever niet de impulsaankoop van andere dieren is tegengegaan, ontnemt de maatregel daarom nog niet zijn verantwoording.

Het eerste onderdeel van het eerste middel in de zaak nr. 4448 is niet gegrond.

B.2.8. Wat betreft de kritiek, aangevoerd in het tweede onderdeel van het middel, dat het verbod enkel de handelszaken voor dieren treft en niet de hondenkwekerijen en kattenkwekerijen, dient in eerste instantie te worden opgemerkt dat de bestreden bepaling niet het verhandelen van dieren verbiedt, maar enkel het houden en tentoonstellen van honden en katten in de winkelruimte of aanhorigheden van de handelszaken.

De wetgever kan bezwaarlijk het houden van honden en katten in kwekerijen verbieden en heeft integendeel uitdrukkelijk toegestaan dat de eigenaar of de uitbater van een handelszaak voor dieren tevens een hondenkwekerij of een kattenkwekerij kan uitbaten, mits hij voldoet aan de gestelde voorwaarden.

Het objectieve onderscheid dat op het gebied van het houden en tentoonstellen van honden en katten is gemaakt tussen uitbaters van handelszaken voor dieren en uitbaters van honden- en kattenkwekerijen, houdt in redelijkheid verband met de tweeledige doelstelling van de wetgever om zowel het socialiseringsproces van honden en katten te verbeteren als impulsaankopen tegen te gaan.

De wetgever heeft in redelijkheid kunnen aannemen dat de gewone handelszaken voor dieren meer toegankelijk zijn dan kwekerijen. Tijdens de hoorzitting in de Kamer van volksvertegenwoordigers is onder meer gewezen op het belang van een voldoende lange socialiseringsperiode en op de wenselijkheid van een rechtstreekse overdracht aan de toekomstige eigenaar. Bij het rechtstreeks verhandelen van honden en katten in kwekerijen is de kans veel groter dat puppy's slechts na de nodige socialiseringsperiode worden meegegeven, en dat de kandidaat-koper zich heeft kunnen vergewissen van de toestand van het moederdier.

Het door de verzoekende partijen naar voren gebrachte gegeven dat handelszaken en kwekerijen aan dezelfde bij koninklijk besluit bepaalde erkenningvoorwaarden zijn onderworpen, brengt niet mee dat de wetgever verplicht zou zijn om beiden in alle opzichten gelijk te behandelen.

Voorts blijkt uit de parlementaire voorbereiding dat de wetgever rekening heeft gehouden met studies waaruit blijkt dat vooral bij dieren die zijn verkocht in handelszaken voor dieren, problemen rijzen. De wetgever vermocht derhalve in redelijkheid het houden en tentoonstellen van honden en katten in handelszaken uit te sluiten zonder dit te verbieden in de kwekerijen.

Weliswaar moet met de verzoekende partijen worden vastgesteld dat de wetgever niet heeft verboden dat honden en katten uit andere nesten dan die van de eigen kwekerij daar toch ook kunnen worden gehouden en verhandeld. Dat gegeven ontnemt de maatregel zelf echter niet zijn verantwoording.

Voor het overige blijkt niet dat de maatregel onevenredige gevolgen heeft, onder voorbehoud van het onderzoek van de andere middelen. Zoals reeds opgemerkt verbiedt het bestreden artikel 4 van de wet van 11 mei 2007 niet het verhandelen als zodanig, maar enkel het houden en tentoonstellen van honden en katten in de winkelruimte en aanhorigheden van de handelszaak. De verkoop van alle accessoires en voeding voor gezelschapsdieren blijft bij uitstek zaak van de handelaars in die dieren en de bestreden wet bepaalt uitdrukkelijk dat die handelaars als tussenpersoon kunnen fungeren.

B.2.9. Het eerste middel in de zaken nrs. 4448 en 4449 kan in geen van zijn onderdelen worden aangenomen.

Ten aanzien van het tweede middel in de zaak nr. 4448

B.3.1. De verzoekende partij in de zaak nr. 4448 voert in een tweede middel aan dat artikel 2 van de wet van 11 mei 2007 in strijd is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 28 van het EG-Verdrag.

Het in B.1.2 geciteerde artikel 2 van de wet van 11 mei 2007 geeft een nieuwe omschrijving van hondenkwekerijen en kattenkwekerijen in artikel 3, punten 1 en 2, van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren.

Nu aan de nieuwe definities enkel wordt voldaan door kwekerijen « die voldoen aan de bepalingen van de wet », volgt daaruit volgens de verzoekende partij dat geen honden of katten mogen worden verhandeld die afkomstig zijn van kwekerijen van andere lidstaten, aangezien die mogelijkerwijze niet voldoen aan de voorwaarden zoals daarin is voorzien in de Belgische wet. Volgens de verzoekende partij vormt zulks een discriminerende inbreuk op het Europeesrechtelijk beginsel van het vrij verkeer van goederen.

B.3.2. De verzoekende partij in de zaak nr. 4448 zet niet uiteen welke twee categorieën van personen te dezen zouden worden gediscrimineerd, terwijl de definities van honden- en kattenkwekerijen als zodanig niet het vrij verkeer van goederen in de weg staan.

B.3.3. Het tweede middel in de zaak nr. 4448 is niet gegrond.

Ten aanzien van het derde middel in de zaak nr. 4448

B.4.1. In een derde middel voert de verzoekende partij in de zaak nr. 4448 aan dat artikel 4 van de wet van 11 mei 2007 in strijd is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet « in samenhang gelezen met de vrijheid van handel en nijverheid zoals o.a. voorzien in artikel 23 van de Grondwet ».

Volgens de verzoekende partij is het verbod op de verkoop van honden en katten in handelszaken, die het overgrote deel van de verkoop van gezelschapsdieren vormt en waarmee de werkgelegenheid van velen is gemoeid, kennelijk onevenredig met het nagestreefde doel, aangezien reeds voldoende wettelijke maatregelen zijn genomen om impulsaankopen tegen te gaan.

Zoals reeds is gesteld naar aanleiding van het eerste middel, berusten de verschillen in behandeling tussen de handelaars in honden en katten en handelaars in andere dieren en tussen de eerstgenoemden en de uitbaters van honden- en kattenkwekerijen op objectieve criteria die redelijkerwijze verband houden met het oogmerk van de wetgever om het socialiseringsproces van honden en katten te verbeteren en impulsaankopen tegen te gaan.

De maatregel houdt geen onevenredige beperking in van de vrijheid van handel: zoals ook al gesteld naar aanleiding van het eerste middel, verbiedt de bestreden bepaling niet het verhandelen van dieren, maar enkel het houden en tentoonstellen van honden en katten in de winkelruimte of aanhorigheden van de handelszaken. De verkoop van alle accessoires en voeding voor gezelschapsdieren blijft bij uitstek zaak van de handelaars in die dieren en de bestreden wet bepaalt uitdrukkelijk dat die handelaars als tussenpersoon kunnen fungeren.

Voorts blijkt uit de parlementaire voorbereiding dat de wetgever zich in hoorzittingen met vertegenwoordigers van diverse actoren uit de sector uitvoerig over de eventuele economische gevolgen heeft laten informeren (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, DOC 51-2771/009, pp. 3-74). Overigens zouden de door de wetgever nagestreefde doelstellingen niet kunnen worden bereikt zonder dat de genomen maatregel economische gevolgen heeft voor de betrokken handelaars.

B.4.2. Het derde middel in de zaak nr. 4448 is niet gegrond.

Ten aanzien van het tweede middel in zaak nr. 4449

B.5.1. De verzoekende partijen in zaak nr. 4449 vechten in hun tweede middel het artikel 5 van de wet van 11 mei 2007 aan, dat het bij artikel 4 bepaalde verbod laat ingaan op 1 januari 2009.

Die bepaling is volgens die verzoekende partijen in strijd met de artikelen 10, 11 en 16 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, doordat geen rekening is gehouden « met de einddatum van de in het kader van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren afgeleverde erkenningen *c.g.* uitbatingvergunningen, terwijl meerdere van deze vergunningen nog ver na 1 januari 2009 liepen en een overgangstermijn van anderhalf jaar hoe dan ook onredelijk kort is voor een maatregel die in feite een uitbatingsverbod voor een volledige sector behelst ».

B.5.2. Met het bestreden artikel 5 van de wet van 11 mei 2007 heeft de wetgever alle handelaars in honden en katten tot 1 januari 2009 de tijd willen geven om zich aan te passen aan het verbod om honden en katten te houden of tentoon te stellen in de winkelruimte of aanhorigheden van de handelszaken en heeft hij aldus de economische gevolgen willen verzachten van de nieuwe maatregel van artikel 4 van die wet.

B.5.3. Het staat aan de wetgever te beoordelen, onder de controle van het Hof, of situaties dermate verschillend zijn dat ze het voorwerp moeten uitmaken van onderscheiden maatregelen. Een uniforme regeling is niet in strijd met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie dan wanneer categorieën van personen die zich in wezenlijk verschillende situaties bevinden op identieke wijze worden behandeld zonder dat daarvoor een redelijke verantwoording bestaat.

B.5.4. Onder de uitbaters van handelszaken voor dieren, die op grond van de reglementering in uitvoering van artikel 5 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren een erkenning behoeven, is er niet een zodanig wezenlijk verschil dat dit de wetgever zou nopen tot een gedifferentieerde behandeling, wat de gegeven overgangstermijn betreft, voor die uitbaters al naargelang zij reeds lang of kort beschikken over een erkenning, erkenning die overigens geen betrekking heeft op het houden of tentoonstellen van honden en katten in de winkelruimte of aanhorigheden van de handelszaken, maar op de uitbating als zodanig van een handelszaak voor dieren.

B.5.5. Voor het overige blijkt niet dat de overgangsbepaling van artikel 5 van de wet van 11 mei 2007 in strijd zou kunnen zijn met artikel 16 of met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, nu het bestreden artikel geen onteigening in de zin van de voormelde grondwetsbepaling inhoudt, noch een inmenging in het eigendomsrecht waarvan de voormelde verdragsbepaling het ongestoord genot waarborgt.

B.5.6. Het tweede middel in de zaak nr. 4449 is niet gegrond.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt de beroepen.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 19 maart 2009.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2009 — 1764

[2009/201449]

Extrait de l'arrêt n° 53/2009 du 19 mars 2009

Numéros du rôle : 4448 et 4449

En cause : les recours en annulation des articles 2, 4 et 5 de la loi du 11 mai 2007 modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, introduits par l'ASBL « Fédération professionnelle belge des Commerçants d'Oiseaux, Animaux de Compagnie et Accessoires » et par la SPRL « Flodder » et autres.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges P. Martens, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des recours et procédure*

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 2 avril 2008 et parvenue au greffe le 3 avril 2008, l'ASBL « Fédération professionnelle belge des Commerçants d'Oiseaux, Animaux de Compagnie et Accessoires », dont le siège est établi à 9620 Zottegem, Meersstraat 100, a introduit un recours en annulation des articles 2 et 4 de la loi du 11 mai 2007 modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux (publiée au *Moniteur belge* du 4 octobre 2007, deuxième édition).

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 3 avril 2008 et parvenue au greffe le 4 avril 2008, un recours en annulation des articles 4 et 5 de la même loi a été introduit par la SPRL « Flodder », dont le siège est établi à 2020 Anvers, Sint-Bernardsesteenweg 350, Matthieu Clerckx, demeurant à 2530 Boechout, Provinciesteenweg 556, Léonard Monami, demeurant à 4630 Soumagne, avenue de la Libération, la SPRL « Domaine de la Sapinière », dont le siège est établi à 1702 Groot-Bijgaarden, Roekhout 11, la SPRL « Droopy », dont le siège est établi à 9200 Termonde, Zeelsebaan 83 K, Paul De Lange, demeurant à 9240 Zele, Vlietstraat 61, Lieven Houssin, demeurant à 8520 Kuurne, Rijksweg 77, la SPRL « De Ark Dierenplaneet », dont le siège est établi à 2060 Anvers, Sint-Jansplein 32, et la SCRL « Dierenhof Debrabandere », dont le siège est établi à 8752 Bavikhove, Kuurnsestraat 124.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 4448 et 4449 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant aux dispositions attaquées

B.1.1. Les dispositions attaquées modifient la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux.

B.1.2. L'article 2 attaqué de la loi du 11 mai 2007 remplace les définitions d'élevage de chiens et d'élevage de chats données aux points 1 et 2 de l'article 3 de la loi du 14 août 1986 comme suit :

« 1. Elevage de chiens : établissement dans lequel sont détenues des chiennes pour la reproduction et sont commercialisés des chiens provenant de nichées propres ou de nichées d'autres élevages qui satisfont aux dispositions légales »;

« 2. Elevage de chats : établissement dans lequel sont détenues des chattes pour la reproduction et sont commercialisés des chats provenant de nichées propres ou de nichées d'autres élevages qui satisfont aux dispositions légales ».

B.1.3. L'article 4 attaqué de la loi du 11 mai 2007 complète l'article 12 de la loi du 14 août 1986, tel qu'il a été remplacé par la loi du 4 mai 1995, par trois alinéas, qui sont libellés comme suit :

« Pour contrer les achats impulsifs et favoriser la socialisation des chiens et des chats, aucun chien ou chat ne peut être détenu ou exposé dans l'espace commercial des établissements commerciaux pour animaux ou dans leurs dépendances. Ces établissements commerciaux peuvent néanmoins servir d'intermédiaires dans le commerce de chats et de chiens.

La disposition visée à l'alinéa précédent n'empêche toutefois pas les propriétaires ou les exploitants d'établissements commerciaux pour animaux d'exploiter aussi un élevage de chiens ou de chats, à condition qu'ils satisfassent aux conditions prévues.

Le Roi peut prendre les mesures complémentaires nécessaires ».

B.1.4. L'article 5 de la loi du 11 mai 2007, également attaqué, dispose :

« L'article 4 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009, à l'exception du dernier alinéa qui entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge* ».

Quant au premier moyen dans les affaires n^{os} 4448 et 4449

B.2.1. Les parties requérantes dans les deux affaires jointes prennent chacune un premier moyen de la violation, par l'article 4 de la loi du 11 mai 2007, du principe d'égalité et de non-discrimination inscrit aux articles 10 et 11 de la Constitution.

B.2.2. Dans la première branche de ce moyen, qui est uniquement invoquée dans l'affaire n° 4448, il est allégué que l'interdiction prévue à l'article 4 de la loi du 11 mai 2007 de détenir ou d'exposer des chiens et des chats dans des établissements commerciaux pour animaux entraîne une discrimination au détriment des marchands de chiens et de chats par rapport aux marchands d'autres animaux.

B.2.3. Dans la seconde branche de ce moyen, qui est invoquée tant dans l'affaire n° 4449 que dans l'affaire n° 4448, il est allégué que l'article 4 de la loi du 11 mai 2007 interdit, d'une part, de détenir ou d'exposer des chiens et des chats dans des établissements commerciaux, mais dispose, d'autre part, que l'exploitant d'un établissement commercial pour animaux peut aussi exploiter un élevage de chiens ou de chats.

Selon les parties requérantes, il n'est pas pertinent, ni proportionné, d'interdire la détention et l'exposition de chiens et de chats dans des établissements commerciaux pour animaux alors que la vente directe au départ d'élevages est néanmoins possible. Les marchands de chiens et de chats seraient ainsi discriminés par rapport aux éleveurs.

B.2.4. L'article 4 attaqué de la loi du 11 mai 2007 est le résultat d'un amendement, adopté par la Chambre des représentants, à une proposition de loi introduite au Sénat qui tendait initialement à interdire la vente à crédit d'animaux de compagnie (*Doc. parl.*, Sénat, 2004-2005, n° 3-1147/1).

Les amendements qui ont conduit aux dispositions attaquées ont été justifiés comme suit :

« Les présents amendements visent à répondre aux observations des commerçants en ce qui concerne l'interdiction de vendre des chats et des chiens dans les magasins. L'objectif est bien sûr d'améliorer le bien-être des animaux et d'éviter les achats impulsifs qui ne génèrent que la frustration dans le chef du consommateur et une augmentation du nombre d'animaux abandonnés, notamment dans les refuges.

Le présent amendement prévoit que les chats et les chiens ne peuvent pas être détenus ou exposés dans l'animalerie même ou dans ses dépendances (par exemple le jardin, un hangar,...), à moins que cette animalerie soit un élevage agréé conforme aux normes, aux agréments et à la réglementation belges sur les élevages. Le Roi peut prendre toutes les mesures qui s'imposent pour atteindre cet objectif et pour soutenir le secteur en la matière.

En effet, le fait de placer des chiots dans des cages en verre pendant la période cruciale de socialisation les rend peureux et donc potentiellement dangereux.

Selon une étude réalisée en Grande-Bretagne (Serpell et Jagoe 1995), les chiens provenant des magasins sont ceux qui présentent les problèmes comportementaux les plus importants.

Selon une enquête réalisée en 2004 par la Faculté vétérinaire de l'université de Gand, le pourcentage le plus élevé de chiens qui tombent malades après l'achat et/ou s'avèrent souffrir d'une maladie génétique est relevé chez les animaux achetés en animalerie (Rudy De Meester e.a., *Diergeneeskundig tijdschrift*, 2004).

La présence physique de chiens et de chats dans les magasins doit donc absolument être évitée. Les magasins doivent avoir le droit de vendre des chats et des chiens, mais ces derniers ne peuvent pas être détenus dans le magasin lui-même. Nous n'interdisons donc pas la vente. Nous nous bornons à en modifier les modalités.

Les animaleries pourront donc continuer à servir d'intermédiaires dans la vente de chiens et de chats par le biais de photos, d'annonces, de films, de webcams... De cette manière, l'accompagnement individuel dans le choix d'un chien ou d'un chat restera parfaitement possible. Ce système est également d'application en Autriche, en Norvège et en Suisse.

Le commerce d'animaux pourra être assaini et professionnalisé davantage en confiant explicitement la détention d'animaux aux éleveurs. Tout animal vendu dans un élevage doit être identifié et enregistré. Un élevage peut également vendre des portées d'un autre élevage, pourvu que tous deux répondent aux normes belges et soient reconnus par les autorités belges.

Nous prévoyons une période de transition allant jusqu'au 1^{er} janvier 2009 pour permettre aux animaleries de s'adapter à cette nouvelle réalité » (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2771/008, pp. 3-4).

B.2.5. Il appartient aux autorités publiques de prendre les mesures qu'elles jugent nécessaires pour atteindre un objectif fixé. Il n'appartient pas à la Cour de critiquer ces objectifs et ces mesures, mais de juger si les mesures adoptées par le législateur sont conformes aux normes de référence dont elle assure le contrôle, en l'espèce le principe d'égalité et de non-discrimination garanti par les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ces dispositions constitutionnelles exigent qu'une différence de traitement entre des catégories de personnes repose sur un critère objectif et soit raisonnablement justifiée, en tenant compte du but et des effets de la mesure critiquée ainsi que de la nature des principes en cause; le principe d'égalité est violé lorsqu'il est établi qu'il n'existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé.

B.2.6. Comme il ressort des travaux préparatoires et du texte de la disposition attaquée, le législateur a pour objectif de contrer les achats impulsifs et de favoriser la socialisation des chiens et des chats. Dans le cadre de son pouvoir d'appréciation, le législateur a pu décider que des mesures complémentaires étaient recommandées à cette fin.

La Cour ne peut accueillir l'argument des parties requérantes selon lequel la réglementation existante suffirait pour atteindre l'objectif visé, pour autant que les mesures adoptées n'entraînent pas une différence de traitement qui n'est pas raisonnablement justifiée ou qui impliquerait une restriction disproportionnée à l'égard d'une catégorie de personnes, ce qui sera examiné ultérieurement.

B.2.7. En ce qui concerne la critique, invoquée dans la première branche du moyen, selon laquelle seuls les marchands de chiens et de chats seraient visés, bien que d'autres animaux de compagnie puissent également faire l'objet d'achats impulsifs, il faut observer en premier lieu que dans de nombreux cas, les commerçants en question vendent tant des chiens et des chats que d'autres animaux et que dans cette mesure, la comparaison n'est pas pertinente.

Le législateur, qui s'est informé de façon circonstanciée auprès de représentants des divers acteurs du secteur lors d'auditions, a pu raisonnablement estimer qu'il fallait surtout agir contre les achats impulsifs de chiens et de chats (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2771/009, pp. 3-74). Le fait que le législateur ne soit pas intervenu contre l'achat impulsif d'autres animaux ne prive pas pour autant la mesure de sa justification.

Le premier moyen dans l'affaire n° 4448 n'est pas fondé en sa première branche.

B.2.8. En ce qui concerne la critique, invoquée dans la seconde branche du moyen, selon laquelle l'interdiction n'affecte que les établissements commerciaux pour animaux et non les élevages de chiens et les élevages de chats, il convient en premier lieu d'observer que la disposition attaquée n'interdit pas la commercialisation d'animaux, mais seulement la détention et l'exposition de chiens et de chats dans l'espace commercial ou dans les dépendances des établissements commerciaux.

Le législateur peut difficilement interdire la détention de chiens et de chats dans des élevages et il a au contraire expressément autorisé le propriétaire ou l'exploitant d'un établissement commercial pour animaux à exploiter également un élevage de chiens ou un élevage de chats, à condition qu'il satisfasse aux conditions prévues.

La distinction objective qui est instaurée en matière de détention et d'exposition de chiens et de chats entre les exploitants d'établissements commerciaux pour animaux et les exploitants d'élevages de chiens et de chats présente un rapport raisonnable avec le double objectif du législateur d'améliorer le processus de socialisation des chiens et des chats et de contrer des achats impulsifs.

Le législateur a raisonnablement pu considérer que les établissements commerciaux ordinaires pour animaux sont plus accessibles que les élevages. Au cours des auditions tenues à la Chambre des représentants, ont été notamment soulignés l'intérêt d'une période de socialisation suffisamment longue et le fait qu'un transfert direct au futur propriétaire est souhaitable. En cas de commercialisation directe de chiens et de chats dans des élevages, il y a plus de chances que les chiots ne soient vendus qu'après la période de socialisation nécessaire et que le candidat acheteur ait pu se rendre compte de l'état de la mère.

La circonstance mise en avant par les parties requérantes que les établissements commerciaux et les élevages sont soumis aux mêmes conditions d'agrément prévues par arrêté royal n'a pas pour conséquence que le législateur serait tenu de les traiter de manière égale à tous points de vue.

En outre, il ressort des travaux préparatoires que le législateur a tenu compte d'études qui établissent que des problèmes surgissent surtout dans le cas d'animaux qui sont vendus dans des établissements commerciaux pour animaux. Par conséquent, le législateur a pu raisonnablement exclure la détention et l'exposition de chiens et de chats dans les établissements commerciaux sans les interdire dans les élevages.

Certes, il doit être constaté avec les parties requérantes que le législateur n'a pas interdit que des chiens et des chats d'autres nichées que celles de l'élevage puissent quand même être détenus et commercialisés. Toutefois, cette circonstance n'enlève pas à la mesure proprement dite sa justification.

Pour le surplus, il n'est pas établi que la mesure ait des effets disproportionnés, sous réserve de l'examen des autres moyens. Comme il a déjà été observé, l'article 4 attaqué de la loi du 11 mai 2007 n'interdit pas la commercialisation en tant que telle, mais uniquement la détention et l'exposition des chiens et des chats dans l'espace commercial et dans les dépendances d'un établissement commercial. La vente de tous les accessoires et aliments pour animaux de compagnie demeure par excellence le domaine des marchands de ces animaux et la loi attaquée dispose expressément que ces commerçants peuvent agir comme intermédiaires.

B.2.9. Le premier moyen dans les affaires nos 4448 et 4449 n'est fondé en aucune de ses branches.

Quant au deuxième moyen dans l'affaire n° 4448

B.3.1. La partie requérante dans l'affaire n° 4448 prend un deuxième moyen de la violation par l'article 2 de la loi du 11 mai 2007 des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 28 du Traité CE.

L'article 2 de la loi du 11 mai 2007, cité en B.1.2, fournit de nouvelles définitions des élevages de chiens et des élevages de chats à l'article 3, points 1 et 2, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux.

Dès lors que seuls les élevages « qui satisfont aux dispositions légales » répondent aux nouvelles définitions, la partie requérante estime qu'il s'ensuit qu'aucun chien ou chat provenant d'élevages d'un autre Etat membre ne peut être commercialisé, puisque ces derniers ne répondent probablement pas aux conditions prévues dans la loi belge. La partie requérante considère qu'une telle situation constitue une atteinte discriminatoire au principe du droit européen de la libre circulation des biens.

B.3.2. La partie requérante dans l'affaire n° 4448 n'expose pas quelles seraient les deux catégories de personnes qui seraient discriminées en l'espèce, alors que les définitions des élevages de chiens et de chats n'entravent pas en tant que telles la libre circulation des biens.

B.3.3. Le deuxième moyen, dans l'affaire n° 4448, n'est pas fondé.

Quant au troisième moyen dans l'affaire n° 4448

B.4.1. Dans un troisième moyen, la partie requérante dans l'affaire n° 4448 fait valoir que l'article 4 de la loi du 11 mai 2007 viole les articles 10 et 11 de la Constitution « combinés avec la liberté de commerce et d'industrie, telle qu'elle est notamment prévue à l'article 23 de la Constitution ».

Selon la partie requérante, l'interdiction de la vente de chiens et de chats dans les établissements commerciaux, qui représente la majeure partie des ventes d'animaux de compagnie et met en jeu l'emploi de nombreuses personnes, est manifestement disproportionnée par rapport à l'objectif poursuivi, étant donné que des mesures légales suffisantes ont déjà été prises afin de contrer les achats impulsifs.

Comme il a déjà été dit à l'occasion du premier moyen, les différences de traitement entre les marchands de chiens et de chats et les marchands d'autres animaux et entre les premiers cités et les exploitants d'élevages de chiens et de chats reposent sur des critères objectifs qui sont raisonnables, eu égard au but du législateur d'améliorer le processus de socialisation des chiens et des chats et de contrer les achats impulsifs.

La mesure n'entraîne aucune restriction disproportionnée de la liberté de commerce : comme il a déjà été dit à propos du premier moyen, la disposition attaquée n'interdit pas la commercialisation d'animaux, mais seulement la détention et l'exposition de chiens et de chats dans l'espace commercial ou les dépendances des établissements commerciaux. La vente de tous les accessoires et aliments pour animaux de compagnie demeure par excellence l'affaire des marchands de ces animaux et la loi attaquée dispose expressément que ces commerçants peuvent agir en tant qu'intermédiaires.

En outre, il ressort des travaux préparatoires que le législateur s'est amplement informé des éventuelles conséquences économiques auprès de représentants des divers acteurs du secteur au cours d'auditions (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2771/009, pp. 3-74). Par ailleurs, les objectifs poursuivis par le législateur ne pourraient être atteints sans que la mesure adoptée n'entraîne de conséquences économiques pour les commerçants concernés.

B.4.2. Le troisième moyen, dans l'affaire n° 4448, n'est pas fondé.

Quant au second moyen dans l'affaire n° 4449

B.5.1. Les parties requérantes dans l'affaire n° 4449 prennent un second moyen dirigé contre l'article 5 de la loi du 11 mai 2007, qui fait entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2009 l'interdiction prévue à l'article 4.

Selon ces parties requérantes, cette disposition viole les articles 10, 11 et 16 de la Constitution, combinés avec l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, en ce qu'il n'est pas tenu compte « de l'expiration des agréments et, le cas échéant, des permis d'exploitation délivrés dans le cadre de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, alors que plusieurs de ces permis courraient bien au-delà du 1^{er} janvier 2009 et qu'un délai de transition d'un an et demi est, quoi qu'il en soit, déraisonnablement court pour une mesure qui comporte en fait une interdiction d'exploitation pour tout un secteur ».

B.5.2. Par l'article 5 attaqué de la loi du 11 mai 2007, le législateur a voulu donner à tous les marchands de chiens et de chats le temps, jusqu'au 1^{er} janvier 2009, de s'adapter à l'interdiction de détenir ou d'exposer des chiens et des chats dans l'espace commercial ou dans les dépendances des établissements commerciaux et il a ainsi voulu atténuer les conséquences économiques de la nouvelle mesure prévue à l'article 4 de cette loi.

B.5.3. C'est au législateur qu'il revient d'apprécier, sous le contrôle de la Cour, si des situations sont à ce point différentes qu'elles doivent faire l'objet de mesures spécifiques. Une réglementation uniforme n'est contraire au principe d'égalité et de non-discrimination que lorsque des catégories de personnes qui se trouvent dans des situations essentiellement différentes sont traitées de façon identique sans qu'existe pour cela une justification raisonnable.

B.5.4. Parmi les exploitants d'établissements commerciaux pour animaux, qui doivent posséder un agrément en vertu de la réglementation prise en exécution de l'article 5 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, il n'existe pas de différence à ce point essentielle qu'elle devrait contraindre le législateur à adopter un traitement différencié en ce qui concerne la période transitoire offerte à ces exploitants, selon qu'ils disposent depuis longtemps ou depuis peu d'un agrément, lequel, par ailleurs, ne concerne pas la détention ou l'exposition de chiens et de chats dans l'espace commercial ou dans les dépendances des établissements commerciaux mais l'exploitation en tant que telle d'un établissement commercial pour animaux.

B.5.5. Pour le surplus, il n'apparaît pas que la disposition transitoire de l'article 5 de la loi du 11 mai 2007 pourrait être contraire à l'article 16 ou aux articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, dès lors que l'article attaqué n'implique aucune expropriation au sens de la disposition constitutionnelle précitée, ni une ingérence dans le droit de propriété dont la disposition conventionnelle précitée garantit le respect.

B.5.6. Le second moyen, dans l'affaire n° 4449, n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

rejette les recours.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 19 mars 2009.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Bossuyt.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2009 — 1764

[2009/201449]

Auszug aus dem Urteil Nr. 53/2009 vom 19. März 2009

Geschäftsverzeichnismrn. 4448 und 4449

In Sachen: Klagen auf Nichtigerklärung der Artikel 2, 4 und 5 des Gesetzes vom 11. Mai 2007 zur Abänderung des Gesetzes vom 14. August 1986 über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere, erhoben von der VoG «Belgische Beroepsfederatie van handelaars in Vogels, Gezelschapsdieren en Toebehoren» und von der «Flodder» PGmbH und anderen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goeij, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klagen und Verfahren

a. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 2. April 2008 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 3. April 2008 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die VoG «Belgische Beroepsfederatie van handelaars in Vogels, Gezelschapsdieren en Toebehoren», mit Sitz in 9620 Zottegem, Meersstraat 100, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 2 und 4 des Gesetzes vom 11. Mai 2007 zur Abänderung des Gesetzes vom 14. August 1986 über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 4. Oktober 2007, zweite Ausgabe).

b. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 3. April 2008 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 4. April 2008 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 4 und 5 desselben Gesetzes: die «Flodder» PGmbH, mit Sitz in 2020 Antwerpen, Sint-Bernardsesteenweg 350, Matthieu Clerckx, wohnhaft in 2530 Boechout, Provinciesteenweg 556, Léonard Monami, wohnhaft in 4630 Soumagne, avenue de la Libération, die «Domaine de la Sapinière» PGmbH, mit Sitz in 1702 Groot-Bijgaarden, Roekhout 11, die «Droopy» PGmbH, mit Sitz in 9200 Dendermonde, Zeelsebaan 83 K, Paul De Lange, wohnhaft in 9240 Zele, Vlietstraat 61, Lieven Houssin, wohnhaft in 8520 Kuurne, Rijksweg 77, die «De Ark Dierenplaneet» PGmbH, mit Sitz in 2060 Antwerpen, Sint-Jansplein 32, und die «Dierenhof Debrabandere» Gen.mbH, mit Sitz in 8752 Bavikhove, Kuurnsestraat 124.

Diese unter den Nummern 4448 und 4449 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

In Bezug auf die angefochtenen Bestimmungen

B.1.1. Durch die angefochtenen Bestimmungen wird das Gesetz vom 14. August 1986 über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere abgeändert.

B.1.2. Der angefochtene Artikel 2 des Gesetzes vom 11. Mai 2007 ersetzt die Definitionen von Hundezuchtstätten und Katzenzuchtstätten in den Nrn. 1 und 2 von Artikel 3 des Gesetzes vom 14. August 1986 wie folgt:

«1. Hundezuchtstätte: eine Einrichtung, in der Hündinnen für die Zucht gehalten werden und Hunde aus eigenen Würfen oder aus Würfen anderer Zuchtstätten, die den gesetzlichen Bestimmungen genügen, vermarktet werden»;

«2. Katzenzuchtstätte: eine Einrichtung, in der weibliche Katzen für die Zucht gehalten werden und Katzen aus eigenen Würfen oder aus Würfen anderer Zuchtstätten, die den gesetzlichen Bestimmungen genügen, vermarktet werden».

B.1.3. Der angefochtene Artikel 4 des Gesetzes vom 11. Mai 2007 ergänzt Artikel 12 des Gesetzes vom 14. August 1986, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Mai 1995, um drei folgendermaßen lautende Absätze:

«Um Impulsivkäufen entgegenzuwirken und die Sozialisierung von Hunden und Katzen zu fördern, ist es verboten, Katzen oder Hunde im Geschäftsraum der Tierhandelsunternehmen oder in ihren Nebengebäuden zu halten oder auszustellen. Diese Tierhandelsunternehmen können jedoch als Vermittler beim Handel mit Katzen und Hunden dienen.

Die im vorangehenden Absatz aufgeführte Bestimmung hindert die Eigentümer oder die Betreiber von Tierhandelsunternehmen jedoch nicht daran, auch eine Hundezuchtstätte oder eine Katzenzuchtstätte zu betreiben, sofern sie die vorgesehenen Bedingungen erfüllen.

Der König kann die notwendigen zusätzlichen Maßnahmen ergreifen».

B.1.4. Der ebenfalls angefochtene Artikel 5 des Gesetzes vom 11. Mai 2007 bestimmt:

«Artikel 4 tritt am 1. Januar 2009 in Kraft, mit Ausnahme des letzten Absatzes, der am Tag der Veröffentlichung des vorliegenden Gesetzes im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt».

In Bezug auf den ersten Klagegrund in den Rechtssachen Nrn. 4448 und 4449

B.2.1. Die klagenden Parteien in den beiden verbundenen Rechtssachen führen jeweils in einem ersten Klagegrund an, dass Artikel 4 des Gesetzes vom 11. Mai 2007 im Widerspruch zu dem in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung enthaltenen Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung stehe.

B.2.2. In einem ersten Teil dieses Klagegrunds, der nur in der Rechtssache Nr. 4448 angeführt wird, wird bemängelt, dass das in Artikel 4 des Gesetzes vom 11. Mai 2007 festgelegte Verbot, Hunde und Katzen in Tierhandelsunternehmen zu halten oder auszustellen, eine Diskriminierung zum Nachteil der Hunde- und Katzenhändler im Vergleich zu anderen Tierhändlern zur Folge habe.

B.2.3. Im zweiten Teil dieses Klagegrunds, der sowohl in der Rechtssache Nr. 4449 als auch in der Rechtssache Nr. 4448 angeführt wird, wird bemängelt, dass Artikel 4 des Gesetzes vom 11. Mai 2007 es einerseits verbiete, Hunde und Katzen in Tierhandelsunternehmen zu halten oder auszustellen, andererseits jedoch vorsehe, dass Eigentümer oder Betreiber eines Tierhandelsunternehmens gleichzeitig eine Hundezuchtstätte oder eine Katzenzuchtstätte betreiben dürften.

Nach Darlegung der klagenden Parteien sei es weder sachdienlich noch verhältnismäßig, das Halten und Ausstellen von Hunden und Katzen in Tierhandelsunternehmen zu verbieten, wenn dennoch ein direkter Verkauf von Zuchtstätten aus möglich sei. Hunde- und Katzenhändler würden daher gegenüber den Zuchtstätten diskriminiert.

B.2.4. Der angefochtene Artikel 4 des Gesetzes vom 11. Mai 2007 ist das Ergebnis eines in der Abgeordnetenkammer angenommenen Abänderungsantrags zu einem im Senat eingereichten Gesetzesvorschlag, der ursprünglich bezweckte, den Kauf von Heimtieren auf Kredit zu verbieten (*Parl. Dok.*, Senat, 2004-2005, Nr. 3-1147/1).

Die Abänderungsanträge, die zu den angefochtenen Bestimmungen geführt haben, wurden wie folgt begründet:

«Diese Abänderungsanträge sollen den Bedenken der Händler bezüglich des Verbotes des Verkaufs von Katzen und Hunden in Geschäften entgegenkommen. Es wird selbstverständlich bezweckt, das Wohlbefinden der Tiere zu verbessern und Impulsivkäufe zu vermeiden, die nur zu Frustration beim Verbraucher und zu mehr ausgesetzten Tieren führen, unter anderem in Tierheimen.

Dieser Abänderungsantrag sieht vor, dass Katzen und Hunde nicht im eigentlichen Tierhandelsunternehmen oder in deren Nebengebäuden (beispielsweise im Garten, in einem Stall, usw.) gehalten oder ausgestellt werden dürfen, es sei denn, das Tierhandelsunternehmen hat eine Anerkennung als Zuchtstätte erhalten und erfüllt folglich alle Normen und Regeln bezüglich der Zuchtstätten. Der König kann alle notwendigen Maßnahmen ergreifen, um dies zu ermöglichen und den Sektor dabei zu unterstützen.

Indem Welpen während der entscheidenden Sozialisierungsphase in Glaskäfige gesetzt werden, werden daraus nämlich ängstliche und somit potentiell gefährliche Hunde.

Eine Studie aus Großbritannien (Serpell und Jagoe 1995) hat gezeigt, dass Verhaltensschwierigkeiten bei Hunden aus Geschäften am größten sind.

Eine Umfrage der Fakultät für Tiermedizin der Universität Gent aus dem Jahr 2004 hat gezeigt, dass der höchste Prozentsatz von Hunden, die nach dem Kauf und/oder durch ein vererbtes Leiden krank wurden, unter den bei einem Händler gekauften Tieren vorzufinden war (Rudy De Meester u.a., *Diergeneeskundig Tijdschrift*, 2004).

Die körperliche Anwesenheit von Hunden und Katzen in Geschäften muss daher absolut vermieden werden. Geschäfte dürfen zwar Handel mit Hunden und Katzen betreiben, aber keine Hunde und Katzen im Geschäft selbst halten. Wir verbieten also nicht den Verkauf, sondern wir ändern nur die Modalitäten.

Handelsunternehmen dürfen also sehr wohl weiterhin beim Verkauf von Hunden und Katzen vermitteln durch Fotos, Anzeigen, Filme, Webcam, usw. Auf diese Weise bleibt eine individuelle Begleitung bei der Wahl eines Hundes oder einer Katze perfekt möglich. Ein solches System besteht auch in Österreich, Norwegen und der Schweiz.

Indem das Halten von Tieren ausdrücklich Züchtern anvertraut wird, kann der Tierhandel weiterhin saniert und professionalisiert werden. Jedes in der Zuchtstätte verkaufte Tier muss gekennzeichnet und registriert sein. In Zuchtstätten können auch Würfe anderer Zuchtstätten gehandelt werden, sofern sie die belgischen Normen erfüllen und durch die belgischen Behörden anerkannt sind.

Damit Handelsunternehmen sich dieser neuen Situation anpassen können, bitten wir um eine Übergangsperiode bis zum 1. Januar 2009» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2006-2007, DOC 51-2771/008, SS. 3-4).

B.2.5. Es obliegt der öffentlichen Hand, die Maßnahmen zu ergreifen, die sie als notwendig erachtet, um ein Ziel zu erreichen. Es obliegt nicht dem Hof, Kritik an diesen Zielen und Maßnahmen zu üben, sondern zu beurteilen, ob die durch den Gesetzgeber ergriffenen Maßnahmen den Referenznormen entsprechen, die er überwacht, im vorliegenden Fall dem Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung, der durch die Artikel 10 und 11 der Verfassung gewährleistet wird.

Diese Verfassungsbestimmungen erfordern, dass eine unterschiedliche Behandlung von Kategorien von Personen auf einem objektiven Kriterium beruht und in angemessener Weise gerechtfertigt ist, unter Berücksichtigung des Zwecks und der Folgen der beanstandeten Maßnahme sowie der Art der einschlägigen Grundsätze; es wird gegen den Gleichheitsgrundsatz verstoßen, wenn feststeht, dass die eingesetzten Mittel in keinem angemessenen Verhältnis zum verfolgten Zweck stehen.

B.2.6. Wie aus den Vorarbeiten und aus dem Text der angefochtenen Bestimmung hervorgeht, bezweckt der Gesetzgeber, Impulsivkäufen entgegenzuwirken und die Sozialisierung von Hunden und Katzen zu fördern. Der Gesetzgeber konnte im Rahmen seiner Opportunitätsbeurteilung beschließen, dass dazu ergänzende Maßnahmen ratsam waren.

Der Hof kann nicht auf das Argument der klagenden Parteien eingehen, dass die bestehende Regelung ausreiche, um das angestrebte Ziel zu erreichen, insofern die ergriffenen Maßnahmen nicht zu einem Behandlungsunterschied führen, der nicht vernünftig gerechtfertigt ist oder eine unverhältnismäßige Einschränkung für eine Kategorie von Personen beinhalten würde, was später beurteilt wird.

B.2.7. In Bezug auf die im ersten Teil des Klagegrunds angeführte Kritik, dass nur Händler mit Hunden und Katzen betroffen seien, obwohl auch andere Heimtiere Gegenstand von Impulsivkäufen sein könnten, ist in erster Linie zu bemerken, dass in vielen Fällen die betreffenden Händler sowohl Hunde und Katzen als auch andere Tiere verkaufen und der Vergleich in diesem Maße nicht sachdienlich ist.

Der Gesetzgeber, der sich bei Anhörungen von Vertretern verschiedener Mitwirkender aus dem Sektor ausführlich hat informieren lassen, konnte vernünftigerweise den Standpunkt einnehmen, dass vor allem gegen Impulsivkäufe von Hunden und Katzen vorzugehen sei (*Parl. Dok.*, Kammer, 2006-2007, DOC 51-2771/009, SS. 3-74). Dass der Gesetzgeber nicht gegen Impulsivkäufe von anderen Tieren vorgegangen ist, entzieht der Maßnahme dadurch nicht ihre Rechtfertigung.

Der erste Teil des ersten Klagegrunds in der Rechtssache Nr. 4448 ist unbegründet.

B.2.8. Was die im zweiten Teil des Klagegrunds angeführte Kritik betrifft, dass das Verbot nur für Tierhandelsunternehmen gelte und nicht für Hundezuchtstätten und Katzenzuchtstätten, ist zunächst zu bemerken, dass die angefochtene Bestimmung nicht den Handel mit Tieren verbietet, sondern nur das Halten und Ausstellen von Hunden und Katzen im Geschäftsraum oder in den Nebengebäuden der Handelsunternehmen.

Der Gesetzgeber kann schwerlich das Halten von Hunden und Katzen in Zuchtstätten verbieten und hat vielmehr ausdrücklich erlaubt, dass die Eigentümer oder Betreiber von Tierhandelsunternehmen gleichzeitig eine Hundezuchtstätte oder eine Katzenzuchtstätte betreiben können, sofern sie die geltenden Bedingungen erfüllen.

Der objektive Unterschied, der hinsichtlich des Haltens und Ausstellens von Hunden und Katzen zwischen Betreibern von Tierhandelsunternehmen und Betreibern von Hunde- und Katzenzuchtstätten gemacht wird, hängt im Grunde mit der doppelten Zielsetzung des Gesetzgebers zusammen, sowohl die Sozialisierungsphase von Hunden und Katzen zu verbessern als auch Impulsivkäufen entgegenzuwirken.

Der Gesetzgeber konnte vernünftigerweise davon ausgehen, dass gewöhnliche Tierhandelsunternehmen eher zugänglich sind als Zuchtstätten. Während der Anhörung in der Abgeordnetenkammer wurde unter anderem darauf hingewiesen, dass eine ausreichend lange Sozialisierungsphase wichtig ist und dass eine direkte Übergabe an den künftigen Eigentümer wünschenswert ist. Beim direkten Handel mit Hunden und Katzen in Zuchtstätten ist die Wahrscheinlichkeit viel größer, dass Welpen erst nach der Sozialisierungsphase mitgegeben werden und dass der Kaufinteressent sich des Zustandes des Muttertiers vergewissern konnte.

Der durch die klagenden Parteien angeführte Umstand, dass Handelsunternehmen und Zuchtstätten den gleichen, durch königlichen Erlass festgelegten Anerkennungsbedingungen unterliegen, bringt nicht mit sich, dass der Gesetzgeber verpflichtet wäre, beide in allen Aspekten gleich zu behandeln.

Ferner geht aus den Vorarbeiten hervor, dass der Gesetzgeber Studien berücksichtigt hat, die ergeben, dass vor allem bei Tieren, die in Tierhandelsunternehmen verkauft wurden, Probleme auftreten. Der Gesetzgeber konnte daher vernünftigerweise das Halten und Ausstellen von Hunden und Katzen in Handelsunternehmen ausschließen, ohne dies in Zuchtstätten zu verbieten.

Zwar ist mit den klagenden Parteien festzustellen, dass der Gesetzgeber es nicht verboten hat, dass Hunde und Katzen aus anderen Würfen als denjenigen der eigenen Zuchtstätte dort auch gehalten und verkauft werden können. Dieser Umstand entzieht der Maßnahme jedoch nicht ihre Rechtfertigung.

Im Übrigen ist nicht ersichtlich, dass die Maßnahme unverhältnismäßige Folgen hätte, vorbehaltlich der Prüfung der anderen Klagegründe. Wie bereits bemerkt wurde, verbietet der angefochtene Artikel 4 des Gesetzes vom 11. Mai 2007 nicht den Handel als solchen, sondern lediglich das Halten und Ausstellen von Hunden und Katzen im Geschäftsraum und in den Nebengebäuden des Handelsunternehmens. Der Verkauf von gleich welchem Zubehör und von Futter für Heimtiere bleibt das eigentliche Geschäft der Händler mit diesen Tieren, und das angefochtene Gesetz sieht ausdrücklich vor, dass diese Händler als Vermittler auftreten können.

B.2.9. Keiner der Teile des ersten Klagegrunds in den Rechtssachen Nrn. 4448 und 4449 ist annehmbar.

In Bezug auf den zweiten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 4448

B.3.1. Die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 4448 führt in einem zweiten Klagegrund an, Artikel 2 des Gesetzes vom 11. Mai 2007 verstoße gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 28 des EG-Vertrags.

Der in B.1.2 zitierte Artikel 2 des Gesetzes vom 11. Mai 2007 enthält eine neue Umschreibung von Hundezuchtstätten und Katzenzuchtstätten in Artikel 3 Nrn. 1 und 2 des Gesetzes vom 14. August 1986 über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere.

Da den neuen Definitionen nur Zuchtstätten entsprechen, «die den gesetzlichen Bestimmungen genügen», ergebe sich daraus nach Auffassung der klagenden Partei, dass nicht mit Hunden oder Katzen gehandelt werden dürfe, die aus Zuchtstätten von anderen Mitgliedstaaten stammten, da diese möglicherweise nicht die im belgischen Gesetz vorgesehenen Bedingungen erfüllten. Nach Darlegung der klagenden Partei stelle dies einen diskriminierenden Verstoß gegen den europarechtlichen Grundsatz des freien Warenverkehrs dar.

B.3.2. Die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 4448 erläutert nicht, welche zwei Kategorien von Personen in diesem Fall diskriminiert würden, während die Definitionen der Hunde- und Katzenzuchtstätten als solche nicht den freien Warenverkehr behindern.

B.3.3. Der zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 4448 ist unbegründet.

In Bezug auf den dritten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 4448

B.4.1. In einem dritten Klagegrund führt die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 4448 an, dass Artikel 4 des Gesetzes vom 11. Mai 2007 gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung «in Verbindung mit der Handels- und Gewerbefreiheit, wie sie unter anderem in Artikel 23 der Verfassung vorgesehen ist» verstoße.

Nach Darlegung der klagenden Partei stehe das Verbot des Verkaufs von Hunden und Katzen in Handelsunternehmen, der den weitaus größten Anteil des Verkaufs von Heimtieren darstelle und mit dem die Beschäftigung vieler Personen verbunden sei, offensichtlich nicht im Verhältnis zur Zielsetzung, da bereits genügend gesetzliche Maßnahmen ergriffen worden seien, um Impulsivkäufen entgegenzuwirken.

Wie bereits zum ersten Klagegrund dargelegt wurde, beruhen die Behandlungsunterschiede zwischen Hunde- und Katzenhändlern und anderen Tierhändlern sowie zwischen den Erstgenannten und den Betreibern von Hunde- und Katzenzuchtstätten auf objektiven Kriterien, die in einem vernünftigen Zusammenhang zum Ziel des Gesetzgebers stehen, die Sozialisierungsphase von Hunden und Katzen zu verbessern und Impulsivkäufen entgegenzuwirken.

Die Maßnahme beinhaltet keine unverhältnismäßige Beschränkung der Handelsfreiheit, denn wie bereits zum ersten Klagegrund erklärt wurde, verbietet die angefochtene Bestimmung nicht den Handel mit Tieren, sondern nur das Halten und Ausstellen von Hunden und Katzen im Geschäftsraum und in den Nebengebäuden des Handelsunternehmens. Der Verkauf von allem Zubehör und Futter für Heimtiere bleibt das Geschäft der Händler für diese Tiere schlechthin, und das angefochtene Gesetz sieht ausdrücklich vor, dass diese Händler als Vermittler auftreten können.

Ferner geht aus den Vorarbeiten hervor, dass der Gesetzgeber sich in Anhörungen mit Vertretern verschiedener Mitwirkender des Sektors ausführlich über die etwaigen wirtschaftlichen Folgen hat informieren lassen (*Parl. Dok.*, Kammer, 2006-2007, DOC 51-2771/009, SS. 3-74). Im Übrigen könnten die durch den Gesetzgeber angestrebten Zielsetzungen nicht erreicht werden, ohne dass die ergriffene Maßnahme wirtschaftliche Folgen für die betroffenen Händler hat.

B.4.2. Der dritte Klagegrund in der Rechtssache Nr. 4448 ist unbegründet.

In Bezug auf den zweiten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 4449

B.5.1. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 4449 fechten in ihrem zweiten Klagegrund Artikel 5 des Gesetzes vom 11. Mai 2007 an, der das in Artikel 4 festgelegte Verbot am 1. Januar 2009 in Kraft treten lässt.

Diese Bestimmung stehe nach Auffassung dieser klagenden Parteien im Gegensatz zu den Artikeln 10, 11 und 16 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, da nicht «das Enddatum der im Rahmen des Gesetz vom 14. August 1986 über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere ausgestellten Anerkennungen beziehungsweise Betriebsgenehmigungen» berücksichtigt werde, «während mehrere dieser Anerkennungen noch weit über den 1. Januar 2009 hinaus gelten und eine Übergangsfrist von anderthalb Jahren in jedem Fall unangemessen kurz ist für eine Maßnahme, die im Grunde ein Betriebsverbot für einen vollständigen Sektor beinhaltet».

B.5.2. Mit dem angefochtenen Artikel 5 des Gesetzes vom 11. Mai 2007 wollte der Gesetzgeber allen Hunde- und Katzenhändlern bis zum 1. Januar 2009 Zeit geben, sich dem Verbot, Hunde und Katzen zu halten oder auszustellen im Geschäftsraum und in den Nebengebäuden des Handelsunternehmens, anzupassen, und wollte er somit die wirtschaftlichen Auswirkungen der neuen Maßnahme von Artikel 4 dieses Gesetzes abschwächen.

B.5.3. Es obliegt dem Gesetzgeber, unter der Kontrolle des Hofes zu beurteilen, ob Situationen derart unterschiedlich sind, dass sie Gegenstand unterschiedlicher Maßnahmen sein müssen. Eine einheitliche Regelung steht nur dann im Widerspruch zum Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung, wenn Kategorien von Personen, die sich in wesentlichen unterschiedlichen Situationen befinden, auf identische Weise behandelt werden, ohne dass hierfür eine vernünftige Rechtfertigung besteht.

B.5.4. Zwischen den Betreibern von Tierhandelsunternehmen, die aufgrund der Regelung in Ausführung von Artikel 5 des Gesetzes vom 14. August 1986 über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere eine Anerkennung benötigen, besteht nicht ein derart wesentlicher Unterschied, dass der Gesetzgeber hierdurch zu einer differenzierten Behandlung hinsichtlich der Übergangsperiode für die Betreiber verpflichtet wäre, je nachdem, ob sie bereits seit langem oder erst seit kurzem über eine Anerkennung verfügen, wobei diese Anerkennung sich übrigens nicht auf das Halten oder Ausstellen von Hunden und Katzen im Geschäftsraum und in den Nebengebäuden des Handelsunternehmens bezieht, sondern auf den eigentlichen Betrieb eines Tierhandelsunternehmens.

B.5.5. Im Übrigen ist nicht ersichtlich, dass die Übergangsbestimmung von Artikel 5 des Gesetzes vom 11. Mai 2007 im Widerspruch zu Artikel 16 oder den Artikeln 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention stehen würde, da der angefochtene Artikel keine Enteignung im Sinne der vorerwähnten Verfassungsbestimmung beinhaltet, und ebenfalls keine Einmischung in das Eigentumsrecht, dessen ungestörten Genuss die vorerwähnte Vertragsbestimmung gewährleistet.

B.5.6. Der zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 4449 ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klagen zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 19. März 2009.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
M. Bossuyt.

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2009 — 1765

[2009/201448]

Uittreksel uit arrest nr. 58/2009 van 19 maart 2009

Rolnummer 4572

In zake : het beroep tot vernietiging van het Vlaamse decreet van 10 oktober 2008 « houdende instemming met het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en de Slotakte, ondertekend in Lissabon op 13 december 2007 », ingesteld door Jef Sleafx en anderen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters P. Martens, E. De Groot, J.-P. Moerman, E. Derycke en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 9 december 2008 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 10 december 2008, is beroep tot vernietiging ingesteld van het Vlaamse decreet van 10 oktober 2008 « houdende instemming met het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en de Slotakte, ondertekend in Lissabon op 13 december 2007 » (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 november 2008), door Jef Sleafx, wonende te 2400 Mol, Vinkenstraat 7, Natan Hertogen, wonende te 9000 Gent, Frans Van Ryhovelaan 101, Raf Verbeke, wonende te 9000 Gent, Spitaalpoortstraat 84, Pascal Debruyne, wonende te 9000 Gent, Sint-Kristoffelstraat 24, en Frans Leens, wonende te 1180 Brussel, Stanleystraat 79.

Op 7 januari 2009 hebben de rechters-verslaggevers E. Derycke en J.-P. Moerman, met toepassing van artikel 72, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989, het Hof ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht voor te stellen een arrest van onmiddellijk antwoord te wijzen.

(...)

II. *In rechte*

(...)

B.1. De verzoekende partijen vorderen de vernietiging van het Vlaamse decreet van 10 oktober 2008 « houdende instemming met het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en de Slotakte, ondertekend in Lissabon op 13 december 2007 ». De artikelen 2 en 3 van dat decreet bepalen :

« Art. 2. Het verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en de Slotakte, ondertekend in Lissabon op 13 december 2007, zullen volkomen gevolg hebben.

Art. 3. De handelingen die aangenomen zullen worden op basis van artikel 15^{ter}, hernummerd tot artikel 31, § 3, en artikel 48, § 7, van het Verdrag betreffende de Europese Unie, zullen volkomen gevolg hebben.

De wijzigingen aan het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en aan de bijgevoegde protocollen die aangenomen zullen worden op basis van :

- artikel 65, § 3, hernummerd tot artikel 81, § 3, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
- artikel 69B, § 1, hernummerd tot artikel 83, § 1, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
- artikel 69E, § 4, hernummerd tot artikel 86, § 4, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
- artikel 78, hernummerd tot artikel 98, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
- artikel 87, § 2, c), hernummerd tot artikel 107, § 2, c), van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;

- artikel 104, § 14, hernummerd tot artikel 126, § 14, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
- artikel 107, § 5, hernummerd tot artikel 129, § 3, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
- artikel 137, § 2, hernummerd tot artikel 153, § 2, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
- artikel 175, § 2, hernummerd tot artikel 192, § 2, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
- artikel 245, hernummerd tot artikel 281, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
- artikel 256^{bis}, § 5, hernummerd tot artikel 300, § 5, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
- artikel 266, hernummerd tot artikel 308, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
- artikel 270^{bis}, § 2, hernummerd tot artikel 312, § 2, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
- artikel 280H, hernummerd tot artikel 333, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;

zullen volkomen gevolg hebben ».

Wat het eerste middel betreft

B.2. In het eerste middel voeren de verzoekende partijen aan dat het bestreden decreet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet zou schenden in zoverre het instemt met het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, waardoor een verschil in behandeling zou ontstaan tussen twee categorieën van personen, zonder dat hiervoor een objectieve en redelijke verantwoording bestaat : enerzijds, de onderdanen van lidstaten van de Europese Unie die voormeld Verdrag « door de burgers laten goed- of afkeuren bij referendum », en, anderzijds, de onderdanen van lidstaten van de Europese Unie die het Verdrag « goedkeuren door de nationale parlementen ».

B.3. Artikel 167, § 4, van de Grondwet bepaalt :

« Een wet aangenomen met de in artikel 4, laatste lid, bepaalde meerderheid, stelt de nadere regelen vast voor het sluiten van de verdragen bedoeld in § 3 en van de verdragen die niet uitsluitend betrekking hebben op de aangelegenheden waarvoor de gemeenschappen of de gewesten door of krachtens de Grondwet bevoegd zijn ».

Ter uitvoering hiervan bepaalt artikel 92^{bis}, § 4^{ter}, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen dat de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten een samenwerkingsakkoord dienen te sluiten over de nadere regelen voor het sluiten van de verdragen die niet uitsluitend betrekking hebben op de aangelegenheden waarvoor de gemeenschappen of de gewesten bevoegd zijn.

Artikel 9 van het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 « tussen de federale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen » bepaalt :

« Van zodra de Minister van Buitenlandse Zaken, over het voor België bestemde origineel of eensluitend afschrift van een gemengd verdrag beschikt, maakt hij met het oog op de instemming door de diverse [Parlementen], aan de betrokken Gewest en/of Gemeenschapsoverheden de tekst hiervan over, alsook aan de Raad van State ».

Artikel 16, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, ten slotte, bepaalt :

« Instemming met de verdragen in de aangelegenheden waarvoor [de Gemeenschap of het Gewest] bevoegd is, wordt verleend door het betrokken Parlement ».

Overeenkomstig die bepalingen stemt het bestreden decreet in met het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

B.4. Dat in een andere lidstaat van de Europese Unie bij wijze van referendum wordt ingestemd met voormeld Verdrag, wordt bepaald door de grondwettelijke orde van de lidstaat in kwestie. Bijgevolg vloeit het in het middel aangeklaagde verschil in behandeling voort uit het recht van de lidstaat in kwestie, waarover het Hof zich niet kan uitspreken.

B.5. Het eerste middel is niet gegrond.

Wat het tweede middel betreft

B.6. In het tweede middel voeren de verzoekende partijen aan dat het bestreden decreet artikel 195 van de Grondwet zou schenden in zoverre het instemt met het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap zonder dat voorafgaandelijk de grondwetsbepalingen « die vanuit het oogpunt van het Verdrag van Lissabon relevant zijn » voor herziening vatbaar verklaard.

B.7. Krachtens artikel 142, tweede lid, van de Grondwet en artikel 1 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 is het Hof bevoegd om, bij wege van arrest, uitspraak te doen op de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van een wet, een decreet of een in artikel 134 van de Grondwet bedoelde regel, wegens schending van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten, of van de artikelen van titel II « De Belgen en hun rechten », en van de artikelen 170, 172 en 191 van de Grondwet.

B.8. Artikel 195 van de Grondwet bepaalt :

« De federale wetgevende macht heeft het recht te verklaren dat er redenen zijn tot herziening van zodanige grondwettelijke bepaling als zij aanwijst.

Na deze verklaring zijn beide Kamers van rechtswege ontbonden.

Twee nieuwe Kamers worden overeenkomstig artikel 46 bijeengeroepen.

Deze Kamers beslissen, in overeenstemming met de Koning, over de punten die aan herziening zijn onderworpen.

In dit geval mogen de Kamers niet beraadslagen wanneer niet ten minste twee derden van de leden waaruit elke Kamer bestaat, aanwezig zijn; en een verandering is alleen dan aangenomen, indien zij ten minste twee derden van de stemmen heeft verkregen ».

Aangezien die grondwetsbepaling niet een regel is die ertoe strekt de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten te bepalen, noch één van de artikelen van titel II van de Grondwet, is het Hof niet bevoegd om rechtstreeks uitspraak te doen over de bestaanbaarheid van het decreet met die grondwetsbepaling.

B.9. Het Hof is niet bevoegd om kennis te nemen van het tweede middel.

Wat het derde middel betreft

B.10. In het derde middel voeren de verzoekende partijen de schending aan van artikel 77, 6°, van de Grondwet en van artikel 1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, in zoverre het bestreden decreet instemt met het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap zonder dat voorafgaandelijk een samenwerkingsakkoord werd gesloten tussen de federale wetgevende Kamers en de Gemeenschaps- en Gewestparlementen waarin die wetgevende vergaderingen zouden regelen hoe het protocol bij het voormelde Verdrag « betreffende de toepassing van de beginselen van subsidiariteit en evenredigheid » zou worden uitgevoerd.

B.11. Uit de uiteenzetting van het middel blijkt dat het in werkelijkheid is gericht tegen het ontbreken van een voorafgaand samenwerkingsakkoord tussen de federale wetgevende Kamers en de Gemeenschaps- en Gewestparlementen waarin die wetgevende vergaderingen zouden regelen hoe het protocol « betreffende de toepassing van de beginselen van subsidiariteit en evenredigheid » zou worden uitgevoerd.

B.12. Zonder dat er aanleiding toe bestaat zich uit te spreken over de vraag of het al dan niet noodzakelijk is dienaangaande een samenwerkingsakkoord af te sluiten, is de ontstentenis ervan niet van dien aard dat de geldigheid van het bestreden instemmingsdecreet hierdoor wordt aangetast. Het protocol « betreffende de toepassing van de beginselen van subsidiariteit en evenredigheid », dat in de mogelijkheid voorziet met betrekking tot een ontwerp van wetgevingshandeling aan de voorzitters van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie een gemotiveerd advies toe te zenden waarin wordt uiteengezet waarom het betrokken ontwerp niet zou stroken met het subsidiariteitsbeginsel, vermag te worden toegepast nadat het bestreden decreet instemming heeft verleend met het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

B.13. Het derde middel is niet gegrond.

Wat het vierde middel betreft

B.14. In het vierde middel voeren de verzoekende partijen aan dat het bestreden decreet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet « alsmede de artikelen 20 en 21 van het Handvest van de Grondrechten van de Europese Unie » zou schenden in zoverre het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, waarmee het decreet instemt, niet gelijk zou gelden ten aanzien van alle lidstaten van de Europese Unie.

B.15. Daar het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie niet is opgenomen in een normatieve tekst met bindende kracht ten aanzien van België, is het middel niet ontvankelijk in zoverre het is afgeleid uit de schending van de artikelen 20 en 21 van het Handvest.

B.16. In zoverre de verzoekende partijen de schending aanvoeren van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet dient te worden vastgesteld dat het in het middel aangeklaagde verschil in behandeling voortvloeit uit het feit dat in sommige lidstaten van de Europese Unie andere rechtsregels zullen gelden dan in andere lidstaten. Over dat verschil in behandeling kan het Hof zich niet uitspreken.

B.17. Het vierde middel is niet gegrond.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 19 maart 2009.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2009 — 1765

[2009/201448]

Extrait de l'arrêt n° 58/2009 du 19 mars 2009

Numéro du rôle : 4572

En cause : le recours en annulation du décret flamand du 10 octobre 2008 « portant assentiment au Traité de Lisbonne modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne, et l'Acte final, signé à Lisbonne le 13 décembre 2007 », introduit par Jef Sleenckx et autres.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges P. Martens, E. De Groot, J.-P. Moerman, E. Derycke et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 9 décembre 2008 et parvenue au greffe le 10 décembre 2008, un recours en annulation du décret flamand du 10 octobre 2008 « portant assentiment au Traité de Lisbonne modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne, et l'Acte final, signé à Lisbonne le 13 décembre 2007 » (publié au *Moniteur belge* du 5 novembre 2008) a été introduit par Jef Sleenckx, demeurant à 2400 Mol, Vinkenstraat 7, Natan Hertogen, demeurant à 9000 Gand, Frans Van Ryhovelaan 101, Raf Verbeke, demeurant à 9000 Gand, Spitaalpoortstraat 84, Pascal Debruyne, demeurant à 9000 Gand, Sint-Kristoffelstraat 24, et Frans Leens, demeurant à 1180 Bruxelles, rue Stanley 79.

Le 7 janvier 2009, en application de l'article 72, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989, les juges-rapporteurs E. Derycke et J.-P. Moerman ont informé la Cour qu'ils pourraient être amenés à proposer de rendre un arrêt de réponse immédiate.

(...)

II. *En droit*

(...)

B.1. Les parties requérantes réclament l'annulation du décret flamand du 10 octobre 2008 « portant assentiment au Traité de Lisbonne modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne, et l'Acte final, signé à Lisbonne le 13 décembre 2007 ». Les articles 2 et 3 de ce décret disposent :

« Art. 2. Le Traité de Lisbonne portant assentiment au [lire : modifiant le] Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne, et l'Acte final, signé à Lisbonne le 13 décembre 2007 sortiront leur plein et entier effet.

Art. 3. Les actes qui seront adoptés sur la base de l'article 15^{ter}, renuméroté article 31, § 3, et article 48, § 7 du Traité sur l'Union européenne, sortiront leur plein et entier effet.

Les modifications au traité relatif au fonctionnement de l'Union européenne et aux Protocoles annexés qui seront adoptés sur la base de :

- l'article 65, § 3, renuméroté article 81, § 3, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- l'article 69B, § 1^{er}, renuméroté article 83, § 1^{er}, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- l'article 69E, § 4, renuméroté article 86, § 4, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- l'article 78, renuméroté article 98 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- l'article 87, § 2, c), renuméroté article 107, § 2, c), du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- l'article 104, § 14, renuméroté article 126, § 14, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- l'article 107, § 5, renuméroté article 129, § 3, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- l'article 137, § 2, renuméroté article 153, § 2, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- l'article 175, § 2, renuméroté article 192, § 2, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- l'article 245, renuméroté article 281 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- l'article 256^{bis}, § 5, renuméroté article 300, § 5, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- l'article 266, renuméroté article 308 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- l'article 270^{bis}, § 2, renuméroté article 312, § 2, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- l'article 280H, renuméroté article 333 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, sortiront leur plein et entier effet ».

Quant au premier moyen

B.2. Dans leur premier moyen, les parties requérantes allèguent que le décret attaqué viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il porte assentiment au Traité de Lisbonne modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne, ce qui ferait naître, sans qu'existe une justification objective et raisonnable, une différence de traitement entre deux catégories de personnes : d'une part, les ressortissants des Etats membres de l'Union européenne qui « font approuver ou rejeter le Traité précité par les citoyens au moyen d'un référendum » et, d'autre part, les ressortissants des Etats membres de l'Union européenne qui « approuvent le Traité par le biais des Parlements nationaux ».

B.3. L'article 167, § 4, de la Constitution dispose :

« Une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa, arrête les modalités de conclusion des traités visés au § 3 et des traités ne portant pas exclusivement sur les matières qui relèvent de la compétence des communautés ou des régions par ou en vertu de la Constitution ».

En application de cet article, l'article 92^{bis}, § 4^{ter}, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles dispose que l'autorité fédérale, les communautés et les régions doivent conclure un accord de coopération en ce qui concerne les modalités de conclusion des traités ne portant pas exclusivement sur les matières qui relèvent de la compétence des communautés et des régions.

L'article 9 de l'accord de coopération du 8 mars 1994 « entre l'autorité fédérale, les communautés et les régions relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes » dispose :

« Dès que le Ministre des Affaires étrangères dispose de l'original ou de la copie conforme, destinée à la Belgique, d'un traité mixte, il en communique le texte aux autorités régionales et/ou communautaires intéressées en vue de son assentiment par les divers [Parlements], ainsi qu'au Conseil d'Etat ».

Enfin, l'article 16, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles dispose :

« L'assentiment aux traités dans les matières qui relèvent de [la] compétence [de la Communauté ou de la Région], est donné par le Parlement concerné ».

Conformément à ces dispositions, le décret attaqué porte assentiment au Traité de Lisbonne modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne.

B.4. Le fait que, dans un autre Etat membre de l'Union européenne, le Traité précité soit ratifié par référendum est régi par l'ordre constitutionnel de l'Etat membre en question. Par conséquent, la différence de traitement dénoncée dans le moyen découle du droit de cet Etat membre, sur lequel la Cour ne peut se prononcer.

B.5. Le premier moyen n'est pas fondé.

Quant au deuxième moyen

B.6. Dans leur deuxième moyen, les parties requérantes allèguent que le décret attaqué viole l'article 195 de la Constitution en ce qu'il porte assentiment au Traité de Lisbonne modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne, sans que les dispositions constitutionnelles « pertinentes du point de vue du Traité de Lisbonne » aient préalablement été déclarées susceptibles d'être révisées.

B.7. En vertu de l'article 142, alinéa 2, de la Constitution et de l'article 1^{er} de la loi spéciale du 6 janvier 1989, la Cour est compétente pour se prononcer par voie d'arrêt sur les recours en annulation totale ou partielle d'une loi, d'un décret ou d'une règle visée à l'article 134 de la Constitution, pour cause de violation des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions, ou de violation des articles du titre II « Des Belges et de leurs droits » ou de violation des articles 170, 172 et 191 de la Constitution.

B.8. L'article 195 de la Constitution dispose :

« Le pouvoir législatif fédéral a le droit de déclarer qu'il y a lieu à la révision de telle disposition constitutionnelle qu'il désigne.

Après cette déclaration, les deux Chambres sont dissoutes de plein droit.

Il en sera convoqué deux nouvelles, conformément à l'article 46.

Ces Chambres statuent, d'un commun accord avec le Roi, sur les points soumis à la révision.

Dans ce cas, les Chambres ne pourront délibérer si deux tiers au moins des membres qui composent chacune d'elles ne sont présents; et nul changement ne sera adopté s'il ne réunit au moins les deux tiers des suffrages ».

Etant donné que cette disposition constitutionnelle n'est pas une règle qui tend à déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions, ni un des articles du titre II de la Constitution, la Cour n'est pas compétente pour se prononcer directement sur la compatibilité du décret avec cette disposition constitutionnelle.

B.9. La Cour n'est pas compétente pour connaître du deuxième moyen.

Quant au troisième moyen

B.10. Dans leur troisième moyen, les parties requérantes allèguent la violation de l'article 77, 6°, de la Constitution et de l'article 1^{er} de la loi spéciale du 8 janvier 1980 de réformes institutionnelles, en ce que le décret attaqué porte assentiment au Traité de Lisbonne modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne sans qu'ait été conclu au préalable, entre les chambres législatives fédérales et les parlements des communautés et des régions, un accord de coopération dans lequel ces assemblées législatives régleraient les modalités d'exécution du protocole « sur l'application des principes de subsidiarité et de proportionnalité » annexé au Traité précité.

B.11. Il ressort de l'exposé du moyen que celui-ci est en réalité dirigé contre l'absence d'un accord de coopération préalable, entre les chambres législatives fédérales et les parlements des communautés et des régions, dans lequel ces assemblées législatives régleraient les modalités d'exécution du protocole « sur l'application des principes de subsidiarité et de proportionnalité ».

B.12. Sans qu'il y ait lieu de se prononcer sur la nécessité d'un accord de coopération à ce sujet, l'absence d'un accord n'est pas de nature à affecter la validité du décret d'assentiment attaqué. Le protocole « relatif à l'application des principes de subsidiarité et de proportionnalité », qui prévoit la possibilité, concernant un projet d'acte législatif, de transmettre aux présidents du Parlement européen, du Conseil et de la Commission, un avis motivé exposant les raisons pour lesquelles le projet ne serait pas conforme au principe de subsidiarité, peut être appliqué après que le décret attaqué a porté assentiment au Traité de Lisbonne modifiant le Traité relatif à l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne.

B.13. Le troisième moyen n'est pas fondé.

Quant au quatrième moyen

B.14. Dans leur quatrième moyen, les parties requérantes allèguent que le décret attaqué viole les articles 10 et 11 de la Constitution « ainsi que les articles 20 et 21 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne », en ce que le Traité de Lisbonne modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne, auquel le décret porte assentiment, ne s'appliquerait pas de la même manière à tous les Etats membres de l'Union européenne.

B.15. A défaut d'inscription de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne dans un texte normatif de valeur contraignante qui s'imposerait à la Belgique, le moyen est irrecevable dans la mesure où il est pris de la violation des articles 20 et 21 de la Charte.

B.16. Dans la mesure où les parties requérantes allèguent la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, il y a lieu de constater que la différence de traitement dénoncée dans le moyen découle du fait que dans certains Etats membres de l'Union européenne seront appliquées d'autres règles de droit que dans d'autres Etats membres. La Cour ne peut se prononcer sur cette différence de traitement.

B.17. Le quatrième moyen n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 19 mars 2009.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Bossuyt.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2009 — 1765

[2009/201448]

Auszug aus dem Urteil Nr. 58/2009 vom 19. März 2009

Geschäftsverzeichnisnummer 4572

In Sachen : Klage auf Nichtigerklärung des flämischen Dekrets vom 10. Oktober 2008 «zur Zustimmung zum Vertrag von Lissabon zur Änderung des Vertrags über die Europäische Union und des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft sowie der Schlussakte, unterzeichnet in Lissabon am 13. Dezember 2007», erhoben von Jef Sleenckx und anderen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, E. De Groot, J.-P. Moerman, E. Derycke und T. Merckx-Van Goey, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 9. Dezember 2008 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 10. Dezember 2008 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung des flämischen Dekrets vom 10. Oktober 2008 «zur Zustimmung zum Vertrag von Lissabon zur Änderung des Vertrags über die Europäische Union und des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft sowie der Schlussakte, unterzeichnet in Lissabon am 13. Dezember 2007» (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 5. November 2008): Jef Sleenckx, wohnhaft in 2400 Mol, Vinkenstraat 7, Natan Hertogen, wohnhaft in 9000 Gent, Frans Van Ryhovelaan 101, Raf Verbeke, wohnhaft in 9000 Gent, Spitaalpoortstraat 84, Pascal Debruyne, wohnhaft in 9000 Gent, Sint-Kristoffelstraat 24, und Frans Leens, wohnhaft in 1180 Brüssel, Stanleystraat 79.

Am 7. Januar 2009 haben die referierenden Richter E. Derycke und J.-P. Moerman in Anwendung von Artikel 72 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 den Hof davon in Kenntnis gesetzt, dass sie dazu veranlasst werden könnten, vorzuschlagen, ein Urteil in unverzüglicher Beantwortung zu verkünden.

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Die klagenden Parteien beantragen die Nichtigerklärung des flämischen Dekrets vom 10. Oktober 2008 «zur Zustimmung zum Vertrag von Lissabon zur Änderung des Vertrags über die Europäische Union und des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft sowie der Schlussakte, unterzeichnet in Lissabon am 13. Dezember 2007». Die Artikel 2 und 3 dieses Dekrets bestimmen:

«Art. 2. Der Vertrag von Lissabon zur Änderung des Vertrags über die Europäische Union und des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft sowie der Schlussakte, unterzeichnet in Lissabon am 13. Dezember 2007, sind uneingeschränkt wirksam.

Art. 3. Handlungen, die auf der Grundlage von Artikel 15b - neu nummeriert in Artikel 31 § 3 - und von Artikel 48 § 7 des Vertrags über die Europäische Union angenommen werden, sind uneingeschränkt wirksam.

Änderungen am Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union und an den beigefügten Protokollen, die auf der Grundlage von

- Artikel 65 § 3 - neu nummeriert in Artikel 81 § 3 - des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union,
 - Artikel 69B § 1 - neu nummeriert in Artikel 83 § 1 - des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union,
 - Artikel 69E § 4 - neu nummeriert in Artikel 86 § 4 - des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union,
 - Artikel 78 - neu nummeriert in Artikel 98 - des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union,
 - Artikel 87 § 2 Buchstabe c) - neu nummeriert in Artikel 107 § 2 Buchstabe c) - des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union,
 - Artikel 104 § 14 - neu nummeriert in Artikel 126 § 14 - des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union,
 - Artikel 107 § 5 - neu nummeriert in Artikel 129 § 3 - des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union,
 - Artikel 137 § 2 - neu nummeriert in Artikel 153 § 2 - des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union,
 - Artikel 175 § 2 - neu nummeriert in Artikel 192 § 2 - des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union,
 - Artikel 245 - neu nummeriert in Artikel 281 - des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union,
 - Artikel 256a § 5 - neu nummeriert in Artikel 300 § 5 - des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union,
 - Artikel 266 - neu nummeriert in Artikel 308 - des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union,
 - Artikel 270a § 2 - neu nummeriert in Artikel 312 § 2 - des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union
- und
- Artikel 280H - neu nummeriert in Artikel 333 - des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union
- angenommen werden, sind uneingeschränkt wirksam».

In Bezug auf den ersten Klagegrund

B.2. Im ersten Klagegrund machen die klagenden Parteien geltend, dass das angefochtene Dekret gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoße, insofern dem Vertrag von Lissabon zur Änderung des Vertrags über die Europäische Union und des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft zugestimmt werde, wodurch ein Behandlungsunterschied zwischen zwei Personenkategorien entstehe, ohne dass es hierfür eine objektive und vernünftige Rechtfertigung gebe, und zwar einerseits den Staatsangehörigen von Mitgliedstaaten der Europäischen Union, die den vorerwähnten Vertrag «durch Volksentscheid von den Bürgern genehmigen oder ablehnen lassen», und andererseits den Staatsangehörigen von Mitgliedstaaten der Europäischen Union, die den Vertrag «von den einzelstaatlichen Parlamenten genehmigen lassen».

B.3. Artikel 167 § 4 der Verfassung bestimmt:

«Ein Gesetz, das mit der in Artikel 4 letzter Absatz bestimmten Mehrheit angenommen wird, legt die Modalitäten fest für den Abschluss der in § 3 erwähnten Verträge und der Verträge, die sich nicht ausschließlich auf Angelegenheiten beziehen, für die die Gemeinschaften oder Regionen durch die oder aufgrund der Verfassung zuständig sind».

Zur Ausführung dieser Verfassungsbestimmung sieht Artikel 92bis § 4ter Absatz 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen vor, dass die Föderalbehörde, die Gemeinschaften und die Regionen ein Zusammenarbeitsabkommen über die Modalitäten für den Abschluss von Verträgen, die sich nicht ausschließlich auf Angelegenheiten beziehen, die in die Zuständigkeit der Gemeinschaften und Regionen fallen, abzuschließen haben.

Artikel 9 des Zusammenarbeitsabkommens vom 8. März 1994 «zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen bezüglich der Bestimmungen für den Abschluss von gemischten Verträgen» bestimmt:

«Sobald der Minister der Auswärtigen Angelegenheiten über den für Belgien bestimmten Originaltext oder über die beglaubigte Abschrift eines gemischten Vertrages verfügt, übermittelt er den betroffenen Gemeinschafts- und/oder Regionalbehörden den Text zwecks Billigung durch die jeweiligen [Parlamente], ebenso wie dem Staatsrat».

Artikel 16 § 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen bestimmt schließlich:

«Die Zustimmung zu den Verträgen in den Angelegenheiten, die in die Zuständigkeit [der Gemeinschaft oder der Region] fallen, wird vom betreffenden Parlament erteilt».

Gemäß diesen Bestimmungen wird durch das angefochtene Dekret dem Vertrag von Lissabon zur Änderung des Vertrags über die Europäische Union und des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft zugestimmt.

B.4. Der Umstand, dass dem vorerwähnten Vertrag in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union durch Volksentscheid zugestimmt wird, ist durch die Verfassungsordnung des betreffenden Mitgliedstaats bedingt. Demzufolge ergibt sich der im Klagegrund angeprangerte Behandlungsunterschied aus dem Recht des betreffenden Mitgliedstaats, zu dem sich der Hof nicht äußern kann.

B.5. Der erste Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den zweiten Klagegrund

B.6. Im zweiten Klagegrund machen die klagenden Parteien geltend, dass das angefochtene Dekret gegen Artikel 195 der Verfassung verstoße, insofern dem Vertrag von Lissabon zur Änderung des Vertrags über die Europäische Union und des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft zugestimmt werde, ohne dass die «vom Blickwinkel des Vertrags von Lissabon her relevanten» Verfassungsbestimmungen vorher für revisionsfähig erklärt worden seien.

B.7. Kraft Artikel 142 Absatz 2 der Verfassung und Artikel 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 ist der Hof dafür zuständig, durch Urteil über Klagen auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung eines Gesetzes, eines Dekrets oder einer in Artikel 134 der Verfassung erwähnten Regel wegen Verletzung der Regeln, die durch die Verfassung oder aufgrund der Verfassung für die Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten des Staates, der Gemeinschaften und der Regionen festgelegt sind, oder der Artikel von Titel II «Die Belgier und ihre Rechte» und der Artikel 170, 172 und 191 der Verfassung zu befinden.

B.8. Artikel 195 der Verfassung bestimmt:

«Die föderale gesetzgebende Gewalt hat das Recht zu erklären, dass eine von ihr bezeichnete Verfassungsbestimmung einer Revision bedarf.

Nach dieser Erklärung sind beide Kammern von Rechts wegen aufgelöst.

Zwei neue Kammern werden gemäß Artikel 46 einberufen.

Diese Kammern beschließen im Einvernehmen mit dem König über die zur Revision anstehenden Punkte.

In diesem Fall dürfen die Kammern nur beraten, wenn mindestens zwei Drittel der Mitglieder jeder Kammer anwesend sind; eine Änderung ist nur dann angenommen, wenn sie mindestens zwei Drittel der Stimmen erhalten hat».

Da diese Verfassungsbestimmung weder eine Regel zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen, noch einer der Artikel von Titel II der Verfassung ist, ist der Hof nicht dafür zuständig, unmittelbar über die Vereinbarkeit des Dekrets mit dieser Verfassungsbestimmung zu befinden.

B.9. Der Hof ist nicht dafür zuständig, über den zweiten Klagegrund zu befinden.

In Bezug auf den dritten Klagegrund

B.10. Im dritten Klagegrund machen die klagenden Parteien einen Verstoß gegen Artikel 77 Nr. 6 der Verfassung sowie gegen Artikel 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen geltend, insofern durch das angefochtene Dekret dem Vertrag von Lissabon zur Änderung des Vertrags über die Europäische Union und des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft zugestimmt werde, ohne dass vorher ein Zusammenarbeitsabkommen zwischen den föderalen gesetzgebenden Kammern und den Gemeinschafts- und Regionalparlamenten abgeschlossen worden sei, in dem diese gesetzgebenden Versammlungen die Art und Weise regeln würden, wie das Protokoll zum vorerwähnten Vertrag «über die Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit» zur Durchführung gebracht werde.

B.11. Aus der Darlegung des Klagegrunds geht hervor, dass dieser sich in Wirklichkeit gegen das Nichtvorhandensein eines vorherigen Zusammenarbeitsabkommens zwischen den föderalen gesetzgebenden Kammern und den Gemeinschafts- und Regionalparlamenten richtet, in dem diese gesetzgebenden Versammlungen die Art und Weise regeln würden, wie das Protokoll «über die Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit» zur Durchführung gebracht werden würde.

B.12. Ohne dass es Anlass dazu gibt, sich zur Notwendigkeit des Abschlusses eines diesbezüglichen Zusammenarbeitsabkommens zu äußern, ist dessen Nichtvorhandensein nicht geeignet, die Wirksamkeit des angefochtenen Zustimmungsdekrets zu beeinträchtigen. Das Protokoll «über die Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit», das die Möglichkeit vorsieht, bezüglich des Entwurfs eines Gesetzgebungsakts den Präsidenten des Europäischen Parlaments, des Rates und der Kommission eine begründete Stellungnahme zu übermitteln, in der dargelegt wird, weshalb der betreffende Entwurf ihres Erachtens nicht mit dem Subsidiaritätsprinzip vereinbar wäre, kann zur Anwendung gebracht werden, nachdem durch das angefochtene Dekret dem Vertrag von Lissabon zur Änderung des Vertrags über die Europäische Union und des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft zugestimmt worden ist.

B.13. Der dritte Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den vierten Klagegrund

B.14. Im vierten Klagegrund machen die klagenden Parteien geltend, dass das angefochtene Dekret gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung «sowie gegen die Artikel 20 und 21 der Charta der Grundrechte der Europäischen Union» verstoße, insofern der Vertrag von Lissabon zur Änderung des Vertrags über die Europäische Union und des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft, dem durch das Dekret zugestimmt werde, nicht gleichermaßen angesichts aller Mitgliedstaaten der Europäischen Union gelten würde.

B.15. Da die Charta der Grundrechte der Europäischen Union nicht in einen für Belgien verbindlichen normativen Text aufgenommen worden ist, ist der Klagegrund unzulässig, insofern er aus einem Verstoß gegen die Artikel 20 und 21 der Charta abgeleitet ist.

B.16. Insofern die klagenden Parteien einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung geltend machen, ist festzuhalten, dass sich der im Klagegrund angeprangerte Behandlungsunterschied daraus ergibt, dass in gewissen Mitgliedstaaten der Europäischen Union andere Rechtsvorschriften gelten als in anderen Mitgliedstaaten. Zu diesem Behandlungsunterschied kann sich der Hof nicht äußern.

B.17. Der vierte Klagegrund ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 19. März 2009.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
M. Bossuyt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2009 — 1766

[2009/202053]

6 MAI 2009. — Loi portant des dispositions diverses (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

TITRE 1^{er}. — Disposition générale

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE 2. — Mobilité et transports

CHAPITRE 1^{er}. — *Modification de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars*

Art. 2. Un article 30bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars :

« Art. 30bis. § 1^{er}. Pour l'application des dispositions de cet article, on entend par donneur d'ordre, toute personne physique, toute personne morale, avec ou sans but lucratif, toute personne agissant pour le compte d'une association de personnes sans personnalité juridique et avec ou sans but lucratif ainsi que tout organisme relevant de l'autorité publique, qu'il soit doté d'une personnalité juridique propre ou qu'il dépende d'une autorité revêtue de la personnalité juridique, qui conclut un contrat de transport avec un transporteur de voyageurs par route ou avec un intermédiaire de voyages.

On distingue le donneur d'ordre professionnel et le donneur d'ordre non-professionnel.

Par donneur d'ordre professionnel, on entend :

1° le donneur d'ordre qui conclut un contrat de transport avec un transporteur de voyageurs par route et dont l'activité consiste à organiser, à commander ou à faire exécuter, à titre onéreux ou de manière habituelle, des voyages, notamment par route;

2° le transporteur de voyageurs par route qui conclut un contrat de sous-traitance.

Par donneur d'ordre non-professionnel, on entend le donneur d'ordre qui conclut un contrat de transport avec un transporteur de voyageurs par route ou avec un intermédiaire de voyage et dont l'activité ne consiste pas à organiser, à commander ou à faire exécuter, à titre onéreux ou de manière habituelle, des voyages, notamment par route.

§ 2. Le donneur d'ordre professionnel est puni conformément aux dispositions de l'article 30 si, au moment de la conclusion du contrat de transport relatif à un transport tombant sous l'application des règlements et dispositions visés à l'article 30, deuxième alinéa, il a omis, même par défaut de prévoyance ou de précaution, de s'assurer que le transporteur dispose de l'original de la licence de transport communautaire lui délivrée par l'autorité compétente; sur demande du donneur d'ordre, le transporteur est tenu de lui remettre une photocopie de l'original de cette licence de transport.

§ 3. Au moment de la conclusion du contrat de transport relatif à un transport tombant sous l'application des règlements et dispositions visés à l'article 30, deuxième alinéa, le transporteur est tenu de remettre au donneur d'ordre non-professionnel une photocopie de l'original de la licence de transport communautaire lui délivrée par l'autorité compétente.

§ 4. Le donneur d'ordre professionnel, le donneur d'ordre non-professionnel ainsi que leurs mandataires habilités à donner des instructions au conducteur du véhicule pendant le voyage, sont punis, conformément aux dispositions de l'article 30, s'ils ont donné des instructions ou posé des actes ayant entraîné :

1° le dépassement du nombre maximal autorisé de personnes à transporter, tel que ce nombre figure au certificat de visite du contrôle technique du véhicule;

2° le non-respect des prescriptions relatives aux temps de conduite et de repos des conducteurs de véhicules;

3° le dépassement de la vitesse maximale autorisée des véhicules.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2009 — 1766

[2009/202053]

6 MEI 2009. — Wet houdende diverse bepalingen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL 1. — Algemene bepaling

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL 2. — Mobiliteit en vervoer

HOOFDSTUK 1. — *Wijziging van de besluitwet van 30 december 1946 betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars*

Art. 2. In de besluitwet van 30 december 1946 betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars, wordt een artikel 30bis ingevoegd, luidende :

« Art. 30bis. § 1. Voor de toepassing van de bepalingen van dit artikel, wordt onder opdrachtgever verstaan elke natuurlijke persoon, elke rechtspersoon met of zonder winstoogmerk, elke persoon handelend voor rekening van een vereniging van personen zonder rechtspersoonlijkheid en met of zonder winstoogmerk, alsmede elke onder de publieke overheid ressorterende instelling, ongeacht of deze een eigen rechtspersoonlijkheid bezit of niet of afhangt van een overheid met rechtspersoonlijkheid en die een vervoerovereenkomst afsluit met een ondernemer van personenvervoer over de weg of met een reisbemiddelaar.

Er wordt onderscheid gemaakt tussen de professionele opdrachtgever en de niet-professionele opdrachtgever.

Onder professionele opdrachtgever wordt verstaan :

1° de opdrachtgever die een vervoerovereenkomst afsluit met een ondernemer van personenvervoer over de weg en waarvan de activiteit bestaat uit het tegen betaling of op regelmatige basis organiseren, bestellen of laten uitvoeren van reizen, inzonderheid over de weg;

2° de ondernemer van personenvervoer over de weg die een overeenkomst van onderaanneming afsluit.

Onder niet-professionele opdrachtgever wordt verstaan de opdrachtgever die een vervoerovereenkomst afsluit met een ondernemer van personenvervoer over de weg of met een reisbemiddelaar en waarvan de activiteit er niet in bestaat het tegen betaling of op regelmatige basis organiseren, bestellen of laten uitvoeren van reizen, inzonderheid over de weg.

§ 2. De professionele opdrachtgever wordt bestraft overeenkomstig de bepalingen van artikel 30 indien hij, op het ogenblik van het afsluiten van de vervoerovereenkomst betreffende een vervoer dat onder de toepassing valt van de reglementen en bepalingen bedoeld in artikel 30, tweede lid, heeft nagelaten, zelfs door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg, zich ervan te vergewissen dat de vervoerder beschikt over het origineel van de hem door de bevoegde overheid afgegeven communautaire vervoervergunning; op aanvraag van de opdrachtgever, dient de vervoerder hem een fotokopie te overhandigen van het origineel van deze vervoervergunning.

§ 3. Op het ogenblik van het afsluiten van de vervoerovereenkomst betreffende een vervoer dat onder de toepassing valt van de reglementen en bepalingen bedoeld in artikel 30, tweede lid, dient de vervoerder een fotokopie te overhandigen aan de niet-professionele opdrachtgever van het origineel van de hem door de bevoegde overheid afgegeven communautaire vervoervergunning.

§ 4. De professionele opdrachtgever, de niet-professionele opdrachtgever evenals hun mandatarissen die bevoegd zijn om tijdens de reis instructies te geven aan de bestuurder van het voertuig worden, overeenkomstig de bepalingen van artikel 30 gestraft, indien zij instructies hebben gegeven of daden hebben gesteld, die hebben geleid tot :

1° de overschrijding van het toegelaten maximum aantal te vervoeren personen, zoals vermeld op het schouwingsbewijs van het voertuig;

2° de niet-naleving van de voorschriften betreffende de rij- en rusttijden van de bestuurders van voertuigen;

3° de overschrijding van de toegestane maximumsnelheid van de voertuigen.

§ 5. Le transporteur et le donneur d'ordre professionnel sont punis, conformément aux dispositions de l'article 30, si le transporteur a exécuté un transport moyennant un prix abusivement bas ou si le donneur d'ordre professionnel a incité le transporteur à exécuter un transport moyennant un prix abusivement bas.

Par « prix abusivement bas », on entend un prix insuffisant que pour couvrir, à la fois :

— les postes inéluctables du coût de revient du véhicule, notamment les pneus, le carburant, l'entretien, l'amortissement et le loyer;

— les coûts découlant des obligations légales ou réglementaires, notamment en matières sociale, fiscale, d'assurances et de sécurité;

— les coûts découlant de l'administration et de la direction de l'entreprise.

§ 6. Le titulaire du certificat ou de l'attestation de capacité professionnelle désigné, dans le cadre de la réglementation relative à l'accès à la profession de transporteur de voyageurs par route, pour diriger effectivement et en permanence les activités de transport de l'entreprise et qui n'a pas assuré cette direction de façon effective et permanente, même par défaut de prévoyance ou de précaution, est puni conformément aux dispositions de l'article 30.

§ 7. Toute disposition contractuelle qui aboutirait à diminuer ou à supprimer la responsabilité du donneur d'ordre, telle que prévue au présent article, est réputée nulle.

§ 8. Les dispositions du présent article ne sont pas applicables au transport en commun urbain et vicinal, en ce compris les services réguliers spécialisés, visé par l'article 6, § 1^{er}, X, alinéa 1^{er}, 8^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, et, dans ce contexte, au transport transfrontalier de courte distance. ».

CHAPITRE 2. — *Modification de la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire*

Art. 3. Dans l'article 26, alinéa 2, de la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire, les mots « , en collaboration avec la SNCB Holding, » sont abrogés.

Art. 4. Dans l'article 68, § 1^{er}, de la même loi, les mots « , aux agents du gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire » sont insérés entre les mots « Mobilité et Transports » et les mots « et aux membres ».

CHAPITRE 3. — *Modification de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire*

Art. 5. Dans l'article 18 de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 6. Dans l'article 58, § 1^{er}, de la même loi, les mots « , du gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire » sont insérés entre les mots « de l'Administration » et les mots « et de l'autorité de sécurité ».

CHAPITRE 4. — *Navigation intérieure - Modification de l'article 32 de la loi du 5 mai 1936 sur l'affrètement fluvial*

Art. 7. L'article 32, alinéa 1^{er}, de la loi du 5 mai 1936 sur l'affrètement fluvial, est remplacé comme suit :

« Le batelier n'est pas responsable du dommage occasionné à la cargaison par un accident de navigation, même si cet accident est dû à une fausse manœuvre dans la conduite du bateau, mais il doit, pour bénéficier de cette exonération, produire une preuve dont il ressort que le bateau répond aux conditions techniques pour les bateaux de navigation intérieure, fixées par le Roi, et établir qu'au moment de l'accident il était à bord et que le bateau disposait d'un équipage conformément aux règles prescrites par le Roi. ».

CHAPITRE 5. — *La collecte des données concernant les déplacements des travailleurs entre leur domicile et leur lieu de travail - Modification de la loi-programme du 8 avril 2003*

Art. 8. A l'article 162 de la loi-programme du 8 avril 2003, les modifications suivantes sont apportées :

a) au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, le mot « également » est supprimé;

b) le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, est complété par la phrase suivante :

« La période de référence pour ce calcul sont les quatre trimestres se terminant à la date du 30 juin de l'année dans laquelle s'effectue le diagnostic. »;

§ 5. De vervoerder en de professionele opdrachtgever worden gestraft, overeenkomstig de bepalingen van artikel 30, indien de vervoerder een vervoer heeft uitgevoerd tegen een ongeoorloofd lage prijs of indien de professionele opdrachtgever de vervoerder heeft aangezet een vervoer uit te voeren tegen een ongeoorloofd lage prijs.

Onder « ongeoorloofd lage prijs » dient te worden verstaan een prijs die onvoldoende is om tegelijkertijd te dekken :

— de niet te vermijden posten van de kostprijs van het voertuig, in het bijzonder de banden, de brandstof, het onderhoud, de afschrijving en de huur;

— de kosten voortvloeiende uit wettelijke of reglementaire verplichtingen, in het bijzonder sociale, fiscale, verzekerings- en veiligheidskosten;

— de kosten voortvloeiende uit het bestuur en de leiding van de onderneming.

§ 6. De houder van het getuigschrift of bewijs van vakbekwaamheid die, in het kader van de reglementering nopens de toegang tot het beroep van ondernemer van personenvervoer over de weg, aangesteld werd om de vervoerwerkzaamheden van de onderneming permanent en daadwerkelijk te leiden en die, zelfs door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg, deze leiding niet permanent en daadwerkelijk op zich heeft genomen, wordt gestraft overeenkomstig de bepalingen van artikel 30.

§ 7. Elke contractuele bepaling die leidt tot een vermindering of het tenietdoen van de verantwoordelijkheid van de opdrachtgever waarin dit artikel voorziet, wordt nietig verklaard.

§ 8. De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op het gemeenschappelijk stads- en streekvervoer, met inbegrip van de bijzondere vormen van geregeld vervoer bedoeld in artikel 6, § 1, X, eerste lid, 8^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, en, in deze context, op het grensoverschrijdend vervoer op korte afstand. ».

HOOFDSTUK 2. — *Wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur*

Art. 3. In artikel 26, tweede lid, van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur, worden de woorden « , in samenwerking met de NMBS-Holding, » opgeheven.

Art. 4. In artikel 68, § 1, van dezelfde wet, worden de woorden « , aan de agenten van de spoorweginfrastructuurbeheerder » ingevoegd tussen de woorden « Mobiliteit en Vervoer » en de woorden « en aan de leden ».

HOOFDSTUK 3. — *Wijziging van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen*

Art. 5. In artikel 18 van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 6. In artikel 58, § 1, van dezelfde wet, worden de woorden « , van de spoorweginfrastructuurbeheerder » ingevoegd tussen de woorden « het Bestuur » en « en van de veiligheidsinstantie ».

HOOFDSTUK 4. — *Binnenvaart - Wijziging van artikel 32 van de wet van 5 mei 1936 op de binnenbevrachting*

Art. 7. Artikel 32, eerste lid, van de wet van 5 mei 1936 op de binnenbevrachting, wordt vervangen als volgt :

« De schipper is niet aansprakelijk voor de schade aan de lading toegebracht door een scheepvaartongeval, zelfs indien dit ongeval aan een stuurfout te wijten is, maar om voor die ontheffing in aanmerking te komen moet hij een bewijs overleggen waaruit blijkt dat het vaartuig voldoet aan de technische voorschriften voor binnenschepen vastgesteld door de Koning en aantonen dat hij op het ogenblik van het ongeval aan boord was en het vaartuig bemand was in overeenstemming met de door de Koning voorgeschreven regels. ».

HOOFDSTUK 5. — *Verzameling van gegevens over de verplaatsingen van werknemers tussen hun woon- en werkplaats - Wijziging van de programmawet van 8 april 2003*

Art. 8. In artikel 162 van de programmawet van 8 april 2003 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in paragraaf 1, tweede lid, wordt het woord « ook » geschrapt;

b) paragraaf 2, eerste lid, wordt aangevuld met de volgende zin :

« De referentieperiode voor deze berekening komt overeen met de vier kwartalen die eindigen op datum van 30 juni van het jaar waarin de diagnostiek wordt opgemaakt. »;

c) au paragraphe 3, alinéa 1^{er}, le 2^o est remplacé par ce qui suit :

« 2^o la répartition des travailleurs en fonction de leur domicile, avec mention des modes de déplacements principaux entre ce domicile et leur lieu de travail; »;

d) au paragraphe 3, alinéa 1^{er}, le 3^o est supprimé.

Art. 9. A l'article 163 de la même loi, modifié par la loi-programme du 22 décembre 2003, les mots « 30 avril » sont remplacés par les mots « 31 janvier ».

Art. 10. L'article 170 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 170. Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010. ».

Art. 11. L'article 15, l), 3^o, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, est complété par une disposition, rédigée comme suit :

« Lorsqu'il n'existe pas de conseil d'entreprise, l'avis de la délégation syndicale est sollicité et communiqué au Service public fédéral Mobilité et Transports. En cas d'absence de conseil d'entreprise et de délégation syndicale, les travailleurs sont informés directement au sujet du rapport concerné, sans que ces derniers doivent encore rendre un avis. ».

TITRE 3. — Simplification administrative et TIC

CHAPITRE 1^{er}. — *Insaisissabilité des titres-repas*

Art. 12. Dans l'article 1409 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 décembre 2008, il est inséré un paragraphe 1^{er}, rédigé comme suit :

« § 1^{er}. Les titres-repas visés à l'article 19bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ne peuvent pas être saisis ou cédés s'ils satisfont aux conditions de l'article 19bis, § 2 et 3, du même arrêté.

Ces titres-repas ne tombent pas sous les cumuls prévus par l'article 1411, et n'appartiennent pas non plus aux exceptions prévues à l'article 1412. ».

CHAPITRE 2. — *Simplification du déblocage des avoirs d'une personne décédée*

Art. 13. Dans le Code civil est inséré un article 1240bis, rédigé comme suit :

« Art. 1240bis. § 1^{er}. Sauf disposition légale contraire, un débiteur de bonne foi libère les avoirs d'un défunt de manière libératoire à condition d'avoir été fait aux ou sur instruction des personnes désignées par un certificat d'hérédité rédigé par le receveur du bureau des droits de succession compétent pour le dépôt de la déclaration de succession du défunt ou par un certificat ou un acte d'hérédité rédigé par un notaire.

Le certificat ou l'acte d'hérédité est délivré sur demande d'une partie intéressée en vue de la libération des avoirs visée à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. L'acte ou le certificat délivré n'exempte en aucun cas le débiteur visé au paragraphe 1^{er}, d'éventuelles autres obligations légales prescrites pour le déblocage de ces avoirs.

§ 3. La partie intéressée est libre de s'adresser au receveur visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, ou au notaire. Dans les cas où la succession du défunt n'est pas exclusivement dévolue conformément aux dispositions des articles 718 à 755, en cas de présence de successeurs incapables ou s'il est question de dispositions de dernière volonté, d'une institution contractuelle ou d'un contrat de mariage dans le chef du défunt, seul le notaire est autorisé à délivrer un acte ou un certificat d'hérédité.

§ 4. Tant l'acte que le certificat d'hérédité mentionnent clairement qui sont les successibles qui peuvent prétendre aux avoirs du défunt, avec mention des données d'identification suivantes : nom, prénoms, lieu et date de naissance, adresse et éventuellement date de décès.

§ 5. Le notaire ou le receveur du bureau des droits de succession peuvent refuser toute remise de certificat ou d'acte d'hérédité si les pièces présentées par la partie intéressée réquerante, les déclarations faites et les recherches effectuées ne leur permettent pas de désigner les héritiers avec certitude. ».

c) in paragraaf 3, eerste lid, wordt de bepaling onder 2^o vervangen als volgt :

« 2^o de indeling van de werknemers op grond van hun woonplaats, met vermelding van de voornaamste verplaatsingswijzen tussen deze woonplaats en hun plaats van tewerkstelling; »;

d) in paragraaf 3, eerste lid, wordt de bepaling onder 3^o opgeheven.

Art. 9. In artikel 163 van dezelfde wet, gewijzigd bij de programma-wet van 22 december 2003, worden de woorden « 30 april » vervangen door de woorden « 31 januari ».

Art. 10. Artikel 170 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 170. Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2010. ».

Art. 11. Artikel 15, l), 3^o, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, wordt aangevuld met een bepaling, luidende :

« Bij ontstentenis van een ondernemingsraad, wordt het advies van de vakbondsafvaardiging ingewonnen en meegedeeld aan de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer. Als er noch een ondernemingsraad, noch een vakbondsafvaardiging bestaat, worden de werknemers rechteerks op de hoogte gebracht van het verslag, zonder dat ze nog een advies moeten uitbrengen. ».

TITEL 3. — Administratieve Vereenvoudiging en ICT

HOOFDSTUK 1. — *Onbeslagbaarheid van maaltijdcheques*

Art. 12. In artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 december 2008, wordt een paragraaf 1^{er} ingevoegd, luidende :

« § 1^{er}. De maaltijdcheques bedoeld in artikel 19bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders zijn niet vatbaar voor beslag of overdracht indien zij beantwoorden aan de voorwaarden van artikel 19bis, § 2 en 3, van hetzelfde koninklijk besluit.

Deze maaltijdcheques vallen niet onder de samenvoeging waarin artikel 1411 voorziet, noch behoren zij tot de uitzonderingen bepaald in artikel 1412. ».

HOOFDSTUK 2. — *Vereenvoudiging van het deblokken van de tegoeden van een overledene*

Art. 13. In het Burgerlijk Wetboek wordt een artikel 1240bis ingevoegd, luidende :

« Art. 1240bis. § 1. Behoudens andersluidende wettelijke bepalingen, geeft een schuldenaar te goeder trouw bevrijdend tegoeden van een overledene vrij, indien dit gebeurt aan of op instructie van de personen aangewezen in een attest van erfopvolging opgesteld door de ontvanger van het successiekantoor bevoegd voor de inlevering van de aangifte van nalatenschap van de overledene, of in een attest of in een akte van erfopvolging opgemaakt door een notaris.

Het attest of de akte van erfopvolging wordt op verzoek van een belanghebbende afgeleverd met het oog op de in het eerste lid bedoelde vrijgave van tegoeden.

§ 2. De afgeleverde akte of het afgeleverde attest ontslaat de in paragraaf 1 bedoelde schuldenaar in geen geval van eventuele andere wettelijke verplichtingen voorgeschreven voor de deblokking van deze tegoeden.

§ 3. De belanghebbende heeft de vrije keuze om zich te wenden tot de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde ontvanger of de notaris. In de gevallen waarin de erfenis van de overledene niet uitsluitend wordt vererfd overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 718 tot 755, in geval van bestaan van onbekwame erfopvolgers of indien er sprake is van een uiterste wilsbeschikking, een contractuele erfstelling of een huwelijkscontract in hoofde van de overledene is alleen de notaris bevoegd om een akte of een attest van erfopvolging af te leveren.

§ 4. Zowel de akte als het attest van erfopvolging vermelden op duidelijke wijze wie de erfgerechtigden zijn die aanspraak kunnen maken op de tegoeden van de overledene, met vermelding van volgende identificatiegegevens : naam, voornamen, plaats en datum van geboorte, adres en eventueel de datum van overlijden.

§ 5. De notaris of de ontvanger van het successiekantoor kunnen elke aflevering van een akte of een attest van erfopvolging weigeren indien zij aangaan de hand van de door de verzoekende belanghebbende voorgelegde stukken, de gedane verklaringen en de verrichte opzoekingen, niet met zekerheid de erfgenamen kunnen aanwijzen. ».

CHAPITRE 3. — *Simplifications administratives pour les ASBL*

Art. 14. Dans le texte néerlandais de l'article 6, alinéa 1^{er}, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, modifié par la loi du 2 mai 2002, le mot « oproepingsbrief » est remplacé par le mot « oproeping ».

Art. 15. Dans l'article 9, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifiée par la loi du 2 mai 2002, les mots « numéros d'identification de TVA » sont remplacés par les mots « numéro d'entreprise ».

Art. 16. L'article 10 de la même loi, modifiée par les lois des 2 mai 2002 et 9 juillet 2004, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les associations doivent, en cas de requête orale ou écrite, accorder immédiatement l'accès au registre des membres aux autorités, administrations et services, y compris les parquets, les greffes et les membres des cours, des tribunaux et de toutes les juridictions et les fonctionnaires légalement habilités à cet effet et doivent fournir en outre à ces instances les copies ou extraits de ce registre estimés nécessaires par celles-ci. ».

Art. 17. À l'article 26*novies*, § 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 2 mai 2002, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2, 3°, est abrogé;

2° l'alinéa 3 est abrogé.

CHAPITRE 4. — *Actes notariés électroniques*

Art. 18. L'article 12, alinéa 2, de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat, modifié par les lois des 4 mai 1999 et 1^{er} mars 2007, est complété par la phrase suivante :

« Pour les comparants qui interviennent uniquement comme représentant ou mandataire, ou qui ne font que prêter assistance, seuls doivent être mentionnés les noms, prénoms et domicile. ».

Art. 19. L'article 13 de la même loi, modifié par les lois des 10 juillet 1951 et 26 juin 2000, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. § 1^{er}. L'acte notarié peut être reçu sur support papier ou sous forme dématérialisée.

§ 2. Les actes notariés sur support papier sont établis d'une manière indélébile, lisiblement, sans abréviations, blancs, lacunes ni intervalles, sans préjudice des prescriptions des articles 971 à 998 et 1001 du Code civil relatifs aux testaments; chaque feuillet simple ou double d'un acte comportant plusieurs feuillets portera la mention de sa numérotation. Cette mention sera paraphée ou signée par tous les signataires de l'acte, à moins que le feuillet ne porte déjà leur paraphe ou signature; le tout, sous la responsabilité du notaire, et à peine d'une amende de 2,50 euros contre lui.

§ 3. Le Roi prescrit, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les mesures nécessaires afin de garantir l'inaltérabilité, la confidentialité et la conservation des actes notariés. ».

Art. 20. L'article 18 de la même loi, abrogé par la loi du 9 avril 1980, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 18. Tous les actes notariés reçus sous forme dématérialisée, ainsi qu'une copie dématérialisée de tous les actes qui sont reçus sur support papier, sont conservés dans une Banque des actes notariés gérée par la Chambre nationale des notaires qui peut en déléguer le développement et la gestion opérationnelle à la Fédération royale du notariat belge. Dans les cinq jours suivant la réception de l'acte, soit l'acte dématérialisé, soit la copie dématérialisée de l'acte reçu sur support papier, doit être déposé et enregistré dans la Banque des actes notariés. Cette copie a la même valeur probante que la première expédition de la minute sur support papier.

Cette disposition ne vaut pas pour les testaments, les révocations de testament et les institutions contractuelles.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur avis de la Commission de la protection de la vie privée, créée par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, et après avis de l'institution qui gère la Banque des actes notariés, dans le respect de l'article 23 et de l'article 458 du Code pénal, la manière dont et les conditions sous lesquelles la Banque des actes notariés sera créée, gérée, organisée ainsi que l'accès à celle-ci. ».

HOOFDSTUK 3. — *Administratieve vereenvoudigingen voor VZW's*

Art. 14. In artikel 6, eerste lid, van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, gewijzigd bij de wet van 2 mei 2002, wordt het woord « oproepingsbrief » vervangen door het woord « oproeping ».

Art. 15. In artikel 9, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 mei 2002, wordt het woord « btw-identificatienummer » vervangen door het woord « ondernemingsnummer ».

Art. 16. Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 2 mei 2002 en 9 juli 2004, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De verenigingen moeten, bij mondeling of schriftelijk verzoek, aan de overheden, de administraties en de diensten, met inbegrip van de parketten, de griffies en de leden van de hoven, de rechtbanken en alle rechtscolleges en de daartoe wettelijk gemachtigde ambtenaren, onverwijld toegang verlenen tot het register van de leden en deze instanties bovendien de afschriften of uittreksels uit dit register verstrekken welke zij nodig achten. ».

Art. 17. In artikel 26*novies*, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder het tweede lid, 3°, wordt opgeheven;

2° het derde lid wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 4. — *Elektronische notariële aktes*

Art. 18. Artikel 12, tweede lid, van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt, gewijzigd bij de wetten van 4 mei 1999 en 1 maart 2007, wordt aangevuld met de volgende zin :

« Van comparanten die enkel als vertegenwoordiger of gemachtigde optreden, of die enkel bijstand verlenen, dienen enkel de naam, voornamen en woonplaats te worden vermeld. ».

Art. 19. Artikel 13 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 juli 1951 en 26 juni 2000, wordt vervangen als volgt :

« Art. 13. § 1. De notariële akte kan zowel op papier als in gedematerialiseerde vorm worden verleden.

§ 2. Notariële akten op papier worden onuitwisbaar, leesbaar, zonder verkortingen, witte vakken, gapingen of tussenruimten opgemaakt, onverminderd het bepaalde in de artikelen 971 tot 998 en 1001 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de testamenten; op ieder enkel of dubbel blad van een akte die meer dan één blad beslaat, wordt vermeld welk nummer het heeft. Deze vermelding wordt geparafeerd of getekend door alle ondertekenaars van de akte, tenzij hun paraaf of handtekening reeds op het blad voorkomt; een en ander onder verantwoordelijkheid van de notaris en op straffe van 2,50 euro geldboete te zijnen laste.

§ 3. De Koning schrijft, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nodige maatregelen voor om de onveranderlijkheid, de vertrouwelijkheid en de bewaring van notariële akten te waarborgen. ».

Art. 20. Artikel 18 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 9 april 1980, wordt hersteld als volgt :

« Art. 18. Alle notariële akten die in gedematerialiseerde vorm zijn verleden, evenals een gedematerialiseerd afschrift van alle akten die op papier zijn verleden, worden bewaard in een daartoe bestemde Notariële Aktebank die onder het bestuur staat van de Nationale Kamer van notarissen die de uitwerking en het operationele beheer ervan kan delegeren aan de Koninklijke Federatie van het Belgische notariaat. Binnen de vijf dagen na het verlijden van de akte moet hetzij de gedematerialiseerde akte, hetzij het gedematerialiseerd afschrift van de akte die op papier is verleden, worden gedeponereerd en opgenomen in de Notariële Aktebank. Dit afschrift heeft dezelfde bewijswaarde als de eerste uitgifte van de minuut op papier.

Deze bepaling geldt niet voor testamenten, herroeping van testament en contractuele erfstellingen.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, ingericht door de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, en na advies van de instelling die de Notariële Aktebank beheert, met eerbiediging van artikel 23 en van artikel 458 van het Strafwetboek, de wijze waarop en de voorwaarden waaronder de Notariële Aktebank wordt ingericht, beheerd, georganiseerd en de toegang ertoe. ».

Art. 21. Dans l'article 20 de la même loi, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Le notaire n'est pas tenu de conserver la minute d'un acte reçu sous forme dématérialisée après qu'il a reçu la confirmation du dépôt de l'acte dans la Banque des actes notariés visée à l'article 18. La Banque des actes notariés a la valeur de source authentique pour les actes qui y sont enregistrés. ».

Art. 22. L'article 21 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Pour les actes notariés enregistrés dans la Banque des actes notariés, des expéditions et des grosses ne peuvent être délivrées que par les notaires qui sont détenteurs ou dépositaires du répertoire prescrit par l'article 29 de la présente loi dans lequel ces actes sont inscrits. ».

Art. 23. L'article 26 de la même loi est complété par les mots « ou déposée au rang des minutes. ».

Art. 24. L'article 29, alinéa 1^{er}, de la même loi est complété par la phrase suivante :

« Il tient ce répertoire, soit sur support papier, soit sous la forme dématérialisée déterminée par la Chambre nationale des notaires dans un règlement approuvé par le Roi. ».

Art. 25. L'article 1317 du Code civil, modifié par la loi du 11 mars 2003, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Toutefois, les actes notariés qui sont reçus sous forme dématérialisée sont établis et conservés conformément à la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat. La Banque des actes notariés instituée conformément à cette même loi a la valeur de source authentique pour les actes qui y sont enregistrés. ».

Art. 26. Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

L'application des dispositions reprises à l'article 20 n'est obligatoire que pour les actes reçus à partir de la date visée à l'alinéa précédent.

CHAPITRE 5. — Modifications de la loi du 13 janvier 1977 portant approbation de la Convention relative à l'établissement d'un système d'inscription des testaments, faite à Bâle le 16 mai 1972, en vue de l'introduction d'un registre central des contrats de mariage

Art. 27. L'intitulé de la loi du 13 janvier 1977 portant approbation de la Convention relative à l'établissement d'un système d'inscription des testaments, faite à Bâle le 16 mai 1972, est complété par les mots « et portant introduction d'un registre central des contrats de mariage ».

Art. 28. Dans la même loi, l'article 4, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2, rédigé comme suit :

« § 2. Les contrats de mariage et les contrats de mariage modifiés sont repris dans le registre central des contrats de mariage avec indication du régime. ».

Art. 29. Dans la même loi, il est inséré un article 6/1, rédigé comme suit :

« Art. 6/1. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur avis de la Commission de la protection de la vie privée créée par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, quelles données relatives aux contrats de mariage doivent être reprises par la Fédération royale du notariat belge au registre central des contrats de mariage, la forme et les modalités de l'enregistrement, les modalités d'accès au registre, la date d'entrée en vigueur de l'obligation d'enregistrement de tous les contrats de mariage et le tarif des frais. ».

Art. 30. Dans la même loi, il est inséré un article 6/2, rédigé comme suit :

« Art. 6/2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abroger, compléter et modifier les dispositions légales en vigueur en matière d'enregistrement obligatoire et de publication des contrats de mariage afin de pourvoir à un système unique d'enregistrement.

Les arrêtés royaux pris en vertu de l'alinéa 1^{er} qui ne sont pas confirmés par la loi au premier jour du vingt-quatrième mois suivant celui de leur publication au *Moniteur belge*, cessent d'avoir effet. ».

Art. 21. In artikel 20 van dezelfde wet wordt tussen het eerste en het tweede lid, een lid ingevoegd, luidende :

« De notaris is niet verplicht om de minuut te bewaren van een in gedematerialiseerde vorm verleden akte nadat hij de bevestiging ontvangen heeft van de deponering van de akte in de in artikel 18 bedoelde Notariële Aktebank. De Notariële Aktebank geldt als authentieke bron voor de akten die erin opgenomen zijn. ».

Art. 22. Artikel 21 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Van de in de Notariële Aktebank opgenomen akten, kunnen uitgiften en grossen enkel worden afgeleverd door de notarissen die houder of bewaarder zijn van het repertorium voorgeschreven door artikel 29 van deze wet, waarin deze akten zijn ingeschreven. ».

Art. 23. Artikel 26 van dezelfde wet wordt aangevuld met de woorden « of onder de minuut wordt neergelegd. ».

Art. 24. Artikel 29, eerste lid, van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende zin :

« Hij houdt dit repertorium hetzij op papier hetzij op de gedematerialiseerde wijze die is vastgesteld door de Nationale Kamer van notarissen in een door de Koning goedgekeurd règlement. ».

Art. 25. Artikel 1317 van het Burgerlijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 11 maart 2003, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De notariële akten die in gedematerialiseerde vorm zijn verleden, worden evenwel opgemaakt en bewaard overeenkomstig de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt. De overeenkomstig dezelfde wet ingerichte Notariële Aktebank geldt als authentieke bron voor de akten die erin opgenomen zijn. ».

Art. 26. Dit hoofdstuk treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

De toepassing van de bepalingen vervat in artikel 20 is enkel verplicht voor de akten die zijn verleden vanaf de in het vorige lid bedoelde datum.

HOOFDSTUK 5. — Wijzigingen van de wet van 13 januari 1977 houdende goedkeuring van de overeenkomst inzake de vaststelling van een stelsel van registratie van testaments, opgemaakt te Bazel op 16 mei 1972, met het oog op de invoering van een centraal huwelijksovereenkomstenregister

Art. 27. Het opschrift van de wet van 13 januari 1977 houdende goedkeuring van de overeenkomst inzake de vaststelling van een stelsel van registratie van testaments, opgemaakt te Bazel op 16 mei 1972, wordt aangevuld met de woorden « en tot invoering van een centraal huwelijksovereenkomstenregister. ».

Art. 28. Artikel 4 van dezelfde wet, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende :

« § 2. In het centraal huwelijksovereenkomstenregister worden de huwelijksovereenkomsten en de gewijzigde huwelijksovereenkomsten opgenomen met aanduiding van het stelsel. ».

Art. 29. In dezelfde wet wordt een artikel 6/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 6/1. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ingericht door de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, de gegevens die inzake huwelijksovereenkomsten door de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat in het centraal huwelijksovereenkomstenregister moeten worden opgenomen, de vorm en de nadere regels van de registratie, de nadere regels inzake de toegang tot het register, de datum van de inwerkingtreding van de verplichting tot registratie van alle huwelijksovereenkomsten en het tarief van de kosten. ».

Art. 30. In dezelfde wet wordt een artikel 6/2 ingevoegd, luidende :

« Art. 6/2. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de van kracht zijnde wettelijke bepalingen inzake de verplichte registratie en bekendmaking van huwelijksovereenkomsten opheffen, aanvullen en wijzigen teneinde te voorzien in een uniek registratiesysteem.

De krachtens het eerste lid genomen koninklijke besluiten die niet bij wet zijn bekrachtigd op de eerste dag van de vierentwintigste maand na die waarin ze zijn bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, houden op uitwerking te hebben. ».

CHAPITRE 6. — *Modification du Code civil sur la manière dont les testaments peuvent être rédigés*

Art. 31. A l'article 972 du Code civil, modifié par la loi du 16 décembre 1922, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par ce qui suit :

« Si le testament est reçu par un ou deux notaires, il doit, tel qu'il lui ou leur est dicté par le testateur, être rédigé conformément à l'article 13, § 2, de la loi du 16 mars 1803 contenant l'organisation du notariat. »

CHAPITRE 7. — *Accélération de la procédure d'achat ou de vente d'un bien immobilier*

Art. 32. Dans l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, modifié par les lois des 8 juillet 1924 et 30 juin 1994, les mots « le jour de la réception » sont insérés après les mots « y compris les actes authentiques visés aux articles 577-4, § 1^{er}, et 577-13, § 4, du Code civil, ainsi que les modifications y apportées seront transcrits ».

Art. 33. Dans l'article 2 de la même loi, remplacé par la loi du 10 octobre 1913, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit :

« Les notaires et tous ceux, officiers publics ou autres, qui sont chargés de donner l'authenticité aux actes sujets à transcription, seront tenus de requérir la formalité dans le mois de leur date, sauf pour les actes relatifs aux ventes publiques ou ceux qui concernent des immeubles situés dans des ressorts différents, pour lesquels le délai est porté à deux mois. »

Art. 34. L'article 126 de la même loi, modifié par l'arrêté du Régent du 26 juin 1947, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les expéditions des actes ou des jugements visés à l'article 1^{er}, comprenant ou avec ajout de la mention de l'exécution de la transcription, sont renvoyées au requérant par les conservateurs dans le mois qui suit la date de transcription visée à l'article premier de cette loi. »

CHAPITRE 8. — *E-government - Projets « Internet pour tous II » et « PC-Recup »*

Art. 35. § 1^{er}. Un paquet portant l'appellation « Internet pour tous » ne sera agréé qu'aux fins reprises à l'article 43, pour autant que le vendeur prouve que le paquet se compose des éléments mentionnés au paragraphe 2 et répond aux conditions, normes et exigences conformément au paragraphe 3.

§ 2. Chaque paquet se compose au moins des éléments suivants :

— un ordinateur avec lecteur de carte permettant d'utiliser la carte d'identité électronique;

— un software de base, comprenant notamment au minimum un système d'exploitation, un navigateur internet, une suite bureautique et un logiciel de sécurisation conformément aux dispositions de l'article 114, alinéa 2, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques;

— une connexion à un réseau à large bande, y compris un abonnement de 12 mois;

— une formation de base relative à l'utilisation de l'ordinateur et d'internet.

§ 3. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres :

1° les conditions d'agrément détaillées ainsi que les normes techniques et exigences de qualité détaillées pour chacune des composantes visées au paragraphe 2;

2° la procédure à suivre pour l'obtention et le maintien de l'agrément visée au paragraphe 1^{er}, y compris les dispositions de contrôle et les dispositions sur la révocation de l'agrément;

3° les conséquences de l'agrément pour le vendeur d'un paquet agréé, ainsi que les sanctions en cas d'infractions aux dispositions de ce chapitre et ses arrêtés d'exécution.

Art. 36. En vue de l'application du crédit d'impôt défini à l'article 44 et par dérogation à l'article 54 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, le vendeur d'un paquet « Internet pour tous » agréé est autorisé à commercialiser, vendre et proposer un paquet se composant des éléments repris à l'article 35, paragraphe 2.

HOOFDSTUK 6. — *Wijziging van het Burgerlijk Wetboek inzake de wijze waarop testamente kunnen worden opgesteld*

Art. 31. In artikel 972 van het Burgerlijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 16 december 1922, worden het eerste en tweede lid vervangen als volgt :

« Wanneer het testament wordt verleden voor één of twee notarissen wordt het, zoals het hem of hun door de erflater werd gedicteerd, opgemaakt overeenkomstig artikel 13, § 2, van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt. »

HOOFDSTUK 7. — *Versnelling van de procedure om een onroerend goed te kopen of te verkopen*

Art. 32. In artikel 1, eerste lid, van de hypotheekwet van 16 december 1851, gewijzigd bij de wetten van 8 juli 1924 en 30 juni 1994, worden na de woorden « met inbegrip van de authentieke akten bedoeld in de artikelen 577-4, § 1, en 577-13, § 4, van het Burgerlijk Wetboek, alsmede van de daarin aangebrachte wijzigingen, worden », de woorden « , de dag van ontvangst » ingevoegd.

Art. 33. In artikel 2, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 10 oktober 1913, worden het tweede en het derde lid vervangen als volgt :

« De notarissen en al degenen, openbare ambtenaren of anderen, die belast zijn met het verlenen van authenticiteit aan de akten die aan overschrijving zijn onderworpen, zijn gehouden de vervulling van de formaliteit te vorderen binnen de maand na de dagtekening van die akten, behalve voor de akten houdende openbare verkoop of deze die betrekking hebben op onroerende goederen die in onderscheiden ambtsgebieden zijn gelegen waarvoor de termijn op twee maanden wordt gebracht. »

Art. 34. Artikel 126 van dezelfde wet, gewijzigd bij het Regentsbesluit van 26 juni 1947, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De uitgiften van de in artikel 1 bedoelde akten of vonnissen, bevattend of met toevoeging van de vermelding van de vervulling van de overschrijving, worden door de bewaarders binnen de maand na de in artikel 1 van deze wet bepaalde dag van overschrijving teruggestuurd aan de verzoeker. »

HOOFDSTUK 8. — *E-government - Projecten « Internet voor iedereen II » en « PC-Recup »*

Art. 35. § 1. Een pakket onder de benaming « Internet voor iedereen » wordt slechts voor de in artikel 43 omschreven doeleinden erkend, voor zover door de verkoper wordt aangetoond dat het is samengesteld uit de in paragraaf 2 opgesomde elementen en voldoet aan de voorwaarden, normen en vereisten overeenkomstig paragraaf 3.

§ 2. Elk pakket bestaat uit minstens de volgende onderdelen :

— een computer met kaartlezer waarmee de elektronische identiteitskaart kan worden gebruikt;

— basissoftware, waaronder minimaal wordt begrepen een besturingssysteem, een internetbrowser, een kantoor suite en beveiligingssoftware overeenkomstig hetgeen is bepaald in artikel 114, tweede lid, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;

— een aansluiting op een breedbandnetwerk, met inbegrip van een abonnement voor 12 maanden;

— een basisopleiding tot het gebruik van computer en internet.

§ 3. De Koning bepaalt bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad :

1° de nadere erkenningvoorwaarden, de nadere technische normen en kwalitatieve vereisten voor elk van de in paragraaf 2 bedoelde onderdelen;

2° de procedure die gevolgd moet worden voor het verkrijgen en het behouden van de erkenning bedoeld in paragraaf 1, met inbegrip van de controlebepalingen en de bepalingen voor de herroeping van de erkenning;

3° de gevolgen van de erkenning voor de verkoper van een erkend pakket, evenals de sancties bij inbreuken op de bepalingen van dit hoofdstuk en zijn uitvoeringsbesluiten.

Art. 36. Met het oog op de toepassing van het in artikel 44 omschreven belastingkrediet en in afwijking van artikel 54 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, is het een verkoper van een erkend pakket « Internet voor iedereen » toegelaten een pakket in de handel te brengen, te verkopen en aan te bieden, bestaande uit de in artikel 35, paragraaf 2, omschreven onderdelen.

Art. 37. Le Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication est chargé de l'exécution de et du contrôle sur le respect de ce chapitre et de ses arrêtés d'exécution.

Art. 38. L'article 192 de la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses, est abrogé.

Art. 39. En dérogation à l'article 143, § 1^{er}, des lois sur la comptabilité de l'État coordonnées le 17 juillet 1991, le ministre des Finances, le ministre qui a l'Intégration Sociale dans ses attributions et son secrétaire d'État, et le ministre qui a l'Informatisation de l'État dans ses attributions sont autorisés, pour les années budgétaires 2009, 2010 et 2011, à établir un marché public en vue de donner ou de vendre le matériel informatique déclassé des services publics fédéraux et des personnes morales fédérales de droit public dans le cadre de la réalisation du Plan national de lutte contre la fracture numérique.

Le Roi établit les conditions auxquelles ce matériel peut être donné ou vendu.

Par dérogation aux articles 3 et 28 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, les recettes issues de la vente de ce matériel, peuvent être affectées aux dépenses liées à l'enlèvement, au nettoyage et à la distribution dudit matériel informatique.

TITRE 4. — Finances

CHAPITRE 1^{er}. — Promotion de la propriété privée d'un ordinateur

Section 1^{re}. — Améliorer la propriété privée d'un ordinateur au moyen d'un PC privé

Art. 40. L'article 38, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 17^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, est remplacé par ce qui suit :

« 17^o à concurrence de 550 euros maximum par période imposable, les interventions de l'employeur dans le prix d'achat payé par le travailleur pour l'achat à l'état neuf d'un pc avec ou sans périphériques, connexion internet et abonnement à l'internet, à condition que les rémunérations brutes imposables de ce travailleur n'excèdent pas 21 600 euros et sans que cet employeur ne puisse à aucun moment être lui-même propriétaire des éléments susmentionnés. En ce qui concerne l'achat d'un pc ou de périphériques, cette exonération n'est octroyée qu'une fois par période de trois périodes imposables; ».

Art. 41. Dans le même Code, il est inséré un article 533, rédigé comme suit :

« Art. 533. L'article 38, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 17^o, tel qu'il existait avant d'être remplacé par l'article 40 de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses reste applicable aux interventions de l'employeur en exécution d'offres qui sont faites avant le 1^{er} janvier 2009. ».

Art. 42. La présente section produit ses effets le 1^{er} janvier 2009.

Section 2. — Améliorer la propriété privée d'un ordinateur au moyen d'un projet « Internet pour tous II »

Art. 43. Il est imputé un crédit d'impôt sur l'impôt des personnes physiques ou, pour les contribuables visés à l'article 227, 1^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, sur l'impôt des non-résidents, pour les dépenses effectivement payées du 1^{er} mai 2009 au 30 avril 2010 en vue de l'achat d'un paquet agréé « Internet pour tous » visé à l'article 35.

Art. 44. Le montant du crédit d'impôt visé à l'article 43 est égal à 21 p.c. du prix d'achat, hors TVA, du paquet agréé tel que défini par le Roi avec un maximum par contribuable de 147,50 euros dans le cas d'un ordinateur de bureau et de 172 euros dans le cas d'un ordinateur portable.

Ce montant est imputé intégralement sur l'impôt des personnes physiques ou, pour les contribuables visés à l'article 227, 1^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, sur l'impôt des non-résidents.

L'excédent éventuel est imputé sur les taxes additionnelles et le surplus est restitué pour autant qu'il atteigne 2,50 euros.

Art. 37. De Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie wordt belast met de uitvoering van en de controle op de naleving van dit hoofdstuk en van zijn uitvoeringsbesluiten.

Art. 38. Artikel 192 van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen, wordt opgeheven.

Art. 39. In afwijking van artikel 143, § 1, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt aan de minister van Financiën, de minister bevoegd voor Maatschappelijke Integratie en zijn staatssecretaris, en de minister bevoegd voor de Informatisering van de Staat machtiging verleend om, voor de begrotingsjaren 2009, 2010 en 2011, een overheidsopdracht op te maken om het bij de federale overheidsdiensten en de federale publiekrechtelijke rechtspersonen afgedankte computer materiaal te schenken of te verkopen in het kader van de verwezenlijking van het Nationaal Plan ter bestrijding van de Digitale Kloof.

De Koning bepaalt de voorwaarden volgens welke het materiaal kan worden geschonken of verkocht.

In afwijking van de artikelen 3 en 28 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, kunnen de door de verkoop van het materiaal ontvangen opbrengsten aangewend worden voor de uitgaven verbonden aan het ophalen, opschonen en verdelen van het computer materiaal.

TITEL 4. — Financiën

HOOFDSTUK 1. — Aanmoediging van het privaat computerbezit

Afdeling 1. — Privaat computerbezit verbeteren door middel van een PC-Privé

Art. 40. Artikel 38, § 1, eerste lid, 17^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de programmawet (I) van 24 december 2002, wordt vervangen als volgt :

« 17^o ten belope van maximaal 550 euro per belastbaar tijdperk, de tussenkomsten van de werkgever in de aankoopprijs die door de werknemer wordt betaald voor de aankoop in nieuwe staat van een pc al dan niet met randapparatuur, internetaansluiting en internetabonnement, op voorwaarde dat de bruto belastbare bezoldigingen van die betrokken werknemer 21 600 euro niet overschrijden en zonder dat die werkgever op enig ogenblik zelf eigenaar van de voormelde elementen mag zijn. Wat de aankoop van een pc of randapparatuur betreft, wordt deze vrijstelling slechts een maal per periode van drie belastbare tijdperken toegekend; ».

Art. 41. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 533 ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 533. Artikel 38, § 1, eerste lid, 17^o, zoals het bestond alvorens te zijn vervangen bij artikel 40 van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen, blijft van toepassing op de tussenkomsten van de werkgever in uitvoering van aanbiedingen die zijn gedaan vóór 1 januari 2009. ».

Art. 42. Deze afdeling heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

Afdeling 2. — Privaat computerbezit verbeteren door middel van een project « Internet voor iedereen II »

Art. 43. Met de personenbelasting of, voor de in artikel 227, 1^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, bedoelde belastingplichtigen, met de belasting van niet-inwoners, wordt een belastingkrediet verrekend voor de uitgaven die werkelijk zijn betaald van 1 mei 2009 tot 30 april 2010 met het oog op de aankoop van een erkend pakket « Internet voor iedereen » zoals omschreven in artikel 35.

Art. 44. Het bedrag van het in artikel 43 bedoelde belastingkrediet is gelijk aan 21 pct. van de aankoopwaarde exclusief btw van het erkend basispakket zoals bepaald door de Koning, met een maximum per belastingplichtige van 147,50 euro in het geval van een desktop-pc en 172 euro in het geval van een draagbare pc.

Dit bedrag wordt volledig verrekend met de personenbelasting of, voor de in artikel 227, 1^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bedoelde belastingplichtigen, met de belasting van niet-inwoners.

Het eventuele overschot wordt verrekend met de aanvullende belastingen en het saldo wordt teruggegeven indien het ten minste 2,50 euro bedraagt.

Art. 45. La mesure n'est toutefois pas applicable, pour la même année et pour le même matériel :

— aux dépenses qui sont prises en considération, en tout ou en partie, à titre de frais professionnels réels;

— lorsque le contribuable bénéficie de l'exonération visée à l'article 38, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 17^o, du Code des impôts sur les revenus 1992.

Art. 46. Le contribuable qui sollicite l'imputation du crédit d'impôt doit tenir à la disposition du Service public fédéral Finances :

— la facture ou la preuve d'achat reprenant, outre le prix d'achat, le numéro de série du paquet acheté;

— l'attestation stipulant que ledit paquet est conforme aux critères visés à l'article 35;

— la preuve du paiement de la somme figurant sur la facture ou la preuve d'achat.

CHAPITRE 2. — *Modifications du Code des impôts sur les revenus 1992*

Art. 47. Dans l'article 69, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 27 décembre 2004 et modifié par la loi du 25 avril 2007, les mots « à la sécurisation des locaux professionnels » sont remplacés par les mots « à la sécurisation des locaux professionnels et de leur contenu ».

Art. 48. Dans l'article 376, § 3, 1^o et 2^o, du même Code, remplacé par la loi du 15 mars 1999 et modifié par la loi du 10 août 2001, le mot « trois » est remplacé par le mot « cinq ».

Art. 49. L'article 47 sort ses effets pour les immobilisations acquises ou constituées pendant une période imposable se rattachant à l'exercice d'imposition 2009 ou à un exercice d'imposition ultérieur.

CHAPITRE 3. — *Mobilité*

Art. 50. Dans l'article 44ter, § 2, 4^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 25 avril 2007, les mots « répondent simultanément à au moins deux des conditions suivantes : » sont remplacés par les mots « répondent simultanément à au moins deux des conditions suivantes, à l'exception des bateaux de navigation intérieure de maximum 1 500 tonnes de capacité qui doivent remplir uniquement la condition visée au a) ci-après : ».

Art. 51. L'article 50 est applicable aux plus-values réalisées à partir du 1^{er} janvier 2009 et pour autant que la date de réalisation se rapporte au plus tôt à la période imposable qui se rattache à l'exercice d'imposition 2010.

TITRE 5. — *Emploi*

CHAPITRE 1^{er}. — *Modification de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail*

Art. 52. L'article 30 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, est abrogé.

CHAPITRE 2. — *Protection de la maternité*

Art. 53. Dans l'article 39 de la loi sur le travail du 16 mars 1971, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« La travailleuse ne peut effectuer aucun travail à partir du septième jour qui précède la date présumée de l'accouchement jusqu'à la fin d'une période de neuf semaines qui prend cours le jour de l'accouchement. La période de neuf semaines commence à courir le jour après le jour de l'accouchement lorsque la travailleuse a entamé le travail le jour de l'accouchement. ».

Art. 45. De maatregel is evenwel niet van toepassing voor hetzelfde jaar en voor hetzelfde materiaal :

— voor uitgaven die geheel of gedeeltelijk in aanmerking worden genomen als werkelijke beroepskosten;

— wanneer de belastingplichtige de vrijstelling verkrijgt als bedoeld in artikel 38, § 1, eerste lid, 17^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Art. 46. De belastingplichtige die de verrekening van het belastingkrediet vraagt moet de volgende documenten ter beschikking houden van de Federale Overheidsdienst Financiën :

— de factuur of het aankoopbewijs dat naast de aankoopprijs eveneens het serienummer van het aangekochte pakket bevat;

— het attest dat bepaalt dat het voormelde pakket voldoet aan de criteria vermeld in artikel 35;

— het betalingsbewijs van de som die op de factuur of het aankoopbewijs voorkomt.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992*

Art. 47. In artikel 69, § 1, eerste lid, 3^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, worden de woorden « voor de beveiliging van de beroepslokale » vervangen door de woorden « voor de beveiliging van de beroepslokale en hun inhoud ».

Art. 48. In artikel 376, § 3, 1^o en 2^o, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 15 maart 1999 en gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt het woord « drie » vervangen door het woord « vijf ».

Art. 49. Artikel 47 heeft uitwerking op de vaste activa die zijn verkregen of tot stand gebracht tijdens een belastbaar tijdperk dat is verbonden aan aanslagjaar 2009 of een later aanslagjaar.

HOOFDSTUK 3. — *Mobiliteit*

Art. 50. In artikel 44ter, § 2, 4^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007, worden de woorden « gelijktijdig beantwoorden aan minstens twee van de volgende voorwaarden » vervangen door de woorden « gelijktijdig beantwoorden aan minstens twee van de volgende voorwaarden, met uitzondering van de binnenschepen met een maximum tonnenmaat van 1 500 ton die uitsluitend aan de in a) hierna bedoelde voorwaarde moeten voldoen : ».

Art. 51. Artikel 50 is van toepassing op de meerwaarden gerealiseerd vanaf 1 januari 2009 en voor zover de datum van verwezenlijking ten vroegste betrekking heeft op het belastbaar tijdperk dat verbonden is aan het aanslagjaar 2010.

TITEL 5. — *Werk*

HOOFDSTUK 1. — *Wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk*

Art. 52. Artikel 30 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 2. — *Moederschapsbescherming*

Art. 53. In artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971, wordt het tweede lid vervangen als volgt :

« De werkneemster mag geen arbeid verrichten vanaf de zevende dag die de vermoedelijke datum van de bevalling voorafgaat tot het verstrijken van een periode van negen weken die begint te lopen op de dag van de bevalling. De periode van negen weken begint te lopen op de dag na de dag van de bevalling wanneer de werkneemster de arbeid nog heeft aangevat op de dag van de bevalling. ».

Art. 54. Dans l'article 114 de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, remplacé par la loi-programme du 9 juillet 2004, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Le repos postnatal s'étend à une période de neuf semaines qui prend cours le jour de l'accouchement. La période de neuf semaines commence à courir le jour après le jour de l'accouchement lorsque la travailleuse a entamé le travail le jour de l'accouchement. Cette période peut être prolongée à concurrence de la période pendant laquelle la titulaire a continué le travail ou le chômage contrôlé de la sixième à la deuxième semaine y incluse précédant l'accouchement et de la huitième à la deuxième semaine y incluse en cas de naissance multiple. Le Roi peut déterminer les périodes qui peuvent être assimilées pour la prolongation du repos postnatal à une période au cours de laquelle la titulaire a continué à travailler ou à chômer pendant la période susvisée. ».

Art. 55. Les dispositions du présent chapitre entrent en vigueur le 1^{er} mars 2009 et sont d'application aux accouchements qui se produisent à partir de cette date.

CHAPITRE 3. — *Accidents du travail*

Section 1^{re}. — Adoption

Art. 56. A l'article 14 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, modifié par la loi du 29 avril 1996, les modifications suivantes sont apportées :

1^o au § 1^{er}, les mots « avant le décès » sont abrogés;

2^o au § 3, les mots « article 365 » sont remplacés par les mots « article 353-15 »;

3^o le paragraphe 5 est remplacé par ce qui suit :

« § 5. Les dispositions du présent article s'appliquent uniquement à l'adoption simple. ».

Art. 57. Dans l'article 17*bis* de la même loi, inséré par la loi du 13 juillet 2006, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« En cas d'établissement de la filiation ou d'octroi de l'adoption après le décès de la victime et si cette filiation ou adoption a une influence sur les droits des autres ayants droit, celle-ci n'a d'effet pour l'application de la présente section qu'à partir du jour où la décision définitive qui établit la filiation ou accorde l'adoption est notifiée à l'entreprise d'assurances. ».

Section 2. — Télétravail

Art. 58. L'article 7 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« L'accident qui survient au télétravailleur est présumé, jusqu'à preuve du contraire, survenu pendant l'exécution du contrat de travail :

1^o s'il se produit sur le ou les lieux que ce dernier a choisis par écrit comme lieu d'exécution de son travail;

2^o s'il se produit durant la période de la journée prévue par écrit comme période pendant laquelle le travail peut s'effectuer. A défaut d'une telle mention dans la convention écrite, la présomption s'appliquera pendant les heures de travail que le télétravailleur devrait prêter s'il était occupé dans les locaux de l'employeur. ».

CHAPITRE 4. — *Politique en matière d'alcool et de drogues dans l'entreprise*

Art. 59. L'article 14 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail, modifié par les lois des 12 août 2000, 11 juin 2002, 27 décembre 2006 et 3 juin 2007, est complété comme suit :

« v) les points de départ et les objectifs de la politique en matière d'alcool et de drogues dans l'entreprise ainsi que la déclaration de politique ou d'intention relative à cette même politique, établis par l'employeur, dans le cadre d'une convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du travail concernant la mise en oeuvre d'une politique préventive en matière d'alcool et de drogues dans l'entreprise. ».

Art. 54. In artikel 114 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, vervangen bij de programmawet van 9 juli 2004, wordt het tweede lid vervangen als volgt :

« De nabevallingsrust strekt zich uit over een tijdvak van negen weken te rekenen vanaf de dag van de bevalling. De periode van negen weken begint te lopen de dag na de dag van de bevalling wanneer de werkneemster de arbeid nog heeft aangevat op de dag van de bevalling. Dat tijdvak kan worden verlengd met de periode tijdens welke de gerechtigde is blijven doorwerken of zich verder in gecontroleerde werkloosheid heeft bevonden vanaf de zesde tot en met de tweede week vóór de bevalling en vanaf de achtste tot en met de tweede week ingeval van geboorte van een meerling. De Koning kan bepalen welke tijdvakken, voor het verlengen van de nabevallingsrust, mogen worden gelijkgesteld met een periode tijdens welke de gerechtigde is blijven doorwerken of verder werkloos is gebleven binnen voormeld tijdvak. ».

Art. 55. De bepalingen van dit hoofdstuk treden in werking op 1 maart 2009 en zijn van toepassing op bevallingen die plaatshebben vanaf deze datum.

HOOFDSTUK 3. — *Arbeidsongevallen*

Afdeling 1. — Adoptie

Art. 56. In artikel 14 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gewijzigd bij de wet van 29 april 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 1 worden de woorden « vóór het overlijden » afgeschaft;

2^o in § 3 worden de woorden « artikel 365 » vervangen door de woorden « artikel 353-15 »;

3^o paragraaf 5 wordt vervangen als volgt :

« § 5. De bepalingen van dit artikel zijn uitsluitend van toepassing op de gewone adoptie. ».

Art. 57. In artikel 17*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 juli 2006, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« Zo de afstamming vastgesteld of de adoptie toegekend wordt na het overlijden van de getroffen en indien deze afstamming of adoptie een invloed heeft op de rechten van andere rechthebbenden, heeft ze pas uitwerking voor de toepassing van deze afdeling vanaf de dag waarop de definitieve beslissing die de afstamming vaststelt of de adoptie toekent, aan de verzekeringsonderneming wordt betekend. ».

Afdeling 2. — Telewerk

Art. 58. Artikel 7 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt aangevuld met een lid luidende :

« Het ongeval overkomen aan de telewerker wordt, behoudens tegenbewijs, geacht overkomen te zijn tijdens de uitvoering van de arbeidsovereenkomst :

1^o wanneer het ongeval gebeurt op de plaats of de plaatsen die deze laatste schriftelijk heeft gekozen als de plaats om zijn werk te verrichten;

2^o wanneer het ongeval gebeurt tijdens de periode van de dag die schriftelijk voorzien werd als de periode waarin arbeid kan verricht worden. Bij ontstentenis van dergelijke vermelding in de schriftelijke overeenkomst zal het vermoeden van toepassing zijn tijdens de werkuren die de telewerker zou moeten presteren indien hij in de lokalen van de werkgever zou tewerkgesteld zijn. ».

HOOFDSTUK 4. — *Alcohol- en drugbeleid in de onderneming*

Art. 59. Artikel 14 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen, gewijzigd bij de wetten van 12 augustus 2000, 11 juni 2002, 27 december 2006 en 3 juni 2007, wordt aangevuld als volgt :

« v) de door de werkgever, in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad betreffende het voeren van een preventief alcohol en drugbeleid in de onderneming, vastgestelde uitgangspunten en doelstellingen van het alcohol- en drugbeleid in de onderneming en de beleids- of intentieverklaring voor het beleid. ».

CHAPITRE 5. — *Elargissement du champ d'application du Fonds de l'expérience professionnelle*

Art. 60. Dans l'article 27 de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs, modifié par la loi du 27 décembre 2004, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Sont assimilés aux travailleurs pour l'application de cet article, les travailleurs licenciés dans le cadre d'une restructuration au sens de l'article 33 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, qui se sont inscrits dans une cellule de reconversion. ».

TITRE 6. — Affaires sociales

CHAPITRE 1^{er}. — *Office national de sécurité sociale*

Section 1^{re}. — *Indemnités perçues dans le cadre du volontariat*

Art. 61. L'article 6, § 3, de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires, est complété par les mots « ainsi que les conditions minimales de garantie lorsqu'il étend les contrats d'assurance prévu au § 1^{er} en vertu du § 2. ».

Art. 62. L'article 10 de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires, modifié par les lois des 27 décembre 2005 et 19 juillet 2006, est complété comme suit :

« Dans le chef du volontaire, il est interdit de combiner l'indemnisation forfaitaire et celle des frais réels.

Il est toutefois possible de combiner l'indemnité forfaitaire et le remboursement des frais réels de déplacement pour maximum 2000 kilomètres par an par volontaire.

En ce qui concerne l'utilisation d'une voiture personnelle, ces frais réels de déplacement sont fixés conformément aux dispositions de l'article 13 de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours. Les frais réels de déplacement liés à l'utilisation d'une bicyclette personnelle, sont fixés conformément aux dispositions de l'article 6 de l'arrêté royal du 20 avril 1999 accordant une indemnité pour l'utilisation de la bicyclette aux membres du personnel de certains services publics. Le montant maximum qui peut être alloué annuellement par volontaire pour l'utilisation du transport en commun, la voiture ou bicyclette personnelle, ne peut dépasser 2000 fois l'indemnité kilométrique fixé à l'article 13 de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours. ».

Section 2. — *Secteur du dragage*

Art. 63. Dans l'article 37^{ter} de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, version néerlandaise, modifié par la loi du 20 juillet 2005, les mots « werkzaamheden op zee » sont remplacés par les mots « vervoer op zee ».

Art. 64. L'article 63 produit ses effets le 1^{er} juillet 2005.

Section 3. — *Recherche Scientifique*

Art. 65. L'article 185, § 1^{er}, de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, modifié par la loi du 24 décembre 1999, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Il n'est pas tenu compte de la cotisation de modération salariale visée à l'article 38, § 3^{bis}, alinéa 1^{er}, de la même loi, qui n'aurait pas été calculée sur la base des cotisations patronales visées à l'article 38 précité, § 3, 1^o à 8^o, et § 3^{bis}, alinéas 1^{er} et 2, de cette même loi. ».

Art. 66. La présente section entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Section 4. — *Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises*

Art. 67. Dans l'article 58, § 3, de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises, remplacé par la loi du 11 juillet 2006, la phrase « Pour l'application de l'article 33, le paiement des cotisations ne s'effectue qu'à partir du trimestre qui suit la période de quatre trimestres au cours de laquelle l'entreprise occupait en moyenne au moins dix travailleurs. » est abrogée.

Art. 68. La présente section produit ses effets le 1^{er} janvier 2009.

Section 5. — *Prescription*

Art. 69. Dans l'article 75 de la loi-programme du 22 décembre 2008, sont apportées les modifications suivantes :

1^o les mots « article 42, alinéas 1^{er} et 3 » sont remplacés par les mots « article 42, alinéas 1^{er} et 2 »;

HOOFDSTUK 5. — *Uitbreiding van het toepassingsgebied van het Ervaringsfonds*

Art. 60. In artikel 27 van de wet van 5 september 2001 ter verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers, gewijzigd bij de wet van 27 december 2004, wordt tussen het eerste en het tweede lid, een lid ingevoegd, luidende :

« Met werknemers worden voor de toepassing van dit artikel gelijkgesteld, de in het kader van een herstructurering zoals bedoeld in artikel 33 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, ontslagen werknemers die zich hebben ingeschreven bij een tewerkstellingscel. ».

TITEL 6. — Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1. — *Rijksdienst voor sociale zekerheid*

Afdeling 1 - *Vergoedingen voor vrijwilligerswerk*

Art. 61. Artikel 6, § 3, van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers, wordt aangevuld met de woorden « evenals de minimumgarantievoorwaarden wanneer hij de verzekeringscontracten voorzien in § 1 uitbreidt krachtens § 2. ».

Art. 62. Artikel 10 van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers, gewijzigd bij de wetten van 27 december 2005 en 19 juli 2006, wordt aangevuld als volgt :

« De forfaitaire en reële kostenvergoedingen mogen in hoofde van de vrijwilliger niet gecombineerd worden.

Een combinatie van de forfaitaire kostenvergoeding met een terugbetaling van de reële vervoerskosten is echter mogelijk voor maximaal 2000 kilometer per jaar per vrijwilliger.

Wat betreft het gebruik van de eigen wagen, worden de reële vervoerskosten vastgesteld overeenkomstig artikel 13 van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende de algemene regeling inzake reiskosten. De reële vervoerskosten door het gebruik van de eigen fiets, worden vastgesteld overeenkomstig artikel 6 van het koninklijk besluit van 20 april 1999 houdende toekenning van een vergoeding voor het gebruik van de fiets aan de personeelsleden van sommige overheidsdiensten. Het totaal uitgekeerd jaarlijks bedrag ter vergoeding van het gebruik van openbaar vervoer, de eigen wagen of fiets mag maximaal 2000 maal de kilometervergoeding bedoeld in artikel 13 van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten bedragen. ».

Afdeling 2 - *Baggervvaartsector*

Art. 63. In artikel 37^{ter} van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, Nederlandse versie, gewijzigd bij de wet van 20 juli 2005, worden de woorden « werkzaamheden op zee » vervangen door de woorden « vervoer op zee ».

Art. 64. Artikel 63 heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2005.

Afdeling 3 - *Wetenschappelijk onderzoek*

Art. 65. Artikel 185, § 1, van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij de wet van 24 december 1999, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Geen rekening wordt gehouden met de loonmatigingsbijdrage bedoeld in artikel 38, § 3^{bis}, eerste lid, van dezelfde wet, die niet werd berekend op de werkgeversbijdragen bedoeld in voornoemd artikel 38, § 3, 1^o tot 8^o, en § 3^{bis}, eerste en tweede lid, van dezelfde wet. ».

Art. 66. Deze afdeling treedt in werking op 1 januari 2009.

Afdeling 4 - *Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers*

Art. 67. In artikel 58, § 3, van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen, vervangen door de wet van 11 juli 2006, wordt de zin « Voor de toepassing van artikel 33 moet de betaling van de bijdragen maar gebeuren vanaf het trimester volgend op de periode van vier trimesters in de loop waarvan de onderneming tenminste gemiddeld tien werknemers tewerkstelde. » opgeheven.

Art. 68. Deze afdeling treedt in werking op 1 januari 2009.

Afdeling 5 - *Verjaring*

Art. 69. In artikel 75 van de programmawet van 22 december 2008, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de woorden « artikel 42, eerste en derde lid » worden vervangen door de woorden « artikel 42, eerste en tweede lid »;

2° les mots « date d'entrée en vigueur de l'article 71 » sont remplacés par les mots « date d'entrée en vigueur de l'article 74 ».

Art. 70. La section 5 produit ses effets le 1^{er} janvier 2009.

CHAPITRE 2. — *ONSSAPL - Réforme des polices et application des sanctions en cas d'introduction tardive de la déclaration de sécurité sociale, de déclaration incomplète ou inexacte*

Art. 71. L'article 3 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales, modifié par la loi du 24 février 2003, est complété comme suit :

« Lorsque les déclarations pour les zones de police locale sont faites par le Service central des dépenses fixes (SCDF) en application de l'article 140^{ter} de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, les sanctions pour rentrée tardive de la déclaration sont imputées au SCDF.

Lorsque le SCDF apporte, sur base des dates de clôture et paiement reprises dans le calendrier annuel, la preuve que ce Service n'endosse aucune responsabilité dans cette introduction tardive de la déclaration, l'ONSSAPL imputera les sanctions pour rentrée tardive de la déclaration auprès du Secrétariat de la Police Intégrée (SSGPI).

Lorsque le SSGPI apporte, à son tour, sur base des dates de clôture et paiement reprises dans le calendrier annuel, la preuve que ce Secrétariat n'endosse aucune responsabilité dans l'introduction tardive de la déclaration, l'ONSSAPL imputera les sanctions pour rentrée tardive de la déclaration auprès de la zone de police concernée. Le SSGPI introduit toutes les données, reçues avant le dixième jour calendrier de chaque mois, avant la date de clôture suivante.

Le calendrier annuel des dates de clôture et paiement est publié au *Moniteur belge*.

Le Roi peut fixer les modalités d'application des ces dispositions. ».

CHAPITRE 3. — *Institut national d'assurance maladie-invalidité
Règlement collectif des dettes*

Art. 72. Dans l'article 31^{bis}, § 2, premier alinéa, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, inséré par la loi du 13 décembre 2005, les mots « 1^{er} janvier 2007 : » sont remplacés par les mots « 1^{er} juillet 2010 : ».

CHAPITRE 4. — *Les contrats d'administration*

Art. 73. L'article 8 de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, modifié par la loi du 9 juillet 2004, est complété par un paragraphe 5, rédigé comme suit :

« § 5. Par dérogation au § 1^{er}, le second contrat d'administration est conclu pour une durée de quatre ans.

Le second contrat d'administration fait l'objet d'un rapport par le ministre de tutelle au Conseil des ministres, dans le courant du trente-neuvième mois après son entrée en vigueur.

Par dérogation au § 1^{er}, le premier contrat d'administration conclu entre l'État belge et l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer, prorogé de plein droit, prend fin à la même date que le second contrat d'administration visé à l'alinéa 1^{er} et fait l'objet du rapport visé à l'alinéa 2 en même temps que ce second contrat.

Suite à la discussion du rapport, le Conseil des ministres peut charger le ministre de tutelle d'entamer immédiatement, par dérogation au § 2, alinéa 1^{er}, les négociations en vue d'un nouveau contrat d'administration. ».

TITRE 7. — Santé publique

CHAPITRE 1^{er}. — *Modification de la loi-programme (I)
du 24 décembre 2002*

Art. 74. Dans l'article 261, 2°, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, les mots « les médecins, les dentistes, les pharmaciens, les kinésithérapeutes, les infirmiers, les praticiens d'une profession paramédicale au sens de l'article 22 de » sont remplacés par les mots « les professions des soins de santé visées par ».

Art. 75. A l'article 270, § 1^{er}, de la même loi-programme, modifié par les lois des 23 décembre 2005 et 13 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « dix neuf membres » sont remplacés par les mots « vingt et un membres »;

2° de woorden « datum van inwerkingtreding van artikel 71 » worden vervangen door de woorden « datum van inwerkingtreding van artikel 74 ».

Art. 70. Afdeling 5 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

HOOFDSTUK 2. — *RSZPPO - Politiehervoorming en toepassing van de sancties wegens laattijdige indiening van de sociale zekerheidsaangifte, onvolledige of onjuiste sociale zekerheidsaangifte*

Art. 71. Artikel 3 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd door de wet van 24 februari 2003, wordt als volgt aangevuld :

« Wanneer de aangifte voor de lokale politiezones gebeurt door de Centrale Dienst voor vaste uitgaven (CDVU) in toepassing van artikel 140^{ter} van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, worden de sancties wegens laattijdige aangifte ten laste gelegd van de CDVU.

Indien de CDVU, op basis van de in de jaarkalender weerhouden afsluitings- en betalingsdata, het bewijs levert dat die Dienst geen verantwoordelijkheid draagt bij de laattijdige indiening van de aangifte, zal de RSZPPO de sancties wegens laattijdige aangifte ten laste leggen van het Secretariaat van de Geïntegreerde Politie (SSGPI).

Indien het SSGPI, op zijn beurt, op basis van de in de jaarkalender weerhouden afsluitings- en betalingsdata, het bewijs levert dat dat Secretariaat geen verantwoordelijkheid bij de laattijdige indiening van de aangifte, zal de RSZPPO de sancties wegens laattijdige aangifte rechtstreeks recupereren bij de betrokken politiezone. Het SSGPI vat alle gegevens, ontvangen vóór de tiende kalenderdag van elke maand, voor de volgende sluitingsdatum.

De jaarkalender met afsluitings- en betalingsdata wordt in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd.

De Koning kan de toepassingsmodaliteiten van deze bepalingen vastleggen. ».

HOOFDSTUK 3. — *Rijksdienst voor ziekte- en invaliditeitsverzekering
Collectieve schuldenregeling*

Art. 72. In artikel 31^{bis}, § 2, eerste lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werkers, ingevoegd bij de wet van 13 december 2005, worden de woorden « 1 januari 2007 : » vervangen door de woorden « 1 juli 2010 : ».

HOOFDSTUK 4. — *Bestuursovereenkomsten*

Art. 73. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, gewijzigd bij de wet van 9 juli 2004, wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende :

« § 5. In afwijking van § 1 wordt de tweede bestuursovereenkomst gesloten voor een duur van vier jaar.

Over de tweede bestuursovereenkomst wordt door de voogdijminister verslag uitgebracht aan de Ministerraad gedurende de negenendertigste maand na de inwerkingtreding ervan.

In afwijking van § 1 eindigt de eerste tussen de Belgische Staat en de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid gesloten bestuursovereenkomst, van rechtswege verlengd, op dezelfde datum als de tweede in eerste lid bedoelde bestuursovereenkomst en maakt ze het voorwerp uit van het in tweede lid bedoelde verslag tegelijkertijd met deze tweede overeenkomst.

Ten gevolge van de bespreking van het verslag kan de Ministerraad de voogdijminister opdragen, om, in afwijking van § 2, eerste lid, de onderhandelingen van een nieuwe bestuursovereenkomst onmiddellijk aan te vatten. ».

TITEL 7. — Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1. — *Wijziging van de programmawet (I)
van 24 december 2002*

Art. 74. In artikel 261, 2°, van de programmawet (I) van 24 december 2002 worden de woorden « geneesheren, tandheelkundigen, apothekers, kinesitherapeuten, verpleegkundigen, de beoefenaars van een paramedisch beroep zoals bedoeld in artikel 22 van » vervangen door de woorden « de gezondheidszorgberoepen zoals bedoeld in ».

Art. 75. In artikel 270, § 1, van dezelfde programmawet, gewijzigd bij de wetten van 23 december 2005 en 13 december 2006, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in lid 1 worden de woorden « negentien leden » vervangen door de woorden « eenentwintig leden »;

2° l'alinéa 1^{er} est complété par le 12°, rédigé comme suit :

« 12° deux membres proposés par les organisations professionnelles représentatives des infirmiers »;

3° à l'alinéa 4, les mots « et 10° » sont remplacés par les mots « , 10° et 12° »;

4° à l'alinéa 5, les mots « et 10° » sont remplacés par les mots « , 10° et 12° »;

5° à l'alinéa 8, les mots « et 9° » sont remplacés par les mots « , 9° et 12° ».

CHAPITRE 2. — *Modification de la loi du 21 avril 2007 désignant les représentants des infirmiers à domicile à la commission de conventions infirmiers-organismes assureurs*

Art. 76. A l'article 4 de la loi du 21 avril 2007 désignant les représentants des infirmiers à domicile à la Commission de conventions infirmiers-organismes assureurs, modifié par la loi du 24 juillet 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 2, cinquième tiret, les mots « avoir été perçue durant » sont remplacés par les mots « se rapporter à »;

2° dans les paragraphes 3, 4 et 5, alinéa 5, les mots « ministre ayant les Affaires sociales dans ses attributions » sont remplacés par les mots « fonctionnaire dirigeant du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité »;

3° dans le paragraphe 5, alinéa 1^{er}, les mots « , au siège administratif de l'association professionnelle qui souhaite être reconnue comme représentative, » sont abrogés;

4° dans le paragraphe 5, alinéa 3, le mot « durant » est remplacé par les mots « se rapportant à ».

Art. 77. L'article 76 entre en vigueur le même jour que la loi du 21 avril 2007 désignant les représentants des infirmiers à domicile à la Commission de conventions infirmiers-organismes assureurs.

CHAPITRE 3. — *Modification de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénérique ou à effet stimulateur de production chez les animaux*

Art. 78. L'article 2 de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénérique ou à effet stimulateur de production chez les animaux, modifié par les lois du 17 mars 1997 et du 9 juillet 2004, est complété par un 6°, rédigé comme suit :

« 6° échantillon : prélèvement opéré sur l'animal ou sur toute substance ou matériel ».

Art. 79. Dans l'article 8 de la même loi, modifié par la loi du 17 mars 1997 et l'arrêté royal du 22 février 2001, les modifications sont apportées :

1° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Si au moins un résultat de l'analyse des échantillons prélevés ou, le cas échéant, de la contre-analyse, est positif, tous les animaux faisant l'objet de la saisie provisoire sont placés sous contrôle permanent par les personnes visées à l'article 6 à l'exploitation de l'intéressé et aux frais de celui-ci. Des échantillons complémentaires devront être pris par les personnes visées à l'article 6 en vue de la recherche de substances non autorisées visées par les articles 3 et 4 de la présente loi ».

2° dans l'alinéa 5, les mots « , pour les animaux traités en infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution » sont abrogés.

CHAPITRE 4. — *Modification de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux*

Art. 80. Dans l'article 3bis, § 2, 3°, alinéa 2, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, les mots « Il fixe également le tarif et les règles pour le paiement de la redevance pour la demande de l'agrément mentionné au b). » sont insérés entre les mots « pour l'application du a) et du b). » et les mots « Il peut en outre fixer des conditions particulières ».

Art. 81. L'article 34, § 2, de la même loi, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Ils peuvent requérir l'assistance des forces de police pour des missions où un risque pour la sécurité des personnes peut être identifié. ».

2° lid 1 wordt aangevuld met de bepaling onder 12°, luidende :

« 12° twee leden voorgedragen door de representatieve beroepsorganisaties van verpleegkundigen »;

3° in lid 4, worden de woorden « en 10° » vervangen door de woorden « , 10° en 12° »;

4° in lid 5, worden de woorden « en 10° » vervangen door de woorden « , 10° en 12° »;

5° in lid 8, worden de woorden « en 9° » vervangen door de woorden « , 9° en 12° ».

HOOFDSTUK 2. — *Wijziging van de wet van 21 april 2007 tot aanwijzing van de vertegenwoordigers van de thuisverpleegkundigen in de overeenkomstencommissie verpleegkundigen-verzekeringsinstellingen*

Art. 76. In artikel 4 van de wet van 21 april 2007 tot aanwijzing van de vertegenwoordigers van de thuisverpleegkundigen in de overeenkomstencommissie verpleegkundigen-verzekeringsinstellingen, gewijzigd bij de wet van 24 juli 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2, vijfde streepje, worden de woorden « geïnd te zijn tijdens » vervangen door de woorden « betrekking te hebben op »;

2° in paragrafen 3, 4 en 5, vijfde lid, worden de woorden « minister bevoegd voor Sociale Zaken » vervangen door de woorden « leidend ambtenaar van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering »;

3° in paragraaf 5, eerste lid, worden de woorden « , op de administratieve zetel van de beroepsvereniging die als representatief wil erkend worden, » opgeheven;

4° in paragraaf 5, derde lid, worden de woorden « in het jaar » vervangen door de woorden « met betrekking tot het jaar ».

Art. 77. Artikel 76 treedt in werking op dezelfde dag als de wet van 21 april 2007 tot aanwijzing van de vertegenwoordigers van de thuisverpleegkundigen in de overeenkomstencommissie verpleegkundigen-verzekeringsinstellingen.

HOOFDSTUK 3. — *Wijziging van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking*

Art. 78. Artikel 2 van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking, gewijzigd bij de wetten van 17 maart 1997 en 9 juli 2004, wordt aangevuld met een punt 6°, luidende :

« 6° monster : staal genomen op het dier of op om het even welke stof of materiaal ».

Art. 79. In artikel 8, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 17 maart 1997 en het koninklijk besluit van 22 februari 2001, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« Indien tenminste één uitslag van het onderzoek van de genomen monsters of, in voorkomend geval, van het onderzoek, positief is, worden alle voorlopig in beslag genomen dieren onder permanente controle geplaatst door de in artikel 6 bedoelde personen op het bedrijf van de betrokkene en op diens kosten. Er moeten bijkomende monsters worden genomen door de in artikel 6 bedoelde personen met het oog op de opsporing van niet toegelaten stoffen bedoeld in de artikelen 3 en 4 van deze wet. ».

2° in het vijfde lid, worden de woorden « voor de dieren behandeld in overtreding met de bepalingen van deze wet of van de uitvoeringsbesluiten ervan » opgeheven.

HOOFDSTUK 4. — *Wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren*

Art. 80. In artikel 3bis, § 2, 3°, tweede lid, van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, worden de woorden « Hij bepaalt tevens het tarief en de regels voor de betaling van de retributie voor het aanvragen van de erkenning bedoeld in b). » ingevoegd tussen de woorden « voor de toepassing van het bepaalde in a) en b). » en de woorden « Hij kan bovendien bijzondere voorwaarden ».

Art. 81. Artikel 34, § 2, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Ze kunnen assistentie vorderen van de politie voor de opdrachten waarbij er een risico kan geïdentificeerd worden voor de veiligheid van de personen. ».

Art. 82. Dans l'article 41 de la même loi, les mots « d'une amende d'un franc à vingt-cinq francs » sont remplacés par les mots « d'une amende de 26 euros à 250 euros ».

TITRE 8. — Pensions

CHAPITRE 1^{er}. — Pensions complémentaires

Art. 83. L'article 14 de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 14. § 1^{er}. A l'exception des entreprises d'affiliation concernées uniquement par les activités visées à l'article 55, alinéa 1^{er}, 2^o, chaque entreprise d'affiliation doit être membre de l'organisme de financement de pensions aussi longtemps que celui-ci est chargé de la gestion de son ou de ses régimes de retraite.

§ 2. Peuvent être membres de l'organisme de financement de pensions :

1^o la ou les entreprises d'affiliation;

2^o les affiliés ou les bénéficiaires, ou leurs représentants;

3^o d'autres sociétés liées ou associées à l'une de celles visées au 1^o, au sens des articles 11 ou 12 du Code des sociétés du 7 mai 1999.

Les membres visés à l'alinéa 1^{er}, 1^o et 2^o, doivent posséder ensemble au moins les deux tiers des droits de vote à l'assemblée générale.

§ 3. L'assemblée générale se compose de tous les membres de l'organisme de financement de pensions.

Les statuts peuvent répartir les membres en membres ordinaires et membres extraordinaires.

Chaque membre ordinaire dispose d'au moins une voix.

Les membres extraordinaires n'ont pas de voix à moins que les statuts en décident autrement.

§ 4. L'organisme de financement de pensions compte au moins un membre ordinaire.

Les statuts prévoient une procédure afin que l'organisme de financement de pensions ne puisse fonctionner sans membre ordinaire pendant plus de six mois.

Sans préjudice des dispositions de la section V, si, au terme du délai visé à l'alinéa 2, l'organisme de financement de pensions ne comporte pas de membre ordinaire, les membres extraordinaires ou, à défaut, le conseil d'administration, peuvent décider la dissolution de l'organisme de financement de pensions. A défaut d'accord entre les membres extraordinaires ou au sein du conseil d'administration, chaque membre ordinaire et chaque membre du conseil d'administration peut requérir la dissolution de l'organisme. ».

Art. 84. A l'article 15 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans l'alinéa 1^{er}, les mots « un représentant permanent » sont remplacés par « au moins un représentant permanent »;

2^o dans l'alinéa 2, les mots « Ce représentant » sont remplacés par les mots « Chaque représentant » et les mots « son représentant » sont remplacés par « un représentant ».

Art. 85. Dans l'article 21 de la même loi les mots « et qui disposent d'une compétence de représentation vis-à-vis des tiers » sont supprimés.

Art. 86. L'article 23 de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 23. Lorsqu'une personne morale est nommée membre d'un organe opérationnel d'un organisme de financement de pensions, elle est tenue de désigner parmi ses associés, gérants, administrateurs, membres du comité de direction ou travailleurs un représentant permanent chargé de l'exécution de cette mission au nom et pour compte de la personne morale.

Ce représentant est soumis aux mêmes conditions et encourt les mêmes responsabilités civiles et pénales que s'il exerçait cette mission en nom et pour compte propres, sans préjudice de la responsabilité solidaire de la personne morale qu'il représente. Celle-ci ne peut révoquer son représentant qu'en désignant simultanément son successeur. ».

Art. 82. In artikel 41 van dezelfde wet, worden de woorden « een geldboete van één frank tot vijftig frank » vervangen door de woorden « een geldboete van 26 euro tot 250 euro ».

TITEL 8. — Pensioenen

HOOFDSTUK 1. — Aanvullende pensioenen

Art. 83. Artikel 14 van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening, wordt vervangen als volgt :

« Art. 14. § 1. Met uitzondering van de bijdragende ondernemingen die uitsluitend betrokken zijn bij de activiteiten bedoeld in artikel 55, eerste lid, 2^o, dient elke bijdragende onderneming lid te zijn van het organisme voor de financiering van pensioenen zolang dat belast is met het beheer van haar pensioenregeling(en).

§ 2. Kunnen lid zijn van het organisme voor de financiering van pensioenen :

1^o de bijdragende onderneming(en);

2^o de aangeslotenen of de begunstigen, of hun vertegenwoordigers;

3^o andere vennootschappen verbonden of geassocieerd aan één van deze bedoeld onder punt 1^o, in de zin van de artikelen 11 of 12 uit het Wetboek der vennootschappen van 7 mei 1999.

De in het eerste lid, 1^o en 2^o, bedoelde leden moeten samen minstens twee derde van de stemrechten in de algemene vergadering bezitten.

§ 3. De algemene vergadering is samengesteld uit alle leden van het organisme voor de financiering van pensioenen.

De statuten kunnen de leden onderverdelen in gewone leden en buitengewone leden.

Elk gewoon lid heeft minstens één stem.

De buitengewone leden hebben geen stem tenzij de statuten daar anders over beslissen.

§ 4. Het organisme voor de financiering van pensioenen telt minstens één gewoon lid.

De statuten voorzien in een procedure opdat het organisme voor de financiering van pensioenen niet langer dan zes maanden zonder gewoon lid zou kunnen werken.

Onverminderd de bepalingen van afdeling V kunnen de buitengewone leden of, bij ontstentenis daarvan, de raad van bestuur beslissen tot de ontbinding van het organisme voor de financiering van pensioenen, indien dat, na afloop van de in het tweede lid bedoelde termijn, geen enkel gewoon lid telt. Als geen akkoord wordt bereikt tussen de buitengewone leden of binnen de raad van bestuur, kan elk buitengewoon lid en elk lid van de raad van bestuur de ontbinding van het organisme eisen. ».

Art. 84. In artikel 15 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het eerste lid worden de woorden « een vaste vertegenwoordiger » vervangen door de woorden « minstens één vaste vertegenwoordiger »;

2^o in het tweede lid worden de woorden « Deze vertegenwoordiger » vervangen door de woorden « Elke vertegenwoordiger » en de woorden « zijn vertegenwoordiger » door de woorden « een vertegenwoordiger ».

Art. 85. In artikel 21 van dezelfde wet worden de woorden « en die over een vertegenwoordigingsbevoegdheid ten aanzien van derden beschikken » geschrapt.

Art. 86. Artikel 23 van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt :

« Art. 23. Wanneer een rechtspersoon aangewezen wordt tot lid van een operationeel orgaan van een organisme voor de financiering van pensioenen, duidt deze onder zijn vennoten, zaakvoerders, bestuurders, leden van het directiecomité of werknemers een vaste vertegenwoordiger aan die belast wordt met de uitvoering van die opdracht in naam en voor rekening van de rechtspersoon.

Deze vertegenwoordiger moet aan dezelfde voorwaarden voldoen en is burgerrechtelijk aansprakelijk en strafrechtelijk verantwoordelijk alsof hij zelf de betrokken opdracht in eigen naam en voor eigen rekening zou volbracht hebben, onverminderd de hoofdelijke aansprakelijkheid van de rechtspersoon die hij vertegenwoordigt. Deze laatste mag zijn vertegenwoordiger niet ontslaan zonder tegelijk een opvolger te benoemen. ».

Art. 87. L'article 29 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les entreprises d'affiliation et les affiliés ou leurs représentants doivent constituer la majorité du conseil d'administration de l'organisme de financement de pensions. ».

Art. 88. A l'article 36 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, 5°, les mots « l'article 14, § 1^{er}, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « l'article 14, § 4, alinéa 2 »;

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, 5°, la requête peut également être introduite par un membre extraordinaire ou un membre du conseil d'administration de l'organisme de financement de pensions dans les conditions visées à l'article 14, § 4, alinéa 3. ».

Art. 89. Dans l'article 49, alinéa 2, 2°, de la même loi, les mots « des membres des organes opérationnels » sont remplacés par les mots « des administrateurs ».

Art. 90. L'article 59 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 59. La CBFA établit la liste des institutions de retraite professionnelle agréées. La liste indique pour laquelle des deux activités visées à l'article 55, alinéa 1^{er}, l'institution est agréée ainsi que, le cas échéant, les États membres autres que la Belgique dans lesquels l'institution exerce une activité transfrontalière. Cette liste et toutes les modifications qui y sont apportées sont publiées sur le site internet de la CBFA. ».

Art. 91. Dans l'article 61, alinéa 1^{er}, de la même loi, la phrase « Elle est publiée au *Moniteur belge*. » est abrogée.

Art. 92. Dans l'article 67 de la même loi, les mots « Dans les deux mois de la communication visée à l'article 66 » sont remplacés par les mots « Dès leur réception ».

Art. 93. Dans l'article 68 de la même loi, les mots « à l'expiration du délai et visé » sont remplacés par les mots « à l'expiration d'un délai de deux mois prenant cours à la date de la communication du dossier visée à l'article 66 ».

Art. 94. Dans l'article 75, 1°, de la même loi, les mots « à l'article 32, § 1^{er}, alinéa 4 » sont remplacés par les mots « à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 4 ».

Art. 95. A l'article 98 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « de comptes annuels et » sont supprimés;

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« L'institution de retraite professionnelle communique à la CBFA les projets de comptes annuels au plus tard à la date fixée par celle-ci. »;

3° dans l'alinéa 4, devenu alinéa 5, les mots « ou, à son défaut, par l'organe de décision, » sont supprimés.

Art. 96. L'article 103 de la même loi est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Les dispositions du livre IV, titre VII, du Code des sociétés relatives aux commissaires sont applicables aux commissaires agréés et sociétés de révision agréées désignés par les institutions de retraite professionnelle. Pour les besoins de la présente loi, les mots « associés », « code », « société » et « tribunal de commerce » utilisés dans le Code des sociétés s'entendent comme étant respectivement « membres », « loi », « institution de retraite professionnelle » et « tribunal de première instance ». ».

Art. 97. Dans l'article 122, alinéa 2, de la même loi, les mots « du rendement des actifs » sont remplacés par les mots « du rendement net des actifs ».

Art. 98. A l'article 130 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° les alinéas 2, 3 et 4 sont abrogés;

2° à l'alinéa 1^{er}, qui formera le paragraphe 1^{er}, est ajouté un alinéa, rédigé comme suit :

« Toute décision portant révocation de l'agrément est notifiée à l'institution de retraite professionnelle. »;

Art. 87. Artikel 29 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De bijdragende ondernemingen en de aangeslotenen of hun vertegenwoordigers moeten de meerderheid uitmaken in de raad van bestuur van het organisme voor de financiering van pensioenen. ».

Art. 88. In artikel 36 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 5°, worden de woorden « artikel 14, § 1, tweede lid » vervangen door de woorden « artikel 14, § 4, tweede lid »;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

« In het in het eerste lid, 5°, bedoelde geval kan het verzoek ook worden ingediend door een buitengewoon lid of een lid van de raad van bestuur van het organisme voor de financiering van pensioenen op de voorwaarden bepaald in artikel 14, § 4, derde lid. ».

Art. 89. In artikel 49, tweede lid, 2°, van dezelfde wet, worden de woorden « de leden van de operationele organen » vervangen door de woorden « de bestuurders ».

Art. 90. Artikel 59 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 59. De CBFA stelt de lijst op van de toegelaten instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening. Zij vermeldt voor welk van beide activiteiten bedoeld in artikel 55, eerste lid, de instelling is toegelaten, evenals, in voorkomend geval, de andere lidstaten dan België waarin de instelling een grensoverschrijdende activiteit uitoefent. Deze lijst en alle daarin aangebrachte wijzigingen worden op haar website bekendgemaakt. ».

Art. 91. In artikel 61, eerste lid, van dezelfde wet, wordt de zin « De afstand wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. » opgeheven.

Art. 92. In artikel 67 van dezelfde wet, worden de woorden « Binnen de twee maanden te rekenen vanaf de mededeling bedoeld in artikel 66, » vervangen door de woorden « Meteen bij de ontvangst ervan ».

Art. 93. In artikel 68 van dezelfde wet worden de woorden « bij het verstrijken van de in dat artikel genoemde termijn » vervangen door de woorden « bij het verstrijken van een termijn van twee maanden die aanvangt op de datum van de in artikel 66 bedoelde mededeling van het dossier ».

Art. 94. In artikel 75, 1°, van dezelfde wet, worden de woorden « in artikel 32, § 1, vierde lid » vervangen door de woorden « in artikel 3, § 1, vierde lid ».

Art. 95. In artikel 98 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « van jaarrekening en » geschrapt;

2° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende :

« De instelling voor bedrijfspensioenvoorziening bezorgt aan de CBFA de ontwerpjaarrekening ten laatste op de door deze laatste vastgestelde datum. »;

3° in het vierde lid, dat het vijfde lid is geworden, worden de woorden « of, bij gebrek daaraan, door het beslissingsorgaan, » geschrapt.

Art. 96. Artikel 103 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De voorschriften van boek IV, titel VII, van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de commissarissen zijn van toepassing op de erkende commissarissen en erkende revisoraatvennootschappen aangesteld door de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening. Ten behoeve van deze wet moeten de woorden « vennoten », « wetboek », « vennootschap » en « rechtbank van koophandel », angewend in het Wetboek van vennootschappen, worden verstaan als respectievelijk « leden », « wet », « instelling voor bedrijfspensioenvoorziening » en « rechtbank van eerste aanleg ». ».

Art. 97. In artikel 122, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden « het rendement van de activa » vervangen door de woorden « het nettorendement van de activa ».

Art. 98. In artikel 130 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede, het derde en het vierde lid worden opgeheven;

2° aan het eerste lid, dat paragraaf 1 zal vormen, wordt een lid toegevoegd, luidende :

« Elke beslissing tot intrekking van de toelating wordt ter kennis gebracht van de instelling voor bedrijfspensioenvoorziening. »;

3° il est inséré un paragraphe 2, rédigé comme suit :

« § 2. L'agrément expire de plein droit en cas de dissolution de l'institution de retraite professionnelle. »;

4° l'article est complété par un paragraphe 3, rédigé comme suit :

« § 3. Sans préjudice de l'article 59, la CBFA peut, si elle estime que la sauvegarde des droits des affiliés et des bénéficiaires le requiert, publier de la manière qu'elle détermine et aux frais de l'institution de retraite professionnelle concernée, un avis de révocation ou d'expiration de plein droit de l'agrément. Cet avis mentionne la date à laquelle la révocation ou l'expiration de plein droit produit ses effets. ».

Art. 99. L'article 143 de la même loi est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« La CBFA établit la liste des institutions de retraite professionnelle d'États membres autres que la Belgique qui exercent une activité transfrontalière en Belgique. Cette liste et toutes les modifications qui y sont apportées sont publiées sur son site internet. ».

Art. 100. Dans le titre III, chapitre IV, de la même loi, il est inséré un article 148/1, rédigé comme suit :

« Art. 148/1. § 1^{er}. Lorsque les autorités compétentes de l'État membre d'origine ont interdit la libre disposition d'actifs appartenant à une institution de retraite professionnelle située sur leur territoire, ces autorités peuvent demander que cette interdiction soit effective en ce qui concerne les actifs détenus par un dépositaire ou conservateur établi en Belgique.

§ 2. L'État membre d'origine adresse sa demande à la CBFA et désigne les actifs qui sont visés par ces mesures.

La CBFA notifie aux dépositaires ou conservateurs de ces actifs l'interdiction prononcée par les autorités compétentes de l'État membre d'origine. L'interdiction est effective à partir de la réception de la notification.

§ 3. Si les actifs visés comprennent des biens immobiliers, ceux-ci sont soumis à une hypothèque légale au profit de l'ensemble des affiliés et des bénéficiaires des régimes de retraite gérés par l'institution de retraite professionnelle.

Les dispositions de l'article 120, § 2, alinéas 2, 4 et 5, sont applicables.

Si les actifs visés comprennent des biens mobiliers susceptibles de dépôt, ceux-ci sont soumis aux dispositions de l'article 120, § 3.

Le Roi peut fixer les règles relatives aux mesures conservatoires auxquelles les valeurs non susceptibles de dépôt peuvent être soumises. ».

Art. 101. Dans l'article 158, § 2, de la même loi, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« La CBFA établit la liste des institutions de retraite professionnelle inscrites. Cette liste et toutes les modifications qui y sont apportées sont publiées sur son site internet. ».

Art. 102. A l'article 167 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 2 est abrogé;

2° au paragraphe 2, alinéa 2, les mots « avant le 1^{er} janvier 2007 » sont supprimés.

L'article 167 ainsi modifié entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Art. 103. Dans l'article 173, § 2, de la même loi, les mots « Les entreprises et les fonds de sécurité d'existence qui, en vertu des articles 165 et 170, § 2, » sont remplacés par les mots « Les entreprises, les entités et personnes morales de droit public, et les fonds de sécurité d'existence qui, en vertu des articles 165, 168, § 1^{er}, alinéa 2, et 170, § 2, » et les mots « 1^{er} janvier 2008 » sont remplacés par les mots « 1^{er} janvier 2010 ».

Art. 104. Les dispositions du présent chapitre entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, à l'exception :

1° des articles 94 et 103, qui produisent leurs effets au 1^{er} janvier 2007;

2° de l'article 95, 1° et 2°, qui est applicable aux comptes annuels de l'exercice 2008.

3° er wordt een paragraaf 2 ingevoegd, luidende :

« § 2. De toelating vervalt van rechtswege in geval van ontbinding van een instelling voor bedrijfspensioenvoorziening. »;

4° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende :

« § 3. Zonder afbreuk te doen aan artikel 59 kan de CBFA, indien zij oordeelt dat de vrijwaring van de rechten van de aangeslotenen en de begunstigen dat vereist, op kosten van de betrokken instelling voor bedrijfspensioenvoorziening de intrekking van de toelating of het verval van rechtswege van de toelating bekendmaken op de wijze die zij bepaalt. In dat bericht wordt de datum vermeld waarop de intrekking of het verval van rechtswege van de toelating uitwerking heeft. ».

Art. 99. Artikel 143 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De CBFA stelt de lijst op van de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening van andere lidstaten dan België die in België een grensoverschrijdende activiteit uitoefenen. Deze lijst en alle daarin aangebrachte wijzigingen worden op haar website bekendgemaakt. ».

Art. 100. In titel III, hoofdstuk IV, van dezelfde wet wordt een artikel 148/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 148/1. § 1. Wanneer de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst de vrije beschikking over activa van een op hun grondgebied gevestigde instelling voor bedrijfspensioenvoorziening hebben verboden, kunnen deze autoriteiten vragen dat dit verbod wordt toegepast voor de activa die worden gehouden door een in België gevestigde depositaris of bewaarder.

§ 2. De lidstaat van herkomst richt zijn verzoek tot de CBFA en maakt daarbij bekend voor welke activa dit verbod geldt.

De CBFA stelt de depositarissen of bewaarders van deze activa in kennis van het verbod dat is opgelegd door de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst. Dit verbod is van kracht vanaf de ontvangst van de kennisgeving.

§ 3. Indien de betrokken activa ten dele bestaan uit onroerende goederen, wordt op die onroerende goederen een wettelijke hypotheek genomen ten bate van alle aangeslotenen en begunstigen van de pensioenregelingen die door de instelling voor bedrijfspensioenvoorziening worden beheerd.

De bepalingen van artikel 120, § 2, tweede, vierde en vijfde lid, zijn van toepassing.

Indien de betrokken activa ten dele bestaan uit voor bewaargeving vatbare roerende goederen, zijn die roerende goederen onderworpen aan de bepalingen van artikel 120, § 3.

De Koning kan de regels vaststellen inzake de bewaarende maatregelen waaraan de waarden die niet voor bewaargeving vatbaar zijn, kunnen worden onderworpen. ».

Art. 101. In artikel 158, § 2, van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« De CBFA stelt de lijst op van de ingeschreven instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening. Deze lijst en alle daarin aangebrachte wijzigingen worden op haar website bekendgemaakt. ».

Art. 102. In artikel 167 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 wordt het tweede lid opgeheven;

2° in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden « vóór 1 januari 2007 » geschrapt.

Het aldus gewijzigde artikel 167 treedt in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 103. In artikel 173, § 2, van dezelfde wet, worden de woorden « De ondernemingen en de fondsen voor bestaanszekerheid die krachtens de artikelen 165 en 170, § 2, » vervangen door de woorden « De ondernemingen, de publiekrechtelijke entiteiten en rechtspersonen en de fondsen voor bestaanszekerheid die krachtens de artikelen 165, 168, § 1, tweede lid, en 170, § 2, » en worden de woorden « 1 januari 2008 » vervangen door de woorden « 1 januari 2010 ».

Art. 104. De bepalingen van dit hoofdstuk treden in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van :

1° de artikelen 94 en 103, die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2007;

2° artikel 95, 1° en 2°, dat van toepassing is op de jaarrekening van het boekjaar 2008.

CHAPITRE 2. — *Abrogation des articles 66 à 68 de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses*

Art. 105. Dans le titre 2, chapitre 2, de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, la section 1^{ère}, comportant les articles 66 à 68, est abrogée.

Art. 106. Dans l'article 37 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par la loi du 25 janvier 1999, les 2^o et 4^o sont abrogés.

Art. 107. Le présent chapitre entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

CHAPITRE 3. — *Modifications de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés*

Art. 108. L'article 49bis, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par l'arrêté royal n° 513 du 27 mars 1987 et remplacé par la loi du 25 janvier 1999, est complété par la phrase suivante :

« Avec l'accord du Conseil, l'administrateur général peut, cependant, déléguer à un ou plusieurs membres du personnel tout ou partie des pouvoirs qui lui sont conférés. ».

Art. 109. Le présent chapitre entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

CHAPITRE 4. — *Modification de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées*

Section 1^{re}. — Extension du champ d'application personnel de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

Art. 110. L'article 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, est complété par un 7^o, rédigé comme suit :

« 7^o les ressortissants d'un État partie à la Charte sociale européenne du Conseil de l'Europe, signée à Turin le 18 octobre 1961 et approuvée par la loi du 11 juillet 1990. ».

Art. 111. La présente section entrera en vigueur à la date fixée par le Roi.

Section 2. — Suppression de l'allocation payée par l'Office national des Pensions aux inspecteurs principaux auprès d'une administration fiscale

Art. 112. Dans l'article 13, § 2, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 113. La présente section produit ses effets le 1^{er} janvier 2009.

Section 3. — Notification des décisions par lettre ordinaire

Art. 114. A l'article 5, § 5, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, la dernière phrase est remplacée par la disposition suivante :

« La décision est notifiée à l'intéressé par lettre ordinaire. Toutefois, la décision de répétition d'indu et la décision dont elle assure l'exécution sont notifiées ensemble par lettre recommandée à la poste. ».

Art. 115. La présente section entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

HOOFDSTUK 2. — *Opheffing van de artikelen 66 tot en met 68 van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen*

Art. 105. In titel 2, hoofdstuk 2, van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, wordt afdeling 1, die de artikelen 66 tot en met 68 bevat, opgeheven.

Art. 106. In artikel 37 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999, worden de bepalingen onder 2^o en 4^o opgeheven.

Art. 107. Dit hoofdstuk treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers*

Art. 108. Artikel 49bis, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 513 van 27 maart 1987 en vervangen bij de wet van 25 januari 1999, wordt aangevuld met de volgende zin :

« Met de instemming van de Raad, mag de administrateur-generaal de hem verleende bevoegdheden evenwel aan een of meer leden van het personeel geheel of gedeeltelijk overdragen. ».

Art. 109. Dit hoofdstuk treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK 4. — *Wijziging van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen*

Afdeling 1. — Uitbreiding van de persoonlijke werkingssfeer van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

Art. 110. Artikel 4, eerste lid, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen, wordt aangevuld met de bepaling onder 7^o, luidende :

« 7^o de onderdanen van een Staat die partij is bij het Europees Sociaal Handvest van de Raad van Europa, ondertekend te Turijn op 18 oktober 1961 en goedgekeurd door de wet van 11 juli 1990. ».

Art. 111. Deze afdeling zal in werking treden op een door de Koning te bepalen datum.

Afdeling 2. — Afschaffing van de toelage betaald door de Rijksdienst voor Pensionen aan de eerstaanwezende inspecteurs bij een fiscaal bestuur

Art. 112. In artikel 13, § 2, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 113. Deze afdeling treedt in werking op 1 januari 2009.

Afdeling 3. — Kennisgeving van de beslissingen bij gewone brief

Art. 114. In artikel 5, § 5, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen, wordt de laatste zin vervangen als volgt :

« De beslissing wordt aan de betrokkene met een gewone brief betekend. De beslissing tot terugvordering van de schuld en de beslissing waarvan zij de uitvoering verzekert worden echter samen met een ter post aangetekend schrijven betekend. ».

Art. 115. Deze afdeling treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

CHAPITRE 5. — *Cotisation de solidarité sur les pensions*

Art. 116. L'arrêté royal du 1^{er} juillet 2008 portant exécution de l'article 68, § 10, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

Art. 117. Le présent chapitre produit ses effets le 1^{er} juillet 2008.

TITRE 9. — Indépendants, PME, Sécurité alimentaire et Politique scientifique

CHAPITRE 1^{er}. — *Modification de la loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses (IV), relatives à la protection de la résidence principale du travailleur indépendant*

Art. 118. L'article 72 de la loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses(IV), est complété par les alinéas suivants :

« Pour déterminer la profession à titre principal, le cumul d'activités indépendantes séparées qui constituent ensemble la profession à titre principal est pris en compte.

L'activité de mandataire d'une personne morale constitue une activité professionnelle indépendante au sens de l'alinéa premier. ».

Art. 119. L'article 73 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« L'engagement d'un travailleur indépendant de ne pas faire de déclaration à l'avenir est frappé de nullité absolue. ».

Art. 120. L'article 82 de la même loi est complété par un alinéa 3, rédigé comme suit :

« Les honoraires visés à l'alinéa 1^{er} ne sont dus qu'une seule fois lorsque la déclaration ou sa révocation concerne un travailleur indépendant et son conjoint aidant ou deux travailleurs indépendants mariés ou cohabitants légaux exerçant conjointement leur activité dans la même unité d'établissement. ».

CHAPITRE 2. — *Modification de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire*

Art. 121. À l'article 2 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans le 3^o, les mots « santé publique » sont remplacés par les mots « sécurité de la chaîne alimentaire »;

2^o le 7^o est remplacé par ce qui suit :

« 7^o opérateur : la personne physique, non salariée, l'entreprise au sens de l'article 4 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, ou l'association de droit public ou de droit privé, assurant, dans un but lucratif ou non, des activités liées aux étapes de la production, de la transformation et de la distribution d'un produit; ».

Art. 122. L'article 11, § 1^{er}, 2 et 2bis, de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire, complété par la loi du 27 décembre 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. § 1^{er}. Le montant des contributions et rétributions, impayé à l'échéance de paiement, est de plein droit et automatiquement majoré de 10 % .

Il est envoyé par recommandé un rappel de paiement qui fixe un ultime délai de paiement.

Le montant des contributions et rétributions, ainsi que celui de la majoration sont automatiquement et de plein droit doublés lorsqu'ils demeurent impayés à l'échéance de l'ultime délai de paiement.

En cas de persistance de non paiement total ou partiel, il est adressé une mise en demeure, qui emporte la déduction des intérêts de retard calculés au taux légal, portant sur les montants tels que majorés de cette manière.

Cette mise en demeure reproduit le texte du présent paragraphe.

Le Roi fixe les délais et modalités de notification des rappel et mise en demeure.

§ 2. Avant l'échéance visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, l'opérateur peut introduire par lettre recommandée à la poste auprès de l'administrateur délégué de l'Agence un recours motivé auquel sont jointes les pièces justificatives.

Ce recours suspend le délai d'envoi des rappel et mise en demeure.

HOOFDSTUK 5. — *Solidariteitsbijdrage op de pensioenen*

Art. 116. Het koninklijk besluit van 1 juli 2008 tot uitvoering van artikel 68, § 10, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, wordt bekrachtigd met ingang van de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 117. Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2008.

TITEL 9. — Zelfstandigen, KMO, Voedselveiligheid en Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK 1. — *Wijziging van de wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen (IV), betreffende de bescherming van de hoofdvrijblijfsplaats van de zelfstandige*

Art. 118. Artikel 72 van de wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen(IV), wordt aangevuld met de volgende leden :

« Voor de bepaling van het hoofdberoep wordt rekening gehouden met de cumulatie van afzonderlijke zelfstandige activiteiten die samen het hoofdberoep uitmaken.

De activiteit van mandataris van een rechtspersoon maakt een zelfstandige beroepsbezigheid uit in de zin van het eerste lid. ».

Art. 119. Artikel 73 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgend lid :

« De verbintenis van een zelfstandige om geen verklaring af te leggen in de toekomst is absoluut nietig. ».

Art. 120. Artikel 82 van dezelfde wet wordt een aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

« De honoraria bedoeld in het eerste lid zijn maar een keer verschuldigd wanneer de aangifte of de herroeping betrekking hebben op een zelfstandige en zijn meewerkende echtgenoot of op twee zelfstandigen, die gehuwd zijn of wettelijk samenwonen, en die gezamenlijk hun activiteit uitoefenen, in dezelfde vestigingseenheid. ».

HOOFDSTUK 2. — *Wijziging van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen*

Art. 121. In artikel 2 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in de bepaling onder 3^o wordt het woord « volksgezondheid » vervangen door de woorden « veiligheid van de voedselketen »;

2^o de bepaling onder 7^o wordt vervangen als volgt :

« 7^o operator : de natuurlijke persoon, niet-werknemer, de onderneming in de zin van artikel 4 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, of de vereniging, zowel publiek- als privaatrechtelijk, die al dan niet met winstoogmerk actief is, in enig stadium van de productie, verwerking en distributie van een product; ».

Art. 122. Artikel 11, § 1, 2 en 2bis, van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, ingevuld bij de wet van 27 december 2005, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 11. § 1. Het bedrag van de heffingen en retributies dat bij het verstrijken van de betaaltermijn niet is betaald wordt automatisch en van rechtswege vermeerderd met 10 % .

Er wordt bij een ter post aangetekende brief een aanmaning verzonden waarin een uiterste betaaldatum wordt vastgesteld.

Het bedrag van de heffingen en de retributies en dat van de vermeerdering worden automatisch en van rechtswege verdubbeld als zij nog niet zijn betaald op de uiterste betaaldatum.

Als de betaling dan nog geheel of gedeeltelijk uitblijft wordt een ingebrekestelling verzonden die de aanrekening met zich meebrengt van de verwijlinteressen tegen de wettelijke interestvoet op de aldus vermeerderde bedragen.

De ingebrekestelling bevat de tekst van deze paragraaf.

De Koning stelt de termijnen en de wijze van kennisgeving van de aanmaning en de ingebrekestelling vast.

§ 2. De operator kan voor het verstrijken van de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde termijn bij een ter post aangetekende brief een met redenen omkleed beroep met toevoeging van de bewijsstukken indienen bij de gedelegeerd bestuurder van het Agentschap.

Dat beroep schorst de termijn voor het verzenden van de aanmaning en de ingebrekestelling.

Dans les trente jours suivant la réception de ce recours, l'administrateur délégué notifie sa décision à l'opérateur avec, le cas échéant, une nouvelle invitation à payer le montant dû, majoré, au cas où le recours a été déclaré non fondé, conformément aux dispositions du paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}.

§ 2bis. Avant l'échéance visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, l'opérateur qui se trouve dans l'impossibilité temporaire de payer les contributions et rétributions dans le délai, peut introduire, par lettre recommandée à la poste, auprès de l'administrateur délégué une demande motivée de termes et délais, à laquelle sont joints les documents probants.

Cette demande suspend l'application des mesures visés au paragraphe 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2.

L'administrateur délégué, compte tenu de la situation de l'opérateur, peut reporter ou échelonner, dans la limite de deux années, le paiement du montant dû.

Il ne peut être octroyé de plan d'apurement durant le cours d'un précédent plan d'apurement.

La décision de l'administrateur délégué est notifiée à l'opérateur.

La décision de refus d'octroi de termes et délais entraîne automatiquement l'application des mesures visées au paragraphe 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2.

Le non respect du plan d'apurement déclenche de plein droit la déchéance du terme ainsi que l'application immédiate des mesures visées au paragraphe 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2. ».

Art. 123. Dans l'article 12 de cette même loi, modifié par la loi du 21 décembre 2007, les mots « seconde mise en demeure » sont à chaque fois remplacés par les mots « mise en demeure ».

CHAPITRE 3. — *Politique scientifique*

Section 1^{re}. — Modification de la loi du 7 mai 1999 portant création, au sein des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, d'un service de l'État à gestion séparée dénommé « Réseau télématique belge de la recherche, BELNET »

Art. 124. L'article 3 de la loi du 7 mai 1999 portant création, au sein des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, d'un service de l'État à gestion séparée dénommé « Réseau télématique belge de la recherche, BELNET » est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. § 1^{er}. BELNET a pour objet de contribuer au déploiement de la société de la connaissance et de l'information via la fourniture et la consolidation d'infrastructures de réseaux innovantes et de qualité et des services y afférant au profit de la recherche, de la science et de l'enseignement. Dans ce cadre BELNET fournit entre autres à ses usagers des services télématiques avancés.

§ 2. BELNET peut effectuer toutes les activités qui sont compatibles avec ou susceptibles, soit directement soit indirectement, de contribuer à la réalisation des activités mentionnées au paragraphe § 1^{er}, comme entre autres l'exploitation du nœud internet belge au profit du secteur (le Belgian National Internet eXchange, en abrégé « BNIX ») et le développement, l'exploitation et la gestion des activités et des réseaux de télématiques à la demande et au profit des autorités publiques, des administrations et des institutions publiques. ».

Art. 125. L'article 4 de la même loi est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Le Roi peut également, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les conditions de rémunération du personnel contractuel ICT à charge du budget du service d'état à gestion séparée. ».

Section 2. — Modification de la loi relative aux archives du 24 juin 1955

Art. 126. Dans l'article 1^{er} de la loi relative aux archives du 24 juin 1955, sont apportées les modifications suivantes :

1^o l'alinéa 3 est abrogé;

2^o les alinéas 4, 5 et 6 anciens deviennent respectivement les alinéas 3, 4, 5;

3^o aux alinéas 1^{er} à 3, les mots « cent ans » sont remplacés par les mots « trente ans »;

4^o à l'alinéa 1^{er}, les mots « et les provinces » sont remplacés par « les provinces et les établissements publics qui sont soumis à leur contrôle ou à leur surveillance administrative »;

Binnen dertig dagen na ontvangst van het beroep betekent de gedelegeerd bestuurder aan de operator zijn beslissing samen met, eventueel, een nieuw verzoek om betaling van het verschuldigde bedrag dat, indien het beroep ongegrond werd verklaard, wordt vermeerderd conform hetgeen bepaald is in paragraaf 1, eerste lid.

§ 2bis. Vóór de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde vervaldatum kan de operator die tijdelijk in de onmogelijkheid verkeert om de heffingen en retributies binnen de termijn te betalen, bij ter post aangetekende brief bij de gedelegeerd bestuurder een met redenen omklede aanvraag om afbetalingsstermijnen indienen met toevoeging van bewijsstukken.

Die aanvraag schorst de toepassing van de in paragraaf 1, eerste en tweede lid, bedoelde maatregelen.

De gedelegeerd bestuurder kan, rekening houdende met de situatie van de operator, de betaling van het verschuldigde bedrag uitstellen met of spreiden over ten hoogste twee jaar.

Er kan geen afbetalingsplan worden toegestaan zolang nog een vorig afbetalingsplan loopt.

De beslissing van de gedelegeerd bestuurder wordt aan de operator betekend.

De beslissing tot weigering van de toekenning van afbetalingstermijnen brengt automatisch de toepassing met zich mee van de in paragraaf 1, eerste en tweede lid bedoelde maatregelen.

Niet-naleving van het afbetalingsplan leidt van rechtswege tot verval van de termijnbepaling en tot onmiddellijke toepassing van de in paragraaf 1, eerste en tweede lid, bedoelde maatregelen. ».

Art. 123. In artikel 12 van diezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 december 2007, worden de woorden « tweede ingebrekestelling » telkens vervangen door het woord « ingebrekestelling ».

HOOFDSTUK 3. — *Wetenschapsbeleid*

Afdeling 1. — Wijziging van de wet van 7 mei 1999 houdende oprichting, binnen de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden, van een Staatsdienst genoemd « Belgisch telematica onderzoeksnetwerk, BELNET »

Art. 124. Artikel 3 van de wet van 7 mei 1999 houdende oprichting, binnen de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden, van een Staatsdienst genoemd « Belgisch telematica onderzoeksnetwerk, BELNET » wordt als volgt vervangen :

« Art. 3. § 1. BELNET heeft tot doel bij te dragen tot de ontplooiing van de kennis- en informatiemaatschappij via het leveren en ondersteunen van innovatieve en kwaliteitsvolle netwerkinfrastructuren en bijhorende diensten ten behoeve van het onderzoek, de wetenschap en het onderwijs. BELNET levert in dat verband aan zijn gebruikers onder meer geavanceerde telematicadiensten.

§ 2. BELNET kan alle activiteiten verrichten die verenigbaar zijn met, of rechtstreeks of onrechtstreeks bijdragen tot de verwezenlijking van de in § 1 vermelde activiteiten, zoals onder meer de uitbating van het Belgische internetknooppunt ten behoeve van de sector (het Belgian National Internet eXchange, afgekort « BNIX »), de ontwikkeling, uitbating en het beheer van telematica-activiteiten en -netwerken op verzoek van en ten behoeve van overheden, administraties en openbare instellingen. ».

Art. 125. Artikel 4 van dezelfde wet wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, eveneens de voorwaarden bepalen voor de bezoldiging van het contractueel ICT-personeel ten laste van de begroting van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer. ».

Afdeling 2. — Wijziging van de archiefwet van 24 juni 1955

Art. 126. In artikel 1 van de archiefwet van 24 juni 1955 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o het derde lid wordt opgeheven;

2^o het vroegere vierde, vijfde en zesde lid worden respectievelijk het derde, vierde en vijfde lid;

3^o in het eerste tot derde lid, worden de woorden « honderd jaar » vervangen door de woorden « dertig jaar »;

4^o in het eerste lid, de woorden « en de provincies » worden vervangen door de woorden « de provincies en de openbare instellingen die aan hun controle of administratief toezicht zijn onderworpen »;

5° à l'alinéa 1^{er}, les mots « en bon état, ordonnées et accessibles » sont insérés entre les mots « accordée » et « aux Archives de l'État »;

6° à l'alinéa 2, les mots « qui sont soumis à leur contrôle ou à leur surveillance administrative » sont insérés entre les mots « établissements publics » et « peuvent »;

7° à l'alinéa 4, les mots « ou des associations privées » sont remplacés par les mots « des sociétés ou des associations de droit privé »;

8° dans la version française :

a) à l'alinéa 3, les mots « au dépôt » sont remplacés par « au versement »;

b) à l'alinéa 5, le mot « dépôts » est remplacé par le mot « versements » et les mots « en transfert » sont supprimés;

9° dans la version néerlandaise :

a) aux alinéas 1^{er}, 2 et 3, les mots « in het Rijksarchief » et « neergelegd » sont remplacés respectivement par les mots « naar het Rijksarchief » et « overgebracht »;

b) à l'alinéa 4, le mot « bijzondere » est supprimé;

c) à l'alinéa 5, les mots « neerlegging en » sont supprimés et le deuxième mot « neerlegging » est remplacé par « overbrenging ».

Art. 127. Dans l'article 2 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « ou la société ou l'association de droit privé » sont insérés entre les mots « personnes privée » et « qui en a opéré le transfert »;

2° dans la version française, le mot « versés » est remplacé par le mot « reposant »;

3° dans la version néerlandaise, le mot « geplaatste » est remplacé par le mot « berustende ».

Art. 128. Dans l'article 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° le mot « déposés » est remplacé par le mot « versés »;

2° les mots « Un règlement d'ordre intérieur, arrêté par le ministre de l'Instruction publique, détermine les modalités selon lesquelles ils sont communiqués aux chercheurs » sont remplacés par les mots « Le Roi détermine les modalités selon lesquelles ils sont communiqués au public, notamment l'accès et le fonctionnement de la salle de lecture, les conditions matérielles qui limitent l'accès aux documents et les conditions de reproduction ».

Art. 129. L'article 4 de la même loi est remplacé comme suit :

« Art. 4. Le Roi détermine également les conditions dans lesquelles les documents reposant aux Archives de l'État en vertu de l'article 1^{er}, alinéas 3 et 4, peuvent être consultés, notamment l'accès et le fonctionnement de la salle de lecture, les conditions matérielles qui limitent l'accès aux documents et les conditions de reproduction ».

Art. 130. Aux articles 1^{er} et 5 de la version néerlandaise de la même loi, le mot « bescheiden » est remplacé par le mot « archiefdocumenten ».

Art. 131. L'article 6 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi détermine la manière dont cette surveillance doit être exercée. ».

Art. 132. Dans la même loi est inséré un article *6bis*, rédigé comme suit :

« Art. *6bis*. Le Roi détermine la durée de la période transitoire et les conditions dans lesquelles le versement des documents visés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, pourra être échelonné lors de l'entrée en vigueur de la présente loi. ».

5° in het eerste lid, de woorden « in goede, geordende en toegankelijke staat » worden ingevoegd » tussen de woorden « vrijstelling » en « in het Rijksarchief »;

6° in het tweede lid, de woorden « die aan hun controle of administratief toezicht zijn onderworpen » worden ingevoegd tussen de woorden « openbare instellingen » en « kunnen »;

7° in het vierde lid, de woorden « of van private verenigingen » worden vervangen door de woorden « en privaatrechtelijke vennootschappen of verenigingen »;

8° in de Franse tekst :

a) worden in het derde lid de woorden « au dépôt » vervangen door de woorden « au versement »;

b) wordt in het vijfde lid het woord « dépôts » vervangen door het woord « versements » en worden de woorden « en transfert » geschrapt;

9° in de Nederlandse tekst :

a) worden in het eerste, tweede en derde lid de woorden « in het Rijksarchief » en « neergelegd » respectievelijk vervangen door de woorden « naar het Rijksarchief » en « overgebracht »;

b) wordt in het vierde lid het woord « bijzondere » geschrapt;

c) worden in het vijfde lid de woorden « neerlegging en » de eerste maal geschrapt en de tweede maal vervangen door « overbrenging ».

Art. 127. In artikel 2 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « of de privaatrechtelijke vennootschap of vereniging » worden ingevoegd tussen de woorden « persoon » en « die de overbrenging verricht heeft »;

2° in de Franse tekst wordt het woord « versés » vervangen door het woord « reposant »;

3° in de Nederlandse tekst wordt het woord « geplaatste » vervangen door het woord « berustende ».

Art. 128. In artikel 3, eerste lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « neergelegde » wordt vervangen door het woord « overgebrachte »;

2° de woorden « Een reglement van orde, vastgesteld door de minister van Openbaar Onderwijs, bepaalt de regelen volgens welke zij aan navorsers ter inzage kunnen verstrekt worden » worden vervangen door de woorden « De Koning bepaalt de regelen volgens welke zij aan het publiek ter inzage kunnen gegeven worden, met name de toegang tot en de werking van de leeszaal, de materiële voorwaarden die de toegang tot documenten beperken en de voorwaarden voor reproductie ».

Art. 129. Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 4. De Koning bepaalt eveneens de voorwaarden waaronder de krachtens artikel 1, derde en vierde lid, in het Rijksarchief berustende stukken kunnen geraadpleegd worden, met name de toegang tot en de werking van de leeszaal, de materiële voorwaarden die de toegang tot documenten beperken en de voorwaarden voor reproductie ».

Art. 130. In de artikelen 1 en 5 van de Nederlandse tekst van dezelfde wet wordt het woord « bescheiden » vervangen door het woord « archiefdocumenten ».

Art. 131. Artikel 6 van dezelfde wet wordt aangevuld met volgend lid :

« De Koning bepaalt de wijze waarop dit toezicht dient te worden uitgeoefend. ».

Art. 132. In dezelfde wet wordt een artikel *6bis* ingevoegd, luidende :

« Art. *6bis*. De Koning bepaalt de duur van de overgangperiode en de voorwaarden waaronder de overbrenging van documenten bedoeld in artikel 1, eerste lid, bij het in werking treden van deze wet in de tijd kan worden gespreid. ».

TITRE 10. — Économie**CHAPITRE 1^{er}. — L'utilisation des partitions dans l'enseignement**

Section 1^{re}. — Modification de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

Art. 133. Dans l'article 22, § 1^{er}, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, modifié en dernier lieu par l'article 83 de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I), le 4^obis est remplacé par ce qui suit :

« 4^obis. La reproduction fragmentaire ou intégrale d'articles, de partitions, d'œuvres d'art plastique ou graphique ou celle de courts fragments d'autres œuvres lorsque cette reproduction est effectuée sur papier ou sur un support similaire, au moyen de toute technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat similaire, à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique, dans la mesure justifiée par le but non lucratif poursuivi et qui ne porte pas préjudice à l'exploitation normale de l'œuvre, pour autant, à moins que cela ne s'avère impossible, que la source, y compris le nom de l'auteur, soit indiquée; ».

Art. 134. L'article 133 entre en vigueur à la date fixée par le Roi.

Section 2. — Modification de la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information

Art. 135. Dans l'article 4 de la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information, le c) est abrogé.

Art. 136. Dans l'article 40 de la même loi, le mot « , c) » est supprimé.

Art. 137. La présente section entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Section 3. — Modification de la loi du 4 décembre 2006 transposant en droit belge la directive 2001/84/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2001 relative au droit de suite au profit de l'auteur d'une œuvre d'art originale

Art. 138. Dans l'article 7 de la loi du 4 décembre 2006 transposant en droit belge la directive 2001/84/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2001 relative au droit de suite au profit de l'auteur d'une œuvre d'art originale, le c) est abrogé.

Art. 139. Dans l'article 9, alinéa 2, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1^o les mots « 7, b) et c) » sont remplacés par les mots « 7, b) »;

2^o les mots « 4, b) et c) » sont remplacés par les mots « 4, b) ».

Art. 140. La présente section entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

CHAPITRE 2. — Modification de la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure

Art. 141. Dans l'article 31, alinéa 2, de la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure, les mots « et 13, § 3 » sont remplacés par les mots « et 13, § 4 ».

CHAPITRE 3. — Modification de la loi sur la protection de la concurrence économique

Art. 142. Dans les articles 1^{er}, 29, 34, 36, 37, 41, 44, 46, 55, 70, 71, 74, 88 et 96, ainsi que dans le titre du chapitre III, Section 2, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006, les mots « Service de la concurrence » sont remplacés par les mots « Direction générale de la concurrence ».

Art. 143. Dans l'article 13 de la même loi, les mots « étant entendu qu'après trois ans, le président et le vice-président invertissent leur fonction » sont supprimés.

TITEL 10. — Economie**HOOFDSTUK 1. — Het gebruik van partituren in het onderwijs**

Afdeling 1. — Wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

Art. 133. In artikel 22, § 1, van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, laatstelijk gewijzigd door artikel 83 van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I), wordt de bepaling onder 4^obis vervangen als volgt :

« 4^obis. De gedeeltelijke of integrale reproductie op papier of op een soortgelijke drager, van artikelen, van bladmuziek, van werken van grafische of beeldende kunst, of van korte fragmenten uit andere werken, met behulp van ongeacht welke fotografische techniek of enige andere werkwijze die een soortgelijk resultaat oplevert, wanneer die reproductie wordt verricht ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onderzoek, voor zover zulks verantwoord is door de nagestreefde niet-winstgevende doelstelling en geen afbreuk doet aan de normale exploitatie van het werk, en voor zover de bron, waaronder de naam van de auteur, wordt vermeld, tenzij dit niet mogelijk blijkt; ».

Art. 134. Artikel 133 treedt in werking op de datum bepaald door de Koning.

Afdeling 2. — Wijziging van de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese Richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij

Art. 135. In artikel 4 van de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese Richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij, wordt de bepaling onder c) opgeheven.

Art. 136. In artikel 40 van dezelfde wet, wordt het woord « , c) » geschrapt.

Art. 137. Deze afdeling treedt in werking op de dag van bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Afdeling 3. — Wijziging van de wet van 4 december 2006 houdende de omzetting in Belgische recht van de richtlijn 2001/84/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 betreffende het volgrecht ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk

Art. 138. In artikel 7 van de wet van 4 december 2006 houdende de omzetting in Belgisch recht van de richtlijn 2001/84 EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 betreffende het volgrecht ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk, wordt de bepaling onder c) opgeheven.

Art. 139. In artikel 9, tweede lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de woorden « 7, b) en c) » worden vervangen door de woorden « 7, b) »;

2^o de woorden « 4, b) en c) » worden vervangen door de woorden « 4, b) ».

Art. 140. Deze afdeling treedt in werking op de dag van bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK 2. — Wijziging van de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen

Art. 141. In artikel 31, tweede lid, van de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen, worden de woorden « en 13, § 3 » vervangen door de woorden « en 13, § 4 ».

HOOFDSTUK 3. — Wijziging van de wet tot bescherming van de economische mededinging

Art. 142. In de artikelen 1, 29, 34, 36, 37, 41, 44, 46, 55, 70, 71, 74, 88 en 96, evenals in de titel van hoofdstuk III, afdeling 2, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 15 september 2006, worden de woorden « Dienst voor de mededinging » vervangen door de woorden « Algemene Directie mededinging ».

Art. 143. In artikel 13 van dezelfde wet worden de woorden « , met dien verstande dat na drie jaar de voorzitter en de ondervoorzitter onderling van functie wisselen » geschrapt.

Art. 144. L'article 18 de la même loi est complété par un paragraphe 4, rédigé comme suit :

« § 4. Les membres de l'assemblée générale du Conseil bénéficient dans l'exercice de leur fonction des mêmes immunités que les magistrats. ».

Art. 145. L'article 29, § 1^{er}, 3^o, de la même loi est complété par les mots « et la désignation des fonctionnaires de la Direction générale afin de concurrence assistent les fonctionnaires de la Commission européenne pour une inspection ordonnée par la Commission européenne en application du Règlement (CE) 1/2003 relatif à la mise en œuvre des règles de concurrence prévues aux articles 81 et 82 du Traité. ».

Art. 146. L'article 34, 1^o, de la même loi est complété par les mots « et la désignation des fonctionnaires de la Direction générale afin d'assister aux inspections par les fonctionnaires de la Commission européenne en application du Règlement (CE) 1/2003 relatif à la mise en œuvre des règles de concurrence prévues aux articles 81 et 82 du Traité. ».

Art. 147. L'article 36 de la même loi est complété par les mots « Ils ne peuvent utiliser ces données qu'aux fins pour lesquelles elles ont été recueillies. ».

Art. 148. Dans l'article 37, deuxième alinéa, de la même loi, les mots « Cette obligation » sont remplacés par les mots « L'obligation énoncée à l'article 36 ».

Art. 149. Dans l'article 38, deuxième alinéa, de la même loi, les mots « article 37 » sont remplacés par les mots « les articles 36 et 37 ».

Art. 150. Dans l'article 39, premier alinéa, et l'article 40, premier alinéa, de la même loi, les mots « à un niveau différent du niveau local ou provincial » sont insérés après le mot « élection ».

Art. 151. L'article 39 de la même loi, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, est complété par un deuxième paragraphe, rédigé comme suit :

« § 2. Deux membres au plus de l'auditorat peuvent être détachés. Ils ne peuvent appartenir au même rôle linguistique.

Un auditeur adjoint ne peut être détaché.

Les membres de l'auditorat qui sont détachés peuvent être remplacés nonobstant le nombre de places fixé par l'article 25. Les titulaires des fonctions conférées pour assurer le remplacement sont nommés définitivement, le cas échéant en surnombre. Ils accèdent de plein droit, au fur et à mesure des vacances aux places prévues par l'article 25. ».

Art. 152. A l'article 44, § 1^{er}, 2^o, de la même loi, les mots « lorsque des indications sérieuses le justifient » sont supprimés, et le mot « 52, » est inséré entre la référence aux articles « 9, § 5, » et « 53 ».

Art. 153. L'article 44, § 3, alinéa 5, 2^o, de la même loi est complété par les mots « ou par un membre de l'assemblée générale du Conseil qui y est mandaté par le président ».

Art. 154. À l'article 45, § 2, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1^o les mots « L'auditorat peut aussi classer une plainte ou une demande par décision motivée eu égard à la politique de priorités et les moyens disponibles. » sont insérés entre la première et la seconde phrase;

2^o dans la deuxième phrase de cette disposition, les mots « Cette décision » sont remplacés par les mots « Une décision de classement ».

Art. 155. Dans le premier alinéa de l'article 65 de la même loi, les mots « et astreintes » sont insérés après les mots « les amendes ».

Art. 156. L'article 88, § 1^{er}, de la même loi est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Toutefois, pour les infractions continues ou répétées, ce délai ne court qu'à compter du jour où l'infraction a pris fin. ».

CHAPITRE 4. — *Modification de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique*

Art. 157. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 2 de l'article 21octies de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, inséré par la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I), les mots « of zijn afgevaardigde » sont insérés entre les mots « leidend ambtenaar van het Nationaal Instituut voor de Statistiek » et les mots « , nadat de overtreders ».

Art. 144. Artikel 18 van dezelfde wet wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende :

« § 4. De leden van de algemene vergadering van de Raad genieten in de uitoefening van hun ambt van dezelfde immuniteiten als magistraten. ».

Art. 145. Artikel 29, § 1, 3^o, van dezelfde wet wordt aangevuld met de woorden « behalve wanneer de ambtenaren van de Algemene Directie mededinging de ambtenaren van de Europese Commissie bijstaan voor een door de Europese Commissie bevolen inspectie bij toepassing van Verordening (EG) 1/2003 betreffende de uitvoering van de mededingingsregels van de artikelen 81 en 82 van het Verdrag. ».

Art. 146. Artikel 34, 1^o van dezelfde wet wordt aangevuld met de woorden « en het aanduiden van ambtenaren van de Algemene Directie om mee te werken aan inspecties door ambtenaren van de Europese Commissie bij toepassing van Verordening (EG) nr. 1/2003 betreffende de uitvoering van de mededingingsregels van de artikelen 81 en 82 van het Verdrag. ».

Art. 147. Artikel 36 van dezelfde wet wordt aangevuld met de woorden « Zij mogen deze gegevens enkel gebruiken voor het doel waarvoor deze gegevens werden ingewonnen. ».

Art. 148. In artikel 37, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden « Deze verplichting » vervangen door de woorden « De verplichting uit artikel 36 ».

Art. 149. In artikel 38, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden « artikel 37 » vervangen door de woorden « de artikelen 36 en 37 ».

Art. 150. In de artikelen 39, eerste lid, en 40, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « op een ander niveau dan het lokale of provinciale niveau » ingevoegd na het woord « verkiezing ».

Art. 151. Aan artikel 39 van dezelfde wet, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt een tweede paragraaf toegevoegd, luidende :

« § 2. Ten hoogste twee leden van het auditoraat kunnen worden gedetacheerd. Zij kunnen niet tot dezelfde taalrol behoren.

Een adjunct-auditeur kan niet worden gedetacheerd.

De leden van het auditoraat die gedetacheerd zijn kunnen vervangen worden ongeacht het aantal leden vastgesteld in artikel 25. De houders van de functies toegekend om de vervanging te verzekeren worden vast benoemd, in voorkomend geval in overtal. Zij nemen met volle recht de plaatsen in voorzien in artikel 25 naargelang er vacante plaatsen zijn. ».

Art. 152. In artikel 44, § 1, 2^o, van dezelfde wet worden de woorden « wanneer daartoe ernstige aanwijzingen bestaan » geschrapt en wordt het woord « 52, » ingevoegd tussen de woorden « 9, § 5, » en « 53 ».

Art. 153. Artikel 44, § 3, vijfde lid, 2^o, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt : « of door een lid van de algemene vergadering van de Raad dat hiertoe door de voorzitter is gemachtigd ».

Art. 154. In artikel 45, § 2, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de woorden « Het auditoraat kan een klacht of een verzoek ook bij een met redenen omklede beslissing seponeren gelet op het prioriteitenbeleid en de beschikbare middelen. » worden ingevoegd tussen de eerste en de tweede zin;

2^o in de tweede zin van deze bepaling worden de woorden « Deze beslissing » vervangen door de woorden « Een sepotbeslissing ».

Art. 155. In het eerste lid van artikel 65 van dezelfde wet worden de woorden « en dwangsommen » toegevoegd na de woorden « bedoelde geldboeten ».

Art. 156. Artikel 88, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« In geval van voortdurende of herhaalde inbreuken loopt deze termijn niettemin slechts vanaf de dag dat de inbreuk een einde heeft genomen. ».

HOOFDSTUK 4. — *Wijziging van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek*

Art. 157. In de Nederlandse tekst van het tweede lid van artikel 21octies van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I), worden de woorden « of zijn afgevaardigde » ingevoegd tussen de woorden « leidend ambtenaar van het Nationaal Instituut voor de Statistiek » en de woorden « , nadat de overtreders ».

TITRE 11. — Entreprises publiques

CHAPITRE 1^{er}. — *Modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques - Tarifs des services postaux universels non-réservés*

Art. 158. L'article 144^{ter} de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, est complété par un paragraphe 4, rédigé comme suit :

« § 4. Par dérogation à l'article 9, troisième alinéa, deuxième et troisième phrases, et quatrième alinéa, les tarifs des services postaux universels non-réservés pour lesquels l'article 144^{ter}, § 3, ne prescrit pas une formule, sont fixés par le prestataire du service universel. ».

CHAPITRE 2. — *Modification de l'article 162 de la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses*

Art. 159. L'article 162, § 2, de la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses, est complété par l'alinéa suivant :

« La participation aux bénéfices octroyée à la direction et au personnel de La Poste par application de l'article 5, § 2, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de La Poste, ainsi que celle octroyée au cadre et au personnel de Belgacom par application de l'article 62, § 2, 1^o, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques peuvent prendre la forme d'avantages non-récurrents liés aux résultats régis par le présent chapitre. ».

TITRE 12. — Énergie

CHAPITRE 1^{er}. — *Modifications de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité*

Art. 160. L'article 3 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, modifié par la loi du 1^{er} juin 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. § 1^{er}. L'étude prospective est établie par la Direction générale de l'Énergie en collaboration avec le Bureau fédéral du Plan.

Le gestionnaire du réseau, la commission et la Banque nationale de Belgique sont consultés.

Le projet d'étude prospective est soumis pour avis à la Commission interdépartementale du Développement durable et au Conseil central de l'Économie. Les avis sont transmis dans les soixante jours de la demande d'avis. A défaut d'avis, la procédure d'établissement de l'étude prospective est poursuivie.

L'étude prospective a une portée d'au moins dix ans. Elle est actualisée tous les quatre ans à dater de la publication de l'étude précédente.

§ 2. L'étude prospective contient les éléments suivants :

1^o elle procède à une estimation de l'évolution de la demande d'électricité à moyen et long terme et identifie les besoins en moyens de production qui en résultent;

2^o elle définit les orientations en matière de choix des sources primaires en veillant à assurer une diversification appropriée des combustibles, à promouvoir l'utilisation des sources d'énergie renouvelables et à intégrer les contraintes environnementales définies par les Régions;

3^o elle définit la nature des filières de production à privilégier en veillant à promouvoir les technologies de production à faible émission de gaz à effet de serre;

4^o elle évalue la sécurité d'approvisionnement en matière d'électricité et formule, quand celle-ci risque d'être compromise, des recommandations à ce sujet.

§ 3. Le ministre communique l'étude prospective aux Chambres législatives fédérales et aux Gouvernements de région. Il veille à une publication appropriée de l'étude prospective.

§ 4. Dans le cadre de l'accomplissement des missions qui lui sont assignées en vertu du présent article, la Direction générale de l'Énergie peut requérir des entreprises d'électricité intervenant sur le marché belge de lui fournir toutes les informations qui lui sont nécessaires, dans les trente jours suivant sa demande. En cas de refus de transmettre les informations demandées dans les trente jours, elle peut procéder à une visite sur place au cours de laquelle elle peut consulter tous les renseignements et les documents nécessaires à l'accomplissement des missions qui lui sont dévolues et, le cas échéant, les copier. ».

TITEL 11. — Overheidsbedrijven

HOOFDSTUK 1. — *Wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven - Tarieven van de niet-voorbehouden universele postdiensten*

Art. 158. Artikel 144^{ter} van de wet van 21 maart 1991 houdende hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidend als volgt :

« § 4. In afwijking van artikel 9, derde lid, tweede en derde zin, en vierde lid, worden de tarieven van de niet-voorbehouden universele postdiensten waarvoor artikel 144^{ter}, § 3, geen formule voorschrijft, bepaald door de leverancier van de universele dienst. ».

HOOFDSTUK 2. — *Wijziging van artikel 162 van de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen*

Art. 159. Artikel 162, § 2, van de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen, wordt aangevuld met volgend lid :

« De deelname in de winsten toegewezen aan de directie en het personeel van De Post met toepassing van artikel 5, § 2, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van De Post, alsook deze toegewezen aan de kaderleden en het personeel van Belgacom met toepassing van artikel 62, § 2, 1^o, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige overheidsbedrijven, kunnen de vorm aannemen van niet-recurrente resultaatgebonden voordelen gerekend in dit hoofdstuk. ».

TITEL 12. — Energie

HOOFDSTUK 1. — *Wijzigingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt*

Art. 160. Artikel 3 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, gewijzigd bij de wet van 1 juni 2005, wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. § 1. De prospectieve studie wordt opgesteld door de Algemene Directie Energie in samenwerking met het Federaal Planbureau.

De netbeheerder, de commissie en de Nationale Bank van België worden geraadpleegd.

Het ontwerp van prospectieve studie wordt voor advies voorgelegd aan de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling en aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven. De adviezen worden bezorgd binnen de zestig dagen na het verzoek om advies. Bij gebrek aan advies wordt de procedure inzake de uitwerking van de prospectieve studie voortgezet.

De prospectieve studie strekt zich uit over minstens tien jaar. Ze wordt om de vier jaar na de publicatie van de vorige studie aangepast.

§ 2. De prospectieve studie bevat de volgende elementen :

1^o ze maakt een schatting van de evolutie van de vraag naar elektriciteit op middellange en lange termijn en identificeert de behoeften aan productiemiddelen die daaruit voortvloeien;

2^o ze bepaalt de richtsnoeren inzake de keuze van primaire bronnen met zorg voor een gepaste diversificatie van de brandstoffen, de bevordering van het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en de inpassing van de door de Gewesten bepaalde randvoorwaarden inzake leefmilieu;

3^o ze bepaalt de aard van de productiekanaalen waaraan de voorrang moet worden gegeven met zorg voor de bevordering van productietechnologieën met lage emissie van broeikasgassen;

4^o ze evalueert de bevoorradingszekerheid inzake elektriciteit en formuleert, wanneer deze in het gedrang dreigt te komen, aanbevelingen dienaangaande.

§ 3. De minister bezorgt de prospectieve studie aan de federale Wetgevende Kamers en de Gewestregeringen. Hij ziet erop toe dat de prospectieve studie op passende wijze wordt bekendgemaakt.

§ 4. In het raam van het volbrengen van de opdrachten die haar krachtens dit artikel zijn toegewezen kan de Algemene Directie Energie de elektriciteitsbedrijven die op de Belgische markt een rol spelen, verzoeken haar binnen de dertig dagen volgend op haar aanvraag alle informatie te bezorgen die zij nodig heeft. Ingeval geweigerd wordt de gevraagde informatie binnen de dertig dagen te verstrekken kan zij overgaan tot een plaatsbezoek waarbij zij alle inlichtingen en documenten kan raadplegen die nodig zijn voor het volbrengen van de haar toegewezen opdrachten en die desgevallend kopiëren. ».

Art. 161. Dans l'article 4, de la même loi, modifié par les lois du 31 janvier 2003, du 1^{er} juin 2005 et du 20 juillet 2005, les modifications suivantes sont apportées :

1^o au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « sur proposition » sont remplacés par les mots « après avis »;

2^o le § 3, 1^o, est remplacé par la disposition suivante :

« 1^o la procédure d'octroi des autorisations visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, notamment la forme de la demande, l'instruction du dossier, les délais dans lesquels le ministre doit statuer et notifier sa décision au demandeur et à la commission, et la redevance à payer à la Direction générale de l'Énergie pour l'analyse du dossier. ».

Art. 162. Dans l'article 9^{ter} de la même loi, inséré par la loi du 1^{er} juin 2005, le point 4^o est remplacé comme suit :

« 4^o l'éventuelle obligation du gestionnaire de réseau d'accepter que des différends relatifs à des activités de transport, qui, entre autres, peuvent se rapporter à l'accès au réseau de transport, à l'application du règlement technique et aux tarifs visés aux articles 12 à 12^{novies}, soient soumis à conciliation ou arbitrage conformément au règlement visé à l'article 28. ».

Art. 163. Dans l'article 13, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 1^{er} juin 2005, l'alinéa 5 est remplacé comme suit :

« Le plan de développement couvre une période d'au moins dix ans. Il est actualisé tous les quatre ans. Cette actualisation doit avoir lieu dans les douze mois de la publication de l'étude prospective. ».

Art. 164. Dans l'article 17 de la même loi, modifiée par la loi du 1^{er} juin 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1^o au § 1^{er}, les mots « sur proposition » sont remplacés par les mots « après avis »;

2^o au § 2, la première phrase est complétée par les mots « notamment la forme de la demande, l'instruction du dossier, les délais dans lesquels le ministre doit statuer et notifier sa décision au demandeur et à la commission, ainsi que la redevance à payer à la Direction Générale de l'Énergie pour l'analyse du dossier ».

Art. 165. Dans l'article 23, § 2, alinéa 2, 6^o, de la même loi, modifié par la loi du 1^{er} juin 2005, les mots « et contrôle le respect des conditions des autorisations délivrées » sont supprimés.

Art. 166. L'article 23, § 2, 7^o, de la même loi, remplacé par la loi du 1^{er} juin 2005, est abrogé.

Art. 167. Dans l'article 28 de la même loi, modifié par la loi du 27 juillet 2005, la première phrase est remplacée comme suit :

« La commission organise un service de conciliation et d'arbitrage pour les différends relatifs aux activités de transport. Ces différends peuvent entre autres concerner l'accès au réseau de transport, l'application du règlement technique et les tarifs visés aux articles 12 à 12^{novies}. ».

Art. 168. L'article 29 de la même loi, abrogé par la loi du 27 juillet 2005, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 29. § 1^{er}. Il est créé au sein de la commission un organe autonome dénommé Chambre de litiges qui, à la demande de l'une des parties, statue sur les différends entre le gestionnaire et les utilisateurs du réseau relatifs à l'accès au réseau de transport et aux tarifs visés aux articles 12 à 12^{novies}, à l'exception des différends portant sur des droits et obligations contractuels.

§ 2. La Chambre de litiges est composée d'un président, de deux autres membres et de trois suppléants nommés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres pour un terme renouvelable de six ans. Par dérogation à ce qui précède, lors de la constitution de la Chambre de litiges un membre et un suppléant sont nommés pour un terme initial de deux ans et un membre et un suppléant pour un terme initial de quatre ans.

Le président et un suppléant sont désignés parmi les magistrats de l'ordre judiciaire; les autres membres et suppléants sont désignés en raison de leur compétence en matière de concurrence. Les membres et les suppléants ne peuvent être choisis parmi les membres des organes et les employés de la commission. Le Roi fixe le montant des allocations qui leur sont attribuées.

Art. 161. In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 31 januari 2003, 1 juni 2005 en 20 juli 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 1, eerste lid, worden de woorden « op voorstel » vervangen door de woorden « na advies »;

2^o § 3, 1^o, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1^o de procedure voor de toekenning van de in § 1, eerste lid, bedoelde vergunningen, meer bepaald de vorm van de aanvraag, het onderzoek van het dossier, de termijnen waarbinnen de minister moet beslissen en zijn beslissing aan de aanvrager en de commissie moet meedelen, en de vergoeding die aan de Algemene Directie Energie moet worden betaald voor het onderzoek van het dossier. ».

Art. 162. In artikel 9^{ter} van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 1 juni 2005, wordt punt 4^o vervangen als volgt :

« 4^o de eventuele verplichting van de netbeheerder om te aanvaarden dat geschillen betreffende transmissieaangelegenheden, die onder meer betrekking kunnen hebben op de toegang tot het transmissienet, de toepassing van het technisch reglement of de tarieven bedoeld in artikelen 12 tot 12^{novies}, worden voorgelegd aan bemiddeling of arbitrage overeenkomstig het reglement bedoeld in artikel 28. ».

Art. 163. In artikel 13, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 juni 2005, wordt het vijfde lid vervangen als volgt :

« Het ontwikkelingsplan dekt een periode van minstens tien jaar. Het wordt om de vier jaar aangepast. Die aanpassing moet plaatsvinden binnen de twaalf maanden na de publicatie van de prospectieve studie. ».

Art. 164. In artikel 17 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 juni 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 1 worden de woorden « op voorstel » vervangen door de woorden « na advies »;

2^o in § 2 wordt de eerste zin aangevuld met de woorden « meer bepaald de vorm van de aanvraag, het onderzoek van het dossier, de termijnen waarbinnen de minister moet beslissen en zijn beslissing aan de aanvrager en de commissie moet meedelen, alsmede de vergoeding die aan de Algemene Directie Energie moet worden betaald voor het onderzoek van het dossier ».

Art. 165. In artikel 23, § 2, tweede lid, 6^o, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 juni 2005, worden de woorden « en controle uitoefenen op de naleving van de voorwaarden van de afgeleverde vergunningen » geschrapt.

Art. 166. Artikel 23, § 2, 7^o, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 1 juni 2005, wordt opgeheven.

Art. 167. In artikel 28 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 juli 2005, wordt de eerste zin vervangen als volgt :

« De commissie richt een bemiddelings- en arbitragedienst in voor geschillen betreffende transmissieaangelegenheden. Deze geschillen kunnen onder meer de toegang tot het transmissienet, de toepassing van het technisch reglement en de tarieven bedoeld in artikelen 12 tot 12^{novies} betreffen. ».

Art. 168. Artikel 29 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 27 juli 2005, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 29. § 1. Binnen de commissie wordt een autonoom orgaan opgericht, Geschillenkamer genoemd, dat, op verzoek van één van de partijen, beslist over geschillen tussen de netbeheerder en de netgebruikers betreffende de toegang tot het transmissienet en de tarieven bedoeld in artikelen 12 tot 12^{novies}, behalve geschillen inzake contractuele rechten en verbintenissen.

§ 2. De Geschillenkamer bestaat uit een voorzitter, twee andere leden en drie plaatsvervangers, benoemd bij een besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad, voor een hernieuwbare termijn van zes jaar. In afwijking van het voorgaande worden bij de oprichting van de Geschillenkamer één lid en één plaatsvervanger benoemd voor een aanvankelijke termijn van twee jaar en één lid en één plaatsvervanger voor een aanvankelijke termijn van vier jaar.

De voorzitter en één plaatsvervanger worden aangewezen onder de magistraten van de rechterlijke orde; de andere leden en plaatsvervangers worden aangewezen omwille van hun deskundigheid inzake mededinging. De leden en de plaatsvervangers mogen niet onder de leden van de organen en de personeelsleden van de commissie worden gekozen. De Koning bepaalt het bedrag van de vergoedingen die hun worden toegekend.

§ 3. La Chambre de litiges statue par une décision administrative motivée sur les affaires dont elle est saisie, après avoir entendu les parties en cause. Elle peut procéder ou faire procéder à toutes investigations utiles et peut au besoin désigner des experts et entendre des témoins. Elle peut ordonner des mesures conservatoires en cas d'urgence.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi fixe les règles de procédure applicables devant la Chambre de litiges. ».

Art. 169. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixe la date d'entrée en vigueur des articles 161, 164 et 165.

CHAPITRE 2. — *Modifications de la loi du 1^{er} juin 2005 portant modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité*

Art. 170. Les articles 4 et 15 de la loi du 1^{er} juin 2005 portant modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, sont abrogés.

CHAPITRE 3. — *Modifications de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations*

Art. 171. L'article 15/13 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, inséré par la loi du 29 avril 1999 et, modifié par les lois des 1^{er} juin 2005 et 13 février 2006, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15/13. § 1^{er}. Une étude prospective concernant la sécurité d'approvisionnement en gaz naturel est établie par la Direction générale de l'Énergie en collaboration avec le Bureau fédéral du Plan.

Le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de GNL, la commission et la Banque nationale de Belgique sont consultés.

Le projet d'étude prospective est soumis pour avis à la Commission interdépartementale du développement durable et au Conseil central de l'Économie. Les avis sont transmis dans les soixante jours de la demande d'avis. A défaut d'avis, la procédure d'établissement de l'étude prospective est poursuivie.

L'étude prospective a une portée d'au moins dix ans. Elle est actualisée tous les quatre ans à dater de la publication de l'étude précédente.

§ 2. L'étude prospective contient les éléments suivants :

1° l'estimation de l'évolution de la demande et de l'offre de gaz naturel à moyen et long terme;

2° les orientations en matière de diversification des sources d'approvisionnement et l'identification des besoins nouveaux d'approvisionnement en gaz naturel;

3° un programme indicatif d'investissements en vue du maintien et du développement du réseau de transport de gaz naturel, d'installation de stockage de gaz naturel et d'installation de GNL;

4° une évaluation de la sécurité d'approvisionnement en gaz naturel et, quand celle-ci risque d'être compromise, la formulation de recommandations à ce sujet;

5° en matière de capacité de stockage de gaz naturel, les objectifs minimaux à atteindre dans le cadre de la sécurité d'approvisionnement du pays.

§ 3. Le Roi règle les modalités d'élaboration et de publication de l'étude prospective.

§ 4. Dans le cadre de l'accomplissement des missions qui lui sont assignées en vertu du présent article, la Direction générale de l'Énergie peut requérir des entreprises de gaz naturel intervenant sur le marché belge de lui fournir toutes les informations qui lui sont nécessaires, dans les trente jours suivant sa demande. En cas de refus de transmettre les informations demandées dans les trente jours, elle peut procéder à une visite sur place au cours de laquelle elle peut consulter tous les renseignements et les documents nécessaires à l'accomplissement des missions qui lui sont dévolues et, le cas échéant, les copier. ».

Art. 172. L'article 15/14, § 2, 5°, de la même loi, inséré par la loi du 29 avril 1999 et modifié par la loi du 1^{er} juin 2005, est abrogé.

§ 3. De Geschillenkamer beslist met een gemotiveerde administratieve beslissing over de aangelegenheden die bij haar aanhangig worden gemaakt, na de betrokken partijen te hebben gehoord. Zij kan overgaan of doen overgaan tot alle nuttige onderzoeken en kan, indien nodig, deskundigen aanwijzen en getuigen horen. Zij kan bewarende maatregelen opleggen in dringende gevallen.

Bij een besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad, bepaalt de Koning de procedureregels die van toepassing zijn voor de Geschillenkamer. ».

Art. 169. De Koning bepaalt, bij een besluit uitgesteld na overleg in de ministerraad, de datum van inwerkingtreding van de artikelen 161, 164 en 165.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van de wet van 1 juni 2005 tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie vande elektriciteitsmarkt*

Art. 170. De artikelen 4 en 15 van de wet van 1 juni 2005 tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, worden opgeheven.

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen*

Art. 171. Artikel 15/13 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, ingevoegd bij de wet van 29 april 1999 en, gewijzigd bij de wetten van 1 juni 2005 en 13 februari 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 15/13. § 1. Een prospectieve studie betreffende de zekerheid van aardgasbevoorrading wordt opgesteld door de Algemene Directie Energie in samenwerking met het Federaal Planbureau.

De beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas, de beheerder van de LNG-installatie, de commissie en de Nationale Bank van België worden geraadpleegd.

Het ontwerp van prospectieve studie wordt voor advies voorgelegd aan de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling en aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven. De adviezen worden bezorgd binnen de zestig dagen na het verzoek om advies. Bij gebrek aan advies wordt de procedure inzake de uitwerking van de prospectieve studie voortgezet.

De prospectieve studie strekt zich uit over minstens tien jaar. Ze wordt om de vier jaar na de publicatie van de vorige studie aangepast.

§ 2. De prospectieve studie bevat de volgende elementen :

1° de raming van de evolutie van de vraag en het aanbod voor aardgas op middellange en lange termijn;

2° de richtsnoeren inzake diversificatie van de bevoorradingsbronnen en de identificatie van de nieuwe behoeften inzake bevoorrading in aardgas;

3° een indicatief investeringsprogramma met het oog op het behoud en de ontwikkeling van het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas en de LNG-installatie;

4° een evaluatie van de bevoorradingszekerheid inzake aardgas en, wanneer deze in het gedrang dreigt te komen, een opsomming van aanbevelingen dienaangaande;

5° op het gebied van de opslagcapaciteit voor aardgas, de minimale streefdoelen die moeten worden bereikt in het kader van de bevoorradingszekerheid van het land.

§ 3. De Koning bepaalt de nadere regels voor de uitwerking en de publicatie van de prospectieve studie.

§ 4. In het raam van het volbrengen van de opdrachten die haar krachtens dit artikel zijn toegewezen kan de Algemene Directie Energie de aardgasbedrijven die op de Belgische markt een rol spelen, verzoeken haar binnen de dertig dagen volgend op haar aanvraag alle informatie te bezorgen die zij nodig heeft. Ingeval geweigerd wordt de gevraagde informatie binnen de dertig dagen te verstrekken kan zij overgaan tot een plaatsbezoek waarbij zij alle inlichtingen en documenten kan raadplegen die nodig zijn voor het volbrengen van de haar toegewezen opdrachten en die desgevallend kopiëren. ».

Art. 172. Artikel 15/14, § 2, 5°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 29 april 1999 en gewijzigd bij de wet van 1 juni 2005, wordt opgeheven.

Art. 173. Dans l'article 15/17 de la même loi, inséré par la loi du 29 avril 1999 et, modifié par les lois du 16 juillet 2001, du 1^{er} juin 2005 et du 27 juillet 2005, les mots « au réseau de transport de gaz naturel, aux installations de stockage de gaz naturel, aux installations de GNL, » sont insérés entre les mots « l'accès » et « aux installations en amont ».

Art. 174. L'article 15/18 de la même loi, inséré par la loi du 29 avril 1999 et abrogé par la loi du 27 juillet 2005, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 15/18. La Chambre de litiges, créée par l'article 29 de la loi du 29 avril 1999, statue à la demande de l'une des parties sur les différends, entre les utilisateurs du réseau et le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel ou le gestionnaire d'installation de GNL, qui sont relatifs à l'accès au réseau de transport de gaz naturel, aux installations de stockage de gaz naturel, aux installations de GNL ou aux installations en amont, ainsi qu'aux tarifs visés aux articles 15/5 à 15/5decies, à l'exception des différends portant sur des droits et obligations contractuels. »

TITRE 13. — Justice

CHAPITRE 1^{er}. — *Confirmation de l'arrêté royal du 8 octobre 2008 modifiant le Code des sociétés conformément à la Directive 2006/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 modifiant la Directive 77/91/CEE du Conseil en ce qui concerne la constitution d'une société anonyme ainsi que le maintien et les modifications de son capital*

Art. 175. Les articles de l'arrêté royal du 8 octobre 2008 modifiant le Code des sociétés conformément à la Directive 2006/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 modifiant la Directive 77/91/CEE du Conseil en ce qui concerne la constitution d'une société anonyme ainsi que le maintien et les modifications de son capital, sont confirmés avec effet à la date de leur entrée en vigueur.

CHAPITRE 2. — *Modification à la loi du 8 août 1997 sur les faillites*

Art. 176. L'article 50 de la loi sur les faillites du 8 août 1997, modifié par la loi du 6 décembre 2005, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 50. Les envois de correspondance adressés au failli sont remis aux curateurs par chaque opérateur postal, sur requête écrite signée par les curateurs adressée à l'opérateur postal mentionnant les nom et adresse du failli ainsi que paiement d'une indemnité fixée par le Roi à l'opérateur postal. Les curateurs ouvrent les envois de correspondance. Si le failli est présent, il assiste à l'ouverture. Les envois de correspondance qui ne concernent pas exclusivement l'activité commerciale du failli sont transmis au failli ou communiqués par les curateurs à l'adresse indiquée par le failli.

Après le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le failli, personne physique, peut demander au juge-commissaire l'autorisation de procéder personnellement à l'ouverture des envois de correspondance qui lui sont adressés.

En cas de refus, le juge-commissaire est tenu de motiver sa décision, conformément à l'article 35. ».

TITRE 14. — Asile et immigration

CHAPITRE UNIQUE. — *Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers*

Art. 177. L'article 8bis, § 5, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 1^{er} septembre 2004, est complété par les mots « , 40bis ou 40ter ».

Art. 178. Dans l'article 9bis, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les mots « où le recours est déclaré non admissible » sont remplacés par les mots « où un arrêt de rejet du recours admis est prononcé ».

Art. 173. In artikel 15/17 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 29 april 1999 en, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 2001, 1 juni 2005 en 27 juli 2005, worden de woorden « tot het aardgasvervoersnet, de aardgas-opslaginstallaties of de LNG-installaties » ingevoegd tussen de woorden « de toegang tot » en « de upstreamings installaties ».

Art. 174. Artikel 15/18 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 29 april 1999 en opgeheven bij de wet van 27 juli 2005, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 15/18. De Geschillenkamer, opgericht bij artikel 29 van de wet van 29 april 1999, beslist op verzoek van één van de partijen over de geschillen tussen de netgebruikers en de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie of de beheerder van de LNG-installatie die betrekking hebben op de toegang tot het aardgasvervoersnet, de aardgas-opslaginstallaties, de LNG-installaties of de upstreaminstallaties, en op de tarieven bedoeld in de artikelen 15/5 tot 15/5decies, behalve geschillen inzake contractuele rechten en verbintenissen. ».

TITEL 13. — Justitie

HOOFDSTUK 1. — *Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 8 oktober 2008 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen ingevolge Richtlijn 2006/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 tot wijziging van Richtlijn 77/91/EEG van de Raad met betrekking tot de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal*

Art. 175. De artikelen van het koninklijk besluit van 8 oktober 2008 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen ingevolge Richtlijn 2006/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 tot wijziging van Richtlijn 77/91/EEG van de Raad met betrekking tot de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal, worden bekrachtigd met uitwerking op de datum van hun inwerkingtreding.

HOOFDSTUK 2. — *Wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997*

Art. 176. Artikel 50 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, gewijzigd bij de wet van 6 december 2005, wordt vervangen als volgt :

« Art. 50. De aan de gefailleerde gerichte brievenpost wordt afgegeven aan de curators door elke postoperator, mits een door de curators ondertekende schriftelijke aanvraag gericht aan de postoperator met vermelding van naam en adres van de gefailleerde en de betaling van een vergoeding vastgesteld door de Koning aan de postoperator. De curators openen de brievenpost. Indien de gefailleerde aanwezig is, woont hij de opening bij. De brievenpost die niet uitsluitend betrekking heeft op de handelsactiviteit van de gefailleerde, wordt door de curators aan de gefailleerde bezorgd of medegedeeld op het adres door de gefailleerde aangewezen.

Na de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen kan de gefailleerde natuurlijke persoon de rechter-commissaris verzoeken zelf de aan hem gerichte brievenpost te mogen openen.

Bij weigering moet de rechter-commissaris zijn beslissing motiveren, overeenkomstig artikel 35. ».

TITEL 14. — Asiel en immigratie

ENIG HOOFDSTUK. — *Wijzigingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen*

Art. 177. In artikel 8bis, § 5, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd bij de wet van 1 september 2004, worden de woorden « , 40bis of 40ter » ingevoegd tussen de woorden « artikel 40 » en de woorden « bedoelde vreemdelingen ».

Art. 178. In artikel 9bis, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de woorden « waarop het beroep niet toelaatbaar wordt verklaard » vervangen door de woorden « waarop een verwerpingsarrest inzake het toegelaten beroep is uitgesproken ».

Art. 179. Dans le texte néerlandais de l'article 9^{ter}, § 1^{er}, alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les mots « de asielzoeker wiens asielaanvraag niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een definitieve beslissing of die tegen overeenkomstig artikel 20 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, toelaatbaar verklaard administratief cassatieberoep heeft ingediend » sont remplacés par les mots « de asielzoeker wiens asielaanvraag niet definitief werd afgewezen of die tegen deze beslissing een overeenkomstig artikel 20 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, toelaatbaar cassatieberoep heeft ingediend ».

Art. 180. À l'article 12 de la même loi, modifié par les loi des 6 août 1993, 24 mai 1994 et 15 septembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « registres de la population et aux cartes d'identité » sont remplacés par les mots « registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « qui se déclare réfugié ou qui demande la reconnaissance de la qualité de réfugié » sont remplacés par les mots « qui introduit une demande d'asile »;

3° dans l'alinéa 2, les mots « § 1^{er}, » sont insérés entre les mots « l'article 1^{er}, » et les mots « alinéa 1^{er}, 2° ».

Art. 181. Dans le texte néerlandais de l'article 12^{bis}, § 1^{er}, alinéa 2, 3°, de la même loi, inséré par la loi du 6 août 1983 et remplacé par la loi du 15 septembre 2006, le mot « uitzonderlijke » est remplacé par le mot « buitengewone ».

Art. 182. À l'article 12^{bis}, § 3, alinéa 4, de la même loi, inséré par la loi du 6 août 1983 et remplacé par la loi du 15 septembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le texte néerlandais, le mot « tweemaal » est inséré entre les mots « kan de minister of zijn gemachtigde deze termijn » et les mots « met een periode »;

2° les mots « de l'administration communale » sont remplacés par les mots « du demandeur ».

Art. 183. Dans le texte néerlandais de l'article 21, § 3, 2°, de la même loi, remplacé par la loi du 26 mai 2005, le mot « optie » est remplacé par le mot « nationaliteitskeuze ».

Art. 184. Dans l'article 25, alinéa 4, de la même loi, remplacé par la loi du 15 juillet 1996, les mots « de la demande en révision » sont remplacés par les mots « du recours en annulation visé à l'article 39/79, § 1^{er}, alinéa 2, 4° ».

Art. 185. Dans l'article 33, dernier alinéa, de la même loi, les mots « doivent être de nationalité belge. Ils » sont abrogés.

Art. 186. Dans l'article 40^{bis}, § 2, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2007, les mots « de l'étranger » sont remplacés par les mots « du citoyen de l'Union ».

Art. 187. Dans le texte néerlandais de l'article 57/6, alinéa 1^{er}, 8°, de la même loi, inséré par la loi du 14 juillet 1987 et remplacé par la loi du 15 septembre 2006, le mot « vreemdelingen » est remplacé par le mot « vluchtelingen ».

Art. 188. Dans l'article 61/4, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les mots « alinéa 2 » sont remplacés par les mots « § 1^{er}, alinéa 5, et § 2 ».

Art. 189. Dans l'article 61/8 de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2007, les mots « § 2^{bis} » sont remplacés par les mots « § 3 ».

Art. 190. Dans l'article 73, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 15 juillet 1996, les mots « sa demande en révision » sont remplacés par les mots « son recours en annulation ».

Art. 191. À l'article 74/5, § 5, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 18 juillet 1991 et remplacé par la loi du 15 septembre 2006, les mots « ou du statut de protection subsidiaire » sont insérés entre les mots « de plein droit à une décision de refus du statut de réfugié » et les mots « au sens de l'article 52, § 2 ».

Art. 179. In artikel 9^{ter}, § 1, derde lid van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de woorden « de asielzoeker wiens asielaanvraag niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een definitieve beslissing of die een overeenkomstig artikel 20 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, toelaatbaar verklaard administratief cassatieberoep heeft ingediend » vervangen door de woorden « de asielzoeker wiens asielaanvraag niet definitief werd afgewezen of die tegen deze beslissing een overeenkomstig artikel 20 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, toelaatbaar cassatieberoep heeft ingediend ».

Art. 180. In artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 augustus 1993, 24 mei 1994 en 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten » vervangen door de woorden « de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten »;

2° in het tweede lid worden de woorden « die zich vluchteling verklaart of die vraagt om als vluchteling te worden erkend » vervangen door de woorden « die een asielaanvraag indient »;

3° in het tweede lid worden de woorden « § 1, » ingevoegd tussen de woorden « artikel 1, » en de woorden « eerste lid, 2° ».

Art. 181. In artikel 12^{bis}, § 1, tweede lid, 3°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 augustus 1983 en vervangen bij de wet van 15 september 2006, wordt het woord « uitzonderlijke » vervangen door het woord « buitengewone ».

Art. 182. In artikel 12^{bis}, § 3, vierde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 augustus 1983 en vervangen bij de wet van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « tweemaal » wordt ingevoegd tussen de woorden « kan de minister of zijn gemachtigde deze termijn » en de woorden « met een periode »;

2° in de Franse tekst worden de woorden « de l'administration communale » vervangen door de woorden « du demandeur ».

Art. 183. In artikel 21, § 3, 2°, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 26 mei 2005, wordt het woord « optie » vervangen door het woord « nationaliteitskeuze ».

Art. 184. In artikel 25, vierde lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 15 juli 1996, worden de woorden « van het verzoek tot herziening » vervangen door de woorden « van het bedoelde annulatieberoep in artikel 39/79, § 1, tweede lid, 4° ».

Art. 185. In artikel 33, laatste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « moeten van Belgische nationaliteit zijn. Zij » opgeheven.

Art. 186. In artikel 40^{bis}, § 2, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007, worden de woorden « van de vreemdeling » vervangen door de woorden « van de burger van de Unie ».

Art. 187. In artikel 57/6, eerste lid, 8°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 juli 1987 en vervangen bij de wet van 15 september 2006, wordt het woord « vreemdelingen » vervangen door het woord « vluchtelingen ».

Art. 188. In artikel 61/4, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de woorden « tweede lid » vervangen door de woorden « § 1, vijfde lid, en § 2 ».

Art. 189. In artikel 61/8 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007, worden de woorden « § 2^{bis} » vervangen door de woorden « § 3 ».

Art. 190. In artikel 73, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1996, worden de woorden « zijn verzoek tot herziening » vervangen door de woorden « zijn annulatieberoep ».

Art. 191. In artikel 74/5, § 5, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 18 juli 1991 en vervangen bij de wet van 15 september 2006, worden de woorden « of de subsidiaire beschermingsstatus » ingevoegd tussen de woorden « gelijkgesteld met een beslissing tot weigering van de vluchtelingenstatus » en de woorden « in de zin van artikel 52, § 2 ».

Art. 192. Dans l'article 74/8, § 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 15 juillet 1996 et modifié par la loi du 15 septembre 2006, les mots « est détenu en application des articles 7, alinéa 3, et 27, alinéa 3, mis à la disposition du gouvernement en application de l'article 25, alinéa 4, ou maintenu en application des articles 74/5, § 1^{er}, et 74/6, § 1^{er} et 1^{er}bis » sont remplacés par les mots « est détenu, mis à la disposition du Gouvernement ou maintenu en application des articles 7, 8bis, § 4, 25, 27, 29, alinéa 2, 51/5, § 1^{er} ou § 3, 52/4, alinéa 4, 54, 57/32, § 2, alinéa 2, 74/5 ou 74/6, § 1^{er} ou § 1^{er} bis ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 mai 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Entreprises publiques,
S. VANACKERE

La Ministre de l'Emploi,
Mme J. MILQUET

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

La Ministre des P.M.E., des Indépendants, de l'Agriculture
et de la Politique scientifique,
Mme S. LARUELLE

La Ministre des Pensions,
Mme M. ARENA

Le Ministre de l'Energie,
P. MAGNETTE

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,
V. VAN QUICKENBORNE

La Ministre de la Politique de migration et d'asile,
A. TURTELBOOM

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
E. SCHOUPPE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

—
Note

(1) *Documents de la Chambre des représentants :*

Doc 52-1786 - 2008/2009 :

001 : Projet de loi. — 002 à 010 : Amendements. — 011 et 012 : Rapports. — 013 et 014 : Amendements. — 015 à 020 : Rapports. — 021 : Texte adopté par les commissions. — 022 et 023 : Amendements. — 024 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat. — 025 : Erratum.

Compte rendu intégral : 26 mars 2009.

Documents du Sénat :

4-1250 - 2008/2009 :

N^o 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants. — N^o 2 : Amendements. — N^{os} 3 à 6 : Rapports. — N^o 7 : Décision de ne pas amender.

Annales du Sénat : 29 avril 2009.

Art. 192. In artikel 74/8, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 juli 1996 en gewijzigd bij de wet van 15 september 2006, worden de woorden « wordt opgesloten overeenkomstig de artikelen 7, derde lid, en 27, derde lid, of ter beschikking wordt gesteld van de regering overeenkomstig artikel 25, vierde lid, of wordt vastgehouden overeenkomstig artikel 74/5, § 1, en 74/6, § 1 en 1bis » vervangen door de woorden « wordt opgesloten, ter beschikking gesteld van de Regering of vastgehouden overeenkomstig de artikelen 7, 8bis, § 4, 25, 27, 29, tweede lid, 51/5, § 1 of § 3, 52/4, vierde lid, 54, 57/32, § 2, tweede lid, 74/5 of 74/6, § 1 of § 1bis ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 6 mei 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Overheidsbedrijven,
S. VANACKERE

De Minister van Werk,
Mevr. J. MILQUET

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

De Minister van K.M.O.'s, Zelfstandigen, Landbouw
en Wetenschapsbeleid,
Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Pensioenen,
Mevr. M. ARENA

De Minister van Energie,
P. MAGNETTE

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,
V. VAN QUICKENBORNE

De Minister van Migratie- en asielbeleid,
Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
E. SCHOUPPE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

—
Nota

(1) *Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :*

52-1786 - 2008/2009 :

001 : Wetsontwerp. — 002 tot 010 : Amendementen. — 011 en 012 : Verslagen. — 013 en 014 : Amendementen. — 015 tot 020 : Verslagen. — 021 : Tekst aangenomen door de commissies. — 022 en 023 : Amendementen. — 024 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat. — 025 : Erratum.

Integraal verslag : 26 maart 2009.

Stukken van de Senaat :

4-1250 - 2008/2009 :

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat. — Nr. 2 : Amendementen. — Nrs. 3 tot 6 : Verslagen. — Nr. 7 : Beslissing om niet te amenderen.

Handelingen van de Senaat : 29 april 2009.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 1767

[2009/202079]

6 MAI 2009. — Loi portant des dispositions diverses relatives
à l'asile et à l'immigration (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers*

Art. 2. Dans l'article 39/19, § 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les mots « trente-cinq ans accomplis » sont remplacés par les mots « trente ans accomplis ».

Art. 3. A l'article 39/21 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1^o le paragraphe 2 est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Les membres du Conseil et du greffe ainsi que l'administrateur sont également censés avoir justifié de la connaissance de la langue autre que celle de leur diplôme visée à l'alinéa 1^{er}, s'ils justifient de la connaissance de la langue française ou néerlandaise, visée à l'article 43, § 3, alinéa 3, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966, ou aux articles 5 et 7 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée. »;

2^o dans le paragraphe 3, un alinéa, rédigé comme suit, est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Un membre du Conseil ou du greffe est également censé avoir justifié de la connaissance de la langue allemande visée à l'alinéa 1^{er}, s'il justifie de la connaissance de la langue allemande pour le niveau A, visée à l'article 15, § 1^{er}, alinéa 3, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966, ou s'il prouve que, pour être nommé fonctionnaire conformément à l'article 43, § 4, alinéa 3, des lois précitées, il a passé son examen d'admission à cette fonction en allemand. »

Art. 4. Dans l'article 39/27, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, les mots « Ministre de l'Intérieur » sont remplacés par le mot « ministre ».

Art. 5. L'article 39/57 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, modifié par la loi du 27 décembre 2006 et partiellement annulé par l'arrêt n^o 81/2008 de la Cour constitutionnelle, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 39/57. Les recours visés à l'article 39/2 sont introduits par requête, dans les trente jours suivant la notification de la décision contre laquelle ils sont dirigés.

Lorsque le recours est introduit par un étranger qui se trouve, au moment de la notification de la décision, dans un lieu déterminé visé à l'article 74/8 ou qui est mis à la disposition du gouvernement, la requête est introduite dans les quinze jours de la notification de la décision contre laquelle il est dirigé. ».

Art. 6. Dans l'article 39/65, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les mots « et du ministre ou de son délégué » sont insérés entre les mots « des parties » et les mots « selon les modalités ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 1767

[2009/202079]

6 MEI 2009. — Wet houdende diverse bepalingen betreffende
asiel en immigratie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen*

Art. 2. In artikel 39/19, § 2, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de woorden « volle vijfendertig jaar oud » vervangen door de woorden « volle dertig jaar oud ».

Art. 3. In artikel 39/21 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De leden van de Raad en van de griffie alsook de beheerder worden ook geacht de in het eerste lid bepaalde kennis van de andere taal dan die waarin hun diploma is gesteld te hebben geleverd, indien ze het bewijs leveren van de in artikel 43, § 3, derde lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1966, of van de in de artikelen 5 en 7 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, bedoelde kennis van de Nederlandse of Franse taal. »;

2^o in paragraaf 3 wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende :

« Een lid van de Raad of van de griffie wordt ook geacht de in het eerste lid bepaalde kennis van de Duitse taal te hebben geleverd, indien het het bewijs levert van de door artikel 15, § 1, derde lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1966, bepaalde kennis van de Duitse taal voor het niveau A, of aantoon dat het, om tot ambtenaar te worden benoemd, overeenkomstig artikel 43, § 4, derde lid, van de voornoemde wetten zijn toelatingsexamen tot dit ambt in het Duits heeft afgelegd. »

Art. 4. In artikel 39/27, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, worden de woorden « de Minister van Binnenlandse Zaken » vervangen door de woorden « de minister ».

Art. 5. Artikel 39/57 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, gewijzigd bij de wet van 27 december 2006 en gedeeltelijk vernietigd bij het arrest nr. 81/2008 van het Grondwettelijk Hof, wordt vervangen als volgt :

« Art. 39/57. De in artikel 39/2 bedoelde beroepen worden ingediend bij verzoekschrift binnen dertig dagen na de kennisgeving van de beslissing waartegen ze zijn gericht.

Indien het een beroep betreft dat is ingediend door een vreemdeling die zich op het ogenblik van de kennisgeving van de beslissing bevindt in een welbepaalde plaats zoals bedoeld in artikel 74/8 of die ter beschikking is gesteld van de regering, wordt het verzoekschrift ingediend binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing waartegen het is gericht. ».

Art. 6. In artikel 39/65, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de woorden « en aan de minister of zijn gemachtigde » ingevoegd tussen de woorden « aan de partijen » en de woorden « ter kennis gebracht ».

Art. 7. A l'article 39/69, § 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 3 est complétée par les 4°, 5° et 6°, rédigés comme suit :

« 4° les requêtes qui ne sont pas signées;

5° les requêtes qui ne contiennent pas d'élection de domicile en Belgique;

6° les requêtes auxquelles n'est pas joint un inventaire des pièces qui doivent toutes être numérotées conformément à cet inventaire. »;

2° le paragraphe est complété par trois alinéas, rédigés comme suit :

« En cas d'application de l'alinéa 3, le greffier en chef adresse à la partie requérante un courrier précisant la raison de la non-inscription au rôle et l'invitant à régulariser sa requête dans les huit jours.

La partie requérante qui régularise sa requête dans les huit jours de la réception de l'invitation visée à l'alinéa 4, est censée l'avoir introduite à la date de son premier envoi.

Une requête non régularisée ou régularisée de manière incomplète ou tardive est réputée ne pas avoir été introduite. »

Art. 8. Dans l'article 39/71 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, les mots « , au ministre ou à son délégué » sont insérés entre les mots « partie défenderesse » et les mots « et, lorsqu'il ».

Art. 9. L'article 39/76, § 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, est complété par les mots « ou, si la requête a été régularisée en application de l'article 39/69, § 1^{er}, après réception de la régularisation ».

Art. 10. Dans le texte néerlandais de l'article 39/77, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, le mot « dagen » est remplacé par le mot « werkdagen ».

Art. 11. Dans l'article 39/82, § 4, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et partiellement annulé par l'arrêt n° 81/2008 de la Cour constitutionnelle, les mots « dans les cinq jours, sans que ce délai puisse être inférieur à trois jours ouvrables, » sont insérés dans la deuxième phrase entre les mots « en application de la présente disposition » et les mots « suivant la notification de la décision ».

Art. 12. L'article 39/83 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et annulé par l'arrêt n° 81/2008 de l'arrêt de la Cour constitutionnelle, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 39/83. Sauf accord de l'intéressé, il ne sera procédé à l'exécution forcée de la mesure d'éloignement ou de refoulement dont l'étranger fait l'objet, qu'au plus tôt cinq jours après la notification de la mesure, sans que ce délai puisse être inférieur à trois jours ouvrables. »

Art. 13. Dans l'article 71, alinéa 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 10 juillet 1996 et modifié par les lois des 18 février 2003, 1^{er} septembre 2004 et 15 septembre 2006, les mots « 52bis, alinéa 4 » sont remplacés par les mots « 52/4, alinéa 4 ».

CHAPITRE 3. — Disposition temporaire relative à la résorption de l'arrière du contentieux

Art. 14. § 1^{er}. Afin de pouvoir résorber la charge de travail dans le contentieux, le chiffre fixé à l'article 39/4 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers est porté temporairement de 26 à 28, soit, augmenté de deux juges au contentieux des étrangers, dont un appartient au rôle linguistique francophone et l'autre au rôle linguistique néerlandophone.

Art. 7. In artikel 39/69, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid wordt aangevuld met de bepalingen onder 4°, 5° en 6°, luidende :

« 4° verzoekschriften die niet ondertekend zijn;

5° verzoekschriften die geen keuze van woonplaats in België bevatten;

6° verzoekschriften waarbij geen inventaris is gevoegd van de stukken die alle overeenkomstig die inventaris moeten zijn genummerd. »;

2° de paragraaf wordt aangevuld met drie leden, luidende :

« In geval van toepassing van het derde lid richt de hoofdgriffier aan de zoekende partij een brief waarbij wordt meegedeeld waarom het verzoekschrift niet is ingeschreven op de rol en waarbij die partij wordt verzocht binnen acht dagen haar verzoekschrift te regulariseren.

De zoekende partij die haar verzoekschrift regulariseert binnen acht dagen na de ontvangst van het in het vierde lid bedoelde verzoek, wordt geacht het te hebben ingediend op de datum van de eerste verzending ervan.

Een verzoekschrift dat niet, onvolledig of laattijdig is geregulariseerd, wordt geacht niet te zijn ingediend. »

Art. 8. In artikel 39/71 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006 worden de woorden « , aan de minister of zijn gemachtigde » ingevoegd tussen de woorden « verwerende partij » en de woorden « en, indien ».

Art. 9. Artikel 39/76, § 3, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt aangevuld met de woorden « of, indien met toepassing van artikel 39/69, § 1, het verzoekschrift geregulariseerd werd, na ontvangst van de regularisatie ».

Art. 10. In artikel 39/77, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt het woord « dagen » vervangen door het woord « werkdagen ».

Art. 11. In artikel 39/82, § 4, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gedeeltelijk vernietigd bij het arrest nr. 81/2008 van het Grondwettelijk Hof, worden in de tweede zin de woorden « binnen vijf dagen, zonder dat dit minder dan drie werkdagen mag bedragen, » ingevoegd tussen de woorden « met toepassing van deze bepaling » en de woorden « na de betekening van de beslissing ».

Art. 12. Artikel 39/83 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en vernietigd bij het arrest nr. 81/2008 van het Grondwettelijk Hof, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 39/83. Behalve mits toestemming van de betrokkene, zal ten aanzien van een vreemdeling die het voorwerp uitmaakt van een verwijderings- of terughoudingsmaatregel, slechts tot gedwongen uitvoering van deze maatregel worden overgegaan ten vroegste vijf dagen, zonder dat dit minder dan drie werkdagen mag bedragen, na de kennisgeving van de maatregel. »

Art. 13. In artikel 71, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 10 juli 1996 en gewijzigd bij de wetten van 18 februari 2003, 1 september 2004 en 15 september 2006, worden de woorden « 52bis, vierde lid » vervangen door de woorden « 52/4, vierde lid ».

HOOFDSTUK 3. — Tijdelijke bepaling betreffende de inhaling van de achterstand met betrekking tot de betwistingen

Art. 14. § 1. Teneinde de werkvoorraad met betrekking tot de betwistingen weg te werken, wordt het in artikel 39/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, bepaalde cijfer tijdelijk van 26 tot 28 verhoogd, zijnde met twee rechters in vreemdelingenzaken, van wie een behoort tot de Franse taalrol en de andere tot de Nederlandse taalrol.

Sans préjudice de l'application éventuelle de l'article 39/6, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le premier président, en étroite concertation avec le président et les présidents de chambre concernés, affecte ces magistrats à une ou plusieurs chambres en fonction de la charge de travail dans ces chambres.

Les fonctions visées au premier alinéa sont déclarées vacantes après approbation du ministre de la Politique de migration et d'asile.

Il est mis fin de plein droit à l'augmentation visée au premier alinéa le dernier jour de la troisième année judiciaire complète suivant l'installation des deux juges au contentieux des étrangers. Cette mesure peut être reconduite par le Roi une seule fois, pour une période de deux années judiciaires, après approbation du « plan de résorption de l'arriéré ». Ce plan est établi après trois ans par le premier président, en étroite concertation avec le président. Il fait état de la manière concrète dont les juges visés au premier alinéa contribuent à la résorption de la charge de travail du Conseil du Contentieux des Étrangers.

§ 2. Le premier président fait, dans son rapport d'activité annuel, prévu à l'article 39/27, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, rapport sur l'affectation du nombre supplémentaire de juges au contentieux des étrangers, visé au § 1^{er} et sur les progrès accomplis dans la résorption de la charge de travail.

§ 3. Les titulaires de la fonction de juge au contentieux des étrangers, conférée en application du présent article, sont nommés dans la fonction. Ils occupent la fonction à partir de leur prestation de serment. Ils accèdent de plein droit aux emplois visés à l'article 39/4 de la loi visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, lorsque ceux-ci sont vacants et pour autant qu'ils justifient de la connaissance linguistique requise pour occuper l'emploi devenu vacant.

En fonction des nécessités du service, le premier président affecte, en concertation avec le président, les juges au contentieux des étrangers nommés en surnombre, pour la durée qu'il détermine, à une chambre du Conseil du Contentieux des Étrangers. Il en fait mention dans le rapport d'activité visé au § 2.

§ 4. Le premier président veille à ce que la parité soit maintenue au sein de l'assemblée générale.

CHAPITRE 4. — *Modification de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses*

Art. 15. Dans l'article 7, § 2, alinéa 1^{er}, 5^o, de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses, remplacé par la loi du 20 mai 1997, les mots « de la Commission permanente de recours des réfugiés » sont remplacés par les mots « du Conseil du Contentieux des Étrangers ».

CHAPITRE 5. — *Modification de la loi du 22 avril 1960 portant approbation de l'Arrangement relatif aux marins réfugiés, signé à La Haye, le 23 novembre 1957*

Art. 16. Dans l'article 2 de la loi du 22 avril 1960 portant approbation de l'Arrangement relatif aux marins réfugiés, signé à La Haye, le 23 novembre 1957, remplacé par la loi du 14 juillet 1987, les mots « de la Commission permanente de recours des réfugiés » sont remplacés par les mots « du Conseil du Contentieux des Étrangers ».

CHAPITRE 6. — *Modifications de la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'État et créant un Conseil du Contentieux des Étrangers*

Art. 17. A l'article 237, § 2, deuxième alinéa, de la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'État et créant un Conseil du Contentieux des Étrangers, les mots « au plus tard avant la fin du premier délai de trois ans » sont remplacés par les mots « au plus tard lors de la nomination définitive ».

Art. 18. Dans l'article 238, § 2, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 27 décembre 2006, les mots « au plus tard avant la fin du premier délai de cinq ans » sont remplacés par les mots « au plus tard avant la fin du deuxième délai de cinq ans ».

Onverminderd de mogelijke toepassing van artikel 39/6, § 1, vijfde lid, van de in § 1, eerste lid, bedoelde wet, wijst de eerste voorzitter in nauw overleg met de voorzitter en de betrokken kamervoorzitters deze magistraten toe aan één of meer kamers in functie van de werkvoorraad in deze kamers.

De in het eerste lid bedoelde ambten worden vacant verklaard na goedkeuring van de minister van Migratie- en asielbeleid.

De in het eerste lid bedoelde verhoging houdt van rechtswege op te bestaan de laatste dag van het derde volledige gerechtelijke jaar na de installatie van beide rechters in vreemdelingenzaken. Deze maatregel kan eenmaal voor een periode van twee gerechtelijke jaren door de Koning worden verlengd na goedkeuring van het « plan tot inhaling van de achterstand ». Dit plan wordt na drie jaar door de eerste voorzitter, in nauw overleg met de voorzitter opgesteld. Het bevat een concrete beschrijving van de wijze waarop de in het eerste lid bedoelde magistraten worden aangewend om de werkvoorraad bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen weg te werken.

§ 2. De eerste voorzitter doet in zijn jaarlijks werkingsverslag, waarin artikel 39/27, § 1, eerste lid, van de in § 1, eerste lid, bedoelde wet voorziet, verslag over de aanwending van het op grond van § 1 verhoogd aantal rechters in vreemdelingenzaken en over de vooruitgang in de wegwerking van de werkvoorraad.

§ 3. Zij aan wie in toepassing van dit artikel een ambt van rechter in vreemdelingenzaken wordt verleend, worden in het ambt benoemd. Zij bezetten het ambt vanaf hun eedaflegging. Van rechtswege bezetten zij de in artikel 39/4 van de in § 1, eerste lid, bedoelde wet, bedoelde betrekkingen wanneer deze vrijkomen en voor zover zij het bewijs leveren van de talenkennis die voor het bekleden van de vrijgekomen betrekking is vereist.

Naar gelang van de noden van de dienst wijst de eerste voorzitter, in overleg met de voorzitter, de in overtal benoemde rechters in vreemdelingenzaken aan, voor de duur die hij bepaalt, in een kamer in de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Hij maakt hiervan melding in het in § 2 bedoelde werkingsverslag.

§ 4. De eerste voorzitter waakt erover dat de pariteit in de algemene vergadering behouden blijft.

HOOFDSTUK 4. — *Wijziging van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen*

Art. 15. In artikel 7, § 2, eerste lid, 5^o, van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen, vervangen bij de wet van 20 mei 1997, worden de woorden « de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen » vervangen door de woorden « de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen ».

HOOFDSTUK 5. — *Wijziging van de wet van 22 april 1960 houdende goedkeuring van de Overeenkomst betreffende de zeelieden-vluchtelingen, ondertekend op 23 november 1957, te 's-Gravenhage*

Art. 16. In artikel 2 van de wet van 22 april 1960 houdende goedkeuring van de Overeenkomst betreffende de zeelieden-vluchtelingen, ondertekend op 23 november 1957, te 's-Gravenhage, vervangen bij de wet van 14 juli 1987, worden de woorden « de Vaste Beroepscommissie voor de vluchtelingen » vervangen door de woorden « de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen ».

HOOFDSTUK 6. — *Wijzigingen van de wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen*

Art. 17. In artikel 237, § 2, tweede lid, van de wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, worden de woorden « ten laatste op het einde van de eerste termijn van drie jaar » vervangen door de woorden « ten laatste bij de vaste benoeming ».

Art. 18. In artikel 238, § 2, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, worden de woorden « ten laatste op het einde van de eerste termijn van vijf jaar » vervangen door « ten laatste op het einde van de tweede termijn van vijf jaar ».

CHAPITRE 7. — *Disposition transitoire*

Art. 19. L'article 7 s'applique uniquement aux recours introduits après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 mai 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
H. VAN ROMPUY

La Ministre de la Politique de migration et d'asile,

Mme A. TURTELBOOM
Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

—
Note

Documents de la Chambre des représentants :

Doc 52-1787 - 2008/2009 :

001 : Projet de loi. — 002 et 003 : Amendements. — 004 : Erratum. — 005 : Amendement. — 006 : Rapport. — 007 : Texte adopté par la commission. — 008 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 26 mars 2009.

Documents du Sénat :

4-1251 - 2008/2009 :

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants. — N° 2 : Rapport. — N° 3 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Annales du Sénat : 23 avril 2009.

HOOFDSTUK 7. — *Overgangsbepaling*

Art. 19. Artikel 7 geldt slechts ten aanzien van de beroepen die werden ingediend na de inwerkingtreding van deze wet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 6 mei 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Migratie- en asielbeleid,

Mevr. A. TURTELBOOM
Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

—
Nota

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

52-1787 — 2008/2009 :

001 : Wetsontwerp. — 002 en 003 : Amendementen. — 004 : Erratum. 005 : Amendement. — 006 : Verslag. — 007 : Tekst aangenomen door de commissie. — 008 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal verslag : 26 maart 2009.

Stukken van de Senaat :

4-1251 - 2008/2009 :

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers. — Nr. 2 : Verslag. — Nr. 3 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Handelingen van de Senaat : 23 april 2009.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 1768

[C - 2009/00350]

11 MAI 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 juillet 1989 portant agrément des institutions habilitées à recevoir les dotations pour le financement des partis politiques

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, notamment l'article 22, alinéa 3;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1989 portant agrément des institutions habilitées à recevoir les dotations pour le financement des partis politiques, notamment l'article 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 17 décembre 2001, 28 septembre 2003 et 31 octobre 2005 et complété par les arrêtés royaux du 9 novembre 2003 et du 14 septembre 2007;

Considérant que le parti politique « Socialistische Partij Anders » (sp.a) est représenté dans l'une des Assemblées législatives fédérales par au moins un parlementaire élu directement;

Considérant que le parti politique sp.a a inclus dans ses statuts ou dans son programme une disposition par laquelle il s'engage à respecter dans l'action politique qu'il entend mener, et à faire respecter par ses différentes composantes et par ses mandataires élus, les droits et les libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950 et approuvée par la loi du 13 mai 1995, et par les protocoles additionnels à cette convention en vigueur en Belgique;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 1768

[C - 2009/00350]

11 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 juli 1989 tot erkenning van de instellingen die gemachtigd zijn dotaties te ontvangen voor de financiering van de politieke partijen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, inzonderheid op artikel 22, derde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1989 tot erkenning van de instellingen die gemachtigd zijn dotaties te ontvangen voor de financiering van de politieke partijen, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 december 2001, 28 september 2003 en 31 oktober 2005 en aangevuld bij de koninklijke besluiten van 9 november 2003 en 14 september 2007;

Overwegende dat de politieke partij « Socialistische Partij Anders » (sp.a) vertegenwoordigd is in één van de Federale wetgevende Kamers door ten minste één rechtstreeks verkozen parlementslid;

Overwegende dat de politieke partij sp.a in haar statuten of in haar programma een bepaling heeft opgenomen waarbij zij zich ertoe verbindt om in haar politieke actie de rechten en vrijheden, zoals gewaarborgd door het bij de wet van 13 mei 1955 bekrachtigde Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950 en door de in België van kracht zijnde aanvullende protocollen bij dit Verdrag, in acht te nemen en door haar diverse geledingen en verkozen mandatarissen te doen in acht nemen;

Considérant qu'il remplit par conséquent les conditions pour recevoir une dotation publique (articles 15 et 15bis de loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques);

Considérant que le parti politique « Socialistische Partij Anders » souhaite, vu la fin du cartel SP.A/SPIRIT, désigner l'association sans but lucratif (asbl) « Organisatie Socialistische Partij » (OSP) - dont les statuts ont été publiés au *Moniteur belge* du 20 janvier 2006 - afin de recevoir la dotation publique allouée à cet parti, ceci en lieu et place de l'asbl « Beheer Financiën Kartel SP.A/SPIRIT (en abrégé BEFINKA) », désignée en cette qualité par l'arrêté royal du 28 septembre 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 mars 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, 9^o, de l'arrêté royal du 31 juillet 1989 portant agrément des institutions habilitées à recevoir les dotations pour le financement des partis politiques, modifiés par les arrêtés royaux du 17 décembre 2001 et du 28 septembre 2003, les mots « Beheer Financiën Kartel sp.a/spirit, en abrégé BEFINKA, désignée par le cartel SP.a/Spirit » sont remplacés par les mots « Organisatie Socialistische Partij, en abrégé OSP, désignée par le parti sp.a ».

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 mai 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
G. DE PADT

Overwegende dat zij bijgevolg aan de voorwaarden voldoet om een publieke dotatie te ontvangen (artikelen 15 en 15bis van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen);

Overwegende dat de politieke partij « Socialistische Partij Anders » wenst dat, vermits het cartel SP.A/SPIRIT opgehouden heeft te bestaan, de vereniging zonder winstoogmerk (vzw) « Organisatie Socialistische Partij » (afgekort OSP), waarvan de statuten bekendgemaakt werden in het *Belgisch Staatsblad* van 20 januari 2006, aangewezen wordt om de overheidsdotatie te ontvangen die zou moeten toegekend worden aan deze partij, in plaats van de vzw Beheer Financiën Kartel SP.A/SPIRIT (afgekort BEFINKA), die in deze hoedanigheid aangewezen werd door het koninklijk besluit van 28 september 2003;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 maart 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, 9^o, van het koninklijk besluit van 31 juli 1989 tot erkenning van de instellingen die gemachtigd zijn dotaties te ontvangen voor de financiering van de politieke partijen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 december 2001 en 28 september 2003, worden de woorden « Beheer Financiën Kartel SP.A/SPIRIT, afgekort BEFINKA, aangewezen door het kartel SP.A/SPIRIT », vervangen door de woorden « Organisatie Socialistische Partij », afgekort OSP, aangewezen door de partij sp.a ».

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 mei 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
G. DE PADT

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2009 — 1769

[2009/15076]

Convention internationale relative au contrat de voyage (C.C.V.), faite à Bruxelles le 23 avril 1970. — Ratification par la République de Saint-Marin (1)

Le 16 avril 2009, a été reçue au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement de Belgique, l'instrument de ratification de la République de Saint-Marin concernant la Convention précitée.

Cette ratification était assortie de la réserve suivante : « La République de Saint-Marin, conformément à l'Article 40, se réserve d'appliquer la présente Convention au seul contrat de voyage international devant être exécuté en totalité ou en partie dans un Etat différent de l'Etat du lieu de conclusion du contrat ou du lieu de départ du voyageur » (traduction non officielle de l'original en anglais).

Conformément à l'article 36, paragraphe 2, de la Convention, celle-ci entrera en vigueur à l'égard de la République de Saint-Marin le 16 juillet 2009.

Note

(1) Voir *Moniteur belge* du 17 mai 1973.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2009 — 1769

[2009/15076]

Internationale Overeenkomst betreffende het reiscontract (C.C.V.), opgemaakt te Brussel op 23 april 1970. — Bekrachtiging door de Republiek San-Marino (1)

Op 16 april 2009 ontving de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België het bekrachtigingsinstrument van de Republiek San Marino betreffende voornoemde Overeenkomst.

Bij de bekrachtiging werd volgend voorbehoud gemaakt : « Overeenkomstig artikel 40 behoudt de Republiek San Marino zich het recht voor deze overeenkomst enkel toe te passen op het internationale reiscontract dat deels of helemaal in een andere Staat uitgevoerd moet worden dan de Staat waar de overeenkomst werd afgesloten of de Staat van vertrek van de reiziger » (niet-officiële vertaling van de originele tekst in het Engels).

Overeenkomstig artikel 36, paragraaf 2, van de Overeenkomst, zal deze ten aanzien van de Republiek San Marino in werking treden op 16 juli 2009.

Nota

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 17 mei 1973.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 1770

[2009/201916]

31 MARS 2009. — Arrêté royal portant octroi de subsides facultatifs à charge de l'allocation de base 58.11.33.14 du budget 24 du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2009

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les articles 55 à 58;

Vu la loi du 13 janvier 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 mars 2009;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un subside de deux mille EUR est alloué au :

Centre universitaire de Médecine générale ASBL

ULB

Campus Facultaire Erasme

Route de Lennik 808, BP 612

B-1070 Bruxelles

pour soutenir son programme de formation continue au profit des médecins généralistes de l'ensemble de la Communauté française.

Le paiement de ce subside s'effectuera par virement au compte bancaire n° 310-1687480-57.

Art. 2. Le subside prévu à l'article 1^{er} est à charge de l'allocation de base 58.11.33.14 du budget 24 du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2009.

Art. 3. L'Organisation mentionnée à l'article 1^{er} doit tenir, à tout moment, tous documents et comptes relatifs à leurs activités, à la disposition des fonctionnaires et agents désignés à cette fin par la Ministre des Affaires sociales.

Art. 4. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 1770

[2009/201916]

31 MAART 2009. — Koninklijk besluit houdende toekenning van facultatieve toelagen ten laste van de basisallocatie 58.11.33.14 van de begroting 24 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2009

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de wet van 13 januari 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 maart 2009;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van tweeduizend EUR wordt toegekend aan :

« Centre universitaire de Médecine générale » ASBL

« ULB »

Campus Facultaire Erasme

Route de Lennik 808, BP 612

B-1070 Bruxelles

ter ondersteuning van de regelmatige vorming van de huisartsen die tot de Franstalige Gemeenschap behoren.

De uitbetaling van deze toelage zal geschieden door overschrijving op bankrekening nr 310-1687480-57.

Art. 2. De bij het artikel 1 bepaalde toelage is ten laste van de basisallocatie 58.11.33.14 van de begroting 24 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2009.

Art. 3. De bij het artikel 1 vernoemde organisatie moet te allen tijde, alle documenten en rekeningen betreffende haar activiteiten ter beschikking houden van de daartoe door de Minister van Sociale Zaken aangewezen ambtenaren en beambten.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 1771

[2009/201917]

31 MARS 2009. — Arrêté royal portant octroi de subsides facultatifs à charge de l'allocation de base 58.11.33.14 du budget 24 du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2009

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les articles 55 à 58;

Vu la loi du 13 janvier 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009.

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 mars 2009;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un subside de trois mille EUR est alloué à :

L'Association « Hand'O ASBL »

Rue de la Casquette 42/61,

4000 Liège

Pour son travail comme plateforme spécialisée dans le tourisme pour personne à mobilité réduite.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 1771

[2009/201917]

31 MAART 2009. — Koninklijk besluit houdende toekenning van facultatieve toelagen ten laste van de basisallocatie 58.11.33.14 van de begroting 24 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2009

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de wet van 13 januari 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009.

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 maart 2009;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van drieduizend EUR wordt toegekend aan :

L'Association « Hand'O ASBL »

Rue de la Casquette 42/61,

4000 Liège

Voor zijn werkzaamheden als platform gespecialiseerd in het toerisme voor personen met een verminderde mobiliteit.

Le paiement de ce subside s'effectuera par virement au compte bancaire n° 860-1032660-77.

Art. 2. Un subside de trois mille EUR est alloué à :

L'Association « Avenue des Camélias » ASBL
Avenue des Camélias 27,
1150 Bruxelles

Pour son projet « Only4senses »

Le paiement de ce subside s'effectuera par virement au compte bancaire n° 363-0395902-85.

Art. 3. Les subsides prévus aux articles 1^{er} et 2 sont à charge de l'allocation de base 58.11.33.14 du budget 24 du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2009.

Art. 4. Les organisations mentionnées aux articles 1^{er} et 2 doivent tenir, à tout moment, tous documents et comptes relatifs à leurs activités, à la disposition des fonctionnaires et agents désignés à cette fin par la Ministre des Affaires sociales.

Art. 5. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

De uitbetaling van deze toelage zal geschieden door overschrijving op bankrekening nr. 860-1032660-77.

Art. 2. Een toelage van drieduizend EUR wordt toegekend aan :

L'Association « Avenue des Camélias » ASBL
Avenue des Camélias 27,
1150 Bruxelles

Voor zijn project « Only4senses »

De uitbetaling van deze toelage zal geschieden door overschrijving op bankrekening nr. 363-0395902-85.

Art. 3. De bij de artikelen 1 en 2 bepaalde toelagen zijn ten laste van de basisallocatie 58.11.33.14 van de begroting 24 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2009.

Art. 4. De bij de artikelen 1 en 2 vernoemde organisaties moeten te allen tijde, alle documenten en rekeningen betreffende hun activiteiten ter beschikking houden van de daartoe door de Minister van Sociale Zaken aangewezen ambtenaren en beambten.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 1772

[2009/201914]

14 AVRIL 2009. — Arrêté royal portant octroi de subsides facultatifs à charge de l'allocation de base 58.11.33.14 du budget 24 du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2009

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les articles 55 à 58;

Vu la loi du 13 janvier 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009.

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 mars 2009.

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un subside de deux mille EUR est alloué à :

Comité de Quartier bergerie Val Saint-Lambert
Rue Delcour 7/2,
4100 Seraing

pour l'organisation d'un concert dans le cadre de la 2^e journée de lutte contre la mucoviscidose.

Le paiement de ce subside s'effectuera par virement au compte bancaire n° 068-2507262-33.

Art. 2. Le subside prévu à l'article 1^{er} est à charge de l'allocation de base 58.11.33.14 du budget 24 du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2009.

Art. 3. L'Organisation mentionnée à l'article 1^{er} doit tenir, à tout moment, tous documents et comptes relatifs à leurs activités, à la disposition des fonctionnaires et agents désignés à cette fin par la Ministre des Affaires sociales.

Art. 4. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 14 avril 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 1772

[2009/201914]

14 APRIL 2009. — Koninklijk besluit houdende toekenning van facultatieve toelagen ten laste van de basisallocatie 58.11.33.14 van de begroting 24 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2009

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de wet van 13 januari 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009.

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 maart 2009.

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van twee duizend EUR wordt toegekend aan :

« Comité de Quartier bergerie Val Saint-Lambert »
Rue Delcour 7/2,
4100 Seraing

Voor de organisatie van een concert in het kader van de 2^e dag van de strijd tegen mucoviscidose.

De uitbetaling van deze toelage zal geschieden door overschrijving op bankrekening nr 068-2507262-33.

Art. 2. De bij het artikel 1 bepaalde toelage is ten laste van de basisallocatie 58.11.33.14 van de begroting 24 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2009.

Art. 3. De bij het artikel 1 vernoemde organisatie moet te allen tijde, alle documenten en rekeningen betreffende haar activiteiten ter beschikking houden van de daartoe door de Minister van Sociale Zaken aangewezen ambtenaren en beambten.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 14 april 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 1773

[2009/202119]

28 AVRIL 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 novembre 1997 portant exécution des articles 3, 7 et 24 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer "la charte" de l'assuré social, à l'égard des organismes d'allocations familiales visés aux articles 19, 31, 32 et 33 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 avril 1995 visant à instituer "la charte" de l'assuré social, l'article 7;

Vu l'arrêté royal du 24 novembre 1997 portant exécution des articles 3, 7 et 24 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer "la charte" de l'assuré social, à l'égard des organismes d'allocations familiales visés aux articles 19, 31, 32 et 33 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, donné le 1^{er} juillet 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 24 septembre 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 12 décembre 2008;

Vu l'avis n° 46.132/1 du Conseil d'Etat, donné le 19 mars 2009 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 24 novembre 1997 portant exécution des articles 3, 7 et 24 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer "la charte" de l'assuré social, à l'égard des organismes d'allocations familiales visés aux articles 19, 31, 32 et 33 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, les mots "aux articles 44 et 44bis des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés" sont remplacés par les mots "aux articles 44, 44bis et 44ter des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et à l'article 8, §§ 2, alinéa 1^{er}, et 2bis, de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 portant exécution de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties".

Art. 2. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 1774

[C - 2009/22269]

4 MAI 2009. — Arrêté royal modifiant l'article 3, § 1^{er}, B, et C, II, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 1773

[2009/202119]

28 APRIL 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 november 1997 ter uitvoering van de artikelen 3, 7 en 24 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het "handvest" van de sociaal verzekerde voor de kinderbijslaginstellingen bedoeld in de artikelen 19, 31, 32 en 33 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 april 1995 tot invoering van het "handvest" van de sociaal verzekerde, artikel 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 november 1997 ter uitvoering van de artikelen 3, 7 en 24 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het "handvest" van de sociaal verzekerde voor de kinderbijslaginstellingen bedoeld in de artikelen 19, 31, 32 en 33 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, gegeven op 1 juli 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 24 september 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 12 december 2008;

Gelet op advies nr. 46.132/1 van de Raad van State, gegeven op 19 maart 2009 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 november 1997 ter uitvoering van de artikelen 3, 7 en 24 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het "handvest" van de sociaal verzekerde voor de kinderbijslaginstellingen bedoeld in de artikelen 19, 31, 32 en 33 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, worden de woorden "bij de artikelen 44 en 44bis van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders" vervangen door de woorden "bij de artikelen 44, 44bis en 44ter van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en bij artikel 8, §§ 2, eerste lid, en 2bis, van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot uitvoering van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag".

Art. 2. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 1774

[C - 2009/22269]

4 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 3, § 1, B, en C, II, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique médical formulée au cours de sa réunion du 20 mai 2008;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 20 mai 2008;

Vu les décisions de la Commission nationale médico-mutualiste des 9 et 30 juin 2008;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 16 juillet 2008;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 28 juillet 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 octobre 2008;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 4 décembre 2008;

Vu l'avis 45.795/1 du Conseil d'Etat, donné le 19 mars 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 3 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 12 novembre 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, B,

a) le libellé de la prestation 114030-114041 est remplacé par le libellé suivant :

« Réalisation d'un frottis cervical et vaginal en vue d'un examen cytopathologique, effectué dans le cadre du dépistage de cellules néoplasiques »;

b) les règles d'application suivantes sont insérées après la prestation 114030-114041 :

« La prestation 114030-114041 peut être portée en compte au maximum une seule fois tous les deux ans.

La prestation 114030-114041 n'est pas cumulable avec les prestations 114170-114181, 149612-149623 et 149634-149645. » ;

c) la prestation et les règles d'applications suivantes sont insérées après les règles d'application introduites après la prestation 114030-114041 :

« 114170-114181

Réalisation d'un frottis cervical et vaginal en vue d'un examen cytopathologique, effectué dans le cadre d'un suivi diagnostique ou thérapeutique K 4

La prestation 114170-114181 peut être portée en compte deux fois par année civile, jusqu'à obtention d'un résultat négatif de l'examen cytopathologique.

La prestation 114170-114181 n'est pas cumulable avec les prestations 114030-114041, 149612-149623 et 149634-149645. »

2° au § 1^{er}, C, II,

a) le libellé de la prestation 149612-149623 est remplacé par le libellé suivant :

« Réalisation d'un frottis cervical et vaginal en vue d'un examen cytopathologique, effectué par un médecin spécialiste, dans le cadre du dépistage de cellules néoplasiques »;

b) les règles d'application suivantes sont insérées après la prestation 149612-149623 :

« La prestation 149612-149623 peut être portée en compte une seule fois tous les deux ans.

La prestation 149612-149623 n'est pas cumulable avec les prestations 114030-114041, 114170-114181 et 149634-149645. » ;

c) la prestation et les règles d'applications suivantes sont insérées après les règles d'application ajoutées après la prestation 149612-149623 :

« 149634-149645

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingszaken inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergadering van 20 mei 2008;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 20 mei 2008;

Gelet op de beslissingen van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 9 en 30 juni 2008;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 16 juli 2008;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 28 juli 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 oktober 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 4 december 2008;

Gelet op advies 45.795/1 van de Raad van State, gegeven op 19 maart 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingszaken inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 november 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, B,

a) wordt de omschrijving van de verstrekking 114030-114041 door de volgende omschrijving vervangen :

« Nemen van een cervicaal en vaginaal uitstrijkpreparaat met het oog op een cytopathologisch onderzoek, uitgevoerd voor het opsporen van neoplastische cellen »;

b) worden de volgende toepassingsregels ingevoegd na de verstrekking 114030-114041 :

« De verstrekking 114030-114041 kan maximaal slechts één keer om de twee jaar worden aangerekend.

De verstrekking 114030-114041 is niet cumuleerbaar met de verstrekkingszaken 114170-114181, 149612-149623 en 149634-149645. » ;

c) de volgende verstrekking en toepassingsregels worden ingevoegd na de toepassingsregels die vermeld worden na de verstrekking 114030-114041 :

« 114170-114181

Nemen van een cervicaal en vaginaal uitstrijkpreparaat met het oog op een cytopathologisch onderzoek, uitgevoerd voor een diagnostische of therapeutische follow-up K 4

De verstrekking 114170-114181 kan twee keer per kalenderjaar worden aangerekend, tot de negatieve van het cytopathologisch onderzoek.

De verstrekking 114170-114181 is niet cumuleerbaar met de verstrekkingszaken 114030-114041, 149612-149623 en 149634-149645. »

2° in § 1, C, II,

a) wordt de omschrijving van de verstrekking 149612-149623 door de volgende omschrijving vervangen :

« Nemen van een cervicaal en vaginaal uitstrijkpreparaat met het oog op een cytopathologisch onderzoek uitgevoerd door een geneesheerspecialist voor het opsporen van neoplastische cellen »;

b) worden de volgende toepassingsregels ingevoegd na de verstrekking 149612-149623 :

« De verstrekking 149612-149623 kan slechts één keer om de twee jaar worden aangerekend.

De verstrekking 149612-149623 is niet cumuleerbaar met de verstrekkingszaken 114030-114041, 114170-114181 en 149634-149645. » ;

c) de volgende verstrekking en toepassingsregels worden ingevoegd na de toepassingsregels die toegevoegd worden na de verstrekking 149612-149623 :

« 149634-149645

Réalisation d'un frottis cervical et vaginal en vue d'un examen cytopathologique, effectué par un médecin spécialiste, dans le cadre d'un suivi diagnostique ou thérapeutique K 4

La prestation 149634-149645 peut être portée en compte deux fois par année civile, jusqu'à obtention d'un résultat négatif de l'examen cytopathologique.

La prestation 149634-149645 n'est pas cumulable avec les prestations 114030-114041, 114170-114181 et 149612-149623. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Nemen van een cervicaal en vaginaal uitstrijkpreparaat met het oog op een cytopathologisch onderzoek uitgevoerd door een geneesheerspecialist voor een diagnostische of therapeutische follow-up K 4

De verstrekking 149634-149645 kan twee keer per kalenderjaar worden aangerekend tot de negatieve van het cytopathologisch onderzoek.

De verstrekking 149634-149645 is niet cumuleerbaar met de verstrekkingen 114030-114041, 114170-114181 en 149612-149623. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2009 — 1775

[C — 2009/24162]

**27 AVRIL 2009. — Arrêté royal
relatif au lieu d'établissement du Centre fédéral d'Expertise
des soins de santé**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, l'article 259, § 2, 2^e alinéa;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 2003 relatif au lieu d'établissement du Centre fédéral d'Expertise des soins de santé;

Considérant que le Centre d'Expertise a déménagé en septembre 2008;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Centre fédéral d'Expertise des soins de santé est établi au Centre administratif du Botanique – Doorbuilding, boulevard du Jardin Botanique 55, à 1000 Bruxelles.

Art. 2. L'arrêté royal du 16 mai 2003 relatif au lieu d'établissement du Centre fédéral d'Expertise des soins de santé est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 septembre 2008.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 avril 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2009 — 1775

[C — 2009/24162]

**27 APRIL 2009. — Koninklijk besluit
houdende de vestigingsplaats van het Federaal Kenniscentrum
voor de Gezondheidszorg**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet (I) van 24 december 2002, artikel 259, § 2, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 2003 houdende de vestigingsplaats van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg;

Overwegende dat het Kenniscentrum is verhuisd in september 2008;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg is gevestigd in het Administratief Centrum Kruidtuin – Doorbuilding, Kruidtuinlaan 55, 1000 Brussel.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 16 mei 2003 houdende de vestigingsplaats van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 15 september 2008.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 april 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2009 — 1776

[2009/11227]

14 MAI 2009. — Arrêté ministériel portant retrait, destruction et interdiction de la mise sur le marché des extincteurs sous forme d'aérosol de la marque Pyromaster

Le Ministre du Climat et de l'Energie,

Vu la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services, l'article 2, modifié par la loi du 18 décembre 2002, et l'article 5, remplacé par loi du 4 avril 2001 et modifié par la loi du 18 décembre 2002;

Considérant que cinq accidents ont été notifiés par des consommateurs où des extincteurs sous forme d'aérosol de la marque Pyromaster ont explosé par détachement du fond de l'aérosol;

Considérant que ces aérosols sont vendus sous les types Maison & Bureau, Graisse et Auto, que les notifications concernaient deux de ces types, mais qu'il n'y a pas d'indication que les trois types présentent une différence de niveau de sécurité;

Considérant qu'aussi bien le distributeur belge, la firme Befrako, que son fournisseur néerlandais, la firme Gizmo Retail, ont été entendus concernant cette problématique;

Considérant qu'il s'avère de ces contacts que le fabricant allemand de ce produit, la société Pyromaster, n'existe plus;

Considérant que l'explosion de ces extincteurs sous forme d'aérosol peut entraîner des blessures graves;

Considérant que ces aérosols présentent un risque grave;

Considérant que la seule manière de prémunir contre le risque est la destruction des produits;

Considérant que les utilisateurs doivent être informés du danger que ces aérosols présentent;

Considérant qu'il est nécessaire d'empêcher aussitôt que possible, dans l'intérêt de la sécurité des utilisateurs et afin d'éviter de nouveaux accidents, que ces produits ne se retrouvent sur le marché belge,

Arrête :

Article 1^{er}. La mise sur le marché des extincteurs sous forme d'aérosol de la marque Pyromaster, types Maison & Bureau, Graisse et Auto, est interdite.

Art. 2. Les produits visés à l'article 1^{er} doivent être retirés du marché et détruits.

Art. 3. Le producteur doit prévenir l'utilisateur de façon adéquate et efficace et prévoir la reprise des produits en vue de leur remboursement.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 14 mai 2009 et cesse d'être en vigueur le 13 mai 2010.

Bruxelles, le 14 mai 2009.

P. MAGNETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2009 — 1776

[2009/11227]

14 MEI 2009. — Ministerieel besluit houdende het uit de handel nemen, de vernietiging en het verbod van het op de markt brengen van de brandwerende spuitbussen van het merk Pyromaster

De Minister van Klimaat en Energie,

Gelet op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten, artikel 2, gewijzigd bij de wet van 18 december 2002, en artikel 5, vervangen bij de wet van 4 april 2001 en gewijzigd bij de wet van 18 december 2002;

Overwegende dat door consumenten vijf ongevallen werden gemeld waarbij brandblussende spuitbussen van het merk Pyromaster zijn ontploft door het loskomen van de bodem van de spuitbus;

Overwegende dat deze spuitbussen onder de types Huis & Bureau, Vet en Auto worden verkocht, dat er meldingen over twee van deze types waren, maar dat er geen aanwijzingen zijn dat de drie types een verschillend veiligheidsniveau vertonen;

Overwegende dat zowel de Belgische verdeler, de firma Befrako als zijn Nederlandse leverancier, de firma Gizmo Retail werden gehoord omtrent deze problematiek;

Overwegende dat uit deze contacten bleek dat de Duitse fabrikant van dit product, de firma Pyromaster, niet meer bestaat;

Overwegende dat het ontploffen van deze brandblussende spuitbussen tot ernstige verwondingen kan leiden;

Overwegende dat deze spuitbussen een ernstig risico vertonen;

Overwegende dat de enige manier om het risico te weren, de vernietiging van de producten is;

Overwegende dat de gebruikers moeten geïnformeerd worden over het gevaar dat deze spuitbussen vertonen;

Overwegende dat het noodzakelijk is zo spoedig mogelijk, in het belang van de veiligheid van de gebruikers en om nieuwe ongevallen te voorkomen, ter vermijden dat deze producten op de Belgische markt worden gebracht,

Besluit :

Artikel 1. Het op de markt brengen van de brandblussende spuitbussen van het merk Pyromaster, types Huis & Bureau, Vet en Auto wordt verboden.

Art. 2. De in artikel 1 vermelde producten moeten worden uit de handel genomen en vernietigd.

Art. 3. De producent moet de gebruiker aangepast en doeltreffend waarschuwen en voorzien in de terugname van de producten met het oog op de terugbetaling.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 14 mei 2009 en treedt buiten werking op 13 mei 2010.

Brussel, 14 mei 2009.

P. MAGNETTE

GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1777

[2009/202165]

30 AVRIL 2009. — Décret portant des dispositions modifiant la loi sur la conservation de la nature du 12 juillet 1973, le Livre I^{er} du Code de l'Environnement, le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Dans l'article 58sexies, § 1^{er}, de la loi sur la conservation de la nature du 12 juillet 1973, après "toute personne morale qui exerce", les mots "à titre principal" sont supprimés.

Art. 2. A l'article 26, § 3, de la même loi, il est ajouté l'alinéa suivant : "Le Gouvernement peut conclure, le cas échéant indépendamment de la procédure de concertation visée aux alinéas précédents, toute forme de convention avec les personnes physiques ou morales qu'il désigne pour favoriser la mise en œuvre du régime de gestion active d'un site Natura 2000 ou de toute autre mesure susceptible de contribuer à la cohérence du réseau Natura 2000. Le Gouvernement peut fixer les modalités d'élaboration et de révision, la durée et le contenu des conventions ainsi que les modalités de contrôle et de sanction de leur inexécution, sans préjudice des dispositions visées à l'article 31".

Art. 3. L'article 31 de la même loi est modifié comme suit :

1° dans la première ligne de l'alinéa 1^{er}, après les mots "de gestion active" sont ajoutés les mots "et peut favoriser l'adoption de toute mesure susceptible de contribuer à la cohérence du réseau Natura 2000";

2° au point 1°, les mots", conformément à un règlement qu'il arrête, au plus tard dans les douze mois de l'entrée en vigueur du présent décret, et" sont supprimés;

- après les mots "pour assurer l'exécution d'un contrat de gestion active" sont ajoutés les mots "ou de toute autre forme de convention ou d'engagement";

- après les mots "lorsqu'un tel contrat" sont ajoutés les mots, "une telle convention ou un tel engagement";

3° à l'alinéa 2, après les mots "relatives aux forêts ou à l'agriculture" sont ajoutés les mots "si elles ont pour effet de rétribuer, au total, plus d'une fois un même engagement de la part de son bénéficiaire. Le Gouvernement peut fixer des règles de cumul plus strictes";

4° les alinéas 3 et 4 suivants sont ajoutés : "Le Gouvernement peut octroyer, au bénéfice des personnes physiques et morales qu'il désigne, des indemnités pour compenser tout ou partie des pertes de revenus induites par la mise en œuvre du régime préventif.

Dans les limites budgétaires, le Gouvernement peut fixer le montant et les conditions d'octroi des subventions et indemnités visées aux alinéas précédents, les modalités de paiement, les modalités de contrôle et de sanction en cas de non-respect des conditions d'octroi ainsi qu'une procédure de recours des bénéficiaires contre les décisions d'octroi et/ou de refus."

Art. 4. A l'article D 161, alinéa 1^{er}, du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, inséré par le décret du 5 juin 2008, les termes "ayant qualité d'officier de police judiciaire" sont omis.

Art. 5. A l'article D 162 du même livre, les modifications suivantes sont apportées :

- à l'alinéa 2, les termes "ayant qualité d'officier de police judiciaire" sont omis;

- à l'alinéa 3, les termes "en ce compris l'agent de la police locale" sont ajoutés;

- à l'alinéa 4, les termes, "de soixante jours pour les infractions de troisième catégorie et de nonante jours pour les infractions de deuxième catégorie" sont remplacés par les termes "ou de soixante jours pour les infractions de troisième ou de deuxième catégorie";

- au dernier alinéa, les termes, "soixante ou nonante" sont remplacés par les termes "ou soixante".

Art. 6. Dans l'article D 163 du même livre, inséré par le décret du 5 juin 2008, l'alinéa 4 est complété par la phrase suivante :

"En outre, il peut imposer la remise en état des lieux."

Art. 7. Dans le même livre, il est inséré un article D 169bis libellé comme suit :

"Art. D 169bis. - Le conseil communal et le Gouvernement wallon peuvent prévoir une procédure de médiation dans le cadre du présent titre. Celle-ci est obligatoire lorsque l'infraction a été commise par un mineur ayant atteint l'âge de 16 ans accomplis au moment des faits."

Art. 8. L'article 45 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Les charges ne comportent ni les études relatives aux frais d'investigation sur les terrains pollués ou potentiellement pollués, ni les actes et travaux d'assainissement du sol."

Art. 9. A l'article 133, alinéa 1^{er}, du même Code, les termes suivants sont ajoutés :

"sauf en ce qui concerne les frais générés par les devoirs d'investigation sur les terrains pollués ou potentiellement pollués et d'assainissement du sol, en ce compris les frais de démolition et de remise en état nécessités par celui-ci."

Art. 10. Dans l'article 8 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le paragraphe 1^{er}, modifié par les décrets du 11 mars 2009, du 20 décembre 2001 et du 22 mars 2007, est complété par un 6° rédigé comme suit :

"6° soumettre à convention préalable avec la commune ou l'intercommunale territorialement concernée la collecte de déchets ménagers par des tiers."

Art. 11. L'article 10 du même décret est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le Gouvernement peut soumettre à enregistrement les personnes physiques ou morales transportant des quantités limitées de déchets dangereux, dans les cas et aux conditions qu'il détermine."

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Namur, le 30 avril 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE
Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE
Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,
M. DAERDEN
Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD
Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,
J.-C. MARCOURT
La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET
Le Ministre de la Formation,
M. TARABELLA
Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,
D. DONFUT
Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

—
Note

(1) *Session 2008-2009.*
Documents du Parlement wallon, 964 (2008-2009) N^{os} 1 à 4.
Compte rendu intégral. — Séance publique du 30 avril 2009.
Discussion. — Votes.

—
ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1777

[2009/202165]

30. APRIL 2009 — Dekret mit Bestimmungen zur Abänderung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, des Buches I des Umweltgesetzbuches, des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebühren-gesetzbuches und des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 58*sexies*, § 1 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur wird in der französischen Fassung der Wortlaut "à titre principal" nach "toute personne morale qui exerce" gestrichen.

Art. 2 - In Artikel 26, § 3 desselben Gesetzes wird der folgende Absatz eingefügt: "Die Regierung kann ggf. unabhängig von dem in den oben stehenden Absätzen genannten Konzertierungsverfahren eine Vereinbarung in gleich welcher Form mit den natürlichen oder juristischen Personen abschließen, die sie bezeichnet, um die Umsetzung der Regelung zur aktiven Bewirtschaftung eines Natura 2000-Gebiets oder aller weiteren Maßnahmen, die zur Kohärenz des Natura 2000-Netzes beitragen können, zu fördern. Die Regierung kann die Modalitäten für die Ausarbeitung und Revision, die Dauer und den Inhalt der Vereinbarungen sowie die Modalitäten für die Kontrolle und die Strafmaßnahmen im Falle deren Nichtdurchführung festlegen, unbeschadet der in Artikel 31 genannten Bestimmungen."

Art. 3 - Artikel 31 desselben Gesetzes wird in der französischen Fassung wie folgt abgeändert:

1° in der ersten Zeile von Absatz 1 wird der Wortlaut "et peut favoriser l'adoption de toute mesure susceptible de contribuer à la cohérence du réseau Natura 2000" nach "de gestion active" eingefügt;

2° in der Nummer 1o wird der Wortlaut ", conformément à un règlement qu'il arrête, au plus tard dans les douze mois de l'entrée en vigueur du présent décret, et" gestrichen;

- nach dem Wortlaut "pour assurer l'exécution d'un contrat de gestion active" wird der Wortlaut "ou de toute autre forme de convention ou d'engagement" eingefügt;

- nach dem Wortlaut "lorsqu'un tel contrat" wird der Wortlaut, "une telle convention ou un tel engagement" eingefügt;

3° in Absatz 2 wird nach "relatives aux forêts ou à l'agriculture" der Wortlaut "si elles ont pour effet de rétribuer, au total, plus d'une fois un même engagement de la part de son bénéficiaire. Le Gouvernement peut fixer des règles de cumul plus strictes" eingefügt;

4° die nachstehenden Absätze 3 und 4 werden hinzugefügt: "Die Regierung kann zugunsten der von ihr bezeichneten natürlichen und juristischen Personen Entschädigungen gewähren, um die auf die Umsetzung der Präventivregelung zurückzuführenden Einkommensverluste ganz oder teilweise auszugleichen.

Innerhalb der verfügbaren Haushaltsmittel kann die Regierung den Betrag und die Bedingungen für die Gewährung der in den oben stehenden Absätzen genannten Zuschüsse und Entschädigungen, die Zahlungsmodalitäten, die Modalitäten für die Kontrolle und die Strafmaßnahmen im Falle der Nichteinhaltung der Gewährungsbedingungen sowie ein Beschwerdeverfahren zugunsten der Anspruchsberechtigten gegen die Gewährungs- und Ablehnungsbeschlüsse festlegen."

Art. 4 - In Artikel D.161, Absatz 1 des durch das Dekret vom 5. Juni 2008 eingefügten Umweltgesetzbuches wird der Wortlaut, "der die Eigenschaft als Gerichtspolizeioffizier hat" gestrichen.

Art. 5 - In Artikel D.162 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

- in Absatz 2 wird der Wortlaut "der die Eigenschaft als Gerichtspolizeioffizier hat" gestrichen;

- in Absatz 3 wird der Wortlaut "einschließlich des Bediensteten der lokalen Polizei" nach "festgestellt hat" eingefügt;

- in Absatz 4 wird der Wortlaut, "von sechzig Tagen für die Verstöße der dritten Kategorie, und von neunzig Tagen für die Verstöße der zweiten Kategorie" durch den Wortlaut "oder von sechzig Tagen für die Verstöße der dritten oder zweiten Kategorie" ersetzt;

- im letzten Absatz wird der Wortlaut "sechzig oder neunzig" durch "oder sechzig" ersetzt.

Art. 6 - In Artikel D.163 desselben Buches, eingefügt durch das Dekret vom 5. Juni 2008, wird Absatz 4 durch folgenden Satz ergänzt:

"Er kann außerdem die Wiederinstandsetzung der Örtlichkeiten auferlegen."

Art. 7 - In dasselbe Buch wird ein Artikel D.169bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. D.169bis - Der Gemeinderat und die Wallonische Regierung können im Rahmen vorliegenden Titels ein Vermittlungsverfahren vorsehen. Dieses Verfahren ist verpflichtet, wenn die Übertretung von einem Minderjährigen begangen worden ist, der zum Zeitpunkt der Übertretung das sechzehnte Lebensjahr vollendet hatte."

Art. 8 - Artikel 45 des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleibührengesetzbuches wird durch einen wie folgt verfassten Absatz ergänzt:

"Die Lasten umfassen weder die Studien betreffend die Untersuchungskosten an den verschmutzten oder potentiell verschmutzten Standorten noch die Handlungen und Arbeiten zur Sanierung des Bodens."

Art. 9 - In Artikel 133, Absatz 1 desselben Gesetzbuches wird in der französischen Fassung der nachstehende Wortlaut hinzugefügt:

"sauf en ce qui concerne les frais générés par les devoirs d'investigation sur les terrains pollués ou potentiellement pollués et d'assainissement du sol, en ce compris les frais de démolition et de remise en état nécessités par celui-ci."

Art. 10 - In Artikel 8 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle wird der durch die Dekrete vom 11. März 2009, 20. Dezember 2001 und 22. März 2007 abgeänderte Paragraph 1 durch eine Nummer 6° mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"6° die Sammlung von Hausmüll durch Dritte einer vorherigen Vereinbarung mit der Gemeinde oder der territorial betroffenen Interkommunalen unterwerfen."

Art. 11 - Artikel 10 desselben Dekrets wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"In Abweichung von Absatz 1 kann die Regierung die natürlichen oder juristischen Personen, die begrenzte Mengen von gefährlichen Abfällen befördern, in den von ihr bestimmten Fällen und Bedingungen einer Registrierung unterwerfen."

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 30. April 2009

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung

A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,

M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,

J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,

Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,

M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,

D. DONFUT

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

—
Fußnote

(1) *Sitzung 2008-2009.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 964 (2008-2009), Nr. 1 bis 4.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 30. April 2009.

Diskussion - Abstimmung.

—
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1777

[2009/202165]

30 APRIL 2009. — Decreet houdende bepalingen tot wijziging van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, van Boek I van het Milieuwetboek, van het Wetboek van de registratie-, hypotheek- en griffierechten en van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 58sexies, § 1, van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud worden de woorden "als hoofdberoep" na de woorden "Elke natuurlijke of rechtspersoon die" geschrapt.

Art. 2. In artikel 26, § 3, van dezelfde wet wordt het volgende lid ingevoegd : "De Regering kan, desgevallend los van de overlegprocedure bedoeld in de vorige leden, elk type van overeenkomst sluiten met de natuurlijke of rechtspersonen die zij aanwijst ter bevordering van de tenuitvoerlegging van het stelsel van actief beheer van een site Natura 2000 of van elke andere maatregel die kan bijdragen tot de cohesie van het netwerk Natura 2000. De Regering kan de modaliteiten tot uitwerking en herziening van de overeenkomsten, de duur en de inhoud hiervan vastleggen, alsook de modaliteiten voor de controle en de bestraffing in geval van niet uitvoering, onverminderd de bepalingen van artikel 31."

Art. 3. Artikel 31 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

1° in de eerste lijn van het eerste lid worden de woorden "en kan de aanneming bevorderen van elke maatregel die kan bijdragen tot de cohesie van het netwerk Natura 2000" ingevoegd;

2° in punt 1o worden de woorden ", overeenkomstig een reglement die zij vastlegt, uiterlijk binnen twaalf maanden na de inwerkingtreding van dit decreet, en" geschrapt;

- worden de woorden "of van elk ander type van overeenkomst of verbintenis" ingevoegd;

- worden de woorden, "een dergelijke overeenkomst of verbintenis" ingevoegd;

3° in het tweede lid worden de woorden "indien ze tot gevolg hebben dat ze in totaal meer dan één keer dezelfde verbintenis van haar begunstigde betalen". De Regering kan striktere cumulregels vastleggen";

4° hetzelfde artikel wordt aangevuld met een derde en een vierde lid, luidend als volgt : "De Regering kan ten gunste van de natuurlijke en rechtspersonen die zij aanwijst vergoedingen toekennen ter compensatie van het geheel of van een gedeelte van de inkomensverliezen te wijten aan de tenuitvoerlegging van het preventieve stelsel.

Binnen de perken van de begrotingskredieten kan de Regering het bedrag en de voorwaarden tot toekenning van de in de vorige leden bedoelde subsidies en vergoedingen bepalen; ze kan eveneens de betalingsmodaliteiten, de controle- en bestraffingsmodaliteiten in geval van niet naleving van de toekenningsvoorwaarden vastleggen, alsook, voor de begunstigten, een procedure van beroep tegen de beslissingen tot toekenning en/of weigering".

Art. 4. In artikel D 161, eerste lid, van boek I van het Milieuwetboek, ingevoegd bij het decreet van 5 juni 2008 worden de woorden "met de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie" weggelaten.

Art. 5. In artikel D 162 van hetzelfde boek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- in het tweede lid worden de woorden "met de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie" weggelaten;

- in het derde lid worden de woorden "met inbegrip van de plaatselijke politieagent" toegevoegd;

- in het vierde lid worden de woorden ", van zestig dagen voor de overtredingen van derde categorie en van negentig dagen voor de overtredingen van tweede categorie" vervangen door de woorden "of van zestig dagen voor de overtredingen van derde of tweede categorie";

- in het laatste lid worden de woorden, "zestig of negentig" vervangen door de woorden "of zestig".

Art. 6. In artikel D 163 van hetzelfde boek, ingevoegd bij het decreet van 5 juni 2008, wordt het vierde lid aangevuld met volgende zin :

"Hij kan bovendien het herstel van de plaats opleggen."

Art. 7. Hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een artikel D 169bis, luidend als volgt :

"Art. D 169bis. - De gemeenteraad en de Waalse Regering kunnen in het raam van deze titel in een bemiddelingsprocedure voorzien. Die procedure is verplicht wanneer de overtreding begaan wordt door een minderjarige die de volle leeftijd van zestien jaar bereikt heeft op het moment van de feiten."

Art. 8. Artikel 45 van het Wetboek van de registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt aangevuld met volgend lid :

"De lasten slaan niet op de studies betreffende de kosten van onderzoeken verricht op de verontreinigde of potentieel verontreinigde terreinen, noch op de grondsaneringshandelingen en -werken."

Art. 9. Artikel 133, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met de volgende woorden :

"behalve wat betreft de kosten i.v.m. de plichten tot onderzoek op de verontreinigde of potentieel verontreinigde terreinen en tot bodemsanering, m.i.v. de afbraak- en herstellkosten voor de sanering."

Art. 10. In artikel 8 van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen wordt paragraaf 1, gewijzigd bij de decreten van 11 maart 2009, 20 december 2001 en 22 maart 2007, aangevuld met een punt 6o, luidend als volgt :

"6° de ophaal van huisafval door derden onderwerpen aan een voorafgaande overeenkomst met de gemeente of de territoriaal betrokken intercommunale."

Art. 11. Artikel 10 van hetzelfde decreet wordt aangevuld met volgend lid :

"In afwijking van het eerste lid kan de Regering de natuurlijke of rechtspersonen die beperkte hoeveelheden gevaarlijke afval vervoeren aan registratie onderwerpen in de gevallen en onder de voorwaarden die zij bepaalt."

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 30 april 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,

M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse handel en Patrimonium,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Internationale Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,

M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

Nota

(1) Zitting 2008-2009.

Stukken van het Waals Parlement 964 (2008-2009) Nrs. 1 tot 4.

Volledig verslag, openbare vergadering van 30 april 2009.

Bespreking. — Stemmingen.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1778

[2009/202127]

29 JANVIER 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon tendant à prévenir la pollution atmosphérique provoquée par les installations de chauffage central destinées au chauffage de bâtiments ou à la production d'eau chaude sanitaire et à réduire leur consommation énergétique

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique, notamment l'article 4;

Vu l'avis n° 44.896/2/V du Conseil d'Etat, donné le 2 septembre 2008 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme et du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Disposition générale et définitions

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose partiellement la directive 2002/91 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2002 sur la performance énergétique des bâtiments.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o installation de chauffage central : l'ensemble d'éléments composés d'au moins un générateur de chaleur installé dans son local de chauffe, pourvu de son dispositif d'apport d'air comburant et d'évacuation des fumées, et dans lequel :

a) la chaleur est distribuée par un système de transport guidé et canalisé vers les différentes parties d'un bâtiment devant être chauffées, et dans lequel le fluide caloporteur est soit de l'eau, soit de la vapeur basse pression, soit de l'huile thermique, ou

b) la chaleur est transmise vers un dispositif de stockage d'eau chaude sanitaire;

2^o chaudière : tout appareil qui, équipé ou non d'un brûleur, permet de brûler des combustibles solides, liquides ou gazeux afin d'utiliser la chaleur générée dans une installation de chauffage central;

3^o générateur de chaleur : la chaudière ainsi que, lorsqu'elle doit en être pourvue pour fonctionner, son brûleur ;

4^o générateur de chaleur à circuit de combustion étanche (générateur de chaleur étanche ou générateur de type C) : tout générateur de chaleur dont le circuit de combustion - amenée de l'air comburant, combustion même et évacuation des produits de combustion - est complètement isolé du local de chauffe;

5^o générateur de chaleur à circuit de combustion non étanche (générateur de chaleur non étanche ou générateur de type B) : tout générateur de chaleur qui reçoit son air comburant du local de chauffe et dont les produits de combustion sont amenés directement à l'extérieur par un conduit d'évacuation;

6^o générateur de chaleur de type unit : chaudière munie, de manière indissociable, d'un brûleur atmosphérique ou pulsé réglé par le fabricant;

7^o brûleur atmosphérique : le brûleur dans lequel l'air comburant est induit sans auxiliaires mécaniques;

8^o brûleur pulsé : le brûleur dans lequel l'air comburant est induit à l'aide d'un ventilateur, et qui est agréé et peut être vendu séparément de la chaudière;

9^o brûleur gaz prémix : le brûleur où la totalité de l'air comburant est mélangé au combustible gazeux avant le début de la combustion;

10^o local de chauffe : l'espace dans lequel un ou plusieurs générateurs de chaleur sont installés;

11^o année de construction : l'année de construction du générateur de chaleur. Cette année est déterminée par l'information mentionnée sur la plaque signalétique. Lorsqu'il n'y a pas de plaque signalétique ou lorsqu'elle est illisible, l'année de construction est définie par déduction des informations sur la facture relative à son installation, sur le rapport de réception ou sur la documentation technique du générateur de chaleur;

12^o puissance nominale utile (en kW) : la puissance calorifique maximale fournie au fluide caloporteur du générateur de chaleur, fixée et garantie par le fabricant comme pouvant être fournie en marche continue tout en respectant les rendements utiles annoncés par le fabricant;

13^o dossier chauffage central : le dossier établi pour chaque installation de chauffage central et contenant les documents suivants :

a) la note de calcul relative au dimensionnement de l'installation;

b) le rapport de réception lors de la première mise en service d'une nouvelle installation de chauffage central;

c) le cas échéant, le rapport de diagnostic approfondi;

d) les attestations de contrôle;

e) les instructions d'utilisation et d'entretien;

14^o installation de chauffage central existante : toute installation de chauffage central mise en service pour la première fois avant l'entrée en vigueur du présent arrêté. Lorsque la chaudière ou son brûleur est remplacé après l'entrée en vigueur du présent arrêté, l'installation de chauffage central n'est plus considérée comme existante;

15^o contrôleur chauffage : toute personne physique titulaire du certificat en contrôle de chauffage visé à l'article 29, § 1^{er};

16^o auditeur agréé : tout auditeur agréé pour la réalisation d'audits énergétiques sur base de l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} juin 2006 fixant les modalités d'agrément des auditeurs pour la réalisation d'audits énergétiques dans le secteur du logement;

17^o propriétaire : le propriétaire de l'installation de chauffage central;

18^o utilisateur : le ou les utilisateurs de l'installation de chauffage central;

19^o DGARNE : la Direction générale Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie;

20^o Directeur général : le Directeur général de la DGARNE ou son délégué;

21° fonctionnaires chargés de la surveillance : les agents désignés, sur base de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1992 portant désignation des agents compétents pour rechercher et constater les infractions en matière de protection de l'environnement, pour rechercher et constater les infractions à la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique;

22° code de bonne pratique : un ensemble de règles écrites accessibles au public et relatives à la construction, l'installation, le raccordement, l'utilisation et l'entretien d'installations de chauffage central, y compris les normes de produit appropriées et les règles généralement acceptées de bonne connaissance du métier dans les catégories professionnelles concernées.

Font en tous cas partie du code de bonne pratique, dans l'ordre hiérarchique suivant :

- a) les dispositions appropriées des lois belges et décrets wallons, et de leurs arrêtés d'exécution;
- b) les normes belges et européennes appropriées;
- c) les règles, publiées par les fédérations professionnelles en matière de chauffage et de combustibles et les distributeurs de générateurs de chaleur.

En cas de contradiction entre différentes règles visées au point c, la DGARNE effectue l'arbitrage.

CHAPITRE II. — *Placement des installations de chauffage central*

Art. 3. Toute entreprise effectuant le placement d'installations de chauffage central alimentées en combustibles liquides ou combustibles gazeux dispose d'au moins un technicien agréé, conformément à l'annexe I^{re}.

Elle transmet à la DGARNE le nom et les numéros de certificat des techniciens agréés qu'elle emploie, en remplissant le formulaire disponible sur le site Internet de la DGARNE.

Le formulaire est envoyé par voie électronique ou, à défaut, par pli ordinaire ou remis contre récépissé. Elle communique également, dans le mois, selon les mêmes modalités, toute modification relative aux techniciens agréés qu'elle emploie.

Art. 4. § 1^{er}. Le local de chauffe, en ce compris les systèmes d'amenée et de sortie d'air et d'évacuation des gaz de combustion, contenu dans un bâtiment dont le dossier de demande de permis d'urbanisme initial a été introduit après le jour d'entrée en vigueur du présent arrêté répond selon les cas :

- 1° à la norme NBN B 61-001 : Chaufferies et cheminées, 1^{re} édition, octobre 1986, ou à sa dernière révision;
- 2° à la norme NBN B 61-002 : Chaudières de chauffage central dont la puissance nominale est inférieure à 70 kW - Prescriptions concernant leur espace d'installation, leur amenée d'air et leur évacuation de fumée, ou à sa dernière révision;
- 3° à la norme NBN D 51-003 : Installations intérieures alimentées en gaz naturel et placement des appareils d'utilisation - Dispositions générales, 4^e édition, juillet 2004, ou à sa dernière révision;
- 4° à la norme NBN D 51-004 : Installations alimentées en gaz combustible plus léger que l'air distribué par canalisations - Installations particulières, janvier 1992, ou à sa dernière révision;
- 5° à la norme NBN D 51-006 : Installations intérieures alimentées en butane ou propane commercial en phase gazeuse à une pression maximale de service de 5 bar et placement des appareils d'utilisation - Dispositions générales, 2005, ou à sa dernière révision.

§ 2. Le local de chauffe, en ce compris les systèmes d'amenée et de sortie d'air et d'évacuation des gaz de combustion, contenu dans un bâtiment dont le dossier de demande de permis d'urbanisme initial a été introduit avant ou le jour d'entrée en vigueur du présent arrêté répond aux prescriptions arrêtées par le Ministre de l'Environnement.

§ 3. Toute installation de chauffage central est équipée d'orifices de mesure réalisés conformément aux dispositions arrêtées par le Ministre de l'Environnement.

Art. 5. Lors de l'installation d'un ou plusieurs générateurs de chaleur alimenté en combustible liquide ou en combustible gazeux, la somme des puissances nominales réglées des générateurs de chaleur installés dans un même local de chauffe n'excède pas la puissance définie à l'aide d'une méthode arrêtée par le Ministre de l'Energie.

Art. 6. Après le placement d'une installation de chauffage central alimentée en combustible liquide ou gazeux, le technicien agréé conformément à l'annexe I^{re}, qui a effectué la première mise en service de cette installation en application de l'article 9, § 1^{er}, 2^o, établit une note de calcul relative à la mise en œuvre de la méthode visée à l'article 5. Cette note, accompagnée des instructions d'utilisation et d'entretien des éléments constituant l'installation de chauffage central, est remise au propriétaire de ladite installation, si celui-ci n'en a pas lui-même effectué le placement.

CHAPITRE III. — *Interventions sur des installations de chauffage central*

Art. 7. Toute intervention sur la partie combustion d'un générateur de chaleur alimenté en combustible liquide ou gazeux, ne peut être effectuée que par un technicien agréé conformément à l'annexe I^{re}.

CHAPITRE IV. — *Utilisation des installations de chauffage central*

Section 1^{re}. — Disposition générale

Art. 8. § 1^{er}. Est réputée en bon état de fonctionnement une installation de chauffage central qui répond aux critères définis à l'annexe II.

§ 2. Les générateurs de chaleur équipés de brûleurs pouvant être alimentés à l'aide de différents combustibles répondent aux critères définis pour chacun des combustibles pouvant être utilisés.

Section 2. — Obligations du propriétaire et de l'utilisateur de l'installation de chauffage central

Art. 9. § 1^{er}. Afin de s'assurer du bon état de fonctionnement de l'installation de chauffage central, le propriétaire de l'installation :

1° fait installer un générateur de chaleur alimenté en combustibles liquides ou gazeux par un technicien agréé conformément à l'annexe I^{re}.

Par dérogation, l'installation peut être effectuée par des personnes n'ayant pas la qualité de technicien agréé à la condition que ce travail soit effectué sous le contrôle et la responsabilité d'un tel technicien;

2° fait réaliser la première mise en service d'un générateur alimenté en combustibles liquides ou gazeux par un technicien agréé conformément à l'annexe I^{re};

3° fait réaliser une réception d'un générateur de chaleur alimenté en combustibles liquides ou gazeux conformément aux dispositions de l'article 11, § 1^{er}, et ce :

a) lors de la première mise en service lorsque le technicien effectuant cette opération effectue également la réception;

b) au plus tard quinze jours après la première mise en service lorsque le propriétaire fait réaliser la réception par une tierce personne. Dans ce cas, le technicien agréé ayant effectué la première mise en service remet au propriétaire de l'installation une attestation de réception provisoire dont le modèle est défini par la DGARNE et contenant au minimum les éléments suivants :

— le nom et le numéro de certificat du technicien ayant effectué la mise en service;

— une déclaration attestant du fait que l'installation a été réalisée dans le respect des dispositions du présent arrêté;

4° si la puissance nominale installée est supérieure à 20 kW et si le fluide caloporteur est de l'eau, fait réaliser un diagnostic approfondi conformément aux dispositions de l'article 12, § 1^{er}, dans un délai de deux ans après que la chaudière ou le brûleur a atteint l'âge de quinze ans, compté à partir de la date d'installation ou, à défaut, de l'année de construction du générateur de chaleur, conformément à l'article 2, 9°. Dans l'hypothèse où le local de chauffe contient plusieurs générateurs de chaleur, le diagnostic approfondi porte sur l'ensemble de l'installation de chauffage central et le délai précité de quinze ans est à compter à partir de la date d'installation ou, à défaut, de l'année de construction de la chaudière ou du brûleur le plus ancien.

§ 2. Pendant toute la durée de fonctionnement de l'installation de chauffage central, le propriétaire conserve les originaux des documents suivants :

1° la note de calcul visée à l'article 6;

2° le rapport de réception visé à l'article 11, § 3;

3° le cas échéant, en cas de dérogation aux normes visées à l'article 4, § 1^{er}, la note visée à l'article 62, § 1^{er}, alinéa 2;

4° le rapport de diagnostic approfondi visé à l'article 12, § 4, 1°.

Lorsqu'il n'est pas l'utilisateur de l'installation de chauffage central, le propriétaire fournit à l'utilisateur une copie des documents visés à l'alinéa 1^{er}.

Lorsqu'une installation de chauffage central permet la fourniture de chaleur à plusieurs utilisateurs, le dossier de chauffage central est remis à la personne qui a la responsabilité de la gestion technique de l'installation de chauffage.

En cas de changement d'utilisateur, le propriétaire remet au nouvel utilisateur le dossier de chauffage central.

Les documents visés à l'alinéa 1^{er} sont tenus à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance.

Art. 10. L'utilisateur de l'installation de chauffage central :

1° utilise exclusivement le combustible pour lequel l'installation a été construite et réglée;

2° veille à maintenir l'installation dans un état de fonctionnement tel que l'impact de son utilisation sur l'environnement et le risque encouru par les personnes soit aussi faible que possible;

3° respecte les instructions d'utilisation et d'entretien des fabricants des éléments constituant l'installation de chauffage central;

4° fait réaliser les contrôles périodiques conformément aux dispositions de l'article 13;

5° conserve le dossier chauffage central et le tient à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance;

6° remet au propriétaire le dossier de chauffage central dès qu'il cesse d'en être l'utilisateur;

7° fournit sans délai au propriétaire l'attestation d'entretien et de vérification périodique à la demande de celui-ci.

CHAPITRE V. — Réception, diagnostic approfondi et contrôles des installations de chauffage central

Section 1^{re}. — Procédure de réception

Art. 11. § 1^{er}. La réception visée à l'article 9, § 1^{er}, 3°, est effectuée conformément aux dispositions de l'annexe III.

§ 2. Le personnel effectuant la réception visée au § 1^{er} répond aux conditions suivantes :

1° disposer de l'agrément visé à l'annexe I^{re};

2° lorsque la puissance nominale utile de la chaudière ou de l'ensemble des chaudières raccordées au même réseau hydraulique est supérieure ou égale à 400 kW, travailler pour le compte d'un organisme de contrôle accrédité conformément aux conditions définies à l'article 16.

§ 3. Le technicien agréé ayant effectué la réception visée au § 1^{er} remet un rapport de réception au propriétaire et en conserve durant un minimum de quatre années un duplicata à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance.

Ce rapport est conforme au modèle arrêté par le Ministre de l'Environnement et contient au minimum les informations collectées conformément aux modalités définies à l'annexe III.

Au rapport de réception transmis au propriétaire sont joints les tickets générés par les équipements de mesure utilisés, tels que visés à l'article 14, § 1^{er}, alinéa 2, 1°.

§ 4. Un générateur de chaleur ne peut être mis en service ou maintenu en service que si le rapport de réception est favorable.

Si le générateur est déclaré non conforme, il ne peut être remis en service qu'au terme d'une nouvelle réception

Dans des logements d'habitation, par dérogation à l'alinéa 2, un générateur de chaleur dont le rapport de réception conclut à sa non conformité peut être maintenu en service, une seule fois, et pendant une période de maximum trois mois comprise entre septembre et avril, sauf si son fonctionnement risque de porter un préjudice à la sécurité des personnes.

Section 2. — Diagnostic approfondi

Art. 12. § 1^{er}. Le diagnostic approfondi visé à l'article 9, § 1^{er}, 4^o, est effectué à l'aide d'une méthode et d'un outil de calcul ou logiciel fournis par le Ministre de l'Energie, selon un phasage qu'il détermine.

§ 2. Le personnel effectuant le diagnostic visé au § 1^{er} dispose d'une des reconnaissances suivantes :

1^o un certificat d'aptitude en diagnostic approfondi :

a) de type I pour les installations de chauffage central alimentées en combustibles liquides ou gazeux équipées d'un seul générateur de chaleur, dont la puissance nominale utile est inférieure ou égale à 100 kW;

b) de type II dans les autres cas;

2^o un agrément en tant qu'auditeur pour la réalisation d'audits énergétiques sur base de l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} juin 2006 fixant les modalités d'agrément des auditeurs pour la réalisation d'audits énergétiques dans le secteur du logement.

Le personnel ne disposant que de l'agrément visé à l'alinéa 1^{er}, 2^o, ne peut cependant effectuer que des diagnostics correspondant au type I.

Le Ministre de l'Energie peut arrêter des exigences complémentaires à celles définies au premier alinéa.

Le Ministre de l'Energie arrête les conditions de reconnaissance des certificats ou autres documents équivalents obtenus en Région flamande, en Région Bruxelles-Capitale ou dans un autre Etat membre de l'Union européenne.

§ 3. L'inspection d'une installation de chauffage central ayant une puissance nominale utile inférieure ou égale à 100 kW et ayant au moins treize ans, compté à partir de l'année de la construction, est acceptée comme diagnostic approfondi lorsqu'elle est effectuée dans le cadre d'une procédure d'audit énergétique effectuée par un auditeur tel que visé à l'article 12, § 2, 2^o.

§ 4. La personne ayant effectué le diagnostic visé au § 1^{er} :

1^o remet au propriétaire un rapport de diagnostic approfondi, dont le contenu est arrêté par le Ministre de l'Energie et en conserve un duplicata à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance pendant au moins deux ans;

2^o fournit au propriétaire des conseils sur le remplacement des générateurs de chaleur, sur d'autres modifications possibles du système de chauffage et sur les solutions alternatives envisageables, permettant une réduction des consommations énergétiques;

3^o informe le propriétaire des mesures d'aide existantes de l'autorité ou de tiers en vue de l'amélioration ou du remplacement d'installations de chauffage central peu performantes.

Section 3. — Contrôles périodiques

Art. 13. § 1^{er}. Le contrôle périodique visé à l'article 10, 4^o, est effectué selon les modalités décrites à l'annexe IV et aux fréquences minimales suivantes :

Type de combustible	Fréquence de contrôle
Solides	Annuelle
Liquides	Tous les deux ans
Gazeux	Tous les quatre ans

En outre, un contrôle est effectué après chaque intervention à la partie combustion du générateur de chaleur.

§ 2. Les dates auxquelles les contrôles doivent être effectués sont à calculer à partir de la date de première mise en service du générateur de chaleur.

Les contrôles doivent au plus tard être réalisés dans les trois mois suivant celles-ci.

§ 3. Les contrôles sont réalisés :

1^o soit par du personnel disposant de la qualification et, lorsqu'il est requis, de l'agrément visés à l'annexe I^{re};

2^o soit pour les combustibles liquides ou gazeux, par des contrôleurs chauffage.

§ 4. La personne ayant effectué le contrôle transmet à l'utilisateur l'attestation de contrôle conforme au modèle arrêté par le Ministre de l'Environnement et contenant au minimum les informations collectées selon les modalités définies à l'annexe IV, à la personne disposant du dossier chauffage central de l'installation de chauffage central, et en conserve un duplicata à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance.

Sur l'attestation de contrôle transmise à l'utilisateur sont agrafés les tickets générés par les équipements de mesure utilisés, tels que visés à l'article 14, § 1^{er}, alinéa 2, 1^o.

L'utilisateur et la personne ayant effectuée le contrôle conservent les deux dernières attestations.

§ 5. Si, au terme du contrôle, l'installation de chauffage central est déclarée non conforme, le propriétaire ou l'utilisateur, selon cas, fait réparer ou adapter les éléments de ladite installation étant à l'origine de la non conformité dans les cinq mois.

Au terme de ce délai, un nouveau contrôle est effectué. Si l'installation est à nouveau déclarée non conforme, elle est mise à l'arrêt et ne peut être remise en fonctionnement qu'au terme d'un nouveau contrôle concluant à la conformité de l'installation.

Dans des logements d'habitation, par dérogation à l'alinéa 2, une installation de chauffage central déclarée non conforme au terme du contrôle périodique peut être maintenue en service, une seule fois et pendant une période de maximum trois mois comprise entre les mois de septembre et avril, sauf si le fonctionnement de l'installation risque de porter un préjudice à la sécurité des personnes.

Section 4. — Equipements de mesure

Art. 14. § 1^{er}. Les équipements de mesure utilisés lors de l'exécution de la réception, le diagnostic approfondi ou les contrôles visés aux articles 11, 12 et 13 répondent, pour ce qui concerne la mesure des gaz ou paramètres suivants : CO, O₂, CO₂, températures, pressions, aux exigences techniques du tableau 1 de la norme NBN EN 50379-1 : Spécification pour les appareils électriques portatifs conçus pour mesurer les paramètres des gaz de combustion dans les conduits d'évacuation des appareils de chauffage. Partie 1: Prescriptions générales et méthodes d'essai, 1^{re} édition, 2004, ou de sa dernière révision.

En outre, ces équipements sont conçus de manière à :

1^o pouvoir générer des tickets sur lesquels figurent les résultats des mesures effectuées, ainsi que la date et l'heure à laquelle elles ont été effectuées;

2° permettre le raccordement simultané de deux sondes de températures afin de pouvoir mesurer simultanément la température des gaz de combustion et de l'air comburant dans le cas de générateurs étanches.

§ 2. Le bon état de fonctionnement et l'étanchéité sont contrôlés par le technicien avant chaque mesure et calibré (mise à zéro) suivant les prescriptions du fabricant.

§ 3. Les équipements de mesure sont contrôlés et étalonnés avant la première utilisation et au minimum une fois tous les deux ans conformément à des normes reconnues internationalement ou, à défaut, selon les indications fournies par le fabricant de ceux-ci.

Lors du contrôle et de l'étalonnage, une attestation de bon fonctionnement de l'appareil est fournie et un autocollant est appliqué sur l'équipement. Cet autocollant mentionne la date du dernier contrôle/étalonnage ainsi que la date du prochain contrôle/étalonnage. Une copie de l'attestation de bon fonctionnement accompagne l'équipement concerné.

Les certificats de contrôle et d'étalonnage des équipements de mesure sont tenus à disposition des fonctionnaires chargés de la surveillance.

Section 5. — Registre des actes de réception, de diagnostic approfondi et de contrôle périodique et transmission de données à l'administration

Art. 15. § 1^{er}. Le personnel ayant effectué la réception, le diagnostic approfondi et les contrôles périodiques visés aux articles 11, 12 et 13 tient à jour un registre chronologique de ces actes, qu'il conserve durant quatre années.

§ 2. Le personnel visé au § 1^{er} transmet dans les cinq jours ouvrables, sur simple demande du directeur général ou du fonctionnaire chargé de la surveillance, une copie d'un des documents suivants :

- le registre visé au § 1^{er};
- tout rapport de réception qu'il a établi;
- tout rapport de diagnostic approfondi qu'il a établi;
- toute attestation de contrôle qu'il a établi.

§ 3. Dans le respect des principes définis à l'annexe V, le Ministre de l'Environnement peut arrêter les informations complémentaires à celles visées aux §§ 1^{er} et 2, ainsi que leurs modalités de transmission, que le personnel ayant effectué la réception, le diagnostic approfondi et les contrôles périodiques visés aux articles 11, 12 et 13 sont tenus de transmettre au Directeur général.

Section 6. — Contrôle du travail des techniciens agréés et des auditeurs agréés par un organisme de contrôle accrédité désigné

Art. 16. § 1^{er}. Le directeur général peut, à tout moment, soumettre une installation de chauffage réceptionnée, contrôlée ou soumise à un diagnostic approfondi en application du présent arrêté à un contrôle par un organisme de contrôle accrédité désigné conformément aux dispositions applicables en matière de marchés publics.

Le contrôle porte sur la conformité des interventions effectuées par le personnel disposant de l'agrément visé à l'annexe I^{re}, le personnel visé à l'article 12, § 2, le contrôleur chauffage visé à l'article 13, § 3, 2° par rapport aux exigences fixées dans le présent arrêté.

§ 2. Pour être désigné en application du § 1^{er}, l'organisme de contrôle accrédité remplit les conditions suivantes :

1° être :

a) accrédité comme organisme de contrôle du type A sur la base des critères de la NBN - EN ISO/IEC 17020 : Critères généraux pour le fonctionnement de différents types d'organismes procédant à l'inspection (ISO/IEC 17020 : 1998), 1^{re} édition, novembre 2004, ou de sa dernière révision, pour les activités prévues au présent arrêté, conformément au système d'accréditation instauré en application de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité, ou

b) accrédité par une organisation équivalente à celle délivrant les accréditations dans le cadre du système visé au point a, imposant des critères offrant les mêmes garanties que le système d'accréditation visé au point a;

2° disposer, parmi son personnel, de contrôleurs titulaires d'un certificat d'aptitude en combustibles liquides et/ou gazeux, correspondant au type d'installation à visiter, et, le cas échéant, disposant du certificat d'aptitude en diagnostic approfondi correspondant au type d'installation à visiter.

La désignation est effectuée pour une période de trois ans maximum. Elle est renouvelable.

Art. 17. Lors de chaque contrôle, l'organisme visé à l'article 16 fournit un rapport de contrôle au Directeur général et :

1° au propriétaire, lorsque l'intervention faisant l'objet du contrôle est une réception visée à l'article 11 ou un diagnostic approfondi visé à l'article 12;

2° à l'utilisateur, lorsque l'intervention faisant l'objet du contrôle est un contrôle périodique visé à l'article 13.

S'il résulte du contrôle que la personne contrôlée a exécuté de façon non réglementaire sa mission, un nouveau contrôle en présence de l'organisme accrédité et de la personne contrôlée peut être organisé à la demande de celle-ci. Dans ce cas, l'organisme accrédité en informe le directeur général par lettre recommandée au plus tard huit jours ouvrables avant ce nouveau contrôle. Le directeur général ou le fonctionnaire chargé de la surveillance peut y assister. Si le nouveau contrôle confirme les conclusions initiales formulées par l'organisme accrédité, ses frais sont à la charge de la personne contrôlée.

Art. 18. La rétribution du service rendu par l'organisme désigné en application de l'article 16 est effectuée dans la limite des crédits disponibles au sein du Fonds pour la Protection de l'Environnement.

CHAPITRE VI. — *Agrément des techniciens en combustibles liquides et des techniciens en combustibles gazeux**Section 1^{re}. — Conditions d'agrément*

Art. 19. Pour être agréée, toute personne répond aux conditions suivantes :

1° pour l'agrément comme technicien en combustibles liquides, être titulaire d'un certificat valable d'aptitude en combustibles liquides;

2° pour l'agrément comme technicien en combustibles gazeux :

a) de type GI : être titulaire d'un certificat valable d'aptitude en combustibles gazeux de type GI délivré conformément au chapitre VI;

b) de type GII : être titulaire d'un certificat valable d'aptitude en combustibles gazeux de type GII délivré conformément au chapitre VI;

3° disposer du matériel dûment entretenu nécessaire aux contrôles relatifs au bon état de fonctionnement des installations;

4° exercer, en qualité d'indépendant ou de salarié, au sein d'une entreprise enregistrée auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises;

5° lorsqu'il a une responsabilité dans la gestion de l'entreprise, exercer au sein d'une entreprise qui est en ordre d'accès à la profession, lorsque celui-ci est requis.

Section 2. — Procédure d'octroi de l'agrément

Art. 20. § 1^{er}. La demande d'agrément est envoyée ou remise contre récépissé au directeur général.

Elle est introduite au moyen d'un formulaire mis à disposition sur le site Internet de la DGARNE.

§ 2. Le directeur général envoie au demandeur sa décision statuant sur le caractère complet et recevable de la demande dans un délai de quinze jours à dater du jour de réception de celle-ci.

La demande est incomplète s'il manque des renseignements ou des documents requis.

§ 3. Si la demande est incomplète, le directeur général indique par lettre au demandeur les renseignements ou documents manquants. Le demandeur dispose alors de trente jours à dater de la réception de la lettre pour fournir au directeur général, par lettre ou par remise contre récépissé, les renseignements ou les documents manquants. Dans les trente jours suivant la réception des compléments, le directeur général envoie au demandeur sa décision sur le caractère complet et recevable de la demande.

§ 4. Le directeur général envoie sa décision d'octroi ou de refus d'agrément par lettre recommandée à la poste au demandeur dans un délai de soixante jours à dater du jour de réception de la demande d'agrément.

Section 3. — Recours

Art. 21. Un recours contre les décisions visées à l'article 20, § 4, peut être introduit par le demandeur auprès du Ministre de l'Environnement. Le recours est envoyé par lettre remis contre récépissé au directeur général dans les vingt jours suivant la réception de la décision querellée. Il est introduit au moyen d'un formulaire dont le modèle est mis à disposition sur le site Internet de la DGARNE.

Le Ministre de l'Environnement envoie sa décision par lettre au requérant dans un délai de quarante-cinq jours à dater de la réception du recours.

Section 4. — Droit de dossier

Art. 22. § 1^{er}. Un droit de dossier, dont le produit est intégralement versé au Fonds pour la Protection de l'Environnement est levé à charge du technicien en combustibles liquides ou du technicien en combustibles gazeux de niveau GI en raison de l'introduction d'une demande introduite en application de l'article 20, § 1^{er}.

Le droit de dossier est fixé à 150 euros. Il est dû à la date d'introduction de la demande d'agrément.

Une copie du récépissé du versement ou de l'avis de débit de virement du droit de dossier est jointe à la demande d'agrément.

§ 2. Le droit de dossier visé au § 1^{er} n'est pas dû par le technicien disposant d'un agrément valable en combustibles liquides lorsqu'il demande un agrément portant sur les combustibles gazeux, et inversement. Dans ces cas, une copie de la décision du directeur général visée à l'article 20, § 4 est jointe à la nouvelle demande d'agrément.

§ 3. Au premier janvier de chaque année, le montant visé au paragraphe 2, alinéa 2, est adapté aux variations de l'indice des prix à la consommation de l'année écoulée. Le montant est multiplié par un coefficient obtenu en effectuant le rapport de l'indice des prix à la consommation d'application pendant le mois de janvier en cours sur celui d'application pendant le mois de janvier de l'année précédente. Le montant ainsi obtenu est ramené à l'unité inférieure.

Section 5. — Durée, modification et prolongation de l'agrément

Art. 23. L'agrément est accordé pour une durée limitée à la date d'échéance du certificat pertinent d'aptitude.

Art. 24. Les articles 19 à 22 sont applicables à la demande de renouvellement de l'agrément.

Le formulaire de demande est accompagné du certificat de formation continuée visé à l'article 38, *mutatis mutandis*

Art. 25. Le technicien agréé informe la DGARNE dans le mois par lettre recommandée de toute modification ayant trait à son agrément.

Section 6. — Suspension et retrait de l'agrément

Art. 26. Le directeur général peut suspendre ou retirer l'agrément lorsque le technicien agréé :

1° contrevient aux dispositions du présent arrêté;

2° fait obstacle au contrôle de ses activités par les agents chargés de la surveillance.

Art. 27. § 1^{er}. Lorsque le directeur général a l'intention de suspendre ou de retirer l'agrément, il en informe, par lettre recommandée, le technicien concerné et, le cas échéant, l'entreprise qui l'emploie. La proposition de suspension ou de retrait indique les motifs les justifiant.

Le technicien agréé dispose d'un délai de trente jours à dater de la réception de la proposition de suspension ou de retrait pour transmettre ses observations écrites au directeur général.

Il est également entendu à sa demande.

§ 2. Le directeur général statue dans un délai de trente jours à compter :

1° soit de la réception des observations visées au § 1^{er}, alinéa 2, ou, à défaut, de l'écoulement du délai de trente jours visé à ce même alinéa;

2° soit, lorsqu'elle a lieu, de l'audition visée au § 1^{er}, alinéa 3;

La décision est envoyée par lettre recommandée au technicien agréé concerné, ainsi qu'à son éventuel employeur.

§ 3. En cas de retrait d'agrément, le technicien est tenu de restituer à la DGARNE l'original ainsi que les éventuelles copies certifiées conformes dudit agrément endéans les quatorze jours qui suivent l'envoi de la décision.

§ 4. Le directeur général peut, en cas d'urgence spécialement motivée, suspendre immédiatement l'agrément.

Art. 28. Un recours contre les décisions de suspension ou de retrait d'agrément peut être introduit par le technicien agréé concernée auprès du Ministre de l'Environnement. Le recours est envoyé par lettre recommandée ou remis contre récépissé au directeur général dans les vingt jours suivant la réception de la décision querellée. Il est introduit au moyen d'un formulaire dont le modèle est mis à disposition sur le site Internet de la DGARNE.

La décision du Ministre de l'Environnement est notifiée au requérant par lettre recommandée à la poste dans un délai de soixante jours à dater de la réception du recours.

Sauf dans l'hypothèse visée à l'article 27, § 4, le recours est suspensif.

CHAPITRE VII. — *Certificat d'aptitude en combustibles liquides,
certificat d'aptitude en combustibles gazeux et certificat d'aptitude en diagnostic approfondi,
certificat d'aptitude en contrôle de chauffage*

Section 1^{re}. — Dispositions générales

Art. 29. § 1^{er}. Sans préjudice de l'application des articles 41 et 44, le certificat d'aptitude en matière de combustibles liquides, le certificat d'aptitude en matière de combustibles gazeux, le certificat d'aptitude en matière de diagnostic approfondi et le certificat d'aptitude en contrôle de chauffage sont délivrés par des centres de certification reconnus par le directeur général.

§ 2. Le certificat d'aptitude en matière de combustibles liquides ou gazeux sanctionne la réussite d'un examen conformément aux dispositions de l'annexe VI.

Le certificat d'aptitude en matière de diagnostic approfondi sanctionne la réussite d'un examen, faisant suite à une formation appropriée, dont le contenu et la durée sont arrêtés par le Ministre de l'Energie.

Le certificat d'aptitude en contrôle de chauffage sanctionne la réussite d'un examen, faisant suite à une formation en "contrôle de chauffage", dont le contenu et la durée sont arrêtés par le Ministre de l'Environnement.

Section 2. — Reconnaissance des centres de certification

Art. 30. Pour être reconnu, le centre de certification répond aux conditions suivantes :

1° a) pour la reconnaissance comme centre de certification en combustibles gazeux GI ou GII (ou en combustibles liquides) : organiser la formation combustibles gazeux de type GI ou GII (ou combustibles liquides) visée à l'annexe VI, conformément aux modalités qui y sont définies, avec épreuves y afférentes.

Le Ministre de l'Environnement peut arrêter des modalités de procédure complémentaires à celles prévues à l'annexe VI, C;

b) pour la reconnaissance comme centre de certification en diagnostic approfondi de type I/II : être reconnu comme centre de certification en combustibles liquides ou combustibles gazeux et organiser la formation en "diagnostic approfondi" de type I/II, avec épreuves y afférentes;

c) pour la reconnaissance comme centre de certification en contrôle de chauffage : être reconnu comme centre de certification en combustibles liquides ou gazeux et organiser la formation en "contrôle de chauffage", avec épreuves y afférentes;

2° disposer du personnel enseignant conformément aux dispositions de l'annexe VII, A;

3° constituer un jury d'examen conformément aux dispositions de l'annexe VII, B;

4° a) pour la reconnaissance comme centre de certification en combustibles liquides ou gazeux GI ou GII, disposer d'une infrastructure technique conformément aux dispositions de l'annexe VII, C;

b) pour la reconnaissance comme centre de certification en diagnostic approfondi, disposer, le cas échéant, de l'infrastructure technique arrêtée par le Ministre de l'Energie.

Art. 31. § 1^{er}. La demande de reconnaissance est introduite par lettre ou remise contre récépissé au directeur général, au moyen d'un formulaire dont le modèle est mis à disposition sur le site Internet de la DGARNE.

§ 2. Le directeur général envoie au demandeur sa décision statuant sur le caractère complet et recevable de la demande dans un délai de quinze jours à dater du jour de réception de la demande.

La demande est incomplète s'il manque des renseignements ou des documents requis.

§ 3. Si la demande est incomplète, le directeur général indique par lettre au demandeur les renseignements ou documents manquants. Le demandeur dispose alors de trente jours à dater de la réception de la lettre pour fournir au directeur général, par lettre ou par remise contre récépissé, les renseignements ou les documents demandés. Dans les quinze jours suivant la réception des compléments, le directeur général envoie au demandeur sa décision sur le caractère complet et recevable de la demande.

§ 4. La demande est irrecevable :

1° si elle a été introduite en violation du § 1^{er};

2° si elle est jugée incomplète à deux reprises;

3° si le demandeur ne fournit pas les compléments dans le délai visé au § 3.

Si la demande est irrecevable, le directeur général indique au demandeur les motifs de l'irrecevabilité.

§ 5. Le directeur général envoie sa décision d'octroi ou de refus de reconnaissance par lettre recommandée à la poste au demandeur dans un délai de quarante-cinq jours à dater du jour où il a envoyé sa décision attestant le caractère complet et recevable de la demande. Si la reconnaissance est accordée, un numéro de reconnaissance est attribué au centre de certification.

Art. 32. La reconnaissance du centre de certification est accordée pour une période de cinq ans.

Art. 33. Un recours contre les décisions visées à l'article 31, § 5, peut être introduit par le demandeur auprès du Ministre de l'Environnement. Le recours est envoyé par lettre ou remis contre récépissé au directeur général dans les vingt jours suivant la réception de la décision querellée. Il est introduit au moyen d'un formulaire dont le modèle est mis à disposition sur le site Internet de la DGARNE.

Le Ministre de l'Environnement envoie sa décision par lettre recommandée à la poste au requérant dans un délai de quarante-cinq jours à dater de la réception du recours.

Art. 34. § 1^{er}. Le directeur général peut suspendre ou retirer la reconnaissance lorsque le centre de certification :

1° contrevient aux dispositions du présent arrêté;

2° fait obstacle au contrôle de ses activités par les agents chargés de la surveillance.

§ 2. Lorsque le directeur général a l'intention de suspendre ou de retirer la reconnaissance, il en informe, par lettre recommandée, le responsable du centre de certification concerné. La proposition de suspension ou de retrait indique les motifs les justifiant.

Le responsable du centre de certification dispose d'un délai de trente jours à dater de la réception de la proposition de suspension ou de retrait pour transmettre ses observations écrites au directeur général.

Le responsable du centre de certification est également entendu à sa demande.

§ 3. Le directeur général statue dans un délai de trente jour à compter :

1° soit de la réception des observations visées au § 2, alinéa 2, ou, à défaut, de l'écoulement du délai de trente jours;

2° soit de l'audition visée au § 2, alinéa 3.

La décision est envoyée par lettre recommandée au responsable du centre de certification.

§ 4. En cas de retrait, le responsable du centre de certification est tenu de restituer à la DGARNE l'original et toutes les copies certifiées conformes de la reconnaissance endéans les quatorze jours qui suivent l'envoi de la décision.

Art. 35. Un recours contre les décisions de suspension ou de retrait de la reconnaissance peut être introduit par le centre de certification auprès du Ministre de l'Environnement. Le recours est envoyé par lettre ou remis contre récépissé au directeur général dans les vingt jours suivant la réception de la décision querellée. Il est introduit au moyen d'un formulaire dont le modèle est mis à disposition sur le site Internet de la DGARNE.

La décision du Ministre de l'Environnement est notifiée au requérant par lettre recommandée à la poste dans un délai de soixante jours à dater de la réception du recours.

Art. 36. Le centre de certification reconnu communique, dans le mois, par lettre recommandée transmise au directeur général, toute modification le concernant et relatives aux données figurant dans le formulaire visé à l'article 31, § 1^{er}.

Section 3. — Formations, examens et délivrance des certificats

Art. 37. Le centre de certification communique à la DGARNE, au moins quinze jours ouvrables avant le début des cours et examens, les dates prévues pour ceux-ci.

Le directeur général ou le fonctionnaire chargé de la surveillance peut assister à l'examen.

Afin de garantir le bon déroulement de celui-ci, il peut à tout moment vérifier la conformité de l'infrastructure technique visée à l'article 30, 4°. Le centre de certification lui fournit tout renseignement ou document qu'il souhaite recevoir.

Art. 38. Dans les quinze jours ouvrables suivant l'examen, le centre de certification remet aux candidats ayant réussi l'examen le certificat correspondant.

Le certificat est établi conformément au modèle mis à disposition sur le site Internet de la DGARNE.

Le certificat est valable pour une période de cinq ans à compter du jour où l'examen a été réussi.

En cas de renouvellement, la date d'échéance du certificat est fixée à cinq ans à compter de la date d'échéance du certificat faisant l'objet du renouvellement.

Art. 39. § 1^{er}. Dans les trente jours ouvrables suivant l'examen, un rapport sur la session d'examen est transmis à la DGARNE. Ce rapport contient au moins les éléments suivants :

1° la liste des membres du jury ayant assisté aux examens;

2° le taux de participation aux cours de chaque candidat ayant présenté l'examen;

3° la liste des candidats ayant reçu le certificat d'aptitude en matière de combustibles liquides, le certificat d'aptitude en matière de combustibles gazeux (en précisant le type), le certificat d'aptitude en contrôle de chauffage ou le certificat d'aptitude en matière de diagnostic approfondi (en précisant le type);

4° les pourcentages obtenus par les différents candidats aux différentes parties de l'examen.

Le rapport est signé par le responsable du jury ayant assisté aux examens.

§ 2. Au rapport est joint une copie ou un duplicata des certificats délivrés.

Art. 40. Afin de couvrir les frais occasionnés par l'organisation de la formation et des examens, le centre de certification peut percevoir un droit d'inscription auprès des candidats.

Le Ministre de l'Environnement peut fixer le montant maximal du droit d'inscription.

Section 4. — Titres et diplômes donnant droit à l'octroi d'un certificat d'aptitude en combustibles liquides, d'un certificat d'aptitude en combustibles gazeux, d'un certificat d'aptitude en diagnostic approfondi

Art. 41. Donne droit à l'octroi d'un certificat d'aptitude combustibles liquides, d'un certificat d'aptitude en combustibles gazeux ou d'un certificat d'aptitude en diagnostic approfondi l'obtention d'un titre ou d'un diplôme délivré par les établissements d'enseignement ou les centres de formation reconnus par le directeur général et sanctionnant la réussite d'une formation dans les matières :

1° définies à l'annexe VII, C, pour ce qui concerne les combustibles liquides et gazeux;

2° arrêtées par le Ministre de l'Energie conformément à l'article 29, § 2, alinéa 2, pour ce qui concerne le diagnostic approfondi.

Art. 42. Pour être reconnus, les établissements d'enseignement ou les centres de formation doivent disposer d'une infrastructure technique conformément aux dispositions de l'article 30, 4°.

Art. 43. Les articles 31 à 36 sont applicables, mutatis mutandis, à la reconnaissance des établissements d'enseignement ou des centres de formation.

Art. 44. Le certificat correspondant à la formation est délivré par l'établissement d'enseignement ou le centre de formation reconnu, concomitamment à la délivrance du titre ou diplôme visé à l'article 41 ou, le cas échéant, d'une attestation provisoire de réussite.

Il est établi conformément au modèle mis à disposition sur le site Internet de la DGARNE.

Une copie en est transmise sans délai au directeur général.

Art. 45. Le directeur général ou le fonctionnaire chargé de la surveillance peut à tout moment vérifier la conformité de l'infrastructure technique visée à l'article 42. Le centre d'examen ou le centre de formation lui fournit tout renseignement ou tout document qu'il souhaite avoir.

Section 5. — Programme de perfectionnement

Art. 46. § 1^{er}. Tous les cinq ans à compter de la délivrance du certificat visé aux articles 38 et 44, le technicien agréé, en vue du renouvellement de son certificat, suit une formation, avec épreuve y afférente, portant sur les matières visées à l'article 47, alinéa 2.

La durée de la formation est de minimum

1° huit heures pour le renouvellement du certificat d'aptitude en combustibles liquides;

2° six heures pour le renouvellement du certificat d'aptitude en combustibles gazeux de type G1 ;

3° deux heures pour le renouvellement du certificat d'aptitude en combustibles gazeux de type G2.

La formation est suivie par le technicien agréé au plus tôt un an avant la date d'échéance du certificat et au plus tard un mois avant cette échéance.

§ 2. Le directeur général peut dispenser de la formation visée au § 1^{er} le technicien agréé qui a suivi une formation similaire en Région flamande, en Région de Bruxelles-Capitale ou dans un autre Etat membre de l'Union européenne.

Art. 47. La formation visée à l'article 46, § 1^{er} est délivrée par le centre de certification reconnu conformément aux articles 31, § 5, ou 43 pour la matière correspondant à la formation.

Son contenu, ainsi que les modalités relatives à l'épreuve y afférente sont arrêtés par le Ministre de l'Environnement sur base de l'évolution :

1° des législations en relation avec la certification correspondante;

2° des techniques et pratiques en relation avec le certificat correspondant susceptibles des contribuer à la réduction des émissions et des consommations énergétiques provenant des installations de chauffage central;

Art. 48. Les articles 37 à 40 sont applicables, mutatis mutandis, à la formation visée à l'article 46, § 1^{er}.

Section 6. — Renouvellement du certificat en diagnostic approfondi et du certificat en contrôle de chauffage

Art. 49. § 1^{er}. Le Ministre de l'Energie définit les modalités de renouvellement du certificat en diagnostic approfondi.

§ 2. Le Ministre de l'Environnement définit les modalités de renouvellement du certificat en contrôle de chauffage.

Section 7. — Subventionnement des centres de certification

Art. 50. Dans la limite des crédits disponibles, le Ministre de l'Environnement peut octroyer des subventions aux centres de certification en combustibles liquides et en combustibles gazeux reconnus en application de l'article 31, § 5.

Art. 51. Pour pouvoir bénéficier de la subvention, les centres de certification satisfont aux conditions suivantes :

1° respecter le montant maximum tel que fixé dans le tableau suivant :

	Montant maximum réclamé par le centre de certification lui permettant de bénéficier de la subvention		
	Formation	Examen	Formation + examen
L	a	b	a + b
GI	c	d	c + d
GII	e	f	e + f

2° ne bénéficier d'aucun subside par un autre pouvoir public pour les activités faisant l'objet de la demande de subvention.

Les valeurs de a, b, c, d, e et f sont arrêtées par le Ministre de l'Environnement.

Art. 52. La subvention est octroyée par candidat ayant présenté l'ensemble des examens et ayant participé au minimum aux 2/3 des cours de la formation correspondante, lorsque celui-ci s'y est inscrit.

Art. 53. Par candidat, et par type de certificat, la subvention peut être octroyée une seule fois, sauf en cas de renouvellement de ce certificat.

Art. 54. La subvention, pour l'examen seul ou l'examen précédé de la formation y afférente, correspond aux montants suivants :

	Montant de la subvention par élève se présentant à un examen	
	Examen seul	Formation + examen
L	a * k	(a + b) * k
GI	c * k	(c + d) * k
GII	e * k	(e + f) * k

Le taux de subventionnement (k) par rapport au montant maximum réclamé par le centre de certification lui permettant de bénéficier de la subvention est déterminé par le Ministre de l'Environnement.

Art. 55. La demande de subvention est effectuée à posteriori, lors de la transmission à la DGARNE du rapport de session d'examen visé à l'article 39, § 1^{er}.

Lors d'une demande de subvention pour la formation et l'examen y afférent, le centre de certification joint au rapport de session visé à l'article 39, § 1^{er}, la liste de présence au cours signée par les candidats pour lesquels le subsidie est demandé et une déclaration, datée et signée, certifiant que le centre ne demande aucun subsidie pour les activités faisant l'objet de la demande à un autre pouvoir public.

Art. 56. Au premier janvier de chaque année, les montants visés aux articles 51 et 54 sont adaptés aux variations de l'indice des prix à la consommation de l'année écoulée.

Ces montants sont multipliés par un coefficient obtenu en effectuant le rapport de l'indice des prix à la consommation d'application pendant le mois de janvier en cours sur celui d'application pendant le mois de janvier de l'année précédente. Les montants ainsi obtenus sont ramenés à l'unité inférieure.

Section 8. — De la suspension et du retrait du certificat d'aptitude en diagnostic approfondi et du certificat d'aptitude en contrôle de chauffage

Art. 57. Le directeur général peut suspendre ou retirer le certificat d'aptitude en diagnostic approfondi et le certificat d'aptitude en contrôle de chauffage lorsque le technicien contrevient aux dispositions du présent arrêté.

Art. 58. § 1^{er}. Lorsque le directeur général a l'intention de suspendre ou de retirer le certificat visé à l'article 57, il en informe, par lettre recommandée, le technicien. La proposition de suspension ou de retrait indique les motifs les justifiant.

Le technicien dispose d'un délai de trente jours à dater de la réception de la proposition de suspension ou de retrait pour transmettre ses observations écrites au directeur général.

Le technicien est également entendu à sa demande.

§ 2. Le directeur général statue dans un délai de trente jours à compter :

- 1° soit de la réception des observations visées au § 1^{er}, alinéa 2, ou, à défaut, de l'écoulement du délai de trente jours;
- 2° soit, lorsqu'elle a lieu, de l'audition visée au § 1^{er}, alinéa 3.

La décision est envoyée par lettre recommandée au technicien et à son éventuel employeur.

§ 3. En cas de retrait, le technicien est tenu de restituer à la DGARNE l'original ainsi que les éventuelles copies certifiées conformes du certificat endéans les quatorze jours qui suivent l'envoi de la décision.

§ 4. Le directeur général peut, en cas d'urgence spécialement motivée, suspendre immédiatement le certificat.

Art. 59. Un recours contre les décisions de suspension ou de retrait du certificat visé à l'article 57 peut être introduit par le technicien auprès du Ministre. Le recours est envoyé par lettre recommandée ou remis contre récépissé au directeur général dans les vingt jours suivant la réception de la décision querellée. Il est introduit au moyen d'un formulaire dont le modèle est mis à la disposition sur le site de la DGARNE.

La décision du Ministre de l'environnement est notifiée au requérant par lettre recommandée à la poste dans un délai de soixante jours à dater de la réception du recours.

Sauf dans l'hypothèse visée à l'article 58, § 4, le recours est suspensif.

CHAPITRE VIII. — Dispositions abrogatoires, transitoires et finales

Art. 60. L'arrêté royal du 6 janvier 1978 tendant à prévenir la pollution atmosphérique lors du chauffage de bâtiments à l'aide de combustibles solides ou liquides est abrogé.

Art. 61. L'arrêté royal du 12 avril 1979 organisant l'octroi des subventions aux établissements chargés de la délivrance du certificat d'aptitude et de formation permanente au contrôle de combustion et à l'entretien des installations de chauffage alimentées en combustible liquide est abrogé à la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté par lequel le Ministre de l'Environnement détermine les valeurs visées aux articles 51 et 54.

Art. 62. § 1^{er}. Aussi longtemps que le Ministre de l'Environnement n'a pas arrêté les prescriptions visées à l'article 4, § 2, le local de chauffe, en ce compris les systèmes d'amenée et de sortie d'air et d'évacuation des gaz de combustion, contenu dans un bâtiment dont le dossier de demande de permis d'urbanisme a été introduit avant ou le jour d'entrée en vigueur du présent arrêté doit satisfaire aux dispositions du code de bonne pratique qui lui était applicable au moment du placement de l'installation de chauffage central ou auxquelles il a été soumis par la suite.

§ 2. Lorsqu'il arrête les dispositions visées à l'article 4, § 3, le Ministre de l'Environnement peut prévoir, pour les installations de chauffage central existantes, une dérogation à l'obligation d'équiper celles-ci d'orifices de mesures. Dans ce cas, ces installations sont dispensées de l'obligation de respect des critères visés à l'article 8 et de contrôle visé à l'article 10, 4^o.

Art. 63. Le personnel effectuant la réception visée à l'article 9, § 1^{er}, 3^o, ne doit répondre, jusqu'au 1^{er} janvier 2013, qu'à la condition visée à l'article 11, § 2, 1^o.

Art. 64. § 1^{er}. Les attestations d'une installation de chauffage central existante, délivrées, avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, en application de l'arrêté royal du 6 janvier 1978 tendant à prévenir la pollution atmosphérique lors du chauffage de bâtiments à l'aide de combustibles solides ou liquides, restent valables :

- 1° deux ans après la date de leur délivrance s'il s'agit d'une installation alimentée en combustibles liquides;
- 2° un an après la date de leur délivrance s'il s'agit d'une installation alimentée en combustibles solides.

§ 2. Par dérogation à l'article 13, § 2, alinéa 1^{er}, la date à laquelle le premier contrôle visé à l'article 10, 4^o, doit être effectué sur une installation de chauffage central existante alimentée en combustibles liquides ou en combustibles solides doit être calculée à partir de la date d'échéance de validité de l'attestation, telle que définie au § 1^{er}. Les obligations mentionnées dans le présent arrêté s'appliquent à cette installation de chauffage central à partir de la date de ce premier contrôle.

Art. 65. Par dérogation à l'article 13, § 2, alinéa 1^{er}, une installation de chauffage central existante, alimentée en combustibles gazeux, subit un premier contrôle, visé à l'article 10, 4^o, au plus tard quatre ans après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Les obligations mentionnées dans le présent arrêté s'appliquent à cette installation de chauffage central à partir de la date de ce premier contrôle.

Art. 66. Le technicien qui, en application de l'arrêté royal du 6 janvier 1978 tendant à prévenir la pollution atmosphérique lors du chauffage de bâtiments à l'aide de combustibles solides ou liquides, a été agréé en tant que technicien compétent est agréé en tant que technicien en combustibles liquides jusqu'à l'expiration ou retrait de son agrément.

Art. 67. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 29, § 1^{er}, et sans préjudice du § 4 du présent article, toute personne qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, effectue l'installation ou l'entretien de générateurs de chaleur alimentés en combustibles gazeux, en qualité d'indépendant ou de salarié d'une entreprise enregistrée auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises, est considérée comme disposant des certificats en combustible gazeux de type GI et GII.

§ 2. Les personnes visées au § 1^{er} introduisent leur demande d'agrément conformément à l'article 20, § 1^{er}, entre le 1^{er} janvier 2010 et le 30 juin 2010.

§ 3. Toute personne visée au § 1^{er} est considérée comme agréée GI et GII jusqu'à la date de la décision prise par le directeur général en application de l'article 20, § 4.

§ 4. Le directeur général communique aux techniciens agréés, par lettre recommandée à la poste, le délai endéans lequel ils doivent obtenir le certificat en combustible gazeux de type GI et, le cas échéant, GII, visé à l'article 29.

A défaut de l'obtention du certificat endéans ce délai, l'équivalence provisoire visée au § 1^{er} devient caduque.

Art. 68. Les centres de formation qui, en application de l'arrêté royal du 6 janvier 1978 tendant à prévenir la pollution atmosphérique lors du chauffage de bâtiments à l'aide de combustibles solides ou liquides, ont été reconnus en vue de la délivrance du certificat d'aptitude et de formation permanente au contrôle de combustion et à l'entretien des installations alimentés en combustibles liquides, sont reconnus en tant que centre de certification en vue de la délivrance du certificat d'aptitude en matière de combustibles liquides de type L pendant les dix-huit mois suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

A défaut de la détermination du contenu et de la durée minimale des formations en combustibles liquides visée à l'article 30, 1^o, *a.*, la durée et le contenu des formations dispensées par les centres de formations reconnus en vue de la délivrance du certificat d'aptitude et de formation permanente au contrôle de combustion et à l'entretien des installations alimentés en combustibles liquides, en application de l'arrêté royal du 6 janvier 1978 tendant à prévenir la pollution atmosphérique lors du chauffage de bâtiments à l'aide de combustibles solides ou liquides restent inchangés. En cas de réussite des examens, le centre de formation fournit au technicien le certificat visé à l'article 38.

A défaut de la détermination des valeurs visées aux articles 51 et 54, le Ministre de l'Environnement peut octroyer des subventions à ces centres, sur base des modalités définies dans l'arrêté royal du 12 avril 1979 organisant l'octroi des subventions aux établissements chargés de la délivrance du certificat d'aptitude et de formation permanente au contrôle de combustion et à l'entretien des installations de chauffage alimentées en combustible liquide.

Art. 69. L'article 3 entre en vigueur trois ans après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

L'article 4, § 2, est applicable à la date du premier contrôle qui doit être réalisée conformément à l'article 10, 4^o.

L'article 5 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011 et n'est pas applicable aux installations de chauffage central existantes.

L'article 9, § 1^{er}, 1^o à 3^o, entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

Les articles 13, § 4, alinéa 2, et 14 entrent en vigueur deux ans après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 70. Le Ministre de l'Environnement et le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 29 janvier 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

Annexe I^{re}. — Personnel habilité pour effectuer certaines interventions

(Conformément à l'article 3, à l'article 7, à l'article 9, § 1^{er}, 1^o et 2^o, à l'article 13, § 3)

Type de combustible	Type de générateur de chaleur	Technicien habilité
Liquide	Tout type	Technicien agréé en combustibles liquides
Gazeux	De type unit	Technicien agréé en combustibles gazeux de niveau GI ou GII
	Equipé d'un brûleur pulsé	Technicien agréé en combustibles gazeux de niveau GII
Solide	Tout type	Technicien spécialisé en combustibles solides

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2009 tendant à prévenir la pollution atmosphérique provoquée par les installations de chauffage central destinées au chauffage de bâtiments ou à la production d'eau chaude sanitaire et à réduire leur consommation énergétique.

Namur, le 29 janvier 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

Annexe II. — Critères de bon fonctionnement d'une installation de chauffage central

A. Installations alimentées par des combustibles liquides ou gazeux.

I: Critères de performance :

Critères pour les générateurs de chaleur alimentés par des combustibles liquides.

1° Aucune trace de combustible, ni de fumerons, ni d'agglutinats n'est visible sur le papier-filtre utilisé pour déterminer l'indice de noircissement des gaz de combustion¹.

2° L'indice de noircissement des gaz de combustion, la teneur en dioxyde de carbone (CO₂) des gaz de combustion, la teneur en monoxyde de carbone (CO) des gaz de combustion, le rendement de combustion et la teneur en oxygène (O₂) dans les gaz de combustion satisfont aux exigences mentionnées dans le tableau suivant :

Indice de noircissement (Bacharach)	Teneur en CO ₂ (%)	Teneur en CO (mg/kWh)	Teneur en O ₂ (%)	Rendement de combustion (%) ²
≤ 1	≥ 12	≤ 155	≤ 4,4	≥ 90

En dérogation aux prescriptions ci-dessus, les générateurs de chaleur en exploitation et construits avant le 1^{er} janvier 1998 peuvent, pendant une période transitoire de huit ans à dater de l'entrée en vigueur du présent arrêté, satisfaire aux exigences suivantes :

Date de construction du générateur de chaleur	Indice de fumée	Teneur en CO ₂ (%)	Teneur en CO (mg/kWh)	Teneur en O ₂ (%)	Rendement de combustion (%)
Jusqu'au 31/12/1987 ou inconnue	≤ 2	≥ 10	≤ 155	Néant	≥ 85
Du 01/01/1988 au 31/12/1997 inclus	≤ 1	≥ 11	≤ 155	Néant	≥ 88

Exigences pour les générateurs de chaleur alimentés par des combustibles gazeux.

La température des gaz de combustion, la teneur en monoxyde de carbone (CO) dans les gaz de combustion et le rendement de combustion satisfont aux exigences mentionnées dans les tableaux ci-dessous. Néanmoins, si il s'agit d'une alimentation en propane ou en butane, les exigences relatives au CO doivent être augmentées de 15 mg/kWh.

1. Pour les générateurs de chaleur de type unit

Type de générateur de chaleur	Température nette des gaz de combustion (°C)	Teneur en CO (mg/kWh)	Rendement de combustion (%)
Equipé d'un brûleur autre que prémix	≤ 200	≤ 150	≥ 88
Equipé d'un brûleur prémix	≤ 180	≤ 110	≥ 90

En dérogation aux prescriptions ci-dessus, les générateurs de chaleur en exploitation et construits avant le 1^{er} janvier 2007 peuvent, pendant une période transitoire de huit ans à dater de l'entrée en vigueur du présent arrêté, satisfaire aux exigences suivantes :

Date de construction du générateur de chaleur équipé d'un brûleur autre que prémix	Température nette des gaz de combustion (°C) ³	Teneur en CO (mg/kWh)	Rendement de combustion (%)
Jusqu'au 31/12/1987 ou inconnue	≤ 300	≤ 300	≥ 82
Du 01/01/1988 au 31/12/1997 inclus	≤ 250	≤ 200	≥ 86
Du 01/01/1998 au 31/12/2006 inclus	≤ 200	≤ 200	≥ 88

Date de construction du générateur de chaleur équipé d'un brûleur prémix	Température nette des gaz de combustion (°C) ³	Teneur en CO (mg/kWh)	Rendement de combustion (%)
Jusqu'au 31/12/1987 ou inconnue	≤ 250	≤ 270	≥ 84
Du 01/01/1988 au 31/12/1997 inclus	≤ 200	≤ 150	≥ 88
Du 01/01/1998 au 31/12/2006 inclus	≤ 180	≤ 150	≥ 90

2. Pour les générateurs de chaleur équipés d'un brûleur pulsé :

Température nette des gaz de combustion (°C) ³	Teneur en CO (mg/kWh)	Rendement de combustion (%)	Teneur en CO ₂ (%)
≤ 200	≤ 110	≥ 90	≥ 8,5

En dérogation aux prescriptions ci-dessus, les générateurs de chaleur en exploitation et construits avant le 1^{er} janvier 1998 peuvent, pendant une période transitoire de huit ans à dater de l'entrée en vigueur du présent arrêté, satisfaire aux exigences suivantes :

Date de construction du générateur de chaleur équipé d'un brûleur à gaz pulsé	Température nette des gaz de combustion (°C) ³	Teneur en CO (mg/kWh)	Rendement de combustion (%)	Teneur en CO ₂ (%)
Jusqu'au 31/12/1987 ou inconnue	≤ 250	≤ 270	≥ 85	≥ 6,5
Du 01/01/1988 au 31/12/1997 inclus	≤ 220	≤ 150	≥ 88	≥ 7,5

Calcul des teneurs en monoxyde de carbone (CO) et du rendement de combustion.

a) Teneur en monoxyde de carbone

La valeur limite en CO est exprimée en masse par unité d'énergie (mg/kWh) sur base du PCI du combustible et une teneur en oxygène (O₂) de 0 %.

A l'aide de l'appareil de mesure, la teneur en CO est mesurée à une teneur spécifique en oxygène de γ %, et est exprimée soit en ppm, soit directement en mg/kWh.

1. lorsque l'appareil fournit une teneur en CO exprimée en ppm, à une teneur spécifique en oxygène de γ %, il faut exprimer cette teneur en mg/kWh par application de la formule suivante :

$$[\text{CO}]_{\gamma\% \text{ O}_2} (\text{mg/kWh}) = \alpha * [\text{CO}]_{\gamma\% \text{ O}_2} (\text{ppm})$$

avec

γ = taux d'oxygène mesuré dans les gaz de combustion (%/volume).

[CO] γ % O₂ = teneur en CO mesurée lors du fonctionnement du brûleur, pour un taux d'O₂ de γ.

α = facteur dépendant du combustible utilisé (mg/kWh).

	Gasoil	Gaz naturel (G20)	Gaz naturel (G25)	Butane (G30)	Propane (G31)
α	1,101	1,074	1,095	1,091	1,083

2. le résultat obtenu par application de la formule précédente, à une teneur spécifique en oxygène de γ % (ou la teneur en CO lue sur l'appareil lorsque celui-ci exprime directement la teneur en CO en mg/kWh), est ramené à une teneur en oxygène de 0 % par application de la formule suivante :

$$[\text{CO}]_{0\% \text{ O}_2} (\text{mg/kWh}) = 21 / (21 - \% \text{ O}_2) \times [\text{CO}]_{\gamma\% \text{ O}_2} (\text{mg/kWh})^4$$

avec

γ = taux d'oxygène mesuré dans les gaz de combustion (%/volume).

[CO]_{0% O₂} = teneur en CO pour un taux d'oxygène (O₂) de référence de 0 %.

[CO] γ % O₂ = teneur en CO mesurée lors du fonctionnement du brûleur, pour un taux d'O₂ de γ.

b) Rendement de combustion

Le rendement de combustion (η_c) est calculé par application de la formule suivante :

$$\eta_c = 100 - [(t_g - t_a) * (A2 / (21 - \% \text{ O}_2) + B)]$$

avec

% CO₂ = taux de CO₂ mesuré dans les gaz de combustion (%/volume);

% O₂ = taux d'oxygène mesuré dans les gaz de combustion (%/volume);

t_g = température des gaz de combustion;

t_a = température de l'air comburant, qui est soit la température mesurée dans le local de chauffe d'un générateur de chaleur non étanche (type B) ou la température mesurée dans le conduit d'amenée d'air comburant d'un générateur de chaleur étanche (type C);

A2 et B des paramètres dépendant du combustible :

Combustible	A2	B
Gaz naturel	0,65	0,009
Propane	0,63	0,008
Gasoil	0,68	0,007

II : Ventilation et aération du local de chauffe

Le local de chauffe, en ce compris les systèmes d'amenée et de sortie d'air et d'évacuation des gaz de combustion, sont en conformité avec les dispositions de l'article 4.

B. Installations alimentées par des combustibles solides

Une installation de chauffage central alimentée par des combustibles solides est considérée comme étant en bon état de fonctionnement, lorsque :

1. elle n'émet que très rarement et brièvement de la fumée;
2. l'évacuation des gaz de combustion s'effectue correctement;
3. le local de chauffe, en ce compris les systèmes d'amenée et de sortie d'air et d'évacuation des gaz de combustion, sont en conformité avec les dispositions de l'article 4.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2009 tendant à prévenir la pollution atmosphérique provoquée par les installations de chauffage central destinées au chauffage de bâtiments ou à la production d'eau chaude sanitaire et à réduire leur consommation énergétique.

Namur, le 29 janvier 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

¹ Se traduit par un jaunissement du papier filtre, ou le dépôt de particules noirâtres.

² Rendement de combustion : énergie consommée au niveau du brûleur du générateur de chaleur diminuée de l'énergie emportée par les gaz de combustion, rapportée à l'énergie consommée au niveau de ce brûleur.

³ Température nette des gaz de combustion : température des gaz de combustion diminuée de celle de l'air comburant.

⁴ Exemple d'application des formules précédentes pour un générateur de chaleur alimenté au gasoil :

Valeur de CO mesurée lors de la combustion : 100ppm.

Taux d'oxygène mesuré lors de la combustion : 4,4 %.

$[CO]_{4,4\% O_2} = 1,101 * 100 = 110,1 \text{ mg CO/kWh}$.

$[CO]_{0\% O_2} = 21/(21 - 4,4) * 110,1 = 21/16,6 * 110,1 = 127,3 \text{ mg CO/kWh}$.

Annexe III. — Modalités de réception d'une installation de chauffage central

La réception d'une installation de chauffage central, visée à l'article 9, § 1^{er}, 3^o comprend au minimum :

1. L'examen de l'état général du générateur de chaleur, notamment le bon raccordement entre le brûleur et la chaudière si cela s'applique.

2. Le contrôle de l'adéquation entre la chaudière et le brûleur pulsé ainsi que la puissance réglée de ce dernier.

3. La présence des orifices destinés à la mesure des gaz de combustion, réalisés conformément aux dispositions arrêtées par le Ministre de l'Environnement conformément à l'article 4, § 3.

4. La vérification du conduit d'évacuation des gaz de combustion.

⇒ Vérification du raccordement entre la cheminée et le générateur de chaleur.

⇒ Pour les générateurs de chaleur non étanches (type B⁵), à moins que le générateur soit prévu de telle sorte que l'évacuation de gaz soit effectuée en surpression, vérification de la vacuité du conduit d'évacuation des gaz de combustion. La dépression doit être conforme à la valeur minimale prescrite par le fabricant du générateur de chaleur. A défaut, celle-ci doit être d'au minimum 5 Pa en fonctionnement. Cette vérification se fait dans les circonstances normales de fonctionnement, c'est à dire à une température minimale de 60 °C (thermomètre de chaudière), dans un local de chauffe fermé, et, si d'application, avec le capot de brûleur ou de protection installé

⇒ Vérification de l'absence de présomption de formation de condensation dans le conduit d'évacuation des gaz de combustion (à moins que le générateur soit conçu à cet effet).

5. Le contrôle de la conformité :

— de la cheminée au générateur de chaleur auquel elle est raccordée;

— de l'aération du local de chauffe;

— de l'amenée d'air comburant,

conformément aux dispositions de l'article 4.

6. L'examen du bon état de fonctionnement de l'installation de chauffage central par mise en œuvre des essais de contrôle relatifs au bon état de fonctionnement décrits à l'annexe IV.

7. Le contrôle de la présence d'instructions d'utilisation et d'entretien des éléments constituant l'installation de chauffage central.

8. La vérification de la présence et de la validité de la note de calcul fournie par le technicien agréé, relative la puissance calorifique nominale réglée, visée à l'article 6.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2009 tendant à prévenir la pollution atmosphérique provoquée par les installations de chauffage central destinées au chauffage de bâtiments ou à la production d'eau chaude sanitaire et à réduire leur consommation énergétique.

Namur, le 29 janvier 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

⁵ B11, B11_{BS}, B11_{CS}.

Annexe IV. — Contrôle périodique d'une installation de chauffage central

A. Installations alimentées par des combustibles liquides ou gazeux

1. Paramètres mesurés.

Dans le cas visé à l'article 62, § 2, où le générateur de chaleur est dispensé de l'obligation d'être équipé d'orifices de mesure, les mesures prévues ne sont pas imposées. Dans ce cas, le technicien agréé le mentionne sur l'attestation de contrôle.

Les principaux paramètres devant être déterminés par mesure ou calcul sont :

a. La détermination l'indice de noircissement des gaz de combustion, par mesure (uniquement pour les générateurs alimentés à l'aide de combustibles liquides);

b. la détermination de la teneur en oxygène (O_2 , %/vol) dans les gaz de combustion, par mesure;

c. la détermination de la température des gaz de combustion, par mesure;

d. la détermination de la teneur en dioxyde de carbone (CO_2 , %/vol) dans les gaz de combustion, par mesure ou par calcul (effectué sur base de la teneur en O_2 mesurée et des caractéristiques du combustible);

e. la détermination de la teneur en monoxyde de carbone ($mgCO/kWh$)₀ % O_2 dans les gaz de combustion, par mesure, conformément aux dispositions de l'annexe II⁶;

f. la détermination du rendement de combustion, par calcul, sur base du taux d'oxygène mesuré dans les gaz de combustion, de la température des gaz de combustion et de la température de l'air comburant⁷, conformément aux dispositions de l'annexe II.

2. Exécution des mesures.

Afin de permettre la mesure des paramètres des gaz de combustion, la sonde de mesure ou de prélèvement d'échantillon est introduite dans le flux principal par les orifices de mesure réalisés conformément à la méthodologie arrêtée par le Ministre de l'Environnement conformément à l'article 4, § 3.

Lors de la mesure, toutes les dispositions nécessaires sont prises afin d'éviter l'entrée d'air parasite induisant une dilution de l'effluent, comme par exemple via la fermeture du régulateur de tirage le cas échéant.

En fonction du type de brûleur, une ou plusieurs séries de prélèvements sont effectuées après un éventuel entretien et/ou que les réglages nécessaires aient été effectués. Elles sont réalisées selon les modalités suivantes :

a. Pour les brûleurs "tout ou rien" : une série de mesures pendant la période de fonctionnement continu du brûleur.

b. Pour les brûleurs à plusieurs allures : une série de mesures à chaque allure. Dans le cas où le brûleur ne peut pas être maintenu pendant un temps suffisamment long sur la première allure pour permettre la mesure, le technicien agréé le mentionne dans le rapport de combustion et effectue uniquement la mesure à la puissance calorifique nominale du brûleur.

c. Pour les brûleurs à plusieurs allures de fonctionnement du type "modulant" :

* lorsque leur puissance calorifique nominale est inférieure à 1 MW : une mesure à la puissance calorifique nominale;

* lorsque leur puissance calorifique nominale est supérieure ou égale à 1 MW : une série de mesures à la puissance inférieure réglée, une deuxième série à la puissance nominale réglée et trois prélèvements à puissance intermédiaires à respectivement 75 % , 50 % et 25 % de la plage de travail du brûleur.

Ces séries de mesures se font dans les circonstances normales de fonctionnement, c'est à dire à une température minimale de 60 °C (thermomètre de chaudière), dans un local de chauffe fermé, et, si d'application, avec le capot de brûleur ou de protection installé.

Le technicien agréé est libre de procéder à tant de mesures qu'il estime être nécessaires et utiles afin de réaliser la mise au point du brûleur (lorsque cela est possible), et ainsi le régler de façon optimale.

Pour les générateurs alimentés en combustibles liquides, l'indice de noircissement du gaz de combustion est déterminé avant tout autre paramètre.

Si le technicien agréé ne réussit pas à régler le générateur de chaleur afin que l'indice de noircissement maximal autorisé soit respecté, il n'est pas nécessaire de mesurer les autres paramètres. Le générateur de chaleur est alors déclaré non conforme.

Après avoir réalisé toutes les mesures nécessaires, les orifices de mesure sont soigneusement obturés.

Mesure de l'indice de noircissement (combustible liquide).

Après avoir testé le bon fonctionnement du dispositif de prélèvement (en particulier l'étanchéité de la pompe et du tube d'aspiration), l'extrémité du tube de prélèvement est introduit dans le flux des gaz de combustion par l'orifice réalisés conformément à la méthodologie arrêtée par le Ministre de l'Environnement conformément à l'article 4, § 3. Afin d'aspirer le volume exacte de gaz de combustion au travers du papier-filtre, dix coups complets de pompe calibrée à cet effet sont effectués.

La longueur de l'ensemble tuyau - tube de prélèvement est aussi faible que possible.

Le modèle de pompe manuelle, visé ci-dessus, peut être remplacé par une version électromécanique permettant l'aspiration d'un volume correspondant de gaz de combustion au travers du papier-filtre.

Une méthode optoélectronique équivalente de détermination de l'indice de noircissement de fumée peut également être utilisée.

Mesure de la température de l'air comburant (température ambiante)

La température de l'air comburant alimentant des générateurs de chaleur non étanches (type B) est mesurée à proximité immédiate du générateur de chaleur, à une hauteur approximative de 1,5 mètre.

La température de l'air comburant alimentant des générateurs de chaleur étanches (type C) est mesurée par introduction de la sonde de température dans l'orifice prévu à cet effet.

Mesure de la température des gaz de combustion, de leur teneur en O_2 , en CO, en CO_2 , et du tirage de la cheminée

La sonde de l'appareil de mesure est introduite dans le flux principal des gaz de combustion par l'orifice prévu à cet effet.

3. Résultat du contrôle périodique.

Le contrôle périodique est considéré comme étant positif et l'installation est déclarée étant en bon état de fonctionnement lorsque les critères spécifiés à l'annexe II.A. sont respectés.

B. Installations alimentées par des combustibles solides

Le contrôle périodique est considéré comme étant positif et l'installation est déclarée étant en bon état de fonctionnement lorsque les critères spécifiés à l'annexe II.B. sont respectés.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2009 tendant à prévenir la pollution atmosphérique provoquée par les installations de chauffage central destinées au chauffage de bâtiments ou à la production d'eau chaude sanitaire et à réduire leur consommation énergétique.

Namur, le 29 janvier 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

⁶ Teneur exprimée en masse par unité d'énergie (mg/kWh) sur base du PCI du combustible et une teneur en oxygène (O₂) de 0 %.

⁷ Température du local de chauffe dans le cas d'une chaudière non étanche (type B) ou température mesurée dans le conduit d'amenée de l'air comburant dans le cas d'une chaudière étanche type C).

Annexe V. — Principes généraux relatifs à la transmission de données à l'administration**A. Notification des installations**

Lors de la première intervention d'un technicien agréé sur les installations de chauffage central, le technicien collecte les informations définies par le Ministre de l'Environnement en concertation avec les secteurs concernés, permettant la constitution d'un cadastre des installations de chauffage central. Ces informations sont transmises à la DGRNE selon une fréquence définie par le Ministre de l'Environnement. La DGRNE ou le technicien attribue à chaque installation un numéro d'identification unique, transmis au propriétaire et/ou à l'utilisateur, selon les modalités définies par le Ministre de l'Environnement.

B. Transmission de données lors de la réception des installations visées à l'article 11 et du contrôle visé à l'article 13

Le Ministre de l'Environnement détermine, en concertation avec les secteurs concernés, les données figurant sur le rapport de réception visé à l'article 11, § 3, et l'attestation de contrôle visée à l'article 11, § 4 à transmettre à la DGRNE. Il détermine également les modalités de transmission de ces données. Au minimum le résultat final de la réception ou du contrôle périodique (installation déclarée conforme ou non) est transmis.

C. Transmission de données lors du diagnostic approfondi visé à l'article 12.

Le Ministre de l'Environnement détermine, en concertation avec le Ministre de l'Energie et les secteurs concernés, les données figurant sur le rapport du diagnostic approfondi visé à l'article 12, § 4 à transmettre à la DGRNE. Il détermine également les modalités de transmission de ces données.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2009 tendant à prévenir la pollution atmosphérique provoquée par les installations de chauffage central destinées au chauffage de bâtiments ou à la production d'eau chaude sanitaire et à réduire leur consommation énergétique.

Namur, le 29 janvier 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

Annexe VI. — Formation et examen en vue de l'obtention des certificats en combustibles liquides et gazeux**A. Dispositions préliminaires**

1° Un technicien peut se présenter à l'examen portant sur le module GII si il dispose d'un certificat valide portant sur le module GI.

2° Le centre d'examen peut dispenser les candidats de présenter l'examen portant sur certaines matières si ils disposent d'un certificat valide ou de tout autre document en tenant lieu permettant d'attester du fait qu'il dispose des connaissances et des compétences relatives à ces matières. L'équivalence du certificat ou du document en tenant lieu est attestée par le directeur général.

Le candidat fournit une copie du certificat valide ou autre document permettant d'attester de leur compétence au centre de certification dans lequel il souhaite s'inscrire. Cette copie doit être pourvue de la date de délivrance du certificat ou du document permettant d'attester de ses compétences. A défaut de cette date, une déclaration écrite de l'instance ayant délivré le certificat ou le document en tenant lieu peuvent être joints à la demande. Le centre de certification vérifie si le certificat ou le document obtenu répond ou ne répond pas aux conditions fixées à l'alinéa précédent.

3° Lorsqu'il s'agit d'un examen ayant pour objet le renouvellement du certificat, le candidat se présente à l'épreuve en possession de ses équipements de mesure, accompagnés de leur certificat de maintenance et d'étalonnage. Les candidats qui se présentent sans ses équipements ou avec des équipements ne fonctionnant pas correctement, ou avec des équipements qui ne sont pas en règle de certificat de maintenance et d'étalonnage ne sont pas admis à l'épreuve.

B. Matières de formation et d'examen

I.1.1.1.2 Technicien agréé en combustibles liquides et technicien agréé en combustibles gazeux de type GI :

	<i>Technicien agréé en combustibles liquides</i>	<i>Technicien agréé en combustibles gazeux de type GI</i>
<i>I.1.1.1.2.1 Contenu réglementaire</i>	Réglementation relative aux installations de chauffage central, dont les dispositions relatives aux responsabilités du technicien agréé et aux systèmes de production de chaleur central	
<i>Contenu relatif à l'acte de réception</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Raccordement entre le brûleur et la chaudière • Adéquation entre la chaudière et le brûleur pulsé ainsi que la puissance réglée • Orifices destinés à la mesure des gaz de combustion • Vérification de la cheminée • Contrôle de la conformité de la cheminée à la chaudière à laquelle elle est raccordée, de l'aération du local de chauffe et de l'amenée d'air comburant • Méthode de calcul de puissance de la chaudière • Manuel d'instruction d'entretien et d'utilisation 	
<i>I.1.1.1.2.2 Contenu technique</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Eléments relatifs aux combustibles et à la combustion dans les générateurs de chaleur - Placement des générateurs, amène d'air et évacuation des gaz de combustion - Technologie, installation, entretien, contrôle, sécurité des générateurs de chaleur - Notions d'utilisation rationnelle d'énergie (URE) en matière d'installations de chauffage central 	<ul style="list-style-type: none"> - Eléments relatifs aux combustibles et à la combustion dans les générateurs de chaleur - Placement des générateurs, amène d'air et évacuation des gaz de combustion - Alimentation des générateurs de chaleur en combustible - Technologie, installation, entretien, contrôle, sécurité des générateurs de chaleur à brûleur non pulsé. - Notions d'utilisation rationnelle d'énergie (URE) en matière d'installations de chauffage central

I.1.1.1.3 Technicien agréé en combustibles gazeux de type GII :

Contenu relatif à l'acte de réception : Eléments spécifiques portant sur la réception des générateurs de chaleur à brûleur pulsé.

Contenu technique : Technologie, installation, contrôle, entretien, sécurité des générateurs de chaleur à brûleur pulsé.

C. Modalités relatives à l'examen.

	Epreuve théorique	Epreuve pratique
Contenu réglementaire	L/GI	
Contenu relatif à l'acte de réception	L/GI/GII	L/GI/GII
Contenu technique	L/GI/GII	L/GI/GII

Le centre de certification respecte les modalités d'examen suivantes :

Chaque partie est cotée à part.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2009 tendant à prévenir la pollution atmosphérique provoquée par les installations de chauffage central destinées au chauffage de bâtiments ou à la production d'eau chaude sanitaire et à réduire leur consommation énergétique.

Namur, le 29 janvier 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

Annexe VII. — Conditions de reconnaissance des centres de certification**A. Personnel enseignant**

Chaque membre du personnel enseignant est titulaire du certificat d'aptitude approprié, correspondant à la formation dans laquelle il enseigne. Cette disposition n'est applicable que six mois après que le second centre de certification du niveau requis a été reconnu.

Le personnel est placé sous la direction d'un ingénieur civil, d'un ingénieur industriel ou d'un ingénieur technique, ou d'une personne qui peut apporter la preuve d'au minimum trois années d'expérience dans la formation et l'examen et technique de chauffage et dix années d'expérience dans le secteur du chauffage

B. Jury d'examen

Le centre d'examen doit constituer un jury d'examen en respectant les conditions suivantes :

— le jury est composé d'au moins trois spécialistes en technique de chauffage sous la présidence d'un ingénieur de grade civil, industriel ou technicien, ou d'une personne qui peut apporter la preuve d'un minimum de trois années d'expérience dans la formation et l'examen en technique de chauffage et dix années d'expérience dans le secteur du chauffage;

— au moins un des membres du jury est étranger au centre de certification et est actif dans le secteur du chauffage;

— au moins trois membres du jury détiennent un certificat d'aptitude approprié, correspondant à la matière sur laquelle il examine. Cette disposition n'est applicable que six mois après que le second centre de certification du niveau requis a été reconnu.

C. Infrastructure technique

Pour l'organisation des formations et des examens, le centre de certification doit au moins disposer de l'équipement technique suivant :

C.1. Pour les centres de certification en combustibles liquides

1. des combinaisons chaudière-brûleur, représentatives du marché, offrant suffisamment de variation et ayant entre autre les caractéristiques suivantes :

a) différents marques et types, dont au moins un générateur est à condensation et un modèle est du type étanche (type C);

b) différentes années de construction;

c) différentes puissances de générateurs de chaleur et différents débits de brûleur;

d) des brûleurs avec ou sans préchauffe de combustible;

e) possibilité d'alimentation du brûleur par un système à conduit unique ou à double conduit;

Le nombre de combinaisons (ensemble chaudière brûleur) est proportionné au nombre de participants, de telle sorte qu'au moins une combinaison soit disponible par groupe de trois participants.

Au moins un générateur est à deux allures et au moins un générateur est du type modulant.

2. Cheminée équipée d'un dispositif permettant d'en régler son tirage (extracteur à vitesse variable)

3. des panneaux synoptiques relatifs aux techniques de régulation, y compris d'une régulation dépendant des conditions atmosphériques;

4. un panneau synoptique simulant le fonctionnement du brûleur;

5. un banc d'essai pour gicleurs offrant la possibilité de remplacer les gicleurs et de régler la pression de combustible;

6. un banc d'essai pour transformateurs et allumage;

7. un banc d'essai pour pompes combustibles liquides;

8. un panneau de simulation ou la version didactique d'une installation complète de chauffage central avec chaudière/brûleur, thermostat, installation pour eau chaude sanitaire, chauffage d'espaces, thermostat d'ambiance, sonde extérieure, vanne motorisée à trois et/ou quatre voies;

9. des coupes de chaudières et de brûleurs;

10. des coupes de pompes combustibles liquides;

11. des coupes de gicleurs;

12. au moins un analyseur électronique de gaz de combustion par trois élèves.

C.2. Pour les centres de certification en combustibles gazeux

1. une collection d'appareils à gaz représentative du marché actuel :

a) un générateur de chaleur atmosphérique au sol avec sécurité par thermocouple;

b) un générateur de chaleur atmosphérique au sol avec sécurité à ionisation;

c) un générateur de chaleur atmosphérique mural avec sécurité par thermocouple;

d) un générateur de chaleur atmosphérique mural avec sécurité à ionisation;

e) un générateur de chaleur à brûleur pulsé (uniquement pour les centres de certification GII);

Au moins un des générateurs de chaleur visés en a, b, c, d, e est du type étanche (type C), au moins un est équipé d'un brûleur à prémélange, au moins un générateur est à condensation.

Au moins un générateur est à deux allures, au moins un générateur est du type modulant.

1. des panneaux synoptiques relatifs aux techniques de régulation, y compris d'une régulation dépendant des conditions atmosphériques;

2. un panneau synoptique simulant le fonctionnement du brûleur;

3. un panneau synoptique portant sur les éléments composant le rampe à gaz;

4. composants d'une rampe à gaz (composée d'appareils non monoblocs);

5. des analyseurs électroniques permettant le contrôle de la combustion : au moins un analyseur par trois élèves;

6. des appareils de mesure de la pression : manomètres à gaz;

7. un appareil de contrôle de l'étanchéité des conduits de gaz;

8. un panneau de simulation ou la version didactique d'une installation complète de chauffage central avec chaudière/brûleur, thermostat, installation pour eau chaude sanitaire, chauffage d'espaces, thermostat d'ambiance, sonde extérieure, vanne motorisée à trois et/ou quatre voies;

9. des coupes de chaudières et de brûleurs.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2009 tendant à prévenir la pollution atmosphérique provoquée par les installations de chauffage central destinées au chauffage de bâtiments ou à la production d'eau chaude sanitaire et à réduire leur consommation énergétique.

Namur, le 29 janvier 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1778

[2009/202127]

29. JANUAR 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Verhütung der Luftverunreinigung, die durch Zentralheizungsanlagen zur Beheizung von Gebäuden oder zur Brauchwasserbereitung verursacht wird, und zur Reduzierung des Energieverbrauchs dieser Anlagen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Dezember 1964 über die Bekämpfung der Luftverschmutzung, insbesondere des Artikels 4;

Aufgrund des am 2. September 2008 in Anwendung des Artikels 84 Absatz 1 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 44.896/2/V des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus und des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I. — Allgemeine Bestimmungen und Definitionen

Artikel 1 - Der vorliegende Erlass dient der teilweisen Umsetzung der Richtlinie 2002/91/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Dezember 2002 über die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden.

Art. 2 - Zur Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Zentralheizungsanlage: die Gesamtheit von Elementen, darunter mindestens ein Wärmeerzeuger, der in einem Heizraum untergebracht ist und über eine Vorrichtung für die Zufuhr von Verbrennungsluft und für die Ableitung des Rauches verfügt, und worin:

a) die Wärme über ein geführtes und kanalisiertes wärmetransportierendes System, das Wasser, Niederdruckdampf oder Thermoöl als Wärmeträger verwendet, zu den verschiedenen zu heizenden Teilen des Gebäudes geleitet wird, oder

b) die Wärme zu einer Vorrichtung zur Speicherung von Brauchwarmwasser geleitet wird;

2° Heizkessel: jedes Gerät mit oder ohne Brenner, das der Verbrennung fester, flüssiger oder gasförmiger Brennstoffe dient, um die dabei erzeugte Wärme zur Nutzung in einer Zentralheizungsanlage bereitzustellen;

3° Wärmeerzeuger: der Heizkessel sowie sein Brenner, wenn er damit versehen sein muss, um zu funktionieren;

4° Wärmeerzeuger mit geschlossenem Verbrennungskreis (geschlossener Wärmeerzeuger oder Wärmeerzeuger vom Typ C): Wärmeerzeuger, dessen Verbrennungskreis - Zufuhr der Verbrennungsluft, Verbrennung und Ableitung der Verbrennungsprodukte - vom Heizraum vollständig abgetrennt ist;

5° Wärmeerzeuger mit offenem Verbrennungskreis (offener Wärmeerzeuger oder Wärmeerzeuger vom Typ B): Wärmeerzeuger, der seine Verbrennungsluft aus dem Heizraum bezieht und dessen Verbrennungsprodukte über ein Abzugsrohr direkt nach draußen geleitet werden;

6° Wärmeerzeuger vom Typ "Unit": Heizkessel, der mit einem von ihm untrennbaren atmosphärischen Brenner oder Pulsbrenner, der vom Hersteller eingestellt wird, versehen ist;

7° atmosphärischer Brenner: der Brenner, in den die Verbrennungsluft ohne mechanische Hilfsmittel eingeführt wird;

8° Pulsbrenner: Brenner, in den die Verbrennungsluft mittels eines Lüfters eingeführt wird, und der zugelassen ist und getrennt vom Heizkessel verkauft werden kann;

9° Vormischgasbrenner: Brenner, in dem die gesamte Verbrennungsluft mit dem gasförmigen Brennstoff vor dem Beginn der Verbrennung gemischt wird;

10° Heizraum: der Raum, in dem ein oder mehrere Wärmeerzeuger aufgestellt sind;

11° Baujahr: das Baujahr des Wärmeerzeugers. Es wird anhand der Angabe auf dem Typenschild bestimmt. Ist kein Typenschild vorhanden oder ist dieses unleserlich, so wird das Baujahr aus den Informationen abgeleitet, die in der Rechnung für die Einrichtung, in dem Abnahmebericht oder in den technischen Unterlagen enthalten sind.

12° Nennwärmeleistung (in kW): die vom Hersteller festgelegte und im Dauerbetrieb unter Beachtung des vom Hersteller angegebenen Wirkungsgrades als einhaltbar garantierte maximale Wärmeleistung, die dem Wärmeträger des Wärmeerzeugers zugeführt wird;

13° Unterlagen zur Zentralheizungsanlage: Unterlagen, die für jede Zentralheizungsanlage angelegt werden, und zu denen folgende Dokumente gehören:

a) das Bemessungsblatt der Anlage;

b) der Abnahmebericht bei der ersten Inbetriebnahme einer neuen Zentralheizungsanlage;

c) gegebenenfalls der Bericht zur eingehenden Diagnose;

d) die Kontrollbescheinigungen;

e) die Gebrauchs- und Wartungsanweisungen;

14° bestehende Zentralheizungsanlage: jede Zentralheizungsanlage, die zum ersten Male vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses in Betrieb genommen worden ist; bei Austausch des Heizkessels oder des zugehörigen Brenners nach dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses wird die Zentralheizungsanlage nicht mehr als bestehend erachtet;

15° Heizungskontrolleur: jede natürliche Person, die über den in Artikel 29 § 1 genannten Heizungskontrollschein verfügt;

16° zugelassener Energie-Auditor: jeder für die Durchführung von Energieaudits auf der Grundlage des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Juni 2006 zur Festlegung der Modalitäten für die Zulassung der Auditoren zur Durchführung von Energieaudits im Bereich des Wohnungswesens zugelassene Auditor;

17° Eigentümer: der Eigentümer der Zentralheizungsanlage;

18° Nutzer: der oder die Nutzer der Zentralheizungsanlage;

19° DGARNE: die "Direction générale Agriculture, Ressources naturelles et Environnement" (operative Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt) des öffentlichen Dienstes der Wallonie;

20° Generaldirektor: der Generaldirektor der DGARNE oder sein Beauftragter;

21° mit der Überwachung beauftragte Beamte: die Bediensteten, die auf der Grundlage des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1992 zur Bezeichnung der Bediensteten, die für die Ermittlung und die Feststellung der Verstöße gegen den Umweltschutz zuständig sind, bestimmt werden, um die Verstöße gegen das Gesetz vom 28. Dezember 1964 über die Bekämpfung der Luftverschmutzung zu ermitteln und festzustellen;

22° Regeln der guten fachlichen Praxis: Sammlung schriftlicher, öffentlich zugänglicher Vorschriften zu Bau, Aufstellung, Anschluss, Nutzung und Wartung von Zentralheizungsanlagen, darunter die geeigneten Produktnormen und die allgemein anerkannten Vorschriften für gute Fachkenntnis in den betreffenden Berufsgruppen.

Zu den Regeln der guten fachlichen Praxis gehören in jedem Fall:

a) die entsprechenden Bestimmungen der belgischen Gesetze und wallonischen Dekrete und ihrer Durchführungs-
erlasse;

b) die entsprechenden belgischen und europäischen Normen;

c) die von den Berufsverbänden in den Bereichen Heizungswesen und Brennstoffe und von den Vertreibern von Wärmeerzeugern veröffentlichten Vorschriften.

Bei widersprüchlichen Bestimmungen zwischen verschiedenen in Punkt c) genannten Vorschriften entscheidet die DGARNE.

KAPITEL II — Aufstellung von Zentralheizungsanlagen

Art. 3 - Jedes Unternehmen, das mit flüssigen oder gasförmigen Brennstoffen befeuerte Zentralheizungsanlagen aufstellt, verfügt mindestens über einen gemäß Anlage I zugelassenen Techniker.

Das Unternehmen teilt der DGARNE den Namen und die Bescheinigungsnummern der von ihm beschäftigten zugelassenen Techniker mit; dazu füllt es das auf der Website der DGARNE verfügbare Formular aus.

Das Formular wird elektronisch oder, wenn dies nicht möglich ist, durch gewöhnlichen Brief versandt oder gegen Empfangsbestätigung ausgehändigt. Das Unternehmen teilt ebenfalls innerhalb eines Monats jede Änderung in Bezug auf die von ihm beschäftigten zugelassenen Techniker gemäß denselben Modalitäten mit.

Art. 4 - § 1 - Der Heizraum, einschließlich der Systeme zur Luftzufuhr und -abfuhr und zur Ableitung der Verbrennungsgase, der sich in einem Gebäude befindet, dessen anfängliche Akte zur Beantragung einer Städtebaugenehmigung nach dem Tag des Inkrafttretens vorliegenden Erlasses eingereicht worden ist, genügt je nach Fall:

1° der Norm NBN B 61-001: *Chaufferies et cheminées* (Heizungsräume und Schornsteine), 1. Auflage, Oktober 1986, oder ihrer letzten überarbeiteten Fassung;

2° der Norm NBN B 61-002: *Chaudières de chauffage central dont la puissance nominale est inférieure à 70 kW - Prescriptions concernant leur espace d'installation, leur amenée d'air et leur évacuation de fumée* (Heizkessel für Zentralheizungsanlagen mit einer Nennleistung unter 70kW - Vorschriften für den Aufstellungsort, die Luftzufuhr und die Rauchableitung), oder ihrer letzten überarbeiteten Fassung;

3° der Norm NBN D 51-003: *"Installations intérieures alimentées en gaz naturel et placement des appareils d'utilisation - Dispositions générales"* (Erdgasbefeuerte Hausinstallationen und Aufstellung der Verbrauchergeräte - Allgemeine Bestimmungen), 4. Auflage, Juli 2004 oder ihrer letzten überarbeiteten Fassung;

4° der Norm NBN D 51-004: *"Installations alimentées en gaz combustible plus léger que l'air distribué par canalisations - Installations particulières"* (Anlagen, die mit brennbarem Gas, das leichter als Luft ist, und über Rohrleitungen verteilt wird, befeuert werden - Besondere Anlagen), Januar 1992, oder ihrer letzten überarbeiteten Fassung;

5° der Norm NBN D 51-006: *"Installations intérieures alimentées en butane ou propane commercial en phase gazeuse à une pression maximale de service de 5 bar et placement des appareils d'utilisation - Dispositions générales"* (Butan- oder Propangasbefeuerte Hausinstallationen mit einem maximalen Betriebsdruck von 5 bar und Aufstellung der Verbrauchergeräte - Allgemeine Bestimmungen), 2005 oder ihrer letzten überarbeiteten Fassung.

§ 2 - Der Heizraum, einschließlich der Systeme zur Luftzufuhr und -abfuhr und zur Ableitung der Verbrennungsgase, der sich in einem Gebäude befindet, dessen anfängliche Akte zur Beantragung einer Städtebaugenehmigung vor dem bzw. an dem Tag des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses eingereicht worden ist, genügt den vom Umweltminister festgesetzten Vorschriften.

§ 3 - Jede Zentralheizungsanlage verfügt über Messöffnungen, deren Ausführung den vom Umweltminister festgesetzten Bestimmungen entspricht.

Art. 5 - Bei der Aufstellung eines oder mehrerer mit flüssigem oder gasförmigem Brennstoff befeuerten Wärmeerzeuger überschreitet die Summe der geregelten Nennleistungen der in demselben Heizraum aufgestellten Wärmeerzeuger nicht die mittels einer vom Energieminister festgesetzten Methode bestimmte Leistung.

Art. 6 - Nach der Aufstellung einer mit flüssigem oder gasförmigem Brennstoff befeuerten Zentralheizungsanlage erstellt der gemäß Anlage I zugelassene Techniker, der die erste Inbetriebsetzung dieser Anlage in Anwendung des Artikels 9 § 1 2° vorgenommen hat, ein Berechnungsblatt für die Umsetzung der in Artikel 5 genannten Methode. Dieses Berechnungsblatt, dem die Gebrauchs- und Wartungsanweisungen der die Zentralheizungsanlage bildenden Elemente beigefügt werden, wird dem Eigentümer der Anlage übergeben, wenn dieser die Aufstellung nicht selbst vorgenommen hat.

KAPITEL III — Arbeiten an Zentralheizungsanlagen

Art. 7 - Arbeiten an der Verbrennungsanlage eines mit flüssigem oder gasförmigem Brennstoff befeuerten Wärmerzeugers dürfen nur von einem gemäß Anlage I zugelassenen Techniker durchgeführt werden.

KAPITEL IV — Nutzung der Zentralheizungsanlagen

Abschnitt 1 — Allgemeine Bestimmung

Art. 8 - § 1 - Eine Zentralheizungsanlage gilt als funktionstüchtig, wenn sie die Kriterien gemäß Anlage II erfüllt.

§ 2 - Die mit Brennern, die mit verschiedenen Brennstoffen befeuert werden können, versehenen Wärmerzeuger müssen den für jeden der Brennstoffe, die verwendet werden können, bestimmten Kriterien genügen.

Abschnitt 2 — Verpflichtungen des Eigentümers oder des Nutzers der Zentralheizungsanlage

Art. 9 - § 1 - Um die Funktionstüchtigkeit der Zentralheizungsanlage sicherzustellen, lässt der Eigentümer der Anlage:

1° einen mit flüssigem oder gasförmigem Brennstoff befeuerten Wärmerzeuger von einem gemäß Anlage I zugelassenen Techniker einrichten.

In Abweichung davon kann die Einrichtung von Personen durchgeführt werden, die nicht die Eigenschaft als zugelassener Techniker besitzen, unter der Bedingung, dass diese Arbeit unter der Kontrolle und der Verantwortung eines zugelassenen Technikers stattfindet.

2° die erste Inbetriebsetzung eines mit flüssigem oder gasförmigem Brennstoff befeuerten Wärmerzeugers von einem gemäß Anlage I zugelassenen Techniker durchführen;

3° eine Abnahme eines mit flüssigem oder gasförmigem Brennstoff befeuerten Wärmerzeugers gemäß den Bestimmungen von Artikel 11 § 1 vornehmen, und dies:

a) bei der ersten Inbetriebsetzung, wenn der diese Arbeit durchführende Techniker ebenfalls die Abnahme vornimmt;

b) spätestens fünfzehn Tage nach der ersten Inbetriebsetzung, wenn der Eigentümer die Abnahme von einer Drittperson durchführen lässt. In diesem Fall übermittelt der zugelassene Techniker, der die erste Inbetriebsetzung vorgenommen hat, dem Eigentümer der Anlage eine provisorische Abnahmebescheinigung, die auf einer von der DGARNE bestimmten Vorlage beruht und mindestens folgende Elemente enthält:

— den Namen und die Bescheinigungsnummer des Technikers, der die Inbetriebsetzung durchgeführt hat;

— eine Bescheinigung, dass die Einrichtung unter Einhaltung der Bestimmungen des vorliegenden Erlasses durchgeführt wurde;

4° wenn die installierte Nennwärmeleistung über 20 kW beträgt und wenn die Wärmeträgerflüssigkeit Wasser ist, eine eingehende Diagnose gemäß den Bestimmungen von Artikel 12 § 1 innerhalb einer Frist von zwei Jahren, nachdem der Heizkessel oder der Brenner fünfzehn Jahre alt geworden ist, durchführen; Grundlage für die Altersbestimmung ist das Einrichtungsdatum oder, falls unbekannt, dem Baujahr des Wärmeerzeugers gemäß Artikel 2 9°. Falls der Heizraum mehrere Wärmerzeuger enthält, betrifft die eingehende Diagnose die gesamte Zentralheizungsanlage und wird die vorerwähnte Frist von fünfzehn Jahren ab dem Einrichtungsdatum oder, falls unbekannt, ab dem Baujahr des ältesten Heizkessels oder Brenners gerechnet.

§ 2 - Während der ganzen Betriebsdauer der Zentralheizungsanlage bewahrt der Eigentümer die Originale der folgenden Dokumente auf:

1° das in Artikel 6 genannte Berechnungsblatt;

2° den in Artikel 11 § 3 genannten Abnahmebericht;

3° gegebenenfalls bei einer Abweichung von den in Artikel 4 § 1 genannten Normen, den in Artikel 62 § 1 Absatz 2 genannten Vermerk;

4° den in Artikel 12 § 4 1° erwähnten Bericht zur eingehenden Diagnose.

Wenn er die Zentralheizungsanlage nicht selbst nutzt, übermittelt der Eigentümer dem Nutzer eine Kopie der in Absatz 1 erwähnten Dokumente.

Wenn eine Zentralheizungsanlage die Wärme für mehrere Nutzer bereitstellt, werden die Unterlagen zur Zentralheizungsanlage der Person übergeben, die die technische Verantwortung für die Heizungsanlage trägt.

Bei einem Nutzerwechsel händigt der Eigentümer dem neuen Nutzer die Unterlagen zur Zentralheizung aus.

Die in Absatz 1 genannten Dokumente werden dem mit der Überwachung beauftragten Beamten zur Verfügung gehalten.

Art. 10 - Der Nutzer der Zentralheizungsanlage

1° verwendet ausschließlich den Brennstoff, für den die Anlage gebaut und eingestellt worden ist;

2° sorgt dafür, dass die Anlage stets funktionstüchtig ist, so dass die Auswirkungen ihrer Nutzung auf die Umwelt und die Gefährdung von Personen so gering wie möglich sind;

3° beachtet die Gebrauchs- und Wartungsanweisungen der Hersteller der die Zentralheizungsanlage bildenden Elemente;

4° lässt die regelmäßigen Kontrollen gemäß den Bestimmungen von Artikel 13 durchführen;

5° bewahrt die Unterlagen zur Zentralheizung auf und hält sie für den mit der Überwachung beauftragten Beamten bereit;

6° händigt dem Eigentümer die Unterlagen zur Zentralheizung aus, sobald er deren Nutzer nicht mehr ist;

7° übermittelt dem Eigentümer fristlos auf Verlangen die Bescheinigung über die regelmäßige Wartung und Überprüfung.

KAPITEL V — *Abnahme, eingehende Diagnose und Kontrollen der Zentralheizungsanlagen**Abschnitt 1 — Abnahmeverfahren*

Art. 11 - § 1 - Die in Artikel 9 § 1 3° genannte Abnahme wird gemäß den Bestimmungen der Anlage III vorgenommen.

§ 2 - Das die in § 1 genannte Abnahme durchführende Personal genügt den folgenden Bedingungen:

1° über die in der Anlage I genannte Zulassung verfügen;

2° wenn die Nennwärmeleistung des Heizkessels oder der Gesamtheit der an dasselbe Wasserverteilungsnetz angeschlossenen Heizkessel wenigstens 400 kW beträgt, für Rechnung einer gemäß den in Artikel 16 bestimmten Bedingungen akkreditierten Kontrollstelle arbeiten.

§ 3 - Der zugelassene Techniker, der die in § 1 genannte Abnahme vorgenommen hat, händigt dem Eigentümer einen Abnahmebericht aus und hält für den mit der Überwachung beauftragten Beamten eine Kopie davon während mindestens vier Jahren bereit.

Dieser Bericht entspricht der von dem Umweltminister festgesetzten Vorlage und enthält mindestens die gemäß den in der Anlage III bestimmten Modalitäten zusammengetragenen Informationen.

Dem dem Eigentümer übermittelten Abnahmebericht werden die durch die verwendeten Messinstrumente erzeugten Belege, so wie in Artikel 14 § 1 Absatz 2, 1° erwähnt, beigelegt.

§ 4 - Ein Wärmerzeuger darf nur dann in Betrieb gesetzt oder gehalten werden, wenn der Abnahmebericht positiv ist.

Wenn der Generator für nicht vorgabengemäß erklärt wird, darf er nur nach einer neuen Abnahme wieder in Betrieb gesetzt werden.

In Wohnunterkünften kann eine Zentralheizungsanlage, die laut Abnahmebericht nicht vorgabengemäß ist, abweichend von Absatz 2 einmalig und während eines Zeitraums von maximal drei Monaten zwischen September und April in Betrieb gehalten werden, es sei denn, der Betrieb der Anlage stellt eine Gefährdung der Personensicherheit dar.

Abschnitt 2 — Eingehende Diagnose

Art. 12 - § 1 - Die in Artikel 9 § 1 4° genannte eingehende Diagnose wird mittels einer Methode und eines Berechnungswerkzeugs oder einer Berechnungssoftware, die vom Energieminister bereitgestellt werden, und gemäß einer von ihm bestimmten Phasenplanung vorgenommen.

§ 2 - Das die in § 1 genannte Diagnose vornehmende Personal verfügt über eine der folgenden Bescheinigungen:

1° einen Befähigungsnachweis für die Durchführung von eingehenden Diagnosen:

a) vom Typ I für die mit flüssigem oder gasförmigem Brennstoff befeuerten Zentralheizungsanlagen, die mit einem einzigen Wärmerzeuger ausgerüstet sind und deren Nennwärmeleistung 100 kW nicht überschreitet;

b) vom Typ II in den anderen Fällen;

2° eine Zulassung als Auditor für die Durchführung von Energieaudits auf der Grundlage des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Juni 2006 zur Festlegung der Modalitäten für die Zulassung der Auditoren zur Durchführung von Energieaudits im Bereich des Wohnungswesens.

Das Personal, das nur über die in Absatz 1 2° genannte Zulassung verfügt, darf jedoch nur Diagnosen vom Typ I durchführen.

Der Energieminister kann zusätzlich zu den im ersten Absatz bestimmten Anforderungen weitere Anforderungen festsetzen.

Der Energieminister setzt die Bedingungen für die Anerkennung der in der Flämischen Region, der Region Brüssel-Hauptstadt oder in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union erhaltenen gleichwertigen Befähigungsnachweise oder anderen Dokumente fest.

§ 3 - Die Überprüfung einer Zentralheizungsanlage mit einer Nennwärmeleistung bis höchstens 100 kW, die mindestens dreizehn Jahre ab dem Baujahr alt ist, gilt als eingehende Diagnose, wenn sie im Rahmen eines Energieauditverfahrens vorgenommen wird, das von einem in Artikel 12, § 2, 2° genannten Auditor durchgeführt wird.

§ 4 - Die Person, die die in § 1 genannte Diagnose durchgeführt hat:

1° händigt dem Eigentümer einen eingehenden Diagnosebericht aus, dessen Inhalt vom Energieminister festgesetzt wird, und hält für den mit der Überwachung beauftragten Beamten eine Kopie davon während mindestens zwei Jahren bereit;

2° berät den Eigentümer hinsichtlich des Austauschs der Wärmerzeuger, sonstiger Veränderungen am Heizungssystem und hinsichtlich Alternativlösungen zur Reduzierung des Energieverbrauchs;

3° informiert den Eigentümer über bestehende Maßnahmen von Seiten der Behörde oder von Dritten zur Verbesserung oder zum Austausch von Zentralheizungsanlagen mit schlechter Leistungsfähigkeit.

Abschnitt 3 — Regelmäßige Kontrollen

Art. 13 - § 1 - Die in Artikel 10, 4° genannte regelmäßige Kontrolle wird gemäß den in der Anlage IV beschriebenen Modalitäten und nach den folgenden minimalen Zeitabschnitten vorgenommen:

Brennstofftyp	Häufigkeit der Kontrolle
Feste Brennstoffe	jährlich
Flüssige Brennstoffe	alle zwei Jahre
Gasförmige Brennstoffe	alle vier Jahre

Außerdem wird eine Kontrolle nach jeder Durchführung von Arbeiten an der Verbrennungsanlage des Wärmerzeugers vorgenommen.

§ 2 - Die Kontrolltermine müssen ausgehend von dem Datum der ersten Inbetriebsetzung des Wärmerzeugers berechnet werden.

Die Kontrollen müssen jeweils spätestens innerhalb von drei Monaten nach diesen Daten erfolgen.

§ 3 - Die Kontrollen werden:

- 1° entweder durch entsprechend qualifiziertes und, falls erforderlich, gemäß der Anlage I zugelassenes Personal,
- 2° oder bei flüssigen oder gasförmigen Brennstoffen durch Heizungskontrolleure vorgenommen.

§ 4 - Die Person, die die Kontrolle durchgeführt hat, übermittelt dem Nutzer bzw. der Person, die über die Unterlagen zur Zentralheizungsanlage verfügt, die mit der vom Umweltminister festgesetzten Vorlage übereinstimmende Kontrollbescheinigung, die mindestens die gemäß den in der Anlage IV bestimmten Modalitäten eingeholten Informationen enthält, und hält für den mit der Überwachung beauftragten Beamten eine Kopie davon bereit.

An der dem Nutzer übermittelten Kontrollbescheinigung werden die durch die verwendeten Messinstrumente erzeugten Belege, so wie in Artikel 14 § 1 Absatz 2 1° genannt, geheftet.

Der Nutzer und die Person, die die Kontrolle vorgenommen hat, behalten jeweils die letzten beiden Bescheinigungen.

§ 5. Wird die Zentralheizungsanlage nach der Kontrolle für nicht vorgabengemäß erklärt, so muss der Eigentümer oder der Nutzer, je nach dem Fall, die nicht vorgabengemäßen Teile der Anlage innerhalb von fünf Monaten reparieren oder anpassen lassen.

Nach Ablauf dieser Frist wird eine neue Kontrolle vorgenommen. Wird die Anlage erneut für nicht vorgabengemäß erklärt, so wird sie außer Betrieb gesetzt und darf erst nach einer neuen Kontrolle wieder in Betrieb gesetzt werden, sofern sie bei dieser für vorgabengemäß erklärt wurde.

In den Wohnunterkünften kann in Abweichung von Absatz 2 eine Zentralheizungsanlage, die nach der regelmäßigen Kontrolle für nicht vorgabengemäß erklärt worden ist, in Betrieb bleiben; dies nur einmal und während eines Zeitraums von maximal drei Monaten zwischen September und April, außer wenn der Betrieb der Anlage eine Gefährdung der Personensicherheit darstellt.

Abschnitt 4 — Messinstrumente

Art. 14 - § 1 - Die bei den in den Artikeln 11, 12, und 13 beschriebenen Abnahmen, eingehenden Diagnosen oder Kontrollen verwendeten Messinstrumente erfüllen die technischen Anforderungen gemäß Tabelle 1 in der Norm NBN EN 50379-1: Spécification pour les appareils électriques portatifs conçus pour mesurer les paramètres des gaz de combustion dans les conduits d'évacuation des appareils de chauffage (Spezifikationen für tragbare elektrische Geräte zur Messung der Parameter von Verbrennungsgasen in den Abzugsrohren von Heizgeräten) oder der letzten überarbeiteten Fassung im Hinblick auf die Messung folgender Gase und Parameter: CO, O₂, CO₂, Temperaturen, Drücke.

Außerdem sind diese Messinstrumente so geschaffen, dass

1° sie Belege erzeugen können, auf denen die Ergebnisse der vorgenommenen Messungen sowie das Datum und die Uhrzeit, zu der sie vorgenommen worden sind, stehen;

2° sie den simultanen Anschluss von zwei Temperaturfühlern ermöglichen, um die Temperatur der Verbrennungsgase und der Verbrennungsluft im Falle von Wärmeerzeugern mit geschlossenem Verbrennungskreis gleichzeitig messen zu können.

§ 2 - Die Funktionstüchtigkeit und die Dichtheit werden vom Techniker vor jeder Messung kontrolliert; die Instrumente werden ebenfalls gemäß den Vorschriften des Herstellers kalibriert (Rückstellung).

§ 3 - Die Messinstrumente werden vor der ersten Nutzung und wenigstens einmal alle zwei Jahre gemäß international anerkannten Normen oder in Ermangelung davon gemäß den von deren Herstellern mitgeteilten Angaben kontrolliert und geeicht.

Bei der Kontrolle und der Eichung wird eine Bescheinigung über die Funktionstüchtigkeit des Instruments ausgestellt und wird ein Aufkleber am Instrument angebracht. Auf diesem Aufkleber stehen das Datum der letzten Kontrolle/Eichung sowie das Datum der folgenden Kontrolle/Eichung. Eine Kopie der Bescheinigung über die Funktionstüchtigkeit bleibt bei dem betroffenen Instrument.

Die Bescheinigungen über die Kontrolle und Eichung der Messinstrumente werden den mit der Überwachung beauftragten Beamten zur Verfügung gehalten.

Abschnitt 5 — Register der Handlungen in Sachen Abnahme, eingehende Diagnosen und regelmäßige Kontrollen und Übermittlung der Daten an die Verwaltung

Art. 15 - § 1 - Das Personal, das die in den Artikeln 11, 12 und 13 genannten Abnahmen, eingehenden Diagnosen und regelmäßigen Kontrollen vorgenommen hat, führt ein chronologisches Register dieser Handlungen, das vier Jahre lang aufbewahrt wird.

§ 2 - Das in § 1 genannte Personal übermittelt innerhalb von fünf Werktagen auf einfachen Antrag des Generaldirektors oder des mit der Überwachung beauftragten Beamten eine Kopie eines der folgenden Dokumente:

- das in § 1 genannte Register,
- jeder von ihm erstellte Abnahmebericht,
- jeder von ihm erstellte Bericht bezüglich einer eingehenden Diagnose,
- jede von ihm erstellte Kontrollbescheinigung.

§ 3 - Unter Beachtung der in der Anlage V bestimmten Grundsätze kann der Umweltminister die Informationen, die zusätzlich zu denjenigen, die in den §§ 1 und 2 erwähnt werden, und die vom Personal, das die Abnahme, die eingehende Diagnose und die in den Artikeln 11, 12 und 13 durchgeführt hat, dem Generaldirektor übermittelt werden müssen, sowie deren Übermittlungsmodalitäten festsetzen.

Abschnitt 6 — Kontrolle der Arbeit der zugelassenen Techniker und der zugelassenen Energie-Auditoren durch eine benannte zugelassene Kontrollstelle

Art. 16 - § 1 - Der Generaldirektor kann eine Anlage, bei der im Einklang mit dem vorliegenden Erlass eine Abnahme, Kontrolle oder eingehende Diagnose erfolgt ist, jederzeit von einer akkreditierten Kontrollstelle kontrollieren lassen, die er gemäß den Bestimmungen für öffentliche Aufträge benannt hat.

Die Kontrolle betrifft die Übereinstimmung der Arbeiten, die vom Personal, das über die in der Anlage I genannte Zulassung verfügt, vom in Artikel 12 § 2 genannten Personal, oder vom in Artikel 13 § 3 2° genannten Heizungskontrolleur durchgeführt wurden, mit den im vorliegenden Erlass festgesetzten Anforderungen.

§ 2 - Um in Anwendung von § 1 benannt zu werden, muss die akkreditierte Kontrollstelle folgenden Bedingungen genügen:

1°

a) als Kontrollstelle vom Typ A auf der Grundlage der NBN - EN ISO/IEC 17020: "Critères généraux pour le fonctionnement de différents types d'organismes procédant à l'inspection (ISO/IEC 17020: 1998)" (Allgemeine Kriterien für die Arbeitsweise der verschiedenen Inspektionseinrichtungen (ISO/IEC 17020: 1998)), 1. Auflage, November 2004 oder ihrer letzten überarbeiteten Fassung, für die im vorliegenden Erlass vorgesehenen Tätigkeiten zugelassen sein, dies gemäß dem in Anwendung des Gesetzes vom 20. Juli 1990 über die Akkreditierung der Bescheinigungs- und Prüfstellen eingeführten Akkreditierungssystems, oder;

b) durch eine Organisation akkreditiert sein, die den im Rahmen des unter a genannten Systems akkreditierenden Kontrollstellen gleichwertig ist und Kriterien verwendet, die dieselben Garantien bieten wie das unter a genannte Akkreditierungssystem;

2° unter seinem Personal über Kontrolleure verfügen, die Inhaber eines Befähigungsnachweises für flüssige und/oder gasförmige Brennstoffe, das dem zu kontrollierenden Anlagentyp entspricht, sind und die gegebenenfalls über den dem zu kontrollierenden Anlagentyp entsprechenden Befähigungsnachweis für eingehende Diagnosen verfügen.

Die Benennung gilt für einen Zeitraum von höchstens drei Jahren. Sie ist erneuerbar.

Art. 17 - Bei jeder Kontrolle übermittelt die in Artikel 16 genannte Stelle einen Bericht an den Generaldirektor und 1° an den Eigentümer, wenn die Arbeit, die Gegenstand der Kontrolle ist, eine in Artikel 11 genannte Abnahme oder eine in Artikel 12 genannte eingehende Diagnose ist;

2° an den Nutzer, wenn die Arbeit, die Gegenstand der Kontrolle ist, eine in Artikel 13 genannte regelmäßige Kontrolle ist.

Wenn sich aus der Kontrolle ergibt, dass die kontrollierte Person ihre Aufgabe auf nicht vorschriftsmäßige Art ausgeführt hat, kann eine neue Kontrolle in Anwesenheit der akkreditierten Stelle und der kontrollierten Person auf deren Antrag organisiert werden. In diesem Fall teilt die akkreditierte Stelle dies dem Generaldirektor per Einschreiben spätestens acht Werktage vor dieser neuen Kontrolle mit. Der Generaldirektor oder der mit der Überwachung beauftragte Beamte kann der Kontrolle beiwohnen. Wenn die neue Kontrolle die ersten, durch die akkreditierte Stelle erörterten Schlussfolgerungen bestätigt, gehen die Kosten zu Lasten der kontrollierten Person.

Art. 18 - Die Entlohnung für den durch die in Anwendung von Artikel 16 benannte Einrichtung geleisteten Dienst erfolgt innerhalb der Grenzen der im Fonds für den Umweltschutz verfügbaren Mittel.

KAPITEL VI — Zulassung der Techniker für flüssige Brennstoffe und der Techniker für gasförmige Brennstoffe

Abschnitt 1 — Zulassungsbedingungen

Art. 19 - Um zugelassen zu werden, muss jede Person folgende Bedingungen erfüllen:

1° für die Zulassung als Techniker für flüssige Brennstoffe, Inhaber eines gültigen Befähigungsnachweises für flüssige Brennstoffe sein;

2° für die Zulassung als Techniker für gasförmige Brennstoffe:

a) vom Typ GI: Inhaber eines gültigen Befähigungsnachweises für gasförmige Brennstoffe vom Typ GI sein, der gemäß Kapitel VI ausgestellt worden ist;

b) vom Typ GII: Inhaber eines gültigen Befähigungsnachweises für gasförmige Brennstoffe vom Typ GII sein, der gemäß Kapitel VI ausgestellt worden ist;

3° über das für die Kontrolle der Funktionstüchtigkeit der Anlagen erforderliche, ordnungsgemäß gewartete Material verfügen;

4° als Selbstständiger oder Angestellter in einem bei der Zentralen Datenbank der Unternehmen (Banque-Carrefour des Entreprises) registrierten Unternehmen tätig sein;

5° wenn sie eine Verantwortung in der Führung des Unternehmens hat, in einem Unternehmen, das über eine Berufszulassung verfügt, arbeiten, wenn diese erforderlich ist.

Abschnitt 2 — Verfahren zur Gewährung der Zulassung

Art. 20 - § 1 - Der Antrag auf Zulassung wird dem Generaldirektor zugeschickt oder gegen eine Empfangsbestätigung ausgehändigt.

Er wird mittels eines Formulars, das auf der Website der DGARNE steht, eingereicht.

§ 2 - Innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen ab dem Eingang des Antrags übermittelt der Generaldirektor dem Antragsteller seinen Beschluss über die Vollständigkeit und Zulässigkeit des Antrags.

Der Antrag gilt als unvollständig, wenn erforderliche Auskünfte bzw. Dokumente fehlen.

§ 3 - Wenn der Antrag unvollständig ist, teilt der Generaldirektor dem Antragsteller brieflich mit, welche Auskünfte oder Unterlagen fehlen. Der Antragsteller verfügt dann über dreißig Tage ab dem Eingang des Briefes, um dem Generaldirektor die fehlenden Auskünfte oder Dokumente brieflich zukommen zu lassen oder sie ihm gegen Empfangsbestätigung auszuhändigen. Innerhalb von dreißig Tagen ab dem Eingang der ergänzenden Unterlagen übermittelt der Generaldirektor dem Antragsteller seinen Beschluss über die Vollständigkeit und Zulässigkeit des Antrags.

§ 4 - Der Generaldirektor stellt dem Antragsteller seinen Beschluss über die Gewährung bzw. Ablehnung der Zulassung per bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief innerhalb einer Frist von sechzig Tagen ab dem Tag des Eingangs des Antrags auf Zulassung zu.

Abschnitt 3 — Einspruch

Art. 21 - Ein Einspruch gegen die in Artikel 20 § 4 genannten Beschlüsse kann vom Antragsteller beim Umweltminister eingereicht werden. Der Einspruch wird dem Generaldirektor innerhalb von zwanzig Tagen nach dem Eingang des angefochtenen Beschlusses brieflich zugeschickt oder gegen eine Empfangsbestätigung ausgehändigt. Er wird mittels eines Formulars, dessen Vorlage auf der Website der DGARNE steht, eingereicht.

Der Umweltminister stellt dem Antragsteller seinen Beschluss brieflich innerhalb einer Frist von fünfundvierzig Tagen ab dem Eingang des Einspruchs zu.

Abschnitt 1 — Bearbeitungsgebühr

Art. 22 - § 1 - Eine Bearbeitungsgebühr, deren Ertrag vollständig dem Fonds für den Umweltschutz überwiesen wird, wird zu Lasten des Technikers für flüssige Brennstoffe oder des Technikers für gasförmige Brennstoffe der Stufe GI, die einen in Anwendung von Artikel 20 § 1 genannten Antrag einreichen, erhoben.

Die Bearbeitungsgebühr beträgt 150 Euro. Sie ist am Tag des Einreichens des Antrags auf Zulassung zahlbar.

Eine Kopie der Quittung der Zahlung oder der Lastschriftanzeige der Überweisung der Bearbeitungsgebühr wird dem Antrag auf Zulassung beigefügt.

§ 2 - Die in § 1 genannte Bearbeitungsgebühr ist vom Techniker, der bereits über eine gültige Zulassung für flüssige Brennstoffe verfügt, und eine Zulassung für gasförmige Brennstoffe beantragt, nicht zu zahlen, und umgekehrt. In diesen Fällen wird eine Kopie des in Artikel 20 § 4 genannten Beschlusses des Generaldirektors dem neuen Antrag auf Zulassung beigefügt.

§ 3 - Am ersten Januar eines jeden Jahres wird der in § 2 Absatz 2 genannte Betrag den Schwankungen des Index der Verbraucherpreise des abgelaufenen Jahres angepasst. Der Betrag wird mit einem Koeffizienten multipliziert, den man erhält, indem man den während des laufenden Monats Januar anwendbaren Index der Verbraucherpreise durch den während des Monats Januar des vorigen Jahres anwendbaren Index dividiert. Der so erhaltene Betrag wird auf die untere Einheit abgerundet.

Abschnitt 5 — Dauer, Änderung und Verlängerung der Zulassung

Art. 23 - Die Zulassung wird für eine auf das Fälligkeitsdatum des relevanten Befähigungsnachweises begrenzte Frist gewährt.

Art. 24 - Die Artikel 19 bis 22 sind auf den Antrag auf Erneuerung der Zulassung anwendbar.

Dem Antragsformular wird der Fortbildungsnachweis gemäß Artikel 38 *mutatis mutandis* beigefügt.

Art. 25 - Der zugelassene Techniker teilt der DGARNE innerhalb eines Monats jede seine Zulassung betreffende Änderung per Einschreibebrief mit.

Abschnitt 6 — Aufhebung und Entziehung der Zulassung

Art. 26 - Der Generaldirektor kann die Zulassung aufheben bzw. entziehen, wenn der zugelassene Techniker:

1° den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses zuwiderhandelt;

2° die Kontrolle seiner Aktivitäten durch die mit der Überwachung beauftragten Beamten behindert.

Art. 27 - § 1 - Wenn der Generaldirektor beabsichtigt, die Zulassung aufzuheben oder zu entziehen, setzt er den betroffenen Techniker und gegebenenfalls das ihn beschäftigende Unternehmen per Einschreibebrief davon in Kenntnis. Im Aufhebungs- bzw. Entziehungsvorschlag werden die Gründe dafür angegeben.

Der zugelassene Techniker verfügt alsdann über eine Frist von dreißig Tagen ab dem Eingang des Aufhebungs- oder Entziehungsvorschlags, um dem Generaldirektor seine schriftlichen Bemerkungen zu übermitteln.

Er wird auf seinen Antrag hin ebenfalls angehört.

§ 2 - Der Generaldirektor befindet innerhalb einer Frist von dreißig Tagen:

1° entweder ab dem Eingang der in § 1 Absatz 2 genannten Bemerkungen oder in Ermangelung davon ab dem Ablauf der in demselben Absatz erwähnten Frist von dreißig Tagen;

2° oder ab der in § 1 Absatz 3 genannten Anhörung, wenn sie stattfindet.

Der Beschluss wird dem betroffenen zugelassenen Techniker oder seinem etwaigen Arbeitgeber per Einschreibebrief zugestellt.

§ 3 - Im Falle der Entziehung der Zulassung muss der Techniker der DGARNE das Original und die etwaigen als gleichlautend genehmigten Kopien der besagten Zulassung innerhalb von vierzehn Tagen nach der Zustellung des Beschlusses abgeben.

§ 4. Der Generaldirektor kann in speziell begründeten Notfällen die Zulassung sofort aufheben.

Art. 28 - Gegen die Beschlüsse zur Aussetzung oder zur Entziehung der Zulassung kann der betroffene zugelassene Techniker beim Umweltminister Einspruch erheben. Der Einspruch wird dem Generaldirektor innerhalb von zwanzig Tagen nach dem Eingang des angefochtenen Beschlusses per Einschreiben zugeschickt oder gegen eine Empfangsbestätigung ausgehändigt. Er wird mittels eines Formulars, dessen Vorlage auf der Website der DGARNE steht, eingereicht.

Der Beschluss des Umweltministers wird dem Antragsteller per bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief innerhalb einer Frist von sechzig Tagen ab dem Eingang des Einspruchs zugestellt.

Außer in dem in Artikel 27 § 4 genannten Fall hat der Einspruch aufhebende Wirkung.

KAPITEL VII — *Befähigungsnachweis für flüssige Brennstoffe, Befähigungsnachweis für gasförmige Brennstoffe, Befähigungsnachweis für eingehende Diagnosen, Befähigungsnachweis für Heizungskontrollen*

Abschnitt 1 — Allgemeine Bestimmungen

Art. 29 - § 1 - Unbeschadet der Anwendung der Artikel 41 und 44 werden der Befähigungsnachweis für flüssige Brennstoffe, der Befähigungsnachweis für gasförmige Brennstoffe, der Befähigungsnachweis für eingehende Diagnosen und der Befähigungsnachweis für Heizungskontrollen durch vom Generaldirektor anerkannte Zertifizierungsstellen ausgestellt.

§ 2 - Der Befähigungsnachweis für flüssige oder gasförmige Brennstoffe wird nach erfolgreichem Ablegen einer mit den Bestimmungen der Anlage VI übereinstimmenden Prüfung erteilt.

Der Befähigungsnachweis für eingehende Diagnosen wird nach dem Besuch einer geeigneten Schulung, deren Inhalt und Dauer vom Energieminister festgelegt werden, und nach erfolgreichem Ablegen einer Prüfung erteilt.

Der Befähigungsnachweis für Heizungskontrollen wird nach dem Besuch einer geeigneten Schulung im Bereich Heizungskontrolle, deren Inhalt und Dauer vom Umweltminister festgelegt werden, und nach erfolgreichem Ablegen einer Prüfung erteilt.

Abschnitt 2 — Anerkennung der Zertifizierungsstellen

Art. 30 - Um anerkannt zu werden, muss die Zertifizierungsstelle folgende Bedingungen erfüllen:

1° *a*) für die Anerkennung als Zertifizierungsstelle für gasförmige Brennstoffe vom Typ GI oder GII (oder für flüssige Brennstoffe): die in der Anlage VI erwähnte Ausbildung für gasförmige Brennstoffe vom Typ GI oder GII (oder für flüssige Brennstoffe) gemäß den dort bestimmten Modalitäten und die damit verbundenen Prüfungen organisieren.

Zusätzlich zu den in der Anlage VI, C vorgesehenen Verfahrensmodalitäten kann der Umweltminister weitere Modalitäten beschließen;

b) für die Anerkennung als Zertifizierungsstelle für eingehende Diagnosen vom Typ I/II: als Zertifizierungsstelle für flüssige oder gasförmige Brennstoffe anerkannt sein und die Ausbildung für "eingehende Diagnosen" vom Typ I/II und die damit verbundenen Prüfungen organisieren;

c) für die Anerkennung als Zertifizierungsstelle für Heizungskontrollen: als Zertifizierungsstelle für flüssige oder gasförmige Brennstoffe anerkannt sein und die Ausbildung für "Heizungskontrolle" und die damit verbundenen Prüfungen organisieren;

2° über Lehrpersonal gemäß den Bestimmungen der Anlage VII, A verfügen;

3° einen Prüfungsausschuss gemäß den Bestimmungen der Anlage VII, B einrichten;

4° *a*) für die Anerkennung als Zertifizierungsstelle für flüssige oder gasförmige Brennstoffe vom Typ GI oder GII über eine technische Infrastruktur gemäß den Bestimmungen der Anlage VII, C verfügen;

b) für die Anerkennung als Zertifizierungsstelle für eingehende Diagnose gegebenenfalls über die vom Energieminister bestimmte technische Infrastruktur verfügen.

Art. 31 - § 1 - Der Antrag auf Anerkennung wird mittels eines Formulars, dessen Vorlage auf der Website der DGARNE steht, brieflich oder durch Aushändigung mit Empfangsbestätigung beim Generaldirektor eingereicht.

§ 2 - Der Generaldirektor stellt dem Antragsteller seinen über die Vollständigkeit und Zulässigkeit des Antrags entscheidenden Beschluss innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen ab dem Tag des Eingangs des Antrags zu.

Der Antrag gilt als unvollständig, wenn erforderliche Auskünfte bzw. Dokumente fehlen.

§ 3 - Wenn der Antrag unvollständig ist, teilt der Generaldirektor dem Antragsteller brieflich mit, welche Auskünfte oder Unterlagen fehlen. Der Antragsteller verfügt dann über dreißig Tage ab dem Eingang des Briefes, um dem Generaldirektor die angeforderten Auskünfte oder Dokumente brieflich oder durch Aushändigung mit Empfangsbestätigung zu übermitteln. Innerhalb von fünfzehn Tagen nach Eingang der zusätzlichen Auskünfte bzw. Dokumente stellt der Generaldirektor dem Antragsteller seinen Beschluss über die Vollständigkeit und Zulässigkeit des Antrags zu.

§ 4 - Der Antrag ist nicht zulässig, wenn:

1° er unter Verstoß gegen § 1 eingereicht worden ist;

2° er zweimal als unvollständig betrachtet wird;

3° wenn der Antragsteller die ergänzenden Unterlagen nicht innerhalb der in § 3 erwähnten Frist übermittelt.

Ist der Antrag nicht zulässig, so teilt der Generaldirektor dem Antragsteller die Gründe für die Unzulässigkeit mit.

§ 5 - Der Generaldirektor stellt dem Antragsteller seinen Anerkennungs- bzw. Ablehnungsbeschluss per bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief innerhalb einer Frist von fünfundvierzig Tagen ab dem Tag, an dem er seinen die Vollständigkeit und Zulässigkeit des Antrags bestätigenden Beschluss zugestellt hat, zu. Wenn die Anerkennung gewährt wird, wird der Zertifizierungsstelle eine Anerkennungsnummer erteilt.

Art. 32 - Die Anerkennung der Zertifizierungsstelle wird für einen Zeitraum von fünf Jahren gewährt.

Art. 33 - Ein Einspruch gegen die in Artikel 31 § 5 erwähnten Beschlüsse kann vom Antragsteller beim Umweltminister eingereicht werden. Der Einspruch wird dem Generaldirektor innerhalb von zwanzig Tagen nach dem Eingang des angefochtenen Beschlusses brieflich zugeschickt oder gegen eine Empfangsbestätigung ausgehändigt. Er wird mittels eines Formulars, dessen Vorlage auf der Website der DGARNE steht, eingereicht.

Der Umweltminister stellt dem Antragsteller seinen Beschluss per bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief innerhalb einer Frist von fünfundvierzig Tagen ab dem Eingang des Einspruchs zu.

Art. 34 - § 1 - Der Generaldirektor kann die Anerkennung aufheben bzw. entziehen, wenn die Zertifizierungsstelle:

1° den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses zuwiderhandelt;

2° die Kontrolle ihrer Aktivitäten durch die mit der Überwachung beauftragten Beamten behindert.

§ 2 - Wenn der Generaldirektor vorhat, die Anerkennung aufzuheben bzw. zu entziehen, teilt er dies dem Verantwortlichen der betroffenen Zertifizierungsstelle per Einschreibebrief mit. Im Aufhebungs- bzw. Entziehungsvorschlag werden die Gründe dafür angegeben.

Der Verantwortliche der Zertifizierungsstelle verfügt über eine Frist von dreißig Tagen ab dem Eingang des Aufhebungs- bzw. Entziehungsvorschlags, um dem Generaldirektor seine schriftlichen Bemerkungen zu übermitteln.

Der Verantwortliche der Zertifizierungsstelle wird ebenfalls auf seinen Antrag angehört.

§ 3 - Der Generaldirektor befindet innerhalb einer Frist von dreißig Tagen ab:

1° entweder dem Eingang der in § 2 Absatz 2 erwähnten Bemerkungen oder, falls keine Bemerkungen vorliegen, ab dem Ablauf der Frist von dreißig Tagen;

2° oder der in § 2 Absatz 3 genannten Anhörung.

Der Beschluss wird dem Verantwortlichen der Zertifizierungsstelle per Einschreibebrief zugestellt.

§ 4 - Im Fall einer Entziehung muss der Verantwortliche der Zertifizierungsstelle der DGARNE das Original und alle gleichlautend genehmigten Kopien der Anerkennung innerhalb von vierzehn Tagen nach der Zustellung des Beschlusses zurückgeben.

Art. 35 - Ein Einspruch gegen die Beschlüsse zur Aufhebung bzw. zur Entziehung der Anerkennung kann von der Zertifizierungsstelle beim Umweltminister eingereicht werden. Der Einspruch wird dem Generaldirektor innerhalb von zwanzig Tagen nach dem Eingang des angefochtenen Beschlusses brieflich zugeschickt oder gegen eine Empfangsbestätigung ausgehändigt. Er wird mittels eines Formulars, dessen Vorlage auf der Website der DGARNE steht, eingereicht.

Der Beschluss des Umweltministers wird dem Antragsteller per bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief innerhalb einer Frist von sechzig Tagen ab dem Eingang des Einspruchs zugestellt.

Art. 36 - Die anerkannte Zertifizierungsstelle teilt innerhalb eines Monats per dem Generaldirektor zugeschickten Einschreibebrief jede sie betreffende Änderung mit, die die auf dem in Artikel 31 § 1 genannten Formular stehenden Daten betreffen.

Abschnitt 3 — Ausbildung, Prüfungen und Ausstellung von Nachweisen

Art. 37 - Die Zertifizierungsstelle teilt der DGARNE mindestens fünfzehn Werktage vor dem Beginn der Kurse und Prüfungen die dafür vorgesehenen Daten mit.

Der Generaldirektor oder der mit der Überwachung beauftragte Beamte kann der Prüfung beiwohnen.

Um einen gutem Verlauf der Prüfung zu sichern, kann er zu jeder Zeit überprüfen, ob die in Artikel 30 4° genannte technische Infrastruktur vorgabengemäß ist. Die Zertifizierungsstelle gibt ihm alle gewünschten Auskünfte und Dokumente.

Art. 38 - Innerhalb von fünfzehn Werktagen nach der Prüfung händigt die Zertifizierungsstelle den Kandidaten, die die Prüfung bestanden haben, den entsprechenden Nachweis aus.

Der Nachweis wird gemäß der Vorlage, die auf der Website der DGARNE steht, erstellt.

Der Nachweis ist für einen Zeitraum von fünf Jahren ab dem Tag, an dem die Prüfung bestanden wurde, gültig.

Bei Verlängerung wird als neues Ablaufdatum des Nachweises das Datum eingesetzt, das fünf Jahre nach dem bisherigen Ablaufdatum des zu verlängernden Nachweises liegt.

Art. 39 - § 1 - Innerhalb von dreißig Werktagen nach der Prüfung wird der DGARNE ein Bericht über die Prüfungssitzung übermittelt. Dieser Bericht enthält mindestens die nachstehenden Elemente:

1° die Liste der Mitglieder des Prüfungsausschusses, die den Prüfungen beigewohnt haben;

2° die jeweilige Teilnahmequote der Kandidaten am Unterricht;

3° die Liste der Kandidaten, die den Befähigungsnachweis für flüssige Brennstoffe, den Befähigungsnachweis für gasförmige Brennstoffe (dabei den Brennstofftyp angeben), den Befähigungsnachweis für eingehende Diagnosen oder den Befähigungsnachweis für Heizungskontrollen (dabei den Typ angeben) erhalten haben;

4° die jeweiligen Prozentpunkte der Kandidaten bei den verschiedenen Prüfungsteilen.

Der Bericht wird vom Vorsitzenden des Prüfungsausschusses, der den Prüfungen beigewohnt hat, unterschrieben;

§ 2. Dem Bericht wird eine Kopie oder ein Duplikat der ausgestellten Nachweise beigefügt.

Art. 40 - Um die durch das Organisieren der Ausbildung und der Prüfungen verursachten Kosten zu decken, kann die Zertifizierungsstelle eine Einschreibgebühr erheben.

Der Umweltminister kann den Höchstbetrag der Einschreibgebühr festsetzen.

Abschnitt 4 — Zeugnisse und Diplome, die Anrecht auf die Gewährung eines Befähigungsnachweises für flüssige Brennstoffe, eines Befähigungsnachweises für gasförmige Brennstoffe und eines Befähigungsnachweises für eingehende Diagnosen geben

Art. 41 - Die Erlangung eines von den Unterrichtseinrichtungen oder Ausbildungszentren, die vom Generaldirektor anerkannt sind und die Absolvierung einer Ausbildung in den nachstehenden bestimmten Lernstoffen bestätigen, ausgestellten Zeugnisses oder Diploms gibt Anrecht auf die Gewährung eines Befähigungsnachweises für flüssige Brennstoffe, eines Befähigungsnachweises für gasförmige Brennstoffe und eines Befähigungsnachweises für eingehende Diagnosen:

1° Lernstoffe, die in der Anlage VII, C bestimmt sind, was die flüssigen und gasförmigen Brennstoffe betrifft;

2° Lernstoffe, die vom Energieminister gemäß Artikel 29 § 2 Absatz 2 festgesetzt werden, was die eingehende Diagnose betrifft.

Art. 42 - Um anerkannt zu werden, müssen die Unterrichtseinrichtungen oder die Ausbildungszentren über eine technische Infrastruktur gemäß den Bestimmungen von Artikel 30 4° verfügen.

Art. 43 - Die Artikel 31 bis 36 sind *mutatis mutandis* auf die Anerkennung der Unterrichtseinrichtungen oder der Ausbildungszentren anwendbar.

Art. 44 - Der der Ausbildung entsprechende Nachweis wird durch die anerkannte Unterrichtseinrichtung bzw. das anerkannte Ausbildungszentrum ausgestellt, dies gleichzeitig mit der Ausstellung des in Artikel 41 genannten Zeugnisses oder Diploms oder gegebenenfalls einer vorläufigen Bescheinigung über das Bestehen.

Der Nachweis wird gemäß der Vorlage, die auf der Website der DGARNE steht, ausgefertigt.

Eine Kopie davon wird fristlos dem Generaldirektor übermittelt.

Art. 45 - Der Generaldirektor oder der mit der Überwachung beauftragte Beamte kann zu jeder Zeit überprüfen, ob die in Artikel 42 genannte technische Infrastruktur vorgabengemäß ist. Das Prüfungszentrum oder das Ausbildungszentrum übermittelt ihm alle Auskünfte oder Dokumente, die er haben möchte.

Abschnitt 5 — Fortbildungsprogramm

Art. 46 - § 1 - Alle fünf Jahre ab der Ausstellung des in den Artikeln 38 und 44 genannten Befähigungsnachweises nimmt der zugelassene Techniker im Hinblick auf die Erneuerung seines Nachweises an einer mit einer Prüfung verbundenen Ausbildung teil, die die in Artikel 47 Absatz 2 genannten Lernstoffe betrifft.

Die Dauer der Ausbildung beträgt mindestens:

1° acht Stunden für die Erneuerung des Befähigungsnachweises für flüssige Brennstoffe;

2° sechs Stunden für die Erneuerung des Befähigungsnachweises für gasförmige Brennstoffe vom Typ G1;

3° zwei Stunden für die Erneuerung des Befähigungsnachweises für gasförmige Brennstoffe vom Typ G2.

Der zugelassene Techniker nimmt an dieser Ausbildung frühestens ein Jahr vor dem Fälligkeitsdatum des Nachweises und spätestens einen Monat davor teil.

§ 2 - Der Generaldirektor kann den zugelassenen Techniker, der an einer vergleichbaren Fortbildung in der Flämischen Region, der Region Brüssel-Hauptstadt oder in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union teilgenommen hat, von der in § 1 genannten Fortbildung befreien.

Art. 47 - Die in Artikel 46 § 1 genannte Fortbildung wird durch die gemäß den Artikeln 31, § 5 oder 43 für den der Fortbildung entsprechenden Lernstoff anerkannte Zertifizierungsstelle angeboten.

Ihren Inhalt sowie die Modalitäten in Bezug auf die damit verbundene Prüfung bestimmt der Umweltminister auf der Grundlage:

1° der Entwicklung der gesetzlichen Bestimmungen in Verbindung mit der entsprechenden Zertifizierung;

2° der Entwicklung der Techniken und der Praxis in Bezug auf den entsprechenden Nachweis, die einen Beitrag zur Verringerung der Emissionen und des Energieverbrauchs der Zentralheizungsanlagen leisten können;

Art. 48 - Die Artikel 37 bis 40 sind *mutatis mutandis* auf die in Artikel 46, § 1 genannte Fortbildung anwendbar.

*Abschnitt 6 — Erneuerung des Befähigungsnachweises für eingehende Diagnosen
und für Heizungskontrollen*

Art. 49 - § 1 - Der Energieminister bestimmt die Modalitäten für die Erneuerung des Nachweises für eingehende Diagnosen.

§ 2 - Der Umweltminister bestimmt die Modalitäten für die Erneuerung des Nachweises für Heizungskontrollen.

Abschnitt 7 — Bezuschussung der Zertifizierungsstellen

Art. 50 - Innerhalb der Grenzen der verfügbaren Mittel kann der Umweltminister den in Anwendung von Artikel 31 § 5 anerkannten Zertifizierungsstellen für flüssige und gasförmige Brennstoffe Zuschüsse gewähren.

Art. 51 - Um den Zuschuss erhalten zu können, müssen die Zertifizierungsstellen folgende Bedingungen erfüllen:

1° den in der folgenden Tabelle festgesetzten Betrag beachten:

Höchstbetrag, den die Zertifizierungsstelle fordern darf, um den Zuschuss erhalten zu können			
	Ausbildung	Prüfung	Ausbildung + Prüfung
L	a	b	a + b
GI	c	d	c + d
GII	e	f	e + f

2° keinen Zuschuss von einer anderen öffentlichen Behörde für die Tätigkeiten erhalten, die Gegenstand des Antrags auf Zuschuss sind.

Die Werte a, b, c, d, e und f werden vom Umweltminister festgesetzt.

Art. 52 - Die Bezuschussung wird pro Kandidat gewährt, der alle Prüfungen abgelegt und mindestens 2/3 der Unterrichtseinheiten der entsprechenden Schulung besucht hat, sofern er dafür eingeschrieben war.

Art. 53 - Die Bezuschussung kann für einen Kandidaten und einen Nachweistyp jeweils nur einmal erteilt werden, außer, es handelt sich um die Erneuerung dieses Nachweises.

Art. 54 - Folgende Beträge gelten für Bezuschussungen, die entweder nur für eine Prüfung oder für eine Prüfung einschließlich der vorigen Schulung erteilt werden:

	Betrag der Bezuschussung pro Schulungsteilnehmer, der an einer Prüfung teilnimmt	
	Nur Prüfung	Schulung + Prüfung
L	a * k	(a + b) * k
GI	c * k	(c + d) * k
GII	e * k	(e + f) * k

Die Bezuschussungsrate (k) im Verhältnis zum von der Zertifizierungsstelle eingeforderten Höchstbetrag, der diese zum Erhalt der Zuschüsse berechtigt, wird vom Umweltminister festgelegt.

Art. 55 - Der Antrag auf Bezuschussung wird nachträglich zusammen mit dem in Artikel 39 § 1 genannten Prüfungsbericht bei der DGARNE eingereicht.

Bei der Beantragung einer Bezuschussung einer Schulung und der zugehörigen Prüfung legt die Zertifizierungsstelle dem in Artikel 39 § 1 genannten Prüfungsbericht die von den Kandidaten, für die ein Zuschuss beantragt wird, unterzeichnete Anwesenheitsliste mit Datum und Unterschrift vor und weist nach, dass die Zertifizierungsstelle für die Tätigkeiten, die Gegenstand des Antrags sind, keine Zuschüsse bei anderen öffentlichen Stellen beantragt.

Art 56 - Am ersten Januar eines jeden Jahres werden die in den Artikeln 51 und 54 genannten Beträge den Schwankungen des Index der Verbraucherpreise des abgelaufenen Jahres angepasst.

Diese Beträge werden mit einem Koeffizienten multipliziert, den man erhält, indem man den während des laufenden Monats Januar anwendbaren Index der Verbraucherpreise durch den während des Monats Januar des vorigen Jahres anwendbaren Index dividiert. Die so erhaltenen Beträge werden auf die untere Einheit abgerundet.

*Abschnitt 8 — Aufhebung und Entziehung der Befähigungsnachweise für eingehende Diagnosen
und für Heizungskontrollen*

Art. 57 - Der Generaldirektor kann den Befähigungsnachweis für eingehende Diagnosen und den Befähigungsnachweis für Heizungskontrollen aufheben bzw. entziehen, wenn der Techniker den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses zuwiderhandelt.

Art. 58 - § 1 - Wenn der Generaldirektor beabsichtigt, den in Artikel 57 genannten Nachweis aufzuheben oder zu entziehen, setzt er den betreffenden Techniker per Einschreibebrief davon in Kenntnis. Im Aufhebungs- bzw. Entziehungsvorschlag werden die Gründe dafür angegeben.

Der Techniker verfügt über eine Frist von dreißig Tagen ab dem Eingang des Aufhebungs- oder Entziehungsvorschlags, um dem Generaldirektor seine schriftlichen Bemerkungen zu übermitteln.

Der Techniker wird ebenfalls auf seine Anfrage hin angehört.

§ 2 - Der Generaldirektor trifft seine Entscheidung innerhalb einer Frist von dreißig Tagen:

1° entweder ab dem Eingang der in § 1 Absatz 2 genannten Bemerkungen oder, falls keine Bemerkungen vorliegen, ab dem Ablauf der Frist von dreißig Tagen;

2° oder ab der in § 1 Absatz 3 genannten Anhörung, wenn sie stattfindet.

Die Entscheidung wird dem Techniker sowie gegebenenfalls seinem Arbeitgeber per Einschreibebrief zugesandt.

§ 3 - Bei Entziehung des Befähigungsnachweises muss der Techniker der DGARNE das Original und die etwaigen als gleichlautend genehmigten Kopien des Befähigungsnachweises innerhalb von vierzehn Tagen nach Versand der Entscheidung abgeben.

§ 4 - Der Generaldirektor kann bei besonders begründeter Dringlichkeit den Befähigungsnachweis fristlos aufheben.

Art. 59 - Gegen die Entscheidungen zur Aufhebung oder zur Entziehung des in Artikel 57 genannten Befähigungsnachweises kann der Techniker beim Minister Einspruch erheben. Der Einspruch wird dem Generaldirektor innerhalb von zwanzig Tagen nach dem Eingang der angefochtenen Entscheidung per Einschreiben zugeschickt oder gegen eine Empfangsbestätigung ausgehändigt. Er wird mittels eines Formulars, dessen Vorlage auf der Website der DGARNE steht, eingereicht.

Die Entscheidung des Umweltministers wird dem Antragsteller per bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief innerhalb einer Frist von sechzig Tagen ab dem Eingang des Einspruchs zugestellt.

Außer wenn die in Artikel 58, § 4 aufgeführte Hypothese zutrifft, ist der Einspruch aufschiebend.

KAPITEL VIII — *Aufhebungs-, Übergangs- und Schlussbestimmungen*

Art. 60 - Der Königliche Erlass vom 6. Januar 1978 zur Verhütung der Luftverunreinigung durch die Beheizung von Gebäuden mit festen oder flüssigen Brennstoffen wird aufgehoben.

Art. 61 - Der Königliche Erlass vom 12. April 1979 zur Bezuschussung von Einrichtungen, die mit der Ausstellung des Befähigungs- und Fortbildungsnachweises für die Verbrennungsüberwachung und für die Wartung von mit flüssigen Brennstoffen befeuerten Heizungsanlagen beauftragt sind, wird mit dem Datum des Inkrafttretens des Erlasses, in dem der Umweltminister die in den Artikeln 51 und 54 genannten Beträge bestimmt, aufgehoben.

Art. 62 - § 1 - Solange der Umweltminister die in Artikel 4 § 2 genannten Vorschriften nicht festgesetzt hat, muss der Heizraum, einschließlich der Systeme zur Luftzufuhr und -abfuhr und zur Ableitung der Verbrennungsgase, der sich in einem Gebäude befindet, dessen Akte zur Beantragung einer Städtebaugenehmigung vor dem bzw. an dem Tag des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses eingereicht worden ist, den Regeln der guten fachlichen Praxis genügen, die zum Zeitpunkt der Aufstellung der Zentralheizungsanlage auf ihn anwendbar waren, oder denen er später unterzogen wurde.

§ 2 - Bei der Festlegung der in Artikel 4 § 3 genannten Bestimmungen kann der Umweltminister bei bestehenden Zentralheizungsanlagen eine Abweichung von der Pflicht zur Ausstattung mit Messöffnungen vorsehen. Diese Anlagen sind in diesem Fall von der Pflicht zur Erfüllung der in Artikel 8 genannten Kriterien und von der in Artikel 10 4° genannten Kontrollpflicht befreit.

Art. 63 - Die Mitarbeiter, die die in Artikel 9 § 1 3° genannte Abnahme durchführen, brauchen bis zum 1. Januar 2013 lediglich die Bedingung gemäß Artikel 11 § 2 1° zu erfüllen.

Art. 64 - § 1 - Bescheinigungen für bestehende Zentralheizungsanlagen, die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses gemäß dem Königlichen Erlass vom 6. Januar 1978 zur Verhütung der Luftverunreinigung durch die Beheizung von Gebäuden mit festen oder flüssigen Brennstoffen ausgestellt wurden, bleiben:

1° zwei Jahre nach dem Datum ihrer Ausstellung gültig, wenn es sich um eine mit flüssigen Brennstoffen befeuerte Anlage handelt;

2° ein Jahr nach dem Datum ihrer Ausstellung gültig, wenn es sich um eine mit festen Brennstoffen befeuerte Anlage handelt.

§ 2 - In Abweichung von Artikel 13 § 2 Absatz 1 muss das Datum, an dem die in Artikel 10 4° erste Kontrolle an mit flüssigen oder gasförmigen Brennstoffen befeuerten bestehenden Zentralheizungsanlagen vorgenommen werden muss, ab dem Fälligkeitsdatum der Bescheinigung, wie in § 1 bestimmt, berechnet werden. Zentralheizungsanlagen unterliegen ab dem Datum dieser Erstkontrollen den im vorliegenden Erlass genannten Verpflichtungen.

Art. 65 - In Abweichung von Artikel 13 § 2 Absatz 1 wird eine mit gasförmigen Brennstoffen befeuerte bestehende Zentralheizungsanlage einer in Artikel 10 4° genannten Erstkontrolle spätestens vier Jahre nach dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses unterzogen.

Zentralheizungsanlagen unterliegen ab dem Datum dieser Erstkontrolle den im vorliegenden Erlass genannten Verpflichtungen.

Art. 66 - Der Techniker, der in Anwendung des Königlichen Erlasses vom 6. Januar 1978 zur Verhütung der Luftverunreinigung durch die Beheizung von Gebäuden mit festen oder flüssigen Brennstoffen als zuständiger Techniker zugelassen worden ist, ist bis zum Ablauf oder zur Entziehung seiner Zulassung als Techniker für flüssige Brennstoffe zugelassen.

Art. 67 - § 1 - In Abweichung von Artikel 29 § 1 und unbeschadet von § 4 des vorliegenden Artikels werden Personen, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses die Einrichtung oder Wartung von mit gasförmigen Brennstoffen befeuerten Wärmeerzeugern durchführen, dies als Selbstständige oder als Angestellte von Unternehmen, die bei der Banque-Carrefour des Entreprises eingetragen sind, als Inhaber des Befähigungsnachweises für gasförmige Brennstoffe vom Typ GI oder GII erachtet.

§ 2 - Die in § 1 genannten Personen reichen ihren Antrag auf Zulassung gemäß Artikel 20 § 1 zwischen dem 1. Januar 2010 und dem 30. Juni 2010 ein.

§ 3 - Jede in § 1 genannte Person wird bis zum Datum des vom Generaldirektor in Anwendung von Artikel 20 § 4 gefassten Beschlusses als für GI und GII zugelassen betrachtet.

§ 4 - Der Generaldirektor teilt den zugelassenen Technikern per bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief die Frist mit, innerhalb deren sie den in Artikel 29 genannten Befähigungsnachweis für gasförmige Brennstoffe vom Typ GI und gegebenenfalls GII erwerben müssen.

Wird der Befähigungsnachweis nicht innerhalb dieser Frist erworben, wird die in § 1 genannte vorläufige Äquivalenz unwirksam.

Art. 68 - Schulungseinrichtungen, die gemäß dem Königlichen Erlass vom 6. Januar 1978 zur Verhütung der Luftverunreinigung durch die Beheizung von Gebäuden mit festen oder flüssigen Brennstoffen die Anerkennung für die Ausstellung von Befähigungs- und Fortbildungsnachweisen für die Verbrennungsüberwachung und für die Wartung von mit flüssigen Brennstoffen befeuerten Heizungsanlagen erhalten haben, werden während eines Zeitraums von achtzehn Monaten nach dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses als Zertifizierungsstelle für die Ausstellung des Befähigungsnachweises für flüssige Brennstoffe vom Typ L anerkannt.

Sind für die in Artikel 30 1^o, a genannten Schulungen für flüssige Brennstoffe keine Mindestdauer und Inhalte festgelegt worden, gilt für Dauer und Inhalte der Schulungen, die von den hinsichtlich der Ausstellung von Befähigungs- und Fortbildungsnachweisen für die Verbrennungsüberwachung und für die Wartung von mit flüssigen Brennstoffen befeuerten Heizungsanlagen anerkannten Schulungseinrichtungen angeboten werden, weiterhin der Königliche Erlass vom 6. Januar 1978 zur Verhütung der Luftverunreinigung durch die Beheizung von Gebäuden mit festen oder flüssigen Brennstoffen. Bei Bestehen der Prüfungen stellt die Schulungseinrichtung dem Techniker den in Artikel 38 genannten Befähigungsnachweis aus.

Sind für die in den Artikeln 51 und 54 genannten Parameter keine Werte festgelegt worden, können diese Einrichtungen auf der Grundlage der im königlichen Erlass vom 12. April 1979 zur Bezuschussung von Einrichtungen, die mit der Ausstellung des Befähigungs- und Fortbildungsnachweises für die Verbrennungsüberwachung und für die Wartung von mit flüssigen Brennstoffen befeuerten Heizungsanlagen beauftragt sind, festgelegten Modalitäten Zuschüsse vom Umweltminister erhalten.

Art. 69 - Artikel 3 tritt drei Jahre nach dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses in Kraft.

Artikel 4 § 2 ist am Tag der ersten Kontrolle, die gemäß Artikel 10 4^o durchzuführen ist, anwendbar.

Artikel 5 tritt am 1. Januar 2011 in Kraft und ist nicht auf die bereits bestehenden Zentralheizungsanlagen anwendbar.

Artikel 9 § 1 1^o bis 3^o tritt am 1. Januar 2011 in Kraft.

Die Artikel 13 § 4 Absatz 2 und 14 treten zwei Jahre nach dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses in Kraft.

Art. 70 - Der Umweltminister und der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Energie gehört, werden mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 29. Januar 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

**Anlage I — Personal, das zur Durchführung bestimmter Arbeiten befugt ist
(Gemäß Artikel 3, Artikel 7, Artikel 9 § 1 1^o und 2^o und Artikel 13 § 3)**

Brennstofftyp	Wärmeerzeugertyp	Befugter Techniker
Flüssig	Alle Typen	Zugelassener Techniker für flüssige Brennstoffe
Gasförmig	"Unit"-Typ Mit Pulsbrenner ausgerüstet	Zugelassener Techniker für gasförmige Brennstoffe vom Typ GI oder GII Zugelassener Techniker für gasförmige Brennstoffe vom Typ GII
Fest	Alle Typen	Zugelassener Techniker für feste Brennstoffe

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2009 zur Verhütung der Luftverunreinigung, die durch Zentralheizungsanlagen zur Beheizung von Gebäuden oder zur Brauchwasserbereitung verursacht wird, und zur Reduzierung des Energieverbrauchs dieser Anlagen, als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 29. Januar 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

Anlage II — Kriterien für die Funktionstüchtigkeit einer Zentralheizungsanlage

A. Mit flüssigen oder gasförmigen Brennstoffen befeuerte Anlagen.

I: Leistungskriterien

Kriterien für die mit flüssigen Brennstoffen befeuerten Wärmeerzeugern

1. Keine Rückstände von unverbrannten Brennstoffen, Rauchkohle oder Agglutinaten sind auf dem Filterpapier sichtbar sind, das zur Bestimmung des Rauchschwärzungsindex der Verbrennungsgase verwendet wird¹

2. Der Rauchschwärzungsindex der Verbrennungsgase, der Kohlendioxidgehalt (CO₂) der Verbrennungsgase, der Kohlenmonoxidgehalt (CO) der Verbrennungsgase, der Verbrennungswirkungsgrad und der Sauerstoffgehalt (O₂) in den Verbrennungsgasen genügen den in der folgenden Tabellen angegebenen Anforderungen.

Rauchschwärzungsindex (Bacharach)	CO ₂ -Gehalt (%)	CO-Gehalt (mg/kWh)	O ₂ -Gehalt (%)	Verbrennungswirkungsgrad ²
≤ 1	≥ 12	≤ 155	≤ 4,4	≥ 90

In Abweichung von den oben stehenden Vorschriften dürfen die in Betrieb stehenden und vor dem 1. Januar 1998 gebauten Wärmeerzeuger während eines Übergangszeitraums von acht Jahren ab dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses folgenden Anforderungen genügen:

Baujahr des Wärmeerzeugers	Rauchindex	CO ₂ -Gehalt (%)	CO-Gehalt (mg/kWh)	O ₂ -Gehalt (%)	Verbrennungswirkungsgrad (%)
Bis zum 31.12.1987 oder unbekannt	≤ 2	≥ 10	≤ 155	Entfällt	≥ 85
Vom 01.01.1988 bis zum 31.12.1997 einschließlich	≤ 1	≥ 11	≤ 155	Entfällt	≥ 88

Anforderungen für die mit gasförmigen Brennstoffen befeuerten Wärmeerzeuger

Die Temperatur der Verbrennungsgase, der Kohlenmonoxidgehalt (CO) in den Verbrennungsgasen und der Verbrennungswirkungsgrad genügen den in den folgenden Tabellen angegebenen Anforderungen. Wenn es sich bei der Befeuerung um Propan oder Butan handelt, sind die Werte bezüglich des CO um 15 mg/kWh zu erhöhen.

3. Für die Wärmeerzeuger ohne Pulsbrenner (Unit):

Wärmeerzeugertyp	Netto Temperatur der Verbrennungsgase (C) ³	CO-Gehalt (mg/kWh)	Verbrennungswirkungsgrad (%)
Mit einem Brenner ausgerüstet, der kein Vormischbrenner ist	≤ 200	≤ 150	≥ 88
Mit einem Vormischbrenner ausgerüstet	≤ 180	≤ 110	≥ 90

In Abweichung von den oben stehenden Vorschriften dürfen die in Betrieb stehenden und vor dem 1. Januar 2007 gebauten Wärmeerzeuger während eines Übergangszeitraums von acht Jahren ab dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses folgenden Anforderungen genügen:

Baujahr der Wärmeerzeugers, der mit einem Brenner, der kein Vormischbrenner ist, ausgerüstet ist	Netto Temperatur der Verbrennungsgase (C) ³	CO-Gehalt (mg/kWh)	Verbrennungswirkungsgrad (%)
Bis zum 31.12.1987 oder unbekannt	≤ 300	≤ 300	≥ 82
Vom 01.01.1988 bis zum 31.12.1997 einschließlich	≤ 250	≤ 200	≥ 86
Vom 01.01.1998 bis zum 31.12.2006 einschließlich	≤ 200	≤ 200	≥ 88

Baujahr der Wärmeerzeugers, der mit einem Vormischbrenner ausgerüstet ist	Netto Temperatur der Verbrennungsgase (C) ³	CO-Gehalt (mg/kWh)	Verbrennungswirkungsgrad (%)
Bis zum 31.12.1987 oder unbekannt	≤ 250	≤ 270	≥ 84
Vom 01.01.1988 bis zum 31.12.1997 einschließlich	≤ 200	≤ 150	≥ 88
Vom 01.01.1998 bis zum 31.12.2006 einschließlich	≤ 180	≤ 150	≥ 90

4. Für die mit einem Pulsbrenner ausgerüsteten Wärmeerzeuger:

Netto Temperatur der Verbrennungsgase (C) ³	CO-Gehalt (mg/kWh)	Verbrennungswirkungsgrad (%)	CO ₂ -Gehalt
≤ 200	≤ 110	≥ 90	≥ 8,5

In Abweichung von den oben stehenden Vorschriften dürfen die in Betrieb stehenden und vor dem 1. Januar 1998 gebauten Wärmeerzeuger während eines Übergangszeitraums von acht Jahren ab dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses folgenden Anforderungen genügen:

Baujahr der Wärmeerzeugers, der mit einem Vormischbrenner ausgerüstet ist	Netto Temperatur der Verbrennungsgase (C) ³	CO-Gehalt (mg/kWh)	Verbrennungswirkungsgrad (%)	CO ₂ -Gehalt
Bis zum 31.12.1987 oder unbekannt	≤ 250	≤ 270	≥ 85	≥ 6,5
Vom 01.01.1988 bis zum 31.12.1997 einschließlich	≤ 220	≤ 150	≥ 88	≥ 7,5

Berechnung des Kohlenmonoxidgehalts (CO) und des Verbrennungswirkungsgrads

a) Kohlenmonoxidgehalt

Der CO-Grenzwert wird auf der Grundlage des unteren Heizwerts des Brennstoffs und eines Sauerstoffgehalts (O₂) von 0% in Masse pro Energieeinheit (mg/kWh) ausgedrückt

Mithilfe des Messgeräts wird der CO-Gehalt bei einem spezifischen Sauerstoffgehalt von γ% gemessen und entweder in ppm oder direkt in mg/kWh ausgedrückt.

1. Wird der CO-Gehalt vom Messgerät bei einem spezifischen Sauerstoffgehalt von γ% in ppm ausgegeben, muss dieser CO-Gehalt durch Anwendung der folgenden Formel in mg/kWh umgerechnet werden:

$$[\text{CO}]_{\gamma\% \text{O}_2} \text{ (mg/kWh)} = \alpha * [\text{CO}]_{\gamma\% \text{O}_2} \text{ (ppm)}$$

wobei

γ = Sauerstoffanteil, der im Verbrennungsgas gemessen wurde (%/Volumen).

[CO] γ% O₂ = CO-Gehalt, der während des Brennerbetriebs bei einem O₂-Gehalt von γ gemessen wurde.

α = vom verwendeten Brennstoff abhängiger Faktor (mg/kWh)

	Heizöl	Erdgas (G20)	Erdgas (G25)	Butan (G30)	Propan (G31)
α	1,101	1,074	1,095	1,091	1,083

2. Der Wert, der sich aus der Anwendung der Formel oben bei einem spezifischen Sauerstoffgehalt von γ% ergibt (oder der vom Messgerät ausgegebene CO-Gehalt, sofern direkt in mg/kWh ausgegeben), wird durch Anwendung der folgenden Formel auf einen Sauerstoffgehalt von 0% zurückgeführt:

$$[\text{CO}]_{0\% \text{O}_2} \text{ (mg/kWh)} = 21 / (21 - \% \text{O}_2) \times [\text{CO}]_{\gamma\% \text{O}_2} \text{ (mg/kWh)}^4$$

wobei

γ = Sauerstoffanteil, der im Verbrennungsgas gemessen wurde (%/Volumen).

[CO] 0% O₂ = CO-Gehalt bei einem Sauerstoff- (O₂) Referenzanteil von 0%.

[CO] γ% O₂ = CO-Gehalt, der während des Brennerbetriebs bei einem O₂-Gehalt von γ gemessen wurde.

b) Verbrennungswirkungsgrad

Der Verbrennungswirkungsgrad (η_c) wird mithilfe der folgenden Formel berechnet:

$$\eta_c = 100 - [(t_g - t_a) * (A2 / (21 - \% \text{O}_2) + B)]$$

wobei

— %CO₂ = CO₂-Gehalt, der im Verbrennungsgas gemessen wurde (%/Volumen);

— %O₂ = Sauerstoffgehalt, der im Verbrennungsgas gemessen wurde (%/Volumen);

— t_g = Temperatur der Verbrennungsgase;

— t_a = Temperatur der Verbrennungsluft, d. h. entweder die im Heizraum eines offenen Wärmeerzeugers (Typ B) gemessene Temperatur oder die in der Verbrennungsluftzufuhr eines geschlossenen Wärmeerzeugers (Typ C) gemessene Temperatur;

— A2 und B der Parameter sind abhängig vom verwendeten Brennstoff:

Brennstoff	A2	B
Erdgas	0,65	0,009
Propan	0,63	0,008
Heizöl	0,68	0,007

II: Be- und Entlüftung des Heizraums

Der Heizraum, einschließlich der Systeme zur Luftzufuhr und -abfuhr und zur Ableitung der Verbrennungsgase, entsprechen den Bestimmungen von Artikel 4.

B. Mit festen Brennstoffen befeuerte Anlagen.

Eine mit festen Brennstoffen befeuerte Zentralheizungsanlage gilt als funktionstüchtig, wenn:

1. sie nur selten und jeweils für kurze Zeit Rauch ausstößt;
2. die Ableitung der Verbrennungsgase ordnungsgemäß erfolgt;
3. der Heizraum, einschließlich der Systeme zur Luftzufuhr und -abfuhr und zur Ableitung der Verbrennungsgase, den Bestimmungen von Artikel 4 entspricht.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2009 zur Verhütung der Luftverunreinigung, die durch Zentralheizungsanlagen zur Beheizung von Gebäuden oder zur Brauchwasserbereitung verursacht wird, und zur Reduzierung des Energieverbrauchs dieser Anlagen, als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 29. Januar 2009

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

¹ Erkennbar bei Gelbfärbung des Filterpapiers oder Ablagerung schwärzlicher Partikeln.

² Verbrennungswirkungsgrad: Durch den Brenner des Wärmeerzeugers verbrauchte Energie, von der die durch die Verbrennungsgase abgeleitete Energie abgezogen wird, im Verhältnis zu der durch diesen Brenner verbrauchten Energie.

³ Netto Temperatur der Verbrennungsgase: Temperatur der Verbrennungsgase abzüglich der Temperatur der Verbrennungsluft.

⁴ Beispiel für die Anwendung der Formeln oben für einen mit Heizöl befeuerten Wärmeerzeuger:

Während der Verbrennung gemessener CO-Wert: 100ppm.

Während der Verbrennung gemessener Sauerstoffanteil: 4,4%.

$[CO]_{4,4\%O_2} = 1,101 \cdot 100 = 110,1 \text{ mg CO/kWh.}$

$[CO]_{0\%O_2} = 21 / (21 - 4,4) \cdot 110,1 = 21 / 16,6 \cdot 110,1 = 127,3 \text{ mg CO/kWh.}$

Anlage III — Abnahmemodalitäten für Zentralheizungsanlagen

Die in Artikel 9 § 1 3^o genannte Abnahme einer Zentralheizungsanlage umfasst mindestens folgende Kontrollen und Überprüfungen:

1. Prüfung des allgemeinen Zustands des Wärmeerzeugers, insbesondere des ordnungsgemäßen Anschlusses zwischen Brenner und Heizkessel, falls zutreffend.

2. Kontrolle, ob Heizkessel und Pulsbrenner füreinander geeignet sind, und Kontrolle der eingestellten Leistung des Pulsbrenners.

3. Prüfung, ob Öffnungen zur Messung von Verbrennungsgasen vorhanden sind und ob die Ausführung dieser Öffnungen gemäß Artikel 4 § 3 den Bestimmungen des Umweltministers entspricht.

4. Überprüfung des Abzugsrohrs für Verbrennungsgase.

⇒ Die Überprüfung des Anschlusses zwischen Schornstein und Wärmeerzeuger.

⇒ Bei offenen Wärmeerzeugern (Typ B⁵) Überprüfung, dass das Abzugsrohr für die Verbrennungsgase offen ist, es sei denn, der Wärmeerzeuger ist so ausgelegt, dass die Gasableitung durch Überdruck erfolgt. Der Unterdruck muss dem vom Hersteller des Wärmeerzeugers vorgeschriebenen Mindestwert entsprechen. Wenn keine Herstellerangabe vorhanden ist, beträgt der Unterdruck mindestens 5 Pa in Betrieb. Diese Überprüfung erfolgt unter normalen Betriebsbedingungen, d.h. bei einer Mindesttemperatur von 60°C (Thermometer des Heizkessels), in einem geschlossenen Heizraum und, falls es von Anwendung ist, mit der angebrachten Brenner- oder Schutzhaube.

⇒ Überprüfung, dass im Abzugsrohr für die Verbrennungsgase keine Kondensation auftritt (es sei denn, der Wärmeerzeuger ist dafür ausgelegt).

5. Überprüfung der Konformität:

- des Schornsteins im Verhältnis zum Wärmeerzeuger, an den der Schornstein angeschlossen ist;
 - der Lüftung des Heizraums;
 - der Verbrennungsluftzufuhr,
- gemäß den Bestimmungen von Artikel 4.

6. Überprüfung der Zentralheizungsanlage auf Funktionstüchtigkeit durch die Durchführung der in Anhang IV beschriebenen Kontrollen der Funktionstüchtigkeit.

7. Kontrolle, ob die Nutzungs- und Wartungsanweisungen der Zentralheizungsanlage vorhanden sind.

8. Überprüfung des Vorhandenseins und der Gültigkeit des vom zugelassenen Techniker bereitgestellten Bemessungsblatts zur in Artikel 6 genannten eingestellten Nennwärmeleistung.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2009 zur Verhütung der Luftverunreinigung, die durch Zentralheizungsanlagen zur Beheizung von Gebäuden oder zur Brauchwasserbereitung verursacht wird, und zur Reduzierung des Energieverbrauchs dieser Anlagen, als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 29. Januar 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

⁵ B11, B11_{BS}, B11_{CS}.

Anlage IV — Prüfungen im Rahmen der regelmäßigen Kontrollen von Zentralheizungsanlagen

A. Mit flüssigen oder gasförmigen Brennstoffen befeuerte Anlagen.

1. Gemessene Parameter

Ist ein Wärmeerzeuger nach Artikel 62 § 2 von der obligatorischen Ausstattung mit Messöffnungen befreit, müssen die vorgesehenen Messungen nicht durchgeführt werden. In diesem Fall vermerkt der zugelassene Techniker diesen Umstand auf der Kontrollbescheinigung.

Folgendes sind die wichtigsten Parametermessungen oder -berechnungen:

- a) Bestimmung des Rauchschwärzungsindex der Verbrennungsgase durch Messung (nur bei mit flüssigen Brennstoffen befeuerten Wärmeerzeugern);
- b) Bestimmung des Sauerstoffgehalts (O₂) der Verbrennungsgase durch Messung;
- c) Bestimmung der Temperatur der Verbrennungsgase durch Messung;
- d) Bestimmung des Kohlendioxidgehalts (CO₂, %/vol) der Verbrennungsgase durch Messung oder Berechnung (auf der Grundlage des gemessenen O₂-Gehalts und der Brennstoffeigenschaften);
- e) Bestimmung des Kohlenmonoxidgehalts (mgCO/kWh)_{0% O₂} der Verbrennungsgase durch Messung gemäß den Bestimmungen der Anlage II ⁶;
- f) Bestimmung des Verbrennungswirkungsgrads durch Berechnung auf Grundlage des in den Verbrennungsgasen gemessenen Sauerstoffanteils, der Temperatur der Verbrennungsgase und der Temperatur der Verbrennungsluft ⁷ im Einklang mit den Bestimmungen der Anlage II.

I.1.1.1.4

2. Durchführung der Messungen

— Zur Messung der Verbrennungsgasparameter wird der Messfühler bzw. die Probenahmesonde durch die gemäß Artikel 4 § 3 im Einklang mit dem vom Umweltminister festgelegten Verfahren ausgeführten Messöffnungen in den Hauptfluss eingebracht.

Während der Messung werden alle erforderlichen Vorkehrungen getroffen, um den Eintritt von Falschluf zu verhindern, die zu einer Verdünnung des Abgases führen kann. Hierzu kann zum Beispiel, sofern an der Anlage vorhanden, der Zugregler geschlossen werden.

Je nach Brennertyp können eine oder mehrere Probenahmereinheiten, die nach Abschluss der erforderlichen Wartungs- und/oder Einstellarbeiten durchgeführt werden. Ihre Durchführung erfolgt gemäß den folgenden Modalitäten:

- a) Bei Ein-Aus-Brennern: eine Messreihe während der Dauerbetriebsphase des Brenners.
- b) Bei Brennern mit mehreren Verbrennungsgängen: eine Messreihe pro Verbrennungsgang. Kann der Brenner nicht lang genug für die Messung im ersten Verbrennungsgang gehalten werden, wird dies vom zugelassenen Techniker im Verbrennungsgericht vermerkt. In diesem Fall führt der Techniker ausschließlich die Messung der Nennwärmeleistung des Brenners durch.
- c) Bei Brennern mit mehreren Verbrennungsgängen vom Typ "Modulationsbetrieb":
 - wenn die Nennwärmeleistung weniger als 1 MW beträgt: Messung bei Nennwärmeleistung;
 - wenn die Nennwärmeleistung wenigstens 1 MW beträgt: eine Messreihe bei eingestellter niedrigerer Leistung, eine zweite Messreihe bei eingestellter Nennleistung und drei Probenahmen bei mittlerer Leistung bei je 75%, 50% und 25% des Arbeitsbereichs des Brenners.

Diese Messreihen werden unter normalen Betriebsbedingungen vorgenommen, d. h. bei normaler Betriebstemperatur zwischen 60°C und 80°C (Heizkesselthermometer) in einem geschlossenen Heizlokal und, falls zutreffend, mit angebauter Brenner- oder Schutzhaube.

Der zugelassene Techniker darf so viele Messungen durchführen, wie ihm für die Feineinstellung des Brenners (sofern möglich) und damit der optimalen Brennereinstellung erforderlich und zweckmäßig erscheint.

Bei mit flüssigen Brennstoffen befeuerten Wärmeerzeugern wird der Rauchschwärzungsindex des Verbrennungsgases vor jedem anderen Parameter bestimmt.

Gelingt es dem zugelassenen Techniker nicht, den Wärmeerzeuger so einzustellen, dass der maximale erlaubte Rauchschwärzungsindex eingehalten wird, ist die Messung der übrigen Parameter nicht erforderlich. Der Wärmeerzeuger wird damit als nicht vorgabengemäß erklärt.

Nach Abschluss aller erforderlichen Messarbeiten werden die Messöffnungen sorgfältig verschlossen.

Messung des Rauchschwärzungsindex (flüssiger Brennstoff)

Nach Prüfung der Funktionsfähigkeit der Probenahmeverrichtung (insbesondere Prüfung der Dichtheit der Pumpe und des Ansaugrohrs) wird das Ende der Probenahmeleitung durch die gemäß Artikel 4 § 3 im Einklang mit dem vom Umweltminister festgelegten Verfahren ausgeführte Messöffnung in den Fluss der Verbrennungsgase eingebracht. Um die Ansaugung der genauen Verbrennungsgasmenge durch das Filterpapier sicherzustellen, werden zehn vollständige Pumpstöße mit der dafür eingestellten Pumpe durchgeführt.

Die Länge der Einheit Schlauch-Probenahmeleitung ist so gering wie möglich.

Anstelle der oben beschriebenen handbetriebenen Pumpe kann eine elektromechanische Pumpe verwendet werden, welche die Ansaugung eines entsprechenden Verbrennungsgasvolumens durch das Filterpapier ermöglicht.

Ebenso kann zur Bestimmung des Rauchschwärzungsindex ein gleichwertiges optoelektronisches Verfahren verwendet werden.

Messung der Temperatur der Verbrennungsluft (bei Umgebungstemperatur)

Die Temperatur der Verbrennungsluft zur Versorgung offener Wärmeerzeuger (Typ B) wird in unmittelbarer Nähe des Wärmeerzeugers und in einer Höhe von ca. 1,5 Metern gemessen.

Zur Messung der Temperatur der Verbrennungsluft zur Versorgung geschlossener Wärmeerzeuger (Typ C) wird der Temperaturfühler in die hierzu vorgesehene Öffnung eingebracht.

Messung der Temperatur, des O₂-Gehalts, des CO-Gehalts und des CO₂-Gehalts der Verbrennungsgase sowie des Schornsteinzugs

Der Messfühler wird durch die dafür vorgesehenen Messöffnungen in den Hauptfluss der Verbrennungsgase eingebracht.

3. Ergebnis der regelmäßigen Kontrolle

Die regelmäßige Kontrolle gilt als positiv und die Anlage wird für funktionstüchtig erklärt, wenn die in der Anlage IIA festgesetzten Kriterien eingehalten werden.

B. Mit festen Brennstoffen befeuerte Anlagen.

Die periodische Kontrolle gilt als positiv und die Anlage wird für funktionstüchtig erklärt, wenn die in der Anlage IIB festgesetzten Kriterien eingehalten werden.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2009 zur Verhütung der Luftverunreinigung, die durch Zentralheizungsanlagen zur Beheizung von Gebäuden oder zur Brauchwasserbereitung verursacht wird, und zur Reduzierung des Energieverbrauchs dieser Anlagen, als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 29. Januar 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

⁶ Der CO-Gehalt wird auf der Grundlage des unteren Heizwerts des Brennstoffs und eines Sauerstoffgehalts (O₂) von 0% in Masse pro Energieeinheit (mg/kWh) ausgedrückt.

⁷ Temperatur des Heizraums im Falle eines offenen Wärmeerzeugers (Typ B) oder in der Verbrennungsluftzufuhr eines geschlossenen Wärmeerzeugers (Typ C) gemessene Temperatur.

Anlage V — Allgemeine Grundsätze im Zusammenhang mit der Übermittlung von Daten an die Verwaltung

A. Meldung der Anlagen

Im Rahmen seines ersten Arbeitseinsatzes an den Zentralheizungsanlagen erfasst der Techniker die vom Umweltminister in Abstimmung mit den betreffenden Branchen festgelegten Informationen, so dass ein Grundbuch über Zentralheizungsanlagen angelegt werden kann. Die Informationen werden in regelmäßigen Abständen, die vom Umweltminister festgelegt wurden, an die DGRNE gesandt. Die DGRNE oder der Techniker weist jeder Anlage eine eindeutige Identifikationsnummer zu und teilt diese dem Eigentümer und/oder Nutzer gemäß den vom Umweltminister festgelegten Modalitäten mit.

B. Übermittlung von Daten bei der Abnahme der Anlagen gemäß Artikel 11 und der Kontrolle gemäß Artikel 13.

Der Umweltminister legt in Abstimmung mit den betreffenden Branchen die Daten fest, die in dem in Artikel 11, § 3 genannten Abnahmebericht sowie auf der in Artikel 11, § 4 genannten Kontrollbescheinigung stehen und der DGRNE mitzuteilen sind. Er legt ferner die Modalitäten für die Übermittlung dieser Daten fest. Es wird mindestens das Endergebnis der Abnahme oder der regelmäßigen Kontrolle (Anlage ist vorgabengemäß/nicht vorgabengemäß) mitgeteilt.

C. Übermittlung von Daten bei der eingehenden Diagnose gemäß Artikel 12
Der Umweltminister legt in Abstimmung mit dem Energieminister und den betreffenden Branchen die Daten fest, die in dem in Artikel 12, § 4 genannten Bericht der eingehenden Diagnose stehen und der DGRNE mitzuteilen sind. Er legt ferner die Modalitäten für die Übermittlung dieser Daten fest.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2009 zur Verhütung der Luftverunreinigung, die durch Zentralheizungsanlagen zur Beheizung von Gebäuden oder zur Brauchwasserbereitung verursacht wird, und zur Reduzierung des Energieverbrauchs dieser Anlagen, als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 29. Januar 2009

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

Anlage VI — Schulung und Prüfung zur Erlangung der Befähigungsnachweise für flüssige und für gasförmige Brennstoffe

A. Einleitende Bestimmungen

1° Ein Techniker, der über einen gültigen Befähigungsnachweis für das Modul GI verfügt, kann an der Prüfung für das Modul GII teilnehmen.

2° Die Prüfungseinrichtung kann die Kandidaten von der Teilnahme an Prüfungen in bestimmten Fächern befreien, wenn sie über einen gültigen Befähigungsnachweis oder ein gleichwertiges Dokument verfügen, das die Kenntnisse und Fähigkeiten in diesen Fächern nachweist. Die Gleichwertigkeit des Befähigungsnachweises oder des gleichwertigen Dokuments wird vom Generaldirektor bescheinigt.

Zum Nachweis seiner Kompetenzen gegenüber der Prüfungseinrichtung, in der er sich einschreiben möchte, legt der Kandidat eine Kopie des gültigen Befähigungsnachweises oder gleichwertigen Dokuments vor. Das Ausstellungsdatum des Befähigungsnachweises oder sonstigen Dokuments zum Nachweis der Kompetenzen muss auf der Kopie angegeben sein. Befindet sich das Datum nicht auf der Kopie, kann dem Antrag eine schriftliche Erklärung der Stelle, die den Befähigungsnachweis oder das gleichwertige Dokument ausgeliefert hat, beigefügt werden. Die Zertifizierungsstelle prüft, ob der erworbene Befähigungsnachweis oder das erworbene Dokument den Bestimmungen des vorigen Absatzes entspricht.

3° Bei Prüfungen zur Verlängerung des Befähigungsnachweises bringt der Kandidat seine Messgeräte einschließlich ihrer Wartungs- und Eichnachweise mit. Kandidaten, die ohne ihre Messgeräte oder mit nicht funktionstüchtigen Messgeräten bei der Prüfung erscheinen oder deren Messgeräte nicht über einen vorschriftsmäßigen Wartungs- und Eichnachweis verfügen, werden nicht zur Prüfung zugelassen.

B. Ausbildungs- und Prüfungsfächer

I.1.1.1.5 Zugelassener Techniker für flüssige Brennstoffe und zugelassener Techniker für gasförmige Brennstoffe vom Typ GI:

	<i>Zugelassener Techniker für flüssige Brennstoffe</i>	<i>Zugelassener Techniker für gasförmige Brennstoffe vom Typ GI</i>
<i>I.1.1.1.5.1 Vorschriftsmäßiger Inhalt</i>	Regelung bezüglich der Zentralheizungsanlagen, insbesondere die Bestimmungen bezüglich der Verantwortungen des zugelassenen Technikers und der Systeme zur zentralen Wärmeerzeugung	
<i>I.1.1.1.5.2. Inhalt in Bezug auf die Abnahme</i>	<ul style="list-style-type: none"> — Anschluss zwischen dem Brenner und dem Heizkessel — Übereinstimmung zwischen dem Heizkessel und dem Pulsbrenner sowie der eingestellten Leistung — Zur Messung der Verbrennungsgase bestimmte Öffnungen — Überprüfung des Schornsteins — Kontrolle der Übereinstimmung des Schornsteins mit dem Heizkessel, an den er angeschlossen ist, der Belüftung des Heizraumes und der Zufuhr der Verbrennungsluft — Berechnungsmethode für die Leistung des Heizkessels — Gebrauchs- und Wartungshandbuch 	

	<i>Zugelassener Techniker für flüssige Brennstoffe</i>	<i>Zugelassener Techniker für gasförmige Brennstoffe vom Typ GI</i>
<i>Technischer Inhalt</i>	Elemente im Zusammenhang mit Brennstoffen und mit der Verbrennung in den Wärmeerzeugern - Aufstellung der Wärmeerzeuger, Verbrennungsluftzufuhr und Ableitung der Verbrennungsgase - Technologie, Einrichtung, Wartung, Kontrolle, Sicherheit von Wärmeerzeugern - Grundlagen rationaler Energienutzung (REN) im Zusammenhang mit Zentralheizungsanlagen	Elemente im Zusammenhang mit Brennstoffen und mit der Verbrennung in den Wärmeerzeugern - Aufstellung der Wärmeerzeuger, Verbrennungsluftzufuhr und Ableitung der Verbrennungsgase - Befuerung der Wärmeerzeuger mit Brennstoffen - Technologie, Einrichtung, Wartung, Kontrolle, Sicherheit von Wärmeerzeugern ohne Pulsbrenner - Grundlagen rationaler Energienutzung (REN) im Zusammenhang mit Zentralheizungsanlagen

I.1.1.1.6. Zugelassener Techniker für gasförmige Brennstoffe vom Typ GII
 Inhalt in Bezug auf die Abnahme Spezifische Elemente in Bezug auf die Abnahme der Wärmeerzeuger mit Pulsbrenner.
 Technischer Inhalt: Technologie, Aufstellung, Kontrolle, Wartung, Sicherheit der Wärmeerzeuger mit Pulsbrenner.
 C. Modalitäten in Bezug auf die Prüfung
 Die Zertifizierungsstelle beachtet die folgenden Prüfungsmodalitäten:

	Theoretische Prüfung	Praktische Prüfung
Vorschriftmäßiger Inhalt Inhalt in Bezug auf die Abnahme Technischer Inhalt	L/GI L/GI/GII L/GI/GII	L/GI/GII L/GI/GII

Jeder Teil wird getrennt bewertet.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2009 zur Verhütung der Luftverunreinigung, die durch Zentralheizungsanlagen zur Beheizung von Gebäuden oder zur Brauchwasserbereitung verursacht wird, und zur Reduzierung des Energieverbrauchs dieser Anlagen, als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 29. Januar 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

Anlage VII — Bedingungen für die Anerkennung der Zertifizierungsstellen

A. Schulungspersonal

Alle Schulungsmitarbeiter verfügen über die angemessenen Befähigungsnachweise für die Schulungen, in denen sie unterrichten. Diese Bestimmung gilt erst nach Ablauf von sechs Monaten, nachdem die zweite Zertifizierungsstelle der erforderlichen Stufe anerkannt wurde.

Die Mitarbeiter unterstehen der Leitung eines Zivilingenieurs, eines Industrieingenieurs oder eines technischen Ingenieurs oder einer anderen Person, die über mindestens drei Jahre Erfahrung im Bereich der Schulung und Prüfung von Heizungstechnik und zehn Jahre Erfahrung im Heizungssektor verfügt.

B. Prüfungsausschuss

Das Prüfungszentrum muss einen Prüfungsausschuss unter Einhaltung der folgenden Bedingungen bilden:

- der Ausschuss besteht aus mindestens drei Fachleuten im Bereich der Heiztechnik, die unter dem Vorsitz eines Zivilingenieurs, eines Industrieingenieurs oder eines technischen Ingenieurs oder auch einer Person, die belegen kann, dass sie über eine dreijährige Erfahrung im Bereich der Ausbildung und der Prüfung in Heiztechnik verfügt, stehen;
- mindestens ein Mitglied des Prüfungsausschusses gehört nicht der Zertifizierungsstelle an und ist im Heizungssektor tätig;
- mindestens drei Mitglieder des Prüfungsausschusses verfügen über angemessene Befähigungsnachweise für die Schulungen, in denen sie Prüfungen abnehmen. Diese Bestimmung gilt erst nach Ablauf von sechs Monaten, nachdem die zweite Zertifizierungsstelle der erforderlichen Stufe anerkannt wurde.

— mindestens drei Mitglieder des Prüfungsausschusses verfügen über angemessene Befähigungsnachweise für die Schulungen, in denen sie Prüfungen abnehmen. Diese Bestimmung gilt erst nach Ablauf von sechs Monaten, nachdem die zweite Zertifizierungsstelle der erforderlichen Stufe anerkannt wurde.

C. Technische Infrastruktur

Für die praktische Organisation der Ausbildungen und Prüfungen die Zertifizierungsstelle mindestens über die folgende technische Ausrüstung verfügen:

C.1. Für die Zertifizierungsstellen für flüssige Brennstoffe

1. Einheiten aus Heizkessel und Brenner, die das Angebot auf dem Markt repräsentativ widerspiegeln, ausreichende Variationsmöglichkeiten bieten und über folgende Eigenschaften verfügen:

a) unterschiedliche Marken und Typen, darunter mindestens ein Modell mit Kondensationskessel und ein geschlossener Wärmeerzeuger (Typ C);

- b) unterschiedliche Baujahre;
- c) unterschiedliche Leistungen der Wärmeerzeuger und unterschiedliche Brennerdurchsätze;
- d) Brenner mit und ohne Brennstoffvorheizung;
- e) Möglichkeit zur Versorgung des Brenners mithilfe eines Doppelrohr- oder Einzelrohrsystems;

Die Anzahl der unterschiedlichen Kombinationen (Einheit Heizkessel-Brenner) steht im Verhältnis zur Anzahl der Schulungsteilnehmer: Für jede Gruppe von drei Schulungsteilnehmern, muss je eine Kombination zur Verfügung stehen.

Mindestens ein Wärmeerzeuger verfügt über zwei Verbrennungsgänge und mindestens ein Wärmeerzeuger ist vom Typ "Modulationsbetrieb.

- 2. Schornstein mit Vorrichtung zur Einstellung des Schornsteinzugs (Rauchfang mit variabler Geschwindigkeit).
- 3. Schilder mit zusammenfassenden Erklärungen zu den Einstellungsverfahren, einschließlich witterungsabhängiger Einstellung;
- 4. ein Schild mit zusammenfassenden Erklärungen zur Simulierung der Funktionsweise des Brenners;
- 5. eine Spritzdüsenprüfbank mit Möglichkeit zum Austausch der Düsen und zur Einstellung des Brennstoffdrucks;
- 6. eine Prüfbank für Transformatoren und Zündung;
- 7. eine Prüfbank für Pumpen für flüssige Brennstoffe;
- 8. ein Schild mit Erläuterungen oder die Lehrversion einer vollständigen Zentralheizungsanlage mit Heizkessel/Brenner, Thermostat, Einrichtung für Warmwasser und Beheizung von Räumen, Raumthermostat, Außenfühler, elektromotorischem Drei- und/oder Vier-Wege-Ventil;
- 9. Querschnitte von Heizkesseln und Brennern;
- 10. Querschnitte von Pumpen für flüssige Brennstoffe;
- 11. Querschnitte der Spritzdüsen;
- 12. mindestens ein elektronisches Analysegerät für Verbrennungsgase je drei Schulungsteilnehmer.

C.2. Für die Zertifizierungsstellen für gasförmige Brennstoffe:

- 1. eine Sammlung von Gasgeräten, die das aktuelle Angebot auf dem Markt repräsentativ widerspiegeln:
 - a) ein am Boden aufgestellter atmosphärischer Wärmeerzeuger mit Thermoelementsicherung;
 - b) ein am Boden aufgestellter atmosphärischer Wärmeerzeuger mit Ionisationssicherung;
 - c) ein an der Wand aufgehängter atmosphärischer Wärmeerzeuger mit Thermoelementsicherung;
 - d) ein an der Wand aufgehängter atmosphärischer Wärmeerzeuger mit Ionisationssicherung;
 - e) ein Wärmeerzeuger mit Pulsbrenner (nur für GII-Zertifizierungsstellen);

Mindestens einer der unter *a*, *b*, *c*, *d* und *e* genannten Wärmeerzeuger ist geschlossen (Typ C), mindestens einer verfügt über einen Vormischbrenner und mindestens einer verfügt über einen Kondensationskessel.

Mindestens ein Wärmeerzeuger verfügt über zwei Verbrennungsgänge und mindestens ein Wärmeerzeuger ist vom Typ "Modulationsbetrieb.

- 2. Schilder mit zusammenfassenden Erklärungen zu den Einstellungsverfahren, einschließlich witterungsabhängiger Einstellung;
- 3. ein Schild mit zusammenfassenden Erklärungen zur Simulierung der Funktionsweise des Brenners;
- 4. ein Schild mit zusammenfassenden Erklärungen zu den Bestandteilen des Flammenrohrs;
- 5. Bestandteile eines Flammenrohrs (bestehend aus Nicht-Monoblock-Geräten);
- 6. elektronische Analysegeräte zur Kontrolle der Verbrennung: mindestens ein Analysegerät je drei Ausbildungsteilnehmer;
- 7. Druckmessgeräte: Gasmanometer;
- 8. ein Kontrollgerät zur Dichtheitsprüfung der Gasrohre;
- 9. ein Schild mit Erläuterungen oder die Lehrversion einer vollständigen Zentralheizungsanlage mit Heizkessel/Brenner, Thermostat, Einrichtung für Warmwasser und Beheizung von Räumen, Raumthermostat, Außenfühler, elektromotorischem Drei- und/oder Vier-Wege-Ventil;
- 10. Querschnitte von Heizkesseln und Brennern.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2009 zur Verhütung der Luftverunreinigung, die durch Zentralheizungsanlagen zur Beheizung von Gebäuden oder zur Brauchwasserbereitung verursacht wird, und zur Reduzierung des Energieverbrauchs dieser Anlagen, als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 29. Januar 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1778

[2009/202127]

29 JANUARI 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot voorkoming van de luchtverontreiniging door de centrale verwarmingsinstallaties voor de verwarming van gebouwen of de productie van sanitair warm water en tot beperking van het energieverbruik ervan

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op advies nr. 44.896/2/V van de Raad van State, gegeven op 2 september 2008, overeenkomstig artikel 84, § 1^o, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme en van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling en begripsomschrijvingen*

Artikel 1. Bij dit besluit wordt richtlijn 2002/91 van het Europees Parlement en van de Raad van 16 december 2002 betreffende de energieprestatie van gebouwen gedeeltelijk omgezet.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1^o centrale verwarmingsinstallatie : het geheel van elementen bestaande uit minstens één verbrandingstoestel, geplaatst in een stookruimte, uitgerust met een oxiderende luchtaanvoer- en een rookafvoerregeling en waarin :

a) de warmte verdeeld wordt door een geleid en gekanaliseerd vervoerssysteem naar de verschillende te verwarmen gebouwgedeelten en waarin de warmtegeleidende vloeistof ofwel water, ofwel lagedrukstoom, ofwel thermische olie is, of

b) de warmte overgebracht wordt naar een toestel voor de opslag van sanitair warm water;

2^o verwarmingsketel : elk toestel dat, al dan niet uitgerust met een brander, vaste, vloeibare of gasachtige brandstoffen kan verbranden om de geproduceerde warmte te gebruiken in een centrale verwarmingsinstallatie;

3^o warmtegenerator : de stookketel en, indien deze er één nodig heeft om te kunnen functioneren, zijn brander;

4^o warmtegenerator met gesloten verbrandingsruimte (gesloten warmtegenerator of generator van het type C) : elke warmtegenerator waarvan het verbrandingscircuit - toevoer van oxiderende lucht, de verbranding zelf en de afvoer van de producten van de verbranding - volledig gescheiden is van de stookruimte;

5^o warmtegenerator met open verbrandingsruimte (open warmtegenerator of generator van het type B) : elke warmtegenerator die zijn oxiderende lucht toegevoerd krijgt via de stookruimte en waarvan de producten van de verbranding onmiddellijk naar buiten gevoerd worden via een afvoerleiding;

6^o warmtegenerator van het type unit : stookketel die onlosmakelijk verbonden is met een atmosferische of gepulseerde brander, afgesteld door de fabrikant;

7^o atmosferische brander : de brander met zonder mechanische hulpmiddelen aangevoerde oxiderende lucht;

8^o gepulseerde brander : de brander met aan de hand van een ventilator aangevoerde oxiderende lucht, erkend en afzonderlijk van de stookketel verkrijgbaar;

9^o premix gasbrander : de brander waarin de oxiderende lucht in zijn geheel vermengd wordt met de gasachtige brandstof voor aanvang van de verbranding;

10^o stookruimte : de ruimte waarin één of meerdere warmtegeneratoren opgesteld zijn;

11^o bouwjaar : het bouwjaar van de warmtegenerator. Dat jaar wordt bepaald door de informatie vermeld op de kenplaat. Indien er geen kenplaat voorhanden is of wanneer deze onleesbaar is, wordt het bouwjaar bepaald doordat het wordt afgeleid van de informatie op de installatiefactuur, het opleveringsverslag of de technische documentatie van de warmtegenerator;

12^o nuttig nominaal vermogen (in kW) : het door de fabrikant vastgestelde en gewaarborgde maximale verwarmingsvermogen dat de ketel in continu-bedrijf kan afgeven, terwijl de door de fabrikant vermelde nuttige rendementen worden gehaald;

13^o centrale verwarmingsdossier : het dossier opgemaakt voor elke centrale verwarmingsinstallatie, dat volgende stukken bevat :

a) de berekeningsnota voor de dimensionering van de installatie;

b) het opleveringsverslag bij de eerste inbedrijfsname van een nieuwe centrale verwarmingsinstallatie;

c) in voorkomend geval, het omstandige diagnoseverslag;

d) de controle-attests;

e) de gebruiks- en onderhoudsinstructies;

14^o bestaande centrale verwarmingsinstallatie : elke centrale verwarmingsinstallatie die voor het eerst in gebruik is genomen vóór inwerkingtreding van dit besluit. Wanneer de stookketel of zijn brander vervangen wordt na inwerkingtreding van dit besluit, wordt de centrale verwarmingsinstallatie niet meer als reeds bestaand beschouwd;

15^o verwarmingscontroleur : elke natuurlijke persoon die houder is van het verwarmingscontrolecertificaat bedoeld in artikel 29, § 1;

16^o erkend auditor : elke auditor die erkend is voor het uitvoeren van energie-audits op de grondslag van het besluit van de Waalse Regering van 1 juni 2006 tot vastlegging van de erkenningsmodaliteiten voor de auditoren die energieaudits in de huisvestingssector uitvoeren;

17^o eigenaar : de eigenaar van de centrale verwarmingsinstallatie;

18^o gebruiker : de gebruiker(s) van de centrale verwarmingsinstallatie;

19^o het DGARNE : het Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpmiddelen en Leefmilieu van de Waalse Overheidsdienst;

20^o directeur-generaal : de directeur-generaal van het DGARNE of diens gemachtigde;

21° toezichthoudende ambtenaren : de ambtenaren aangewezen op grond van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1992 tot aanwijzing van de ambtenaren bevoegd voor het opsporen en vaststellen van overtredingen inzake de leefmilieubescherming, voor het opsporen en vaststellen van de overtredingen van de wet van 28 december 1964 inzake de bestrijding van de luchtverontreiniging;

22° goede praktijkcode : een geheel van voor het publiek toegankelijke schriftelijke regels inzake de bouw, de plaatsing, de aansluiting, het gebruik en het onderhoud van centrale verwarmingsinstallaties, met in begrip van de geschikte productnormen en de algemeen aanvaarde regels inzake goed vakmanschap in de betrokken beroeps-categorieën.

Hoe dan ook maken volgende bepalingen in de volgende hiërarchische volgorde deel uit van de goede praktijkcode :

- a) de adequate bepalingen van de Belgische wetten en de Waalse decreten en de uitvoeringsbesluiten ervan;
- b) de adequate Belgische en Europese normen;
- c) de regels bekendgemaakt door de beroepsfederaties inzake verwarming en brandstoffen en de verdelers van warmtegeneratoren.

Spreekt deze verschillende regels uit punt c elkaar tegen, dan treedt het DGARNE als scheidsrechter op.

HOOFDSTUK II. — Plaatsen van centrale verwarmingsinstallaties

Art. 3. Elke onderneming die centrale verwarmingsinstallaties plaatst die van vloeibare of gasachtige brandstoffen voorzien worden, beschikt over minstens één erkend technicus overeenkomstig bijlage I.

Ze deelt het DGARNE de naam en de certificaatnummers mee van de bij haar in dienst zijnde technici door het formulier dat beschikbaar is op de DGARNE-website in te vullen.

Het formulier wordt elektronisch of, bij ontstentenis, bij eenvoudig schrijven dan wel tegen ontvangstbewijs overgezonden. Ze deelt eveneens binnen één maand en volgens dezelfde regels elke wijziging mee betreffende de bij haar in dienst zijnde erkende technici.

Art. 4. § 1. De stookruimte, met inbegrip van de systemen voor luchtaanvoer- en -afvoer en voor afvoer van de verbrandingsgassen, gelegen in een gebouw waarvan het dossier voor de aanvraag van de aanvankelijke stedenbouwkundige vergunning ingediend is de dag na de inwerkingtreding van dit besluit voldoet al naar gelang aan :

1° de norm NBN B 61-001 : Stookafdelingen en schoorstenen, eerste uitgave, oktober 1986, of aan de laatste herziening ervan;

2° de norm NBN B 61-002 : Centrale verwarmingsketels met een nominaal vermogen kleiner dan 70 kW - Voorschriften voor hun opstellingsruimte, luchttoevoer of rookafvoer, of aan de laatste herziening ervan;

de norm NBN D 51-003 : Binneninstallaties voor aardgas en plaatsing van de verbruikstoestellen - Algemene bepalingen, vierde uitgave, juli 2004, of aan de laatste herziening ervan;

4° de norm NBN D 51-004 : Installaties voor brandbaar aardgas lichter dan lucht, verdeeld door leidingen - Bijzondere installaties, januari 1992, of aan de laatste herziening ervan;

5° de norm NBN D 51-006 : Binnenleidingen voor commercieel butaan of propaan in gasfase op een werkdruk van maximum 5 bar en plaatsing van de verbruikstoestellen - Algemene bepalingen, 2005, of aan de laatste herziening ervan.

§ 2. De stookruimte, met inbegrip van de systemen voor luchtaanvoer- en -afvoer en voor afvoer van de verbrandingsgassen, gelegen in een gebouw waarvan het dossier voor de aanvraag van de aanvankelijke stedenbouwkundige vergunning ingediend is voor de dag van de inwerkingtreding van dit besluit voldoet aan de bepalingen vastgesteld door de Minister van Leefmilieu.

§ 3. Elke centrale verwarmingsinstallatie wordt uitgerust met meetgaten overeenkomstig de bepalingen vastgesteld door de Minister van Leefmilieu.

Art. 5. Bij de plaatsing van één of meerdere warmtegeneratoren met vloeibare of gasachtige brandstoffen mag de som van de geregelde nominale vermogens van de warmtegeneratoren die in éénzelfde stookruimte opgesteld staan, het vermogen, bepaald volgens een methode vastgesteld door de Minister van Energie, niet overschrijden.

Art. 6. Na de plaatsing van een centrale verwarmingsinstallatie met vloeibare of gasachtige brandstoffen stelt de overeenkomstig bijlage I erkende technicus die de eerste inbedrijfsname van die installatie heeft uitgevoerd overeenkomstig artikel 9, § 1, 2°, een berekeningsnota op voor de uitvoering van de methode waarvan sprake in artikel 5. Die nota wordt samen met de gebruiks- en onderhoudsinstructies van de elementen waaruit de centrale verwarmingsinstallatie bestaat, aan de eigenaar van die installatie overgemaakt als laatstgenoemde de plaatsing niet zelf verricht heeft.

HOOFDSTUK III. — Interventies op centrale verwarmingsinstallaties

Art. 7. Elke interventie op het verbrandingsgedeelte van een warmtegenerator met vloeibare of gasachtige vloeistoffen kan enkel worden uitgevoerd door een overeenkomstig bijlage I erkend technicus.

HOOFDSTUK IV. — Gebruik van centrale verwarmingsinstallaties

Afdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. 8. § 1. Een centrale verwarmingsinstallatie die voldoet aan de criteria vastgesteld in bijlage II wordt geacht in goede staat van werking te verkeren.

§ 2. De warmtegeneratoren uitgerust met branders die werkt op verschillende brandstoffen, voldoen aan de criteria vastgesteld voor elke brandstof die gebruikt mag worden.

Afdeling 2. — Verplichtingen van de eigenaar en van de gebruiker van de centrale verwarmingsinstallatie

Art. 9. § 1. Om zich ervan te vergewissen dat zijn centrale verwarmingsinstallatie in goede staat van werking verkeert, zal de eigenaar van de installatie :

1° een warmtegenerator met vloeibare of gasachtige brandstoffen laten plaatsen door een overeenkomstig bijlage I erkend technicus.

Afwijkend mag de plaatsing verricht worden door personen die niet de hoedanigheid van erkend technicus bezitten, op voorwaarde dat dat werk verricht wordt onder het toezicht en de verantwoordelijkheid van een dergelijke technicus;

2° de eerste inbedrijfsname van een warmtegenerator met vloeibare of gasachtige brandstoffen laten uitvoeren door een overeenkomstig bijlage I erkend technicus;

3° een oplevering van een warmtegenerator met vloeibare of gasachtige brandstoffen laten uitvoeren overeenkomstig de bepalingen van artikel 11, § 1, en dit :

a) bij de eerste inbedrijfsname wanneer de technicus die deze verrichting uitvoert eveneens de oplevering verricht;

b) uiterlijk vijftien dagen na de eerste inbedrijfsname wanneer de eigenaar de oplevering laat uitvoeren door een derde persoon. In dat geval maakt de erkende technicus die de eerste inbedrijfsname verricht heeft de eigenaar van de installatie een voorlopig opleveringsattest over waarvan het model bepaald wordt door het DGARNE en waarin minstens de volgende gegevens vermeld zijn :

— naam en certificaatnummer van de technicus die de inbedrijfsname heeft verricht;

— een verklaring waarmee aangetoond wordt dat de plaatsing is geschied met naleving van de bepalingen van dit besluit; 4° als het geplaatst nominaal vermogen hoger is dan 20 kW en als de warmtegeleidende vloeistof water is, een omstandige diagnose laten uitvoeren overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, § 1, binnen een termijn van twee jaar nadat de ketel of de brander vijftien jaar oud is geworden, te rekenen van de plaatsingsdatum of, bij ontstentenis, van het bouwjaar van de warmtegenerator, overeenkomstig artikel 2, 9°. Mocht de stookruimte meerdere warmtegeneratoren bevatten, heeft de omstandige diagnose betrekking op alle centrale verwarmingsinstallaties en wordt voornoemde termijn van vijftien jaar berekend vanaf de plaatsingsdatum of, bij ontstentenis, vanaf het bouwjaar van de oudste ketel of brander.

§ 2. Tijdens de gehele duur van de werking van de centrale verwarmingsinstallatie bewaart de eigenaar de originele exemplaren van de volgende stukken :

1° de berekeningsnota waarvan sprake in artikel 6;

2° het opleveringsverslag waarvan sprake in artikel 11, § 3;

3° in voorkomend geval, bij afwijking van de normen waarvan sprake in artikel 4, § 1, de nota waarvan sprake in artikel 62, § 1, lid 2;

4° het omstandige diagnoseverslag waarvan sprake in artikel 12, § 4, 1°.

Indien de eigenaar niet de gebruiker is van de centrale verwarmingsinstallatie, verstrekt hij een afschrift van de documenten genoemd in lid 1 aan de gebruiker.

Indien een centrale verwarmingsinstallatie warmte produceert voor meerdere gebruikers, wordt het centrale verwarmingsdossier overgemaakt aan de persoon die verantwoordelijk is voor het technisch beheer van de verwarmingsinstallatie.

Bij verandering van gebruiker maakt de eigenaar het centrale verwarmingsdossier aan de nieuwe gebruiker over.

De stukken waarvan sprake in lid 1 liggen ter inzage van de toezichthoudende ambtenaar.

Art. 10. De gebruiker van de centrale verwarmingsinstallatie :

1° maakt uitsluitend gebruik van de brandstof waarvoor de installatie is gebouwd en afgesteld;

2° ziet erop toe de installatie in een zodanige staat van werking te vrijwaren dat de impact van het gebruik ervan op het leefmilieu en het risico voor de personen zo laag mogelijk is;

3° leeft de gebruiks- en onderhoudsinstructies na van de fabrikanten van de elementen waaruit de centrale verwarmingsinstallatie bestaat;

4° laat de periodieke controles uitvoeren overeenkomstig de bepalingen van artikel 13;

5° bewaart het centrale verwarmingsdossier en houdt het ter beschikking van de toezichthoudende ambtenaar;

6° geeft de eigenaar het centrale verwarmingsdossier terug zodra hij ophoudt er gebruiker van te zijn;

7° verstrekt de eigenaar onverwijld het periodieke onderhouds- en nazichtattest op verzoek van laatstgenoemde.

HOOFDSTUK V. — Oplevering, omstandige diagnose en nazicht van de centrale verwarmingsinstallaties

Afdeling 1. — Opleveringsprocedure

Art. 11. § 1. De oplevering waarvan sprake in artikel 9, § 1, 3°, wordt verricht overeenkomstig de bepalingen van bijlage III.

§ 2. Het personeel dat de oplevering waarvan sprake in § 1 verricht, voldoet aan volgende voorwaarden :

1° over de erkenning waarvan sprake in bijlage I beschikken;

2° indien het nuttige nominale vermogen van de ketel of van de gezamenlijke ketels die aangesloten is (zijn) op hetzelfde hydraulisch net hoger is dan of gelijk is aan 400 kW, werken in opdracht van een overeenkomstig de voorwaarden van artikel 16 geaccrediteerde controle-instelling werken.

§ 3. De erkend technicus die de oplevering waarvan sprake in § 1 heeft verricht, maakt de eigenaar een opleveringsverslag over en bewaart er tijdens een minimumduur van vier jaar een duplicaat van dat ter beschikking van de toezichthoudende ambtenaar wordt gehouden.

Dat verslag stemt overeen met het model vastgelegd door de Minister van Leefmilieu en bevat minstens de gegevens ingezameld overeenkomstig de nadere regels bepaald in bijlage III.

Bij het opleveringsverslag, overgemaakt aan de eigenaar, worden de ticketten gevoegd, geproduceerd door de gebruikte meetuitrustingen zoals bedoeld in artikel 14, § 1, lid 2, 1°.

§ 4. Een warmtegenerator mag niet in bedrijf genomen of gehouden worden dan als het opleveringsverslag gunstig is.

Als de generator niet conform wordt verklaard, mag hij pas in bedrijf worden genomen na afloop van een nieuwe oplevering.

In woongebouwen kan een warmtegenerator waarvan het opleveringsverslag tot niet-conformiteit ervan besluit evenwel één enkele keer, ter afwijking van lid 2, in bedrijf gehouden worden tijdens een periode van maximum drie maanden tussen september en april, behalve als de werking ervan de veiligheid van de personen in het gedrang dreigt te brengen.

Afdeling 2. — Omstandige diagnose

Art. 12. § 1. De omstandige diagnose waarvan sprake in artikel 9, § 1, 4°, wordt verricht aan de hand van een methode en een berekeningsinstrument of -software verstrekt door de Minister van Energie, volgens een door hem bepaalde fasering.

§ 2. Het personeel dat de diagnose waarvan sprake in § 1 verricht, beschikt over de volgende erkenningen :

1° een bekwaamheidsattest voor omstandige diagnoses :

a) van het type I voor de centrale verwarmingsinstallaties met vloeibare of gasachtige brandstoffen uitgerust met één enkele warmtegenerator, waarvan het nuttige nominale vermogen kleiner is dan of gelijk is aan 100 kW;

b) van het type II in de andere gevallen;

2° een erkenning als auditor voor de uitvoering van energie-audits op grond van het besluit van de Waalse Regering van 1 juni 2006 tot vastlegging van de erkenningsmodaliteiten voor de auditoren die energieaudits in de huisvestingssector uitvoeren.

Het personeel dat enkel over de erkenning beschikt vernoemd in lid 1, 2°, mag evenwel enkel diagnoses verrichten die overeenstemmen met het type I.

De Minister van Energie kan vereisten vastleggen bovenop de vereisten omschreven in het eerste lid.

De Minister van Energie legt de erkenningsvoorwaarden vast voor de certificaten of andere gelijkwaardige stukken die verkregen zijn in het Vlaamse Gewest, in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of in een andere lidstaat van de Europese Unie.

§ 3. De inspectie van een centrale verwarmingsinstallatie met een nuttig nominaal vermogen kleiner dan of gelijk aan 100 kW die minstens dertien jaar oud is, te rekenen van het bouwjaar, wordt aanvaard als omstandige diagnose indien ze verricht wordt in het kader van een procedure van een energie-audit verricht door een auditor zoals bedoeld in artikel 12, § 2, 2°.

§ 4. De persoon die de diagnose verricht heeft zoals bedoeld in § 1 :

1° maakt de eigenaar een omstandige diagnoseverslag over waarvan de inhoud wordt vastgelegd door de Minister van Energie en houdt er een duplicaat van ter beschikking van de toezichhoudend ambtenaar, tijdens minstens twee jaar;

2° verstrekt de eigenaar raad over de vervanging van warmtegeneratoren, over andere mogelijke wijzigingen van het verwarmingssysteem en over de te overwegen alternatieve oplossingen die een vermindering van het energieverbruik mogelijk maken;

3° licht de eigenaar in over de bestaande tegemoetkomingsmaatregelen van de overheid of van derden met het oog op de verbetering of de vervanging van weinig performante centrale verwarmingsinstallaties.

Afdeling 3. — Periodieke controles

Art. 13. § 1. De periodieke controle waarvan sprake in artikel 10, 4°, wordt verricht volgens de nadere regels omschreven in bijlage IV en minstens met de volgende frequentie :

Type de combustible	Fréquence de contrôle
Solides	Annuelle
Liquides	Tous les deux ans
Gazeux	Tous les quatre ans

Daarnaast wordt er een controle verricht na elke interventie op het verbrandingsgedeelte van de warmtegenerator.

§ 2. De data waarop de controles dienen te gebeuren, moeten berekend worden vanaf de datum van eerste inbedrijfsname van de warmtegenerator.

De controles dienen uiterlijk verricht te worden binnen de drie maanden die daarop volgen.

§ 3. De controles worden verricht :

1° ofwel door het personeel dat over de kwalificatie en, indien vereist, over de erkenning waarvan sprake in bijlage I beschikt;

2° ofwel voor de vloeibare of gasachtige brandstoffen, door de verwarmingscontroleurs.

§ 4. De persoon die de controle heeft verricht, maakt de gebruiker het controleattest over dat overeenstemt met het model vastgelegd door de Minister van Leefmilieu waarin minstens de gegevens ingezameld volgens de nadere regels bepaald in bijlage IV over aan de persoon die over het centrale verwarmingsdossier betreffende de plaatsing van de centrale verwarming beschikt en houdt er een duplicaat van ter beschikking van de toezichhoudend ambtenaar.

Aan het controleattest, overgemaakt aan de gebruiker, worden de ticketten gevoegd, geproduceerd door de gebruikte meetuitrustingen zoals bedoeld in artikel 14, § 1, lid 2, 1°.

De gebruiker en de persoon die de controle heeft verricht bewaren de twee laatste attesten.

§ 5. Als de centrale verwarmingsinstallatie na afloop van de controle niet conform wordt verklaard, laat de eigenaar of de gebruiker, al naar gelang, binnen de vijf maanden de elementen van die installatie herstellen of aanpassen die aan de oorsprong van de niet-conformiteit liggen.

Na afloop van die termijn wordt er een nieuwe controle verricht. Als de installatie opnieuw niet-conform wordt verklaard, wordt ze stopgezet en mag ze niet in werking worden gesteld dan na afloop van een nieuwe controle waarbij tot de conformiteit van de installatie wordt besloten.

In woongebouwen kan een centrale verwarmingsinstallatie die niet-conform wordt verklaard a afloop van de periodieke controle evenwel één enkele keer, ter afwijking van lid 2, in bedrijf gehouden worden tijdens een periode van maximum drie maanden tussen september en april, behalve als de werking ervan de veiligheid van de personen in het gedrang dreigt te brengen.

Afdeling 4. — Meettoestellen

Art. 14. § 1. De meetuitrustingen die gebruikt worden bij de uitvoering van de oplevering, de omstandige diagnose of de controles bedoeld in de artikelen 11, 12 en 13 beantwoorden, voor wat betreft de gasmetingen of volgende parameters : CO, O₂, CO₂, temperaturen, druk, aan de technische vereisten van tabel 1 van de norm NBN EN 50379-1 : Specificatie voor draagbaar elektrisch materieel bestemd voor het meten van rookgasparameters van verwarmings-toestellen - Deel 1 : Algemene eisen en beproevingsmethoden, eerste editie, 2004, of de laatste herziening ervan.

Daarnaast worden die uitrustingen uitgerust om :

1° ticketten te kunnen produceren waarop de uitslagen van de verrichte metingen worden vermeld, evenals datum en uur waarop ze zijn uitgevoerd;

2° de gelijktijdige aansluiting mogelijk maken van twee temperatuursonden om tegelijk de temperatuur te kunnen meten van de verbrandingsgassen en van de oxiderende lucht bij gesloten warmtegeneratoren.

§ 2. De goede staat van werking en de dichtheid worden gecontroleerd door de technicus voor elke meting en geijkt (nulstelling) volgens de voorschriften van de fabrikant.

§ 3. De meetuitrustingen worden gecontroleerd en geijkt voor het eerste gebruik en minstens één keer om de twee jaar overeenkomstig de internationaal erkende normen of, bij ontstentenis, volgens de aanwijzingen verstrekt door de fabrikant ervan.

Bij de controle en de ijking wordt er een attest van de goede werking van het apparaat verstrekt en wordt er een sticker op het toestel gekleefd. Die sticker vermeldt de datum van de laatste controle/ijking, en de datum van de volgende controle/ijking. Een afschrift van het attest van de goede werking hoort bij het betrokken toestel.

De controle- en ijkingcertificaten van de meettoestellen worden ter beschikking van de toezichthoudende ambtenaren gehouden.

Afdeling 5. — Register van de opleverings-, omstandige diagnose en periodieke controle-akten en mededeling van de gegevens aan het bestuur

Art. 15. § 1. Het personeel dat de oplevering, de omstandige diagnose en de periodieke controles waarvan sprake in de artikelen 11, 12 en 13 heeft uitgevoerd, houdt een chronologisch register bij van die akten die hij gedurende vier jaar bewaart.

§ 2. Het personeel bedoeld in § 1 maakt binnen de vijf werkdagen, op eenvoudig verzoek van de directeur-generaal of van de toezichthoudende ambtenaar een afschrift over van de volgende stukken :

- het register bedoeld in § 1;
- elk opleveringsverslag dat hij opstelt;
- elk omstandig diagnoseverslag dat hij opgesteld heeft;
- elk controleattest dat hij opgesteld heeft.

§ 3. Met inachtneming van de beginselen omschreven in bijlage V mag de Minister van Leefmilieu de gegevens vastleggen die bovenop de gegevens bedoeld in §§ 1 en 2 komen, en de regels voor het overmaken ervan, die het personeel dat de oplevering, de omstandige diagnose en de periodieke controles bedoeld in de artikelen 11, 12 en 13 heeft uitgevoerd, aan de directeur-generaal moet overmaken.

Afdeling 6. — Controle van het werk van de technici en de auditoren erkend door een aangewezen geaccrediteerde controle-instelling

Art. 16. § 1. De directeur-generaal kan te allen tijde een opgeleverde verwarmingsinstallatie die gecontroleerd is of die een omstandige diagnose ondergaat overeenkomstig dit besluit, onderwerpen aan een controle door een geaccrediteerde controle-instelling aangewezen overeenkomstig de bepalingen geldend voor de overheidsopdrachten.

De controle heeft betrekking op de conformiteit van de interventies door het erkende personeel bedoeld in bijlage I, het personeel bedoeld in artikel 12, § 2, de verwarmingscontroleur bedoeld in artikel 13, § 3, 2°, ten opzichte van de vereisten bepaald in dit besluit.

§ 2. Om aangewezen te worden overeenkomstig § 1, vervult de geaccrediteerde controle-instelling volgende voorwaarden,

1° geaccrediteerd zijn :

a) als controle-instelling van het type A op grond van de criteria NBN - EN ISO/IEC 17020 : Algemene criteria voor het functioneren van verschillende soorten instellingen die keuringen uitvoeren, eerste editie, november 2004, of de laatste herziening ervan, voor de activiteiten bepaald in dit besluit, overeenkomstig het accreditatiesysteem ingevoerd overeenkomstig de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van de instellingen voor de conformiteitsbeoordeling, of;

b) door een organisatie die gelijkwaardig is aan de instelling die de accreditaties aflevert in het kader van het systeem bedoeld in punt a, waarbij criteria opgelegd worden die dezelfde garanties bieden als het accreditatiesysteem bedoeld in punt a;

2° onder het personeel beschikken over houders van een bekwaamheidsattest voor vloeibare en/of gasachtige brandstoffen die overeenstemmen met het soort te bezoeken installatie en, in voorkomend geval, beschikkend over het bekwaamheidsattest inzake de omstandige diagnose die overeenstemt met het soort te bezoeken installatie.

De aanwijzing wordt verleend voor een periode van maximum drie jaar. Ze is verlengbaar.

Art. 17. Bij elke controle verstrekt de instelling bedoeld in artikel 16 een controleverslag aan de directeur-generaal en :

1° aan de eigenaar indien de interventie die gecontroleerd wordt een oplevering is zoals bedoeld in artikel 11 of een omstandige diagnose zoals bedoeld in artikel 12;

2° aan de gebruiker indien de interventie die gecontroleerd wordt een periodieke controle is zoals bedoeld in artikel 13.

Als uit de controle blijkt dat de gecontroleerde persoon zijn opdracht op niet-reglementaire wijze heeft uitgevoerd, kan er een nieuwe controle gehouden worden in aanwezigheid van de geaccrediteerde instelling en van de gecontroleerde persoon, op verzoek van laatstgenoemde. In dat geval licht de geaccrediteerde instelling de directeur-generaal per aangetekend schrijven daarover in, uiterlijk acht werkdagen voor die nieuwe controle. De directeur-generaal of de toezichthoudend ambtenaar mogen de controle bijwonen. Als de nieuwe controle de aanvankelijke conclusies, geformuleerd door de geaccrediteerde instelling, bevestigt, worden de kosten ervan overgenomen door de gecontroleerde persoon.

Art. 18. De vergoeding voor de dienstverlening van de instelling aangewezen overeenkomstig artikel 16 leeft de perken van de beschikbare kredieten bij het Fonds voor de Milieubescherming na.

HOOFDSTUK VI. — *Erkenning van de technici voor vloeibare brandstoffen en van de technici voor gasachtige brandstoffen**Afdeling 1. — Erkenningsvoorwaarden*

Art. 19. Om erkend te worden voldoet elke persoon aan de volgende voorwaarden :

1° voor de erkenning als technicus voor vloeibare brandstoffen, houder zijn van een geldig bekwaamheidsattest voor vloeibare brandstoffen;

2° voor de erkenning als technicus voor gasachtige brandstoffen :

a) van het type GI : houder zijn van het geldige bekwaamheidsattest voor gasachtige brandstoffen van het type GI, verstrekt overeenkomstig hoofdstuk VI;

b) van het type GII : houder zijn van het geldige bekwaamheidsattest voor gasachtige brandstoffen van het type GI, verstrekt overeenkomstig hoofdstuk VI;

3° beschikken over het behoorlijk onderhouden materiaal nodig voor de controles betreffende de goede werking van de installaties;

4° als zelfstandige of loontrekkende werkzaam zijn bij een onderneming die bij de Kruispuntbank van de Ondernemingen geregistreerd is;

5° wanneer hij een verantwoordelijkheid heeft in het beheer van de onderneming, werkzaam zijn bij een onderneming die de tegels voor de toegang tot het beroep naleeft indien dat vereist is.

Afdeling 2. — Procedure voor de toekenning van de erkenning

Art. 20. § 1. De erkenningsaanvraag wordt aan de directeur-generaal gericht of hem tegen ontvangstbewijs overgemaakt.

De aanvraag wordt ingediend aan de hand van een formulier dat ter beschikking wordt gesteld op de website van het DGARNE.

§ 2. De directeur-generaal stuurt de aanvrager zijn beslissing over de volledigheid en ontvankelijkheid van de aanvraag binnen vijftien dagen te rekenen van de dag waarop hij die heeft ontvangen

De aanvraag is onvolledig als er gevraagde gegevens of stukken ontbreken.

§ 3. Als de aanvraag onvolledig is, deelt de directeur-generaal per schrijven aan de aanvrager mee welke gegevens of stukken ontbreken. De aanvrager beschikt vervolgens over dertig dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van het schrijven, om de ontbrekende gegevens of stukken per schrijven of ontvangstbewijs aan de directeur-generaal te sturen. Binnen dertig dagen na ontvangst van de aanvullende stukken en gegevens stuurt de directeur-generaal zijn beslissing waarbij de aanvraag volledig en ontvankelijk bevonden werd.

§ 4. De directeur-generaal deelt zijn beslissing tot toekenning of weigering van de erkenning bij ter post aangetekende brief aan de aanvrager mee binnen zestig dagen, te rekenen van de dag waarop hij de erkenningsaanvraag heeft ontvangen.

Afdeling 3. — Beroepsprocedure

Art. 21. Er kan door de aanvrager bij de Minister van Leefmilieu tegen de beslissingen waarvan sprake in artikel 20, § 4, een beroep ingediend worden. Het beroep wordt per schrijven met ontvangstbewijs aan de directeur-generaal gezonden binnen de twintig dagen na ontvangst van de omstreden beslissing. Het wordt ingediend aan de hand van een formulier waarvan het model ter beschikking wordt gesteld op de website van het DGARNE.

De Minister van Leefmilieu deelt zijn beslissing per brief aan de aanvrager mee binnen vijfenveertig dagen, te rekenen van de dag waarop hij het beroep heeft ontvangen.

Afdeling 4. — Dossierrecht

Art. 22. § 1^{er}. Een dossiersrecht, waarvan de opbrengst integraal aan het "Fonds pour la protection de l'environnement" gestort wordt, wordt ten laste van de technicus voor vloeibare brandstoffen of de technicus voor gasachtige vloeistoffen van niveau GI geheven wegens de indiening van een aanvraag overeenkomstig artikel 20, § 1.

Het dossierrecht wordt vastgesteld op 150 euro. Het is verschuldigd op de datum van indiening van de erkenningsaanvraag.

Er wordt een afschrift van het ontvangstbewijs van de storting of van het debetbericht voor de storting van het dossierrecht gevoegd bij de erkenningsaanvraag.

§ 2. Het dossierrecht waarvan sprake in § 1 is niet verschuldigd door de technicus die over een geldige erkenning beschikt voor de vloeibare brandstoffen indien hij een erkenning aanvraagt voor de gasachtige vloeistoffen, en omgekeerd. In die gevallen moet een afschrift van de beslissing van de directeur-generaal, waarvan sprake in artikel 20, § 4, bij de nieuwe erkenningsaanvraag worden gevoegd.

§ 3. Jaarlijks op één januari wordt het bedrag waarvan sprake in § 2, lid 2, aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen van het afgelopen jaar. Het bedrag wordt vermenigvuldigd met een coëfficiënt die verkregen wordt door de verhouding te berekenen tussen het indexcijfer van de consumptieprijzen geldig tijdens de lopende maand januari en het indexcijfer dat geldig was tijdens de maand januari van het voorafgaande jaar. Het aldus verkregen bedrag wordt naar de lagere eenheid afgerond.

Afdeling 5. — Duur, wijziging en verlenging van de erkenning

Art. 23. De erkenning wordt toegekend voor een beperkte duur op de datum waarop het relevante bekwaamheidsattest vervalt.

Art. 24. De artikelen 19 tot en met 22 zijn van toepassing op de aanvraag tot verlenging van de erkenning.

Het aanvraagformulier wordt samen met het attest van de voortgezette opleiding, waarvan sprake in artikel 38, mutatis mutandis, ingediend.

Art. 25. De erkende technicus licht het DGARNE binnen de maand per aangetekend schrijven in over elke wijziging die betrekking heeft op zijn erkenning.

Afdeling 6. — Opschorting en intrekking van de erkenning

Art. 26. De directeur-generaal kan de erkenning opschorten of intrekken indien de erkend technicus :

1° de bepalingen van dit besluit overtreedt;

2° de controle van zijn activiteiten door de toezichhoudende ambtenaren belet.

Art. 27. § 1. Wanneer de directeur-generaal voornemens is de erkenning op te schorten of in te trekken, licht hij er bij aangetekend schrijven de betrokken technicus over in en, in voorkomend geval, de onderneming waar hij werkzaam is. Het voorstel tot opschorting of intrekking vermeldt de motieven die die opschorting of intrekking verantwoorden.

De erkend technicus beschikt over een termijn van dertig dagen te rekenen van de ontvangst van het voorstel tot opschorting of intrekking om zijn schriftelijke bemerkingen over te maken aan de directeur-generaal.

Hij wordt eveneens op eigen verzoek gehoord.

§ 2. De directeur-generaal beslist over het beroep binnen een termijn van dertig dagen te rekenen van :

1° ofwel de ontvangst van de bemerkingen waarvan sprake in § 1, lid 2, of, bij ontstentenis, van de afloop van de termijn van dertig dagen bedoeld in hetzelfde lid;

2° ofwel, indien ze gehouden wordt, tijdens de hoorzitting waarvan sprake in § 1, lid 3.

De beslissing wordt bij aangetekend schrijven aan de betrokken erkend technicus en aan zijn eventuele werkgever overgemaakt.

§ 3. Bij intrekking van de erkenning dient de technicus het originele exemplaar en de eventuele voor eensluidend verklaarde afschriften van de erkenning binnen de veertien dagen na het versturen van de beslissing aan het DGARNE terug te geven.

§ 4. De directeur-generaal kan de erkenning onmiddellijk opschorten indien er sprake is van een bijzonder gemotiveerd geval van dringende noodzakelijkheid.

Art. 28. Er kan door de betrokken erkend technicus een beroep worden ingediend tegen de beslissingen tot opschorting of intrekking van de erkenning bij de Minister van Leefmilieu. Het beroep wordt per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs aan de directeur-generaal gezonden binnen de twintig dagen na ontvangst van de omstreden beslissing. Het wordt ingediend aan de hand van een formulier waarvan het model ter beschikking wordt gesteld op de website van het DGARNE.

De beslissing van de Minister van Leefmilieu wordt bij ter post aangetekend schrijven aan de verzoeker medegedeeld binnen een termijn van zestig dagen te rekenen van de ontvangst van het beroep.

Behalve in het geval waarvan sprake in artikel 27, § 4, is het beroep opschortend.

HOOFDSTUK VII. — Bekwaamheidscertificaat voor vloeibare brandstoffen, bewaamheidscertificaat voor gasachtige vloeistoffen en bewaamheidscertificaat voor de omstandige diagnose, bewaamheidscertificaat voor de verwarmingscontrole

Afdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. 29. § 1. Onverminderd de toepassing van de artikelen 41 en 44 worden het bewaamheidscertificaat voor vloeibare brandstoffen, het bewaamheidscertificaat voor gasachtige vloeistoffen, het bewaamheidscertificaat voor de omstandige diagnose en het bewaamheidscertificaat voor de verwarmingscontrole afgeleverd door certificatiecentra erkend door de directeur-generaal.

§ 2. Het bewaamheidscertificaat voor vloeibare of gasachtige brandstoffen bekrachtigt het welslagen in een examen overeenkomstig de bepalingen van bijlage VI.

Het bewaamheidscertificaat voor de omstandige diagnose bekrachtigt het welslagen in een examen volgend op een adequate opleiding waarvan de inhoud en de duur door de Minister van Energie worden vastgelegd.

Het bewaamheidscertificaat voor de verwarmingscontrole bekrachtigt het welslagen in een examen volgend op een opleiding "verwarmingscontrole" waarvan de inhoud en de duur door de Minister van Energie worden vastgelegd.

Afdeling 2. — Erkenning van de certificatiecentra

Art. 30. Om erkend te worden voldoet het certificatiecentrum aan volgende voorwaarden :

1° *a)* voor de erkenning als certificatiecentrum voor gasachtige brandstoffen GI of GII (of voor vloeibare brandstoffen) : de opleiding verzorgen voor gasachtige brandstoffen van het type GI of GII (of vloeibare brandstoffen), bedoeld in bijlage VI, overeenkomstig de daar bepaalde nadere regels, met dienovereenkomstige proeven.

De Minister van Leefmilieu kan nadere procedureregels vastleggen die bovenop de regels bepaald in bijlage VI, C, vastleggen :

b) voor de erkenning als certificatiecentrum voor de omstandige diagnose van het type I/II : erkend worden als certificatiecentrum voor vloeibare of gasachtige brandstoffen en de opleiding voor de "omstandige diagnose" van het type I/II verzorgen, met dienovereenkomstige proeven;

b) voor de erkenning als certificatiecentrum voor de verwarmingscontrole : erkend worden als certificatiecentrum voor vloeibare of gasachtige brandstoffen en de opleiding voor de "verwarmingscontrole" verzorgen, met dienovereenkomstige proeven;

2° over het onderrichtend personeel beschikken overeenkomstig de bepalingen van bijlage VII, A;

3° een examenjury samenstellen overeenkomstig de bepalingen van bijlage VII, B;

4° *a)* voor de erkenning als certificatiecentrum voor vloeibare brandstoffen of voor gasachtige brandstoffen GI of GII, beschikken over een technische infrastructuur overeenkomstig de bepalingen van bijlage VII, C;

b) voor de erkenning als certificatiecentrum voor de omstandige diagnose, in voorkomend geval beschikken over de technische infrastructuur vastgelegd door de Minister van Energie.

Art. 31. § 1. De erkenningsaanvraag wordt per schrijven ingediend tegen ontvangstbewijs overgemaakt aan de directeur-generaal aan de hand van een formulier waarvan het model ter beschikking wordt gesteld op de website van het DGARNE.

§ 2. De directeur-generaal stuurt de aanvrager zijn beslissing over de volledigheid en ontvankelijkheid van de aanvraag binnen vijftien dagen te rekenen van de dag waarop hij die heeft ontvangen.

De aanvraag is onvolledig als er gevraagde gegevens of stukken ontbreken.

§ 3. Als de aanvraag onvolledig is, deelt de directeur-generaal per schrijven aan de aanvrager mee welke gegevens of stukken ontbreken. De aanvrager beschikt vervolgens over dertig dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van het schrijven, om de ontbrekende gegevens of stukken per schrijven of ontvangstbewijs aan de directeur-generaal te sturen. Binnen vijftien dagen na ontvangst van de aanvullende stukken en gegevens stuurt de directeur-generaal zijn beslissing waarbij de aanvraag volledig en ontvankelijk bevonden werd.

§ 4. De aanvraag is onontvankelijk :

1° als ze is ingediend in strijd met § 1;

2° als ze twee keer onvolledig wordt geacht;

3° als de aanvrager de aanvullende stukken of gegevens niet indient binnen de termijn van § 3.

Als de aanvraag onontvankelijk is, moet de directeur-generaal de onontvankelijkheidsgronden aan de aanvrager meedelen.

§ 5. De directeur-generaal deelt zijn beslissing tot toekenning of weigering van de erkenning bij ter post aangetekende brief aan de aanvrager mee binnen vijftenvierzig dagen, te rekenen van de dag waarop hij de volledigheid en de ontvankelijkheid van de erkenningsaanvraag heeft ontvangen. Als de erkenning toegekend wordt, wordt er een erkenningsnummer toegewezen aan het certificatiecentrum.

Art. 32. De erkenning van het certificatiecentrum wordt toegekend voor een periode van vijf jaar.

Art. 33. Er kan door de aanvrager bij de Minister van Leefmilieu tegen de beslissingen waarvan sprake in artikel 31, § 5, een beroep ingediend worden. Het beroep wordt per schrijven of tegen ontvangstbewijs aan de directeur-generaal gezonden binnen de twintig dagen na ontvangst van de omstreden beslissing. Het wordt ingediend aan de hand van een formulier waarvan het model ter beschikking wordt gesteld op de website van het DGARNE.

De Minister van Leefmilieu deelt zijn beslissing bij ter post aangetekend schrijven mee aan de aanvrager mee binnen vijftenvierzig dagen, te rekenen van de dag waarop hij het beroep heeft ontvangen.

Art. 34. § 1. De directeur-generaal kan de erkenning opschorten of intrekken indien het certificatiecentrum :

1° de bepalingen van dit besluit overtreedt;

2° de controle van zijn activiteiten door de toezichthoudende ambtenaren belet.

§ 2. Wanneer de directeur-generaal voornemens is de erkenning op te schorten of in te trekken, licht hij er bij aangetekend schrijven de verantwoordelijke van het betrokken certificatiecentrum over. Het voorstel tot opschorting of intrekking vermeldt de motieven die opschorting of intrekking verantwoordt.

De verantwoordelijke van het betrokken certificatiecentrum beschikt over een termijn van dertig dagen te rekenen van de ontvangst van het voorstel tot opschorting of intrekking om zijn schriftelijke bemerkingen over te maken aan de directeur-generaal.

De verantwoordelijke van het betrokken certificatiecentrum wordt eveneens op eigen verzoek gehoord.

§ 3. De directeur-generaal beslist over het beroep binnen een termijn van dertig dagen te rekenen van :

1° ofwel de ontvangst van de bemerkingen waarvan sprake in § 2, lid 2, of, bij ontstentenis, van de afloop van de termijn van dertig dagen;

2° ofwel van de hoorzitting bedoeld in § 2, lid 3.

De beslissing wordt per aangetekend schrijven gezonden aan de verantwoordelijke van het certificatiecentrum.

§ 43. Bij intrekking van de erkenning dient de verantwoordelijke van het certificatiecentrum het originele exemplaar en de eventuele voor eensluidend verklaarde afschriften van de erkenning binnen de veertien dagen na het versturen van de beslissing aan het DGARNE terug te geven.

Art. 35. Er kan door het certificatiecentrum een beroep worden ingediend tegen de beslissingen tot opschorting of intrekking van de erkenning bij de Minister van Leefmilieu. Het beroep wordt per schrijven of tegen ontvangstbewijs aan de directeur-generaal gezonden binnen de twintig dagen na ontvangst van de omstreden beslissing. Het wordt ingediend aan de hand van een formulier waarvan het model ter beschikking wordt gesteld op de website van het DGARNE.

De beslissing van de Minister van Leefmilieu wordt bij ter post aangetekend schrijven aan de verzoeker medegedeeld binnen een termijn van zestig dagen te rekenen van de ontvangst van het beroep.

Art. 36. Het erkende certificatiecentrum deelt binnen één maand per aangetekend schrijven aan de directeur-generaal elke wijziging betreffende het centrum mee die betrekking heeft op de gegevens opgenomen in het formulier waarvan sprake in artikel 31, § 1.

Afdeling 3. — Opleidingen, examens en verstrekken van de certificaten

Art. 37. Het certificatiecentrum deelt het DGARNE minstens vijftien werkdagen voor aanvang van de cursussen en de examens de data mee waarop die plaats moeten vinden.

De directeur-generaal of de toezichthoudend ambtenaar mogen het examen bijwonen.

Om het goede verloop ervan te garanderen, mag hij te allen tijde nagaan of de technische infrastructuur bedoeld in artikel 30, 4°, conform is. Het certificatiecentrum verstrekt hem elke inlichting of elk stuk die hij wenst te krijgen.

Art. 38. Binnen de vijftien werkdagen volgend op het examen overhandigt het certificatiecentrum de kandidaten die voor het examen geslaagd zijn het desbetreffende certificaat.

Het certificaat wordt opgesteld overeenkomstig het model dat ter beschikking wordt gesteld op de website van het DGARNE.

Het certificaat is geldig voor een periode van vijf jaar te rekenen van de dag waarop het examen met vrucht is afgelegd.

Bij verlenging wordt de datum voor het vervallen van het certificaat vastgesteld op vijf dagen te rekenen van de vervaldatum van het certificaat dat verlengd moet worden.

Art. 39. § 1. Binnen de dertig werkdagen volgend op het examen wordt er een verslag over de examenzittijd aan het DGARNE overgemaakt. Dat verslag bevat minstens de volgende gegevens :

1° de lijst van de juryleden die de examens bijgewoond hebben;

2° voor elke kandidaat die het examen afgelegd heeft, diens nauwgezetheidscijfer;

3° de lijst van de kandidaten die het bekwaamheidscertificaat voor vloeibare brandstoffen, het bekwaamheidscertificaat voor gasachtige vloeistoffen (met precisering van het type), het bekwaamheidscertificaat voor de omstandige diagnose (met precisering van het type) en het bekwaamheidscertificaat voor de verwarmingscontrole gekregen hebben;

4° de percentages die door de verschillende kandidaten behaald zijn bij de verschillende examengedeelten.

Het verslag wordt ondertekend voor de juryverantwoordelijke die de examens bijgewoond heeft.

§ 2. Bij het verslag wordt een afschrift of een duplicaat van de afgeleverde certificaten gevoegd.

Art. 40. Om de kosten te dekken voortvloeiend uit de organisatie van de opleiding en de examens, mag het certificatiecentrum een inschrijvingsrecht van de kandidaten innen.

De Minister van Leefmilieu kan het maximumbedrag van het inschrijvingsrecht vastleggen.

Afdeling 4. — Titels en diploma's die recht geven op de toekenning van een bekwaamheidscertificaat voor vloeibare brandstoffen, een bekwaamheidscertificaat voor gasachtige vloeistoffen, een bekwaamheidscertificaat voor de omstandige diagnose

Art. 41. Het behalen van een titel of een diploma verstrekt door de onderwijsinstellingen of de opleidingscentra erkend door de directeur-generaal waarmee het welslagen in een opleiding bekrachtigd wordt in hiernavermelde vakken geeft recht op de toekenning van een bekwaamheidscertificaat voor vloeibare brandstoffen, van een bekwaamheidscertificaat voor gasachtige brandstoffen of van een bekwaamheidscertificaat voor de omstandige diagnose :

1° de vakken bepaald in bijlage VII, C, voor wat betreft de vloeibare of gasachtige brandstoffen;

2° de vakken vastgelegd door de Minister van Energie overeenkomstig artikel 29, § 2, lid 2, voor wat betreft de omstandige diagnose.

Art. 42. Om erkend te worden, moeten de onderwijsinstellingen of de opleidingscentra beschikken over een technische infrastructuur overeenkomstig de bepalingen van artikel 30, 4°.

Art. 43. De artikelen 31 tot en met 36 zijn mutatis mutandis van toepassing op de erkenning van de onderwijsinstellingen of de opleidingscentra.

Art. 44. Het certificaat dat met de opleiding overeenstemt wordt afgeleverd door de onderwijsinstelling of het erkende opleidingscentrum, tegelijk met het verstrekken van de titel of het diploma bedoeld in artikel 41 of, in voorkomend geval, een voorlopig attest van welslagen.

Het certificaat wordt opgesteld overeenkomstig het model dat ter beschikking wordt gesteld op de website van het DGARNE.

Er wordt onverwijld een afschrift van overgemaakt aan de directeur-generaal.

Art. 45. De directeur-generaal of de toezichthoudend ambtenaar kan te allen tijde nagaan of de technische infrastructuur waarvan sprake in artikel conform is. Het examen centrum of het opleidingscentrum verstrekt hem elk gegeven of elk stuk dat hij wenst te krijgen.

Afdeling 5. — Vervolmakingsprogramma

Art. 46. § 1. Om de vijf jaar, te rekenen van de afgifte van het certificaat bedoeld in de artikelen 38 en 44, volgt de technicus met het oog op de vernieuwing van zijn certificaat, een opleiding met dienovereenkomstige proef met betrekking tot de vakken bedoeld in artikel 47, lid 2.

De opleiding duurt minstens :

1° acht uren voor de verlenging van het bekwaamheidscertificaat voor vloeibare brandstoffen;

2° zes uren voor de verlenging van het bekwaamheidscertificaat voor gasachtige brandstoffen van type G1;

3° twee uren voor de verlenging van het bekwaamheidscertificaat voor gasachtige brandstoffen van type G2.

De opleiding wordt door de technicus gevolgd ten vroegste één jaar voor de vervaldatum van het certificaat en uiterlijk één maand voor die vervaldatum.

§ 2. De directeur-generaal kan de erkend technicus die een vergelijkbare opleiding heeft gevolgd in het Vlaamse Gewest, in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of in een andere lidstaat van de Europese Unie vrijstellen van de opleiding waarvan sprake in § 1.

Art. 47. De opleiding waarvan sprake in artikel 46, § 1, wordt afgeleverd door het overeenkomstig de artikelen 31, § 5, of 43 erkende certificatiecentrum voor het vak dat aan de opleiding beantwoordt.

De inhoud ervan en de nadere regels voor de dienovereenkomstige proef worden door de Minister van Leefmilieu vastgelegd op grond van de evolutie :

1° van de wetgeving in verband met de dienstovereenkomstige certificering;

2° de technieken en de praktijken in verband met het dienovereenkomstige certificaat die zouden kunnen bijdragen tot de vermindering van de emissies en van het energieverbruik door de centrale verwarmingsinstallaties;

Art. 48. De artikelen 37 tot 40 zijn mutatis mutandis van toepassing op de opleiding waarvan sprake in artikel 46, § 1.

Afdeling 6. — Verlenging van het certificaat voor de omstandige diagnose en van het certificaat voor de verwarmingscontrole

Art. 49. § 1. De Minister van Energie omschrijft de nadere regels voor de verlenging van het certificaat voor de omstandige diagnose.

§ 2. De Minister van Leefmilieu omschrijft de nadere regels voor de verlenging van het certificaat voor de verwarmingscontrole.

Afdeling 7. — Subsidiëring van de certificatiecentra

Art. 50. Binnen de perken van de beschikbare begrotingskredieten kan de Minister van Leefmilieu subsidies toekennen aan de certificatiecentra voor vloeibare brandstoffen en gasachtige brandstoffen erkend overeenkomstig artikel 31, § 5.

Art. 51. Om voor de subsidie in aanmerking te kunnen komen, voldoen de certificatiecentra aan volgende voorwaarden :

1° het maximumbedrag naleven zoals vastgesteld in volgende tabel :

	Montant maximum réclamé par le centre de certification lui permettant de bénéficier de la subvention		
	Formation	Examen	Formation + examen
L	a	b	a + b
GI	c	d	c + d
GII	e	f	e + f

2° voor geen enkele subsidie door een andere overheid in aanmerking komen voor de activiteiten waarvoor een subsidie wordt aangevraagd.

De waarden van a, b, c, d, e en f worden vastgelegd door de Minister van Leefmilieu.

Art. 52. De subsidie wordt toegekend per kandidaat die de gezamenlijke examens heeft voorgelegd en die aan minstens twee derde van de cursussen van de dienovereenkomstige opleiding heeft deelgenomen indien hij ingeschreven is.

Art. 53. Per kandidaat en per type certificaat kan de subsidie één enkele keer toegekend worden, behoudens bij verlenging van dat certificaat.

Art. 54. De subsidie voor enkel het examen of voor het examen voorafgegaan door de dienovereenkomstige opleiding beantwoordt aan volgende bedragen.

	Montant de la subvention par élève se présentant à un examen	
	Examen seul	Formation + examen
L	a * k	(a + b) * k
GI	c * k	(c + d) * k
GII	e * k	(e + f) * k

Het subsidiepercentage (k) in verhouding tot het maximumbedrag gevraagd door het certificatiecentrum waardoor het in aanmerking kan komen voor de subsidie wordt bepaald door de Minister van Leefmilieu.

Art. 55. De subsidie-aanvraag wordt achteraf ingediend, wanneer het verslag van de examenzeitijd waarvan sprake in artikel 39, § 1, aan het DGARNE wordt overgemaakt.

Wanneer een subsidie voor de opleiding en het dienovereenkomstige examen wordt aangevraagd, voegt het certificatiecentrum bij het verslag van de examenzeitijd waarvan sprake in artikel 39, § 1, de aanwezigheidslijst, ondertekend door de kandidaten waarvoor de subsidie wordt aangevraagd, en een gedagtekende en ondertekende verklaring waarbij bevestigd wordt dat het centrum geen enkele subsidie aanvraagt voor de activiteiten waarvoor reeds een subsidie-aanvraag is ingediend bij een andere overheid.

Art. 56. Op één januari van elke jaar worden de bedragen waarvan sprake in de artikelen 51 en 54 aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen van het afgelopen jaar.

Die bedragen worden vermenigvuldigd met een coëfficiënt die verkregen wordt door de verhouding te berekenen van het indexcijfer der consumptieprijzen, geldig tijdens de lopende maand januari, tot het cijfer die van toepassing was tijdens de maand januari van het vorige jaar. De aldus verkregen bedragen worden naar de lagere eenheid afgerond.

Afdeling 8. — Opschorting en intrekking van het certificaat voor de omstandige diagnose en van het certificaat voor de verwarmingscontrole

Art. 57. De directeur-generaal kan het bekwaamheidscertificaat voor de omstandige diagnose en het bekwaamheidscertificaat voor de verwarmingscontrole opschorten of intrekken indien de technicus de bepalingen van dit besluit overtreedt.

Art. 58. § 1. Wanneer de directeur-generaal het voornemen heeft om het certificaat waarvan sprake in artikel 57 op te schorten of in te trekken, licht hij daar de technicus per aangetekend schrijven over in. Het voorstel tot schorsing of intrekking geeft de verantwoordende motieven op.

De technicus beschikt over een termijn van dertig dagen te rekenen van de ontvangst van het voorstel tot opschorting of intrekking om zijn schriftelijke bemerkingen over te maken aan de directeur-generaal.

De technicus wordt eveneens op eigen verzoek gehoord.

§ 2. De directeur-generaal beslist binnen een termijn van dertig dagen te rekenen van :

1° ofwel de ontvangst van de bemerkingen waarvan sprake in § 1, lid 2, of, bij ontstentenis, van het verloop van de termijn van dertig dagen;

2° ofwel de hoorzitting waarvan sprake in § 1, lid 3, indien deze plaatsvindt.

De beslissing wordt bij aangetekend schrijven gezonden aan de technicus en aan zijn eventuele werkgever.

§ 3. Bij intrekking moet de technicus het originele exemplaar en de eventuele voor eensluidend verklaarde afschriften van het certificaat binnen de veertien dagen volgend op het versturen van de beslissing aan het DGARNE teruggeven.

§ 4. De directeur-generaal kan, in een geval van bijzonder gemotiveerde dringende noodzakelijkheid, het certificaat onmiddellijk opschorten.

Art. 59. Er kan door de technicus een beroep tegen de beslissing tot opschorting of intrekking waarvan sprake in artikel 57 ingediend worden bij de Minister. Het beroep wordt binnen de twintig dagen na de ontvangst van de omstreden beslissing aan de directeur-generaal gezonden bij aangetekend schrijven of overgemaakt tegen ontvangstbewijs. Het wordt ingediend met het formulier waarvan het model ter beschikking wordt gesteld op de website van het DGARNE.

De beslissing van de Minister van Leefmilieu wordt per aangetekend schrijven aan de verzoeker medegegeeld binnen een termijn van zestig dagen te rekenen van de ontvangst van het beroep.

Behoudens in het geval waarvan sprake in artikel 58, § 4, is het beroep opschortend.

HOOFDSTUK VIII. — *Opheffings-, overgangs- en slotbepalingen*

Art. 60. Het koninklijk besluit van 6 januari 1978 tot voorkoming van luchtverontreiniging bij het verwarmen van gebouwen met vaste of vloeibare brandstof wordt opgeheven.

Art. 61. Het koninklijk besluit van 12 april 1979 houdende regeling van de toekenning van subsidies aan inrichtingen die belast zijn met de uitkering van het certificaat van kwalificatie en voortgezette opleiding in verbrandingscontrole en onderhoud van verwarmingsinstallaties die met vloeibare brandstof worden gevoed wordt opgeheven op de datum van inwerkingtreding van het besluit waarbij de Minister van Leefmilieu de waarden waarvan sprake in de artikelen 51 en 54 bepaalt.

Art. 62. § 1. Zolang de Minister van Leefmilieu de voorschriften waarvan sprake in artikel 4, § 2, niet heeft vastgelegd, moet de stookruimte, met inbegrip van de systemen voor luchtaanvoer en luchtafvoer en afvoer van de verbrandingsgassen gelegen in een gebouw waarvan het dossier voor de aanvraag van de stedenbouwkundige vergunning is ingediend voor of de dag van de inwerkingtreding van dit besluit, voldoen aan de bepalingen van de code van goede praktijk die erop van toepassing was op het ogenblik waarop de centrale verwarmingsinstallatie is geplaatst of op de bepalingen waaronder ze vervolgens viel.

§ 2. Wanneer de Minister van Leefmilieu de bepalingen waarvan sprake in artikel 4, § 3, vastlegt, kan hij voor de bestaande centrale verwarmingsinstallaties in een afwijking voorzien van de verplichtingen om ze uit te rusten met meetgaten. In dat geval worden die installaties vrijgesteld van de verplichting om de criteria waarvan sprake in artikel 8 en de controlecriteria waarvan sprake in artikel 10, 4°, vast te leggen.

Art. 63. Het personeel dat de oplevering waarvan sprake in artikel 9, § 1, 3°, verzorgt, moet tot 1 januari 2013 enkel aan de voorwaarde waarvan sprake in artikel 11, § 2, 1°, voldoen.

Art. 64. § 1. De attesten voor een bestaande centrale verwarmingsinstallatie die voor de datum van inwerkingtreding van dit besluit zijn afgeleverd overeenkomstig het koninklijk besluit van 6 januari 1978 tot voorkoming van luchtverontreiniging bij het verwarmen van gebouwen met vaste of vloeibare brandstof wordt opgeheven blijven geldig :

1° gedurende twee jaar na de datum van uitreiking ervan indien het een installatie met vloeibare brandstoffen betreft;

2° één jaar na de datum van uitreiking ervan indien het een installatie met vaste brandstoffen betreft.

§ 2. Ter afwijking van artikel 13 § 2, lid 1, moet de datum waarop de eerste controle waarvan sprake in artikel 10, 4°, verricht moet worden op een bestaande centrale verwarmingsinstallatie met vloeibare brandstoffen of vaste brandstoffen berekend worden vanaf de vervaldatum van de geldigheid van het attest zoals omschreven in § 1. De verplichtingen vermeld in dit besluit zijn van toepassing op die centrale verwarmingsinstallatie vanaf de datum van die eerste controle.

Art. 65. Ter afwijking van artikel 13, § 2, lid 1, ondergaat een bestaande centrale verwarmingsinstallatie met gasachtige brandstoffen een eerste controle zoals bedoeld in artikel 10, 4°, uiterlijk vier jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

De verplichtingen vermeld in dit besluit zijn van toepassing op die centrale verwarmingsinstallatie vanaf de datum van die eerste controle.

Art. 66. De technicus die overeenkomstig het koninklijk besluit van 6 januari 1978 tot voorkoming van luchtverontreiniging bij het verwarmen van gebouwen met vaste of vloeibare brandstof erkend is als bekwaam technicus wordt erkend als technicus voor vloeibare brandstoffen tot aan het verstrijken of de intrekking van zijn erkenning.

Art. 67. § 1. Ter afwijking van artikel 29, § 1, en onverminderd paragraaf 4 van dit artikel wordt elke persoon die op de datum van inwerkingtreding van dit besluit de installatie of het onderhoud verricht van warmtegeneratoren met gasachtige brandstoffen als zelfstandige of loontrekkende van een onderneming die geregistreerd is bij de Kruispuntbank van de Ondernemingen, wordt beschouwd als beschikkend over de certificaten voor gasachtige brandstoffen van het type GI en GII.

§ 2. De personen bedoeld in § 1 dienen hun erkenningsaanvraag in overeenkomstig artikel 20, § 1, tussen 1 januari 2010 en 30 juni 2010.

§ 3. Elke persoon bedoeld in § 1 wordt beschouwd als erkend voor GI en GII tot aan de datum van de beslissing getroffen door de directeur-generaal overeenkomstig artikel 20, § 4.

§ 4. De directeur-generaal deelt de erkende technici bij ter post aangetekend schrijven de termijn mee waarin ze het certificaat voor gasachtige vloeistoffen van type GI en, in voorkomend geval, GII bedoeld in artikel 29 moeten halen.

Halen ze het certificaat niet binnen die termijn, dan vervalt de voorlopige equivalentie bedoeld in § 1.

Art. 68. De opleidingscentra die overeenkomstig het koninklijk besluit van 6 januari 1978 tot voorkoming van luchtverontreiniging bij het verwarmen van gebouwen met vaste of vloeibare brandstof erkend zijn met het oog op het afleveren van het bekwaamheids en permanente vormingsattest voor de verbrandingscontrole en het onderhoud van installaties met vloeibare brandstoffen worden erkend als certificatiecentrum met het oog op het afleveren van het bekwaamheidscertificaat voor vloeibare brandstoffen van type I tijdens achttien maanden volgend op de inwerkingtreding van dit besluit.

Worden de inhoud en de minimumduur van de opleidingen voor vloeibare brandstoffen bedoeld in artikel 30, 1°, a niet bepaald, dan blijven de duur en de inhoud van de opleidingen verstrekt door de erkende opleidingscentra met het oog op het afleveren van het bekwaamheids- en voortdurende vormingscertificaat voor de verbrandingscontrole en het onderhoud van de installaties met vloeibare brandstoffen overeenkomstig het koninklijk besluit van 6 januari 1978 ongewijzigd. Worden de examens met vrucht afgelegd, dan reikt het opleidingscentrum de technicus het certificaat bedoeld in artikel 38 uit.

Worden de waarden waarvan sprake in de artikelen 51 en 54 niet bepaald, dan kan de Minister van Leefmilieu subsidies toekennen aan die centra op grond van de nadere regels bepaald in het koninklijk besluit van 12 april 1979 houdende regeling van de toekenning van subsidies aan inrichtingen die belast zijn met de uitkering van het certificaat van kwalificatie en voortgezette opleiding in verbrandingscontrole en onderhoud van verwarmingsinstallaties die met vloeibare brandstof worden gevoed.

Art. 69. Artikel 3 treedt in werking drie jaar na de inwerkingtreding van dit besluit.

Artikel 4, § 2, is van toepassing op de datum van de eerste controle die verricht moet worden overeenkomstig artikel 10, 4°.

Artikel 5 treedt in werking op 1 januari 2011 en geldt niet voor de bestaande centrale verwarmingsinstallaties.

Artikel 9, § 1, 1° tot 3°, van dit besluit treedt in werking op 1 januari 2011.

Artikel 13, § 4, lid 2, en artikel 14 treden in werking twee jaar na de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 70. De Minister van Leefmilieu en de Minister bevoegd voor Energie zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 januari 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

**Bijlage I. — Personeel gemachtigd om bepaalde interventies te verrichten
(overeenkomstig artikel 3, artikel 7, artikel 9, § 1, 1° en 2° en artikel 13, § 3)**

Type de combustible	Type de générateur de chaleur	Techniciens habilité
Liquide	Tout type	Technicien agréé en combustibles liquides
Gazeux	De type unit	Technicien agréé en combustibles gazeux de niveau GI ou GII
	Equipé d'un brûleur pulsé	Technicien agréé en combustibles gazeux de niveau GII
Solide	Tout type	Technicien spécialisé en combustibles solides

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2009 tot voorkoming van de luchtverontreiniging door de centrale verwarmingsinstallaties voor de verwarming van gebouwen of de productie van sanitair warm water en tot beperking van het energieverbruik ervan.

Namen, 29 januari 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

Bijlage II. — Criteria voor de goede werking van een centrale verwarmingsinstallatie

A. Installaties bevoorrad met vloeibare of gasachtige brandstoffen

I. Prestatievermogenscriteria

Criteria voor warmtegeneratoren bevoorrad met vloeibare of gasachtige brandstoffen.

1° Geen spoor van brandstof, rokende houtskool, of agglutinatens is zichtbaar op het filterpapier gebruikt om de rookdichtheid van de verbrandingsgassen te bepalen ¹.

2° De rookdichtheid van de verbrandingsgassen, het kooldioxidegehalte (CO₂) van de verbrandingsgassen, het koolmonoxidegehalte (CO) van de verbrandingsgassen, het verbrandingsrendement en het zuurstofgehalte (O₂) in de verbrandingsgassen voldoen aan de eisen bedoeld in de volgende tabel.

Rookdichtheid (Bacharach)	Kooldioxidegehalte	Koolmonoxidegehalte	Zuurstofgehalte	Verbrandingsrendement ²
≤ 1	≥ 12	≤ 155	≤ 4,4	≥ 90

In afwijking van de bovenvermelde voorschriften kunnen de in bedrijf zijnde warmtegeneratoren die vóór 1 januari 1998 gefabriceerd zijn, gedurende de overgangperiode van acht jaar na de inwerkingtreding van dit besluit voldoen aan de volgende eisen :

Bouwdatum van de warmtegenerator	Rookgas	CO ₂ -gehalte (%)	Koolmonoxidegehalte (mg/kWh)	Zuurstofgehalte (%)	Verbrandingsrendement (%)
Tot 31/12/1987 of onbekend	≤ 2	≥ 10	≤ 155	nietig	≥ 85
Van 01/01/1988 tot en met 31/12/1997	≤ 1	≥ 11	≤ 155	nietig	≥ 88

Eisen voor warmtegeneratoren bevoorrad met gasachtige brandstoffen.

De temperatuur van de verbrandingsgassen, het koolmonoxidegehalte (CO) in de verbrandingsgassen en het verbrandingsrendement voldoen aan de eisen bedoeld in de volgende tabel. Als het evenwel een propaan- of butaanbevoorrading betreft, moeten de eisen betreffende de koolmonoxide verhoogd worden met 15 mg/kWh.

3. Voor warmtegeneratoren van het type unit :

Type warmtegenerator	Netto-temperatuur van de verbrandingsgassen (C) ³	Koolmonoxidegehalte (mg/kWh)	Verbrandingsrendement
Uitgerust met een andere brander dan premix	≤ 200	≤ 150	≥ 88
Uitgerust met een premix-brander	≤ 180	≤ 110	≥ 90

In afwijking van de bovenvermelde voorschriften kunnen de in bedrijf zijnde warmtegeneratoren die vóór 1 januari 2007 gefabriceerd zijn, gedurende de overgangperiode van acht jaar na de inwerkingtreding van dit besluit voldoen aan de volgende eisen :

Bouwdatum van de warmtegenerator uitgerust met een andere brander dan premix	Netto-temperatuur van de verbrandingsgassen (C) ³	Koolmonoxidegehalte (mg/kWh)	Verbrandingsrendement
Tot 31/12/1987 of onbekend	≤ 300	≤ 300	≥ 82
Van 01/01/1988 tot en met 31/12/1997	≤ 250	≤ 200	≥ 86
Van 01/01/1998 tot en met 31/12/2006	≤ 200	≤ 200	≥ 88

Bouwdatum van de warmtegenerator uitgerust met een premix-brander	Netto-temperatuur van de verbrandingsgassen (C) ³	Koolmonoxidegehalte (mg/kWh)	Verbrandingsrendement
Tot 31/12/1987 of onbekend	≤ 250	≤ 270	≥ 84
Van 01/01/1988 tot en met 31/12/1997	≤ 200	≤ 150	≥ 88
Van 01/01/1998 tot en met 31/12/2006	≤ 180	≤ 150	≥ 90

4. Voor warmtegeneratoren uitgerust met een gepulseerde brander :

Netto-temperatuur van de verbrandingsgassen (C) ³	Koolmonoxidegehalte (mg/kWh)	Verbrandingsrendement	Zuurstofgehalte
≤ 200	≤ 110	≥ 90	≥ 8,5

In afwijking van de bovenvermelde voorschriften kunnen de in bedrijf zijnde warmtegeneratoren die vóór 1 januari 1998 gefabriceerd zijn, gedurende de overgangperiode van acht jaar na de inwerkingtreding van dit besluit voldoen aan de volgende eisen :

Bouwdatum van de warmtegenerator uitgerust met gepulseerde brander	Netto-temperatuur van de verbrandingsgassen (C) ³	Koolmonoxidegehalte (mg/kWh)	Verbrandingsrendement	Zuurstofgehalte
Tot 31/12/1987 of onbekend	≤ 250	≤ 270	≥ 85	≥ 6,5
Van 01/01/1988 tot en met 31/12/1997	≤ 220	≤ 150	≥ 88	≥ 7,5

Berekening van de koolstofmonoxidegehalten (CO) en van het verbrandingsrendement.

a) Koolstofmonoxidegehalte

De grenswaarde in koolstofmonoxide wordt uitgedrukt in massa per energie-eenheid (mg/kWh) op grond van het LVW van de brandstof en een zuurstofgehalte (O₂) van 0 %.

Aan de hand van het meetapparaat wordt het koolstofmonoxidegehalte gemeten bij een specifiek zuurstofgehalte van γ % en wordt uitgedrukt of in ppm, ofwel rechtstreeks in mg/kWh.

1. wanneer het apparaat een koolstofmonoxidegehalte uitgedrukt in ppm bij een specifiek zuurstofgehalte van γ % aangeeft, moet dat gehalte uitgedrukt worden in mg/kWh door toepassing van volgende formule :

$$[\text{CO}]_{\gamma \% \text{ O}_2} (\text{mg/kWh}) = \alpha * [\text{CO}]_{\gamma \% \text{ O}_2} (\text{ppm})$$

met

γ = zuurstofpercentage gemeten in de verbrandingsgassen (%/volume).

[CO]_{γ % O₂} = CO-gehalte gemeten bij de werking van de brander voor een O₂-percentage van γ.

α = factor afhankelijk van de gebruikte brandstof (mg/kWh)

	Dieselolie	natuurgas (G20)	natuurgas (G25)	Butaan (G30)	Propaan (G31)
α	1,101	1,074	1,095	1,091	1,083

2. het door toepassing van de vorige formule behaalde resultaat bij een specifiek zuurstofgehalte van γ % (of het CO-gehalte van het apparaat wanneer laatstgenoemde het CO-gehalte rechtstreeks in mg/kWh uitdrukt) wordt teruggebracht op een zuurstofgehalte van 0 % door toepassing van volgende formule :

$$[\text{CO}]_{0 \% \text{ O}_2} (\text{mg/kWh}) = 21 / (21 - \% \text{ O}_2) \times [\text{CO}]_{\gamma \% \text{ O}_2} (\text{mg/kWh})^4$$

met

γ = zuurstofpercentage gemeten in de verbrandingsgassen (%/volume).

[CO]_{0 % O₂} = CO-gehalte voor een referentiezuoerstofgehalte (O₂) van 0 %.

[CO]_{γ % O₂} = CO-gehalte gemeten bij de werking van de brander voor een O₂-percentage van γ.

b) Verbrandingsrendement.

Het verbrandingsrendement (η_c) wordt berekend door toepassing van volgende formule :

$$\eta_c = 100 - [(t_g - t_a) * (A2 / (21 - \% \text{ O}_2) + B)]$$

met

— % CO₂ (= CO₂-percentage gemeten in de verbrandingsgassen (%/volume).

— % O₂ (= zuurstofpercentage gemeten in de verbrandingsgassen (%/volume).

— t_g = temperatuur van de verbrandingsgassen.

— t_a = temperatuur van de oxyderende lucht, die ofwel de temperatuur gemeten in de stookruimte van een niet-waterdichte warmtegenerator (type B) is of de temperatuur gemeten in de toevoerleiding van oxyderende lucht van een waterdichte warmtegenerator (type C);

— A2 en B van de parameters die van de brandstof afhangen :

Brandstof	A2	B
Aardgas	0,65	0,009
Propaan	0,63	0,008
Dieselolie	0,68	0,007

II. Ventilatie en luchtverversing van de stookruimte.

De stookruimte, met inbegrip van de systemen voor luchtaanvoer- en -afvoer en voor afvoer van de verbrandingsgassen, stemmen overeen met de bepalingen van artikel 4.

B. Installaties bevoorraad met vaste brandstoffen Een centrale verwarmingsinstallatie bevoorraad met vaste brandstoffen wordt beschouwd als in staat van goede werking wanneer :

1. ze slechts zelden en kort rook uitstoot;
2. de afvoer van verbrandingsgassen behoorlijk wordt verricht;
3. de stookruimte, met inbegrip van de systemen voor luchtaanvoer- en -afvoer en voor afvoer van de verbrandingsgassen, overeenstemmen met de bepalingen van artikel 4.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2009 tot voorkoming van de luchtverontreiniging door de centrale verwarmingsinstallaties voor de verwarming van gebouwen of de productie van sanitair warm water en tot beperking van het energieverbruik ervan.

Namen, 29 januari 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

- ¹ Herkenbaar door een vergelen van het filterpapier of door de bijzetting van zwarachtige partikels.
- ² Verbrandingsrendement : energie verbruikt door de brander van de warmtegenerator, verminderd met de energie die door de verbrandingsgassen meegesleurd wordt, teruggebracht tot de energie verbruikt door deze brander.
- ³ Nettotemperatuur van de verbrandingsgassen : temperatuur van de verbrandingsgassen verminderd met die de oxiderende lucht.
- ⁴ Voorbeeld van toepassing van de vorige formules voor een warmtegenerator bevoorraad met stookolie :
Bij de verbranding gemeten CO-waarde : 100 ppm.
Bij de verbranding gemeten zuurstofpercentage : 4,4 %.
 $[\text{CO}]_{4,4\% \text{ O}_2} = 1,101 * 100 = 110,1 \text{ mg CO/kWh.}$
 $[\text{CO}]_{0\% \text{ O}_2} = 21/(21 - 4,4) * 110,1 = 21/16,6 * 110,1 = 127,3 \text{ mg CO/kWh.}$

Bijlage III. — Opleveringsmodaliteiten van een centrale verwarmingsinstallatie

De oplevering van een centrale verwarmingsinstallatie bedoeld in artikel 9, § 1, 3°, omvat minstens :

1. Het onderzoek van de algemene staat van de warmtegenerator, met name de goede aansluiting tussen de brander en de verwarmingsketel als het van toepassing is.
2. De controle op de adequatie tussen de verwarmingsketel en de gepulseerde brander alsmede het geregelde vermogen van laatstgenoemde.
3. De aanwezigheid van gaten voor de meting van verbrandingsgassen, verricht overeenkomstig de bepalingen vastgesteld door de Minister van Leefmilieu.
4. De verificatie van de afvoerleiding voor verbrandingsgassen.
⇒ Verificatie van de aansluiting tussen de schoorsteen en de warmtegenerator.
⇒ Voor de niet-waterdichte warmtegeneratoren (type B⁵), verificatie van de ledigheid van de afvoerleiding van verbrandingsgassen, tenzij de generator zodanig aangelegd is dat de afvoer van gassen in overdruk wordt uitgevoerd. De depressie moet overeenstemmen met de minimale waarde voorgeschreven door de fabrikant van de warmtegenerator. Zo niet moet ze minstens 5Pa in werking bedragen. Deze verificatie geschiedt onder normale werkingsomstandigheden, namelijk bij een minimale temperatuur van 60° C (thermometer van de verwarmingsketel) in een gesloten stookruimte, en, indien nodig, met de geïnstalleerde brander- of beschermingskap.
- ⇒ Verificatie van het gebrek aan vermoeden van vorming van condensatie in de afvoerleiding voor verbrandingsgassen (tenzij de generator daartoe ontwikkeld is).
5. De controle op de overeenstemming :
— van de schoorsteen met de warmtegenerator waarop ze aangesloten is;
— de ventilatie van de stookruime;
— de toevoer van oxyderende lucht,
overeenkomstig de bepalingen van artikel 4.
6. Het onderzoek van de goede staat van werking van de centrale verwarmingsinstallatie door uitvoering van de controleproeven betreffende de goede staat van werking beschreven in bijlage IV.
7. De controle op de aanwezigheid van gebruiks- en onderhoudsinstructies van de elementen waaruit de centrale verwarmingsinstallatie bestaat.
8. De verificatie van de aanwezigheid en de geldigheid van de berekeningsnota afgegeven door de erkende technicus betreffende het geregelde nominale thermisch vermogen bedoeld in artikel 6.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2009 tot voorkoming van de luchtverontreiniging door de centrale verwarmingsinstallaties voor de verwarming van gebouwen of de productie van sanitair warm water en tot beperking van het energieverbruik ervan.

Namen, 29 januari 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

⁵ B11, B11_{BS}, B11_{CS}.

Bijlage IV. — Periodieke controle van een centrale verwarmingsinstallatie**A. Installaties bevoorraad met vloeibare of gasachtige brandstoffen****1. Gemeten parameters.**

In het geval bedoeld in artikel 62, § 2, waarin de warmtegenerator vrijgesteld wordt van de verplichting om uitgerust te worden met meetgaten, worden de geplande maatregelen niet opgelegd. In dat geval wordt dat vermeld door de erkende technicus op het controleattest.

De voornamelijk parameters die door meting of berekening bepaald moeten worden, zijn de volgende :

- a) De bepaling van de rookdichtheid van de verbrandingsgassen, door meting (alleen voor de warmtegeneratoren bevoorraad met vloeibare brandstoffen);
- b) de bepaling van het zuurstofgehalte (O₂, %/vol) gemeten in de verbrandingsgassen, door meting;
- c) de bepaling van de temperatuur van de verbrandingsgassen, door meting;
- d) de bepaling van het koolstofdioxidegehalte (CO₂, %/vol) gemeten in de verbrandingsgassen, door meting of berekening (uitgevoerd op grond van het gemeten zuurstofgehalte en de eigenschappen van de brandstof);
- e) de bepaling van koolstofmonoxidegehalte (mg CO/kWh) 0 % O₂ in de verbrandingsgassen, door meting, overeenkomstig de bepalingen van bijlage II ⁶;
- f) de bepaling van het verbrandingsrendement, door berekening, op grond van het in de verbrandingsgassen gemeten zuurstofpercentage, van de temperatuur van de verbrandingsgassen en van de temperatuur van de oxyderende lucht ⁷, overeenkomstig de bepalingen van bijlage II.

I.1.1.1.4**2. Uitvoering van de maatregelen.**

— Om de parameters van de verbrandingsgassen te meten, wordt de meet- of monsternemingssonde ingediend in de hoofdstroom door de meetgaten verricht overeenkomstig de methodologie vastgesteld door de Minister van Leefmilieu overeenkomstig artikel 4, § 3.

Bij de meting worden alle nodige maatregelen genomen om de storende luchttoever te voorkomen, die een verwatering van het effluent als gevolg heeft, zoals bij voorbeeld via de sluiting van de trekregelaar in voorkomend geval.

Naar gelang van het type brander worden één of meer monsternemingsreeksen uitgevoerd na een eventueel onderhoud en/of nadat de nodige regelingen uitgevoerd zijn. Ze worden verricht volgens de volgende modaliteiten :

- a) voor de branders "alles of niks": een reeks maatregelen tijdens de doorlopende werkingsperiode van de brander.
- b) Voor de branders met verschillende gangen : een reeks maatregelen bij elke gang. Als de brander niet tijdens een voldoende lange tijd op de eerste gang gehandhaafd kan worden om de meting mogelijk te maken, wordt het door de erkende technicus vermeld in het verbrandingsverslag en wordt de meting door hem allen uitgevoerd bij het nominaal thermisch vermogen van de brander.
- c) Voor de branders met verschillende werkingsgangen van het type "modulatie" :
 - wanneer hun nominaal thermisch vermogen kleiner is dan 1 MW : een meting bij het nominaal thermisch vermogen;
 - wanneer hun nominaal thermisch vermogen hoger dan of gelijk is aan 1 MW : een reeks maatregelen bij het geregelde lager vermogen, een tweede reeks bij het geregelde nominaal vermogen en drie monsternemingen bij tussenliggend vermogen op respectievelijk 75 %, 50 % en 25 % van de werkingsperiode van de brander.

Deze reeksen maatregelen geschieden onder normale werkingsomstandigheden, dwz bij een minimale temperatuur van 60 °C (thermometer van de verwarmingskap) in een gesloten stookruimte, en, indien nodig, met de geïnstalleerde brander- of beschermingskap.

De erkende technicus kan overgaan tot zoveel maatregelen die hij nodig acht om de aanpassing van de brander (wanneer het mogelijk is) uit te voeren en om hem zo op optimale wijze te regelen.

Voor de generatoren bevoorraad met vloeibare brandstoffen wordt de rookdichtheid van het verbrandingsgas voor elke parameter bepaald.

Als de erkende technicus de warmtegenerator niet kan regelen opdat de maximale toegelaten rooktijd nageleefd wordt, hoeven de andere parameters niet gemeten te worden. De warmtegenerator wordt dan als niet-conform verklaard.

Na uitvoering van alle nodige maatregelen worden de meetgaten zorgvuldig afgesloten.

Meting van de rookdichtheid (vloeibare brandstof)

Na de goede werking van het monsternemingsapparaat te hebben getest (in het bijzonder de waterdichtheid van de pomp en van de zuigleiding), wordt het einde van de monsternemingsleiding ingediend in de hoofdstroom door de meetgaten verricht overeenkomstig de methodologie vastgesteld door de Minister van Leefmilieu overeenkomstig artikel 4, § 3. Om het juiste volume verbrandingsgassen op te zuigen via het filterpapier, worden tien volledige pompstoten met de daartoe gekalibreerde pomp uitgevoerd.

De lengte van het geheel monsternemingsbuis is zo gering mogelijk.

Het hierbovenbedoelde model van de manuele pomp kan vervangen worden door een elektromechanische versie, waardoor de opzuiging van het overeenstemmende volume verbrandingsgassen via het filterpapier mogelijk wordt gemaakt.

Een gelijkwaardige opto-elektronische methode voor de bepaling van de rookdichtheid kan ook gebruikt worden.

Meting van de temperatuur van de oxyderende lucht (omgevingstemperatuur)

De temperatuur van de oxyderende lucht die niet-waterdichte warmtegeneratoren (type B) bevoorraadt, wordt op een approximatieve hoogte van 1,5 meter dichtbij de warmtegenerator gemeten.

De temperatuur van de oxyderende lucht die niet-waterdichte warmtegeneratoren (type C) bevoorraadt, wordt door indiening van de temperatuursonde in het daartoe geplande gat gemeten.

Meting van de temperatuur van de verbrandingsgassen, van hun O₂-, CO- en CO₂-gehalte en van de trek van de schoorsteen²

De sonde van het meetapparaat wordt in de hoofdstroom van de verbrandingsgassen door het daartoe geplande gat ingediend.

3. Resultaat van de periodieke controle

De periodieke controle wordt als positief beschouwd en de installatie wordt in goede staat van werking verklaard wanneer de in bijlage II A bepaalde criteria worden nageleefd.

B. Installaties bevoorraad met vaste brandstoffen

De periodieke controle wordt als positief beschouwd en de installatie wordt in goede staat van werking verklaard wanneer de in bijlage II B bepaalde criteria worden nageleefd.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2009 tot voorkoming van de luchtverontreiniging door de centrale verwarmingsinstallaties voor de verwarming van gebouwen of de productie van sanitair warm water en tot beperking van het energieverbruik ervan.

Namen, 29 januari 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

⁶ Gehalte uitgedrukt in massa per energie-eenheid (mg/kXh) op grond van het LVW van de brandstof en een zuurstofgehalte (O₂) van %.

⁷ Temperatuur gemeten in de stookruimte in gevan van een een niet-waterdichte verwarmingsketel (type B) is of de temperatuur gemeten in de toevoerleiding van oxiderende lucht van een waterdichte verwarmingsketel (type C).

Bijlage V. — Algemene beginselen betreffende de overmaking van gegevens aan het bestuur

A. Kennisgeving van de installaties

Bij de eerste tussenkomst van een erkende technicus op de centrale verwarmingsinstallaties, verzamelt de technicus de gegevens bepaald door de Minister van Leefmilieu in overleg met de betrokken sectoren, waarbij een kadaster van de centrale verwarmingsinstallaties kan worden opgemaakt. Deze gegevens worden overgemaakt aan het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu volgens een door de Minister van Leefmilieu bepaalde frequentie. Het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu kent bij elke installatie een enig identificatienummer toe, dat aan de eigenaar en/of gebruiker overgemaakt wordt volgens de modaliteiten bepaald door de Minister van Leefmilieu.

B. Overmaking van gegevens bij de oplevering van de installaties bedoeld in artikel 11 en van de controle bedoeld in artikel 13

De Minister van Leefmilieu bepaalt in overleg met de betrokken sectoren de gegevens vermeld in het in artikel 11, § 3, bedoelde opleveringsverslag en het in artikel 11, § 4, controleattest dat aan het het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu overgemaakt moet worden. Hij bepaalt ook de modaliteiten voor de overmaking van deze gegevens. Het eindresultaat van de oplevering of van de periodieke controle (al dan niet conform verklaarde installatie) wordt minstens overgemaakt.

C. Overmaking van gegevens bij de in artikel 12 bedoelde omstandige diagnose

De Minister van Leefmilieu bepaalt, in overleg met de Minister van Energie en met de betrokken sectoren, de gegevens vermeld in het verslag van de in artikel 12, § 4, bedoelde omstandige diagnose dat aan het het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu overgemaakt moet worden. Hij bepaalt ook de modaliteiten voor de overmaking van deze gegevens.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2009 tot voorkoming van de luchtverontreiniging door de centrale verwarmingsinstallaties voor de verwarming van gebouwen of de productie van sanitair warm water en tot beperking van het energieverbruik ervan.

Namen, 29 januari 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

Bijlage VI. — Vorming en examen met het oog op het verkrijgen van de getuigschriften inzake vloeibare en gasachtige brandstoffen

A. Inleidende bepalingen

1° Een technicus kan zich voor het examen betreffende GII-module aanmelden als hij beschikt over een geldig getuigschrift over GI-module.

2° Het examen centrum kan de kandidaten ervan vrijstellen zich voor het examen over bepaalde aangelegenden aan te melden als ze beschikken over een geldig getuigschrift of elk andere daarmee gelijkgestelde document, waarbij kan worden bevestigd dat ze kennis en bevoegdheden hebben betreffende deze aangelegenheden. De gelijkwaardigheid van het getuigschrift of van het daarmee gelijkgestelde document wordt door de directeur-generaal bevestigd.

De kandidaat verschaft een afschrift van het geldige document of van elk andere document, waarbij zijn bevoegdheid kan worden bevestigd aan het certificatiecentrum waarin hij wil zich inschrijven. Dat afschrift moet voorzien zijn van de datum van afgifte van het getuigschrift of van het document, waarbij zijn bevoegdheden kunnen worden bevestigd. Bij gebrek aan die datum kan een schriftelijke verklaring van de instelling die het getuigschrift of het daarmee gelijkgestelde document heeft afgegeven, bij de aanvraag gevoegd worden. Het certificatiecentrum gaat na of het getuigschrift of het daarmee gelijkgestelde document niet voldoet aan de in het vorige lid bepaalde voorwaarden.

3° Als het gaat om een examen met als doel de hernieuwing van het getuigschrift, meldt de kandidaat zich voor de proef aan met zijn meetvoorzieningen en de onderhouds- en ijkingsgetuigschrift ervan. De kandidaten die zich aanmelden zonder voorzieningen of met voorzieningen die niet nauwkeurig functioneren, of met voorzieningen die niet in orde van onderhouds- en ijkingsgetuigschriften zijn, zijn niet toegelaten voor de proef.

B. Vormings- en examenaangelegenheden

I.1.1.1.5 Technicus erkend in vloeibare brandstoffen en technicus erkend in gasachtige brandstoffen van het GI-type

	<i>Technicus erkend in vloeibare brandstoffen</i>	<i>Technicus erkend in gasachtige brandstoffen van het GI-type</i>
<i>I.1.1.1.5.1 Reglementaire inhoud</i>	Regelgeving betreffende de centrale verwarmingsinstallaties waaronder de bepalingen betreffende de verantwoordelijkheden van de erkende technicus en de centrale verwarmingssystemen	
<i>Inhoud betreffende de oplevering</i>	<ul style="list-style-type: none"> — Aansluiting tussen de brander en de schoorsteen — Adequaatie tussen de verwarmingsketel en de gepulseerde brander alsmede het geregelde vermogen — Gaten bestemd voor de meting van de verbrandingsgassen — Verificatie van de schoorsteen — Controle op de overeenstemming van de schoorsteen met de verwarmingsketel waarop hij aangesloten is, op de ventilatie van de stoorruimte en op de toevoer van oxyderende lucht — Rekenmethode van het vermogen van de verwarmingsketel — Handboek voor gebruiks- en onderhoudsinstructies 	
<i>I.1.1.1.5.2 Technische inhoud</i>	<ul style="list-style-type: none"> — Elementen betreffende de brandstoffen en de verbranding in de warmtegeneratoren — Installatie van de generatoren, luchttoevoer en afvoer van verbrandingsgassen — Technologie, installatie, onderhoud, controle, veiligheid van de warmtegeneratoren — Begrippen van rationeel energiegebruik inzake centrale verwarmingsinstallaties 	<ul style="list-style-type: none"> — Elementen betreffende de brandstoffen en de verbranding in de warmtegeneratoren — Installatie van de generatoren, luchttoevoer en afvoer van verbrandingsgassen — Bevoorrading van de warmtegeneratoren met brandstoffen. — Technologie, installatie, onderhoud, controle, veiligheid van de warmtegeneratoren met niet-gepuleerde brander. — Begrippen van rationeel energiegebruik inzake centrale verwarmingsinstallaties

I.1.1.1.6 Technicus erkend in gasachtige brandstoffen van het GII-type.

Inhoud betreffende de oplevering Specifieke elementen betreffende de oplevering van de warmtegeneratoren met gepuleerde brander.

Technische inhoud Technologie, installatie, onderhoud, controle, veiligheid van de warmtegeneratoren met gepuleerde brander.

C. Modaliteiten betreffende het examen

Het certificatiecentrum leeft de volgende onderzoeksmodaliteiten :

	Theoretische proef	Praktische proef
Reglementaire inhoud	L/GI	
Inhoud betreffende de oplevering	L/GI/GI	L/GI/GI
Technische inhoud	L/GI/GI	L/GI/GI

Elk gedeelte wordt afzonderlijk genoteerd.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2009 tot voorkoming van de luchtverontreiniging door de centrale verwarmingsinstallaties voor de verwarming van gebouwen of de productie van sanitair warm water en tot beperking van het energieverbruik ervan.

Namen, 29 januari 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

Bijlage VII. — Erkenningsvoorwaarden van de certificatiecentra

A. Onderwijzend personeel

Elk onderwijzend personeelslid is houder van het gepaste bekwaamheidsattest overeenstemmend met de vorming waarin hij/ze onderwijst. Deze bepaling is pas zes maanden nadat het tweede certificatiecentrum van het vereiste niveau erkend is, van toepassing.

Het personeel is onder de leiding van een burgerlijk ingenieur, een industrieel ingenieur of een technisch ingenieur of van een persoon die minstens drie jaar ervaring in de vorming en onderzoek van de verwarmingstechniek en tien jaar ervaring in de verwarmingssector kan bewijzen.

B. Examenjury

Het examen­centrum moet bestaan uit een examenjury met inachtneming van de volgende voorwaarden :

- de jury bestaat minstens uit drie specialisten in verwarmingstechniek onder het voorzitterschap van een burgerlijk, industrieel of technisch ingenieur, of van een persoon die minstens drie jaar ervaring in de vorming en onderzoek van de verwarmingstechniek en tien jaar ervaring in de verwarmingssector kan bewijzen;
- minstens één van de leden van de jury heeft niks te maken met het certificatiecentrum en is actief in de verwarmingssector;
- minstens drie leden van de jury zijn houder van een gepast bekwaamheidsattest overeenstemmend met de aangelegenheid die hij onderzoekt. Deze bepaling is pas zes maanden nadat het tweede certificatiecentrum van het vereiste niveau erkend is, van toepassing.

C. Technische infrastructuur

Voor de organisatie van de vormingen en examens moet het certificatiecentrum minstens beschikken over de volgende technische uitrusting :

C.1. Voor de certificatiecentra bevoorraad met vloeibare brandstoffen.

1. combinaties van verwarmingsketel-brander die van de markt representatief zijn, die voldoende variatie aanbieden en die onder anderen de volgende eigenschappen hebben :

- a) verschillende merken en typen, waaronder minstens één condensatiegenerator en een waterdicht model (type C);
- b) verschillende bouwjaren;
- c) verschillende vermogens van warmtegeneratoren en verschillende brandersdebieten;
- d) branders met of zonder brandstofvoorverhitting;
- e) bevoorradingsmogelijkheid van de brander door een systeem met een enige of een dubbelleiding;

Het aantal combinaties (geheel verwarmingsketel-brander) wordt afgestemd op het aantal deelnemers zodat minstens een combinatie per groep van drie deelnemers ter beschikking wordt gesteld.

Minstens één generator beschikt over twee gangen en minstens één generator van het type "modulatie" is.

1. Elke schoorsteen uitgerust met een voorziening waardoor zijn trek geregeld kan worden (extractor met variabele snelheid);
2. synoptische panelen betreffende de regulatietechnieken, met inbegrip van een regulatie die van weersomstandigheden afhangt;
3. een synoptisch paneel dat de werking van de brander stimuleert;
4. een proefbank voor sproeiers, waarmee de sproeiers kunnen worden vervangen en de druk van de brandstof geregeld kan worden;
5. een proefbank voor transformatoren en ontsteking;
6. een proefbank voor pompem voor vloeibare brandstoffen;
7. een simulatiepaneel of de didactische versie van een volledige centrale verwarmingsinstallatie met verwarmingsketel/brander, thermostaat, installatie voor warm tapwater, verwarming van ruitmen, luchtthermostaat, buitensonde, gemechaniseerde schuif met drie en/of vier wegen;
8. doorsneden van verwarmingsketels en branders;
9. doorsneden van pompen voor vloeibare brandstoffen;
10. doorsneden van sproeiers;
11. minstens een elektronische analysator van verbrandingsgassen door drie leerlingen.

C.2 Voor de certificatiecentra bevoorraad met gasachtige brandstoffen.

1. een verzameling van gasapparaten die van de actuele markt representatief is :

- a) een op de bodem geïnstalleerde atmosferische warmtegenerator met thermokoppel­veiligheid;
- b) een op de bodem geïnstalleerde atmosferische warmtegenerator met ionisatie­veiligheid;
- c) een op de muur aangebrachte atmosferische warmtegenerator met thermokoppel­veiligheid;
- d) een op de muur aangebrachte atmosferische warmtegenerator met ionisatie­veiligheid;
- e) een warmtegenerator met gepulseerde brander (alleen voor de certificatiecentra GII);

Minstens één van de warmtegeneratoren bedoeld in a, b, c, d, e, is waterdicht (type C), minstens één wordt uitgerust met een voorge­mengde brander en minstens één is een condensatiegenerator.

Minstens één generator beschikt over twee gangen en minstens één generator is van het type "modulatie".

2. synoptische panelen betreffende de regulatietechnieken, met inbegrip van een regulatie die van weersom­standigheden afhangt;
3. een synoptisch paneel dat de werking van de brander stimuleert;
4. een synoptisch paneel betreffende de elementen van de vlampijp;
5. bestanddelen van een vlampijp (die bestaat uit niet-monobloc-apparaten);
6. elektronische analysatoren waarbij de verbranding gecontroleerd kan worden : minstens een analysator door drie leerlingen;
7. apparaten voor de drukmeting; gasmanometers;
8. apparaat voor de controle op de waterdichtheid van gasleidingen;
9. een simulatiepaneel of de didactische versie van een volledige centrale verwarmingsinstallatie met verwarmingsketel/brander, thermostaat, installatie voor warm tapwater, verwarming van ruitmen, luchtthermostaat, buitensonde, gemechaniseerde schuif met drie en/of wegen;
10. doorsneden van verwarmingsketels en branders;

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2009 tot voorkoming van de luchtverontreiniging door de centrale verwarmingsinstallaties voor de verwarming van gebouwen of de productie van sanitair warm water en tot beperking van het energieverbruik ervan.

Namen, 29 januari 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1779

[2009/202166]

27 MARS 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 19 juin 2008 relatif à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 mars 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 mars 2009;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'autorité fédérale en date du 9 octobre 2008;

Vu l'avis 45.970/4 du Conseil d'État, donné le 4 mars 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant le Règlement (CE) n° 1829/2003 du Parlement européen et du Conseil du 22 septembre 2003 concernant les denrées alimentaires et les aliments pour animaux génétiquement modifiés;

Considérant le Règlement (CE) n° 1830/2003 du Parlement européen et du Conseil du 22 septembre 2003 concernant la traçabilité et l'étiquetage des organismes génétiquement modifiés et la traçabilité des produits destinés à l'alimentation humaine ou animale produits à partir d'organismes génétiquement modifiés, et modifiant la Directive 2001/18/CE;

Considérant le Règlement (CE) n° 834/2007 du Conseil du 28 juin 2007 relatif à la production biologique et à l'étiquetage des produits biologiques et abrogeant le Règlement (CEE) n° 2092/91;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Objet et définitions*

Article 1^{er}. Le présent arrêté fixe les règles de coexistence entre cultures conventionnelles, cultures biologiques et cultures génétiquement modifiées, en application du décret du 19 juin 2008 relatif à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques, en conformité avec l'article 26bis de la Directive 2001/18/CE, autorisant les États membres de l'Union européenne à prendre les mesures nécessaires pour éviter la présence accidentelle d'organismes génétiquement modifiés dans d'autres produits, tel qu'inséré dans la Directive 2001/18/CE par l'article 43 du Règlement (CE) n°1829/2003 du Parlement européen et du Conseil du 22 septembre 2003 concernant les denrées alimentaires et les aliments pour animaux génétiquement modifiés.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o décret : le décret du 19 juin 2008 relatif à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques;

2^o bordure : les rangées de plantes non génétiquement modifiées établies en périphérie d'une parcelle de plantes génétiquement modifiées de la même espèce;

3^o Ministre : le Ministre qui a l'agriculture dans ses attributions;

4^o Service : la Direction de la Qualité de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie, qui est désignée comme autorité de contrôle.

En outre, les définitions fixées dans le décret s'appliquent en tant que de besoin.

CHAPITRE II. — *Conditions et procédure pour l'inscription des cultures de plantes génétiquement modifiées*
*Conditions d'exploitation**Section 1^{re}. — Notifications aux tiers et obligations incombant aux tiers*

Art. 3. Les notifications préalables à l'inscription d'une culture de plantes génétiquement modifiées (PGM) visées à l'article 5, 1^o, 2^o et 3^o du décret se font sur des formulaires que le Service tient à la disposition du producteur qui a l'intention de mettre en place cette culture de PGM. Ces formulaires contiennent au minimum les informations et engagements repris respectivement aux annexes 2.1, 2.2 et 2.3. Ces notifications sont adressées aux tiers concernés selon toute modalité qui permet au producteur notifiant de prouver leur bonne réception par ces tiers.

Art. 4. § 1^{er}. Tout producteur voisin ayant reçu la notification de l'intention d'un producteur de mettre en culture des PGM s'engage, sur le formulaire de notification qu'il a reçu, soit à ne pas cultiver de plantes génétiquement compatibles en deçà de la distance de séparation, soit à cultiver des plantes génétiquement compatibles en deçà de la distance de séparation. Le producteur voisin localise sur une carte au 1/5.000^e, fournie par le producteur notifiant, toutes les parcelles dont les limites s'étendent en deçà de la distance de séparation pour lesquelles il s'engage à cultiver ou à ne pas cultiver de plantes génétiquement compatibles. Le producteur voisin conserve une copie de l'engagement pris envers le producteur notifiant.

Si, au cours de la même année culturale, le producteur voisin cesse d'exploiter une des parcelles désignées à l'alinéa 1^{er}, il transmet copie de son engagement envers le producteur notifiant à tout producteur qui lui succéderait au cours de cette année culturale ou, à défaut de producteur lui succédant, au propriétaire de la parcelle, s'il n'en est pas lui-même le propriétaire. Cet engagement est transmis selon toute modalité qui permet au producteur voisin de prouver la bonne information du producteur lui succédant ou du propriétaire de la parcelle concernée. Le producteur succédant endosse l'engagement pris par le producteur ayant reçu la notification de mise en culture.

§ 2. L'engagement du producteur voisin à cultiver des plantes génétiquement compatibles sur une parcelle s'étendant en deçà de la distance de séparation rend irrecevable la demande d'inscription de la culture génétiquement modifiée auprès de l'autorité de contrôle, sauf si, conformément à l'article 7, 6^o, b, du décret, pour les cultures et sous les conditions reprises en annexe 1^{re}, le producteur voisin s'engage à utiliser ou commercialiser la récolte de la parcelle concernée étiquetée comme contenant des OGM, quelle que soit la teneur en OGM du produit récolté.

§ 3. Le producteur voisin est tenu de retourner au producteur notifiant l'engagement mentionné au § 1^{er} dans les 15 jours après la date d'envoi ou de remise du formulaire de notification. Le cachet de la poste ou la date d'un accusé de réception signé fait foi, tant pour l'envoi de la notification de mise en culture que pour l'envoi de l'engagement du producteur voisin. L'absence de réponse à la notification dans un délai de 15 jours calendrier après la date d'envoi est considérée comme un engagement tacite à ne pas cultiver de plantes génétiquement compatibles en deçà de la distance de séparation.

Art. 5. Les obligations du propriétaire faisant l'objet d'une notification d'intention de mise en culture de plantes génétiquement modifiées sur la parcelle qu'il possède, notification telle que prescrite par l'article 5, 3° du décret, sont définies par espèce en annexe 1^{re}.

Section 2. — La demande d'inscription

Art. 6. L'inscription d'une culture génétiquement modifiée auprès du Service, ci-après dénommée l'inscription, concerne une parcelle, telle que définie dans la déclaration de superficie et demande d'aides, pour la mise en culture d'une PGM donnée, pendant la première saison culturale suivant la demande d'inscription de la culture. Les parcelles contiguës exploitées par un seul producteur pour produire une seule et même espèce de PGM, caractérisée par un même événement génétique ou une même combinaison d'événements génétiques, ne font l'objet que d'une seule demande d'inscription.

La demande d'inscription est adressée au Service. Les dates ultimes de réception des demandes recevables sont fixées par espèces en annexe 1^{re}. Le Service peut reporter les dates fixées en annexe 1 si des circonstances climatiques particulières le justifient.

Art. 7. La demande d'inscription, visée à l'article 7 du décret, est adressée au Service sur un formulaire fourni par le Service. Le formulaire de demande d'inscription mentionne les engagements auxquels doit souscrire le producteur qui sollicite l'inscription d'une culture, tels que requis à l'article 5, 6° et 8° du décret.

Section 3. — Cotisations

Art. 8. En application de l'article 10 du décret, les composantes de la cotisation au Fonds sont fixées comme suit :

1° frais administratifs :

a. les frais de contrôle comportent une partie forfaitaire de 80 euros par parcelle à laquelle s'ajoute un montant variable fixé par espèce en annexe 1^{re};

b. les frais de dossier sont fixés à 50 euros par parcelle;

2° les frais de solidarité sont fixés en annexe 1^{re} par hectare et par parcelle, pour chaque espèce autorisée à la mise en culture.

Section 4. — Conditions générales d'exploitation

Art. 9. De par sa demande d'inscription, le producteur s'engage à informer le contrôleur désigné par le Service du jour de semis et du jour de la récolte, le plus tôt possible et dans tous les cas avant le semis ou la récolte. Le Service informe le producteur de l'identité et des coordonnées du contrôleur désigné, conjointement à la notification de l'inscription de la culture de PGM.

Art. 10. Tout producteur cessant l'exploitation d'une parcelle ayant porté une culture génétiquement modifiée, qu'il soit ou non propriétaire de cette parcelle, notifie au producteur qui lui succède sur la même parcelle, avant l'exploitation de la parcelle par ce dernier, les conditions d'exploitation qu'il est tenu de respecter. Le formulaire de notification est fourni par le Service. A défaut de producteur lui succédant, la notification est adressée au propriétaire de la parcelle. Les preuves de notification sont conservées par le producteur notifiant pendant 5 ans.

Celui qui procède à l'acquisition ou qui reprend de toute autre manière que ce soit le droit d'utiliser une parcelle sur laquelle des PGM ont été produites, s'engage, sur le formulaire de notification qu'il a reçu, à respecter les obligations liées à la parcelle.

Art. 11. § 1^{er}. Afin d'éviter la dissémination involontaire de semences ou de plants, le producteur ne remplit le semoir ou la planteuse qu'une fois l'équipement de semis entièrement situé sur la parcelle destinée à être emblavée avec les PGM, et le vide de ses semences ou de ses plants génétiquement modifiés avant de quitter ladite parcelle. Tout équipement annexe, susceptible d'exporter des semences ou plants hors de la parcelle concernée est correctement nettoyé avant de quitter celle-ci.

La même règle s'applique aux entreprises de travaux agricoles qui interviennent lors du semis ou de la plantation des PGM.

§ 2. La quantité de semences ou plants excédentaires après le semis ou la plantation, et l'utilisation qui en a été faite est mentionnée dans le registre d'exploitation visé à l'article 18. Les semences et plants sont conservés dans leur emballage d'origine, étiquetés conformément à la réglementation en vigueur et isolés physiquement de toutes autres semences ou plants.

La même règle s'applique aux entreprises de travaux agricoles qui stockent un surplus de semences ou de plants génétiquement modifiés.

§ 3. Lors de la récolte, le producteur limite au maximum l'égrenage par un réglage optimal du matériel. Après la récolte de la totalité ou d'une partie d'une parcelle de PGM, les engins de récolte sont nettoyés sur la parcelle, sans obligation de démontage, avant de quitter celle-ci.

La même règle s'applique aux entreprises de travaux agricoles qui interviennent lors de la récolte.

Art. 12. Dans le cas d'une culture génétiquement modifiée pour la résistance ou la tolérance à un herbicide, le producteur s'engage à ne pas cultiver de plantes d'une autre espèce résistante au même herbicide jusqu'à la fin de la durée de surveillance fixée par espèce en annexe 1^{re}.

Art. 13. La bordure éventuellement mise en place autour de la culture génétiquement modifiée est composée de plantes vivantes dont la floraison est synchronisée avec la floraison de la culture génétiquement modifiée.

Art. 14. Le producteur s'engage à détruire les repousses des précédents culturaux pendant toute la durée de surveillance définie par espèce en annexe 1^{re}.

Art. 15. Au cas où les équipements de nettoyage, de séchage, de chargement, d'emballage ainsi que les locaux de stockage du producteur, ne sont pas uniquement utilisés pour la manutention de PGM, ces équipements doivent être correctement nettoyés après leur utilisation pour des PGM.

Art. 16. Tout stockage, y compris le stockage ultérieur à la première transaction commerciale est organisé de façon à limiter au mieux la dissémination dans l'environnement de PGM, de telle sorte que le produit stocké ne constitue pas une source de contamination pour les cultures conventionnelles ou biologiques. Le Service vérifie par sondage que les conditions de transport et de stockage restent compatibles avec les principes de la coexistence et notamment qu'elles n'induisent pas de risque de contamination fortuite de cultures conventionnelles ou biologiques voisines.

Art. 17. Le producteur notifie, avant leur intervention, leurs obligations à toutes personnes physiques ou morales intervenant dans une parcelle de PGM, ainsi qu'aux personnes assurant le transport ou le stockage de la récolte et n'ayant pas fait l'objet d'une notification prévue dans l'article 5 du décret. Le formulaire de notification est fourni par le Service. Les preuves de notification sont conservées par le producteur pendant 5 ans au minimum.

Le producteur notifie qu'un matériel a été utilisé dans une culture de PGM au premier utilisateur lui succédant lors de la même saison culturale, avant que ce dernier n'utilise ce matériel, dans la mesure où cet utilisateur n'a pas fait l'objet d'une notification préalable conformément à l'article 5 du décret. Le formulaire de notification est fourni par le Service. Les preuves de notification sont conservées par le producteur pendant 5 ans au minimum. Si le matériel a été loué et si le premier utilisateur succédant n'est pas connu, la notification peut être adressée à l'entreprise qui donne le matériel en location, qui transmet cette notification au premier utilisateur succédant.

Art. 18. Le producteur de PGM tient à jour un registre d'exploitation. Ce registre d'exploitation est conservé pendant 5 ans au minimum et peut être consulté par le Service à tout moment. Ce registre contient les informations suivantes pour chaque variété génétiquement modifiée utilisée :

1° le nom de l'espèce et de la variété utilisée, ainsi que la mention de l'identificateur unique de la modification génétique;

2° la date d'achat des semences ou des plants, les quantités achetées et l'identification du fournisseur;

3° le code d'identification des parcelles sur lesquelles la variété a été cultivée, tel que mentionné dans la déclaration de superficie et demande d'aides de l'année de culture;

4° la date de semis de la variété et l'identification des opérateurs qui ont réalisé les travaux;

5° les informations sur les bordures non génétiquement modifiées éventuellement mises en place, reprenant le nom de la variété et les dimensions de la bordure;

6° la quantité de semences ou de plants utilisés;

7° toutes interventions réalisées dans la culture (notamment les amendements, les fertilisations ou les traitements phytosanitaires) et l'identification des opérateurs qui ont réalisé les travaux;

8° la date de récolte, les quantités récoltées et l'identification des opérateurs qui ont réalisé les travaux;

9° le lieu de stockage de la récolte;

10° les dates de vente de la récolte, les quantités vendues et l'identification du ou des acheteurs;

11° les données relatives à l'utilisation de la production qui n'a pas été vendue.

CHAPITRE III. — Compensation de la perte économique

Art. 19. § 1^{er}. Pour une culture conventionnelle, la perte économique ne fait l'objet de compensation par le Fonds que si la récolte doit être étiquetée comme contenant des PGM en application de la législation européenne en vigueur.

Pour une culture biologique, la perte économique ne fait l'objet de compensation par le Fonds que si la récolte a été déclassée par un organisme agréé pour le contrôle de la production biologique en raison d'un contenu en PGM incompatible avec les normes prescrites par le Règlement (CE) n° 834/2007 du Conseil du 28 juin 2007 relatif à la production biologique et à l'étiquetage des produits biologiques pour les produits issus de l'agriculture biologique.

§ 2. Pour tout type de culture, la perte économique ne fait l'objet de compensation par le Fonds que si le contenu en PGM a été établi ou confirmé par une analyse effectuée par un des laboratoires de référence de l'autorité fédérale en charge du contrôle des obligations d'étiquetage ou par un laboratoire officiellement agréé par cette autorité pour des analyses du contenu en PGM. Le Service peut prélever un échantillon de la récolte concernée et procéder à une contre-analyse, aux frais du Fonds.

§ 3. Pour toute analyse quantitative en relation avec les normes légales d'étiquetage, l'échantillon sur lequel est établi le contenu en PGM est représentatif de la récolte analysée et est de préférence prélevé conformément à la recommandation 2004/787/CE de la Commission européenne concernant des lignes directrices techniques en matière d'échantillonnage et de détection des organismes génétiquement modifiés et des matières produites à partir d'organismes génétiquement modifiés en tant que produits ou ingrédients de produits, dans le cadre du Règlement (CE) n° 1830/2003. Si l'échantillonnage n'a pas été réalisé par un agent de l'autorité fédérale compétente en la matière ou par un organisme agréé pour ce faire par cette autorité, le protocole selon lequel l'échantillon a été prélevé est mis à la disposition du Service. La commission de compensation apprécie dans ce cas la représentativité de la procédure d'échantillonnage utilisée.

§ 4. Pour tout échantillonnage en relation avec les normes légales d'étiquetage, la procédure utilisée doit permettre une traçabilité et une intégrité satisfaisante des échantillons soumis à l'analyse. Si l'échantillon n'a pas été conditionné, conservé et livré au laboratoire d'analyse sous la responsabilité de l'autorité fédérale compétente ou d'un organisme agréé pour ce faire par cette autorité, le protocole assurant cette traçabilité et cette intégrité est mis à la disposition du Service. La commission de compensation apprécie dans ce cas la validité du protocole qui a été suivi.

Art. 20. La récolte pour laquelle une compensation de la perte économique est sollicitée ne doit pas avoir été mélangée avec des produits d'autres exploitations.

Si la récolte a fait l'objet d'un mélange avec des produits d'autres exploitations avant la première transaction commerciale, une demande de compensation de perte économique est néanmoins recevable si un échantillon contradictoire a été prélevé avant le mélange, en présence du producteur ou de son délégué, scellé et tenu à la disposition du Service. L'échantillon doit être suffisant pour permettre une quantification du contenu en produit génétiquement modifié et répondre aux caractéristiques fixées à l'article 19, § 3 et § 4, en ce qui concerne sa représentativité et sa traçabilité.

Art. 21. Celui qui, sur la même exploitation, produit à la fois des cultures génétiquement modifiées et des cultures conventionnelles doit, pour faire valoir ses droits à une éventuelle compensation, avoir stocké la récolte des plantes génétiquement modifiées physiquement isolée des produits non génétiquement modifiés. Le producteur identifie clairement les espaces de stockage concernés en affichant la mention "plantes génétiquement modifiées", complétée du nom de la variété ou des variétés stockées, ainsi que de l'identificateur unique caractérisant ces variétés.

Art. 22. Les circonstances suivantes entraînent une réduction de la compensation :

1° si le requérant cultive dans la même exploitation des plantes génétiquement modifiées du même événement génétique que celui ayant contaminé la récolte, le montant de la compensation est diminué de 25 % à 75 % . La commission de compensation décide de la diminution à appliquer;

2° s'il peut être prouvé que le requérant, tout en ayant fait l'objet d'une notification préalable, a utilisé du matériel agricole qui, la même année culturale, avait été utilisé dans une culture génétiquement modifiée caractérisée par le même événement génétique que le contaminant, le montant de la compensation est diminué de 25 % à 75 % . La commission de compensation décide de la diminution à appliquer;

3° si l'enquête réalisée par le Service révèle des éléments probants mettant en évidence des pratiques du producteur requérant qui ont significativement augmenté le risque de mélange fortuit. La commission décide de la diminution à appliquer.

Art. 23. La demande de compensation est adressée au Service à l'aide du formulaire fourni par le Service dûment complété, en respectant le délai prescrit à l'article 26, § 2 du décret, la date limite de recevabilité de la demande étant fixée par espèce en annexe 1. Pour être recevable, la demande de compensation doit être accompagnée :

1° des étiquettes de certification des semences ou plants utilisés pour la culture dont la récolte fait l'objet d'une demande de compensation. Le requérant précise, le cas échéant, l'utilisation de semences ou plants fermiers triés ou non au sein de l'exploitation. Si les semences ont été triées par un trieur à façon agréé, les échantillons et documents d'accompagnement, tels que prévus par l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} juin 2006 relatif au triage à façon de graines de certaines espèces agricoles destinées à être ensemencées, sont mis à la disposition du Service;

2° des bulletins de résultats des analyses effectuées pour l'identification et la quantification de l'événement ou des événements génétiques contaminant(s);

3° le cas échéant, du prix convenu pour la vente du produit non contaminé, ou du prix du marché à la date de la vente prévue ou effective, tout document faisant foi;

4° si la récolte a été vendue étiquetée comme contenant des OGM, du prix de vente obtenu, tout document faisant foi;

5° d'une copie des documents mentionnant les coûts supportés pour l'échantillonnage et les analyses effectuées s'ils ont été supportés par le producteur requérant;

6° d'une copie des justificatifs des frais ayant été encourus à la seule cause de la contamination par des organismes génétiquement modifiés;

7° d'une carte au 1/5.000^e indiquant sans équivoque la localisation des parcelles ayant porté la culture faisant l'objet de la demande de compensation, ainsi que celle des parcelles éventuellement déclassées du fait de la contamination par des PGM.

Le Service notifie au demandeur la recevabilité de la demande dans les 15 jours ouvrables.

Art. 24. Toute demande de compensation fait l'objet d'une enquête par le Service. Les résultats de l'enquête sont joints au dossier de demande de compensation. Le Service peut proposer un montant de compensation à la commission de compensation.

Art. 25. Le Service verse au requérant, via le Fonds, le montant fixé par la commission de compensation. La procédure de paiement est initiée dans un délai maximal de 30 jours ouvrables après la décision de la commission.

Art. 26. Tout fait nouveau qui surviendrait après la clôture du dossier de compensation et qui entraînerait des frais nouveaux directement liés à la présence d'OGM peut faire l'objet d'une nouvelle demande de compensation.

Art. 27. En application de l'article 23, § 3 du décret, les experts externes désignés par la commission de compensation ont droit à une allocation de présence fixée, au 1^{er} septembre 2008, à 75 euros par prestation. Ce montant est adapté selon l'évolution de l'index santé. Cette adaptation est réalisée chaque année sur base de l'index santé du mois de septembre, pour autant que l'index santé ait augmenté de 2 % au moins depuis la dernière adaptation. Les paiements se font à charge du Fonds sur base d'une déclaration de créance adressée au Service.

Les frais de parcours des membres effectifs et des experts externes invités sont remboursés aux conditions fixées par l'article 531 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la fonction publique wallonne. Les paiements se font à charge du Fonds sur base d'une note de frais certifiée véritable et sincère adressée au Service.

La commission de compensation se réunit entre le 1^{er} janvier et le 31 mars, sur convocation du Service et dans la mesure où des demandes de compensation ont été déposées auprès du Service l'année civile qui précède. La commission traite des demandes qui ont été déposées. En cas de nécessité, le Service peut convoquer la commission de compensation en dehors de la période prévue ci-avant.

CHAPITRE IV. — Mesures spéciales

Section 1^{re}. — Cartographie

Art. 28. Conformément à l'art. 27 du décret, une cartographie des cultures génétiquement modifiées est réalisée et archivée par le Service.

A chaque parcelle sont associées les informations suivantes :

1° les années de mise en culture de PGM sur la parcelle;

2° les identificateurs uniques des PGM mises en culture;

3° les noms, adresses et numéro d'identification des producteurs de ces PGM;

4° les noms, adresses et numéro d'identification de tous les producteurs ayant exploité la parcelle pendant la période de surveillance définie par culture en annexe 1^{re};

5° les contraintes liées à la parcelle en fonction des espèces de PGM qui y ont été emblavées;

6° toutes informations jugées utiles pour le contrôle.

Les parcelles dont la récolte a été contaminée par une PGM sont également cartographiées. A chaque parcelle contaminée est associé l'identificateur unique de la contamination et toute information nécessaire au suivi de ces parcelles.

Ces informations sont conservées au minimum pendant 10 années.

Art. 29. Après la clôture des inscriptions pour une espèce donnée, chaque parcelle de PGM inscrite auprès du Service est précisément localisée, en mentionnant uniquement l'espèce cultivée, sur une cartographie mise à la disposition du public sur le portail cartographique de la Région wallonne. Les données historiques sont également mises à la disposition du public.

Section 2. — Zone sans PGM

Art. 30. Une zone sans PGM, ci-après dénommée zone, est définie comme un ensemble de parcelles contiguës exploitées par au moins 3 producteurs différents, identifiés par leur numéro de producteur, et couvrant au moins 150 hectares situés en totalité sur le territoire de la Région wallonne. Il est interdit à tout producteur voisin de la zone de cultiver des plantes génétiquement modifiées sexuellement compatibles avec l'espèce concernée par l'accord en deçà de la distance de séparation. Seules les terres considérées comme "territoires agricoles" dans la légende de la carte d'occupation du sol de Wallonie telle que disponible sur le portail cartographique de la Région wallonne sont comptabilisées pour déterminer la superficie de la zone. Les territoires non agricoles repris comme "territoires artificialisés", "forêts et milieux semi-naturels", "zones humides", "surfaces en eau" ou "non classé" dans la légende de la carte d'occupation du sol de Wallonie n'interrompent pas la continuité d'une zone pour autant qu'un segment de droite d'une longueur inférieure ou égale à la plus grande distance de séparation fixée en annexe 1^{re} pour l'espèce concernée puisse relier deux points de la zone situés de part et d'autre des territoires non agricoles précités.

Art. 31. La demande de mise en place d'une zone est adressée au Service.

Pour être recevable, la demande doit comprendre :

1° une carte au 1/10.000^e ou plus précise identifiant la zone concernée par l'accord et les parcelles qui la composent. A chaque parcelle ou ensemble de parcelles sont associés le nom du producteur et le nom du propriétaire de la parcelle, si le producteur n'est pas lui-même propriétaire. Chaque parcelle est aussi identifiée par le numéro de parcelle attribué dans la déclaration de superficie et demande d'aide la plus récente disponible, associé à l'année de campagne correspondante. Ces références des parcelles correspondront à la même année de campagne pour toutes les parcelles constituant la zone;

2° l'engagement, sur le formulaire fourni par le Service, de chaque producteur exploitant les parcelles reprises dans la zone à ne pas mettre en culture sur ces parcelles de variété génétiquement modifiée de l'espèce concernée par l'accord, pendant 5 ans à dater de la sanction de cet accord par le Gouvernement wallon;

3° une déclaration de chaque producteur exploitant les parcelles reprises dans la zone attestant d'un droit d'exploitation de ces parcelles de plus d'1 an.

Le Service mène toute enquête nécessaire pour confirmer la recevabilité de cet accord et soumet, avec son avis, le dossier au Gouvernement wallon qui, avale l'accord par un arrêté, pour une durée de 5 ans renouvelable dans le cas où la demande est jugée recevable et justifiée.

Section 3. — Suivi

Art. 32. Afin d'évaluer l'efficacité des mesures mises en place par le décret et ses arrêtés d'application, le Service élabore et exécute, en collaboration avec les institutions scientifiques compétentes, un programme d'échantillonnage et d'analyses des cultures conventionnelles et biologiques. Ce programme est soumis et approuvé par le comité de suivi institué conformément à l'article 33. Le programme de surveillance est pris en charge par le budget de la Région wallonne.

Art. 33. Un comité de suivi de la coexistence est institué. Il est composé :

1° de deux membres proposés par les organisations professionnelles agricoles;

2° d'un membre proposé par les représentants du secteur des biotechnologies;

3° d'un membre proposé par les représentants du secteur de l'agriculture biologique;

4° d'un membre proposé par l'ASBL Bioforum Wallonie;

5° d'un membre proposé par le Centre wallon de Recherche agronomique;

6° d'un membre proposé par la Faculté d'Ingénierie biologique, agronomique et environnementale de l'Université Catholique de Louvain;

7° d'un membre proposé par la Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux;

8° d'un membre proposé par chaque centre pilote, au sens de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 avril 2004 concernant l'agrément de Centres pilotes pour le développement et la vulgarisation en agriculture, concerné par les PGM mises en culture en Région wallonne;

9° d'un membre proposé par le Service Public Fédéral Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement comme observateur;

10° du directeur de la Direction de l'État environnemental du Département de l'Étude du milieu naturel et agricole, ou d'un représentant qu'il désigne au sein de sa Direction;

11° du directeur de la Direction de l'Analyse économique agricole du Département de l'Étude du milieu naturel et agricole, ou d'un représentant qu'il désigne au sein de sa Direction;

12° du directeur du Service, qui préside.

Le Gouvernement wallon nomme les membres cités aux points 1 à 8, pour une durée de quatre ans renouvelable.

Art. 34. Le comité de suivi se réunit sur convocation de son président ou sur demande d'au moins trois de ses membres. Il approuve les rapports et émet les avis de préférence par consensus des membres présents. Le consensus est défini comme l'absence d'opposition exprimée à l'avis émis. Si un consensus ne peut être trouvé, l'avis ou les avis minoritaires sont mentionnés, en suite de l'avis de la majorité des membres présents.

Art. 35. § 1^{er}. Chaque année dès l'année de mise en place de cultures de PGM sur le territoire de la Région wallonne, le Département de l'Étude du milieu naturel et agricole élabore un rapport sur l'évolution quantitative et qualitative des PGM sur le territoire wallon. Lorsque les données nécessaires seront disponibles, ce rapport établit aussi l'impact socio-économique de ces cultures sur le secteur agricole et sur l'environnement. Le rapport est soumis pour avis au comité de suivi, qui le transmet au Gouvernement. Pour les éléments qui les concernent, une diffusion de ce rapport est réalisée via le tableau de bord de l'environnement et le rapport annuel de l'agriculture du Conseil supérieur wallon de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de l'Alimentation.

§ 2. Le comité de suivi transmet annuellement au Gouvernement une évaluation de l'application de la législation coexistence basée sur les informations fournies par le Service, notamment en application de l'article 24 du décret et l'article 32 du présent arrêté, et sur toute autre donnée ou information qui lui serait disponible. Le comité de suivi répond aux demandes d'avis du Gouvernement en relation avec la coexistence.

CHAPITRE V. — Dispositions générales

Art. 36. Le Service établit un vade-mecum qui, dans le cadre légal défini par le décret et ses arrêtés d'application, synthétise les obligations des producteurs et décrit les procédures de contrôle mises en œuvre par le Service. Ce vade-mecum est mis à la disposition du public.

Art. 37. Lorsque, dans le cadre du présent arrêté, il est fait mention de l'usage d'un formulaire, seuls sont recevables les formulaires émis par le Service.

Art. 38. En ce qui concerne les espèces GM mises sur le marché au moment de l'adoption du présent arrêté, le Ministre peut modifier les aspects techniques de l'annexe 1^{re} en fonction de l'évolution technique, de l'évolution des connaissances sur les PGM, de l'évolution des recommandations européennes sur la coexistence ou lorsqu'un nouvel événement génétique est autorisé à la mise sur le marché pour ces espèces. Le Ministre peut modifier le contenu minimal des formulaires de notification aux tiers repris en annexe 2 pour les adapter aux besoins rencontrés par l'autorité de contrôle.

Art. 39. Le Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mars 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ANNEXE 1^{re}

I- MAÏS

A) Conditions d'exploitation :

Obligations :

1. Les distances de séparation à respecter entre la parcelle de maïs génétiquement modifiée et les cultures non-génétiquement modifiées de la même espèce sont les suivantes :

600 mètres si la parcelle génétiquement modifiée ne comprend pas de bordure non génétiquement modifiée;

300 mètres si la parcelle génétiquement modifiée comprend une bordure non génétiquement modifiée d'une largeur de semoir complet, avec un minimum de 6 rangs.

2. Dans le cas d'une culture génétiquement modifiée dont l'événement génétique est la résistance à un ou plusieurs insectes, le producteur met en place, dans l'environnement immédiat et de préférence en bordure de la culture génétiquement modifiée, une zone refuge de plantes non génétiquement modifiées de la même espèce sur une surface équivalente au minimum à 20 % de la surface de culture génétiquement modifiée.

3. Les repousses de la culture doivent être détruites au cours de l'année qui suit la récolte, avant le prochain semis de maïs.

4. Matériel spécifique propre à la culture de maïs génétiquement modifié :

Néant

Recommandations :

1. Il est recommandé d'utiliser moins de semences que nécessaire pour couvrir la surface à emblaver et de compléter en bordure par des semences non-GM. Cette option offre l'opportunité de pouvoir "rincer" le semoir avec des semences non-GM par le semis final des bordures, et ainsi limiter le risque de dispersion par les semoirs.

2. A la récolte, si des bordures non-GM ont été installées, le nettoyage de la machine pourra être évité en réservant une des bordures du champ qui sera récoltée en dernier lieu, assurant un "rinçage" de la machine par du matériel non-GM. La récolte d'une vingtaine de mètres de bordure assure un rinçage satisfaisant.

3. Lors des opérations de chargement ou de déchargement de la récolte des plantes génétiquement modifiées à partir des locaux de stockage le producteur veille à ne pas faire tomber les produits et à ne pas endommager leurs emballages (si les produits sont emballés). Si c'est le cas, ces locaux doivent être correctement nettoyés

4. Faire tourner les machines à vide et circuler sur la parcelle pendant un temps suffisant peut contribuer à améliorer le nettoyage

Conditions particulières de transport :

Néant

B) Obligation dans le chef du propriétaire de la parcelle sur laquelle est établie la culture génétiquement modifiée :

Transmettre à tout producteur succédant sur la même parcelle l'obligation d'éliminer toute repousse éventuelle de maïs qui apparaîtrait avant le prochain semis de maïs, dans l'année qui suit la récolte du maïs génétiquement modifié.

C) Liste des espèces génétiquement compatibles pouvant être cultivées dans la zone de séparation (application de l'article 7, 6^o, b, du décret)

Espèces compatibles

Maïs, culture conventionnelle.

Conditions particulières d'exploitation

Aucune

D) Calendrier :

La demande d'inscription est adressée au Service au plus tard pour le 1^{er} février précédant la mise en culture souhaitée.

Date de référence des semis : le 15 avril

Durée de surveillance : 18 mois à dater de la date du semis

Date limite de recevabilité de la demande de compensation : le 31 août de l'année suivant l'année de semis

Délai mentionné à l'article 26, § 1^{er} du décret = durée de surveillance

E) Cotisations :

Frais de contrôle : 5 euros par 100 m de bordure.

Frais de solidarité par parcelle : 40 euros par ha pour les 5 premiers ha, 25 euros par ha pour les ha supplémentaires.

Vu pour être annexée à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2009 relatif à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques.

Namur, le 27 mars 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ANNEXE 2**2.1. Notification aux producteurs voisins**

Informations minimales à fournir par le producteur qui souhaite installer une culture génétiquement modifiée (producteur notifiant) :

Nom et prénom

Adresse du siège d'exploitation

Numéro de producteur

Numéro de la (des) parcelle(s) concernées (déclaration de superficie) et année de déclaration

Informations minimales à fournir par le producteur qui reçoit la notification (producteur voisin) :

Nom et prénom

Adresse du siège d'exploitation

Numéro de producteur

Déclaration et engagement du producteur voisin :

"Je déclare avoir été informé de l'intention du producteur repris ci-avant d'installer une culture génétiquement modifiée.

J'exploite la (les) parcelle(s) clairement délimitée(s) et identifiée(s) sur la carte au 1/5000^e qui m'a été présentée (préciser le numéro des parcelles et l'année de déclaration)"

"Je m'engage à (choisir une et une seule des options 1 à 3 ci-dessous) :

1) ne pas mettre en culture de plante génétiquement compatible sur aucune de ces parcelles

2) mettre en culture des plantes génétiquement compatibles sur une ou plusieurs de ces parcelles, que je souhaite mettre sur le marché ou utiliser comme culture étiquetée OGM (*indiquer les parcelles concernées*)

3) mettre en culture des plantes génétiquement compatibles sur une ou plusieurs de ces parcelles, que je souhaite mettre sur le marché ou utiliser comme culture non étiquetée OGM (*indiquer les parcelles concernées*)

Je m'engage d'autre part à transmettre toutes les informations relatives au présent engagement au(x) producteur(s) qui me succèderai(en)t sur les parcelles désignées au cours de cette saison culturale ou, à défaut de producteur succédant, au propriétaire de la (des) parcelles qui n'est (ne sont) pas ma propriété. "

Avertissement à mentionner sur le formulaire :

"L'absence de réponse à ce formulaire endéans les 15 jours, est assimilée à un engagement tacite à ne pas mettre en place une culture de plantes génétiquement compatibles sur les parcelles désignées et à transmettre cet engagement au producteur succédant éventuel (à défaut de producteur succédant, au propriétaire de la (des) parcelles)"

Dispositions diverses :

Le formulaire est daté et signé par le producteur notifiant, en un exemplaire original et deux copies. Le producteur voisin signe et renvoie au producteur notifiant le formulaire original et une copie. Le producteur notifiant joint l'original à sa demande d'inscription de la culture GM auprès du Service.

2.2. Notification aux producteurs avec lesquels du matériel agricole est partagé

Informations minimales à fournir par le producteur qui souhaite installer une culture génétiquement modifiée (producteur notifiant) :

Nom et prénom

Adresse du siège d'exploitation

Numéro de producteur

Numéro de la (des) parcelle(s) concernées (déclaration de superficie) et année de déclaration

Déclaration du producteur notifiant :

"Je déclare avoir l'intention d'installer la culture génétiquement modifiée suivante (espèce à citer) et informe de cette intention le producteur repris ci-après avec lequel je partage habituellement du matériel agricole"

Informations minimales à fournir par le producteur qui reçoit la notification (qui partage le matériel agricole) :

Nom et prénom

Adresse du siège d'exploitation

Numéro de producteur

Déclaration du producteur qui reçoit la notification :

"Je déclare avoir été informé de l'intention du producteur repris ci-avant d'installer une culture génétiquement modifiée. Je suis aussi informé du fait que, si une de mes productions conventionnelles ou biologiques est contaminée par une plante génétiquement modifiée identique (même identificateur unique) à celle cultivée par le producteur notifiant, le montant de toute compensation pour l'éventuelle perte économique subie sera diminué de 25 à 75 %, selon la décision de la commission de compensation"

Dispositions diverses :

Le formulaire est daté et signé par le producteur notifiant, en un exemplaire original et deux copies. Le producteur voisin signe et renvoie au producteur notifiant le formulaire original et une copie. Le producteur notifiant joint l'original à sa demande d'inscription de la culture GM auprès du Service.

2.3. Notification au propriétaire ou à la personne de laquelle le droit d'exploitation a été obtenu

Informations minimales à fournir par le producteur qui souhaite installer une culture génétiquement modifiée (producteur notifiant) :

Nom et prénom

Adresse du siège d'exploitation

Numéro de producteur

Numéro de la (des) parcelle(s) concernées (déclaration de superficie) et année de déclaration

Informations minimales à fournir par le propriétaire qui reçoit la notification (= le propriétaire ou la personne physique ou morale dont le producteur a obtenu le droit d'exploiter la parcelle) :

Nom et prénom

Adresse

Déclaration et engagement du propriétaire qui reçoit la notification :

"Je déclare avoir été informé de l'intention du producteur repris ci-avant d'installer une culture génétiquement modifiée sur une parcelle dont je suis propriétaire ou permets l'exploitation"

"Je m'engage à transmettre si nécessaire toute information relative aux conditions d'exploitation de cette parcelle aux producteurs succédant"

Dispositions diverses :

Le formulaire est daté et signé par le producteur notifiant, en un exemplaire original et deux copies. Le propriétaire signe et renvoie au producteur notifiant le formulaire original et une copie. Le producteur notifiant joint l'original à sa demande d'inscription de la culture GM auprès du Service.

Les obligations dans le chef du propriétaire de la parcelle sur laquelle est établie la culture génétiquement modifiée qui sont spécifiques à une culture sont reprises à l'annexe 1 pour la culture en question.

Vu pour être annexée à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2009 relatif à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques.

Namur, le 27 mars 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1779

[2009/202166]

27. MÄRZ 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Koexistenz genetisch veränderter, konventioneller und biologischer Kulturen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 19. Juni 2008 über die Koexistenz genetisch veränderter, konventioneller und biologischer Kulturen;

Aufgrund des am 23. März 2009 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 27. März 2009 abgegebenen Gutachtens des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 9. Oktober 2008;

Aufgrund des am 4. März 2009 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 45.970/4 des Staatsrats;

In Erwägung der Verordnung (EG) Nr. 1829/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. September 2003 über genetisch veränderte Lebensmittel und Futtermittel;

In Erwägung der Verordnung (EG) Nr. 1830/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. September 2003 über die Rückverfolgbarkeit und Kennzeichnung von genetisch veränderten Organismen und über die Rückverfolgbarkeit von aus genetisch veränderten Organismen hergestellten Lebensmitteln und Futtermitteln und zur Änderung der Richtlinie 2001/18/EG;

In Erwägung der Verordnung (EG) Nr. 834/2007 des Rates vom 28 Juni 2007 über die ökologische/biologische Produktion und die Kennzeichnung von ökologischen/biologischen Erzeugnissen und zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 2092/91;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — Zielsetzungen und Begriffsbestimmungen

Artikel 1 - Das vorliegende Dekret regelt die Koexistenz konventioneller, biologischer und genetisch veränderter Kulturen in Anwendung des Dekrets vom 19. Juni 2008 über die Koexistenz genetisch veränderter, konventioneller und biologischer Kulturen und in Übereinstimmung mit Artikel 26bis der Verordnung 2001/18/EG, durch den die Mitgliedstaaten der Europäischen Union befugt werden, geeignete Maßnahmen zu ergreifen, um das unbeabsichtigte Vorhandensein von GVO in anderen Produkten zu verhindern. Dieser Artikel wurde in die Verordnung 2001/18/EG eingefügt durch Artikel 43 der Verordnung (EG) Nr. 1829/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. September 2003 über genetisch veränderte Lebensmittel und Futtermittel.

Art. 2 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Begriffsbestimmungen :

1° Dekret: das Dekret vom 19. Juni 2008 über die Koexistenz genetisch veränderter, konventioneller und biologischer Kulturen;

2° Randzone: die Reihen genetisch nicht veränderter Pflanzen, die am Rand einer Parzelle mit genetisch veränderten Pflanzen derselben Art angelegt werden;

3° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Landwirtschaft gehört;

4° Dienststelle : die Direktion der Qualität der operativen Generaldirektion der Landwirtschaft, der Naturschätze und der Umwelt des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, die als Kontrollbehörde bezeichnet wird.

Des weiteren sind die in dem Dekret festgelegten Begriffsbestimmungen gegebenenfalls anwendbar.

KAPITEL II — Bedingungen und Verfahren für die Eintragung von Kulturen genetisch veränderter Pflanzen Anbaubedingungen

Abschnitt 1 — Mitteilungen an Drittpersonen und Verpflichtungen, die Drittpersonen obliegen

Art. 3 - Die vor der Eintragung einer Kultur von genetisch veränderten Pflanzen (GVP) erforderlichen Mitteilungen nach Artikel 5, 1°, 2° und 3° des Dekrets erfolgen auf Formularen, die die Dienststelle für den Erzeuger, der beabsichtigt, eine Kultur mit genetisch veränderten Pflanzen anzulegen, bereit hält. Diese Formulare enthalten wenigstens die Informationen und Verpflichtungen, die jeweils in den Anlagen 2.1, 2.2 und 2.3 angeführt werden. Diese Mitteilungen werden den betreffenden Drittpersonen auf eine Art und Weise übermittelt, die dem mitteilenden Erzeuger ermöglicht, den Beweis zu erbringen, dass diese Drittpersonen die Mitteilung erhalten haben.

Art. 4 - § 1. Jeder Nachbarerzeuger, der von einem Erzeuger eine Mitteilung über dessen Absicht, genetisch veränderte Pflanzen anzubauen, erhalten hat, verpflichtet sich auf den Mitteilungsformular, dass es erhalten hat, entweder innerhalb des vorgeschriebenen Mindestabstand keine genetisch kompatiblen Pflanzen anzubauen, oder innerhalb des vorgeschriebenen Mindestabstand genetisch kompatiblen Pflanzen anzubauen. Der Nachbarerzeuger lokalisiert auf einer Karte im Maßstab 1/50.000, die der mitteilende Erzeuger zur Verfügung stellt, alle Parzellen, deren Grenzen sich innerhalb des vorgeschriebenen Mindestabstands befinden, für die er sich verpflichtet, genetisch kompatible Pflanzen anzubauen oder nicht anzubauen. Der Nachbarerzeuger bewahrt eine Kopie der Verpflichtung auf, die er gegenüber dem mitteilenden Erzeuger eingegangen ist.

Falls der Nachbarerzeuger im Laufe desselben Erntejahres die Bewirtschaftung einer der in Absatz 1 erwähnten Parzellen einstellt, so übermittelt jedem Erzeuger, der im Laufe dieses Erntejahres seine Nachfolge antritt oder in Ermangelung eines Nachfolgers dem Eigentümer der Parzelle, falls er nicht selbst Eigentümer dieser Parzelle ist, eine Kopie seiner Verpflichtung, die er gegenüber dem mitteilenden Erzeuger eingegangen ist. Diese Verpflichtung wird auf eine Art und Weise übermittelt, die dem Nachbarerzeuger ermöglicht, den Beweis zu erbringen, dass er den nachfolgenden Erzeuger oder den Eigentümer der betreffenden Parzelle ordnungsgemäß informiert hat. Der nachfolgende Erzeuger übernimmt die Verpflichtung, die der Erzeuger, der über den Anbau informiert worden ist, eingegangen ist.

§ 2. Die Verpflichtung des Nachbarerzeugers, genetisch kompatible Pflanzen auf einer Parzelle, deren Grenzen sich innerhalb des vorgeschriebenen Mindestabstands befinden, anzubauen, führt dazu, dass der Antrag auf Eintragung genetisch veränderter Kulturen bei der Kontrollbehörde unzulässig wird, außer wenn der Nachbarerzeuger sich gemäß Artikel 7, 6°, b des Dekrets für die Kulturen und nach den in der Anlage I angeführten Bedingungen verpflichtet, den Ernteertrag der betreffenden Parzelle, der als GVO beinhaltend gekennzeichnet ist, zu verwenden oder zu vermarkten, ungeachtet des Anteils an GVO des geernteten Erzeugnisses.

§ 3. Der Nachbarerzeuger ist verpflichtet, die in § 1 angeführte Verpflichtung innerhalb von fünfzehn Tagen nach dem Datum der Übermittlung oder der Aushändigung des Mitteilungsformulars an den mitteilenden Erzeuger zurückzusenden. Dabei gilt das Datum des Poststempels oder der Empfangsbestätigung sowohl für die Übermittlung der Mitteilung über den Anbau als für die Übermittlung der Verpflichtung des Nachbarerzeugers. Das Fehlen einer Antwort auf diese Mitteilung innerhalb einer Frist von fünfzehn Kalendertagen nach dem Versanddatum wird als eine stillschweigende Verpflichtung gewertet, innerhalb des vorgeschriebenen Mindestabstand keine genetisch kompatiblen Pflanzen anzubauen.

Art. 5 - Die Verpflichtungen des Eigentümers, der Gegenstand einer Mitteilung über die Absicht, auf der ihm gehörenden Parzelle genetisch veränderte Pflanzen anzubauen, ist, wie sie in Artikel 5, 3° des Dekrets vorgeschrieben wird, werden jeweils pro Art in der Anlage 1 beschrieben.

Abschnitt 2 — Der Eintragungsantrag

Art. 6 - Die Eintragung einer genetisch veränderten Kultur bei der Dienststelle, nachstehend die Eintragung genannt, betrifft eine Parzelle, wie sie in der Flächenerklärung und dem Beihilfeantrag beschrieben wird, für den Anbau einer genetisch veränderten Pflanze während des ersten Erntejahres nach dem Antrag auf Eintragung der Kultur. Die aneinander grenzenden Parzellen, die von einem einzigen Erzeuger bewirtschaftet werden, um ein und dieselbe Sorte einer genetisch veränderten Pflanze zu erzeugen, und die durch das gleiche genetische Ereignis oder durch die gleiche Kombination von genetischen Ereignissen gekennzeichnet werden, sind Gegenstand eines einzigen Eintragungsantrags.

Der Eintragungsantrag wird an die Dienststelle gerichtet. Die äußersten Daten für den Eingang der zulässigen Anträge werden pro Art in der Anlage 1 festgelegt. Die Dienststelle kann die in der Anlage 1 festgelegten Fristen verlängern, falls dies durch außergewöhnliche klimatische Bedingungen gerechtfertigt ist.

Art. 7 - Der in Artikel 7 des Dekrets angeführte Eintragungsantrag wird an die Dienststelle gerichtet anhand eines Formulars, das diese zur Verfügung stellt. Das Antragsformular für die Eintragung führt die Verpflichtungen an, die der Erzeuger, der die Eintragung einer Kultur beantragt, gemäß Artikel 5, 6° und 8° des Dekrets eingehen muss.

Abschnitt 3 — Beitragszahlungen

Art. 8 - In Anwendung von Artikel 10 des Dekrets werden die Bestandteile der Beiträge in den Fonds wie folgt festgelegt :

1° Verwaltungskosten:

a. die Kosten für die Kontrolle umfassen einen Pauschalanteil von 80 Euro pro Parzelle, dem ein variabler Betrag hinzugefügt wird. Dieser Betrag wird pro Sorte in der Anlage 1 bestimmt;

b. die Bearbeitungskosten werden auf 50 Euro pro Parzelle festgelegt;

2° die Solidaritätskosten werden in Anlage 1 pro Hektar und pro Parzelle für jede Art, deren Anbau genehmigt wird, festgelegt.

Abschnitt 4 — Allgemeine Anbaubedingungen

Art. 9 - Im Rahmen seines Eintragungsantrags verpflichtet sich der Erzeuger den von der Dienststelle bezeichneten Kontrolleur so schnell wie möglich und in jedenfall vor der Aussaat oder der Ernte über den Tag der Aussaat und den Tag der Ernte zu informieren. Die Dienststelle informiert den Erzeuger über die Identität und die Personalien des bezeichneten Kontrolleurs im Rahmen der Mitteilung der Eintragung der Kultur der genetisch veränderten Pflanze.

Art. 10 - Jeder Erzeuger, der die Bewirtschaftung einer Parzelle einstellt, auf der eine genetisch veränderte Kultur angebaut worden ist, ungeachtet der Tatsache, dass er Eigentümer dieser Parzelle ist oder nicht, informiert den Erzeuger, der diese Parzelle übernimmt, über die Betriebsbedingungen, die dieser zu beachten hat. Das Mitteilungsformular wird von der Dienststelle zur Verfügung gestellt. Falls kein nachfolgender Erzeuger die Parzelle übernimmt, wird die Mitteilung dem Eigentümer der Parzelle übermittelt. Die Beweise für die Mitteilung werden während fünf Jahren durch den mitteilenden Erzeuger aufbewahrt.

Derjenige, der käuflich oder durch jegliche andere Art und Weise das Recht erwirbt, eine Parzelle, auf der genetisch veränderten Pflanzen angebaut worden sind, zu bewirtschaften, verpflichtet sich auf dem ihm zugestellten Mitteilungsformular, die an diese Parzelle gebundenen Verpflichtungen zu beachten.

Art. 11 - § 1. Um die unbeabsichtigte Freisetzung von Saatgut oder Setzlingen zu vermeiden, befüllt der Erzeuger die Säh- oder Pflanzmaschine erst nachdem sich diese Geräte ganz auf der Parzelle befindet, die für den Anbau von genetisch veränderten Pflanzen bestimmt ist, und er entleert das Saatgut oder die genetisch veränderten Setzlinge bevor er die betreffende Parzelle verlässt. Alle sonstigen Ausrüstungsgegenstände, durch die Saatgut oder Setzlinge aus der Parzelle gelangen können, werden vor dem Verlassen dieser Parzelle gereinigt.

Die gleiche Bestimmung ist anwendbar auf die landwirtschaftlichen Lohnunternehmen, die an der Aussaat und der Anpflanzung von genetisch veränderten Pflanzen beteiligt sind.

§ 2. Die nach der Aussaat oder der Anpflanzung überschüssige Menge Saatgut oder Setzlinge wird in dem in Artikel 18 erwähnten Betriebsregister verzeichnet, ebenso wie die Verwendung dieser überschüssigen Mengen. Das Saatgut und die Setzlinge werden in ihrer Originalverpackung aufbewahrt, die unter Beachtung der geltenden Rechtsbestimmungen gekennzeichnet und von dem sonstigen Saatgut und den Setzlingen getrennt gelagert werden.

Die gleiche Bestimmung ist anwendbar auf die landwirtschaftlichen Lohnunternehmen, die überschüssiges Saatgut oder Setzlinge von genetisch veränderten Pflanzen lagern.

§ 3. Bei der Ernte verhindert der Erzeuger so weit wie möglich die Entkörnung durch eine optimale Justierung des Geräts. Nach dem Abernten einer Parzelle mit genetisch veränderten Pflanzen oder eines Teils dieser Parzelle werden die Erntemaschinen auf der Parzelle gereinigt (ein Demontieren ist nicht Pflicht), bevor sie diese verlassen.

Die gleiche Bestimmung ist anwendbar auf die landwirtschaftlichen Lohnunternehmen, die an der Ernte beteiligt sind.

Art. 12 - Im Falle einer Kultur, die genetisch verändert wurde, um gegen ein Herbizid resistent oder tolerant zu sein, verpflichtet sich der Erzeuger, keine Pflanzen einer anderen Art, die gegen dasselbe Herbizid resistent ist, anzubauen, bevor die in Anlage 1 pro Pflanzenart festgelegte Überwachungsdauer nicht abgelaufen ist.

Art. 13 - Die gegebenenfalls rund um die Kultur genetisch veränderter Pflanzen angelegte Randzone wird aus lebenden Pflanzen gebildet, deren Blüte mit der Blüte der Kultur genetisch veränderter Pflanzen synchronisiert wird.

Art. 14 - Der Erzeuger verpflichtet sich, den Aufwuchs der Vorfrucht während der gesamten in Anlage 1 für jede Pflanzenart festgelegten Überwachungsdauer zu zerstören.

Art. 15 - Sollten die Geräte für die Reinigung, das Trocknen, das Laden und das Verpacken oder die Lagerräume des Erzeugers nicht ausschließlich für die Handhabung von genetisch veränderten Pflanzen verwendet werden, so sind sie nach ihrer Verwendung für genetisch veränderte Pflanzen ordnungsgemäß zu reinigen.

Art. 16 - Jede Lagerung, einschließlich der Lagerung, die nach dem ersten Handelsgeschäft stattfindet, wird so organisiert, dass die Freisetzung der genetisch veränderten Pflanzen in die Umwelt so weit wie möglich eingeschränkt wird, so dass das gelagerte Erzeugnis keine Kontaminierungsquelle für konventionelle oder ökologische Kulturen darstellt. Die Dienststelle prüft im Rahmen von Stichproben, dass die Bedingungen für den Transport und die Lagerung mit den Grundsätzen der Koexistenz vereinbar bleiben, und insbesondere, dass keine Gefahr einer unbeabsichtigten Kontaminierung der angrenzenden konventionellen oder ökologischen Kulturen besteht.

Art. 17 - Der Erzeuger informiert alle natürlichen oder juristischen Personen, die an der Arbeit in einer Parzelle mit genetisch veränderten Pflanzen beteiligt sind, sowie alle Personen, die den Transport oder die Lagerung der Ernte gewährleisten, und die keine Mitteilung nach Artikel 5 des Dekrets erhalten haben, über ihre Pflichten, und zwar bevor sie tätig werden. Das Mitteilungsformular wird von der Dienststelle zur Verfügung gestellt. Die Beweise für die Mitteilung werden während wenigstens fünf Jahren durch den Erzeuger aufbewahrt.

Insofern ein Anwender nicht gemäß Artikel 5 des Dekrets vorab informiert worden ist, teilt der Erzeuger dem ersten Anwender, der im Laufe desselben Erntejahres auf ihn folgt mit, dass Material in einer Kultur von genetisch veränderten Pflanzen eingesetzt worden ist, bevor er dieses Material benutzt. Das Mitteilungsformular wird von der Dienststelle zur Verfügung gestellt. Die Beweise für die Mitteilung werden während wenigstens fünf Jahren durch den Erzeuger aufbewahrt. Ist das Material vermietet worden und ist der erste Anwender nicht bekannt, so kann die Mitteilung an das Unternehmen gerichtet werden, das dieses Material vermietet hat. Dieses Unternehmen leitet die Mitteilung wiederum an den ersten nachfolgenden Anwender weiter.

Art. 18 - Der Erzeuger von genetisch veränderten Pflanzen führt ein Betriebsregister. Dieses Register ist während wenigstens fünf Jahren aufzubewahren und kann jederzeit von der Dienststelle eingesehen werden. Dieses Register beinhaltet die nachfolgenden Informationen für jede verwendete genetisch veränderte Art:

1° Name der verwendeten Art und Sorte sowie Angabe des spezifischen Erkennungsmarkers der genetischen Veränderung;

2° Erwerbsdatum des Saatguts oder der Setzlinge, der erworbenen Mengen und Identifizierung des Lieferanten;

3° Identifizierungscode der Parzellen, auf der die Sorte angebaut worden ist, wie sie in der Flächenerklärung und dem Beihilfeantrag des Anbaujahres angegeben worden sind;

4° Datum der Aussaat der Sorte und Identifizierung der Unternehmen, die die Arbeiten durchgeführt haben;

5° Informationen über die ggf. angelegten genetisch nicht veränderten Randzonen unter Angabe der Bezeichnung der Art und der Ausmaße der Randzone;

6) Menge des verwendeten Saatguts oder der Setzlinge;

7° Alle in der Kultur durchgeführten Arbeiten (insbesondere Anwendung von Bodenverbesserungsmitteln, Dünger oder Pflanzenschutzmitteln) sowie Identifizierung der Unternehmen, die die Arbeiten durchgeführt haben;

8° Datum der Ernte, der geernteten Mengen und Identifizierung der Unternehmen, die die Arbeiten durchgeführt haben;

9° Ort, an dem die Ernte gelagert wird;

10° Datum der Vermarktung der Ernte, vermarktete Mengen und Identifizierung der Unternehmen;

11° Angaben zur Verwendung der nicht vermarkteten Erzeugnisse.

KAPITEL III — *Entschädigung des wirtschaftlichen Verlusts*

Art. 19 - § 1. Für eine konventionelle Kultur, wird nur dann eine Entschädigung des wirtschaftlichen Verlusts durch den Fonds gewährt, wenn die Ernte nach der geltenden europäischen Rechtsprechung als genetisch veränderte Pflanzen beinhalten gekennzeichnet werden muss.

Für eine ökologische Kultur, wird nur dann eine Entschädigung des wirtschaftlichen Verlusts durch den Fonds gewährt, wenn die Ernte von einer für die Kontrolle des ökologischen Landbaus zugelassenen Einrichtung zurückgestuft worden ist, da sie einen Gehalt an genetisch veränderten Pflanzen aufweist, der mit den Vorschriften der Verordnung (EG) Nr. 834/2007 des Rates vom 28. Juni 2007 über die ökologische/biologische Produktion und die Kennzeichnung von ökologischen/biologischen Erzeugnissen für die Erzeugnisse aus dem ökologischen Landbau nicht vereinbar ist.

§ 2. Für alle Kulturen wird nur dann eine Entschädigung des wirtschaftlichen Verlusts durch den Fonds gewährt, wenn der Gehalt an genetisch veränderten Pflanzen durch eine Analyse nachgewiesen oder bestätigt worden ist, die in einem der Referenzlabors der mit der Kontrolle der Kennzeichnungspflicht beauftragten föderalen Behörde durchgeführt wurde, oder in einem von dieser Behörde für die Analysen des Gehalts an genetisch veränderten Pflanzen amtlich zugelassenen Labor. Die Dienststelle kann eine Probe der betreffenden Ernte nehmen und auf Kosten des Fonds einen Gegenanalyse durchführen.

§ 3. Für jede quantitative Analyse im Zusammenhang mit den gesetzlichen Auflagen für die Kennzeichnung ist die Probe, anhand der der Inhalt an genetisch veränderten Pflanzen bestimmt wird repräsentativ für die geprüfte Ernte. Vorzugsweise wird sie entnommen unter Beachtung der Empfehlung 2004/787/EG der Kommission vom 4. Oktober 2004 für eine technische Anleitung für Probenahme und Nachweis von genetisch veränderten Organismen und von aus genetisch veränderten Organismen hergestelltem Material als Produkte oder in Produkten im Kontext der Verordnung (EG) Nr. 1830/2003. Ist die Probenahme nicht durch einen Bediensteten der zuständigen Förderalbehörde oder von einer für diese Aufgabe von der genannten Behörde zugelassenen Einrichtung durchgeführt worden, so wird das Protokoll der Probenahme der Dienststelle zur Verfügung gestellt. Der Entschädigungsausschuss bewertet in diesem Fall die Repräsentativität des für die Entnahme der Probe angewandten Verfahrens.

§ 4. Für jede Probenahme im Zusammenhang mit den gesetzlichen Auflagen für die Kennzeichnung muss das angewandte Verfahren eine Rückverfolgbarkeit und eine zufriedenstellende Integrität der analysierten Proben ermöglichen. Falls die Probe nicht unter der Verantwortung der zuständigen Förderalbehörde oder einer zu diesem Zweck von der genannten Behörde zugelassenen Einrichtung zusammengestellt, aufbewahrt und an das Analyselabor geliefert wurde, so wird das Protokoll, durch das diese Rückverfolgbarkeit und Integrität gewährleistet wird, der Dienststelle zur Verfügung gestellt. Der Entschädigungsausschuss bewertet in diesem Fall die Gültigkeit des angewandten Protokolls.

Art. 20 - Die Ernte, für die eine Entschädigung des wirtschaftlichen Verlusts beantragt wird, darf nicht mit den Erzeugnissen anderer Betriebe vermischt worden sein.

Falls die Ernte vor dem ersten Handelsgeschäft mit den Erzeugnissen anderer Betriebe vermischt worden ist, so ist der Antrag auf Entschädigung des wirtschaftlichen Verlusts zulässig, falls eine Gegenprobe vor dem Vermischen im Beisein des Erzeugers oder seines Stellvertreters genommen wurde und diese anschließend versiegelt wurde und der Dienststelle zur Verfügung steht. Die Probemenge muss ausreichen, um eine Quantifizierung des genetisch veränderten Inhalts zu ermöglichen und um den in Artikel 19, § 3 und § 4 festgelegten Eigenschaften der Repräsentativität und der Rückverfolgbarkeit zu genügen.

Art. 21 - Die Person, die auf einem Betrieb sowohl genetisch veränderte als auch konventionelle Kulturen anbaut, muss die Ernte mit genetisch veränderten Pflanzen von den nicht genetisch veränderten Erzeugnissen materiell getrennt gelagert haben, um ihre Ansprüche auf eine Entschädigung des wirtschaftlichen Verlusts geltend machen zu können. Der Erzeuger identifiziert deutlich die betreffenden Lagerstätten durch den Vermerk "Genetisch veränderte Pflanzen", ergänzt durch den Namen der gelagerten Sorte(n) und den spezifischen Erkennungsmarker dieser Sorten.

Art. 22 - Die folgenden Umstände führen zu einer Kürzung der Entschädigung:

1° falls der Antragsteller innerhalb desselben Betriebs genetisch veränderte Pflanzen anbaut, die durch dasselbe genetische Ereignis verändert worden sind, wie das Ereignis, das die Ernte kontaminiert hat, so wird der Betrag der Entschädigung um 25 % bis 75 % gekürzt. Der Entschädigungsausschuss entscheidet über die anzuwendende Kürzung;

2° ist erwiesen, dass der Antragsteller, obwohl ihm vorab eine Mitteilung übermittelt wurde, landwirtschaftliche Gerätschaften eingesetzt hat, die im gleichen Erntejahr in einer Kultur mit genetisch veränderten Pflanzen, die dasselbe genetische Ereignis aufweist, wie die kontaminierende Pflanze, benutzt worden sind, so wird der Betrag der Entschädigung um 25 % bis 75 % gekürzt. Der Entschädigungsausschuss entscheidet über die anzuwendende Kürzung;

3° Falls im Rahmen der Untersuchung der Dienststelle belegt werden kann, dass der antragstellende Erzeuger Praktiken angewandt hat, die die Gefahr einer unbeabsichtigten Vermischung stark erhöht haben. Der Entschädigungsausschuss entscheidet über die anzuwendende Kürzung.

Art. 23 - Der Antrag auf Entschädigung ist an die Dienststelle zu richten anhand des ordnungsgemäß ausgefüllten Formulars, das diese Dienststelle bereitgestellt hat. Dabei ist die in Artikel 26, § 2 des Dekrets festgelegte Frist zu beachten. Das äußerste Datum für die Zulässigkeit des Antrags wird für jede Art in der Anlage 1 festgelegt. Um als zulässig gewertet zu werden, ist dem Entschädigungsantrag folgendes beizufügen :

1° Zertifizierungsetiketten des Saatguts oder der Setzlinge, die für die Kultur, die Gegenstand eines Entschädigungsantrags ist, verwendet worden sind. Der Antragsteller gibt gegebenenfalls an, ob innerhalb des Betriebs eigenes Saatgut oder Setzlinge (aufbereitet oder nicht) verwendet werden. Falls Saatgut durch einen zugelassenen Aufbereiter aufbereitet worden ist, werden die Proben und die Begleitdokumente, die in dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. Juni 2006 bezüglich der Aufbereitung von bestimmtem landwirtschaftlichen Saatgut, das für die Einsaat bestimmt ist, vorgesehen werden, der Dienststelle zur Verfügung gestellt.

2° die Berichte über die Ergebnisse der Analyse, die für die Identifizierung und die Quantifizierung des oder der kontaminierenden genetischen Ereignisse durchgeführt worden sind;

3° gegebenenfalls der für den Verkauf des nicht kontaminierten Erzeugnisses vereinbarte Preis oder den Marktpreis am Tag des voraussichtlichen oder tatsächlichen Verkaufs sowie alle diesbezüglichen Belege;

4° falls die Ernte mit der Kennzeichnung "Enthält genetisch veränderte Pflanzen" verkauft wurde, der erzielte Verkaufspreis sowie alle diesbezüglichen Belege;

5° Eine Kopie der Dokumente, aus denen die Kosten für die Probenahme und die durchgeführten Analysen hervorgehen, falls diese Kosten durch den antragstellenden Erzeuger getragen wurden;

6° eine Kopie der Belege für die Kosten die ausschließlich durch die Kontamination mit GVO entstanden sind;

7° eine Karte im Maßstab 1/5.000 auf der unverkennbar die Lokalisierung der Parzellen der Kultur, die Gegenstand des Antrags auf eine Entschädigung ist, sowie die Parzellen, die gegebenenfalls aufgrund einer Kontamination durch GVO zurückgestuft worden sind, angegeben wird.

Die Dienststelle teilt dem Antragsteller innerhalb von 15 Arbeitstagen mit, ob seinem Antrag stattgegeben werden kann.

Art. 24 - Jeder Antrag auf Entschädigung ist Gegenstand einer von der Dienststelle durchgeführten Untersuchung. Die Ergebnisse der Untersuchung werden der Akte des Entschädigungsantrags beigefügt. Die Dienststelle kann dem Entschädigungsausschuss einen Entschädigungsbetrag vorschlagen.

Art. 25 - Die Dienststelle zahlt dem Antragsteller über den Fonds den durch den Entschädigungsausschuss festgelegten Betrag. Die Auszahlung wird innerhalb einer Frist von maximal 30 Arbeitstagen nach dem Beschluss des Ausschusses in die Wege geleitet.

Art. 26 - Jeder neue Sachverhalt, der nach Abschluss der Entschädigungsakte eintritt und der neue Unkosten verursacht, die in direktem Zusammenhang zu der Präsenz von GVO stehen, kann zu einem neuen Antrag auf Entschädigung führen.

Art. 27 - In Anwendung von Artikel 23, § 3 des Dekrets haben die von dem Entschädigungsausschuss bezeichneten externen Sachverständigen ein Anrecht auf ein Anwesenheitsgeld, dessen Betrag am 1. September 2008 auf 75 Euro pro Leistung festgelegt wird. Dieser Betrag wird auf der Grundlage des Gesundheitsindex angepasst. Diese Anpassung wird jedes Jahr auf der Grundlage des Gesundheitsindex des Monats September durchgeführt, insofern dieser Index seit der letzten Anpassung um wenigstens 2 % angestiegen ist. Die Zahlungen werden zu Lasten des Fonds auf der Grundlage einer an die Dienststelle gerichteten Schulforderung getätigt.

Die Fahrtkosten der effektiven Mitglieder und der eingeladenen externen Sachverständigen werden nach den in Artikel 531 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 über den Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes festgelegten Bedingungen erstattet. Die Zahlungen werden zu Lasten des Fonds auf der Grundlage einer für richtig und aufrichtig bescheinigten und an die Dienststelle gerichteten Kostenabrechnung getätigt.

Der Entschädigungsausschuss versammelt sich zwischen dem 1. Januar und dem 31. März auf Vorladung der Dienststelle und insofern Anträge auf Entschädigung in dem vorangegangenen Kalenderjahr bei der Dienststelle eingegangen sind. Der Ausschuss behandelt die eingereichten Anträge. Falls notwendig kann die Dienststelle den Entschädigungsausschuss außerhalb des oben angeführten Zeitraums einberufen.

KAPITEL IV — Sondermaßnahmen

Abschnitt 1 — Kartographie

Art. 28 - Gemäß Artikel 27 des Dekrets werden die genetisch veränderten Kulturen kartographisch von der Dienststelle erfasst, die diese Karten zudem archiviert.

Für jede Parzelle werden die folgenden Angaben vermerkt:

1° Jahr des Anbaus der genetisch veränderten Pflanzen auf der Parzelle;

2° Spezifische Erkennungsmarker angebauten genetisch veränderten Pflanzen;

3° Name, Anschrift und Identifizierungsnummer der Erzeuger dieser genetisch veränderten Pflanzen;

4° Name, Anschrift und Identifizierungsnummer aller Erzeuger, die diese Parzelle während des für jede Kultur in Anlage 1 definierten Überwachungszeitraums bewirtschaftet haben;

5° die an die Parzelle gebundenen Einschränkungen, je nach der Art der genetisch veränderten Pflanzen, die dort angebaut worden sind;

6° alle Angaben, die für die Kontrolle als zweckdienlich gewertet werden.

Die Parzellen, deren Ernte durch genetisch veränderte Pflanzen kontaminiert worden ist, werden ebenfalls kartographisch erfasst. Für jede kontaminierte Parzelle wird der spezifische Erkennungsmarker der Kontamination angegeben sowie jede Information, die für die Beaufsichtigung dieser Parzellen notwendig ist.

Diese Informationen werden während wenigstens zehn Jahren aufbewahrt.

Art. 29 - Nach Abschluss der Eintragungen für eine bestimmte Art wird jede bei der Dienststelle eingetragene Parzelle mit genetisch veränderten Pflanzen auf einer Karte, die der Öffentlichkeit auf dem Kartographie-Portal der Wallonischen Region zugänglich gemacht wird, genau lokalisiert, wobei nur die angebaute Art angegeben wird. Die historischen Angaben werden der Öffentlichkeit ebenfalls zugänglich gemacht.

Abschnitt 2 — Zone ohne genetisch veränderte Pflanzen

Art. 30 - Eine Zone ohne genetisch veränderte Pflanzen, nachstehend als Zone bezeichnet, wird definiert als eine Anzahl aneinandergrenzender Parzellen, die von wenigstens drei unterschiedlichen Erzeugern bewirtschaftet werden, identifiziert jeweils durch ihre Erzeugernummer, und die wenigstens 150 Hektar umfasst, die sich alle auf dem Gebiet der Wallonischen Region befinden. Es ist einem jedem Nachbarerzeuger der Zone untersagt, innerhalb des vorgeschriebenen Mindestabstands genetisch veränderte Pflanzen anzubauen, die fortpflanzungstechnisch kompatibel mit der in dem Abkommen erwähnten Art sind. Nur die Ländereien, die als "landwirtschaftliche Ländereien" in der Legende der Karte der Bodennutzung der Wallonie, die auf dem kartographischen Internetportal der Wallonischen Region verfügbar ist, angegeben sind, werden bei der Bestimmung der Fläche dieser Zone berücksichtigt. Die nicht landwirtschaftlichen Gebiete, die als "artifizielle Gebiete", "Forste und halb natürliche Lebensräume," "Feuchtgebiete", "Wasserflächen" oder als "nicht eingestuft" in der Legende der Karte der Bodennutzung der Wallonie angeführt sind, unterbrechen nicht die Kontinuität der Zone, insofern ein rechts liegender Abschnitt von einer Länge, die den längsten in Anlage 1 für die betreffende Art festgelegten Mindestabstand nicht übersteigt, zwei Punkte der Zone verbindet, die diesseits und jenseits der vorerwähnten nicht landwirtschaftlichen Gebiete liegt.

Art. 31 - Der Antrag auf Bestimmung einer Zone ist an die Dienststelle zu richten.

Damit er zulässig ist, muss der Antrag folgendes umfassen:

1° eine Karte im Maßstab 1/10.000 oder genauer, auf der die durch das Abkommen betroffenen Zone und die entsprechenden Parzellen angegeben sind. Jeder Parzelle oder Gruppe von Parzellen wird der Name des Erzeugers beigefügt sowie der Name des Eigentümers der Parzelle, falls der Erzeuger nicht gleichzeitig Eigentümer ist. Jede Parzelle wird zudem durch die Nummer der Parzelle identifiziert, die in der letzten verfügbaren Fassung der Flächenerklärung und des Beihilfeantrags zugeteilt wird und dem jeweiligen Erntejahr entspricht. Die Angaben zu den Parzellen entsprechen dem gleichen Erntejahr für alle Parzellen, die diese Zone bilden;

2° die auf dem von der Dienststelle zur Verfügung gestellten Formular angegebene Verpflichtung eines jeden Erzeugers, der in der Zone gelegene Parzellen bewirtschaftet, während fünf Jahren ab der Verabschiedung des Abkommens durch die Wallonische Regierung auf diesen Parzellen keine genetisch veränderte Sorte der durch das Abkommen betroffenen Art anzubauen.

3° eine Erklärung jedes Erzeugers, der in der Zone gelegene Parzellen bewirtschaftet, aus der hervorgeht, dass er ein Recht besitzt, diese Parzellen über mehr als ein Jahr zu bewirtschaften.

Die Dienststelle führt jede erhebliche Untersuchung durch, um die Zulässigkeit dieses Abkommens zu bestätigen und übermittelt die Akte gemeinsam mit ihrem Gutachten der Wallonischen Regierung, die dieses Abkommen insofern der Antrag als zulässig und rechtmäßig gewertet wird im Rahmen eines Erlasses für einen erneuerbaren Zeitraum von fünf Jahren verabschiedet.

Abschnitt 3 - Betreuung

Art. 32 - Um die Wirksamkeit der durch das Dekret und dessen Anwendungserlasse eingeführten Maßnahmen zu bewerten, zeichnet die Dienststelle in Zusammenarbeit mit den zuständigen wissenschaftlichen Einrichtungen für die Ausarbeitung und Durchführung eines Programms zur Probenahme und Analyse der konventionellen und ökologischen Kulturen verantwortlich. Dieses Programm wird dem gemäß Artikel 33 eingerichteten Begleitausschuss zur Genehmigung unterbreitet. Das Überwachungsprogramm wird durch den Haushalt der Wallonischen Region getragen.

Art. 33 - Ein Begleitausschuss der Koexistenz wird eingerichtet. Er wird gebildet aus:

- 1) Zwei Mitgliedern, die von den landwirtschaftlichen Berufsorganisationen vorgeschlagen werden;
- 2° einem Mitglied, das von den Vertretern des Sektors der Biotechnologien vorgeschlagen wird;
- 3° einem Mitglied, das von den Vertretern des Sektors der ökologischen Landwirtschaft vorgeschlagen wird;
- 4° einem Mitglied, das von der VoE "Bioforum Wallonie" vorgeschlagen wird;
- 5° einem Mitglied, das von dem "Centre wallon de Recherche agronomique" vorgeschlagen wird;
- 6° einem Mitglied, das von der Fakultät des Ingenieurwesens (Fachrichtung Biologie, Agrarwesen, und Umwelt) der Katholischen Universität Leuven vorgeschlagen wird;
- 7° einem Mitglied, das von der Universitätsfakultät der Agrarwissenschaften von Gembloux vorgeschlagen wird;
- 8° einem Mitglied, das von jedem der Pilotzentren im Sinne des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. April über die Zulassung der Pilotzentren für die Entwicklung und Beratung in der Landwirtschaft, das durch in der wallonischen Region angebauten genetisch veränderten Pflanzen betroffen ist, vorgeschlagen wird;
- 9° einem Mitglied, das von der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette als Beobachter vorgeschlagen wird;
- 10° dem Direktor der Direktion des Umweltzustands der Abteilung Studie des Natur- und Agrarbereichs oder dessen Vertreter, den er innerhalb seiner Direktion bezeichnet;
- 11° dem Direktor der Direktion der agrarwirtschaftlichen Analyse der Abteilung Studie des Natur- und Agrarbereichs oder dessen Vertreter, den er innerhalb seiner Direktion bezeichnet;
- 12° dem Direktor der Dienststelle, der den Vorsitz übernimmt.

Die Wallonische Regierung bezeichnet die in den Punkten 1 bis 8 genannten Mitglieder für einen erneuerbaren Zeitraum von vier Jahren.

Art. 34 - Der Begleitausschuss tritt auf Vorladung seines Vorsitzenden oder auf Antrag von wenigstens drei seiner Mitglieder zusammen. Er genehmigt die Berichte und erteilt Gutachten falls möglich durch Beschlussfassung im Konsens der anwesenden Mitglieder. Der Konsens gilt als erreicht, falls die geäußerte Meinung nicht auf Widerstand stößt. Falls kein Konsens gefunden werden kann, so wird/werden die Meinung(en) der Minderheit im Anschluss an die Meinung der Mehrheit der anwesenden Mitglieder vermerkt.

Art. 35 - § 1. Ab dem Jahr des Anbaus von Kulturen mit genetisch veränderten Pflanzen auf dem Gebiet der Wallonischen Region arbeitet die Abteilung Studie des Natur- und Agrarbereichs jedes Jahr einen Bericht über die quantitative und qualitative Entwicklung der genetisch veränderten Pflanzen auf dem Gebiet der Wallonischen Region aus. Falls die betreffenden Angaben zur Verfügung stehen, werden in dem Bericht ebenfalls die wirtschaftlichen und sozialen Auswirkungen dieser Kulturen auf den Agrarsektor und die Umwelt behandelt. Der Bericht wird dem Begleitausschuss zur Begutachtung unterbreitet, der ihn anschließend an die Regierung weiterleitet. Für die Informationen, die ihn betreffen, wird eine Verbreitung dieses Berichts über den Leitfaden der Umwelt und den Jahresbericht der Landwirtschaft des "Conseil supérieur wallon de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de l'Alimentation" (Wallonischer Hoher Rat der Landwirtschaft, der landwirtschaftlichen Nahrungsmittel und der Ernährung) gewährleistet.

§ 2. Der Begleitausschuss übermittelt der Regierung jedes Jahr eine Beurteilung der Anwendung der auf die Koexistenz anwendbaren Gesetzgebung auf der Grundlage der Informationen der Dienststelle, insbesondere in Anwendung von Artikel 24 des Dekrets und von Artikel 32 des vorliegenden Erlasses, sowie auf der Grundlage aller sonstigen ihm zur Verfügung stehenden Angaben oder Informationen. Der Begleitausschuss behandelt die von der Regierung ausgehenden Anfragen auf Gutachten im Bereich der Koexistenz.

KAPITEL V — *Allgemeine Bestimmungen*

Art. 36 - Die Dienststelle arbeitet einen Leitfaden aus, der innerhalb des durch das Dekret und dessen Anwendungserlasse definierten gesetzlichen Rahmens die Pflichten der Erzeuger zusammenfasst und die von der Dienststelle eingesetzten Kontrollverfahren beschreibt. Dieser Leitfaden wird der Öffentlichkeit zugänglich gemacht.

Art. 37 - Wenn im Rahmen des vorliegenden Erlasses von der Verwendung eines Formulars die Rede ist, so sind ausschließlich die von der Dienststelle zur Verfügung gestellten Formulare zulässig.

Art. 38 - Der Minister ist befugt, für die genetisch veränderten Arten, die zum Zeitpunkt der Verabschiedung des vorliegenden Erlasses auf den Markt gebracht worden sind, die technischen Aspekte der Anlage 1 an den technischen Fortschritt, den Stand der Kenntnisse über die genetisch veränderten Pflanzen, die Entwicklung der europäischen Empfehlungen auf dem Gebiet der Koexistenz anzupassen, oder falls ein neues genetisches Ereignis für diese Arten auf dem Markt zugelassen wird. Der Minister ist befugt, den Mindestinhalt auf den Formularen der Mitteilung an Drittpersonen, die die Anlage 2 des vorliegenden Erlasses bilden, zu ändern, um sie an die Bedürfnisse der Kontrollbehörde anzupassen.

Art. 39 - Der Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. März 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

ANLAGE 1

I- MAIS**A) Anbaubedingungen:****Verpflichtungen:**

1. Die zwischen der Parzelle mit genetisch veränderten Mais und den nicht genetisch veränderten Kulturen derselben Art zu beachtenden Abstände betragen:

600 Meter falls die genetisch veränderte Parzelle keinen nicht genetisch veränderten Randstreifen umfasst;

300 Meter falls die genetisch veränderte Parzelle einen nicht genetisch veränderten Randstreifen umfasst, dessen Gesamtbreite der Breite einer Sähmaschine mit einer Mindestbreite von drei Reihen entspricht.

2. Handelt es sich um eine genetisch veränderte Kultur, deren Ereignis die Resistenz gegen ein oder mehrere Insekten betrifft, so legt der Erzeuger in unmittelbarer Umgebung und vorzugsweise am Rand der genetisch veränderten Kultur eine Fluchtzone mit nicht genetisch veränderten Pflanzen derselben Art an, und zwar auf einer Fläche, die wenigstens 20% der Fläche der genetisch veränderten Kultur ausmacht.

3. Der Aufwuchs der Kultur ist im Laufe des Jahres, das auf das Erntejahr folgt, vor der nächsten Maisaussaat zu zerstören.

4. Spezifisches Material für den Anbau von genetisch verändertem Mais:

Keines

Empfehlungen:

1. Es wird empfohlen, weniger Saatgut zu verwenden, als notwendig ist, um die gesamte Fläche einzusäen und am Rand nicht genetisch verändertes Saatgut zu verwenden. Diese Vorgehensweise bietet den Vorteil, die Sähmaschine durch die abschließende Aussaat der Ränder mit nicht genetisch verändertem Saatgut zu "reinigen". Zudem wird dadurch die Gefahr einer Freisetzung über die Sähmaschinen eingeschränkt.

2. Falls nicht genetisch veränderte Randstreifen angelegt worden sind, kann bei der Ernte auf eine Reinigung der Maschine verzichtet werden, insofern einer der Randstreifen des Feldes, der zuletzt abgeerntet wird, eine "Reinigung" der Maschine durch nicht genetisch verändertes Material gewährleistet. Die Ernte von etwa zwanzig Metern eines Randstreifens gewährleistet eine zufriedenstellende Reinigung.

3. Bei dem Laden oder Entladen der Ernte genetisch veränderter Pflanzen in den Lagerräumen achtet der Erzeuger darauf, dass keine Erzeugnisse herunterfallen, und dass die Verpackungen (falls die Erzeugnisse verpackt sind) nicht beschädigt werden. Falls dies doch der Fall ist, sind die Räume ordnungsgemäß zu reinigen.

4. Der Umstand, dass die Maschinen auf der Parzelle lange genug leer laufen und fahren, kann zu einer verbesserten Reinigung beitragen.

Sonderbedingungen für den Transport:

Keine

B) Verpflichtung des Eigentümers der Parzelle, auf der die genetisch veränderte Kultur angebaut wird:

Jedem Erzeuger, der ihm auf derselben Parzelle nachfolgt, die Verpflichtung übertragen, jeden eventuellen Maisaufwuchs, der vor der nächsten Maisaussaat wächst, innerhalb des Jahres, das auf die Ernte des genetisch veränderten Mais folgt, zu zerstören.

C) Liste der genetisch kompatiblen Arten, die innerhalb der trennzone angebaut werden dürfen (Anwendung von Artikel 7, 6°, b, des Dekrets)

Kompatible Arten

Mais, konventioneller Anbau.

Besondere Anbaubedingungen

Keine

D) Zeitplan:

Der Eintragungsantrag ist spätestens am 1. Februar vor dem gewünschten Anbau an die Dienststelle zu richten.

Referenzdatum für die Aussaat : der 15. April

Dauer der Überwachung : 18 Monate ab dem Datum der Aussaat

Äußerstes Datum für die Zulässigkeit des Entschädigungsantrags : der 31. August des Jahres nach dem Jahr der Aussaat

In Artikel 26, § 1 des Dekrets erwähnte Frist = Überwachungsdauer

E) Beiträge:

Kontrollkosten : 5 Euro je 100 Meter Randstreifen

Solidaritätsbeitrag pro Parzelle : 40 Euro für die ersten fünf Hektar, 25 Euro pro Hektar für die weiteren Hektar.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. März 2009 über die Koexistenz genetisch veränderter, konventioneller und biologischer Kulturen beigefügt zu werden.

Namur, den 27. März 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

ANLAGE 2

2.1. Mitteilung an die Nachbarerzeuger

Mindestinformationen, die der Erzeuger, der eine genetisch veränderte Kultur anlegen möchte (mitteilender Erzeuger) übermitteln muss:

Name und Vorname

Anschrift des Betriebssitzes

Erzeugernummer

Nummer der betreffenden Parzelle(n) (Flächenerklärung) sowie Jahr der Erklärung

Mindestinformationen, die der Erzeuger, der die Mitteilung erhält (Nachbarerzeuger) übermitteln muss:

Name und Vorname

Anschrift des Betriebssitzes

Erzeugernummer

Erklärung und Verpflichtung des Nachbarerzeugers:

"Ich erkläre, über die Absicht des oben angeführten Erzeugers, eine genetisch veränderte Kultur anzulegen, informiert worden zu sein.

1) Ich bewirtschafter die Parzelle(n), die auf der mir vorgelegten Karte im Maßstab 1/5.000 deutlich abgegrenzt und identifiziert ist/sind (die Nummer der Parzellen und das Jahr der Erklärung angeben)"

"Ich verpflichte mich (wählen Sie eine einzige der folgenden drei Möglichkeiten aus):

1) auf keiner dieser Parzellen genetisch kompatible Pflanzen anzubauen

2) auf einer oder mehrerer dieser Parzellen genetisch kompatible Pflanzen anzubauen, die ich auf den Markt bringen möchte oder als Kultur mit der Kennzeichnung "Enthält genetisch veränderte Pflanzen" verwenden möchte (unter Angabe der betreffenden Parzellen)

3) auf einer oder mehrerer dieser Parzellen genetisch kompatible Pflanzen anzubauen, die ich auf den Markt bringen möchte oder als Kultur ohne Kennzeichnung "Enthält genetisch veränderte Pflanzen" verwenden möchte (unter Angabe der betreffenden Parzellen)

Ich verpflichte mich andererseits, dem oder den Erzeugern, die auf den im Laufe dieses Erntejahres bezeichneten Parzellen meine Nachfolge antreten oder falls keine Nachfolger vorhanden sind, dem Eigentümer der Parzelle(n) die mir nicht gehört/gehören, alle Informationen im Zusammenhang mit der vorliegenden Verpflichtung zu übermitteln."

Auf dem Formular zu vermerkender Warnhinweis:

"Falls innerhalb von fünfzehn Tagen nicht auf dieses Formular reagiert worden ist, wird einerseits eine stillschweigende Verpflichtung vorausgesetzt, auf den bezeichneten Parzellen keine Kultur mir genetisch kompatiblen Pflanzen anzulegen und andererseits, dass diese Verpflichtung dem ggf. nachfolgenden Erzeuger (falls kein Nachfolger vorhanden ist, dem Eigentümer der Parzelle(n)) übermittelt wird."

Verschiedene Bestimmungen:

Das Formular wird durch den mitteilenden Erzeuger datiert und unterzeichnet (ein Original und zwei Kopien). Der Nachbarerzeuger unterzeichnet das Original sowie eine Kopie und sendet sie an den mitteilenden Erzeuger zurück. Der mitteilende Erzeuger fügt dieses Original seinem Antrag auf Eintragung der genetisch veränderten Kultur bei der Dienststelle bei.

2.2. Mitteilung an die Erzeuger, mit denen Landmaschinen gemeinsam genutzt werden

Mindestinformationen, die der Erzeuger, der eine genetisch veränderte Kultur anlegen möchte (mitteilender Erzeuger) übermitteln muss:

Name und Vorname

Anschrift des Betriebssitzes

Erzeugernummer:

Nummer der betreffenden Parzelle(n) (Flächenerklärung) sowie Jahr der Erklärung

Erklärung des mitteilenden Erzeugers:

"Ich erkläre, die Absicht zu haben, die folgende genetisch veränderte Kultur (Angabe der Art) anzulegen und informiere den unten angeführten Erzeuger, mit dem ich gewöhnlich landwirtschaftliches Material gemeinsam nutze, über diese Absicht".

Mindestinformationen, die der Erzeuger, der die Mitteilung erhält (der Landmaschinen gemeinsam nutzt), übermitteln muss:

Name und Vorname

Anschrift des Betriebssitzes

Erzeugernummer

Erklärung des Erzeugers, der die Mitteilung erhält:

"Ich erkläre, über die Absicht des oben angeführten Erzeugers, eine genetisch veränderte Kultur anzulegen, informiert worden zu sein. Ich bin zudem darüber informiert, dass für den Fall, dass eine meiner konventionellen oder ökologischen Kulturen durch eine genetisch veränderte Pflanze kontaminiert wird, die identisch (gleicher spezifischer Erkennungsmarker) ist, mit der, die der mitteilende Erzeuger anbaut, der Betrag jeglicher Entschädigung des ggf. erlittenen wirtschaftlichen Schadens um 25% bis 75% verringert wird, je nachdem, wie der Entschädigungsausschuss entscheidet."

Verschiedene Bestimmungen:

Das Formular wird durch den mitteilenden Erzeuger datiert und unterzeichnet (ein Original und zwei Kopien). Der Nachbarerzeuger unterzeichnet das Original sowie eine Kopie und sendet sie an den mitteilenden Erzeuger zurück. Der mitteilende Erzeuger fügt dieses Original seinem Antrag auf Eintragung der genetisch veränderten Kultur bei der Dienststelle bei.

2.3. Mitteilung an den Eigentümer oder die Person, die das Bewirtschaftungsrecht erteilt hat

Mindestinformationen, die der Erzeuger, der eine genetisch veränderte Kultur anlegen möchte (mitteilender Erzeuger) übermitteln muss:

Name und Vorname

Anschrift des Betriebssitzes

Erzeugernummer

Nummer der betreffenden Parzelle(n) (Flächenerklärung) sowie Jahr der Erklärung

Mindestinformationen, die der Eigentümer, der die Mitteilung erhält, übermitteln muss (= der Eigentümer oder die natürliche oder juristische Person, die dem Erzeuger das Bewirtschaftungsrecht erteilt hat):

Name und Vorname

Anschrift

Erklärung und Verpflichtung des Eigentümers, der die Mitteilung erhält:

"Ich erkläre, über die Absicht des oben angeführten Erzeugers, eine genetisch veränderte Kultur auf der Parzelle, deren Eigentümer ich bin, oder deren Bewirtschaftung ich erlaube, anzulegen, informiert worden zu sein.

"Ich verpflichte mich, falls notwendig alle Informationen über die Betriebsbedingungen für diese Parzelle an die nachfolgenden Erzeuger weiterzuleiten"

Verschiedene Bestimmungen:

Das Formular wird durch den mitteilenden Erzeuger datiert und unterzeichnet (ein Original und zwei Kopien). Der Eigentümer unterzeichnet das Original sowie eine Kopie und sendet sie an den mitteilenden Erzeuger zurück. Der mitteilende Erzeuger fügt dieses Original seinem Antrag auf Eintragung der genetisch veränderten Kultur bei der Dienststelle bei.

Die Verpflichtungen des Eigentümers der Parzelle, auf der eine genetisch veränderte Kultur angebaut wird, die für diese Kultur spezifisch sind, werden für die jeweilige Kultur in der Anlage 1 angeführt.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. März 2009 über die Koexistenz genetisch veränderter, konventioneller und biologischer Kulturen beigefügt zu werden.

Namur, den 27. März 2009

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1779

[2009/202166]

**27 MAART 2009. — Besluit van de Waalse Regering
betreffende de coëxistentie van genetisch gemodificeerde teelten naast gangbare en biologische teelten**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 19 juni 2008 betreffende de coëxistentie van genetisch gemodificeerde teelten naast gangbare en biologische teelten;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 maart 2009;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 27 maart 2009;

Gelet op het overleg tussen de gewestelijke Regeringen en de federale overheid van 9 oktober 2008;

Gelet op advies 45.970/4 van de Raad van State, gegeven op 4 maart 2009, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1829/2003 van het Europees Parlement en van de Raad van 22 september 2003 inzake genetisch gemodificeerde levensmiddelen en diervoeders;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1830/2003 van het Europees Parlement en de Raad, van 22 september 2003 betreffende de traceerbaarheid en etikettering van genetisch gemodificeerde organismen en de traceerbaarheid van met deze organismen geproduceerde levensmiddelen en diervoeders en tot wijziging van Richtlijn 2001/18/EG;

Gelet op Verordening (EG) nr. 834/2007 van de Raad van 28 juni 2007 inzake de biologische productie en de etikettering van biologische producten en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2092/91;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Doel en begripsomschrijving*

Artikel 1. Dit besluit stelt de nadere regels vast inzake coëxistentie tussen gangbare teelten, biologische teelten en genetisch gemodificeerde teelten, overeenkomstig het decreet van 19 juni 2008 betreffende de coëxistentie van genetisch gemodificeerde teelten naast gangbare en biologische teelten in overeenstemming met artikel 26bis van Richtlijn 2001/18/EG, waarbij de lidstaten van de Europese Unie ertoe gemachtigd worden om alle nodige maatregelen te nemen om onvoorziene sporen van genetisch gemodificeerde organismen in andere producten te voorkomen, zoals ingevoegd in Richtlijn 2001/18/EG bij artikel 43 van Verordening (E.G.) nr. 1829/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 september 2003 betreffende genetisch gemodificeerde levensmiddelen en diervoeders.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet : het decreet van 19 juni 2008 betreffende de coëxistentie van genetisch gemodificeerde teelten naast gangbare en biologische teelten;

2° rand : de rijen van niet genetisch gemodificeerde planten aan de rand van een perceel van genetisch gemodificeerde planten van hetzelfde soort;

3° Minister : de Minister bevoegd voor Landbouw;

4° Dienst : de Directie Kwaliteit van het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van de Waalse Overheidsdienst die als controleoverheid wordt aangewezen.

Bovendien zijn de in dit decreet bepaalde beschrijfsomschrijvingen zo nodig van toepassing.

HOOFDSTUK II. — Voorwaarden en procedure voor de inschrijving van de teelten van genetisch gemodificeerde planten Uitbatingvoorwaarden

Afdeling 1. — Kennisgevingen aan de derden en verplichtingen van de derden

Art. 3. De kennisgevingen voorafgaand aan de inschrijving van een teelt van genetisch gemodificeerde planten (GMP) bedoeld in artikel 5, 1°, 2° en 3° van het decreet worden uitgevoerd aan de hand van formulieren die de Dienst ter beschikking stelt van de producent die voornemens is die teelt van GMP aan te planten. Deze formulieren bevatten minstens de inlichtingen en verbintenissen die respectievelijk worden vermeld in de bijlagen 2.1, 2.2. en 2.3. Deze kennisgevingen worden gericht aan de betrokken derden volgens elke modaliteit waardoor de betekenende producent hun ontvangst door die derden kan bewijzen.

Art. 4. § 1. Elke naburige producent die de kennisgeving betreffende het voornemen van een producent om deze GMP te bebouwen, heeft gekregen, verbindt zich er toe op het kennisgevingformulier dat hij heeft ontvangen, ofwel genetisch verenigbare planten binnen de isolatieafstand te bebouwen, ofwel genetisch verenigbare planten binnen de isolatieafstand te bebouwen. Op een kaart op schaal 1/5000 geleverd door de betekenende producent lokaliseert de naburige producent alle percelen waarvan de grenzen zich uitstrekken vóór de isolatieafstand waarvoor hij zich ertoe verbindt genetisch verenigbare planten al dan niet te bebouwen. De naburige producent behoudt een afschrift van de verbintenis genomen tegenover de betekenende producent.

Als de naburige producent tijdens hetzelfde teeltjaar ophoudt met de uitbating van één van de in het eerste lid bedoelde percelen, maakt hij een afschrift van zijn verbintenis tegenover de betekenende producent over aan elke producent die hem tijdens hetzelfde teeltjaar zou opvolgen of, bij gebrek aan opvolgende producent, aan de eigenaar van het perceel als hijzelf niet de eigenaar is. Die verbintenis wordt overgemaakt volgens elke modaliteit waardoor de naburige producent de goede informatie van de opvolgende producent of van de eigenaar van het betrokken perceel kan bewijzen. De opvolgende producent neemt de verantwoordelijkheid voor de verbintenis genomen door de producent die de kennisgeving van de teelt heeft gekregen.

§ 2. De verbintenis van de naburige producent om genetisch verenigbare planten te bebouwen op een perceel dat zich uitstrekt vóór de isolatieafstand maakt de aanvraag tot inschrijving van de genetisch gemodificeerde teelt bij de controleoverheid niet-ontvankelijk tenzij, overeenkomstig artikel 7, 6°, b, van het decreet, voor de teelten en onder de voorwaarden vermeld in bijlage 1, de naburige producent zich ertoe verbindt de oogst van het betrokken perceel, die geëtiketteerd wordt als GGO-bevattend, te gebruiken of op de markt te brengen, ongeacht het G.G.O-gehalte van het geoogste product.

§ 3. De naburige producent is verplicht de in § 1 bedoelde verbintenis terug te zenden aan de betekenende producent binnen 15 dagen na de datum van zending of overmaking van het kennisgevingformulier. De poststempel of de datum van een getekend ontvangstbewijs geldt als bewijs zowel voor de zending van de kennisgeving van de teelt als voor de zending van de verbintenis van de naburige producent. Het achterwege blijven van een reactie op de kennisgeving binnen een termijn van 15 kalenderdagen na de zendingsdatum wordt beschouwd als een stilzwijgende verplichting om binnen de isolatieafstand geen plantensoorten te telen die genetisch verenigbaar zijn.

Art. 5. De verplichtingen van de eigenaar die het voorwerp uitmaken van een kennisgeving, zoals bepaald in artikel 5, 3°, van het decreet, van een voorgenomen teelt van genetisch gemodificeerde planten op het perceel dat hij bezit, worden per soort in bijlage 1 bepaald.

Afdeling 2. — Aanvraag tot inschrijving

Art. 6. De inschrijving van een genetisch gemodificeerde teelt bij de Dienst, hierna de inschrijving genoemd, betreft een perceel, zoals bepaald in de oppervlakteaangifte en steunaanvraag, voor het bebouwen van een gegeven GGP gedurende het eerste teeltseizoen volgend op de aanvraag tot inschrijving van de teelt. De aangrenzende percelen die door één enkele producent uitgebouwd worden om één en hetzelfde soort GGP te produceren, dat gekenmerkt wordt door dezelfde genetische gebeurtenis of dezelfde verbinding van genetische gebeurtenissen, maken slechts het voorwerp uit van één enkele aanvraag tot inschrijving.

De aanvraag tot inschrijving wordt aan de Dienst gericht. De laatste data van ontvangst van de ontvankelijke aanvragen worden per soort in bijlage 1 bepaald. De Dienst kan deze data uitstellen als bijzondere weersomstandigheden het rechtvaardigen.

Art. 7. De in artikel 7 van het decreet bedoelde aanvraag tot inschrijving wordt gericht aan de Dienst aan de hand van een door hem geleverd formulier. Het formulier voor de inschrijvingsaanvraag vermeldt de verbintenissen van de producent die om de inschrijving van een teelt verzoekt, zoals bepaald in artikel 5, 6° en 8°, van het decreet.

Afdeling 3. — Bijdragen

Art. 8. Overeenkomstig artikel 10 van het decreet worden de bestanddelen van de bijdrage aan het Fonds als volgt vastgesteld :

1° administratieve kosten :

a. de controlekosten die een forfaitair gedeelte van 80 euro per perceel omvatten, waarbij een variabel bedrag komt, dat per soort in bijlage 1 bepaald wordt.

b. de dossierkosten worden bepaald op 50 euro per perceel;

2° de solidariteitskosten worden bepaald in bijlage 1 per ha en per perceel voor elk soort dat voor het teelten wordt toegelaten.

Afdeling 4. — Algemene exploitatievoorwaarden

Art. 9. Met zijn inschrijvingsaanvraag verbindt de producent zich ertoe de door de Dienst aangewezen controleur zo vroeg mogelijk en in ieder geval vóór de zaaing of de oogst op de hoogte te brengen van de zaaingsdag en van de oogstdag. De Dienst informeert de producent over de identiteit en de personalia van de aangewezen controleur samen met de kennisgeving van de inschrijving van de teelt van GGP.

Art. 10. Elke producent die ophoudt met de exploitatie van een perceel waarop een genetisch gemodificeerd gewas werd geteeld, ongeacht als hij al dan niet eigenaar is van dat perceel, betekent de producent die hem op hetzelfde perceel opvolgt, de exploitatievoorwaarden die hij moet naleven, vóór de exploitatie van het perceel door laatstgenoemde. Het kennisgevingformulier wordt door de Dienst geleverd. Bij gebrek aan een opvolgende producent wordt de kennisgeving overgemaakt aan de eigenaar van het perceel. De kennisgevingbewijzen worden door de betekende producten tijdens 5 jaar bewaard.

Degene die tot de aankoop overgaat of die op enige andere wijze ook het recht overneemt om een perceel te gebruiken waarop GMP geproduceerd zijn, verbindt zich ertoe op het kennisgevingformulier dat hij gekregen heeft, de aan dat perceel gebonden verplichtingen na te leven.

Art. 11. § 1. Om de onvrijwillige verspreiding van zaden of beplantingen te voorkomen vult de producent de zaaimachine of de pootmachine op pas wanneer de zaaingsuitrusting volledig geïnstalleerd is op het perceel bestemd om met de GGP ingezaaid te worden, en leegt hij die uitrusting van zijn genetisch gemodificeerde zaden of beplantingen alvorens het perceel te verlaten. Elke bijkomende uitrusting die zaden of beplanten buiten het betrokken perceel kan brengen, wordt nauwkeurig gereinigd alvorens dat perceel te verlaten.

Dezelfde regel is van toepassing op de loonbedrijven die werkzaam zijn de zaaing of het planten van de GGP.

§ 2. De hoeveelheid zaden of beplantingen die na de zaaing of de beplanting overtollig zijn, en het gebruik daarvan wordt vermeld in het in artikel 18 bedoelde bedrijfsregister. De zaden en beplantingen worden in hun oorspronkelijke verpakking bewaard, geëtiketteerd overeenkomstig de vigerende regelgeving en fysiek geïsoleerd van alle andere zaden of beplantingen.

Dezelfde regel is van toepassing op de loonbedrijven die een overschot van genetisch gemodificeerde zaden of beplantingen opslaan.

§ 3. Bij de oogst beperkt de producent het ontkorrelen tot een maximum door een optimale regeling van het materieel. Na de oogst van het geheel of een gedeelte van een perceel van GGP, worden de oogstvoertuigen op het perceel gereinigd zonder verplichting tot demontage alvorens het perceel te verlaten.

Dezelfde regel is van toepassing op de loonbedrijven die de oogst verrichten.

Art. 12. In het geval van een gewas dat voor de herbicidenweerstand of -tolerantie genetisch gemodificeerd is, verbindt de producent zich ertoe geen planten van een ander soort dat bestand is tegen dezelfde herbicide te bebouwen tot het einde van de toezichtduur bepaald per soort in bijlage 1.

Art. 13. De rand die eventueel geplaatst is rond het genetisch gemodificeerde gewas, bestaat uit levende planten waarvan de bloei gesynchroniseerd is met de bloei van het genetisch gemodificeerde gewas.

Art. 14. De producent verbindt zich ertoe de hergroei van de vorige teelten te vernietigen gedurende de hele toezichtduur bepaald per soort in bijlage 1.

Art. 15. Als de reinigings-, drogings-, ladings- en verpakkingsuitrustingen alsmede de opslaglokalen van de producent niet alleen voor de verwerking van de GGP worden gebruikt, moeten ze voor GGP na hun gebruik nauwkeurig gereinigd worden.

Art. 16. Elke opslag, met inbegrip van de opslag volgend op de eerste handelstransactie, wordt zodanig georganiseerd dat de verspreiding van de GGP in het leefmilieu op de beste manier wordt beperkt, zodat het opgeslagen product geen besmettingsbron vormt voor de gangbare of biologische teelten. De Dienst gaat via peiling na of de vervoer- en opslagvoorwaarden verenigbaar zijn met de coëxistentiebeginselen en met name of ze geen risico voor toevallige besmetting zijn voor de naburige gangbare of biologische teelten.

Art. 17. Voor hun tussenkomst betekent de producent hun verplichtingen aan alle natuurlijke of rechtspersonen die tussenbeide komen in een perceel van GGP alsmede aan de personen die het vervoer of het opslaan van de oogst waarborgen en die geen voorwerp hebben uitgemaakt van een kennisgeving bedoeld in artikel 5 van het decreet. Het kennisgevingformulier wordt door de Dienst geleverd. De kennisgevingbewijzen worden door de producenten tijdens 5 jaar bewaard.

De producent betekent dat een materieel gebruikt is in een teelt van GGP, aan de eerste gebruiker die hem opvolgt tijdens hetzelfde teeltseizoen alvorens laatstgenoemde dat materieel gebruikt, voor zover deze gebruiker geen voorwerp heeft uitgemaakt van een voorafgaande kennisgeving overeenkomstig artikel 5 van het decreet. Het kennisgevingformulier wordt door de Dienst geleverd. De kennisgevingbewijzen worden door de producten tijdens 5 jaar bewaard. Als het materieel gehuurd is en als de eerste opvolgende gebruiker onbekend is, kan de kennisgeving gericht worden aan het bedrijf dat het materieel verhuurt en dat deze kennisgeving overmaakt aan de eerste opvolgende gebruiker.

Art. 18. De producent van GGP houdt een bedrijfsregister bij. Dat bedrijfsregister wordt tijdens minimum 5 jaar behouden en kan door de Dienst op elk ogenblik geraadpleegd worden. Dat register bevat de volgende gegevens voor elke gebruikte genetisch gemodificeerde variëteit :

1° de naam van het soort en van de gebruikte variëteit alsmede de vermelding van het eenduidig identificatienummer van de genetische modificatie;

2° de datum van aankoop van de zaden of beplantingen, de gekochte hoeveelheden en de identificatie van de leverancier;

3° de identificatiecode van de percelen waarop de variëteit bebouwd is, zoals bepaald in de oppervlakteaangifte en steunaanvraag van het teeltjaar;

4° de datum van zaaiing van de variëteit en de identificatie van de operatoren die de werkzaamheden hebben uitgevoerd;

5° de inlichtingen over de niet genetisch gemodificeerde randen die eventueel geïnstalleerd zijn, die de naam van de variëteit en de afmetingen van de rand bevatten;

6° de gebruikte hoeveelheid zaden of beplantingen;

7° alle tussenkomsten verricht in de teelt (met name de grondverbeteringsmiddelen, de bemesting of fyto-sanitaire behandelingen) en de identificatie van de operatoren die de werkzaamheden hebben verricht;

8° de oogstdatum, de geogste hoeveelheden en de identificatie van de operatoren die de werkzaamheden hebben uitgevoerd;

9° de plaats waar de oogst opgeslagen is;

10° de data van verkoop van de oogst, de verkochte hoeveelheden en de identificatie van de koper(s);

11° de gegevens betreffende het gebruik van de productie die niet verkocht is.

HOOFDSTUK III. — *Compensatie van het economische verlies*

Art. 19. § 1. Voor een gangbare teelt maakt het economische verlies slechts het voorwerp uit van een compensatie door het Fonds als de oogst geëtiketteerd moet worden als GGO-bevattend overeenkomstig de vigerende Europese wetgeving.

Voor een biologische teelt maakt het economische verlies slechts het voorwerp uit van een compensatie door het Fonds als de oogst afgekeurd is door een instelling erkend voor de controle op de biologische productie wegens een gehalte aan GGP onverenigbaar met de normen voorgeschreven bij Verordening (EG) 834/2007. van de Raad van 28 juni 2007 inzake de biologische productie en de etikettering van biologische producten.

§ 2. Voor elk type teelt maakt het economische verlies slechts het voorwerp uit van een compensatie door het Fonds als het gehalte aan GGP vastgesteld of bevestigd is door een analyse uitgevoerd door één van de referentielaboratoria van de federale overheid belast met de controle op de etiketteringverplichtingen of door een laboratorium dat officieel erkend is door die overheid voor de analyses van het gehalte aan GGP. De Dienst kan een monster nemen van de betrokken oogst en overgaan tot een tweede analyse op kosten van het Fonds.

§ 3. Voor elke kwantitatieve analyse in verband met de wettelijke etiketteringnormen is het monster op grond waarvan het gehalte aan GGP vastgesteld wordt, representatief voor de geanalyseerde oogst en wordt het bij voorkeur genomen overeenkomstig aanbeveling 2004/787/EG van de Europese Commissie betreffende technische richtsnoeren inzake bemonstering en opsporing van genetisch gemodificeerde organismen en materiaal geproduceerd met genetisch gemodificeerde organismen, als of in producten aangeboden, in het kader van Verordening (EG) nr. 1830/2003. Als de monsterneming niet uitgevoerd is door een personeelslid van de terzake bevoegde federale overheid of door een instelling die daartoe door die overheid erkend is, wordt het protocol volgens welk het monster is genomen, ter beschikking gesteld van de Dienst.

De compensatiecommissie beoordeelt in dat geval de representativiteit van de gebruikte monsternemingprocedure.

§ 4. Voor elke monsterneming in verband met de wettelijke etiketteringnormen moet de gebruikte procedure een traceerbaarheid en een voldoende integriteit van de aan de analyse onderworpen monsters mogelijk maken. Als het monster niet verpakt, bewaard en geleverd is aan het analyselaboratorium onder de verantwoordelijkheid van de bevoegde federale overheid of van een instelling die daartoe door die overheid erkend is, wordt het protocol dat die traceerbaarheid en die integriteit waarborgt, ter beschikking gesteld van de Dienst. De compensatiecommissie beoordeelt in dat geval de geldigheid van het gevolgde protocol.

Art. 20. De oogst waarvoor een compensatie van het economische verlies wordt aangevraagd, moet niet gemengd zijn met producten van andere bedrijven.

Als de oogst voor de eerste handelstransactie het voorwerp heeft uitgemaakt van een mengsel met producten van andere bedrijven, is een aanvraag tot compensatie van het economische verlies evenwel ontvankelijk als een tegensprekelijk monster voor het mengsel genomen is in aanwezigheid van de producent of van zijn afgevaardigde en als het verzegeld is en ter beschikking gesteld van de Dienst. Het monster moet voldoende zijn om een kwantificatie van het gehalte aan genetisch gemodificeerd product mogelijk te maken en om te voldoen aan de eigenschappen bepaald in artikel 19, § 3 en § 4, wat betreft zijn representativiteit en zijn traceerbaarheid.

Art. 21. Degene die op hetzelfde bedrijf tegelijkertijd genetisch gemodificeerde teelten en gangbare teelten produceert, moet, om zijn rechten op een eventuele compensatie te laten gelden, de oogst van de genetisch gemodificeerde planten opgeslagen hebben afzonderlijk van de niet genetisch gemodificeerde producten. De producent identificeert duidelijk de betrokken opslagplaatsen door de vermelding "genetisch gemodificeerde planten" aangevuld met de naam van de variëteit of van de opgeslagen variëteit alsmede het eenduidige identificatienummer die deze variëteiten kenmerkt, aan te plakken.

Art. 22. De volgende omstandigheden hebben een vermindering van de compensatie als gevolg :

1° als de verzoeker in hetzelfde bedrijf genetisch gemodificeerde planten bebouwt van dezelfde genetische gebeurtenis als de gebeurtenis die de oogst heeft besmet, wordt het bedrag van de compensatie met 25 % tot 75 % verminderd. De compensatiecommissie bepaalt de toe te passen vermindering;

2° als kan worden bewezen dat de verzoeker, hoewel hij het voorwerp heeft uitgemaakt van een voorafgaande kennisgeving, landbouwmaterieel heeft gebruikt dat tijdens hetzelfde teeltjaar gebruikt was in een genetisch gemodificeerde teelt gekenmerkt door dezelfde genetische gebeurtenis als de besmettende gebeurtenis, wordt het bedrag van de compensatie met 25 % tot 75 % verminderd. De compensatiecommissie bepaalt de toe te passen vermindering;

3° als het door de Dienst uitgevoerde onderzoek wijst op bewijselementen die praktijken van de verzoekende producent aantonen die het risico voor het toevallige mengsel duidelijk hebben verhoogd. De compensatiecommissie bepaalt de toe te passen vermindering.

Art. 23. De compensatieaanvraag wordt aan de Dienst gericht aan de hand van het behoorlijk ingevulde formulier dat door hem wordt geleverd, met inachtneming van de in artikel 26, § 2, van het decreet voorgeschreven termijn, waarbij de grensdatum voor ontvankelijkheid van de aanvraag per soort in bijlage 1 wordt bepaald. Om ontvankelijk te zijn, moet de compensatieaanvraag vergezeld gaan :

1° van de certificeringetiketten van de zaden of beplantingen gebruikt voor de teelt waarvan de oogst het voorwerp uitmaakt van een compensatieaanvraag. In voorkomend geval bepaalt de verzoeker het gebruik van boerenzaden of -beplanting die al dan niet binnen het bedrijf gesorteerd worden. Als de zaden door een erkende loonsorteerder gesorteerd zijn, worden de monsters en begeleidingsdocumenten zoals bepaald in het besluit van de Waalse Regering van 1 juni 2006 betreffende het sorteren tegen loon van zaden van bepaalde soorten van landbouwgewassen bestemd om te worden ingezaaid, ter beschikking gesteld van de Dienst;

2° van de verslagen van de analyseresultaten uitgevoerd voor de identificatie en de kwantificatie van de gebeurtenis of van de besmettende genetische gebeurtenissen;

3° in voorkomend geval van de overeengekomen prijs voor de verkoop van het niet besmette product of van de marktprijs op de geplande of werkelijke verkoopdatum, waarbij elk document als bewijs geldt;

4° als de oogst geëtiketteerd als GGO-bevattend verkocht is, van de behaalde verkoopprijs, waarbij elk document als bewijs geldt;

5° van een afschrift van de documenten met vermelding van de kosten van de monsterneming en van de verrichte analyses als ze gedragen zijn door de verzoekende producent;

6° van een afschrift van de bewijsstukken van de kosten voortvloeiend uit de besmetting door genetisch gemodificeerde organismen;

7° van een kaart op schaal 1/5.000 met een duidelijke lokalisatie van de percelen waarop de teelt die het voorwerp heeft uitgemaakt van een compensatieaanvraag is bebouwd, alsmede van de percelen die eventueel afgekeurd zijn wegens de besmetting met GGP.

De Dienst deelt de ontvankelijkheid van de aanvraag binnen 15 werkdagen aan de verzoeker mede.

Art. 24. Elke compensatieaanvraag maakt het voorwerp uit van een onderzoek door de Dienst. De resultaten van het onderzoek worden gevoegd bij het dossier betreffende de compensatieaanvraag. De Dienst kan een compensatiebedrag voorstellen aan de compensatiecommissie.

Art. 25. De Dienst stort het door de compensatiecommissie bepaalde bedrag via het Fonds aan de verzoeker. De betalingsprocedure wordt opgestart binnen een maximumtermijn van 30 werkdagen na de beslissing van de commissie.

Art. 26. Elk nieuw feit dat na de sluiting van het compensatiedossier zou voorvallen en dat nieuwe kosten rechtstreeks gebonden aan de aanwezigheid van GGO als gevolg zou hebben, kan het voorwerp uitmaken van een nieuwe compensatieaanvraag.

Art. 27. Overeenkomstig artikel 23, § 3, van het decreet hebben de externe deskundigen die door de compensatiecommissie aangewezen worden, recht op een presentiegeld dat op 1 september 2008 op 75 euro per dienstverlening is bepaald. Dat bedrag wordt volgens de evolutie van de gezondheidsindex aangepast. Deze aanpassing wordt jaarlijks uitgevoerd op grond van de gezondheidsindex van de maand september voor zover die index verhoogd is met minstens 2 % sinds de laatste aanpassing. De betalingen zijn ten laste van het Fonds op grond van een aangifte van schuldvorderingen gericht aan de Dienst.

De reiskosten van de gewone leden en van de uitgenodigde externe deskundigen worden terugbetaald onder de voorwaarden bepaald in artikel 531 van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode. De betalingen zijn ten laste van het Fonds op grond van een naar waarheid ingevulde onkostennota gericht aan de Dienst.

De compensatiecommissie vergadert tussen 1 januari en 31 maart na oproeping door de Dienst en voor zover compensatieaanvragen gedurende het vorige kalenderjaar ingediend zijn bij de Dienst. De commissie behandelt de ingediende aanvragen. Indien nodig kan de Dienst de compensatiecommissie bijeenroepen buiten de hierboven bedoelde periode.

HOOFDSTUK IV. — *Bijzondere maatregelen*

Afdeling 1. — Cartografie

Art. 28. Overeenkomstig artikel 27 van het decreet wordt een cartografie van de genetisch gemodificeerde teelten door de Dienst uitgevoerd en gearchiveerd.

Voor elk perceel worden de volgende inlichtingen gegeven :

1° de jaren van de teelt van GGP op het perceel;

2° de eenduidige identificatienummers van de bebouwde GGP;

3° de namen, adressen en identificatienummer van de producenten van die GGP;

4° de namen, adressen en identificatienummer van alle producenten die het perceel hebben uitgebaat tijdens de toezichtperiode die per teelt in bijlage 1 bepaald wordt;

5° de dwingende voorwaarden gebonden aan het perceel naar gelang van de soorten GGP die daar ingezaaid zijn;

6° alle inlichtingen die voor de controle als nuttig worden beschouwd.

De percelen waarvan de oogst besmet is door een GGP maken ook het voorwerp uit van een cartografie. Voor elk besmet perceel wordt het eenduidige identificatienummer van de besmetting en elke informatie nodig voor de opvolging van deze percelen gegeven.

Deze inlichtingen worden tijdens minimum 10 jaar bewaard.

Art. 29. Na de sluiting van de inschrijvingen voor een gegeven soort, wordt elk perceel van GGP ingeschreven bij de Dienst nauwkeurig, met alleen de vermelding van het bebouwde teelt, gelokaliseerd op een kaartdocument dat ter beschikking van het publiek wordt gesteld op de cartografische portaalsite van het Waalse Gewest. De historische gegevens worden ook ter beschikking gesteld van het publiek.

Afdeling 2. — GGP-loze zone

Art. 30. Een GGP-loze zone, hierna zone genoemd, wordt bepaald als een geheel van aangrenzende percelen uitgbaat door minstens 3 verschillende producenten die door hun producentnummer geïdentificeerd worden, en dat minstens 150 ha gelegen op het grondgebied van het Waalse Gewest dekt. Het is elke naburige producent verboden genetisch gemodificeerde planten die seksueel verenigbaar zijn met het bij de overeenkomst betrokken soort binnen de isolatieafstand te bebouwen. Alleen de gronden beschouwd als "agrarische gebieden" in de legende van de kaart betreffende het bodemgebruik van Wallonië zoals bedoeld in de cartografische portaalsite van het Waalse Gewest worden geboekt om de oppervlakte van de zone te bepalen. De niet landbouwgebieden opgenomen als "kunstmatig gemaakte grondgebieden", "bossen en halfnatuurlijke omgevingen", "vochtige gebieden", "wateroppervlakten" of als "niet ingedeeld" in de legende van de kaart betreffende het bodemgebruik in Wallonië onderbreken niet de continuïteit van een zone voor zover een vector met een lengte kleiner dan of gelijk aan de grootste scheidingsafstand bepaald in bijlage 1 voor het betrokken soort twee punten van de zone gelegen aan beide kanten van de bovenvermelde niet agrarische grondgebieden kan verbinden.

Art. 31. De aanvraag betreffende de aanleg van een zone wordt aan de Dienst gericht.

Om ontvankelijk te zijn moet de aanvraag hetgeen volgt omvatten :

1° een kaart op schaal 1/10.000 of een preciezere kaart waarin de bij de overeenkomst betrokken zone en de percelen die laatstgenoemde zone vormen, geïdentificeerd worden. Voor elk perceel of geheel van percelen worden de naam van de producent en de naam van de eigenaar van het perceel gegeven als de producent zelf niet eigenaar is. Elk perceel wordt ook geïdentificeerd door het perceelnummer dat toegekend is in de zo recent mogelijke oppervlakte-aangifte en steunaanvraag en dat verbonden is aan het overeenstemmende campagnejaar. Deze referenties van de percelen zullen overeenstemmen met hetzelfde campagnejaar voor alle percelen die de zone vormen;

2° de verbintenis op het door de Dienst geleverde formulier van elke producent die de percelen opgenomen in de zone uitbaat, om op deze percelen geen genetisch gemodificeerde variëteit van het bij de overeenkomst betrokken soort te bebouwen tijdens 5 jaar na de bekrachtiging van die overeenkomst door de Waalse Regering;

3° een verklaring van elke producent die percelen opgenomen in de zone uitbaat die getuigt van een recht van uitbating van die percelen van meer dan 1 jaar.

De Dienst voert elk nodige onderzoek om de ontvankelijkheid van die overeenkomst te bevestigen en legt het dossier met zijn advies voor aan de Waalse Regering die de overeenkomst bij besluit goedkeurt voor een verlengbare termijn van vijf jaar voor zover de aanvraag geacht wordt ontvankelijk en gerechtvaardigd te zijn.

Afdeling 3. — Opvolging

Art. 32. Om de doeltreffendheid van de overeenkomstig het decreet en zijn uitvoeringsbesluiten genomen maatregelen te beoordelen, wordt een programma m.b.t. de monsterneming en de analyses van de gangbare en biologische teelten uitgewerkt en uitgevoerd door de Dienst in samenwerking met de bevoegde wetenschappelijke instellingen. Dat programma wordt onderworpen en goedgekeurd door het opvolgingscomité overeenkomstig artikel 33. Het toezichtprogramma komt ten laste van de begroting van het Waalse Gewest.

Art. 33. Er wordt een comité voor de opvolging van de coëxistentie opgericht. Dat comité bestaat uit :

1° twee leden voorgedragen door de landbouwvakorganisaties;

2° één lid voorgedragen door de vertegenwoordigers van de sector van de biotechnologieën;

3° één lid voorgedragen door de vertegenwoordigers van de sector van de biologische landbouw;

4° één lid voorgedragen door de vzw "Bioforum Wallonie";

5° één lid voorgedragen door het "Centre wallon de Recherche agronomique";

6° één lid voorgedragen door de "Faculté d'Ingénierie biologique, agronomique et environnementale" van de "Université Catholique" van Louvain;

7° één lid voorgedragen door de "Faculté universitaire des Sciences agronomiques" van Gembloux;

8° één lid voorgedragen door elk pilootcentrum in de zin van het besluit van de Waalse Regering van 29 april 2004 betreffende de erkenning van Pilotcentra voor ontwikkeling en vulgarisatie inzake landbouw, dat betrokken is bij de in het Waalse Gewest bebouwen GGP;

9° één lid voorgedragen door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu als waarnemer;

10° de directeur van de Directie Milieustaat van het Departement Onderzoek naar het Natuurlijk en Landbouwmilieu of een vertegenwoordiger die hij binnen zijn Directie aanwijst;

11° de directeur van de Directie Landbouwkundige Economische Analyse van het Departement Onderzoek naar het Natuurlijk en Landbouwmilieu of een vertegenwoordiger die hij binnen zijn Directie aanwijst

12° de directeur van de Dienst, die voorziet.

De Waalse Regering benoemt de leden bedoeld in de punten 1 tot 8 voor een verlengbare termijn van vier jaar.

Art. 34. Het opvolgingscomité komt bijeen na oproeping door zijn voorzitter of op verzoek van minstens drie van zijn leden. Het keurt de verslagen goed en brengt de adviezen uit bij voorkeur per consensus van de aanwezige leden. De consensus wordt bepaald als de afwezigheid van tegenstelling tegen het uitgebrachte advies. Als geen consensus kan gevonden worden, worden het advies of de minderheidsadviezen vermeld na het advies van de meerderheid van de aanwezige leden.

Art. 35. § 1. Vanaf het jaar van de teelt van GGP op het grondgebied van het Waalse Gewest werkt het Departement Onderzoek naar het Natuurlijk en Landbouwmilieu jaarlijks een verslag uit over de kwantitatieve en kwalitatieve ontwikkeling van de GGP op het Waalse grondgebied. Wanneer de nodige gegevens beschikbaar zijn, bepaalt dat verslag ook de sociaal-economische impact van deze teelten op de landbouwsector en op het leefmilieu. Het verslag wordt ter advies voorgelegd aan het opvolgingscomité dat het overmaakt aan de Regering. Voor de elementen die ze betreffen wordt een verspreiding van dat verslag verricht via het situatie-overzicht van het leefmilieu en het jaarlijkse landbouwverslag van de "Conseil supérieur wallon de l'agriculture, de l'agro-alimentaire et de l'alimentation" (Waalse Hoge Raad voor de Landbouw, de Agrovoeding en de Voeding).

§ 2. Jaarlijks bezorgt het opvolgingscomité de Regering een evaluatie van de toepassing van de coëxistentiewetgeving gegrond op de door de Dienst geleverde inlichtingen, met name overeenkomstig artikel 24 van het decreet en artikel 32 van dit besluit, en op elke andere gegeven of informatie die hem ter beschikking zou worden gesteld. De opvolgingscommissie beantwoordt de adviesaanvragen van de Regering in verband met de coëxistentie.

HOOFDSTUK V. — *Algemene bepalingen*

Art. 36. De Dienst stelt een vademecum vast dat in het wettelijke kader bepaald bij het decreet en zijn uitvoeringsbesluiten de verplichtingen van de producenten samenvat en de door de Dienst uitgevoerde controleprocedures beschrijft. Dat vademecum wordt ter beschikking gesteld van het publiek.

Art. 37. Wanneer in het kader van dit besluit gewag wordt gemaakt van het gebruik van een formulier zijn alleen de door de Dienst afgegeven formulieren ontvankelijk.

Art. 38. Wat betreft de genetisch gemodificeerde soorten die bij de goedkeuring van dit besluit op de markt worden gebracht, kan de Minister de technische aspecten van bijlage 1 wijzigen naar gelang van de technische ontwikkeling, de ontwikkeling van de kennis over de GGP, de ontwikkeling van de Europese aanbevelingen over de coëxistentie of wanneer een nieuwe genetische gebeurtenis voor het in de handel brengen wordt toegelaten voor die soorten. De Minister kan de minimale inhoud van de in bijlage 2 bedoelde formulieren betreffende de kennisgeving aan derden wijzigen om ze aan te passen aan de behoeften van de controleoverheid.

Art. 39. De Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 maart 2009.

De Minister-President,
R DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

BIJLAGE 1

I- MAÏS

A) Exploitatievoorwaarden :

Verplichtingen :

1. De isolatieafstanden die nageleefd moeten worden tussen het genetisch gemodificeerde maisperceel en de niet genetisch gemodificeerde teelten van hetzelfde soort zijn de volgende :

600 meter als het genetisch gemodificeerde perceel geen genetisch gemodificeerde rand omvat;

300 meter als het genetisch gemodificeerde perceel een genetisch gemodificeerde rand met een lengte gelijk aan een volledige zaaimachine met minstens 6 rangen omvat;

2. In het geval van een genetisch gemodificeerde teelt waarvan de genetische gebeurtenis de weerstand tegen één of meerdere insecten is, legt de producent in de onmiddellijke omgeving en bij voorkeur aan de rand van de genetisch gemodificeerde teelt een beschermde gebied aan van niet genetisch gemodificeerde planten van hetzelfde soort op een oppervlakte die minstens gelijk is aan 20 % van de oppervlakte van genetisch gemodificeerde teelt.

3. De hergroei van het gewas moet vernietigd worden tijdens het jaar volgend op de oogst en vóór de volgende zaaiing van maïs.

4. Materieel specifiek voor de teelt van genetisch gemodificeerde maïs :

Zonder waarde

Aanbevelingen :

1. Het is aanbevolen minder zaden dan nodig te gebruiken om de in te zaaien oppervlakte te dekken en met niet genetisch gemodificeerde zaden aan de rand op te vullen. Deze optie biedt de opportuniteit om de zaaimachine te kunnen "spoelen" met niet gemodificeerde zaden door de laatste zaaiing van de randen en om zo het risico voor verspreiding door de zaaimachines te beperken.

2. Bij de oogst, als niet genetisch gemodificeerde randen geïnstalleerd zijn, zal het reinigen van de machine voorkomen kunnen worden door één van de randen van het veld die aan het einde geoogst zal worden, te bewaren, waarbij een "spoeling" van de machine met niet genetisch gemodificeerd materiaal wordt gewaarborgd. De oogst van een twintigtal randmeters zorgt voor een voldoende spoeling.

3. Tijdens de ladings- en afladingsverrichtingen van de oogst van de genetisch gemodificeerde planten vanuit de opslaglokalen zorgt de producent ervoor de producten niet te laten vallen en hun verpakkingen (als de producten verpakt zijn) niet te beschadigen. Als dat het geval is, moeten de lokalen nauwkeurig gereinigd worden.

4. De machines vrij laten draaien en op het perceel gedurende een voldoende tijd rijden om het reinigen te verbeteren.

Bijzondere vervoervoorwaarden :

Zonder waarde

B) Verplichtingen van de eigenaar van het perceel waarop het genetisch gemodificeerd gewas is gelegen

De verplichting om elke eventuele hergroei van maïs die vóór de volgende zaaiing van maïs zou voorkomen, aan elke producent die op hetzelfde perceel opvolgt, overmaken tijdens het jaar volgend op de oogst van de genetisch gemodificeerde maïs.

C) Lijst van de genetisch verenigbare soorten die bebouwd kunnen worden in de isolatiezone (overeenkomstig artikel 7, 6°, b. van het decreet)

Verenigbare soorten

Maïs, gangbare teelt.

Bijzondere exploitatievoorwaarden

Geen enkele

D) Kalender :

De inschrijvingsaanvraag wordt aan de Dienst gericht uiterlijk op 1 februari vóór de gewenste teelt.

Referentiedatum van de zaaingen : 15 april

Toezichtduur : 18 maanden na de zaaingsdatum

Grensdatum voor ontvankelijkheid van de compensatieaanvraag : 31 augustus van het jaar volgend op de zaaing

Termijn vermeld in artikel 26, § 1, van het decreet = toezichtduur

E) Bijdragen :

Controlekosten : 5 euro per 100 randmeter.

Solidariteitskosten per perceel : 40 euro per ha voor de eerste 5 ha, 25 euro per ha voor de bijkomende ha.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering betreffende de coëxistentie van genetisch gemodificeerde teelten naast gangbare en biologische teelten

Namen, 27 maart 2009.

De Minister-President,

R DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

BIJLAGE 2

2.1. Kennisgeving aan de naburige producenten

Minimale inlichtingen te verstrekken door de producent die een genetisch gemodificeerd gewas wenst te bebouwen (betekenende producent) :

Naam en voornaam

Adres van de bedrijfszetel

Producentnummer

Nummer van het (de) betrokken perceel(elen) (oppervlakteaangifte) en aangiftejaar

Minimale inlichtingen ter verstrekken door de producent die de kennisgeving krijgt (naburige producent) :

Naam en voornaam

Adres van de bedrijfszetel

Producentnummer

Verklaring en verbintenis van de naburige producent :

"Ik verklaar geïnformeerd te zijn over het voornemen van de hierboven vermelde producent om een genetisch gemodificeerd gewas te bebouwen.

Ik exploitteer het (de) perceel (elen) dat(die) duidelijk afgebakend en geïdentificeerd wordt (den) op een kaart op schaal 1/5000 die me is voorgelegd (het nummer van de percelen en het aangiftejaar nader bepalen)"

"Ik verbind me ertoe (één van de opties 1 tot 3 kiezen) :

1) genetisch verenigbare plantensoorten te telen op geen enkel van die percelen

2) genetisch verenigbare plantensoorten te telen op één of meerdere van die percelen, die ik wens op de markt te brengen of te gebruiken als GGO-geëtiketteerde teelt (*de betrokken percelen bepalen*)

3) genetisch verenigbare plantensoorten te telen op één of meerdere van die percelen, die ik wens op de markt te brengen of te gebruiken als niet GGO-geëtiketteerde teelt (*de betrokken percelen bepalen*)

Anderzijds verbind ik me ertoe elke informatie over deze verbintenis over te maken aan de producent(en) die me tijdens dat teeltseizoen zou(den) opvolgen op de aangewezen percelen of, bij gebrek aan opvolgende producent, aan de eigenaar van het(de) perceel(elen) waarvan ik niet eigenaar ben. "

Op het formulier te vermelden aanmaning :

"Het gebrek aan antwoord op dat formulier binnen 15 dagen wordt gelijkgesteld met een stilzwijgende verplichting om op de aangewezen percelen geen plantensoorten te telen die genetisch verenigbaar zijn en om die verbintenis over te maken aan de eventuele opvolgende producent (bij gebrek aan opvolgende producent, aan de eigenaar van het (de) perceel (elen))"

Diverse bepalingen

Het formulier wordt gedateerd en getekend door de betekenende producent in één origineel exemplaar en twee afschriften. De naburige producent tekent het origineel formulier en één afschrift en zendt die terug aan de producent. De betekenende producent voegt het origineel exemplaar bij zijn aanvraag tot inschrijving van het genetisch gemodificeerde gewas bij de Dienst.

2.2. Kennisgeving aan de producenten met wie landbouwmateriaal wordt gedeeld

Minimale inlichtingen te verstrekken door de producent die een genetisch gemodificeerd gewas wenst aan te planten (betekenende producent) :

Naam en voornaam

Adres van de bedrijfszetel

Producentnummer

Nummer van het (de) betrokken perceel(elen) (oppervlakteaangifte) en aangiftejaar

Verklaring van de betekenende producent :

"Ik verklaar van plan te zijn het volgende genetisch gemodificeerde gewas te bebouwen (te bepalen soort) en geef kennis van dat voornemen aan de hierna vermelde producent met wie ik gewoonlijk landbouwmateriaal deel"

Minimale inlichtingen ter verstrekken door de producent die de kennisgeving krijgt (die het landbouwmateriaal deelt) :

Naam en voornaam

Adres van de bedrijfszetel

Producentnummer

Verklaring van de producent die de kennisgeving krijgt :

"Ik verklaar geïnformeerd te zijn over het voornemen van de hierboven vermelde producent om een genetisch gemodificeerd gewas te bebouwen. Ik ben op de hoogte van het feit dat als één van met gangbare of biologische producties besmet wordt door een genetisch gemodificeerde plant (hetzelfde eenduidige identificatienummer) die gelijk is aan die bebouwd door de betekenende producent, wordt het bedrag van elke compensatie voor het eventuele geleden economische verlies met 25 tot 75 % naar gelang van de beslissing van de compensatiecommissie verminderd. »

Diverse bepalingen

Het formulier wordt gedateerd en getekend door de betekenende producent in één origineel exemplaar en twee afschriften. De naburige producent tekent het origineel formulier en één afschrift en zendt die terug aan de betekenende producent. De betekenende producent voegt het origineel exemplaar bij zijn aanvraag tot inschrijving van het genetisch gemodificeerde gewas bij de Dienst.

2.3. Kennisgeving aan de eigenaar of aan de persoon die het exploitatierecht heeft toegekend

Minimale inlichtingen te verstrekken door de producent die een genetisch gemodificeerd gewas wenst aan te planten (betekenende producent) :

Naam en voornaam

Adres van de bedrijfszetel

Producentnummer

Nummer van het (de) betrokken perceel(elen) van de oogst (oppervlakteaangifte) en aangiftejaar

Minimale inlichtingen te verstrekken door de eigenaar die de kennisgeving krijgt (= de eigenaar of de natuurlijke of rechtspersoon van wie de producent het recht om het perceel uit te baten heeft gekregen) :

Naam en voornaam

Adres

Verklaring en verbintenis van de producent die de kennisgeving krijgt :

"Ik verklaar geïnformeerd te zijn over het voornemen van de hierboven vermelde producent om een genetisch gemodificeerd gewas te bebouwen op een perceel waarvan ik eigenaar ben of waarvoor ik de exploitatie toelaat.

"Ik verbind er me toe elke informatie betreffende de exploitatievoorwaarden van dat perceel indien nodig over te maken aan de opvolgende producenten"

Diverse bepalingen

Het formulier wordt gedateerd en getekend door de betekenende producent in één origineel exemplaar en twee afschriften. De eigenaar tekent het origineel formulier en één afschrift en zendt die terug aan de betekenende producent. De betekenende producent voegt het origineel exemplaar bij zijn aanvraag tot inschrijving van het genetisch gemodificeerde gewas bij de Dienst.

De verplichtingen van de eigenaar van het perceel waarop het genetisch gemodificeerde gewas gelegen is, die specifiek zijn voor een teelt, worden vermeld in bijlage 1 voor het gewas waarvan sprake.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering betreffende de coëxistentie van genetisch gemodificeerde teelten naast gangbare en biologische teelten

Namen, 27 maart 2009.

De Minister-President,
R DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1780

[2009/202171]

23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 septembre 2004 relatif à l'application du prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers

Le Gouvernement Wallon,

Vu le Règlement (CE) No 1234/2007 du Conseil du 22 octobre 2007 portant organisation commune des marchés dans le secteur agricole et dispositions spécifiques en ce qui concerne certains produits de ce secteur (règlement "OCM unique"), modifié par le Règlement (CE) N° 72/2008 du Conseil du 19 janvier 2009;

Vu l'article 3, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée, notamment, par la loi du 29 décembre 1990 et ses articles 5 à 8 (soit, les articles 5, 6, 7 et 8) tels que modifiés, d'une part, par les lois des 5 février 1999 et 1^{er} mars 2007 et, d'autre part, par l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales;

Vu le protocole de coopération du 6 décembre 2005 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-capitale relatif au prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 septembre 2004 relatif à l'application du prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 avril 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 avril 2009;

Considérant que, dans la poursuite des assouplissements de la gestion des quotas entamés depuis deux campagnes, il n'y a plus lieu d'appliquer le seuil d'activité minimale, facultatif par Etat membre, de 70 % de quota devant être produits et commercialisés par producteur;

Considérant l'urgence liée à la crise du secteur laitier et la nécessité que cette réglementation s'applique pour la période des douze mois commençant le 1^{er} avril 2009;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 4, § 2, 2^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 septembre 2004 relatif à l'application du prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers, les mots "s'il produit et commercialise au moins 70 % de l'ensemble de ses quantités de référence" sont supprimés.

Art. 2. Dans l'article 16 du même arrêté, les paragraphes 2, 3 et 4 sont supprimés.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2009.

Art. 4. Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 avril 2009

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1780

[2009/202171]

23. APRIL 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. September 2004 über die Anwendung der Erhebung im Sektor Milch und Milcherzeugnisse

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 des Rates vom 22. Oktober 2007 über eine gemeinsame Organisation der Agrarmärkte und mit Sondervorschriften für bestimmte landwirtschaftliche Erzeugnisse dieses Sektors (Verordnung über die "einheitliche GMO"), zuletzt abgeändert durch die Verordnung (EG) Nr. 72/2008 des Rates vom 19. Januar 2009;

Aufgrund von Artikel 3, § 1, 1^o des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei, abgeändert insbesondere durch das Gesetz vom 29. Dezember 1990 und seiner Artikel 5 bis 8 (d.h. Artikel 5, 6, 7 und 8), abgeändert einerseits durch die Gesetze vom 5. Februar 1999 und vom 1. März 2007 und andererseits durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001 zur Organisierung der durch die Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette vorgenommenen Kontrollen und zur Abänderung verschiedener gesetzlichen Bestimmungen;

Aufgrund des Zusammenarbeitsprotokolls vom 6. Dezember 2005 zwischen der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt über die Erhebung im Sektor Milch und Milcherzeugnisse;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. September 2004 über die Anwendung der Erhebung im Sektor Milch und Milcherzeugnisse;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde;

Aufgrund des am 20. April 2009 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 23. April 2009 abgegebenen Gutachtens des Ministers des Haushalts;

In der Erwägung, dass es im Sinne einer Weiterführung der seit zwei Wirtschaftsjahren eingeführten flexibleren Gestaltung der Quotenregelung nicht weiter Anlass dazu gibt, die Mindestschwelle der Aktivität, die jedem Mitgliedstaat freisteht und wonach 70% der Quoten, pro Erzeuger erzeugt und vermarktet werden müssen, anzuwenden;

In Erwägung der mit der Krise des Milchsektors verbundenen Dringlichkeit und der Notwendigkeit, dass diese Regelung für den am 1. April 2009 beginnenden Zeitraum von zwölf Monaten Anwendung findet;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 4, § 2, 2° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. September 2004 über die Anwendung der Erhebung im Sektor Milch und Milcherzeugnisse wird der Wortlaut, "wenn er mindestens 70% seiner gesamten Referenzmengen erzeugt und vermarktet," gestrichen.

Art. 2 - In Artikel 16 desselben Erlasses werden die Paragraphen 2, 3 und 4 gestrichen.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. April 2009 in Kraft.

Art. 4 - Der Minister der Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 23. April 2009

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1780

[2009/202171]

23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 september 2004 betreffende de toepassing van de heffing in de sector melk en zuivelproducten

De Waalse Regering,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten ('Integrale-GMO-verordening'), gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 72/2008 van de Raad van 19 januari 2009;

Gelet op artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd, o.a., bij de wet van 29 december 1990 en de artikelen 5 tot 8 ervan (namelijk de artikelen 5, 6, 7 en 8) zoals gewijzigd bij, enerzijds, de wetten van 5 februari 1999 en 1 maart 2007 en, anderzijds, bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 6 december 2005 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de heffing in de sector melk en zuivelproducten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 september 2004 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 april 2009;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 23 april 2009;

Overwegende dat er geen reden meer is om de per lidstaat facultatieve minimale activiteitsdrempel van 70 % quota toe te passen die per producent geproduceerd en in de handel gebracht moeten worden, daar de versoepelingen van het quotabeheer die sinds twee campagnes zijn opgestart, voortgezet worden;

Overwegende dat die regelgeving wegens de crisis in de sector melk en zuivelproducten dringend toegepast moet worden op de periode van twaalf maanden die ingaat op 1 mei 2009;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 4, § 2, 2°, van het besluit van de Waalse Regering van 9 september 2004 betreffende de toepassing van de heffing in de sector melk en zuivelproducten worden de woorden "indien hij minstens 70 % van het geheel van zijn referentiehoeveelheden produceert en in de handel brengt" geschrapt.

Art. 2. In artikel 16 van hetzelfde besluit worden de paragrafen 2, 3 en 4 geschrapt.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 april 2009.

Art. 4. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 april 2009

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1781

[2009/202156]

23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 août 2007 déterminant les critères minimaux de salubrité, les critères de surpeuplement et portant les définitions visées à l'article 1^{er}, 19° à 22°bis du Code wallon du Logement

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment les articles 1^{er}, 17°, 3 et 4^{ter};Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 août 2007 déterminant les critères minimaux de salubrité, les critères de surpeuplement et portant les définitions visées à l'article 1^{er}, 19° à 22°bis du Code wallon du Logement;Vu l'avis 46.177/4 du Conseil d'Etat, donné le 25 mars 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, 3°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 août 2007 déterminant les critères minimaux de salubrité, les critères de surpeuplement et portant les définitions visées à l'article 1^{er}, 19° à 22°bis du Code wallon du Logement est remplacé par la disposition suivante "administration: la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie".

Art. 2. Dans l'article 12, 5°, du même arrêté, le quatrième tiret est remplacé par la disposition suivante: "une douche ou une baignoire avec eau chaude, réservée à l'usage exclusif des occupants du logement".

Art. 3. L'article 16, § 1^{er}, 3°, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante: "3° présence de moisissures sur plus d'un mètre carré dans une pièce d'habitation ou dans un local sanitaire dues à des manquements tels que définis à l'article 13;"

Art. 4. Dans l'article 16, § 3, du même arrêté, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2: "Lorsque la présence de monoxyde de carbone est constatée, l'enquêteur remet aux personnes présentes un document dans lequel il constate la présence de ce gaz et une information écrite relative aux mesures à prendre."

Art. 5. L'article 18, § 4, 1°, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante: "toute pièce utilisée comme chambre doit comporter au minimum une superficie au sol de 6,00 m² lorsqu'elle est utilisée par deux personnes et au minimum une superficie au sol de 9,00 m² lorsqu'elle est utilisée par trois personnes".

Art. 6. L'article 20 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante:

"Sans préjudice des dispositions visées au chapitre II, les logements construits ou créés par la restructuration ou la division d'un bâtiment après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, la date d'introduction figurant sur le permis d'urbanisme y relatif faisant foi, doivent respecter les prescriptions suivantes:

1° la superficie habitable du logement individuel ainsi que la superficie habitable par ménage d'un logement collectif telle que définie à l'article 18, § 2, 1°, sont égales ou supérieures à 24,00 m²;

2° la hauteur requise sous plafond est de 2,40 m pour les pièces de jour et 2,20 m pour les pièces de nuit et les locaux sanitaires. Par dérogation, la hauteur requise sous plafond est de 2,10 m lorsque la structure existante du bâtiment à restructurer ou à diviser en plusieurs logements ne permet pas de rehausser les plafonds existants;

3° l'installation sanitaire doit comporter une douche ou une baignoire avec eau chaude et un wc intérieur;

4° l'éclairage naturel requis est respecté si les parties vitrées des ouvertures vers l'extérieur d'une pièce d'habitation atteint au moins 1/12^e de la superficie au sol en cas de vitrage vertical et/ou 1/14^e en cas de vitrage de toiture;

5° les escaliers satisfont aux conditions suivantes: 58 cm ≤ (2 H + G) ≤ 67 cm.

Les logements bénéficiant d'un permis de location antérieur au 1^{er} janvier 2008 sont soumis aux dispositions du chapitre II".

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2009.

Art. 8. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 avril 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1781

[2009/202156]

23. APRIL 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. August 2007 zur Festlegung der Mindestkriterien der gesundheitlichen Zutraglichkeit, der Kriterien der Überbelegung und zur Bestimmung der in Artikel 1, 19° bis 22°bis des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches erwähnten Definitionen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches, insbesondere der Artikel 1, 17°, 3 und 4^{ter};

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. August 2007 zur Festlegung der Mindestkriterien der gesundheitlichen Zutraglichkeit, der Kriterien der Überbelegung und zur Bestimmung der in Artikel 1, 19° bis 22°bis des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches erwähnten Definitionen;

Aufgrund des am 25. März 2009 in Anwendung von Artikel 84, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatrates Nr. 46.177/4;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1; 3° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. August 2007 zur Festlegung der Mindestkriterien der gesundheitlichen Zuträglichkeit, der Kriterien der Überbelegung und zur Bestimmung der in Artikel 1, 19° bis 22°*bis* des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches erwähnten Definitionen wird durch die folgende Bestimmung ersetzt: "Verwaltung: die Operative Generaldirektion "Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie".

Art. 2 - In Artikel 12, 5° desselben Erlasses wird Strich 4 durch die folgende Bestimmung ersetzt: "eine Dusche oder eine Badewanne mit Warmwasser, die zur ausschließlichen Benutzung durch die Benutzer der Wohnung bestimmt ist;"

Art. 3 - Artikel 16, § 1, 3° desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt: "3° Vorhandensein von Schimmeln auf mehr als einem Quadratmeter in einem Wohnraum oder in einem Sanitärraum infolge von in Artikel 13 definierten Mängeln;"

Art. 4 - In Artikel 16, § 3 desselben Erlasses wird der folgende Absatz zwischen die Absätze 1 und 2 eingefügt: "Falls das Vorhandensein von Kohlenmonoxid festgestellt wird, händigt der Untersuchungsführer den anwesenden Personen eine Unterlage, in der er das Vorhandensein dieses Gases feststellt, und eine schriftliche Information bezüglich der zu treffenden Maßnahmen aus."

Art. 5 - Artikel 18, § 4, 1° desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt: "1° jedes Zimmer, das als Schlafzimmer benutzt wird, muss eine Bodenfläche von mindestens 6,00 m², wenn es durch zwei Personen benutzt wird, und von mindestens 9,00 m², wenn es durch drei Personen benutzt wird, aufweisen".

Art. 6 - Artikel 20 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

"Unbeschadet der in Kapitel II aufgeführten Bestimmungen müssen die nach Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses gebauten oder durch Umgestaltung oder Teilung eines Gebäudes geschaffenen Wohnungen (es gilt das Datum auf der Städtebaugenehmigung) die folgenden Vorschriften einhalten:

1° die bewohnbare Fläche der Einzelwohnung sowie die bewohnbare Fläche je Haushalt einer Gemeinschaftswohnung im Sinne von Artikel 18, § 2, 1° betragen mindestens 24,00 m²;

2° die erforderliche Deckenhöhe beträgt 2,40 m für die Tagesräume und 2,20 m für die Schlaf- und Sanitärräume. In Abweichung davon beträgt die erforderliche Deckenhöhe 2,10 m, wenn die bestehende Struktur des umzugestaltenden oder in mehrere Wohnungen zu teilenden Gebäudes nicht erlaubt, die bestehenden Decken zu erhöhen;

3° die Sanitäranlage muss eine Dusche oder eine Badewanne mit Warmwasser und eine Innentoilette enthalten;

4° die erforderliche Tageslichtbeleuchtung wird beachtet, wenn die verglasten Teile der Öffnungen nach Außen eines Wohnraums mindestens 1/12 der Bodenfläche im Falle einer senkrechten Verglasung und/oder 1/14 im Falle einer Dachverglasung erreicht;

5° die Treppen erfüllen die folgenden Bedingungen : 58 cm <= (2 H + G) <= 67 cm."

Die Wohnungen, für welche eine vor dem 1. Januar 2008 erteilte Mietgenehmigung vorliegt, unterliegen den Bestimmungen des Kapitels II".

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Juni 2009 in Kraft.

Art. 8 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 23. April 2009

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

VERTALING

WAALESE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1781

[2009/202156]

23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 30 augustus 2007 tot vaststelling van de minimale gezondheidsnormen, de overbevolkingsnormen en houdende de in artikel 1, 19° tot 22°*bis* van de Waalse Huisvestingscode bedoelde begripsomschrijvingen

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op de artikelen 1, 17°, 3 en 4^{ter};

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 augustus 2007 tot vaststelling van de minimale gezondheidsnormen, de overbevolkingsnormen en houdende de in artikel 1, 19° tot 22°*bis* van de Waalse Huisvestingscode bedoelde begripsomschrijvingen;

Gelet op het advies 46.177/4 de Raad van State, gegeven op 25 maart 2009, overeenkomstig artikel 84, § 1, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1, 3°, van het besluit van de Waalse Regering van 30 augustus 2007 tot vaststelling van de minimale gezondheidsnormen, de overbevolkingsnormen en houdende de in artikel 1, 19° tot 22°*bis* van de Waalse Huisvestingscode bedoelde begripsomschrijvingen, wordt vervangen door de volgende bepaling "bestuur: het Operationeel Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Wonen, Erfgoed en Energie".

Art. 2. In artikel 12, 5°, van hetzelfde besluit wordt het vierde streepje vervangen door de volgende bepaling : "een douche of een bad met warm water, uitsluitend gebruikt door de bewoners van de woning".

Art. 3. Artikel 16, § 1, 3°, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling : "3° aanwezigheid van schimmels op meer dan één vierkante meter in een woonvertrek of in een sanitaire ruimte die door tekortkomingen zoals bepaald in artikel 13 worden veroorzaakt;"

Art. 4. In artikel 16, § 3, van hetzelfde besluit, wordt het volgende lid ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid : "Wanneer de aanwezigheid van koolstofmonoxide wordt vastgesteld, overhandigt de onderzoeker een document aan de aanwezige personen waarin hij de aanwezigheid van koolstofmonoxide vaststelt alsook schriftelijke inlichtingen in verband met de te treffen maatregelen."

Art. 5. Artikel 18, § 4, 1°, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling : "elke ruimte die als woonkamer wordt gebruikt moet een grondoppervlakte van minstens 6,00 m² hebben wanneer die door twee personen wordt gebruikt en van minstens 9,00 m² wanneer die door drie personen wordt gebruikt".

Art. 6. Artikel 20 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

"Onverminderd de bepalingen bedoeld in hoofdstuk II, moeten de gebouwde woningen of de woningen gecreëerd door de herstructurering of de verdeling van een gebouw na de datum van inwerkingtreding van dit besluit de volgende voorschriften naleven, waarbij de indieningsdatum die op de desbetreffende stedenbouwkundige vergunning vermeld staat, bewijskracht heeft :

1° de bewoonbare oppervlakte van de eensgezinwoning alsook de bewoonbare oppervlakte per gezin in een gemeenschappelijke woning zoals bedoeld in artikel 18, § 2, 1°, zijn gelijk aan of hoger dan 24,00 m²;

2° de vereiste plafondhoogte is 2,40 m voor de dagvertrekken en 2,20 m voor de nachtvertrekken en de sanitaire ruimten. In afwijking is de vereiste plafondhoogte 2,10 m als de bestaande structuur van het te herstructureren of in verschillende woningen te verdelen gebouw de verhoging van de bestaande plafonds niet mogelijk maakt;

3° de sanitaire installatie moet bestaan uit een douche of een bad met warm water en een wc binnenhuis;

4° aan de natuurlijke verlichting wordt voldaan als de oppervlakte van de glazen gedeelten van de buitenramen van het woonvertrek ten minste 1/12e van de vloeroppervlakte bedraagt in geval van verticale ruiten of 1/14e in geval van dakruiten;

5° de trappen voldoen aan de volgende voorwaarden : $58 \text{ cm} \leq (2 H + G) \leq 67 \text{ cm}$.

De woningen waarvan de verhuurvergunning vóór 1 januari 2008 werd verleend zijn onderworpen aan de bepalingen van hoofdstuk II".

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2009.

Art. 8. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 april 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1782

[2009/202154]

23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par la Société wallonne du Crédit social

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 175;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 portant règlement des prêts hypothécaires de la Société wallonne du Crédit social et des Guichets du Crédit social;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par la Société wallonne du Crédit social;

Vu le contrat de gestion 2007-2012 conclu le 10 septembre 2007 entre la Région wallonne et la Société wallonne du Crédit social;

Sur la proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par la Société wallonne du Crédit social, l'article 3 est abrogé.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 15 avril 2009.

Art. 3. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 avril 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1782

[2009/202154]

23. APRIL 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Société wallonne du Crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) gewährten Öko-Darlehen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohnsetzungsbuches, insbesondere des Artikels 175;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 zur Regelung der Hypothekendarlehen der "Société wallonne du Crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) und der "Guichets du Crédit social" (Sozialkreditschalter);

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Société wallonne du Crédit social" gewährten Öko-Darlehen;

Aufgrund des am 10. September 2007 zwischen der Wallonischen Region und der Société wallonne du Crédit social" abgeschlossenen Geschäftsführungsvertrags 2007-2012;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In der Anlage zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Société wallonne du Crédit social" gewährten Öko-Darlehen wird Artikel 3 außer Kraft gesetzt.**Art. 2** - Der vorliegende Erlass wird am 15. April 2009 wirksam.**Art. 3** - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 23. April 2009

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1782

[2009/202154]

23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne du Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet)

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 175;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 houdende het reglement van de hypotheekleningen van de "Société wallonne de Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet) en van de "Guichets du Crédit social" (Sociale Kredietloketten);

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne de Crédit social";

Gelet op het beheerscontract 2007-2012, gesloten op 10 september 2007, tussen het Waalse Gewest en de "Société wallonne du Crédit social";

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In de bijlage van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne de Crédit social", wordt artikel 3 opgeheven.**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking op 15 april 2009.**Art. 3.** De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 april 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1783

[2009/202155]

**23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon
du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés
par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 179;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 concernant les prêts hypothécaires et l'aide locative du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;

Vu le contrat de gestion 2007-2012 conclu le 10 septembre 2007 entre la Région wallonne et le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;

Sur la proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté du Gouvernement du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie est abrogé.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 15 avril 2009.

Art. 3. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 avril 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1783

[2009/202155]

23. APRIL 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von dem "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie) gewährten Öko-Darlehen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 179;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 über die Hypothekendarlehen und die Mietbeihilfe des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie);

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von dem "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" gewährten Öko-Darlehen;

Aufgrund des am 10. September 2007 abgeschlossenen Geschäftsführungsvertrags 2007-2012 zwischen der Wallonischen Region und dem "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie";

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von dem "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" gewährten Öko-Darlehen wird außer Kraft gesetzt.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am 15. April 2009 wirksam.

Art. 3 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 23. April 2009

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1783

[2009/202155]

23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië)

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 179;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 met betrekking tot de hypotheekleningen en de huurtegemootkoming van het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie";

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie";

Gelet op het beheerscontract 2007-2012, gesloten op 10 september 2007, tussen het Waalse Gewest en het Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" wordt opgeheven.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 15 april 2009.

Art. 3. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 april 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1784

[2009/202157]

23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon définissant les modalités et les conditions d'octroi de l'aide apportée par la Région aux écoles organisant un voyage scolaire sur le thème de l'éveil scientifique et du développement de culture scientifique

Le Gouvernement wallon,

Considérant que les excursions scolaires sur le thème de l'éveil scientifique et du développement de la culture scientifique sont d'un grand intérêt éducatif pour les jeunes, mais que nombre d'écoles ne sont pas en mesure de financer les déplacements vers de tels lieux d'intérêt;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 avril 2009;

Sur proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans la limite des crédits disponibles, toute école qui organise un voyage scolaire sur le thème de l'éveil scientifique et du développement de la culture scientifique peut bénéficier, de la part du Ministre des Transports, d'une subvention destinée à assurer le transport des élèves par bus, car et/ou train.

Art. 2. Les sites d'intérêt scientifique permettant de bénéficier de la subvention visée à l'article 1^{er} sont les suivants : le PASS à Frameries, l'Euro Space Center de Transinne, l'Aquarium-Muséum de Liège, le Domaine provincial d'Hélécine et le village de Treignes.

Art. 3. L'octroi de la subvention visée à l'article 1^{er} est subordonné à la fourniture d'une facture délivrée par la société de transport en commun ou la firme privée assurant le transport.

Art. 4. L'octroi de la subvention est limité, par année scolaire, à trois classes par école.

Art. 5. § 1^{er}. Les demandes de subvention sont traitées en fonction de leur date d'introduction.

§ 2. Le dossier de demande de subvention est introduit par l'école auprès de la Direction du Transport de Personnes de la Direction générale opérationnelle Mobilité et Voies hydrauliques du Service public de Wallonie. Il est établi sur base du formulaire repris en annexe et comprend une offre de prix de la société de transport en commun ou de la firme privée assurant le transport.

Art. 6. Le Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 avril 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

**Excursion scolaire sur le thème de l'éveil scientifique et du développement de la culture scientifique
Formulaire de demande d'intervention de la Région wallonne dans les frais de transport.**

Nom de l'école :

Adresse :

Tél. :

Numéro de compte :

Personne de contact :

Site d'intérêt scientifique envisagé :

Parc d'Aventures scientifiques de Frameries (PASS)

Euro Space Center de Transinne

Aquarium-Muséum de Liège

Domaine provincial d'Hélécine

Village de Treignes

Date de l'excursion projetée : / / 2009

Nombre d'élèves :

Classe(s) :

Moyen de transport : Bus Car Train

Coût total de ce transport :

Joindre une copie de l'offre de prix

Date et signature : cachet de l'école :

Formulaire à renvoyer au Service public de Wallonie

Direction du Transport de Personnes
Boulevard du Nord 8, - 5000 NAMUR
Fax : 081-77 39 66 - Tél. : 081-77 31 70

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1784

[2009/202157]

23. APRIL 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Modalitäten und der Bedingungen für die Gewährung der von der Region zugeteilten Beihilfe an die Schulen, die eine Schulreise über das Thema Förderung des Interesses für Wissenschaften und Entwicklung der Wissenschaftskultur organisieren

Die Wallonische Regierung,

In der Erwägung, dass die Schulausflüge über das Thema Förderung des Interesses für Wissenschaften und Entwicklung der Wissenschaftskultur für die Jugendlichen von großem pädagogischen Interesse sind, die meisten Schulen jedoch nicht imstande sind, die Fahrten zu derartigen Orten von Interesse zu finanzieren;

Aufgrund des am 20. April 2009 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
Beschließt:

Artikel 1 - Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann jede Schule, die eine Schulreise über das Thema Förderung des Interesses für Wissenschaften und Entwicklung der Wissenschaftskultur organisiert, von Seiten des Ministeriums des Transportwesens einen Zuschuss in Anspruch nehmen, der für die Beförderung der Schüler per Linienbus, Reisebus und/oder Eisenbahn bestimmt ist.

Art. 2 - Die Besuchsstätten wissenschaftlichen Interesses, für die der in Artikel 1 erwähnte Zuschuss in Anspruch genommen werden kann, sind Folgende: der "PASS" in Frameries, das Euro Space Center in Transinne, das Aquarium-Museum in Lüttich, die Provinzialdomäne von Hélécine und das Dorf Treignes.

Art. 3 - Die Gewährung des in Artikel 1 erwähnten Zuschusses unterliegt der Vorlage einer von der öffentlichen Verkehrsgesellschaft oder der privaten Firma, die den Transport übernimmt, ausgestellten Rechnung.

Art. 4 - Die Gewährung des Zuschusses beschränkt sich pro Schuljahr auf drei Schulklassen pro Schule.

Art. 5 - § 1. Die Anträge auf einen Zuschuss werden unter Berücksichtigung des Datums ihrer Einreichung bearbeitet.

§ 2. Die Akte des Antrags auf einen Zuschuss wird von der Schule bei der Direktion der Personenbeförderung der operativen Generaldirektion Mobilität und Wasserwege des öffentlichen Dienstes der Wallonie eingereicht. Sie wird auf der Grundlage des in der vorliegenden Anlage angeführten Formulars erstellt und beinhaltet ein Preisangebot der öffentlichen Verkehrsgesellschaft oder der privaten Firma, die den Transport übernimmt.

Art. 6 - Der Minister des Transportwesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 23. April 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Schulausflug über das Thema Förderung des Interesses für Wissenschaften und Entwicklung der Wissenschaftskultur

Antragsformular für die Fahrtkostenbeteiligung der Wallonischen Region

Bezeichnung der Schule:

Anschrift:

Tel.:

Kontonummer :

Kontaktperson :

Geplante Besuchsstätte wissenschaftlichen Interesses:

"Parc d'Aventures scientifique" (Wissenschaftlicher Abenteuerpark) in Frameries (PASS)

Euro Space Center in Transinne

Aquarium-Museum in Lüttich

Provinzialdomäne von Hélécine

Dorf Treignes

Datum des geplanten Ausflugs: / / 2009

Anzahl Schüler:

Klasse(n):

Transportmittel: Linienbus, Reisebus, Eisenbahn

Gesamtkosten dieses Transports:

Bitte eine Abschrift des Preisangebots beifügen

Datum und Unterschrift : Stempel der Schule:

Dieses Formular ist an folgende Anschrift zu senden:

Direction du Transport de Personnes

Boulevard du Nord 8, 5000 NAMUR

Fax: 081-77 39 66 - Tél.: 081-77 31 70

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1784

[2009/202157]

23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de modaliteiten en voorwaarden voor de toekenning van de hulp die het Gewest verleent aan de scholen die een schoolreis over het thema van de wetenschappelijke sensibilisering en de wetenschappelijke ontwikkeling organiseren

De Waalse Regering,

Overwegende dat de schoolreizen over het thema van de wetenschappelijke sensibilisering en de wetenschappelijke ontwikkeling een groot educatief belang hebben voor jongeren maar dat talrijke scholen niet in staat zijn om de verplaatsingen naar dergelijke leerrijke plaatsen te financieren;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 april 2009;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

Besluit :

Artikel 1. Binnen de perken van de beschikbare kredieten kan elke school die een schoolreis over het thema van de wetenschappelijke sensibilisering en de wetenschappelijke ontwikkeling organiseert, een toelage van de Minister van Vervoer krijgen om het vervoer van de leerlingen per autobus, autocar en/of trein te verzekeren.

Art. 2. De gebieden van wetenschappelijk belang waarvoor de in artikel 1 bedoelde toelage toegekend kan worden, zijn de volgende : het "PASS" te Frameries, het "Euro Space Center" van Transinne, het "Aquarium-Museum" van Luik, het provinciedomein van Hélécine en het dorp van Treignes.

Art. 3. De toekenning van de in artikel 1 bedoelde toelage hangt af van het voorleggen van een factuur afgegeven door de openbaarvervoermaatschappij of door de private firma die voor het vervoer zorgt.

Art. 4. De toekenning van de toelage wordt per schooljaar beperkt tot drie klassen per school.

Art. 5. § 1. De aanvragen om toelage worden naar gelang van hun datum van indiening behandeld.

§ 2. Het dossier betreffende de aanvraag om toelage wordt door de school ingediend bij de Directie Personenvervoer van het Operationeel Directoraat-generaal Mobiliteit en Waterwegen van de Waalse Overheidsdienst. Het wordt opgesteld op grond van het bijgaande formulier en omvat een aanbiedingsprijs van de openbarevervoermaatschappij of van de private firma die voor het vervoer zorgt.

Art. 6. De Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 april 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

**Schoolreisje over het thema van de wetenschappelijke sensibilisering en de wetenschappelijke ontwikkeling
Formulier betreffende de aanvraag om tegemoetkoming van het Waalse Gewest in de vervoerkosten.**

Naam van de school :

Adres :

Telefoonnummer :

Rekeningnummer :

Contactpersoon :

Overwogen gebied van wetenschappelijk belang :

"Parc d'Aventures scientifiques de Frameries (PASS)"

"Euro Space Center" van Transinne

"Aquarium-Museum" van Luik

Provinciedomein van Hélécine

Dorp van Treignes

Datum van het geplande schoolreisje : / / 2009

Aantal leerlingen :

Klasse(n) :

Vervoermiddel : Autobus Autocar Trein

Totale kosten van dat vervoer :

Gelieve een afschrift van de aanbiedingsprijs te voegen

Datum en handtekening : Stempel van de school :

Formulier dat teruggezonden moet worden naar de Waalse Overheidsdienst

Directie Personenvervoer

Boulevard du Nord 8, 5000 NAMUR

Fax : 081-77 39 66 - Tel. : 081-77 31 70

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1785

[2009/202153]

23 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 décembre 2007 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, l'article 51*bis*, alinéa 1^{er}, 2^o, inséré par le décret du 17 juillet 2008;

Vu l'arrêté de Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité, l'article 25*bis*, inséré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 décembre 2006 et modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 février 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz, l'article 29*bis*, inséré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 décembre 2006 et modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 février 2008;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 18 octobre 2007 approuvant le programme d'actions relatif au Fonds Énergie pour 2008 et 2009;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 28 août 2008 relative aux mesures coordonnées d'informations, de conseils et de prêts pour améliorer le rendement énergétique des logements;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par le Société wallonne du Crédit social;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 avril 2009;

Vu l'arrêté ministériel du 20 décembre 2007 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 20 décembre 2007 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie, le point 15^o est remplacé par le texte suivant :

15^o "entrepreneur enregistré" : entrepreneur enregistré conformément à l'arrêté royal du 27 décembre 2007 portant exécution des articles 400, 401, 403, 404 et 406 du Code des impôts sur les revenus 1992 et de l'article 30*bis* de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Art. 2. À l'article 93/1 du même arrêté, le point 4^o est remplacé par le texte suivant :

4^o Eco-primes : toutes les primes visées au Titre II du présent arrêté, à l'exception des primes visées aux articles 10, 11, 26 et 27, dans le respect des conditions d'octroi applicables en vertu du présent arrêté; les éco-primes sont octroyées par la SWCS et le FLW. Les articles 91 et 97 à 99 ne sont pas applicables.

Art. 3. À l'article 93/1 du même arrêté, un second alinéa est ajouté, rédigé comme suit :

Par dérogation au point 4^o de l'alinéa 1^{er}, pour le bénéfice des éco-primes, l'exigence d'audit préalable reprise aux articles 6, § 2 et 7, § 2 du Titre II n'est pas applicable et est remplacée par l'expertise énergétique préalable visée respectivement aux articles 8 et 15 de l'arrêté du Gouvernement du 19 décembre 2008 instaurant les Eco-prêts accordés par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, et à l'article 8 du Règlement annexé à l'arrêté du Gouvernement du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par le Société wallonne du Crédit social.

Art. 4. Sans préjudice de l'article 93 du même arrêté, et tenant compte du nombre important de dossiers de demandes de primes visées à l'article 77, les gestionnaires de réseau de distribution d'électricité peuvent, à titre exceptionnel, pour tous ces dossiers acceptés jusqu'au 15 avril 2009 et non encore liquidés, introduire auprès de l'administration une demande expresse et écrite en vue d'obtenir une avance unique destinée à la liquidation de ces dossiers.

Cette demande est introduite au plus tard le 15 mai 2009 et est accompagnée des tableaux aux formats papier et électronique reprenant l'ensemble des dossiers introduits visés à l'alinéa 1^{er} et identifiant les dossiers acceptés jusqu'au 31 mars 2009, liquidés et à liquider.

Une déclaration de créance concernant les dossiers liquidés suite à cette avance devra parvenir à l'administration pour le 15 juillet 2009, accompagnée d'un tableau reprenant tous les dossiers pour lesquels cette demande d'avance unique a été introduite, ainsi que des pièces justificatives relatives à la liquidation de ces dossiers.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Toutefois, les articles 1^{er}, 2 et 3 produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2009.

Namur le 23 avril 2009.

A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1785

[2009/202153]

23. APRIL 2009 — Ministerialerlass zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 20. Dezember 2007 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung von Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung

Der Minister für Wohnungswesen, Transportwesen und räumliche Entwicklung,

Aufgrund des Erlasses vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des heimischen Elektrizitätsmarktes, Artikel 51*bis*, erster und zweiter Absatz, eingefügt durch den Erlass vom 17. Juli 2008;

Aufgrund des Erlasses der wallonischen Regierung vom 30. März 2006 über die Leistungspflichten des öffentlichen Dienstes auf dem Elektrizitätsmarkt, Artikel 25*bis*, eingefügt durch den Erlass der wallonischen Regierung vom 6. Dezember 2006 und abgeändert durch den Erlass der wallonischen Regierung vom 28. Februar 2008;

Aufgrund des Erlasses der wallonischen Regierung vom 30. März 2006 über die Leistungspflichten des öffentlichen Dienstes auf dem Gasmarkt, Artikel 29*bis*, eingefügt durch den Erlass der wallonischen Regierung vom 6. Dezember 2006 und abgeändert durch den Erlass der wallonischen Regierung vom 28. Februar 2008;

Aufgrund des Beschlusses der wallonischen Regierung vom 18. Oktober 2007, der das Aktionsprogramm bezüglich des Energiefonds für 2008 und 2009 genehmigt;

Aufgrund des Beschlusses der wallonischen Regierung vom 28. August 2008 zu den koordinierten Maßnahmen zur Information, Beratung und zu Krediten, um die Energieeffizienz des Wohnraums zu verbessern;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung vom 19. Dezember 2008 zu den durch den Fonds für Wohnraum für kinderreiche Familien in Wallonien bewilligten Öko-Krediten;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 19. Dezember 2008 zu den von der Wallonischen Gesellschaft für Sozialkredit bewilligten Öko-Krediten;

Aufgrund des Bescheids des Finanzinspektors, gegeben am 20. April 2009;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 20. Dezember 2007 zu den Modalitäten und zum Verfahren zur Gewährung von Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Ministerialerlasses vom 20. Dezember 2007 zu den Modalitäten und zum Verfahren zur Gewährung von Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung wird Punkt 15 durch folgenden Wortlaut ersetzt:

15° "Registrierter Unternehmer": registrierter Unternehmer gemäß des königlichen Erlasses vom 27. Dezember 2007, unter Ausführung der Artikel 400, 401, 403, 404 und 406 des Einkommenssteuergesetzes von 1992 und dem Artikel 30bis des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Abänderung der Gesetzesverordnung vom 28. Dezember 1944 die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer betreffend.

Art. 2 - In Artikel 93/1 desselben Erlasses wird Punkt 4 durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

4° Öko-Prämien: Alle Prämien gemäß Titel II des vorliegenden Erlasses, mit Ausnahme der Prämien gemäß Artikel 10, 11, 26 und 27 unter Einhaltung der für die Gewährung gemäß des vorliegenden Erlasses geltenden Bedingungen; die Ökoprämien werden durch die SWCS und die FLW gewährt. Die Artikel 91 und 97 bis 99 sind nicht anwendbar.

Art. 3 - Dem Artikel 93/1 desselben Erlasses wird ein zweiter Absatz mit dem folgenden Wortlaut hinzugefügt:

Abweichend vom Punkt 4 des ersten Absatzes ist für den Erhalt der Ökoprämien die Erfordernis der vorherigen Buchprüfung gemäß den Artikeln 6, § 2 und 7, § 2 des Titels II nicht nötig und wird ersetzt durch das oben ausgeführte energetische Gutachten gemäß Artikel 8 und 15 des Regierungserlasses vom 19. Dezember 2008 über die Einrichtung von durch den Fonds für Wohnraum für kinderreiche Familien in Wallonien bewilligten Ökokrediten und gemäß Artikel 8 des Reglements, das dem Regierungserlass vom 19. Dezember 2008 zu den durch die Gesellschaft für Sozialkredit bewilligten Ökokrediten beigefügt ist.

Art. 4 - Unbeschadet des Artikels 93 desselben Erlasses und angesichts der großen Zahl von Anträgen auf Prämien gemäß Artikel 77, können die Betreiber des Elektrizitätsverteilernetzes ausnahmsweise für alle die Anträge, die bis am 15. April 2009 angenommen und noch nicht bearbeitet worden sind, bei der Verwaltung einen schriftlichen Eilantrag stellen, um einen an die Abwicklung dieser Anträge gebundenen einmaligen Vorschuss zu erhalten.

Dieser Antrag ist bis spätestens 15. Mai 2009 zu stellen und muss Tabellen in Papierform und elektronisch enthalten, die die gesamten Anfragen, die gemäß Absatz 1 eingereicht worden sind, und die bis zum 31. März 2009 angenommenen Anträge, sowohl die bearbeiteten als auch die noch zu bearbeitenden, beinhalten.

Eine Forderungserklärung bezüglich der infolge dieses Vorschusses bearbeiteten Anträge muss der Verwaltung bis zum 15. Juli 2009 zugestellt werden und eine Tabelle, die alle Anträge, für die dieser einmalige Vorschussantrag erteilt wurde, sowie die Belege bezüglich der Abwicklung dieser Anträge umfasst, enthalten.

Art. 5 - Der vorliegende Erlass ist ab dem Tag der Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* gültig. Die Artikel 1, 2 und 3 hingegen treten am 1. Januar 2009 in Kraft.

Namur, am 23. April 2009

A. ANTOINE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1785

[2009/202153]

23 APRIL 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 december 2007 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

Gelet op het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 51bis, eerste lid, 2°, ingevoegd bij decreet van 17 juli 2008;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2006 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 25bis, ingevoegd bij besluit van de Waalse Regering van 6 december 2006 en gewijzigd bij besluit van de Waalse Regering van 28 februari 2008;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2006 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de gasmarkt, inzonderheid op artikel 29bis, ingevoegd bij besluit van de Waalse Regering van 6 december 2006 en gewijzigd bij besluit van de Waalse Regering van 28 februari 2008;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 18 oktober 2007 waarbij het actieplan met betrekking tot het Energiefonds voor 2008 en 2009 wordt goedgekeurd;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 28 augustus 2008 met betrekking tot de gecoördineerde maatregelen inzake informatie, raadgeving en leningen om de energie-efficiëntie van de woningen te verbeteren;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonië" (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië);

Gelet op het besluit van de Waalse regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne du Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet);

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 april 2009;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 december 2007 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 20 december 2007 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik, wordt punt 15 vervangen door de volgende tekst :

15° "geregistreerde aannemer": aannemer geregistreerd in overeenstemming met het koninklijk besluit van 27 december 2007 tot uitvoering van de artikelen 400, 401, 403, 404 et 406 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Art. 2. In artikel 93/1 van hetzelfde besluit wordt punt 4° vervangen door de volgende tekst :

4° Ecopremies : alle premies bedoeld in Titel II van huidig besluit, met uitzondering van de premies bedoeld in de artikelen 10, 11, 26 en 27, met naleving van de toekenningsvoorwaarden die van toepassing zijn krachtens onderhavig besluit : de SWCS (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet) en het FLW (Huisvestingsfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië) kennen de Ecopremies toe. De artikelen 91 en 97 tot 99 zijn niet van toepassing.

Art. 3. Aan artikel 93/1 van hetzelfde besluit wordt een tweede lid toegevoegd, dat als volgt luidt :

In afwijking van punt 4° uit het eerste lid is de voorafgaande auditvereiste die opgenomen is in de artikelen 6, § 2 en 7, § 2 van Titel II, wat het voordeel van de ecopremies betreft, niet van toepassing. Deze vereiste wordt vervangen door de voorafgaande energetische expertise zoals bedoeld, respectievelijk, in artikelen 8 en 15 van het besluit van de Waalse regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonië" (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië), en in artikel 8 van het Reglement dat gevoegd is als bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne du Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet).

Art. 4. Onverminderd art. 93 van hetzelfde besluit, en rekening houdend met het grote aantal aanvraagdossiers voor de premies bedoeld in artikel 77, kunnen de elektriciteitsdistributienetbeheerders uitzonderlijk voor alle aangenomen maar nog niet uitgekeerde dossiers tot 15 april 2009 bij de administratie een uitdrukkelijke en schriftelijke aanvraag indienen met het oog op het bekomen van een eenmalig voorschot bestemd om deze dossiers af te handelen.

Deze aanvraag dient men ten laatste op 15 mei 2009 in te dienen. Ze dient vergezeld te zijn van tabellen, op papier en elektronisch, die alle ingediende dossiers, bedoeld in het eerste lid, bevatten en die de aangenomen dossiers tot 31 maart 2009 aanduiden, waarvan de premies zijn uitgekeerd en waarvan de premies nog moeten worden uitgekeerd.

Een schuldvorderingsverklaring betreffende de dossiers waarin naar aanleiding van dit voorschot de premie werd uitgekeerd, dient de administratie te bereiken voor 15 juli 2009, vergezeld van een tabel met daarin alle dossiers waarvoor een aanvraag voor eenmalig voorschot werd ingediend, alsook de stavingsstukken met betrekking tot de uitkering van deze premiedossiers.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de dag dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. De artikelen 1, 2 en 3 hebben echter uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

Namen, 23 april 2009.

A. ANTOINE

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2009/29282]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique. — Ordre nationaux. — Promotion. — Mouvement du 15 novembre 2008

Ordre de Léopold

Par arrêté royal du 25 mars 2009, est promu Grand Officier de l'Ordre de Léopold le membre de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique dont le nom suit :

M. Reisse, Jacques L.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction : le 8 avril 2006.

Il portera la décoration civile.

La personne reprise ci-dessus prendra rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de son nom.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2009/29282]

Secretariaat-generaal. — Dienst van de Nationale Orden. — « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique ». — Nationale Orden. — Bevordering. — Beweging van 15 november 2008

Leopoldsorde

Bij koninklijk besluit van 25 maart 2009 wordt bevorderd tot Groot Officier van de Leopoldsorde het lid van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique », wier naam hierna volgt :

De heer Reisse, Jacques L.

Ranginneming, als houder van deze nieuwe onderscheiding : 8 april 2006.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

De betrokkene zal zijn rang in de Orde innemen op de naast zijn naam vermelde datum.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2009/29283]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique. — Ordre nationaux. — Nominations. — Mouvement du 15 novembre 2008

Ordre de Léopold

Par arrêté royal du 25 mars 2009, sont nommés Grand Officier de l'Ordre de Léopold les membres de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique dont les noms suivent :

M. Ghysels, Jean-Pierre L.F.
Prise de rang, le 8 avril 2008.
M. Pasteels, Jacques-Marie R.
Prise de rang, le 15 novembre 2006.
Ils porteront la décoration civile.

Les personnes reprises ci-dessus prendront rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2009/29283]

Secretariaat-generaal. — Dienst van de Nationale Orden. — « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique ». — Nationale Orden. — Benoemingen. — Beweging van 15 november 2008

Leopoldsorde

Bij koninklijk besluit van 25 maart 2009 worden benoemd tot Groot Officier van de Leopoldsorde de leden van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique », wier namen hierna volgen :

De heer Ghysels, Jean-Pierre L.F.
Ranginneming : 8 april 2008.
De heer Pasteels, Jacques-Marie R.
Ranginneming : 15 november 2006.
Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Betrokkenen zullen hun rang in de Orde innemen op de naast hun naam vermelde datum.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C - 2009/22267]

26 AVRIL 2009. — Arrêté royal attribuant une filière de métiers aux fonctionnaires dirigeants de niveau A de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté royal du 24 janvier 2002 fixant le statut du personnel des institutions publiques de sécurité sociale;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 3, § 1^{er}, 1° et 15°, rétabli par l'arrêté royal du 4 août 2004;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 3, remplacé par l'arrêté royal du 4 août 2004;

Vu l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'Etat, notamment l'article 224, modifié par l'arrêté royal du 4 mai 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 31 janvier 2006;

Sur la proposition de Notre Ministre des P.M.E., des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. En exécution de l'article 224, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 4 mai 2005, la filière de métiers Gestion Générale est attribuée aux agents suivants :

— M. Paeme, Ludo (N), classe A5;
— Mme Warnier, Monique (F), classe A4.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2009/22267]

26 APRIL 2009. — Koninklijk besluit tot toewijzing van een vakrichting aan de leidende ambtenaren van niveau A van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 januari 2002 houdende vaststelling van het statuut van het personeel van de openbare instellingen van sociale zekerheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 3, § 1, 1° en 15°, hersteld bij het koninklijk besluit van 4 augustus 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 3, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 augustus 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan van niveau A van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 224, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 mei 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 31 januari 2006;

Op de voordracht van Onze Minister van K.M.O.'s, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In uitvoering van artikel 224, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan van niveau A van het Rijkspersoneel, gewijzigd bij koninklijk besluit van 4 mei 2005, wordt de vakrichting Algemeen Beheer toegewezen aan de volgende ambtenaren :

— de heer Paeme, Ludo (N), klasse A5;
— Mevr. Warnier, Monique (F), klasse A4.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} décembre 2004.

Art. 3. Notre Ministre des P.M.E., des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 avril 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des P.M.E., des Indépendants,
de l'Agriculture et de la Politique scientifique,
Mme S. LARUELLE

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 2004.

Art. 3. Onze Minister van K.M.O.'s, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 april 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van K.M.O.'s, Zelfstandigen,
Landbouw en Wetenschapsbeleid,
Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C - 2009/22260]

4 MAI 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 février 2009 portant démission et nomination de membres de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Limbourg, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 81;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment les articles 167, modifié par les arrêtés royaux des 24 novembre 1997 et 15 avril 2002, 172, 2^o et 187;

Vu l'arrêté royal du 2 février 2009 portant démission et nomination de membres de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Limbourg, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu la présentation d'un candidat par un organisme assureur;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 2 février 2009 portant démission et nomination de membres de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Limbourg, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, il y a lieu de lire « M. HULSMANS, K. » au lieu de « M. HULSMAN, K. ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1 janvier 2009.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2009/22260]

4 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 februari 2009 houdende ontslag en benoeming van leden van de Gewestelijke Commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit van de provincie Limburg, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 81;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op de artikelen 167, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 november 1997 en 15 april 2002, 172, 2^o en 187;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 februari 2009 houdende ontslag en benoeming van leden van de Gewestelijke Commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit van de provincie Limburg, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op de voordracht van een kandidaat door een verzekeringsinstelling;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 2 februari 2009 houdende ontslag en benoeming van leden van de Gewestelijke Commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit van de provincie Limburg, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, moet « de heer HULSMAN, K. » gelezen worden als « de heer HULSMANS, K. ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C - 2009/22266]

**Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants
Personnel. — Démission honorable**

Par arrêté royal du 26 avril 2009, démission honorable de ses fonctions d'Administrateur général de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, comme fonctionnaire statutaire, est accordée à partir du 1^{er} février 2008 à M. Ludo Paeme.

M. Ludo Paeme est autorisé à faire valoir ses droits à la pension dans le cadre de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

Conformément à l'article 22 de l'arrêté royal du 20 décembre 2007 modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 2003 relatif à la désignation, à l'exercice et à la pondération des fonctions de management dans les institutions publiques de sécurité sociale, Mme Sabine Laruelle, Ministre des P.M.E., des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique, a marqué son accord afin de permettre à M. Ludo Paeme d'achever son mandat de titulaire de la fonction de management d'Administrateur général de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, qui lui a été attribué par arrêté royal du 30 novembre 2003.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2009/22266]

**Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen
Personeel. — Eervol ontslag**

Bij koninklijk besluit van 26 april 2009 wordt, met ingang van 1 februari 2008, aan de heer Ludo Paeme eervol ontslag verleend uit zijn ambt van Administrateur-generaal van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen als statutair ambtenaar.

De heer Ludo Paeme wordt ertoe gemachtigd zijn pensioenaanspraken te laten gelden in het raam van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van de personeelsleden van sommige instellingen van openbaar nut en van hun rechthebbenden.

In overeenstemming met artikel 22 van het koninklijk besluit van 20 december 2007 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2003 betreffende de aanduiding, de uitoefening en de weging van managementfuncties in de openbare instellingen van sociale zekerheid, heeft Mevr. Sabine Laruelle, Minister van K.M.O.'s, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, haar akkoord gegeven om de heer Ludo Paeme toe te laten zijn mandaat te voltooien van houder van de managementfunctie van Administrateur-generaal van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, dat hem werd toegekend bij koninklijk besluit van 30 november 2003.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C - 2009/22261]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. - Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province d'Anvers, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 4 mai 2009, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province d'Anvers, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. De Muynck, L., membre effectif.

Par le même arrêté, Mme Van Herbruggen, J., est nommée en qualité de membre effectif à ladite Commission régionale, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de M. De Muynck, L., dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2009/22261]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Gewestelijke Commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit van de provincie Antwerpen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2009, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Gewestelijke Commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit van de provincie Antwerpen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer De Muynck, L., werkend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. Van Herbruggen, J., benoemd in de hoedanigheid van werkend lid bij genoemde Gewestelijke Commissie, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer De Muynck, L., wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C - 2009/22262]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province de Flandre occidentale, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 4 mai 2009, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province de Flandre occidentale, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Hemeryck, M., membre suppléant.

Par le même arrêté, M. Monteyne, X., est nommé, en qualité de membre suppléant, à ladite Commission régionale, au titre de représentant d'un organisme assureur en remplacement de M. Hemeryck, M., dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2009/22262]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Gewestelijke Commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit van de provincie West-Vlaanderen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2009, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Gewestelijke Commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit van de provincie West-Vlaanderen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Hemeryck, M., plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer Monteyne, X., benoemd in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, bij genoemde Gewestelijke Commissie, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer Hemeryck, M., wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2009/03182]

Personnel. — Désignation

Par arrêté royal du 14 avril 2009, M. De Ryck, Wouter, J.O.C., est, suite au renouvellement de son mandat, désigné, à partir du 15 avril 2009, en qualité de titulaire de la fonction d'encadrement « Directeur Budget et Contrôle de la gestion ».

Un recours en annulation de l'arrêté précité peut être introduit auprès de la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2009/03182]

Personeel. — Aanduiding

Bij koninklijk besluit van 14 april 2009, wordt de heer De Ryck, Wouter, J.O.C., met ingang van 15 april 2009, ingevolge de hernieuwing van zijn mandaat aangeduid als houder van de staffunctie « Directeur Budget en Beheerscontrole ».

Een beroep tot nietigverklaring van voormeld besluit kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wefenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2009/09348]

Personnel. — Désignation

Par arrêté royal du 5 mai 2009, produisant ses effets le 1^{er} mai 2009, Monsieur Jan Bogaert est, à la suite du renouvellement de son mandat, désigné, pour une période de 6 ans, à la fonction d'encadrement de « Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation » au service public fédéral Justice.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit dans les soixante jours après cette publication.

La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2009/09348]

Personeel. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit van 5 mei 2009 wordt de heer Jan Bogaert, met ingang van 1 mei 2009, ingevolge de hernieuwing van zijn mandaat, aangesteld in de staffunctie van « Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie », voor een periode van zes jaar, bij de Federale Overheidsdienst Justitie.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking.

Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2009/09350]

Personnel. — Promotions

Par arrêtés royaux du 5 mai 2009, sont promus par avancement de classe à la classe A3 au service public fédéral Justice, Institut national de Criminalistique et de Criminologie :

— M. Fabrice Gason, né le 12 novembre 1970 à Verviers, cadre linguistique français, filière de métiers « Sciences, Sciences appliquées, Etude et Recherche », à partir du 1^{er} mai 2009;

— M. Eric Van Den Meerschaut, né le 27 juin 1960 à Haine-Saint-Paul, cadre linguistique français, filière de métiers « Sciences, Sciences appliquées, Etude et Recherche », à partir du 1^{er} mai 2009;

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit dans les soixante jours après cette publication.

La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2009/09350]

Personeel. — Bevorderingen

Bij koninklijk besluiten van 5 mei 2009 worden bevorderd door verhoging naar de hogere klasse A3, bij de Federale Overheidsdienst Justitie, Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie :

— de heer Fabrice Gason, geboren op 12 november 1970, te Verviers, Frans taalkader, vakrichting « Wetenschappen, Toegepaste wetenschappen, Studie en Onderzoek », met ingang van 1 mei 2009;

— de heer Eric Van Den Meerschaut, geboren op 27 juni 1960, te Haine-Saint-Paul, Frans taalkader, vakrichting « Wetenschappen, Toegepaste wetenschappen, Studie en Onderzoek », met ingang van 1 mei 2009;

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking.

Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2009/09355]

Désignation au mandat de directeur judiciaire au sein de la police fédérale

Par arrêté royal du 28 avril 2009, M. Geentjens, J., est désigné à la fonction de directeur judiciaire de la direction judiciaire déconcentrée de Malines pour un terme renouvelable de cinq ans.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2009/09355]

Aanwijzing tot het mandaat van gerechtelijke directeur bij de federale politie

Bij koninklijk besluit van 28 april 2009, is de heer Geentjens, J., aangewezen voor het ambt van gerechtelijke directeur van de gedeconcentreerde gerechtelijke directie te Mechelen voor een hernieuwbare termijn van vijf jaar.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2009/11216]

7 MAI 2009. — Arrêté royal acceptant la démission et portant nomination d'un membre de la Commission des Assurances

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, l'article 41, § 2, modifié par la loi du 19 juillet 1991, et § 4;

Sur la proposition du Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Démission honorable de sa fonction de membre effectif de la Commission des Assurances en tant que représentant des entreprises agréées est accordée à monsieur Guy Burton.**Art. 2.** Est nommé en tant que membre effectif de la Commission des Assurances, monsieur Danny Vanwelkenhuyzen qui termine le mandat de monsieur Guy Burton.**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.**Art. 4.** Le Ministre qui a les assurances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 mai 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERSFEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2009/11216]

7 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot aanvaarding van het ontslag en tot benoeming van een lid van de Commissie voor Verzekeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, artikel 41, § 2, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1991, en § 4;

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Uit zijn functie als vertegenwoordiger van de gecontroleerde ondernemingen, wordt eervol ontslag verleend aan de heer Guy Burton.**Art. 2.** Wordt benoemd tot vast lid van de Commissie voor Verzekeringen, de heer Danny Vanwelkenhuyzen die het mandaat van de heer Guy Burton beëindigt.**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.**Art. 4.** De Minister bevoegd voor verzekeringen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 mei 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERSSERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2009/11215]

4 MAI 2009. — Arrêté ministériel portant démission et nomination d'un Commissaire du Gouvernement auprès de l'ASBL Fonds social Mazout

Le Ministre de l'Energie,

Vu la loi programme du 22 décembre 2008, notamment l'article 258, § 3;

Vu l'arrêté royal du 20 janvier 2005 fixant les modalités de fonctionnement et de financement d'un Fonds social mazout, notamment l'article 14, § 2,

Arrête :

Article 1^{er}. Démission honorable de son mandat de commissaire du gouvernement auprès de l'A.S.B.L. Fond Social Mazout est accordée à M. André De Kegel.**Art. 2.** M. Frank De Greve est nommé commissaire du gouvernement auprès de l'A.S.B.L. Fond Social Mazout.**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 mai 2009.

P. MAGNETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2009/11215]

4 MEI 2009. — Ministerieel besluit houdende ontslag en benoeming van een Regeringscommissaris bij de VZW Sociaal Stookkoliefonds

De Minister van Energie,

Gelet op de Programmawet van 22 december 2008, inzonderheid op artikel 258, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 januari 2005 tot bepaling van de nadere regels voor de werking en financiering van een Sociaal Stookkoliefonds, inzonderheid op artikel 14, § 2,

Besluit :

Artikel 1. Eervol ontslag wordt verleend aan de heer André De Kegel uit zijn mandaat van regeringscommissaris van de v.z.w. Sociaal Stookkoliefonds.**Art. 2.** De heer Frank De Greve wordt benoemd tot regeringscommissaris bij de v.z.w. Sociaal Stookkoliefonds**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 4 mei 2009.

P. MAGNETTE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2009/35430]

Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

LIEDEKERKE. — Bij besluit van 2 april 2009 heeft de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Beukenplein » te Liedekerke, bestaande uit een toelichtingsnota, een grafisch plan en de verordenende voorschriften, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Liedekerke, op 12 februari 2009, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2009/35422]

Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

ROOSDAAL. — Bij besluit van 26 maart 2009 heeft de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Koetshuis te Roosdaal, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 29 januari 2009, bestaande uit een toelichtingsnota, een plan van de bestaande feitelijke toestand, een plan van de bestaande juridische toestand, een grafisch plan en de stedenbouwkundige voorschriften goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2009/35423]

West-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk stedenbouwkundige verordening

BRUGGE. — Overeenkomstig artikel 55, § 2, van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, brengt het college van burgemeester en schepenen van de stad Brugge ter kennis van de bevolking dat de aanpassing van de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening op het bouwen, verbouwen en op de verkavelingen, zoals vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 24 februari 2009, door de bestendige deputatie werd goedgekeurd in zitting van 30 april 2009.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202196]

27 MARS 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination, pour une période de cinq ans, des membres effectifs et suppléants de la Commission régionale de l'Aménagement du Territoire.

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme et du Patrimoine;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 octobre 2003 portant nomination des membres de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire, entré en vigueur le 1^{er} novembre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 octobre 2007 prorogeant jusqu'au 30 avril 2008 les nominations des membres effectifs et suppléants de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 avril 2008 prorogeant jusqu'au 30 septembre 2008 les nominations des membres effectifs et suppléants de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 septembre 2008 prorogeant jusqu'au 30 mars 2009 les nominations des membres effectifs et suppléants de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire;

Vu le décret du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative;

Vu le projet d'arrêté du Gouvernement wallon modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine en ce qui concerne la Commission régionale de l'Aménagement du Territoire et la Commission d'avis et l'instruction des recours auprès du Gouvernement;

Considérant qu'il est nécessaire de nommer les membres de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire dès lors que la présente session de ladite Commission se clôture le 30 mars 2009;

Sur proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Philippe Barras est nommé, pour un terme de cinq ans, président de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire.

Art. 2. Sont nommés, pour un terme de cinq ans, vice-présidents de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire :

- pour la section orientation et décentralisation : M. Philippe Mattart;
- pour la section aménagement normatif : Mme Josiane Pimpurniaux;
- pour la section aménagement actif : M. Pierre Got.

Art. 3. Sont nommés membres de la Commission, pour un terme de cinq ans, respectivement membre effectif et membre suppléant :

Section Orientation - Décentralisation :

Effectif Suppléant

Représentation politique :

M. Marc Bauvin, Mme Hélène Dubois

M. Michel Jourez, M. André Verlain

M. Marc Kramer, M. Dimitri Strivay

M. Philippe Lhomme, M. Alain Delchef

M. Jean-Henry Dewez, M. Philippe Vanhollebeek

Représentation des universités :

M. Jacques Teller, Mme Luce Bellefontaine

M. Alain Collard, M. Christian Vandermotten

Mme Bernadette Vauchez, Mme Bernadette Merenne

Professions indépendantes :

M. Jacques Leenders, M. Didier Lepot

Associations culturelles :

M. Francis Delporte, Mme Martine Gilles

M. Philippe Mattart, M. Olivier Guillette

Associations sociales :

M. Michel Mathy, Mme Evelyne Jadoul

Représentation économique :

Mme Cécile Neven, M. Claude Dekelle

Représentation mobilité :

Mme Sylviane Gilemont, M. Christophe Danaux

Représentation liée à la recherche de la performance énergétique :

M. Yves Hanin, Mme Anne Sinzot

Section aménagement normatif :

Effectif Suppléant

Représentation politique :

Mme Fabienne Thonet, Mme Stéphanie Scailquin, Mme Josiane Pimpurniaux, Mme Nathalie Delhaise

M. Christian Taxhet, M. Christian Coelmont

Mme Catherine Thiernesse, Mme Silvana Russo

M. Nicolas Thisquen, M. Olivier Boussart

Représentation agricole :

M. René Vansnick, Mme S. Vanwaeyenberghe

Représentation intercommunales :

M. Bertrand Ligot, M. Pierre Gaucet
M. Emile Van Aelst, Mme Florence Momin

Représentation économique et sociale :

M. Samuël Saelens, M. Jacques De Jongh
M. Michel de Keyser, Mme Anne Vergari
M. André Boulvin, M. Gonzague Milis

Associations du tourisme :

M. Jean-Pierre Lambot, M. Paul Malotaux

Protection de l'environnement :

Mme Hélène Ancion, Mme Elise Poskin
Mme F. Erneux, M. G. Gillotteaux, M. Ramon Reyntiens, Mme, M. Carbonnelle

Section aménagement actif :

Effectif Suppléant

Représentation politique :

Monsieur Alain Masson, Mme Christine Chermanne
M. Jean-Michel Degraeve, M. Araldo Philippi
Mme Catherine Dieu, Mme Françoise Bovesse
M. Pierre Got, M. Renaud Lorand
Mme Bénédicte Robert, M. Bernard Barroo

Professions indépendantes :

M. Benoît Colin, M. Angelo Dore
Mme Dominique-Anne Falys, Mme Sophie Tilman

Professions de la construction :

Mme Nathalie Henry, Mme Virginie Richiuso
M. Thierry Toussaint, M. Michel Pere

Associations professionnelles :

Mme Stéphanie Libert, M. Eric Collette
M. Mathurin Smoos, M. Thibault Ceder
M. John Bibot, M. Jean-Luc Son

Associations sociales :

M. Francis Alard, Mme Laurence Collard
M. V. Sciarra, M. Philippe Jacquemin

Associations culturelles :

M. Gaëtan De Laever, Mme Virginie Hess

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement wallon modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine en ce qui concerne la Commission régionale de l'Aménagement du Territoire et la Commission d'avis et l'instruction des recours auprès du Gouvernement.

Art. 5. Les nominations des membres effectifs et suppléants de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire telles qu'arrêtées par le Gouvernement wallon le 2 octobre 2003, sont prorogées jusqu'à l'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement wallon modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine en ce qui concerne la Commission régionale de l'Aménagement du Territoire et la Commission d'avis et l'instruction des recours auprès du Gouvernement.

Art. 6. Le Ministre de l'Aménagement du Territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mars 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2009/202196]

27. MÄRZ 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ernennung der effektiven und stellvertretenden Mitglieder des Regionalausschusses für Raumordnung für einen Zeitraum von fünf Jahren

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe;

Aufgrund des am 1. November 2003 in Kraft getretenen Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. Oktober 2003 zur Ernennung der effektiven und stellvertretenden Mitglieder des Regionalausschusses für Raumordnung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Oktober 2007 zur Verlängerung der Ernennungen der effektiven und stellvertretenden Mitglieder des Regionalausschusses für Raumordnung bis zum 30. April 2008;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. April 2008 zur Verlängerung der Ernennungen der effektiven und stellvertretenden Mitglieder des Regionalausschusses für Raumordnung bis zum 30. September 2008;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. September 2008 zur Verlängerung der Ernennungen der effektiven und stellvertretenden Mitglieder des Regionalausschusses für Raumordnung bis zum 30. März 2009;

Aufgrund des Dekrets vom 6. November 2008 zur Rationalisierung der Beratungsfunktion;

Aufgrund des Entwurfs eines Erlasses der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, was den Regionalausschuss für Raumordnung und die beratende Kommission und die Untersuchung der bei der Regierung eingereichten Einsprüche betrifft;

In Erwägung der Notwendigkeit, die Mitglieder des Regionalausschusses für Raumordnung zu ernennen, da die Sitzung des genannten Ausschusses am 30. März 2009 abgeschlossen wird;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
Beschließt:

Artikel 1 - Herr Philippe Barras wird für einen Zeitraum von fünf Jahren zum Vorsitzenden des Regionalausschusses für Raumordnung ernannt.

Art. 2 - Die folgenden Personen werden für einen Zeitraum von fünf Jahren zum stellvertretenden Vorsitzenden des Ausschusses ernannt:

- Abteilung Orientierung und Dezentralisierung: Herr Philippe Mattart;
- Abteilung normative Planung: Frau Josiane Pimpurniaux;
- Abteilung aktive Planung: Herr Pierre Got.

Art. 3 - Die folgenden Personen werden für einen Zeitraum von fünf Jahren zum effektiven Mitglied bzw. zum stellvertretenden Mitglied des Ausschusses ernannt:

Abteilung Orientierung und Dezentralisierung:

Effektive Mitglieder Stellvertretende Mitglieder

Politische Vertretung:

Herr Marc Bauvin, Frau Hélène Dubois

Herr Michel Jourez, Herr André Verlain

Herr Marc Kramer, Herr Dimitri Strivay

Herr Philippe Lhomme, Herr Alain Delchef

Herr Jean-Henry Dewez, Herr Philippe Vanhollebeek

Vertretung der Universitäten:

Herr Jacques Teller, Frau Luce Bellefontaine

Herr Alain Collard, Herr Christian Vandermorten

Frau Bernadette Vauchez, Frau Bernadette Merenne

Selbstständige Berufe:

Herr Jacques Leenders, Herr Didier Lepot

Kulturvereinigungen:

Herr Francis Delporte, Frau Martine Gilles

Herr Philippe Mattart, Herr Olivier Guillite

Sozialvereinigungen:

Herr Michel Mathy, Frau Evelyne Jadoul

Wirtschaftliche Vertretung:

Frau Cécile Neven, Herr Claude Dekelle

Vertretung Mobilität:

Frau Sylviane Gilemont, Herr Christophe Danaux

Vertretung im Bereich der Energieeffizienz:

Herr Yves Hanin, Frau Anne Sinzot

Abteilung normative Planung:

Effektive Mitglieder Stellvertretende Mitglieder

Politische Vertretung:

Frau Fabienne Thonet, Frau Stéphanie Scailquin

Frau Josiane Pimpurniaux, Frau Nathalie Delhaise

Herr Christian Taxhet, Herr Christian Coelmont

Frau Catherine Thiernesse, Frau Silvana Russo

Herr Nicolas Thisquen, Herr Olivier Bousart

Vertretung des landwirtschaftlichen Sektors:

Herr René Vansnick, Frau S. Vanwaeyenberghe

Vertretung der Interkommunalen:

Herr Bertrand Ligot, Herr Pierre Gaucet

Herr Emile Van Aelst, Frau Florence Momin

Wirtschaftliche und soziale Vertretung:

Herr Samu l Saelens, Herr Jacques De Jongh

Herr Michel de Keyser, Frau Anne Vergari

Herr André Boulvin, Herr Gonzague Milis

Touristische Vereinigungen:

Herr Jean-Pierre Lambot, Herr Paul Malotaux

Umweltschutz:

Frau Hélène Ancion, Frau Elise Poskin

Frau F. Erneux, Herr G. Gillotteaux, Herr Ramon Reyntiens, Frau, Herr Carbonnelle

Abteilung aktive Planung:

Effektive Mitglieder Stellvertretende Mitglieder

Politische Vertretung:

Herr Alain Masson, Frau Christine Chermanne

Herr Jean-Michel Degraeve, Herr Araldo Philippi

Frau Catherine Dieu, Frau Françoise Bovesse

Herr Pierre Got, Herr Renaud Lorand

Frau B enedicte Robert, Herr Bernard Barroo

Selbstständige Berufe:

Herr Beno t Colin, Herr Angelo Dore

Frau Dominique-Anne Falys, Frau Sophie Tilman

Bausektor:

Frau Nathalie Henry, Frau Virginie Richiuso

Herr Thierry Toussaint, Herr Michel Pere

Berufsvereinigungen:

Frau Stéphanie Libert, Herr Eric Collette

Herr Mathurin Smoos, Herr Thibault Ceder

Herr John Bibot, Herr Jean-Luc Son

Sozialvereinigungen:

Herr Francis Alard, Frau Laurence Collard

Herr V. Sciarra, Herr Philippe Jacquemin

Kulturvereinigungen:

Herr Ga etan De Laever, Frau Virginie Hess

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am Tage des Inkrafttretens des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, was den Regionalausschuss für Raumordnung und die beratende Kommission und die Untersuchung der bei der Regierung eingereichten Einsprüche betrifft, in Kraft.

Art. 5 - Die Ernennungen der effektiven und stellvertretenden Mitglieder des Regionalausschusses für Raumordnung, so wie durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 2. Oktober 2003 beschlossen, werden bis zum Inkrafttreten des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, was den Regionalausschuss für Raumordnung und die beratende Kommission und die Untersuchung der bei der Regierung eingereichten Einsprüche betrifft, verlängert.

Art. 6 - Der Minister der Raumordnung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. März 2009

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung

A. ANTOINE

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2009/202196]

27 MAART 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de gewone en plaatsvervangende leden van de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire" (Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening) voor een periode van vijf jaar

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 2 oktober 2003 tot benoeming van de leden van de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire", dat in werking is getreden op 1 november 2003;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 oktober 2007 tot verlenging van de benoemingen van de gewone en plaatsvervangende leden van de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire" tot 30 april 2008;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 24 april 2008 tot verlenging van de benoemingen van de gewone en plaatsvervangende leden van de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire" tot 30 september 2008;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 september 2008 tot verlenging van de benoemingen van de gewone en plaatsvervangende leden van de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire" tot 30 maart 2009;

Gelet op het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie;

Gelet op het ontwerp van besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wat betreft de "Commission régionale de l'Aménagement du Territoire" en de Adviescommissie en het onderzoek van de beroepen die bij de Regering worden ingesteld;

Overwegende dat de leden van de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire" benoemd moeten worden nu de zitting van bovengenoemde Commissie op 30 maart 2009 eindigt;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

Besluit :

Artikel 1. De heer Philippe Barras wordt voor vijf jaar benoemd tot voorzitter van de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire".

Art. 2. De volgende personen worden voor vijf jaar benoemd tot ondervoorzitters van de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire" :

- voor de afdeling oriëntatie en decentralisatie : de heer Philippe Mattart;

- voor de afdeling normatieve inrichting : Mevrouw Josiane Pimpurniaux;

- voor de afdeling actieve inrichting : de heer Pierre Got.

Art. 3. De volgende personen worden voor vijf jaar respectievelijk benoemd tot gewoon en plaatsvervangend lid van de Commissie :

Afdeling oriëntatie en decentralisatie :

Gewoon lid Plaatsvervangend lid

Politieke vertegenwoordiging :

De heer Marc Bauvin, Mevr. Hélène Dubois

De heer Michel Jourez, de heer André Verlain

De heer Marc Kramer, de heer Dimitri Strivay

De heer Philippe Lhomme, de heer Alain Delchef

De heer Jean-Henry Dewez, de heer Philippe Vanhollebeek

Vertegenwoordiging van de universiteiten :

De heer Jacques Teller, Mevr. Luce Bellefontaine

De heer Alain Collard, de heer Christian Vandermotten

Mevr. Bernadette Vauchez, Mevr. Bernadette Merenne

Zelfstandige beroepen :

De heer Jacques Leenders, de heer Didier Lepot

Culturele verenigingen :

De heer Francis Delporte, Mevr. Martine Gilles

De heer Philippe Mattart, de heer Olivier Guilitte

Sociale verenigingen :

De heer Michel Mathy, Mevr. Evelyne Jadoul

Economische vertegenwoordiging :

Mevr. Cécile Neven, de heer Claude Dekelle

Vertegenwoordiging inzake mobiliteit :

Mevr. Sylviane Gilemont, de heer Christophe Danaux

Vertegenwoordiging gebonden aan het onderzoek van de energieprestatie :

De heer Yves Hanin, Mevr. Anne Sinzot

Afdeling normatieve inrichting :

Gewoon lid Plaatsvervangend lid

Politieke vertegenwoordiging :

Mevr. Fabienne Thonet, Mevr. Stéphanie Scailquin, Mevr. Josiane Pimpurniaux, Mevr. Nathalie Delhaise

De heer Christian Taxhet, de heer Christian Coelmont

Mevr. Catherine Thiernes, Mevr. Silvana Russo

De heer Nicolas Thisquen, de heer Olivier Boussart

Vertegenwoordiging van de Landbouw :

De heer René Vansnick, Mevr. S. Vanwaeyenberghe

Vertegenwoordiging van de intercommunales :

De heer Bertrand Ligot, de heer Pierre Gaucet

De heer Emile Van Aelst, Mevr. Florence Momin

Economische en sociale vertegenwoordiging :

De heer Samuël Saelens, de heer Jacques De Jongh

De heer Michel de Keyser, Mevr. Anne Vergari

De heer André Boulvin, de heer Gonzague Milis

Verenigingen van het toerisme :

De heer Jean-Pierre Lambot, de heer Paul Malotaux

Milieubescherming :

Mevr. Hélène Ancion, Mevr. Elise Poskin

Mevr. F. Erneux, de heer G. Gillotteaux, de heer Ramon Reyntiens, Mevr. M. Carbonnelle

Afdeling actieve inrichting :

Gewoon lid Plaatsvervangend lid

Politieke vertegenwoordiging :

De heer Alain Masson, Mevr. Christine Chermanne

De heer Jean-Michel Degraeve, de heer Araldo Philippi

Mevr. Catherine Dieu, Mevr. Françoise Bovesse

De heer Pierre Got, de heer Renaud Lorand

Mevr. Bénédicte Robert, de heer Bernard Barroo

Zelfstandige beroepen :

De heer Benoît Colin, de heer Angelo Dore

Mevr. Dominique-Anne Falys, Mevr. Sophie Tilman

Beroepen van de bouw :

Mevr. Nathalie Henry, Mevr. Virginie Richiuso

De heer Thierry Toussaint, de heer Michel Pere

Beroepsverenigingen :

Mevr. Stéphanie Libert, de heer Eric Collette

De heer Mathurin Smoos, de heer Thibault Ceder

De heer John Bibot, de heer Jean-Luc Son

Sociale verenigingen :

De heer Francis Alard, Mevr. Laurence Collard

De heer V. Sciarra, de heer Philippe Jacquemin

Culturele verenigingen :

De heer Gaëtan De Laever, Mevr. Virginie Hess

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de dag van inwerkingtreding van het besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wat betreft de "Commission régionale de l'Aménagement du Territoire" en de Adviescommissie en het onderzoek van de beroepen die bij de Regering worden ingesteld.

Art. 5. De benoemingen van de gewone en plaatsvervangende leden van de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire" zoals besloten door de Waalse Regering op 2 oktober 2003 worden verlengd tot de inwerkingtreding van het besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wat betreft de "Commission régionale de l'Aménagement du Territoire" en de Adviescommissie en het onderzoek van de beroepen die bij de Regering worden ingesteld.

Art. 6. De Minister van Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 maart 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202105]

Emploi

Un arrêté ministériel du 12 mars 2009 renouvelle, pour une période indéterminée prenant cours le 31 octobre 2008, l'agrément accordé à la SA Sodie en qualité d'agence de placement pour le service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.382.

Un arrêté ministériel du 12 mars 2009 renouvelle, pour une période indéterminée prenant cours le 31 octobre 2008, l'agrément accordé à la SA Sodie en qualité d'agence de placement pour le service d'outplacement.

Cet agrément porte le numéro W.SO.382.

Un arrêté ministériel du 12 mars 2009 renouvelle, pour une période indéterminée prenant cours le 8 mai 2009, l'agrément accordé à la SA Sodie en qualité d'agence de placement pour le service de recherche d'emploi.

Cet agrément porte le numéro W.RE.382.

Un arrêté ministériel du 13 mars 2009 renouvelle, pour une période indéterminée prenant cours le 12 avril 2007, l'agrément accordé à la SA Vind en qualité d'agence de placement pour le service de travail intérimaire.

Cet agrément porte le numéro W.INT.208.

Un arrêté ministériel du 17 mars 2009 qui produit ses effets le 28 décembre 2008, retire l'agrément n° W.RS.223 en qualité d'agence de placement (service de recrutement et de sélection) accordé par arrêté ministériel du 11 décembre 2008 à la SPRL M.G.F.

Un arrêté ministériel du 17 mars 2009 qui produit ses effets le 28 décembre 2008, retire l'agrément n° W.RE.223 en qualité d'agence de placement (service de recherche d'emploi) accordé par arrêté ministériel du 11 décembre 2008 à la SPRL M.G.F.

Un arrêté ministériel du 17 mars 2009 agrée, pour une période de deux ans prenant cours le 17 mars 2009, la SPRL Executive Recruitment Solutions en qualité d'agence de placement pour le service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.541.

Un arrêté ministériel du 17 mars 2009 renouvelle, pour une période indéterminée prenant cours le 17 janvier 2008, l'agrément accordé à la SA Henri Lemaître Intérim (Lem Intérim) en qualité d'agence de placement pour le service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.4.

Un arrêté ministériel du 17 mars 2009 renouvelle, pour une période indéterminée prenant cours le 17 janvier 2008, l'agrément accordé à la SA Henri Lemaître Intérim (Lem Intérim) en qualité d'agence de placement pour le service d'outplacement.

Cet agrément porte le numéro W.SO.4.

Un arrêté ministériel du 17 mars 2009 renouvelle, pour une période indéterminée prenant cours le 19 octobre 2007, l'agrément accordé à la SPRL Job Challenge en qualité d'agence de placement pour le service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.82.

Un arrêté ministériel du 17 mars 2009 renouvelle, pour une période indéterminée prenant cours le 15 novembre 2007, l'agrément accordé à la SA Cross International en qualité d'agence de placement pour le service d'outplacement.

Cet agrément porte le numéro W.SO.247.

Un arrêté ministériel du 17 mars 2009 renouvelle, pour une période indéterminée prenant cours le 4 juillet 2008, l'agrément accordé à la SA D.P.S.C. Belgium en qualité d'agence de placement pour le service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.348.

Un arrêté ministériel du 17 mars 2009 renouvelle, pour une période indéterminée prenant cours le 31 août 2008, l'agrément accordé à la SPRL Configure Recruitment en qualité d'agence de placement pour le service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.367.

Un arrêté ministériel du 17 mars 2009 renouvelle, pour une période indéterminée prenant cours le 8 mars 2009, l'agrément accordé à la SPRL Conexia en qualité d'agence de placement pour le service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.393.

Un arrêté ministériel du 17 mars 2009 renouvelle, pour une période indéterminée prenant cours le 20 mars 2009, l'agrément accordé à l'ASBL Centre européen de Transition à une vie active (Transivia) en qualité d'agence de placement pour le service de recherche d'emploi.

Cet agrément porte le numéro W.RE.405.

Un arrêté ministériel du 17 mars 2009 renouvelle, pour une période indéterminée prenant cours le 22 mars 2009, l'agrément accordé à la SPRLU Babel Lingua en qualité d'agence de placement pour le service de recherche d'emploi.

Cet agrément porte le numéro W.RE.409.

Un arrêté ministériel du 17 mars 2009 agréé, pour une période de deux ans prenant cours le 17 mars 2009, la SPRL Sthree Holdings en qualité d'agence de placement pour le service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.536.

Un arrêté ministériel du 17 mars 2009 agréé, pour une période de deux ans prenant cours le 17 mars 2009, la SC SPRL Service en qualité d'agence de placement pour le service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.542.

Un arrêté ministériel du 17 mars 2009 agréé, pour une période de deux ans prenant cours le 17 mars 2009, la SA A.G. Johnsen en qualité d'agence de placement pour le service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.515.

Un arrêté ministériel du 17 mars 2009 agréé, pour une période de deux ans prenant cours le 17 mars 2009, la « BVBA Athlegal » en qualité d'agence de placement pour le service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.520.

Un arrêté ministériel du 17 mars 2009 agréé, pour une période de deux ans prenant cours le 17 mars 2009, la « BVBA Athlegal » en qualité d'agence de placement pour le service de recherche d'emploi.

Cet agrément porte le numéro W.RE.520.

Un arrêté ministériel du 31 mars 2009 renouvelle, pour une période indéterminée prenant cours le 12 avril 2007, l'agrément accordé à la SA A Priori en qualité d'agence de placement pour le service de recrutement et de sélection.

Cet agrément porte le numéro W.RS.141.

Un arrêté ministériel du 6 avril 2009 agréé, pour une période de deux ans prenant cours le 6 avril 2009, l'ASBL Centre des Arts scéniques en qualité d'agence de placement pour le service de recrutement et de sélection pour la catégorie particulière de travailleurs suivante : les artistes de spectacles.

Cet agrément porte le numéro W.RS.527.

Un arrêté ministériel du 6 avril 2009 agréé, pour une période de deux ans prenant cours le 6 avril 2009, l'ASBL Centre des Arts scéniques en qualité d'agence de placement pour le service de recherche d'emploi pour la catégorie particulière de travailleurs suivante : les artistes de spectacles.

Cet agrément porte le numéro W.RE.527.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2009/202105]

Tewerkstelling

Bij ministerieel besluit van 12 maart 2009 wordt de aan de « SA Sodie » verleende erkenning als arbeidsbemiddelingsbureau voor de dienstverlening werving en selectie met ingang van 31 oktober 2008 voor onbepaalde duur verlengd.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.382.

Bij ministerieel besluit van 12 maart 2009 wordt de aan de « SA Sodie » verleende erkenning als arbeidsbemiddelingsbureau voor de dienstverlening outplacement vanaf 31 oktober 2008 voor onbepaalde duur hernieuwd.

Deze erkenning heeft het nummer W.SO.382.

Bij ministerieel besluit van 12 maart 2009 wordt de aan de « SA Sodie » verleende erkenning als arbeidsbemiddelingsbureau voor de dienstverlening baanzoekten vanaf 8 mei 2009 voor onbepaalde duur hernieuwd.

Deze erkenning heeft het nummer W.RE.382.

Bij ministerieel besluit van 13 maart 2009 wordt de aan de « SA Vind » verleende erkenning als arbeidsbemiddelingsbureau voor de dienstverlening uitzendarbeid vanaf 12 april 2007 voor onbepaalde duur hernieuwd.

Deze erkenning heeft het nummer W.INT.208.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2009, dat uitwerking heeft op 28 december 2008, wordt de erkenning nr. W.RS.223 als arbeidsbemiddelingsbureau (dienstverlening werving en selectie), die bij ministerieel besluit van 11 december 2008 aan de « SPRL M.G.F. » verleend werd, ingetrokken.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2009, dat uitwerking heeft op 28 december 2008, wordt de erkenning nr. W.RE.223 als arbeidsbemiddelingsbureau (dienstverlening baanzoekten), die bij ministerieel besluit van 11 december 2008 aan de « SPRL M.G.F. » verleend werd, ingetrokken.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2009 wordt de « SPRL Executive Recruitment Solutions » vanaf 17 maart 2009 voor twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.541.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2009 wordt de aan de « SA Henri Lemaître Intérim (Lem Intérim) » verleende erkenning als arbeidsbemiddelingsbureau voor de dienstverlening werving en selectie met ingang van 17 januari 2008 voor onbepaalde duur verlengd.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.4.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2009 wordt de aan de « SA Henri Lemaître Intérim (Lem Intérim) » verleende erkenning als arbeidsbemiddelingsbureau voor de dienstverlening outplacement met ingang van 17 januari 2008 voor onbepaalde duur verlengd.

Deze erkenning heeft het nummer W.SO.4.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2009 wordt de aan de « SPRL Job Challenge » verleende erkenning als arbeidsbemiddelingsbureau voor de dienstverlening werving en selectie vanaf 19 oktober 2007 voor onbepaalde duur hernieuwd.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.82.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2009 wordt de aan de « SA Cross International » verleende erkenning als arbeidsbemiddelingsbureau voor de dienstverlening outplacement vanaf 15 november 2007 voor onbepaalde duur hernieuwd.

Deze erkenning heeft het nummer W.SO.247.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2009 wordt de aan de « SA D.P.S.C. Belgium » verleende erkenning als arbeidsbemiddelingsbureau voor de dienstverlening werving en selectie met ingang van 4 juli 2008 voor onbepaalde duur verlengd.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.348.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2009 wordt de aan de « SPRL Configure Recruitment » verleende erkenning als arbeidsbemiddelingsbureau voor de dienstverlening werving en selectie vanaf 31 augustus 2008 voor onbepaalde duur hernieuwd.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.367.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2009 wordt de aan de « SPRL Conexia » verleende erkenning als arbeidsbemiddelingsbureau voor de dienstverlening werving en selectie vanaf 8 maart 2009 voor onbepaalde duur hernieuwd.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.393.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2009 wordt de aan de « ASBL Centre européen de Transition à une vie active (Transivia) » verleende erkenning als arbeidsbemiddelingsbureau voor de dienstverlening baanzoeken vanaf 20 maart 2009 voor onbepaalde duur hernieuwd.

Deze erkenning heeft het nummer W.RE.405.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2009 wordt de aan de « SPRLU Babel Lingua » verleende erkenning als arbeidsbemiddelingsbureau voor de dienstverlening baanzoeken vanaf 22 maart 2009 voor onbepaalde duur hernieuwd.

Deze erkenning heeft het nummer W.RE.409.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2009 wordt de « SPRL Sthree Holdings » vanaf 17 maart 2009 voor twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.536.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2009 wordt de « SC SPRL Service » vanaf 17 maart 2009 voor twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.542.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2009 wordt de « SA A.G. Johnsen » vanaf 17 maart 2009 voor twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.515.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2009 wordt de BVBA Athlegal vanaf 17 maart 2009 voor twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.520.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2009 wordt de BVBA Athlegal vanaf 17 maart 2009 voor twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening baanzoekers.

Deze erkenning heeft het nummer W.RE.520.

Bij ministerieel besluit van 31 maart 2009 wordt de aan de « SA A Priori » verleende erkenning als arbeidsbemiddelingsbureau voor de dienstverlening werving en selectie met ingang van 12 april 2007 voor onbepaalde duur verlengd.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.141.

Bij ministerieel besluit van 6 april 2009 wordt de « ASBL Centre des Arts scéniques » vanaf 6 april 2009 voor twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening werving en selectie wat betreft de volgende bijzondere categorie werknemers : schouwspelartiesten.

Deze erkenning heeft het nummer W.RS.527.

Bij ministerieel besluit van 6 april 2009 wordt de « ASBL Centre des Arts scéniques » vanaf 6 april 2009 voor twee jaar als arbeidsbemiddelingsbureau erkend voor de dienstverlening baanzoekers wat betreft de volgende bijzondere categorie werknemers : schouwspelartiesten.

Deze erkenning heeft het nummer W.RE.527.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202106]

Protection du patrimoine

TROOZ. — Par arrêté ministériel du 17 juin 2008, la façade avant limitée à gauche par la tour semi-hexagonale du château et à droite par celle limitant la partie de la façade comprenant la porte cochère de l'ancienne usine Impéria à Nessonvaux, commune de Trooz, est classée comme monument conformément aux dispositions des articles 196 à 204 et 206 à 207 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202048]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du sol et des déchets. — Office wallon des déchets. — Direction de la politique des déchets. — Enregistrement n° 2009/674/3 délivré à M. Ernould, André

L'Office wallon des déchets,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004;

Vu la demande d'enregistrement introduite par M. Ernould, André, rue de Senzeilles 6, à 5650 Fontenelle, le 20 mars 2009;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. M. Ernould André, sise rue de Senzeilles 6, à 5650 Fontenelle, est enregistrée sous le n° 2009/674/3.

Art. 2. Les déchets repris dans l'arrêté précité sous les codes 010408, 170103, 100202LD sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous moyennant la tenue d'une comptabilité.

Art. 3. Toute demande de certificat d'utilisation doit être introduite selon le prescrit de l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et conformément au modèle repris en annexe IV dudit arrêté.

Art. 4. Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 5. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le 8 avril 2009 et expirant le 7 avril 2019.

Art. 6. Les déchets visés par le présent enregistrement sont identifiés, caractérisés et utilisés selon les termes énoncés dans le tableau ci-dessous :

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
010408	Granulats de matériaux pierreux	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "Nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés." de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170103	Granulats de débris de maçonnerie	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "Nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés." de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
100202LD	Scories LD non traitées	X		Matériaux produits par une installation autorisée de conditionnement utilisant les scories LD résultant de la production de l'acier comme matière de base	Matières répondant au cahier des charges type RW 99	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Ballast de chemin de fer

Namur, le 8 avril 2009.

Le directeur,

Ir A. GHODSI

L'inspecteur général f.f.,

Ir A. HOUTAIN,

Cachet de l'Office

ANNEXE

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2009/674/3 délivré à M. Ernould, André

I. COMPTABILITE DES DECHETS

1. La comptabilité reprend :

- 1° les numéros des lots;
- 2° la nature des déchets identifiés selon les codes de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;
- 3° les quantités livrées;
- 4° les dates de livraison;
- 5° l'identité et l'adresse des destinataires ou des fournisseurs selon le cas;
- 6° l'origine, ou la destination des lots.

2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires de la Division de la Police de l'Environnement et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par M. Ernould André pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit leur clôture.

4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. MODELE DU REGISTRE

1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que précisée au I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente de la Division de la Police de l'Environnement, par série de 220 pages.

2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1 sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code	Quantité livrée en tonnes	N° du bon de pesage	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du destinataire/fournisseur	Origine/destination des lots
-----------	------------------	------	---------------------------	---------------------	-------------------	----------------------------------------------------------------------	------------------------------

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2009/674/3 délivré à M. Ernould, André.

Namur, le 8 avril 2009.

Le directeur,
Ir A. GHODSI

L'inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN,

Cachet de l'Office

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, directeur
Tél. : 081-33 65 31
Fax : 081-33 65 22
E-mail : A.Ghods@mrw.wallonie.be

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202049]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du sol et des déchets. — Office wallon des déchets. — Direction de la politique des déchets. — Enregistrement n° 2009/675 délivré à M. Dermaut, Luc

L'Office wallon des déchets,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004;

Vu la demande d'enregistrement introduite par M. Dermaut, Luc, chemin du Bois de Mourdry 2, à 7502 Esplechin, le 20 mars 2009;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. M. Dermaut, Luc, sise chemin du Bois de Mourdry 2, à 7502 Esplechin, est enregistré sous le n° 2009/675.

Art. 2. Les déchets repris sous le code 020401 dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous.

Art. 3. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le 14 avril 2009 et expirant le 13 avril 2019.

Art. 4. Les déchets visés par le présent enregistrement sont identifiés, caractérisés et utilisés selon les termes énoncés dans le tableau ci-dessous :

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
020401	Terres de betteraves et d'autres productions maraichères			Récupération et utilisation de terres issues du lavage ou du traitement mécanique sur table vibrante de betteraves et d'autres productions maraichères	Terres naturelles non contaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 1 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CÉT existants et des sites désignés au plan des CÉT - Travaux d'aménagement de sites en ce compris l'amendement de sols - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Namur, le 14 avril 2009.

Le directeur,
Ir A. GHODSI

L'inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN,

Cachet de l'Office

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, directeur

Tél. : 081-33 65 31

Fax : 081-33 65 22

E-mail : A.Ghodsi@mrw.wallonie.be

ANNEXE

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2009/675 délivré à M. Dermaut, Luc

Les terres doivent respecter les caractéristiques analytiques définies :

- au niveau de la colonne A du tableau repris pour ce qui concerne les éléments traces métalliques;
- au tableau repris au point 1 -caractéristiques de référence des terres non contaminées- de l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets pour les composés organiques.

Type de destination	A
Eléments en mg/kg MS	
Eléments traces métalliques	
Arsenic	10
Cadmium	0,75
Chrome	50
Cuivre	35
Mercuré	0,25
Nickel	25
Plomb	50
Zinc	150
Cobalt	20

Critères d'utilisation.

1° Les terres sont utilisées de manière telle que les apports n'entraînent aucune modification du relief du sol.

2° L'impétrant veille à ce que les terres épandues ne présentent pas une teneur en azote significativement plus élevée à celle observée au niveau des terres sur lesquelles elles seront épandues;

3° Les terres ne peuvent générer des nuisances de quelque nature que ce soit (olfactives, écoulement,...). Dans ce cadre, l'Administration peut imposer le déplacement des terres stockées ou imposer les mesures qu'elle juge utile afin d'éviter toute pollution et de protéger la population et l'environnement contre d'éventuelles nuisances liées au stockage de terres;

- 4° Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, il est interdit d'utiliser les terres notamment :
- sur des parcelles destinées l'année suivante à la culture de la betterave;
 - sur des herbages ou des cultures fourragères si un délai de six semaines n'est pas respecté entre l'utilisation et le pâturage ou la récolte;
 - sur des sols destinés à des cultures maraîchères ou fruitières qui sont normalement en contact direct avec le sol et qui sont normalement consommées à l'état cru, pendant une période de dix mois précédant la récolte;
 - sur les sols occupés par des cultures maraîchères ou fruitières, à l'exception des arbres fruitiers pour autant que l'utilisation intervienne après la récolte et avant la floraison suivante;
 - sur les sols forestiers;
 - dans les réserves naturelles érigées ou agréées en vertu de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, dans les zones humides définies en vertu de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989 relatif à la protection des zones humides d'intérêt biologique, dans les zones naturelles et les zones naturelles d'intérêt scientifique au sens de l'article 178 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.
 - à moins de 10 mètres :
 - des puits et forages;
 - des sources;
 - des installations de stockage souterraines ou semi-enterrées ou des aqueducs transitant en écoulement libre, des eaux destinées à l'alimentation humaine ou animale ou à l'arrosage des cultures maraîchères;
 - des rivages;
 - des crêtes des berges des cours d'eau et des fossés;
 - des zones réputées inondables.

5° Lors de l'utilisation des terres, le destinataire est tenu de veiller à un apport homogène de ces dernières.

Rapport de synthèse.

L'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets un rapport annuel de synthèse. Ce rapport contient au minimum les informations suivantes :

- Pour l'année de référence :
 - Les quantités produites pour l'année de référence;
 - une copie du registre comptable tel que défini par l'enregistrement.
 - une description des incidents, accidents survenus ainsi que des problèmes rencontrés durant la période concernée;
 - un tableau récapitulatif des résultats d'analyse.
- Pour l'année suivant l'année de référence :
 - les quantités prévisionnelles de terres qui seront produites et cédées.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2009/675 délivré à M. Dermaut, Luc.

Namur, le 14 avril 2009.

Le directeur,
Ir A. GHODSI

L'inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN,

Cachet de l'Office

—————

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202050]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du sol et des déchets. — Office wallon des déchets. — Direction de la politique des déchets. — Enregistrement n° 2009/676 délivré à M. Dermaut, Mathieu

L'Office wallon des déchets,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004;

Vu la demande d'enregistrement introduite par M. Dermaut, Mathieu, chemin du Bois de Mourdry 2, à 7502 Esplechin, le 20 mars 2009;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. M. Dermaut, Mathieu, sise chemin du Bois de Mourdry 2, à 7502 Esplechin, est enregistrée sous le n° 2009/676.

Art. 2. Les déchets repris sous le code 020401 dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous.

Art. 3. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le 14 avril 2009 et expirant le 13 avril 2019.

Art. 4. Les déchets visés par le présent enregistrement sont identifiés, caractérisés et utilisés selon les termes énoncés dans le tableau ci-dessous :

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
020401	Terres de betteraves et d'autres productions maraîchères			Récupération et utilisation de terres issues du lavage ou du traitement mécanique sur table vibrante de betteraves et d'autres productions maraîchères	Terres naturelles non contaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 1 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CÉT existants et des sites désignés au plan des CÉT - Travaux d'aménagement de sites en ce compris l'amendement de sols - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CÉT)

Namur, le 14 avril 2009.

Le directeur,
Ir A. GHODSI

L'inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN,

Cachet de l'Office

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, directeur
Tél. : 081-33 65 31
Fax : 081-33 65 22
E-mail : A.Ghodsi@mrw.wallonie.be

ANNEXE

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2009/676 délivré à M. Dermaut, Mathieu
Les terres doivent respecter les caractéristiques analytiques définies :

- au niveau de la colonne A du tableau repris pour ce qui concerne les éléments traces métalliques;
- au tableau repris au point 1 -caractéristiques de référence des terres non contaminées- de l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets pour les composés organiques.

Type de destination	A
Eléments en mg/kg MS	
Eléments traces métalliques	
Arsenic	10
Cadmium	0,75
Chrome	50
Cuivre	35
Mercure	0,25
Nickel	25
Plomb	50
Zinc	150
Cobalt	20

Critères d'utilisation.

1° Les terres sont utilisées de manière telle que les apports n'entraînent aucune modification du relief du sol.

2° L'impétrant veille à ce que les terres épandues ne présentent pas une teneur en azote significativement plus élevée à celle observée au niveau des terres sur lesquelles elles seront épandues

3° Les terres ne peuvent générer des nuisances de quelque nature que ce soit (olfactives, écoulement,...). Dans ce cadre, l'Administration peut imposer le déplacement des terres stockées ou imposer les mesures qu'elle juge utile afin d'éviter toute pollution et de protéger la population et l'environnement contre d'éventuelles nuisances liées au stockage de terres;

- 4° Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, il est interdit d'utiliser les terres notamment :
- sur des parcelles destinées l'année suivante à la culture de la betterave;
 - sur des herbages ou des cultures fourragères si un délai de six semaines n'est pas respecté entre l'utilisation et le pâturage ou la récolte;
 - sur des sols destinés à des cultures maraîchères ou fruitières qui sont normalement en contact direct avec le sol et qui sont normalement consommées à l'état cru, pendant une période de dix mois précédant la récolte;
 - sur les sols occupés par des cultures maraîchères ou fruitières, à l'exception des arbres fruitiers pour autant que l'utilisation intervienne après la récolte et avant la floraison suivante;
 - sur les sols forestiers;
 - dans les réserves naturelles érigées ou agréées en vertu de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, dans les zones humides définies en vertu de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989 relatif à la protection des zones humides d'intérêt biologique, dans les zones naturelles et les zones naturelles d'intérêt scientifique au sens de l'article 178 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.
 - à moins de 10 mètres :
 - des puits et forages;
 - des sources;
 - des installations de stockage souterraines ou semi-enterrées ou des aqueducs transitant en écoulement libre, des eaux destinées à l'alimentation humaine ou animale ou à l'arrosage des cultures maraîchères;
 - des rivages;
 - des crêtes des berges des cours d'eau et des fossés;
 - des zones réputées inondables.

5° Lors de l'utilisation des terres, le destinataire est tenu de veiller à un apport homogène de ces dernières.

Rapport de synthèse.

L'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets un rapport annuel de synthèse. Ce rapport contient au minimum les informations suivantes :

a. Pour l'année de référence :

Les quantités produites pour l'année de référence;

- une copie du registre comptable tel que défini par l'enregistrement.
- une description des incidents, accidents survenus ainsi que des problèmes rencontrés durant la période concernée;
- un tableau récapitulatif des résultats d'analyse.

b. Pour l'année suivant l'année de référence :

- les quantités prévisionnelles de terres qui seront produites et cédées.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2009/676 délivré à M. Dermaut, Mathieu.

Namur, le 14 avril 2009.

Le directeur,
Ir A. GHODSI

L'inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN,

Cachet de l'Office

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202051]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du sol et des déchets. — Office wallon des déchets. — Direction de la politique des déchets. — Enregistrement n° 2009/677 délivré à M. Vandurmen, Joseph

L'Office wallon des déchets,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004;

Vu la demande d'enregistrement introduite par M. Vandurmen, Joseph, rue du Haut-Bout 11, à 7620 Wez-Velvain le 26 mars 2009;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. M. Vandurmen, Joseph, sise rue du Haut-Bout 11, à 7620 Wez-Velvain, est enregistré sous le n° 2009/677.

Art. 2. Les déchets repris sous le code 020401 dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous.

Art. 3. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le 14 avril 2009 et expirant le 13 avril 2019.

Art. 4. Les déchets visés par le présent enregistrement sont identifiés, caractérisés et utilisés selon les termes énoncés dans le tableau ci-dessous :

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
020401	Terres de betteraves et d'autres productions maraichères			Récupération et utilisation de terres issues du lavage ou du traitement mécanique sur table vibrante de betteraves et d'autres productions maraichères	Terres naturelles non contaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 1 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CÉT existants et des sites désignés au plan des CÉT - Travaux d'aménagement de sites en ce compris l'amendement de sols - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Namur, le 14 avril 2009.

Le directeur,

Ir A. GHODSI

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, directeur

Tél. : 081-33 65 31

Fax : 081-33 65 22

E-mail : A.Ghods@mrw.wallonie.be

L'inspecteur général f.f.,

Ir A. HOUTAIN,

Cachet de l'Office

ANNEXE

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2009/677 délivré à M. Vandurmen, Joseph

Les terres doivent respecter les caractéristiques analytiques définies :

- au niveau de la colonne A du tableau repris pour ce qui concerne les éléments traces métalliques;
- au tableau repris au point 1 -caractéristiques de référence des terres non contaminées- de l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets pour les composés organiques.

Type de destination	A
Eléments en mg/kg MS	
Eléments traces métalliques	
Arsenic	10
Cadmium	0,75
Chrome	50
Cuivre	35
Mercure	0,25
Nickel	25
Plomb	50
Zinc	150
Cobalt	20

Critères d'utilisation.

1° Les terres sont utilisées de manière telle que les apports n'entraînent aucune modification du relief du sol.

2° L'impétrant veille à ce que les terres épandues ne présentent pas une teneur en azote significativement plus élevée à celle observée au niveau des terres sur lesquelles elles seront épandues;

3° Les terres ne peuvent générer des nuisances de quelque nature que ce soit (olfactives, écoulement,...). Dans ce cadre, l'Administration peut imposer le déplacement des terres stockées ou imposer les mesures qu'elle juge utile afin d'éviter toute pollution et de protéger la population et l'environnement contre d'éventuelles nuisances liées au stockage de terres;

- 4° Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, il est interdit d'utiliser les terres notamment :
- sur des parcelles destinées l'année suivante à la culture de la betterave;
 - sur des herbages ou des cultures fourragères si un délai de six semaines n'est pas respecté entre l'utilisation et le pâturage ou la récolte;
 - sur des sols destinés à des cultures maraîchères ou fruitières qui sont normalement en contact direct avec le sol et qui sont normalement consommées à l'état cru, pendant une période de dix mois précédant la récolte;
 - sur les sols occupés par des cultures maraîchères ou fruitières, à l'exception des arbres fruitiers pour autant que l'utilisation intervienne après la récolte et avant la floraison suivante;
 - sur les sols forestiers;
 - dans les réserves naturelles érigées ou agréées en vertu de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, dans les zones humides définies en vertu de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989 relatif à la protection des zones humides d'intérêt biologique, dans les zones naturelles et les zones naturelles d'intérêt scientifique au sens de l'article 178 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.
- g) à moins de 10 mètres :
- des puits et forages;
 - des sources;
 - des installations de stockage souterraines ou semi-enterrées ou des aqueducs transitant en écoulement libre, des eaux destinées à l'alimentation humaine ou animale ou à l'arrosage des cultures maraîchères;
 - des rivages;
 - des crêtes des berges des cours d'eau et des fossés;
 - des zones réputées inondables.
- 5° Lors de l'utilisation des terres, le destinataire est tenu de veiller à un apport homogène de ces dernières.

Rapport de synthèse.

L'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets un rapport annuel de synthèse. Ce rapport contient au minimum les informations suivantes :

- Pour l'année de référence :
 - Les quantités produites pour l'année de référence;
 - une copie du registre comptable tel que défini par l'enregistrement.
 - une description des incidents, accidents survenus ainsi que des problèmes rencontrés durant la période concernée;
 - un tableau récapitulatif des résultats d'analyse.
- Pour l'année suivant l'année de référence :
 - les quantités prévisionnelles de terres qui seront produites et cédées.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2009/677 délivré à M. Vandurmen, Joseph.

Namur, le 14 avril 2009.

Le directeur,
Ir A. GHODSI

L'inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN,

Cachet de l'Office

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202052]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du sol et des déchets. — Office wallon des déchets. — Direction de la politique des déchets. — Enregistrement n° 2009/678 délivré à Mme Vandurmen, Dominique

L'Office wallon des déchets,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004;

Vu la demande d'enregistrement introduite par Mme Vandurmen, Dominique, rue du Haut Bout 11, à 7620 Wez-Velvain, le 26 mars 2009;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. Mme Vandurmen, Dominique, sise rue du Haut Bout 11, à 7620 Wez-Velvain, est enregistrée sous le n° 2009/678.

Art. 2. Les déchets repris sous le code 020401 dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous.

Art. 3. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le 14 avril 2009 et expirant le 13 avril 2019.

Art. 4. Les déchets visés par le présent enregistrement sont identifiés, caractérisés et utilisés selon les termes énoncés dans le tableau ci-dessous :

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
020401	Terres de betteraves et d'autres productions maraichères			Récupération et utilisation de terres issues du lavage ou du traitement mécanique sur table vibrante de betteraves et d'autres productions maraichères	Terres naturelles non contaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 1 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CÉT existants et des sites désignés au plan des CÉT - Travaux d'aménagement de sites en ce compris l'amendement de sols - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Namur, le 14 avril 2009.

Le directeur,
Ir A. GHODSI

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, directeur
Tél. : 081-33 65 31
Fax : 081-33 65 22
E-mail : A.Ghodsi@mrw.wallonie.be

L'inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN,

Cachet de l'Office

ANNEXE

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2009/678 délivré à Mme Vandurmen, Dominique
Les terres doivent respecter les caractéristiques analytiques définies :

- au niveau de la colonne A du tableau repris pour ce qui concerne les éléments traces métalliques;
- au tableau repris au point 1 -caractéristiques de référence des terres non contaminées- de l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets pour les composés organiques.

Type de destination	A
Eléments en mg/kg MS	
Eléments traces métalliques	
Arsenic	10
Cadmium	0,75
Chrome	50
Cuivre	35
Mercure	0,25
Nickel	25
Plomb	50
Zinc	150
Cobalt	20

Critères d'utilisation.

1° Les terres sont utilisées de manière telle que les apports n'entraînent aucune modification du relief du sol.

2° L'impétrante veille à ce que les terres épandues ne présentent pas une teneur en azote significativement plus élevée à celle observée au niveau des terres sur lesquelles elles seront épandues;

3° Les terres ne peuvent générer des nuisances de quelque nature que ce soit (olfactives, écoulement,...). Dans ce cadre, l'Administration peut imposer le déplacement des terres stockées ou imposer les mesures qu'elle juge utile afin d'éviter toute pollution et de protéger la population et l'environnement contre d'éventuelles nuisances liées au stockage de terres;

4° Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, il est interdit d'utiliser les terres notamment :

- a. sur des parcelles destinées l'année suivante à la culture de la betterave;
- b. sur des herbages ou des cultures fourragères si un délai de six semaines n'est pas respecté entre l'utilisation et le pâturage ou la récolte;
- c. sur des sols destinés à des cultures maraîchères ou fruitières qui sont normalement en contact direct avec le sol et qui sont normalement consommées à l'état cru, pendant une période de dix mois précédant la récolte;
- d. sur les sols occupés par des cultures maraîchères ou fruitières, à l'exception des arbres fruitiers pour autant que l'utilisation intervienne après la récolte et avant la floraison suivante;
- e. sur les sols forestiers;

f) dans les réserves naturelles érigées ou agréées en vertu de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, dans les zones humides définies en vertu de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989 relatif à la protection des zones humides d'intérêt biologique, dans les zones naturelles et les zones naturelles d'intérêt scientifique au sens de l'article 178 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

g) à moins de 10 mètres :

- des puits et forages;
- des sources;
- des installations de stockage souterraines ou semi-enterrées ou des aqueducs transitant en écoulement libre, des eaux destinées à l'alimentation humaine ou animale ou à l'arrosage des cultures maraîchères;
- des rivages;
- des crêtes des berges des cours d'eau et des fossés;
- des zones réputées inondables.

5° Lors de l'utilisation des terres, le destinataire est tenu de veiller à un apport homogène de ces dernières.

Rapport de synthèse.

L'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets un rapport annuel de synthèse. Ce rapport contient au minimum les informations suivantes :

a. Pour l'année de référence :

- Les quantités produites pour l'année de référence;
- une copie du registre comptable tel que défini par l'enregistrement.
- une description des incidents, accidents survenus ainsi que des problèmes rencontrés durant la période concernée;
- un tableau récapitulatif des résultats d'analyse.

b. Pour l'année suivant l'année de référence :

- les quantités prévisionnelles de terres qui seront produites et cédées.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2009/678 délivré à Mme Vandurmen, Dominique.

Namur, le 14 avril 2009.

Le directeur,

Ir A. GHODSI

L'inspecteur général f.f.,

Ir A. HOUTAIN,

Cachet de l'Office

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2009/31265]

5 MARS 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuvant la décision de la commune de Berchem-Sainte-Agathe d'abroger partiellement le plan particulier d'affectation du sol n° 20 « Elbers », approuvé par arrêté du Gouvernement du 30 septembre 1993

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire, notamment les articles 58 à 61;

Vu le plan régional d'affectation du sol approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2001;

Vu le plan régional de développement approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 septembre 2002;

Vu le plan particulier d'affectation du sol n° 20 « Elbers », de la commune de Berchem-Sainte-Agathe, délimité par les rues Kasterlinden, Emile Heylens, Elbers et la limite communale avec Molenbeek-Saint-Jean et approuvé par arrêté du Gouvernement du 30 septembre 1993;

Vu la délibération du conseil communal du 24 avril 2008, par laquelle la commune de Berchem-Sainte-Agathe adopte le projet de décision d'abroger partiellement le plan particulier d'affectation du sol n° 20 « Elbers » pour la partie comprise entre l'axe de la rue Kasterlinden, l'alignement de la nouvelle voirie à créer et la limite communale de Molenbeek-Saint-Jean;

Vu le rapport accompagnant ce projet qui justifie l'abrogation partielle du plan particulier d'affectation du sol en lieu et place de sa modification;

Vu l'avis de la Commission de Concertation en séance du 3 juillet 2008;

Vu la délibération du conseil communal du 11 septembre 2008, par laquelle la commune de Berchem-Sainte-Agathe adopte définitivement la décision d'abrogation partielle du plan particulier d'affectation du sol n° 20 « Elbers » pour la partie comprise entre l'axe de la rue Kasterlinden, l'alignement de la nouvelle voirie à créer et la limite communale de Molenbeek-Saint-Jean;

Considérant qu'il apparaît du dossier annexé à cette délibération, que les formalités prescrites par les articles 59 et 60 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire ont été remplies;

Considérant que le plan particulier d'affectation du sol présente des incompatibilités avec le plan régional d'affectation du sol;

Considérant que le plan particulier d'affectation du sol est, à ce jour, très partiellement réalisé mais que l'application de ce plan particulier d'affectation du sol soulève, pour la partie soumise à l'abrogation partielle, un certain nombre d'interrogations entre autres parce que les choix urbanistiques qu'il contient modifient notablement la circulation motorisée;

Considérant que ni les gabarits, ni les implantations, ni l'organisation du régime des circulations définis par le plan particulier d'affectation du sol, pour la partie soumise à l'abrogation partielle, ne répondent aux objectifs urbanistiques de la commune, à court ou moyen terme, et que les dispositions prévues hypothèquent un aménagement cohérent du quartier;

Considérant que les prescriptions du plan particulier d'affectation du sol restent d'application à l'égard des permis de lotir non périmés qui feraient – le cas échéant – explicitement référence au plan;

Considérant que l'abrogation partielle du plan particulier d'affectation du sol se justifie en lieu et place de sa modification;

Considérant qu'en absence de plan particulier d'affectation du sol les éventuelles questions d'affectation seront réglées par les dispositions des plans supérieurs et que celles d'implantation, de gabarit et d'esthétique devront répondre aux prescriptions des règlements d'urbanisme régionaux et communaux, ainsi qu'aux règles du bon aménagement des lieux;

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2009/31265]

5 MAART 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van de beslissing van de gemeente Sint-Agatha-Berchem voor gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan nr. 20 « Elbers », goedgekeurd bij regeringsbesluit van 30 september 1993

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels wetboek van de ruimtelijke ordening, voornamelijk op de artikelen 58 tot 61;

Gelet op het gewestelijk bestemmingsplan, goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2001;

Gelet op het gewestelijk ontwikkelingsplan, goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 september 2002;

Gelet op het bijzonder bestemmingsplan nr. 20 « Elbers » van de gemeente Sint-Agatha-Berchem, begrensd door de Kasterlindenstraat, de Emile Heylensstraat, de Elbersstraat en de gemeentegrens met Sint-Jans-Molenbeek en goedgekeurd bij regeringsbesluit van 30 september 1993;

Gelet op het overleg van de gemeenteraad van 24 april 2008, waarbij de gemeente Sint-Agatha-Berchem het ontwerp tot gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan nr. 20 « Elbers » goedkeurt, voor het gedeelte begrepen tussen de Kasterlindenstraat, de rooilijn van de nieuwe aan te leggen weg en de gemeentegrens met Sint-Jans-Molenbeek;

Gelet op het verslag gevoegd bij dit ontwerp, dat de gedeeltelijke opheffing rechtvaardigt van het bijzonder bestemmingsplan in plaats van de wijziging ervan;

Gelet op het advies van de Overlegcommissie, uitgebracht tijdens de zitting van 3 juli 2008;

Gelet op het overleg van de gemeenteraad van 11 september 2008 waarbij de gemeente Sint-Agatha-Berchem definitief de beslissing goedkeurt tot gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan nr. 20 « Elbers » voor het gedeelte begrepen tussen de as van de Kasterlindenstraat, de rooilijn van de nieuwe aan te leggen weg en de gemeentegrens met Sint-Jans-Molenbeek;

Overwegende dat uit het dossier gevoegd bij dit overleg volgt dat de formaliteiten bepaald door de artikelen 59 en 60 van het Brussels wetboek van de ruimtelijke ordening werden vervuld;

Overwegende dat het bijzonder bestemmingsplan onverenigbaarheden omvat ten aanzien van het gewestelijk bestemmingsplan;

Overwegende dat het bijzonder bestemmingsplan zeer gedeeltelijk werd uitgevoerd, maar dat de toepassing van dit bijzonder bestemmingsplan een aantal vragen oproept voor het gedeelte waarvoor de gedeeltelijke opheffing wordt gevraagd, onder meer omdat de stedenbouwkundige opties die erin vervat zijn, het gemotoriseerd verkeer aanzienlijk wijzigen;

Overwegende dat de afmetingen, noch de inplantingen, noch de organisatie van het verkeersregime bepaald door het bijzonder bestemmingsplan, voor het gedeelte dat gedeeltelijk wordt opgeheven, beantwoorden aan de stedenbouwkundige doelstellingen van de gemeente en dat de voorziene bepalingen een coherente inrichting van de wijk in het gedrang brengen;

Overwegende dat de voorschriften van het bijzonder bestemmingsplan van toepassing blijven ten aanzien van de niet vervallen verkavelingsvergunningen welke – desgevallend – expliciet zouden verwijzen naar het plan;

Overwegende dat de gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan verantwoord is in plaats van de wijziging ervan;

Overwegende dat bij gebrek aan een bijzonder bestemmingsplan de eventuele problemen inzake bestemming zullen geregeld worden door de bepalingen van de hogere plannen en dat deze inzake ligging, afmetingen en esthetiek moeten beantwoorden aan de voorschriften van de gewestelijke en gemeentelijke stedenbouwkundige verordeningen, evenals aan de goede plaatselijke aanleg;

Sur proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Est approuvée la décision de la commune de Berchem-Sainte-Agathe d'abroger partiellement le plan particulier d'affectation du sol n° 20 « Elbers », délimité par les rues Kasterlinden, Emile Heylens, Elbers et la limite communale avec Molenbeek-Saint-Jean et approuvé par arrêté du Gouvernement du 30 septembre 1993 et abrogé partiellement par arrêté du Gouvernement du 25 octobre 2007;

Art. 2. Cette abrogation partielle concerne la partie comprise entre l'axe de la rue Kasterlinden, l'alignement de la nouvelle voirie à créer et la limite communale de Molenbeek-Saint-Jean;

Art. 3. Le Ministre qui a l'Urbanisme dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 mars 2009.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Op voorstel van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Wordt goedgekeurd de beslissing van de gemeente Sint-Agatha-Berchem voor de gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan nr. 20 « Elbers », begrensd door de Kasterlindenstraat, de Emile Heylensstraat, de Elbersstraat en de gemeentegrens met Sint-Jans-Molenbeek en goedgekeurd bij regeringsbesluit van 30 september 1993 en gedeeltelijk opgeheven bij regeringsbesluit van 25 oktober 2007;

Art. 2. Deze gedeeltelijke opheffing heeft betrekking op het gedeelte begrepen tussen de as van de Kasterlindenstraat, de rooilijn van de nieuwe aan te leggen weg en de gemeentegrens met Sint-Jans-Molenbeek;

Art. 3. De Minister die bevoegd is voor Stedenbouw, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 maart 2009.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2009/31264]

5 MARS 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuvant la décision de la commune de Berchem-Sainte-Agathe d'abroger totalement le plan particulier d'affectation du sol n° 95 « Schweitzer », approuvé par arrêté du Gouvernement du 12 novembre 1998 et abrogé partiellement par arrêté du Gouvernement du 25 octobre 2007

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire, notamment les articles 58 à 61;

Vu le plan régional d'affectation du sol approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2001;

Vu le plan régional de développement approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 septembre 2002;

Vu le plan particulier d'affectation du sol n° 95 « Schweitzer » de la commune de Berchem-Sainte-Agathe, composé de 9 îlots (3 îlots et 6 parties d'îlots) convergeant vers la place Schweitzer et dont les limites sont indiquées sur le plan ci-joint, approuvé par arrêté du Gouvernement du 12 novembre 1998 et abrogé partiellement par arrêté du Gouvernement du 25 octobre 2007;

Vu la délibération du conseil communal du 24 avril 2008, par laquelle la commune de Berchem-Sainte-Agathe adopte le projet de décision d'abroger totalement le plan particulier d'affectation du sol n° 95 « Schweitzer »;

Vu le rapport accompagnant ce projet qui justifie l'abrogation totale du plan particulier d'affectation du sol en lieu et place de sa modification;

Vu l'avis de la Commission de Concertation en séance du 3 juillet 2008;

Vu la délibération du conseil communal du 11 septembre 2008, par laquelle la commune de Berchem-Sainte-Agathe adopte définitivement la décision d'abrogation totale du plan particulier d'affectation du sol n° 95 « Schweitzer »;

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2009/31264]

5 MAART 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van de beslissing van de gemeente Sint-Agatha-Berchem voor de volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan nr. 95 « Schweitzer » goedgekeurd bij regeringsbesluit van 12 november 1998 en gedeeltelijk opgeheven bij regeringsbesluit van 25 oktober 2007

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek van de ruimtelijke ordening, voornamelijk op de artikelen 58 tot 61;

Gelet op het gewestelijk bestemmingsplan goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2001;

Gelet op het gewestelijk ontwikkelingsplan goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 september 2002;

Gelet op het bijzonder bestemmingsplan nr. 95 'Schweitzer' van de gemeente Sint-Agatha-Berchem bestaande uit 9 huizenblokken (3 huizenblokken en 6 gedeelten van huizenblokken die in één punt samenkomen naar het Schweitzerplein en waarvan de grenzen aangeduid zijn op bijgevoegd plan, goedgekeurd bij regeringsbesluit van 12 november 1998 en gedeeltelijk opgeheven bij regeringsbesluit van 25 oktober 2007;

Gelet op het overleg van de gemeenteraad van 24 april 2008 waarbij de gemeente Sint-Agatha-Berchem de ontwerpbeslissing goedkeurt voor de volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan nr. 95 « Schweitzer »;

Gelet op het verslag gevoegd bij dit ontwerp dat de volledige opheffing rechtvaardigt van het bijzonder bestemmingsplan in plaats van de wijziging ervan;

Gelet op het advies van de Overlegcommissie, uitgebracht tijdens de zitting van 3 juli 2008;

Gelet op het overleg van de gemeenteraad van 11 september 2008 waarbij de gemeente Sint-Agatha-Berchem de beslissing tot volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan nr. 95 « Schweitzer » definitief goedkeurt;

Considérant qu'il apparaît du dossier annexé à cette délibération, que les formalités prescrites par les articles 59 et 60 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire ont été remplies;

Considérant que le plan particulier d'affectation du sol comporte de nombreuses incohérences entre les prescriptions graphiques et littérales;

Considérant que le plan particulier d'affectation du sol comporte des incompatibilités entre les prescriptions du plan régional de développement et celles du plan régional d'affectation du sol; que plusieurs îlots sont concernés;

Considérant que le plan particulier d'affectation du sol autorise plus de mixité dans les zones du plan présentées comme zones réservées au logement que dans toutes les autres zones du plan où la mixité est explicitement représentée;

Considérant que le plan particulier d'affectation du sol ne prévoit pas les seuils de mixité autorisés par le plan régional d'affectation du sol;

Considérant que le manque de clarté entre les prescriptions du plan particulier d'affectation du sol et les prescriptions du plan régional d'affectation du sol ainsi que celles du premier plan régional de développement et du Plan de Secteur rend le plan particulier d'affectation du sol confus;

Considérant que les prescriptions du plan particulier d'affectation du sol restent d'application à l'égard des permis de lotir non périmés qui feraient – le cas échéant – explicitement référence au plan;

Considérant que l'abrogation totale du plan particulier d'affectation du sol se justifie en lieu et place de sa modification;

Considérant qu'en absence de plan particulier d'affectation du sol les éventuelles questions d'affectation seront réglées par les dispositions des plans supérieurs et que celles d'implantation, de gabarit et d'esthétique devront répondre aux prescriptions des règlements d'urbanisme régionaux et communaux, ainsi qu'aux règles du bon aménagement des lieux;

Sur proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Est approuvée la décision de la commune de Berchem-Sainte-Agathe d'abroger totalement le plan particulier d'affectation du sol n° 95 « Schweitzer », composé de 9 îlots (3 îlots et 6 parties d'îlots) convergeant vers la place Schweitzer et dont les limites sont indiquées sur le plan ci-joint, approuvé par arrêté du Gouvernement du 12 novembre 1998 et abrogé partiellement par arrêté du Gouvernement du 25 octobre 2007;

Art. 2. Le Ministre qui a l'Urbanisme dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 mars 2009.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Overwegende dat uit het dossier gevoegd bij dit overleg volgt dat de formaliteiten bepaald door de artikels 59 en 60 van het Brussels wetboek van de ruimtelijke ordening werden vervuld;

Overwegende dat het bijzonder bestemmingsplan talrijke incoherenties omvat tussen de grafische en de geschreven voorschriften;

Overwegende dat het bijzonder bestemmingsplan onverenigbaarheden omvat tussen de voorschriften van het gewestelijk ontwikkelingsplan en deze van het gewestelijk bestemmingsplan; dat verschillende huizenblokken hierbij betrokken zijn;

Overwegende dat het bijzonder bestemmingsplan een grotere gemengdheid toelaat in de gebieden van het plan voorgesteld als huisvesting als in alle andere gebieden van het plan waar de gemengdheid expliciet is voorgesteld;

Overwegende dat het bijzonder bestemmingsplan niet de drempels van gemengdheid voorziet toegelaten door het gewestelijk bestemmingsplan;

Overwegende dat het gebrek aan duidelijkheid tussen de voorschriften van het bijzonder bestemmingsplan en de voorschriften van het gewestelijk bestemmingsplan evenals deze van het eerste gewestelijk ontwikkelingsplan en van het Gewestplan het bijzonder bestemmingsplan onduidelijk maakt;

Overwegende dat de voorschriften van het bijzonder bestemmingsplan van toepassing blijven ten aanzien van de niet vervallen verkavelingsvergunningen welke - desgevallend - expliciet zouden verwijzen naar het plan;

Overwegende dat de volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan verantwoord is in plaats van de wijziging ervan;

Overwegende dat bij gebrek aan een bijzonder bestemmingsplan de eventuele problemen inzake bestemming zullen geregeld worden door de bepalingen van de hogere plannen en dat deze inzake ligging, afmetingen en esthetiek moeten beantwoorden aan de voorschriften van de gewestelijke en gemeentelijke stedenbouwkundige verordeningen, evenals aan de goede plaatselijke aanleg;

Op voorstel van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Wordt goedgekeurd de beslissing van de gemeente Sint-Agatha-Berchem voor de volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan nr. 95 « Schweitzer » bestaande uit 9 huizenblokken (3 huizenblokken en 6 gedeelten van huizenblokken) die in één punt samenkomen naar het Schweitzerplein en waarvan de grenzen aangegeven zijn op bijgevoegd plan, goedgekeurd bij regeringsbesluit van 12 november 1998 en gedeeltelijk opgeheven bij regeringsbesluit van 25 oktober 2007;

Art. 2. De Minister die bevoegd is voor Stedenbouw, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 maart 2009.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2009/31261]

2 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuvant la décision de la commune de Schaerbeek d'abroger totalement le plan particulier d'affectation du sol « îlot 385 » (Colonel Bourg) approuvé par arrêté de l'Exécutif du 10 juin 1993

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire, notamment les articles 58 à 61;

Vu le plan régional d'affectation du sol approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2001;

Vu le plan régional de développement approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 septembre 2002;

Vu le plan particulier d'affectation du sol « îlot 385 » (Colonel Bourg) approuvé par arrêté de l'Exécutif du 10. juin 1993;

Vu la délibération du conseil communal du 26 novembre 2008, par laquelle la commune de Schaerbeek adopte le projet de décision d'abroger totalement le plan particulier d'affectation du sol « îlot 385 » (Colonel Bourg);

Vu le rapport accompagnant ce projet qui justifie l'abrogation totale du plan particulier d'affectation du sol en lieu et place de sa modification;

Vu l'avis de la commission de concertation en séance du 9 janvier 2009;

Vu la délibération du conseil communal du 18 février 2009, par laquelle la commune de Schaerbeek adopte définitivement la décision d'abrogation totale du plan particulier d'affectation du sol « îlot 385 » (Colonel Bourg);

Considérant qu'il apparaît du dossier annexé à cette délibération, que les formalités prescrites par les articles 59 et 60 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire ont été remplies;

Considérant que plusieurs abrogations implicites sont intervenues depuis l'entrée en vigueur du plan régional d'affectation du sol;

Considérant que le plan particulier d'affectation du sol est devenu obsolète sur de nombreux points et qu'il ne correspond plus du tout aux conceptions urbanistiques actuelles en matière d'affectation, d'implantation, de densité et d'espaces publics;

Considérant qu'un schéma directeur est en cours d'élaboration pour la zone levier n° 12, qui comprend le périmètre du plan, lequel donnera des options et lignes directrices pour une réurbanisation harmonieuse de l'ensemble de la zone;

Considérant que l'abrogation totale d'un plan particulier d'affectation du sol entraîne la suppression des alignements, mais que la commune a entrepris simultanément de dresser de nouveaux plans d'alignement;

Considérant que l'abrogation totale du plan particulier d'affectation du sol se justifie en lieu et place de sa modification;

Considérant qu'en absence de plan particulier d'affectation du sol les éventuelles questions d'affectation seront réglées par les dispositions des plans supérieurs et que celles d'implantation, de gabarit et d'esthétique devront répondre aux prescriptions des règlements d'urbanisme régionaux et communaux, ainsi qu'aux règles du bon aménagement des lieux;

Sur proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Est approuvée la décision de la commune de Schaerbeek d'abroger totalement le plan particulier d'affectation du sol « îlot 385 » (Colonel Bourg) approuvé par arrêté de l'Exécutif du 10 juin 1993);

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2009/31261]

2 APRIL 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van de beslissing van de gemeente Schaerbeek voor de volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « kern 385 » (Kolonel Bourg) goedgekeurd bij besluit van de Executieve van 10 juni 1993

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels wetboek van de ruimtelijke ordening, voornamelijk op de artikelen 58 tot 61;

Gelet op het gewestelijk bestemmingsplan, goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2001;

Gelet op het gewestelijk ontwikkelingsplan, goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 september 2002;

Gelet op het bijzonder bestemmingsplan « kern 385 » (Kolonel Bourg) goedgekeurd bij besluit van de Executieve van 10 juni 1993;

Gelet op het overleg van de gemeenteraad van 26. november 2008 waarbij de gemeente Schaerbeek de ontwerpbeslissing goedkeurt voor de volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « kern 385 » (Kolonel Bourg);

Gelet op het verslag gevoegd bij dit ontwerp dat de volledige opheffing rechtvaardigt van het bijzonder bestemmingsplan in plaats van de wijziging ervan;

Gelet op het advies van de Overlegcommissie, uitgebracht tijdens de zitting van 9 januari 2009;

Gelet op het overleg van de gemeenteraad van 18. februari 2008 waarbij de gemeente Schaerbeek de beslissing tot volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « kern 385 » (Kolonel Bourg) goedkeurt;

Overwegende dat uit het dossier gevoegd bij dit overleg volgt dat de formaliteiten bepaald door de artikelen 59 en 60 van het Brussels wetboek van de ruimtelijke ordening werden vervuld;

Overwegende dat verschillende impliciete opheffingen opgetreden zijn sinds de inwerkingtreding van het Gewestelijk Bestemmingsplan;

Overwegende dat het bijzonder bestemmingsplan verouderd is geworden op vele gebieden en dat het in geen enkel opzicht nog overeenstemt met de huidige stedenbouwkundige opvattingen op het vlak van bestemming, inplanting, dichtheid en openbare ruimte;

Overwegende dat een leidend schema momenteel wordt uitgewerkt voor het hefboomgebied nr. 12 dat de perimeter van het plan omvat, welke de opties en de richtsnoeren zal geven voor een harmonieuze herverstedelijking van het gebied in zijn geheel;

Overwegende dat de volledige opheffing van een bijzonder bestemmingsplan de afschaffing van de rooilijnen meebrengt, maar dat de gemeente evenwel gelijktijdig heeft beslist nieuwe rooiplannen op te stellen;

Overwegende dat de volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan verantwoord is in plaats van de wijziging ervan;

Overwegende dat bij gebrek aan een bijzonder bestemmingsplan de eventuele problemen inzake bestemming zullen geregeld worden door de bepalingen van de hogere plannen en dat deze inzake ligging, afmetingen en esthetiek moeten beantwoorden aan de voorschriften van de gewestelijke en gemeentelijke stedenbouwkundige verordeningen, evenals aan de goede plaatselijke aanleg;

Op voorstel van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Wordt goedgekeurd de beslissing van de gemeente Schaerbeek voor de volledige opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « kern 385 » (Kolonel Bourg) goedgekeurd bij besluit van de Executieve van 10 juni 1993;

Art. 2. Le Ministre qui a l'Urbanisme dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 avril 2009.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Art. 2. De Minister die bevoegd is voor Stedenbouw wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 april 2009.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C - 2009/31263]

Ville de Bruxelles. — Règlement communal d'urbanisme zoné. — Grand-Place – patrimoine Unesco – Expression commerciale. — Approbation

Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, du 26 mars 2009, approuve le règlement communal d'urbanisme zoné « Grand-Place – patrimoine Unesco – Expression commerciale » de la ville de Bruxelles adopté définitivement par le conseil communal en séance du 15 décembre 2008 et s'appliquant à la totalité des immeubles compris dans le périmètre de la zone-tampon entourant la Grand-Place de Bruxelles, inscrite au Patrimoine Mondial de l'Unesco, en ce compris les façades des immeubles de la rue Henri Maus, de la rue de la Bourse et de la place de la Bourse bordées par le périmètre autour de la Bourse. Ce périmètre, nommé périmètre « Unesco » est délimité dans l'annexe 1^{re} jointe au Règlement.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C - 2009/31263]

Stad Brussel. — Zonale gemeentelijke stedenbouwkundige verordening. — Grote Markt – Unesco-erfgoed – Commerciële uitdrukking. — Goedkeuring

Een Brussels Hoofdstedelijk Regeringsbesluit, van 26 maart 2009, hecht zijn goedkeuring aan de zonale gemeentelijke stedenbouwkundige verordening « Grote Markt – Unesco-erfgoed – Commerciële uitdrukking » van de stad Brussel, definitief goedgekeurd door de gemeenteraad tijdens de zitting van 15 december 2008 en die van toepassing is op alle gebouwen begrepen binnen de perimenter van de bufferzone rondom de Grote Markt van Brussel, ingeschreven op de lijst van het Werelderfgoed van de Unesco, met inbegrip van de gevels van de gebouwen van de Henri Mausstraat, de Beursstraat en het Beursplein en de perimenter rondom de Beurs. Deze perimenter genaamd « Unesco-perimeter » wordt begrensd in bijlage 1 gevoegd bij de Verordening.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/202027]

Extrait de l'arrêt n° 61/2009 du 25 mars 2009

Numéro du rôle : 4469

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 1278, alinéa 2, du Code judiciaire, posée par la Cour d'appel de Liège.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, et des juges P. Martens, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt du 14 mai 2008 en cause de Calogero Falcone contre Léonore Herrera, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 22 mai 2008, la Cour d'appel de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 1278, alinéa 2, du Code judiciaire interprété, en tant qu'il s'applique en cas de pluralité de demandes en divorce, au jour de la première d'entre elles, sans qu'il n'y ait lieu d'avoir égard à une reprise de la collaboration conjugale entre les procédures ou les actions, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que les effets patrimoniaux du divorce entre les parties seraient, selon cette interprétation, nécessairement fixés à la date de la première demande pour tous les époux alors que les uns ont décidé de reprendre la vie commune et une collaboration patrimoniale impliquant l'application des règles du régime primaire alors que les autres ont exclu une telle collaboration entendant se soustraire aux règles du régime primaire ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. L'article 1278 du Code judiciaire, tel qu'il a été modifié par l'article 19 de la loi du 30 juin 1994 « modifiant l'article 931 du Code judiciaire et les dispositions relatives aux procédures du divorce », dispose :

« Le jugement ou l'arrêt qui prononce le divorce produit ses effets à l'égard de la personne des époux du jour où la décision acquiert force de chose jugée, et produit ses effets à l'égard des tiers du jour de la transcription.

Il remonte, à l'égard des époux, en ce qui concerne leurs biens, au jour de la demande, et en cas de pluralité de demandes, au jour de la première d'entre elles, qu'elle ait abouti ou non.

En cas de décès d'un des époux, avant la transcription du divorce mais après que la décision le prononçant a acquis force de chose jugée, les époux sont considérés comme divorcés, à l'égard des tiers, sous la condition suspensive de la transcription effectuée conformément à l'article 1275.

Le tribunal peut, à la demande de l'un des époux, s'il l'estime équitable en raison de circonstances exceptionnelles propres à la cause, décider dans le jugement qui prononce le divorce qu'il ne sera pas tenu compte dans la liquidation de la communauté de l'existence de certains avoirs constitués ou de certaines dettes contractées depuis le moment où la séparation de fait a pris cours.

Les parties peuvent également former pareille demande au cours de la liquidation de la communauté ».

B.2.1. Il ressort de l'alinéa 2 de la disposition précitée que lorsque deux demandes en divorce coexistent dans le temps, c'est à partir de la date d'introduction de la première que prennent cours les effets patrimoniaux du divorce à l'égard des époux. Il suffit qu'une demande en divorce ait été introduite, sans qu'elle ait été poursuivie et même si elle n'a pas abouti, pour que les effets patrimoniaux du divorce, prononcés ultérieurement à la suite d'une autre demande ou d'une demande reconventionnelle introduite devant le même tribunal ou devant un autre tribunal, rétroagissent de plein droit au jour de la demande initiale.

B.2.2. Cette modification apportée à l'alinéa 2 de l'article 1278 du Code judiciaire par la loi du 30 juin 1994 précitée a, selon les travaux parlementaires, été justifiée comme suit :

« Pour mettre fin à toute controverse quant au point de savoir à quelle date rétroactive, entre époux, en ce qui concerne leurs biens, remontent les effets de la décision prononçant le divorce, il a été précisé qu'en cas de pluralité de demandes, c'est toujours de la première de celles-ci que se produit l'effet rétroactif dont question, que cette première demande ait ou non abouti.

C'est en effet à partir de ce moment-là qu'est né entre les époux un climat ' de suspicion patrimoniale ' qui est en vérité la *ratio legis* de l'effet rétroactif dont question » (*Doc. parl.*, Chambre, 1991-1992, n° 545/1, pp. 10 et 84).

B.3. La question préjudicielle porte uniquement sur l'alinéa 2 de la disposition précitée. En outre, il ressort de la motivation de la décision de renvoi que, même si les parties ont repris la vie commune, les époux en instance de divorce ne se seraient pas réconciliés au sens où, selon l'article 1284 du Code judiciaire, abrogé par la loi du 27 avril 2007, la réconciliation des époux éteignait l'action.

La Cour limite son examen de la disposition en cause à l'hypothèse qui lui est ainsi soumise par le juge *a quo*, à savoir de deux époux qui ne se sont pas réconciliés au sens de l'article 1284 ancien du Code judiciaire mais ont repris la vie commune.

Le juge *a quo* prend acte de l'interprétation que donne la Cour de cassation de l'article 1278 du Code judiciaire selon laquelle les effets patrimoniaux du divorce remontent, en cas de coexistence de plusieurs demandes en divorce, au jour de la première demande, même si après l'introduction de la demande principale originale, les époux ont repris la vie commune pendant un certain laps de temps (Cass., 24 février 2005, *Pas.*, 2005, n° 116). Le juge *a quo* interroge la Cour sur le point de savoir si cette interprétation, qui a pour effet de traiter de la même manière les époux qui ont décidé de reprendre la vie commune et une collaboration patrimoniale après une première demande en divorce et les époux qui ne l'ont pas fait, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.4.1. La disposition en cause traite de manière identique tous les couples, quant à la prise de date des effets patrimoniaux d'un divorce, sans considération de ce que, le cas échéant, ils auraient ou non repris la vie commune entre deux ou plusieurs demandes.

B.4.2. La disposition en cause n'a ni pour objet, ni pour effet de s'immiscer dans le choix que font deux époux des modalités juridiques ou pratiques qui encadrent une procédure en divorce. Elle a pour seul objet de déterminer la date à laquelle il faut prendre en considération les effets patrimoniaux d'un divorce, si et quand il est prononcé. La disposition en cause, en fixant cette date au jour de l'introduction de la demande originale, même en cas de pluralité de demandes, a pour seul objectif d'assurer la sécurité juridique des ex-époux, en se fondant sur la considération, qui n'est pas dépourvue de justification raisonnable, que lorsqu'une procédure en divorce aboutit, c'est au jour de l'introduction de la demande originale qu'a commencé la « période suspecte » du point de vue patrimonial.

B.4.3. Le législateur pouvait ne pas tenir compte d'une éventuelle reprise de la vie commune des époux, dès lors qu'elle n'a pas abouti à une réconciliation éteignant l'action en divorce. En outre, il n'est pas possible de déterminer en quoi la règle qu'il a adoptée avantagerait ou désavantagerait l'un ou l'autre des ex-époux qui auraient fait le choix de reprendre la vie commune pendant un certain temps au cours de la procédure en divorce. Si, en effet, pendant ce laps de temps, des modifications ont pu être apportées au patrimoine commun et à leur patrimoine respectif, et ce en raison de la renaissance provisoire du régime primaire, il est impossible de prévoir à l'avance si ces modifications sont susceptibles de procurer un avantage à l'un plutôt qu'à l'autre.

B.5. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 1278, alinéa 2, du Code judiciaire ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 25 mars 2009.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/202027]

Uittreksel uit arrest nr. 61/2009 van 25 maart 2009

Rolnummer 4469

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 1278, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Luik.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, en de rechters P. Martens, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest van 14 mei 2008 in zake Calogero Falcone tegen Léonore Herrera, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 22 mei 2008, heeft het Hof van Beroep te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 1278, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, in zoverre het van toepassing is wanneer er meer dan één vordering tot echtscheiding is, op de dag waarop de eerste is ingesteld, zonder dat een hervatting van de echtelijke samenwerking tussen de procedures of de rechtsvorderingen in aanmerking dient te worden genomen, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat de patrimoniale gevolgen van de echtscheiding tussen de partijen, volgens die interpretatie, noodzakelijkerwijs zouden worden vastgesteld op de datum van de eerste vordering voor alle echtgenoten, terwijl de enen hebben besloten om het samenleven en een patrimoniale samenwerking te hervatten, wat de toepassing van de regels van het primaire stelsel inhoudt, terwijl de anderen een dergelijke samenwerking hebben uitgesloten met de bedoeling zich te onttrekken aan de regels van het primaire stelsel ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Artikel 1278 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals het is gewijzigd bij artikel 19 van de wet van 30 juni 1994 « houdende wijziging van artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek en van de bepalingen betreffende de procedures van echtscheiding » bepaalt :

« Het vonnis of arrest waarbij de echtscheiding wordt uitgesproken, heeft ten aanzien van de persoon van de echtgenoten gevolg vanaf de dag waarop de beslissing in kracht van gewijsde is getreden, en heeft ten aanzien van derden zijn gevolgen vanaf de dag van de overschrijving.

Ten aanzien van de echtgenoten, wat hun goederen betreft, werkt het terug tot op de dag waarop de vordering is ingesteld en, wanneer er meer dan één vordering is, tot op de dag waarop de eerste is ingesteld, ongeacht of zij werd toegewezen of niet.

Ingeval een van de echtgenoten overlijdt voor de echtscheiding is overgeschreven doch nadat het vonnis waarbij de echtscheiding is uitgesproken in kracht van gewijsde is gegaan, worden de echtgenoten tegenover derden als uit de echt gescheiden beschouwd, onder de opschortende voorwaarde van overschrijving overeenkomstig artikel 1275.

De rechtbank kan, op vordering van één van de echtgenoten, indien zij dit wegens uitzonderlijke omstandigheden die eigen zijn aan de zaak, billijk acht, in het vonnis waarbij de echtscheiding wordt uitgesproken, beslissen dat bij de vereffening van de gemeenschap geen rekening zal worden gehouden met sommige goederen die zijn verworven of met sommige schulden die zijn aangegaan sedert het tijdstip dat de echtgenoten feitelijk gescheiden leefden.

De partijen kunnen dergelijke vordering ook instellen in de loop van de vereffening van de gemeenschap ».

B.2.1. Uit het tweede lid van de voormelde bepaling vloeit voort dat wanneer twee vorderingen tot echtscheiding tegelijkertijd bestaan, het vanaf de datum van het instellen van de eerste vordering is dat de patrimoniale gevolgen van de echtscheiding ten aanzien van de echtgenoten een aanvang nemen. Het volstaat dat één vordering tot echtscheiding is ingesteld, zonder dat zij is voortgezet en zelfs indien zij niet is toegewezen, opdat de patrimoniale gevolgen van de echtscheiding, die later zijn uitgesproken naar aanleiding van een andere vordering of van een tegenvordering die voor dezelfde rechtbank of voor een andere rechtbank is ingesteld, van rechtswege terugwerken tot op de dag van de eerste vordering.

B.2.2. Die wijziging van het tweede lid van artikel 1278 van het Gerechtelijk Wetboek bij de voormelde wet van 30 juni 1994 is, volgens de parlementaire voorbereiding, als volgt verantwoord :

« Om elke betwisting te voorkomen omtrent de datum waarop de rechterlijke uitspraak ten aanzien van de goederen van de echtgenoten terugwerkt, is bepaald dat, ingeval er meer dan één vordering is ingesteld, die uitspraak gevolg heeft vanaf de dag waarop de eerste vordering is ingesteld, ongeacht of die eerste vordering al dan niet is toegewezen.

Vanaf dat moment immers is er tussen de echtgenoten een klimaat van ' vermogensrechtelijke verdenking ' ontstaan, dat in feite de *ratio legis* van die terugwerking is » (*Parl. St.*, Kamer, 1991-1992, nr. 545/1, pp. 10 en 84).

B.3. De prejudiciële vraag heeft enkel betrekking op het tweede lid van de voormelde bepaling. Bovendien blijkt uit de motivering van de verwijzingsbeslissing dat, ook al hebben de partijen het samenleven hervat, de scheidende echtgenoten zich niet in die zin met elkaar zouden hebben verzoend dat, volgens artikel 1284 van het Gerechtelijk Wetboek, opgeheven bij de wet van 27 april 2007, de verzoening van de echtgenoten de rechtsvordering deed vervallen.

Het Hof beperkt zijn toetsing van de in het geding zijnde bepaling tot het geval dat aldus door de verwijzende rechter aan het Hof is voorgelegd, namelijk dat met betrekking tot twee echtgenoten die zich niet met elkaar hebben verzoend in de zin van het vroegere artikel 1284 van het Gerechtelijk Wetboek, maar het samenleven hebben hervat.

De verwijzende rechter neemt kennis van de interpretatie die het Hof van Cassatie aan het artikel 1278 van het Gerechtelijk Wetboek geeft (Cass, 24 februari 2005, *Arr. Cass.*, 2005, nr. 116) volgens welke de patrimoniale gevolgen van de echtscheiding, indien er meerdere vorderingen tot echtscheiding tegelijkertijd bestaan, tot op de dag van de eerste vordering terugwerken, zelfs indien de echtgenoten, na het instellen van de oorspronkelijke hoofdvordering, gedurende een bepaalde tijd het samenleven hebben hervat. De verwijzende rechter vraagt het Hof of die interpretatie, die tot gevolg heeft dat de echtgenoten die na een eerste vordering tot echtscheiding hebben besloten het samenleven en een patrimoniale samenwerking te hervatten en de echtgenoten die dat niet hebben gedaan, op dezelfde wijze worden behandeld, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt.

B.4.1. Door de in het geding zijnde bepaling worden alle echtparen op identieke wijze behandeld, wat de aanvangsdatum van de patrimoniale gevolgen van een echtscheiding betreft, zonder in aanmerking te nemen of zij, in voorkomend geval, tussen twee of meerdere vorderingen in, al dan niet het samenleven zouden hebben hervat.

B.4.2. De in het geding zijnde bepaling heeft niet tot doel, noch tot gevolg zich te mengen in de keuze die twee echtgenoten maken met betrekking tot de juridische of de praktische voorwaarden die een echtscheidingsprocedure omkaderen. Zij heeft enkel tot doel de datum vast te stellen waarop de patrimoniale gevolgen van een echtscheiding in aanmerking dienen te worden genomen, indien en wanneer zij wordt uitgesproken. Door die datum vast te stellen op de dag van het instellen van de oorspronkelijke vordering, zelfs indien er meer dan één vordering is, heeft de in het geding zijnde bepaling enkel tot doel de rechtszekerheid van de gewezen echtgenoten te verzekeren, op grond van de overweging, die niet zonder redelijke verantwoording is, dat wanneer een echtscheidingsprocedure is toegewezen, het op de dag van het instellen van de oorspronkelijke vordering is dat de « verdachte periode » vanuit patrimoniaal oogpunt is begonnen.

B.4.3. De wetgever vermocht geen rekening te houden met een eventueel hervatten van het samenleven van de echtgenoten wanneer zulks niet geleid heeft tot een verzoening die de vordering tot echtscheiding heeft doen vervallen. Bovendien is het niet mogelijk te bepalen in welke mate de door hem aangenomen regel één van de gewezen echtgenoten die ervoor zouden hebben gekozen het samenleven gedurende een bepaalde tijd te hervatten tijdens de scheidingsprocedure, zou bevoordelen of zou benadelen. Wanneer, gedurende die tijd, wijzigingen kunnen zijn aangebracht aan het gemeenschappelijk vermogen en aan hun respectieve vermogen, en zulks wegens het tijdelijk doen herleven van het primaire stelsel, is het immers onmogelijk vooraf te bepalen of die wijzigingen veeleer aan de ene dan aan de andere een voordeel kunnen verschaffen.

B.5. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 1278, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 25 maart 2009.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/202027]

Auszug aus dem Urteil Nr. 61/2009 vom 25. März 2009

Geschäftsverzeichnisnummer 4469

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 1278 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches, gestellt vom Appellationshof Lüttich.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, und den Richtern P. Martens, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil vom 14. Mai 2008 in Sachen Calogero Falcone gegen Léonore Herrera, dessen Ausfertigung am 22. Mai 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 1278 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches, dahingehend ausgelegt, dass er, wenn mehrere Klagen auf Ehescheidung vorliegen, an dem Tag Anwendung findet, an dem die erste Klage eingereicht wurde, ohne dass eine Wiederaufnahme der ehelichen Zusammenarbeit zwischen den Verfahren oder den Klagen zu berücksichtigen ist, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem die vermögensrechtlichen Folgen der Ehescheidung zwischen den Parteien - nach dieser Auslegung - notwendigerweise am Datum der ersten Klage für alle Ehepartner festgestellt würden, während die einen entschieden haben, das Zusammenleben und eine vermögensrechtliche Zusammenarbeit wieder aufzunehmen, wobei die Anwendung der Regeln der Primärregelung vorliegt, während die anderen eine ähnliche Zusammenarbeit mit der Absicht, sich den Regeln der Primärregelung zu entziehen, ausgeschlossen haben?».

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Artikel 1278 des Gerichtsgesetzbuches in der durch Artikel 19 des Gesetzes vom 30. Juni 1994 «zur Abänderung von Artikel 931 des Gerichtsgesetzbuches und der Bestimmungen über das Ehescheidungsverfahren» abgeänderten Fassung bestimmt:

«Das Urteil, mit dem die Ehescheidung ausgesprochen wird, wird gegenüber der Person der Ehepartner an dem Tag wirksam, an dem die Entscheidung rechtskräftig wird, und gegenüber Dritten am Tag der Übertragung.

Es wirkt in Bezug auf die Ehepartner hinsichtlich ihrer Güter auf den Tag der Klage zurück, und im Falle mehrerer Klagen auf den Tag, an dem die erste eingereicht wurde, ungeachtet dessen, ob ihr stattgegeben wurde oder nicht.

Im Fall des Todes eines der Ehepartner vor der Übertragung der Ehescheidung, aber nachdem die Entscheidung, mit der die Ehescheidung ausgesprochen wurde, rechtskräftig geworden ist, gelten die Ehepartner gegenüber Dritten als geschieden unter der aufschiebenden Bedingung der Übertragung gemäß Artikel 1275.

Das Gericht kann auf Antrag eines der Ehepartner, wenn es dies aufgrund außergewöhnlicher Umstände der Rechtssache als billig erachtet, in dem Urteil, mit dem die Ehescheidung ausgesprochen wird, beschließen, dass bei der Auflösung der Gemeinschaft nicht das Bestehen gewisser Güter oder gewisser Schulden, die seit dem Zeitpunkt des Beginns der faktischen Trennung erworben beziehungsweise gemacht wurden, nicht berücksichtigt wird.

Die Parteien können einen solchen Antrag ebenfalls während der Auflösung der Gemeinschaft einreichen».

B.2.1. Aus Absatz 2 der vorerwähnten Bestimmung geht hervor, dass bei gleichzeitigem Bestehen von zwei Ehescheidungsklagen die vermögensrechtlichen Auswirkungen der Ehescheidung in Bezug auf die Ehepartner ab dem Datum des Einreichens der ersten Klage wirksam werden. Es genügt, dass eine Ehescheidungsklage eingereicht wurde, auch wenn sie nicht weiter verfolgt oder wenn ihr nicht stattgegeben wurde, damit die vermögensrechtlichen Folgen der Ehescheidung, die im Anschluss an eine andere Klage oder an eine Widerklage bei demselben Gericht oder bei einem anderen Gericht verkündet wird, von Rechts wegen bis zum Tag der ersten Klage zurückwirken.

B.2.2. Diese Abänderung von Absatz 2 von Artikel 1278 des Gerichtsgesetzbuches durch das vorerwähnte Gesetz vom 30. Juni 1994 wurde laut den Vorarbeiten wie folgt gerechtfertigt:

«Um jegliche Kontroverse bezüglich des Datums der Rückwirkung der Folgen des Gerichtsurteils über die Ehescheidung zwischen Ehepartnern hinsichtlich ihrer Güter zu beenden, wurde präzisiert, dass im Falle mehrerer Klagen immer die erste für die betreffende Rückwirkung ausschlaggebend ist, ungeachtet dessen, ob ihr stattgegeben wurde oder nicht.

Ab diesem Zeitpunkt ist nämlich zwischen den Ehepartnern ein Klima des 'vermögensrechtlichen Verdachts' entstanden, der im Grunde die *ratio legis* der betreffenden Rückwirkung ist» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1991-1992, Nr. 545/1, SS. 10 und 84).

B.3. Die präjudizielle Frage bezieht sich nur auf Absatz 2 der vorerwähnten Bestimmung. Außerdem geht aus der Begründung des Verweisungsentscheidung hervor, dass selbst dann, wenn die Parteien das Zusammenleben wieder aufgenommen haben, die sich im Ehescheidungsverfahren befindenden Ehepartner nicht versöhnt sind in dem Sinne, dass gemäß Artikel 1284 des Gerichtsgesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 27. April 2007, die Aussöhnung der Ehepartner zum Erlöschen der Klage geführt hätte.

Der Hof beschränkt seine Prüfung der fraglichen Bestimmung auf den Fall, der ihm somit durch den vorliegenden Richter unterbreitet wird, nämlich denjenigen von zwei Ehepartnern, die sich nicht im Sinne des ehemaligen Artikels 1284 des Gerichtsgesetzbuches ausgesöhnt, aber das Zusammenleben wieder aufgenommen haben.

Der vorliegende Richter nimmt die Auslegung von Artikel 1278 des Gerichtsgesetzbuches durch den Kassationshof (Kass., 24. Februar 2005, *Pas.*, 2005, Nr. 116) zur Kenntnis, wonach die vermögensrechtlichen Folgen der Ehescheidung im Falle mehrerer gleichzeitig bestehender Ehescheidungsklagen auf den Tag der ersten Klage zurückwirken, selbst wenn die Ehepartner nach dem Einreichen der ursprünglichen Hauptklage das Zusammenleben während eines gewissen Zeitraums wieder aufgenommen haben. Der vorliegende Richter fragt den Hof, ob diese Auslegung, die zur Folge habe, dass Ehepartner, die beschlossen hätten, das Zusammenleben und eine vermögensrechtliche Zusammenarbeit nach einer ersten Ehescheidungsklage wieder aufzunehmen, auf die gleiche Weise behandelt würden wie Ehepartner, die dies nicht getan hätten, nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoße.

B.4.1. Die fragliche Bestimmung behandelt Ehepaare hinsichtlich des Beginns der vermögensrechtlichen Auswirkungen einer Ehescheidung auf die gleiche Weise, ungeachtet dessen, ob sie gegebenenfalls zwischen zwei oder mehreren Klagen das Zusammenleben wieder aufgenommen haben oder nicht.

B.4.2. Die fragliche Bestimmung hat weder zum Zweck noch zur Folge, sich in die Entscheidung von zwei Ehepartnern über die rechtlichen oder praktischen Modalitäten eines Ehescheidungsverfahrens einzumischen. Sie betrifft lediglich die Festsetzung des Datums, ab dem die vermögensrechtlichen Auswirkungen einer Ehescheidung, falls und wann sie ausgesprochen wird, zu berücksichtigen sind. Indem die fragliche Bestimmung dieses Datum auf den Tag des Einreichens der ursprünglichen Klage festsetzt, selbst im Falle mehrerer Klagen, bezweckt sie lediglich, die Rechtssicherheit der ehemaligen Ehepartner zu gewährleisten, ausgehend von der nicht einer vernünftigen Rechtfertigung entbehrenden Erwägung, dass im Falle des Erfolgs eines Ehescheidungsverfahrens der «verdächtige Zeitraum» in vermögensrechtlicher Hinsicht am Tag des Einreichens der ursprünglichen Klage begonnen hat.

B.4.3. Der Gesetzgeber konnte eine etwaige Wiederaufnahme des Zusammenlebens der Ehepartner außer Acht lassen, wenn sie nicht zu einer Aussöhnung geführt hat, durch das die Ehescheidungsklage erlischt. Außerdem ist es nicht möglich festzustellen, inwiefern die durch ihn angenommene Regel einen der ehemaligen Ehepartner, die sich dafür entschieden hätten, das Zusammenleben im Laufe des Ehescheidungsverfahrens während eines gewissen Zeitraums wieder aufzunehmen, begünstigen oder benachteiligen würde. Auch wenn nämlich während dieses Zeitraums gegebenenfalls Änderungen am gemeinsamen Vermögen und an ihrem jeweiligen Vermögen vorgenommen wurden wegen des vorläufigen Wiederauflebens der Primärregelung, ist unmöglich vorherzusehen, ob diese Änderungen dem einen oder dem anderen einen Vorteil bieten können.

B.5. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 1278 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 25. März 2009.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
(gez.) M. Melchior.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C - 2009/09354]

Tribunaux du travail de Namur et de Dinant

Par ordonnance du 13 mars 2009, Mme Jaspard, F., juge aux tribunaux du travail de Namur et de Dinant, a été désignée en qualité de vice-président à ces tribunaux, pour une période de trois ans prenant cours le 21 avril 2009.

RECHTERLIJKE MACHT

[C - 2009/09354]

Arbeidsrechtbanken te Namen en te Dinant

Bij beschikking op 13 maart 2009 werd Mevr. Jaspard, F., rechter in de arbeidsrechtbanken te Namen en te Dinant, aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbanken, voor een termijn van drie jaar, met ingang van 21 april 2009.

CHAMBRES FEDERALES

[C - 2009/18191]

**Règlement de la Chambre des représentants
Modification (1)**

Dans l'article 3, n° 1, alinéa 1^{er}, du Règlement, un tiret rédigé comme suit est inséré entre le premier et le deuxième tiret :

« — des anciens présidents de la Chambre; ».

Notes

(1) *Session ordinaire 2008-2009.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Proposition de modification du Règlement de la Chambre des représentants, n° 52-1927/1. — Amendements, n° 52-1927/2. — Rapport, n° 52-1927/3.

Annales parlementaires. — Compte rendu intégral du 23 avril 2009.

FEDERALE KAMERS

[C - 2009/18191]

**Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers
Wijziging (1)**

In artikel 3, nr. 1, eerste lid, van het Reglement, wordt tussen het eerste en het tweede gedachtestreepje een gedachtestreepje ingevoegd, luidende :

« — de gewezen voorzitters van de Kamer; ».

Nota's

(1) *Gewone zitting 2008-2009.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire documenten. — Voorstel tot wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 52-1927/1. — Amendementen, nr. 52-1927/2. — Verslag, nr. 52-1927/3.

Parlementaire Handelingen. — Integraal verslag van 23 april 2009.

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

[C - 2009/18193]

**Recrutement d'un expert spécialisé dans la communication (m/f)
Prolongation du délai de dépôt des candidatures**

Le délai pour le dépôt des candidatures dans le cadre du recrutement d'un expert spécialisé dans la communication, publié au *Moniteur belge* du 17 avril 2009, p. 31485, est prolongé jusqu'au vendredi 29 mai 2009.

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

[C - 2009/18193]

Aanwerving van één deskundige (m/v) met specialisatie communicatie. — Verlenging van de termijn voor het indienen van de kandidaatstellingen

De termijn voor het indienen van de kandidaatstellingen voor de functie van een deskundige met specialisatie communicatie (zie *Belgisch Staatsblad* van 17 april 2009, p. 31485) wordt verlengd tot en met vrijdag 29 mei 2009.

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

[C - 2009/18203]

**Recrutement d'un auditeur adjoint juriste (m/f)
Prolongation du délai de dépôt des candidatures**

Le délai pour le dépôt des candidatures dans le cadre du recrutement d'un auditeur adjoint juriste, publié au *Moniteur belge* du 5 mai 2009, p. 35180, est prolongé jusqu'au vendredi 29 mai 2009.

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

[C - 2009/18203]

**Aanwerving van één adjunct-auditeur-jurist (m/v)
Verlenging van de termijn
voor het indienen van de kandidaatstellingen**

De termijn voor het indienen van de kandidaatstellingen voor de functie van een adjunct-auditeur jurist (zie *Belgisch Staatsblad* van 5 mei 2009, p. 35180) wordt verlengd tot en met vrijdag 29 mei 2009.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/202211]

Recrutement. — Résultats**Sélection comparative de support engineer, d'expression française
Résultat**

La sélection comparative de support engineer (m/f) (niveau B), d'expression française, pour le SELOR (AFG09004) a été clôturée le 11 mai 2009.

Le nombre de lauréats s'élève à 2.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/202211]

Werving. — Uitslagen**Vergelijkende selectie van Franstalige support engineer
Uitslag**

De vergelijkende selectie van Franstalige support engineer (m/v) (niveau B) voor SELOR (AFG09004) werd afgesloten op 11 mei 2009.

Er zijn 2 geslaagden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/202212]

**Sélection comparative d'experts en gestion d'information
d'expression néerlandaise. — Résultat**

La sélection comparative d'experts en gestion d'information (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour le Service des Pensions du Secteur public (SDPSP) (ANG09005) a été clôturée le 7 mai 2009.

Le nombre de lauréats s'élève à 2.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/202212]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige
deskundigen informatiebeheer. — Uitslag**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige deskundigen informatiebeheer (m/v) (niveau B) voor de Pensioendienst voor de Overheidssector (PDOS) (ANG09005) werd afgesloten op 7 mei 2009.

Er zijn 2 geslaagden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2009/00349]

13 MAI 2009. — Elections du Parlement européen, du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, des membres bruxellois du Parlement flamand et du Parlement de la Communauté germanophone. — Communiqué prescrit par l'article 16 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, l'article 9 du Livre 1^{er} de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure de l'Etat fédéral, l'article 7bis de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Parlement flamand et l'article 9 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone

Les collèges électoraux de toutes les circonscriptions électorales du Royaume sont convoqués le dimanche 7 juin 2009 entre 8 et 13 heures pour les bureaux où le vote s'exprime au moyen de bulletins et entre 8 et 15 heures pour les bureaux où le vote est automatisé, à l'effet d'élire simultanément le nombre requis de membres du Parlement européen, ainsi que, selon le cas, le nombre requis de membres du Parlement wallon, de membres du Parlement flamand, de membres du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, de membres bruxellois du Parlement flamand et de membres du Parlement de la Communauté germanophone.

Chaque électeur doit recevoir une lettre de convocation, en principe au moins quinze jours avant l'élection. L'électeur qui n'en reçoit pas est invité à s'informer auprès de son administration communale pour en connaître le motif. S'il figure sur la liste des électeurs, il peut retirer sa lettre de convocation au secrétariat communal jusqu'au jour de l'élection à midi.

Si l'électeur n'a pas reçu sa lettre de convocation, il peut introduire une réclamation auprès de l'administration communale jusqu'à douze jours avant l'élection, s'il estime satisfait aux conditions de l'électorat à savoir :

- être inscrit dans les registres de la population d'une commune belge le 1^{er} avril 2009, le jour où la liste des électeurs est établie;
- être âgé de dix-huit ans accomplis le 7 juin 2009;
- ne pas se trouver dans un cas d'exclusion ou de suspension du droit de vote le jour de l'élection;
- être Belge, ou, et ce uniquement pour l'élection du Parlement européen, être ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, avoir manifesté sa volonté d'exercer son droit de vote en Belgique et ce pour autant que la demande a été agréée par l'administration communale.

La réclamation est introduite par une requête et doit, ainsi que toutes les pièces justificatives dont le requérant entend faire usage, être déposée contre récépissé au secrétariat de la commune ou être adressée au collège des bourgmestre et échevins sous pli recommandé à la poste.

Si l'intéressé déclare être dans l'impossibilité d'écrire, la réclamation peut être faite verbalement auprès du secrétaire communal ou de son délégué.

Le collège des bourgmestre et échevins est tenu de statuer sur toute réclamation dans un délai de quatre jours, à compter du dépôt de la requête et, en tout cas, avant le septième jour qui précède celui de l'élection.

Bruxelles, le 13 mai 2009.

Le Ministre de l'Intérieur,
G. DE PADT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2009/00349]

13 MEI 2009. — Verkiezingen van het Europese Parlement, het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, de Brusselse leden van het Vlaams Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap. — Bericht voorgeschreven door artikel 16 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement, artikel 9 van Boek 1 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, artikel 7bis van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Brusselse leden van het Vlaams Parlement verkozen worden en artikel 9 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen

De kiescolleges van alle kieskringen van het Koninkrijk worden opgeroepen op zondag 7 juni 2009 tussen 8 en 13 uur voor de bureaus waar de stemming gebeurt door middel van stembiljetten en tussen 8 en 15 uur voor de bureaus waar de stemming geautomatiseerd gebeurt, met de bedoeling het vereiste aantal leden van het Europese Parlement, alsook, naar gelang van het geval, het vereiste aantal leden van het Vlaams Parlement, leden van het Waals Parlement, leden van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, Brusselse leden van het Vlaams Parlement en leden van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, gelijktijdig te verkiezen.

Elke kiezer moet een oproepingsbrief, in principe, ten minste vijftien dagen vóór de verkiezing ontvangen. De kiezer die er geen ontvangst wordt verzocht bij het gemeentebestuur inlichtingen in te winnen teneinde er de reden van te kennen. Indien hij ingeschreven is op de kiezerslijst kan hij zijn oproepingsbrief op de gemeentesecretarie halen tot 's middags op de dag van de stemming.

Indien de kiezer zijn oproepingsbrief niet heeft ontvangen, kan hij tot twaalf dagen vóór de verkiezing bezwaar indienen bij het gemeentebestuur, als hij meent aan de kiesvoorwaarden te voldoen, namelijk :

- in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente, ingeschreven zijn op 1 april 2009, de dag waarop de kiezerslijst wordt opgemaakt;
- de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt op 7 juni 2009;
- zich niet bevinden in een van de gevallen van uitsluiting of schorsing van het kiesrecht op de dag van de verkiezing;
- Belg zijn, of, en dit enkel voor de verkiezing van het Europese Parlement, onderdaan zijn van een andere lidstaat van de Europese Unie, zijn wil te kennen hebben gegeven om zijn stemrecht in België uit te oefenen en dit voor zover de aanvraag ingewilligd werd door het gemeentebestuur.

Het bezwaar moet ingediend worden bij verzoekschrift en moet, samen met de bewijsstukken waarvan de verzoeker gebruik wenst te maken, tegen ontvangstbewijs neergelegd worden op de gemeentesecretarie of onder een ter post aangetekende omslag worden gericht aan het college van burgemeester en schepenen.

Indien de verzoeker verklaart niet in staat te zijn te schrijven, kan het bezwaar mondeling worden ingebracht bij de gemeentesecretaris of diens gemachtigde.

Het college van burgemeester en schepenen doet over elk bezwaar uitspraak binnen een termijn van vier dagen, te rekenen vanaf het indienen van het verzoekschrift en in elk geval vóór de zevende dag vóór die van de verkiezing.

Brussel, 13 mei 2009.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
G. DE PADT

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2009/00341]

Fonds européen pour le retour. — Appel à Projets 2008-2009

Introduction

Le Fonds européen pour le retour est, en plus du Fonds européen pour les réfugiés, du Fonds pour les frontières extérieures et le Fonds européen d'intégration des ressortissants de pays tiers, un des quatre fonds de solidarité que l'Union européenne a créés pour porter assistance aux Etats membres européens dans la gestion de la migration.

Le Fonds européen pour le retour a été mis en place pour la période de 2008 à 2013.

L'objectif du Fonds est de permettre aux Etats membres de l'Union européenne d'améliorer leur procédure du retour. Le Fonds peut soutenir des actions qui traitent aussi bien du retour volontaire que du retour forcé.

Le groupe cible est défini comme suit :

a) Tout ressortissant de pays tiers (1) n'ayant pas encore reçu de réponse négative définitive à leur demande de protection internationale dans un Etat membre et pouvant choisir le retour volontaire, à condition qu'il n'ait pas acquis une nouvelle nationalité et n'ait pas quitté le territoire de l'Etat membre;

b) Tout ressortissant de pays tiers bénéficiant d'une forme de protection internationale au sens de la Directive 2004/83/CE, ou d'une protection temporaire au sens de la Directive 2001/55/CE dans un Etat membre et choisissant le retour volontaire, à condition qu'il n'ait pas acquis une nouvelle nationalité et n'ait pas quitté le territoire de cet Etat membre et que ce retour soit compatible avec le programme belge de retour volontaire et de réintégration;

c) Tout ressortissant de pays tiers ne remplissant pas ou plus les conditions d'entrée et/ou de séjour dans un Etat membre et choisissant, conformément à l'obligation qui lui est faite de quitter le territoire de cet Etat membre, le retour volontaire;

d) Tout autre ressortissant de pays tiers ne remplissant pas ou plus les conditions d'entrée et/ou de séjour dans un Etat membre.

Cadre général

La décision portant création du Fonds européen pour le retour (575/2007/CE) fixe le cadre général de ce Fonds. Cette décision détermine l'objectif général, le type d'actions et le groupe cible qui entrent en considération.

Les modalités de mise en œuvre (2008/458/CE) déterminent les règles de gestion administratives et financières, les règles d'éligibilité des dépenses et les autres règles que les promoteurs de projet doivent respecter.

Les orientations stratégiques du Fonds pour le retour (2007/837/CE), construites autour de la notion de "politique de retour intégré", sont définies au niveau européen. Chaque Etat membre a traduit ces objectifs dans ses priorités nationales qui sont fixées dans un programme pluriannuel. Ce programme pluriannuel est concrétisé dans des programmes annuels consécutifs. Les programmes annuels 2008 et 2009, sur la base desquels le présent appel à projets est lancé, ont été approuvés par la Commission européenne.

L'Office des étrangers a été désigné comme autorité responsable de la gestion du Fonds européen pour le retour. Toutes les décisions du Conseil et de la Commission européenne relatives à la gestion du fond, ainsi que tous les autres documents formels, sont disponibles sur le site internet de la Cellule Fonds européens de l'Office des étrangers (www.eu-fonds-dofi.be).

En tant qu'agence responsable pour la politique de retour volontaire, Fedasil est responsable de la planification stratégique et du suivi de l'exécution du volet retour volontaire.

Programme annuel 2008-2009

Cet appel à projets met à disposition les moyens prévus dans les programmes annuels 2008 et 2009. Les moyens disponibles pour le retour volontaire dans le cadre du programme annuel 2008 s'élèvent à 1.449.897,44 EUR et peuvent être dépensés jusqu'au 31 décembre 2009. Les moyens disponibles pour le retour volontaire dans le cadre du programme annuel 2009 s'élèvent à 1.395.608,81 EUR et peuvent être dépensés entre le 1^{er} janvier 2009 et le 31 décembre 2010. Pour l'ensemble des deux années, un budget total de 2.845.506,25 EUR est disponible dans le cadre du présent appel à projets.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2009/00341]

Europees Terugkeerfonds. — Projectoproep 2008-2009

Inleiding

Het Europees Terugkeerfonds is, naast het Europees Vluchtelingenfonds, het Buitengrenzenfonds en het Integratiefonds, één van de vier solidariteitsfondsen die de Europese Unie heeft ingesteld om de Europese lidstaten bij te staan in het beheren van migratie.

Het Europees Terugkeerfonds loopt van 2008 tot 2013.

Doelstelling van het fonds is de lidstaten van de Europese Unie in staat te stellen hun terugkeerproces te verbeteren. Uit het fonds kunnen acties worden ondersteund die betrekking hebben op zowel de vrijwillige als de gedwongen terugkeer.

De doelgroep is als volgt gedefinieerd :

a) alle onderdanen van derde landen (1) die nog geen definitieve negatieve beslissing hebben ontvangen op hun verzoek om internationale bescherming in een lidstaat en die ervoor kunnen kiezen gebruik te maken van de mogelijkheid van vrijwillige terugkeer, op voorwaarde dat zij geen nieuwe nationaliteit hebben verworven en het grondgebied van die lidstaat niet hebben verlaten;

b) Voor zover in overeenstemming met het Belgisch beleid inzake vrijwillige terugkeer en reïntegratie : alle onderdanen van derde landen die in een lidstaat een vorm van internationale bescherming in de zin van Richtlijn 2004/83/EG, of tijdelijke bescherming in de zin van Richtlijn 2001/55/EG genieten en die ervoor kiezen gebruik te maken van de mogelijkheid van vrijwillige terugkeer, op voorwaarde dat zij geen nieuwe nationaliteit hebben verworven en het grondgebied van de lidstaat niet hebben verlaten;

c) alle onderdanen van derde landen die niet of niet langer voldoen aan de voorwaarden voor toegang en/of verblijf in een lidstaat en die overeenkomstig de verplichting om het grondgebied van die lidstaat te verlaten, gebruik maken van de mogelijkheid van vrijwillige terugkeer;

d) alle andere onderdanen van derde landen die niet of niet langer voldoen aan de voorwaarden voor toegang en/of verblijf in een lidstaat.

Algemeen kader

De oprichtingsbeslissing van het Europees Terugkeerfonds (575/2007/EG) legt het algemeen kader van dit fonds vast. Deze beslissing bepaalt de algemene doelstelling, het soort acties en de doelgroep die in aanmerking komt.

De uitvoeringsbeschikkingen (2008/458/EG) bepalen welke richtlijnen -financiële en andere- de projectuitvoerders moeten respecteren.

De strategische richtsnoeren van het Terugkeerfonds (2007/837/EG), opgebouwd rond de notie geïntegreerd terugkeerbeleid, zijn vastgelegd op Europees niveau. Elke lidstaat heeft deze richtsnoeren vertaald naar nationale prioriteiten, die zijn vastgelegd in een meerjarenprogramma. Dit meerjarenprogramma wordt geconcretiseerd in opeenvolgende jaarprogramma's. De jaarprogramma's 2008 en 2009, op basis waarvan deze projectoproep wordt gelanceerd, zijn goedgekeurd door de Europese Commissie.

De Dienst Vreemdelingenzaken is aangesteld als verantwoordelijke autoriteit voor het beheer van het Europees Terugkeerfonds. Alle relevante beschikkingen van de Europese Raad en de Commissie, alsook alle andere formele documenten met betrekking tot het beheer van het Europees Terugkeerfonds, zijn te vinden op de website van de Cel Europese fondsen van de Dienst Vreemdelingenzaken (www.eu-fonds-dofi.be).

Als Agentschap, verantwoordelijk voor het beleid inzake vrijwillige terugkeer, is Fedasil verantwoordelijk voor de strategische planning en de opvolging van de uitvoering van het luik vrijwillige terugkeer.

Jaarprogramma 2008-2009

Deze projectoproep stelt de middelen ter beschikking die voorzien zijn voor de jaarprogramma's 2008 en 2009. De beschikbare middelen voor vrijwillige terugkeer voor het jaarprogramma 2008 bedragen 1.449.897,44 EUR en kunnen besteed worden tot 31 december 2009. De middelen voor vrijwillige terugkeer voor het jaarprogramma 2009 bedragen 1.395.608,81 EUR en kunnen besteed worden tussen 1 januari 2009 en 31 december 2010. Over de beide jaren heen is er in het kader van deze projectoproep een totaal budget van 2.845.506,25 EUR beschikbaar.

Conditions de subsidiabilité/éligibilité

Seuls les projets qui répondent aux conditions d'éligibilité énoncés sous le présent titre entrent en ligne de compte pour une subvention par le Fonds européen pour le retour.

Le Fonds européen pour le retour ne finance que des projets et pas des organisations. Le fonctionnement journalier d'une organisation ne peut pas être financé.

Les projets doivent répondre aux priorités définies par la Commission européenne, traduites en priorités et en actions concrètes dans les programmes annuels 2008 et 2009 décrites ci-dessous dans les grandes lignes (voir titre : Priorités). Les propositions de projets ne doivent pas nécessairement se limiter à une priorité mais peuvent comprendre des actions relatives à plusieurs priorités. Le cas échéant, la description des activités et le budget du projet distinguent clairement les différentes actions.

Les subsides du Fonds européen pour le retour (dénommés subvention communautaire 'ou subvention') ne sont pas un financement complet mais partiel. Cela signifie que chaque soumissionnaire de projet doit contribuer à une partie du financement de son projet. La subvention apportée par le fonds s'éleve en principe à 50 % des coûts totaux éligibles du projet. Si un projet répond aux priorités spécifiques définies par la Commission européenne (cfr. décision de la Commission du 30 novembre 2007 mettant en œuvre la Décision n° 575/2007/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'adoption des orientations stratégiques pour la période 2008-2013, disponible sur www.eu-fonds-dofi.be), le pourcentage de la subvention communautaire peut atteindre jusqu'à 75 % des coûts éligibles du projet. La décision d'accorder une subvention communautaire de 75 % est prise par le Comité de sélection.

Les organisations sont encouragées à conclure des partenariats au sein de chaque priorité pour ainsi assurer une cohérence interne des activités. Les coopérations internationales et européennes sont activement encouragées.

Pour être pris en considération lors de la sélection, le budget minimum d'un projet est de 100.000 EUR. Les propositions de projets dont le budget est inférieur à 100.000 EUR ne sont prises en considération que si l'activité proposée est spécifique au point que la proposition de projet ne peut pas être intégrée dans un autre projet.

Les promoteurs de projet sont encouragés à démarrer leurs projets en 2009. Les projets peuvent s'étendre jusqu'au 31 décembre 2010, sous réserve d'une évaluation favorable et d'une éventuelle révision budgétaire à la fin de 2009. Les projets seront donc financés par des moyens venant des deux programmes annuels : les dépenses effectuées avant le 31 décembre 2009 sont financées sur le programme annuel 2008, les dépenses effectuées entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 2010 sont financées sur le programme annuel 2009. Les soumissionnaires de projet qui souhaitent introduire des propositions de projets s'étendant jusqu'en 2010 doivent détailler le budget dans deux fiches de projet distinctes.

Seuls les projets qui peuvent démontrer leur caractère non lucratif sont pris en considération pour une subvention. Si des recettes sont réalisées, celles-ci seront déduites de la subvention communautaire.

Les groupes cibles des actions sont déterminés de manière stricte à l'article 7 de la Décision 575/2007/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 mai 2007. Le non-respect de la délimitation des groupes cible peut avoir comme conséquence un remboursement des subventions octroyées. Par ailleurs, les promoteurs de projets doivent respecter la délimitation du groupe cible de la politique belge de retour volontaire.

Un enregistrement objectif et vérifiable du groupe cible doit être effectué durant toute la durée du projet. Cet enregistrement doit permettre de faire une distinction claire entre le groupe cible de l'organisation et le groupe cible spécifique au projet.

Dans le cas d'un partenariat avec une autre organisation, c'est l'organisation ayant introduit le projet (le soumissionnaire) qui reste l'unique interlocuteur. Le soumissionnaire de projet coordonne le projet et est responsable du respect des obligations de rapportage. Le(s) partenariat(s) doi(ven)t faire l'objet d'une convention de partenariat établissant les modalités de collaboration précises.

Les actions subsidiées par le Fonds européen pour le retour ne peuvent pas être subsidiées par un autre fonds européen.

Voorwaarden voor subsidiabiliteit

Enkel de projecten die aan de voorwaarden voor subsidiabiliteit voldoen, zoals hierna vermeld, komen in aanmerking voor een subsidie van het Europees Terugkeerfonds.

Het Europees Terugkeerfonds financiert alleen projecten en geen organisaties. De dagelijkse werking van een organisatie kan niet worden gefinancierd.

Projecten moeten beantwoorden aan de inhoudelijke prioriteiten (één of meerdere) zoals die gedefinieerd zijn door de Europese Commissie en vertaald in de nationale jaarprogramma's 2008 en 2009 zoals hieronder in grote lijnen beschreven (zie titel : Prioriteiten). Projectvoorstellen hoeven zich niet te beperken tot 1 prioriteit, maar kunnen acties omvatten die betrekking hebben op meerdere prioriteiten. In de projectaanvraag én de begroting moet het onderscheid duidelijk aangeduid zijn.

De subsidies uit het Europees Terugkeerfonds zijn geen volledige, maar gedeeltelijke financiering (zgn. communautaire subsidie). Dit betekent dat elke kandidaat-projectindieners zelf moet instaan voor het andere deel van de financiering. De financiering uit het fonds bedraagt in principe 50 % van de totale subsidiabele kosten. Indien het project beantwoordt aan een specifieke prioriteit die de Europese Commissie heeft gedefinieerd (Beschikking van de Commissie van 30 november 2007 tot uitvoering van Beschikking nr. 575/2007/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de goedkeuring van strategische richtsnoeren voor de periode 2008-2013 betreft, beschikbaar op www.eu-fonds-dofi.be kan het percentage van de communautaire subsidie verhoogd worden tot 75 % van de subsidiabele kosten van het project. De beslissing over het toekennen van de communautaire subsidie gelijk aan 75 % ligt bij het selectiecomité.

Organisaties worden aangemoedigd om binnen elke inhoudelijke prioriteit partnerschappen aan te gaan om op die manier de onderlinge coherentie van de activiteiten te verzekeren. Internationale en Europese samenwerking wordt actief aangemoedigd.

De minimale projectbegroting om in aanmerking te komen voor selectie bedraagt 100.000 EUR. Projectvoorstellen met een begroting van minder dan 100.000 EUR komen enkel in aanmerking voor selectie indien de voorgestelde activiteit dermate specifiek is dat het projectvoorstel niet als deelproject kan worden geïntegreerd in een ander project.

De projectuitvoerders worden aangemoedigd om hun projecten in 2009 op te starten. De projecten kunnen doorlopen tot 31 december 2010, mits gunstige evaluatie en een eventuele budgettaire revisie op het einde van 2009. De projecten zullen dus gefinancierd worden door middelen uit beide jaarprogramma's : de uitgaven die gebeuren voor 31 december 2009 worden gefinancierd uit het jaarprogramma 2008, de uitgaven die gebeuren in de periode tussen 1 januari en 31 december 2010 worden gefinancierd uit het jaarprogramma 2009. Projectindieners die voorstellen wensen in te dienen die lopen tot 2010, moeten het budget in twee onderscheiden fiches detailleren.

Alleen projecten die kunnen aantonen dat ze geen lucratief karakter hebben, komen in aanmerking voor een subsidie. Indien er inkomsten gerealiseerd worden, zullen deze in mindering worden gebracht van de communautaire subsidie.

De doelgroepen van de acties zijn strikt gedefinieerd in artikel 7 van de beslissing van het Europees parlement en de Raad 575/2007/EC van 23 mei 2007. Het niet respecteren van deze beperking kan een terugvordering van de toegekende subsidies tot gevolg hebben. Daarnaast dienen projectuitvoerders de doelgroepafbakening van het Belgische beleid inzake vrijwillige terugkeer te respecteren.

Een objectieve en verifieerbare registratie van de doelgroep moet worden uitgevoerd gedurende de hele duur van het project. Deze registratie moet toelaten om een duidelijk onderscheid te maken tussen de doelgroep van de organisatie en de doelgroep die specifiek is aan het project.

In het geval van een partnerschap met een (projectindieners) organisatie blijft de organisatie die het project heeft ingediend de enige gesprekspartner. Deze projectindieners coördineert het project en is verantwoordelijk voor het naleven van de rapportageverplichtingen. De partnerschap(pen) moet(en) onderwerp zijn van een partnerschaps-overeenkomst waarin de nauwkeurig samenwerkingsmodaliteiten worden vastgelegd.

De acties die subsidie van het Europees terugkeerfonds ontvangen, mogen niet gesubsidieerd worden door een ander Europees fonds.

Les dispositions mentionnées ci-dessus doivent être interprétées en conformité avec les règles d'éligibilité des actions subventionnées par le Fonds européen pour le retour pour la période 2008-2013, exposées en annexe de la Décision 2008/458/CE de la Commission du 5 mars 2008.

Priorités

Les priorités quant au contenu du Retour volontaire sont regroupées en trois grands groupes :

- A. Communication et information
- B. Assistance avant le départ
- C. Développement d'un soutien lors de la réintégration

A. Communication et information

Action 1 : Développement d'instruments de communication innovateurs

Objectif :

Le développement de nouvelles méthodologies innovatrices pour communiquer avec le groupe cible sur les possibilités de retour volontaire. Cette communication peut se faire directement mais aussi indirectement (par l'intermédiaire d'auto-organisations, de services sociaux,...)

Exemples d'actions :

- Dresser la carte du groupe cible (ou de parties de celui-ci) (mapping')
- Développer un plan de communication basé sur les caractéristiques spécifiques du groupe cible (ou de parties de celui-ci)
- Développement de moyens de communication innovateurs basés sur les bonnes pratiques

Le montant indicatif du subside communautaire pour cette action s'élève à 240.000 EUR.

Programme annuel 2008 : 120.000 EUR

Programme annuel 2009 : 120.000 EUR

Action 2 : Communication et sensibilisation des services sociaux

Objectif :

Le développement d'actions pour informer les services sociaux des possibilités de retour volontaire.

Deux groupes cibles sont définis :

- 1) Collaborateurs dans les centres d'accueil

Objectif :

La création des bonnes conditions annexes pour pouvoir intégrer le retour volontaire comme une alternative crédible dans l'accompagnement des résidents.

Exemples d'actions :

- La mise sur pied d'actions de sensibilisation
- Le développement d'instruments facilitant la communication entre les résidents et les collaborateurs d'accueil (par ex. les récits de retour')
- Le développement de techniques de conversation
- L'assurance d'un feed-back étendu sur les migrants qui sont retournés en partant du réseau d'accueil.

Le montant indicatif du subside communautaire pour cette action s'élève à 390.000 EUR.

Programme annuel 2008 : 195.000 EUR

Programme annuel 2009 : 195.000 EUR

- 2) Réseaux de services sociaux dans les villes

Objectif :

Les villes ont un réseau dense d'acteurs sociaux qui entrent en contact avec le groupe cible pour le retour volontaire. Pour s'assurer que tous ces services soient au courant des possibilités dans le cadre du retour volontaire, une personne de référence est placée dans ce réseau urbain. Cette personne de référence dresse la carte de tous les services sociaux pertinents, leur assure l'information (attitude proactive) et répond aux questions ou les redirige à la bonne adresse (attitude réactive).

Les personnes de référence suivent un programme de renforcement des capacités. Il est prévu de tester cette approche en première instance dans deux villes pilotes.

Le montant indicatif du subside communautaire pour cette action s'élève à 120.000 EUR.

Programme annuel 2008 : 60.000 EUR

Programme annuel 2009 : 60.000 EUR

B. Counselling avant départ

Action 3 : Renforcement du réseau des partenaires REAB

Bovenstaande bepalingen moet samen gelezen worden met de subsidiabiliteitsregels die van toepassing zijn op het Europees Terugkeerfonds voor de periode 2008-2013, zoals opgenomen in bijlage bij de Beschikking nr. 2008/458/EG van de Commissie van 5 maart 2008.

Prioriteiten

De inhoudelijke prioriteiten voor Vrijwillige Terugkeer zijn gegroepeerd in drie grote clusters :

- A. Communicatie en informatie
- B. Pre-departure counseling
- C. Uitbouw van de ondersteuning bij reïntegratie

A. Communicatie en informatie

Actie 1 : Ontwikkeling van innovatieve communicatie-instrumenten

Doelstelling :

Het ontwikkelen van nieuwe, innovatieve methodieken om met de doelgroep te communiceren over de mogelijkheden van vrijwillige terugkeer. Deze communicatie kan rechtstreeks, maar ook onrechtstreeks (via zelforganisaties, sociale diensten,...)

Voorbeelden van acties :

- Het in kaart brengen van (delen van) de doelgroep (mapping').
- Het uitwerken van een communicatieplan, gebaseerd op de specifieke karakteristieken van (delen van) de doelgroep.
- Het ontwikkelen van innovatieve communicatiemiddelen gebaseerd op 'good practices'

Het indicatief bedrag van de communautaire subsidie voor deze actie bedraagt 240.000 EUR.

Jaarprogramma 2008 : 120.000 EUR

Jaarprogramma 2009 : 120.000 EUR

Actie 2 : Communicatie en sensibilisering van sociale diensten

Doelstelling :

Het ontwikkelen van acties om sociale diensten te informeren over de mogelijkheden van vrijwillige terugkeer.

Er worden twee doelgroepen gedefinieerd :

- 1) Medewerkers in de opvangcentra

Doelstelling :

Het creëren van de juiste randvoorwaarden om vrijwillige terugkeer als een geloofwaardig alternatief in de begeleiding van residenten te integreren.

Voorbeelden van acties :

- Het opzetten van sensibiliseringsacties.
- Het ontwikkelen van instrumenten die de communicatie tussen residenten en opvangmedewerkers vergemakkelijken (bvb. stories of return').
- Het ontwikkelen van gesprekstechnieken.
- Het verzekeren van uitgebreide feedback over migranten die vanuit het opvangnetwerk zijn teruggekeerd.

Het indicatief bedrag van de communautaire subsidie voor deze actie bedraagt 390.000 EUR.

Jaarprogramma 2008 : 195.000 EUR

Jaarprogramma 2009 : 195.000 EUR

- 2) Netwerken van sociale diensten in steden

Doelstelling :

Steden hebben een dicht netwerk van sociale actoren die in contact komen met de doelgroep voor vrijwillige terugkeer. Om te verzekeren dat al deze diensten de mogelijkheden van vrijwillige terugkeer kennen, wordt er in dit stedelijk netwerk een referentiepersoon geïnstalleerd. Deze referentiepersoon brengt alle relevante sociale diensten in kaart, verzekert hen van informatie (pro-actief) en beantwoordt vragen of verwijst door (reactief).

De referentiepersonen volgen een programma van capacity-building. In eerste instantie is er voorzien dat deze aanpak in 2 pilotsteden uitgetest zal worden.

Het indicatief bedrag van de communautaire subsidie voor deze actie bedraagt 120 000 EUR.

Jaarprogramma 2008 : 60.000 EUR

Jaarprogramma 2009 : 60.000 EUR

B. Pre-departure counseling

Actie 3 : Versterking van het REAB-partnersnetwerk

Objectif :

Le démarrage du programme de réintégration a rendu la préparation du retour plus complexe. Le réseau des partenaires du REAB doit être renforcé pour pouvoir assurer partout un même niveau d'accompagnement du retour.

Exemples d'actions :

- Dresser la carte du réseau.
- Définir les critères de qualité pour l'accompagnement au retour et définir une méthode pour pouvoir concrétiser ces critères et en assurer le suivi.
- Développer des instruments pour soutenir les partenaires REAB.
- Programmes de formation ciblés sur le conseil préalable au départ

Le montant indicatif du subside communautaire pour cette action s'élève à 240.000 EUR.

Programme annuel 2008 : 120.000 EUR

Programme annuel 2009 : 120.000 EUR

Action 4 : Renforcement du réseau des consultants du retour**Objectif :**

L'accroissement de la crédibilité de l'assistance avant le départ en permettant aux consultants pour le retour de se faire une idée concrète du processus de réintégration.

Exemples d'actions :

- L'organisation de séminaires, d'ateliers, de vidéoconférences,... grâce auxquels les consultants pour le retour peuvent directement entrer en contact avec les collaborateurs de réintégration dans les pays d'origine.
- L'organisation de missions de monitoring de programmes de retour et de réintégration.

Ces actions doivent tenir compte des groupes cibles prioritaires tels que définis plus loin. Ces actions doivent consacrer suffisamment d'attention à la préparation quant au contenu et au feed-back. Les résultats sont rassemblés chaque année dans un rapport annuel intégré.

On encourage une collaboration active avec d'autres Etats membres.

Le montant indicatif du subside communautaire pour cette action s'élève à 100.000 EUR.

Programme annuel 2008 : 50.000 EUR

Programme annuel 2009 : 50.000 EUR

C. Développement d'un soutien lors de la réintégration**Action 5 : Développement du programme de réintégration****Objectif :**

Continuer à élaborer l'actuel programme de réintégration en développant les programmes de soutien existants entre autres pour les groupes vulnérables et pour la stimulation de projets favorisant une indépendance socio-économique.

Exemples d'actions :

- Le développement de méthodes d'analyse des besoins
- L'élaboration de programmes de soutien spécifiques qui peuvent consister en un(e) (combinaison d'un) soutien financier, matériel ou immatériel.
- L'élaboration de formations spécifiques destinées aux candidats au retour
- L'assurance du suivi et de l'évaluation de l'impact des actions précédentes à l'aide d'une combinaison de rapports et de suivi sur place.

Le montant indicatif du subside communautaire pour cette action s'élève à 585.506,25 EUR. Le subside maximal est limité à 50 % du budget du projet total subsidié (sauf pour le soutien de groupes vulnérables pour lesquels ce subside peut monter jusqu'à 75 %).

Programme annuel 2008 : 319.897 EUR

Programme annuel 2009 : 265.609 EUR

Doelstelling :

De opstart van het reïntegratieprogramma heeft de voorbereiding van een terugkeer complexer gemaakt. Het netwerk van REAB-partners moet worden versterkt om overal een gelijk niveau van terugkeerbegeleiding te kunnen verzekeren.

Voorbeelden van acties :

- Het in kaart brengen van het netwerk.
- Het definiëren van kwaliteitscriteria voor terugkeerbegeleiding en een methode om deze criteria te implementeren en op te volgen.
- Het ontwikkelen van instrumenten om de REAB-partners te ondersteunen.
- Vormingsprogramma gericht op pre-departure counseling

Het indicatief bedrag van de communautaire subsidie voor deze actie bedraagt 240.000 EUR.

Jaarprogramma 2008 : 120.000 EUR

Jaarprogramma 2009 : 120.000 EUR

Actie 4 : Versterking van het netwerk van terugkeerconsulenten**Doelstelling :**

Het vergroten van de geloofwaardigheid van de pre-departure counseling door terugkeerconsulenten concreet inzicht te laten verwerven in het reïntegratieproces.

Voorbeelden van acties :

- De organisatie van seminars, workshops, videoconferenties,... waarlangs terugkeerconsulenten rechtstreeks in contact komen met reïntegratiemedewerkers in de landen van herkomst.
- De organisatie van monitoringmissies van terugkeer- en reïntegratieprogramma's.

Deze acties moeten rekening houden met de prioritaire doelgroepen zoals verder gedefinieerd. Deze acties moeten voldoende aandacht besteden aan de inhoudelijke voorbereiding en feedback. De resultaten worden jaarlijks samengebracht in een geïntegreerd jaarrapport.

Actieve samenwerking met andere lidstaten wordt aangemoedigd.

Het indicatief bedrag van de communautaire subsidie voor deze actie bedraagt 100.000 EUR.

Jaarprogramma 2008 : 50.000 EUR

Jaarprogramma 2009 : 50.000 EUR

C. Uitbouw van de ondersteuning bij reïntegratie**Actie 5 : Uitbouw van het reïntegratieprogramma****Doelstelling :**

Het verder uitbouwen van het huidige reïntegratieprogramma door het uitwerken van de bestaande ondersteuningspakketten, onder andere voor kwetsbare groepen en voor het stimuleren van projecten gericht op socio-economische onafhankelijkheid.

Voorbeelden van acties :

- De ontwikkeling van methoden van behoefteanalyse.
- Het uitwerken van specifieke ondersteuningspakketten die kunnen bestaan uit (een combinatie van) financiële, materiële of immateriële ondersteuning.
- Het uitwerken van specifieke vormen voor kandidaat-terugkeerders.
- Het opvolgen en evalueren van de impact van voorgaande acties via een combinatie van rapportage en follow-up ter plaatse.

Het indicatief bedrag van de communautaire subsidie voor deze actie bedraagt 585.506,25 EUR. Deze maximale subsidie is beperkt tot 50 % van het totale subsidiabele projectbudget (met uitzondering van de ondersteuning voor kwetsbare groepen, waarbij deze subsidie kan oplopen tot 75 %).

Jaarprogramma 2008 : 319.897 EUR

Jaarprogramma 2009 : 265.609 EUR

Action 6 : Stratégies de retour en direction des groupes cibles**Objectif :**

Le retour est un processus qui commence par l'information et l'assistance avant le départ dans le pays hôte et se termine avec le suivi de la réintégration dans le pays d'origine. En délimitant clairement le groupe cible, on peut adapter ce processus aux aspects spécifiques d'un groupe cible déterminé.

Exemples d'actions :

- Présentation du groupe cible et développement d'un plan de communication
- Recherche de documents sur le problème de l'identification
- Développement de techniques et d'instruments de counselling avant le départ
- Octroi d'informations spécifiques sur les pays
- Définition de programmes de soutien
- Accueil et accompagnement après arrivée
- Organisation de séminaires et de missions de contrôle
- Assurance du suivi et de l'évaluation des résultats.

Pour pouvoir entrer en considération, les projets doivent concerner le processus complet. Les partenariats entre plusieurs organisations sont encouragés tout comme la collaboration avec les autres Etats membres européens.

Les groupes prioritaires sont :

- Les familles illégales dans les centres d'accueil
- Les groupes vulnérables
- Les priorités régionales :
 - Caucase (concentrée sur le Caucase du Nord en Russie)
 - Balkans (concentrée sur la Serbie et le Kosovo)
 - Afrique centrale (RD Congo, Angola, Cameroun, Rwanda)
 - Afrique du Nord (Maroc, Algérie)
 - Sous-continent indien (Inde)
 - Pays en conflit (Iraq, Afghanistan)

Le montant indicatif du subside communautaire pour cette action s'élève à 720.000 EUR.

Programme annuel 2008 : 360.000 EUR

Programme annuel 2009 : 360.000 EUR

Action 7 : Le renforcement de la capacité des partenaires de réintégration**Objectif :**

Depuis l'introduction du programme de réintégration, le rôle du partenaire de réintégration dans le processus du retour est devenu crucial. Pour assurer une mise en œuvre optimale du soutien, ces organisations doivent pouvoir optimiser, seules ou en partenariat avec d'autres, leur fonctionnement.

Exemples d'actions :

- Analyse du soutien qui peut être fourni au sein du réseau du partenaire de réintégration.
- Analyse du groupe cible qui est atteint
- Systématisation de l'information sur les pays
- Création de réseaux avec et entre les partenaires de réintégration dans les pays d'origine pour identifier les meilleures pratiques et les mettre en œuvre.

Le montant indicatif du subside communautaire pour cette action s'élève à 360 000 EUR.

Programme annuel 2008 : 180.000 EUR

Programme annuel 2009 : 180.000 EUR

Action 8 : Développement d'un modèle méthodologique**Objectif :**

Le développement d'une méthodologie standard globale pour pouvoir suivre l'ensemble des actions dans le domaine du retour et de la réintégration, évaluer ces actions et établir des conclusions claires. Une analyse comparative (benchmarking) au niveau européen ainsi que les meilleures pratiques (best practices) sont activement encouragées.

Actie 6 : Doelgroepgerichte terugkeerstrategieën**Doelstelling :**

Terugkeer is een proces dat aanvangt bij de informatie en pre-departure counseling in het gastland en eindigt met de opvolging van de re-integratie in het land van herkomst. Vanuit een duidelijke doelgroepafbakening kan er gewerkt worden aan het aanpassen van dit proces aan de specifieke aspecten van een bepaalde doelgroep.

Voorbeelden van acties :

- Het in kaart brengen van de doelgroep en ontwikkelen van een communicatieplan.
- Het documenteren van de identificatieproblematiek.
- Het ontwikkelen van pre-departure counseling technieken en instrumenten.
- Het voorzien van specifieke landeninformatie
- Het uittekenen van ondersteuningspakketten.
- Opvang en begeleiding na aankomst.
- Het organiseren van seminars en monitoringmissies.
- Het opvolgen en evalueren van de resultaten.

Om in aanmerking te komen, moeten projecten het volledige proces betreffen. Partnerschappen tussen verschillende organisaties worden aangemoedigd, net als samenwerking met andere Europese lidstaten.

Prioritaire groepen zijn :

- Illegale families in de opvangcentra
- Kwetsbare groepen
- Regionale prioriteiten
 - Kaukasus (focus op de Noordelijke Kaukasus in Rusland)
 - Balkan (focus op Servië en Kosovo)
 - Centraal-Afrika (DR Congo, Angola, Kameroen, Rwanda)
 - Noord-Afrika (Marokko, Algerije)
 - Indisch subcontinent (Indië)
 - Conflictlanden (Iraq, Afghanistan)

Het indicatief bedrag van de communautaire subsidie voor deze actie bedraagt 720.000 EUR.

Jaarprogramma 2008 : 360.000 EUR

Jaarprogramma 2009 : 360.000 EUR

Actie 7 : Het versterken van de capaciteit van de reïntegratiepartners**Doelstelling :**

Sinds de invoering van het reïntegratieprogramma is de rol van de reïntegratiepartner in het terugkeerproces cruciaal geworden. Om een optimale aanwending van de ondersteuning te verzekeren, moeten deze organisaties, alleen of in partnerschap met anderen, hun werking kunnen optimaliseren.

Voorbeelden van acties :

- Analyse van de ondersteuning die kan worden aangeleverd binnen het netwerk van de reïntegratiepartner.
- Analyse van de doelgroep die wordt bereikt.
- Systematiseren van landeninformatie.
- Creëren van netwerken met en tussen de reïntegratiepartners in de landen van herkomst om best practices van uit te tekenen en te implementeren.

Het indicatief bedrag van de communautaire subsidie voor deze actie bedraagt 360 000 EUR.

Jaarprogramma 2008 : 180.000 EUR

Jaarprogramma 2009 : 180.000 EUR

Actie 8 : Ontwikkeling van een methodologisch model**Doelstelling :**

Het ontwikkelen van een omvattende standaard methodiek om het geheel van acties op het vlak van terugkeer en reïntegratie op te volgen, te evalueren en te vertalen naar duidelijke conclusies. Europese benchmarking en de implementatie van best practices wordt actief aangemoedigd.

Cette action doit être effectuée en collaboration avec les partenaires de réintégration (les organisations qui au niveau opérationnel sont associés à l'exécution du programme de réintégration).

Le montant indicatif du subside communautaire pour cette action s'élevé à 90.000 EUR.

Programme annuel 2008 : 45.000 EUR

Programme annuel 2009 : 45.000 EUR

Introduction de propositions de projets

Les propositions de projets doivent obligatoirement être envoyées par la poste (en deux exemplaires) ET par voie électronique. Les propositions sont préparées à l'aide du formulaire de demande standard disponible sur le site internet de la Cellule Fonds européens de l'Office des étrangers (www.eu-fonds-dofi.be). Le formulaire de demande doit être rempli entièrement, signé et daté, et complété par les annexes suivantes :

- Une preuve du cofinancement (en cas de cofinancement par Fedasil, cette preuve de cofinancement est remplacée par un dossier de cofinancement spécifique. Les directives pour l'élaboration de ce dossier peuvent être obtenues auprès de la Cellule Retour volontaire de Fedasil, à l'adresse suivante : reintegration@fedasil.be ou au 02-213 44 31 ou 02-213 43 85);
- Un budget prévisionnel établi d'après le format disponible sur le site internet de la Cellule Fonds européens de l'Office des étrangers (www.eu-fonds-dofi.be);
- Les conventions de partenariat (si applicable);
- Le rapport annuel 2007 (ou 2008 si disponible) de l'organisation qui introduit le projet et si applicable, des organisations partenaires;
- Les comptes annuels 2007 (ou 2008 si disponibles) (bilan + compte des résultats);
- Les statuts légaux de l'organisation.

Le rapport annuel, les comptes annuels et les statuts légaux ne peuvent être envoyés que par voie électronique.

La date limite d'introduction des projets est le 15 juin 2009; une introduction tardive peut conduire à une non recevabilité de la demande.

Les propositions de projet sont introduites auprès de l'autorité responsable à l'adresse suivante :

Cellule Fonds européens EBF et RF

Office des étrangers

WTC II – 516A

Chaussée d'Anvers 59B

1000 Bruxelles

Adresse mail : EU-fonds-UE@dofi.fgov.be

Tel : +32 2 793 82 14-15-17

Procédure de sélection des projets

Dans un premier temps, tous les projets seront analysés sur la base de la recevabilité administrative. Les organisations qui introduisent un projet pourront être contactées dans le but d'obtenir les informations manquantes qui, le cas-échéant, devront être transmises dans les 7 jours calendrier.

Les promoteurs de projet dont la proposition de projet n'est pas retenue à ce stade de recevabilité, en seront informés par mail (contre accusé de réception). Ils ont 7 jours calendrier pour contester cette décision auprès de l'autorité responsable en envoyant un courrier électronique. L'autorité responsable se prononcera dans les 7 jours calendrier après réception de la contestation.

Deze actie moet worden uitgevoerd in samenwerking met de reïntegratiepartners (de organisaties die operationeel betrokken zijn bij de uitvoering van het reïntegratieprogramma).

Het indicatief bedrag van de communautaire subsidie voor deze actie bedraagt 90.000 EUR.

Jaarprogramma 2008 : 45.000 EUR

Jaarprogramma 2009 : 45.000 EUR

Indiening van de projectvoorstellen

De projectvoorstellen dienen verplicht met de post (in twee exemplaren) en op elektronische wijze te worden indient. De voorstellen moeten worden opgemaakt aan de hand van het standaard aanvraagformulier dat beschikbaar is op de site van de Cel Europese Fondsen van de Dienst Vreemdelingenzaken (www.eu-fonds-dofi.be). Het formulier moet volledig ingevuld, ondertekend en gedateerd zijn en aangevuld met volgende bijlagen :

- Een bewijs van medefinanciering (in geval van cofinanciering door Fedasil wordt dit bewijs van medefinanciering vervangen door een specifiek cofinancieringsdossier. Richtlijnen voor de opmaak van een dergelijk dossier zijn te verkrijgen via de Cel Vrijwillige Terugkeer van Fedasil, te bereiken via reintegration@fedasil.be of op 02-213 44 31 of 02-213 43 85).
- Een budgetraming volgens het daartoe uitgewerkt formaat, beschikbaar op de site van de Cel Europese Fondsen van de Dienst Vreemdelingenzaken (www.eu-fonds-dofi.be);
- De partnerschapsovereenkomsten (indien van toepassing).
- Het jaarverslag 2007 (of 2008 indien beschikbaar) van de organisatie die het project indient en –indien van toepassing– de partnerorganisatie(s).
- De jaarrekening 2007 (of 2008 indien beschikbaar) (balans + resultatenrekening);
- De wettelijke statuten van de organisatie.

Het jaarverslag, de jaarrekening en de legale statuten mogen enkel elektronisch worden doorgestuurd.

De einddatum voor het indienen van de projecten is 15 juni 2009; laattijdig indienen kan leiden tot niet-ontvankelijkheid van de aanvraag.

De projectvoorstellen worden ingediend bij de verantwoordelijke autoriteit op het volgende adres :

Cel Europese fondsen EBF en RF

Dienst Vreemdelingen Zaken

WTC II – 516A

Antwerpsesteenweg 59B

1000 Brussel

E-mail adres : EU-fonds-UE@dofi.fgov.be

Tel : +32 2 793 82 14-15-17

Selectieprocedure van de projecten

In eerste instantie zullen alle projecten worden geanalyseerd op basis van administratieve ontvankelijkheid. Projectindieners kunnen gecontacteerd worden met het oog op het bezorgen van ontbrekende informatie die in voorkomend geval binnen de 7 kalenderdagen moet worden bezorgd.

De projectindieners waarvan het projectvoorstel in deze ontvankelijkheidsfase niet weerhouden wordt, zullen hiervan per mail (met ontvangstbevestiging) op de hoogte gebracht worden. Deze projectindieners krijgen 7 kalenderdagen de tijd om deze beslissing langs elektronische weg bij de verantwoordelijke autoriteit te betwisten. De verantwoordelijke autoriteit zal binnen de 7 kalenderdagen na ontvangst van de betwisting uitspraak doen.

Ensuite les propositions de projets seront analysées sur la base des critères d'éligibilité repris ci-dessus (voir titre : Conditions de subsidiabilité/éligibilité) et sur base des critères d'attribution suivants :

- Mesure dans laquelle le projet contribue à la réalisation des priorités européennes, du programme pluriannuel et du programme annuel nationaux
- Expérience et expertise du promoteur de projet et des organisations partenaires
- Présentation de la problématique et contexte dans le projet s'inscrit
- Mesure dans laquelle le projet contribue au renforcement du programme de retour volontaire et de réintégration
- Mesure dans laquelle le projet rencontre et renforce la cohérence du programme de retour volontaire et de réintégration
- Qualité intrinsèque du projet
- Efficience du projet (rapport coût/réalisations)
- Dissémination des résultats
- La solidité du budget proposé.

Sur la base de cette analyse, les projets seront présentés au comité de sélection, qui prendra la décision finale quant à la sélection.

Le comité de sélection peut demander aux promoteurs de projets d'adapter les propositions de projets, et ce dans un délai de 14 jours calendrier.

Les promoteurs de projet seront informés par écrit de la décision du comité de sélection. Les projets retenus doivent être soumis à un avis de l'Inspection des Finances avant la conclusion des contrats d'octroi d'une subvention par le Fonds européen pour le retour.

Les soumissionnaires de projet ne peuvent en aucun cas faire valoir des droits sur les subventions disponibles dans les programmes annuels 2008 et 2009.

Session d'information

Dans le courant du mois de mai 2009, Fedasil organisera conjointement avec l'Office des étrangers une session d'information destinée à tous les candidats soumissionnaires de projets intéressés. Cette session d'information se tiendra au siège central de Fedasil (rue des Chartroux 21, 1000 Bruxelles).

L'inscription peut se faire via reintegration@fedasil.be.

Pour toute autre question sur cet appel ou sur le programme du Fonds européen pour le retour, vous pouvez prendre contact avec la Cellule Fonds européens de l'Office des étrangers via courriel EU-fonds-UE@dofi.fgov.be ou par téléphone aux n° 02-793 82 15 ou au 02-793 82 17.

Pour toute question sur l'interprétation du contenu du présent appel à projets et sur les activités mises en œuvre dans le cadre du programme belge de retour volontaire et de réintégration, vous pouvez prendre contact avec la Cellule retour volontaire et réintégration de FEDASIL à l'adresse électronique suivante : reintegration@fedasil.be ou par téléphone aux n° : 02-213 44 31 ou 02-213 43 85.

Tous les formulaires et les documents de référence sont disponibles sur le site internet de la Cellule Fonds européens de l'Office des étrangers (www.eu-fonds-dofi.be).

—
Note

(1) Par « ressortissant de pays tiers » on entend toute personne qui n'est pas citoyen de l'Union européenne au sens de l'article 17, paragraphe 1^{er}, du traité instituant la Communauté européenne.

Vervolgens zullen de projectvoorstellen geanalyseerd worden aan de hand van de ontvankelijkheidscriteria zoals hierboven omschreven (titel : Voorwaarden voor subsidiabiliteit) en op basis van volgende gunningscriteria :

- De mate waarin het project bijdraagt tot de realisatie van de Europese prioriteiten, het meerjarenprogramma en het nationale jaarprogramma.
- Ervaring en deskundigheid van de projectindieners en de partnerorganisaties
- De context waarin en de probleemstelling op basis waarvan het project is ontwikkeld.
- De mate waarin het project bijdraagt aan de versterking van het programma van vrijwillige terugkeer en reïntegratie.
- De mate waarin het project de coherentie van het programma voor vrijwillige terugkeer en reïntegratie erkent en versterkt.
- De intrinsieke kwaliteit van het project.
- Efficiëntie van het project (verhouding kosten/realisaties).
- Verspreiding van de projectresultaten.
- De soliditeit van de voorgestelde begroting.

De projectvoorstellen worden aan de hand van deze analyse voorgesteld aan het selectiecomité, die beslist over de definitieve selectie.

Het selectiecomité kan projectindieners verzoeken de projectvoorstellen aan te passen, telkens binnen een termijn van 14 kalenderdagen.

De projectindieners worden schriftelijk ingelicht over de beslissing van het selectiecomité. De weerhouden projecten worden ter advies voorgelegd in het kader van het Europees Terugkeerfonds aan de Inspecteur van Financiën alvorens een subsidieovereenkomst kan worden afgesloten.

De projectindieners kan in geen enkel geval rechten laten gelden op de subsidies beschikbaar onder de jaarprogramma's 2008 en 2009.

Informatiesessie

Tijdens de maand mei 2009 zal Fedasil in samenwerking met DVZ een informatiesessie organiseren voor alle geïnteresseerde kandidaat-projectindieners. Deze informatiesessie zal doorgaan op de hoofdzetel van Fedasil (Kartuizersstraat 21, 1000 Brussel).

Inschrijven kan via reintegration@fedasil.be.

Voor elke verdere vraag over deze oproep of over het programma van het Europees Terugkeerfonds kan u contact opnemen met de Cel Europese Fondsen van de Dienst Vreemdelingenzaken via mail EU-fonds-UE@dofi.fgov.be of per telefoon op 02-793 82 15 of 02-793 82 17

Voor elke vraag betreffende de inhoudelijke interpretatie van deze projectoproep, en de activiteiten die uitgevoerd worden in het kader van het Belgisch programma voor vrijwillige terugkeer en reïntegratie kan u contact opnemen met de Cel vrijwillige terugkeer en reïntegratie van Fedasil op het volgende adres : reintegration@fedasil.be of per telefoon : 02-213 44 31 of 02-213 43 85

Alle formulieren en referentiedocumenten zijn beschikbaar op de website van de Cel Europese Fondsen van de Dienst Vreemdelingenzaken (www.eu-fonds-dofi.be).

—
Nota

(1) Onder « onderdaan van derde landen » wordt verstaan eenieder die geen burger van de Unie is in de zin van artikel 17, lid 1, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2009/03179]

Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus. — Impôts sur les revenus. — Avis aux employeurs. — Avis aux sociétés

L'arrêté royal du 13 février 2009 modifiant l'article 19, l'article 19bis et l'article 55, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (*Moniteur belge* 12 mars 2009, Ed. 2) augmente la participation maximale de l'employeur dans le montant du titre-repas de 4,91 EUR à 5,91 EUR et ce à partir du 1^{er} janvier 2009. L'intervention du travailleur/du dirigeant d'entreprise indépendant s'élève au moins au montant de l'évaluation du deuxième repas, telle que visée à l'article 36, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92) et à l'article 18, § 3, point 8, AR/CIR 92 (1,09 EUR).

En vue de maintenir le parallélisme entre la législation sociale et la législation fiscale en matière de titres-repas, l'augmentation susvisée est également applicable en matière fiscale, à partir du 1^{er} janvier 2009. En la matière, aucune distinction n'est opérée entre les titres-repas octroyés à des travailleurs et ceux octroyés à des dirigeants d'entreprises indépendants. Une des conditions pour que les titres-repas soient considérés sur le plan fiscal, dans le chef des travailleurs ou des dirigeants d'entreprise indépendants, comme un avantage social exonéré conformément à l'article 38, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 11°, CIR 92, à savoir que l'intervention de l'employeur (intervention de l'entreprise) dans le prix du titre-repas ne dépasse pas 4,91 EUR, est en conséquence également adaptée (en ce sens que ce montant est porté à 5,91 EUR).

Pour le surplus, les règles d'application reprises dans les avis aux employeurs publiés les 7 avril 1999 et 17 juillet 2007 au *Moniteur belge*, restent valables pour les travailleurs. Tandis que les règles d'application reprises dans l'avis aux sociétés publié le 11 mai 2007 au *Moniteur belge* restent valables pour les dirigeants d'entreprise indépendants. Bien entendu, les montants exprimés en BEF doivent être convertis en EUR.

(La presse est invitée à reproduire le présent avis.)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2009/03179]

Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit. — Inkomstenbelastingen. — Bericht aan de werkgevers. — Bericht aan de vennootschappen

Het koninklijk besluit van 13 februari 2009 tot wijziging van artikel 19, artikel 19bis en artikel 55, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (*Belgisch Staatsblad* 12 maart 2009, Ed. 2) verhoogt de maximale tussenkomst van de werkgever in het bedrag van de maaltijdcheque van 4,91 EUR tot 5,91 EUR en dit met ingang van 1 januari 2009. De tussenkomst van de werknemer/zelfstandige bedrijfsleider bedraagt ten minste het geraamd bedrag voor de tweede maaltijd, bedoeld in artikel 36, tweede lid van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92) en in artikel 18, § 3, punt 8, KB/WIB 92 (1,09 EUR).

Teneinde het parallélisme tussen de sociale en de fiscale wetgeving inzake maaltijdcheques te behouden, wordt deze verhoging met ingang van 1 januari 2009 eveneens op fiscaal vlak toegepast. Hierbij wordt geen onderscheid gemaakt tussen maaltijdcheques uitgereikt aan werknemers en deze uitgereikt aan zelfstandige bedrijfsleiders. Eén van de voorwaarden om de maaltijdcheques op fiscaal vlak als een vrijgesteld sociaal voordeel bedoeld in artikel 38, § 1, eerste lid, 11° WIB 92 in hoofde van werknemers of zelfstandige bedrijfsleiders aan te merken, nl. dat de werkgeverstussenkomst (tussenkomst van de onderneming) in het bedrag van de maaltijdcheque hoogstens 4,91 EUR mag bedragen, wordt ingevolge deze beslissing dan ook aangepast (in die zin dat dit bedrag verhoogd wordt tot 5,91 EUR).

Voor het overige blijven voor de werknemers de toepassingsregels van de berichten aan de werkgevers die in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 1999 en 17 juli 2007 werden gepubliceerd, en voor de zelfstandige bedrijfsleiders de toepassingsregels van het bericht aan de vennootschappen dat in het *Belgisch Staatsblad* van 11 mei 2007 werd gepubliceerd, van toepassing. Met dien verstande uiteraard dat de bedragen uitgedrukt in BEF in EUR worden omgezet.

(De pers wordt uitgenodigd om dit bericht over te nemen.)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

Publication prescrite par l'article 770
du Code civil

[2008/54665]

Succession en déshérence de Janssens, Maria

Maria Andrea Liliane Janssens, divorcée de Lodewijk De Backer, née à Anvers le 29 mai 1952, domiciliée à Stabroek, Platanenlaan 48/GLVL, est décédée à Brasschaat le 25 mars 2000, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 27 octobre 2008, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 5 novembre 2008.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,
C. Windey.

(54665)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek

[2008/54665]

Erfloze nalatenschap van Janssens, Maria

Maria Andrea Liliane Janssens, uit de echt gescheiden van Lodewijk De Backer, geboren te Antwerpen op 29 mei 1952, wonende te Stabroek, Platanenlaan 48/GLVL, is overleden te Brasschaat op 25 maart 2000, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 27 oktober 2008, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 5 november 2008.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,
C. Windey.

(54665)

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2009/202121]

Accidents du travail. — Indexation des plafonds des rémunérations visés par l'article 39, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail

Les montants fixés à l'article 39, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, sont portés en exécution de l'article 43 de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail (*Moniteur belge* du 28 décembre 1971), respectivement à 36 809,73 EUR et 5 948,76 EUR à partir du 1^{er} janvier 2009.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2009/202121]

Arbeidsongevallen. — Indexering van de loongrenzen bedoeld bij artikel 39, eerste en tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971

De bedragen vastgesteld bij artikel 39, eerste en tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 worden, ter uitvoering van artikel 43 van het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 1971) per 1 januari 2009, respectievelijk gebracht op 36 809,73 EUR en 5 948,76 EUR.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2009/202122]

Accidents du travail. — Indexation des montants visés à l'article 5 de l'arrêté royal du 10 août 1987 fixant les conditions spéciales pour l'application de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail aux sportifs

Les montants fixés à l'article 5 de l'arrêté royal du 10 août 1987 fixant les conditions spéciales pour l'application de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail aux sportifs, s'élèvent respectivement, en application de l'article 6 du même arrêté, à partir du 1^{er} janvier 2009 à 17 710,90 EUR et 7 664,55 EUR.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2009/202122]

Arbeidsongevallen. — Indexering van de bedragen bedoeld bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 10 augustus 1987 houdende vaststelling van de bijzondere regelen in verband met de toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 op de sportbeoefenaars

De bedragen bedoeld bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 10 augustus 1987 houdende vaststelling van de bijzondere regelen in verband met de toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 op de sportbeoefenaars, belopen respectievelijk, in toepassing van artikel 6 van hetzelfde besluit, vanaf 1 januari 2009, 17 710,90 EUR et 7 664,55 EUR.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2009/202123]

Accidents du travail. — Indexation du montant visé à l'article 4, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 18 avril 2000 fixant les conditions spéciales de calcul de la rémunération de base pour l'application de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail à certaines catégories de travailleurs

Le montant fixé à l'article 4, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 18 avril 2000 fixant les conditions spéciales de calcul de la rémunération de base pour l'application de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail à certaines catégories de travailleurs, s'élève, en application de l'article 4, alinéa 2 du même arrêté, à partir du 1^{er} janvier 2009 à 17 711,82 EUR.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2009/202123]

Arbeidsongevallen. — Indexering van het bedrag bedoeld bij artikel 4, eerste lid, van het koninklijk besluit van 18 april 2000 tot vaststelling van de bijzondere regels van basisloonberekening voor de toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 op bepaalde categorieën van werknemers

Het bedrag bedoeld bij artikel 4, eerste lid, van het koninklijk besluit van 18 april 2000 tot vaststelling van de bijzondere regels van basisloonberekening voor de toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 op bepaalde categorieën van werknemers, belooft, in toepassing van artikel 4, tweede lid, van hetzelfde besluit, vanaf 1 januari 2009, 17 711,82 EUR.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2009/202247]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving
van drie natuurinspecteurs bij het Agentschap voor Natuur en Bos**

Het Intern Verzelfstandigd Agentschap (IVA) voor Natuur en Bos maakt deel uit van het Vlaams ministerie van Leefmilieu, Natuur en Energie. Dit ministerie maakt deel uit van de Vlaamse overheid.

Enerzijds heeft het agentschap een belangrijke adviserende en sturende rol in relevante beleidsdossiers, anderzijds beheert ze circa 37 300 ha patrimonium van de Vlaamse overheid en werkt ondersteunend naar openbare besturen voor het beheer van hun bospatrimonium. Tevens streeft het agentschap naar win-win situaties met alle maatschappelijke actoren. Het agentschap investeert daartoe in een hedendaags beleid en beheer van fauna en flora en ondersteunt partners die dezelfde doelen nastreven.

Er wordt ook een wervingsreserve aangelegd die kan gebruikt worden bij eventuele toekomstige vacatures van natuurinspecteur. De geldigheidsduur van deze wervingsreserve is twee jaar. Desgevallend kan de geldigheidsduur van deze reserve worden verlengd.

Momenteel zijn we op zoek naar drie natuurinspecteurs (m/v) :

Jouw functie : in uitvoering van het handavingsplan hou je toezicht en doe je opsporingen zodat de geldende regelgeving wordt nageleefd. Je rapporteert hierover en je adviseert de verantwoordelijken over eventuele maatregelen. Je werkt nauw samen met collega's zodat een uniforme en veilige aanpak gegarandeerd is.

Jouw profiel : je vult je diploma van het hoger secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld aan met een attest bosbouwbekwaamheid en een rijbewijs B.

Aangezien het een gezagsfunctie betreft dien je over de Belgische nationaliteit te beschikken. Wapendracht, buiten werken en flexibele inzetbaarheid op het vlak van werktijden schrikken je niet af. Je bent correct, klantgericht en weet je zelfbeheersing te behouden in alle omstandigheden. Tijdens je proefperiode verwerf je politionele vaardigheden zoals het opstellen van een proces-verbaal en conflicthantering.

Wij bieden jou : een inhoudelijk boeiende job en een statutaire benoeming. Je wordt aangeworven in de graad van technicus (rang C121) met de bijbehorende salarisschaal C121. Je kan je loon berekenen op <http://www2.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden/>

Interesse ? Je kan deelnemen aan de selectieprocedure door de procedure uitgelegd op www.jobpunt.be onder de knop "vacatures", Vlaamse overheid, Agentschap Natuur en Bos te volgen. Je vindt daar ook een uitgebreide functiebeschrijving en het standaard-cv.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen.

Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst, leeftijd of handicap.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2009/35431]

Bekendmaking gemeentelijke stedenbouwkundige verordening

LANGEMARK-POELKAPELLE. — Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente 8920 Langemark-Poelkapelle brengt, overeenkomstig artikel 55, § 2, van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, ter kennis van de bevolking dat de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening betreffende de aanplant en het rooien van houtige beplantingen vastgesteld werd door de gemeenteraad in zitting van 16 maart 2009. De bestendige deputatie van de provincie West-Vlaanderen heeft deze gemeentelijke verordening betreffende de aanplant en het rooien van houtige beplantingen goedgekeurd in zitting van 16 april 2009.

Deze gemeentelijke stedenbouwkundige verordening ligt ter inzage van iedereen in het gemeentehuis te 8920 Langemark, Kasteelstraat 1, dienst RO & Leefmilieu, en dit tijdens de kantooruren. Deze verordening treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na de bekendmaking van de goedkeuringsbeslissing van de deputatie van West-Vlaanderen in het *Belgisch Staatsblad*.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2009/29185]

Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique. — Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique. — Commission de langue française chargée de l'organisation des examens linguistiques pour les professeurs de cours artistiques dans l'enseignement artistique. — Appel aux candidats pour la session 2009-2010

I. Introduction.

1.1. En application des arrêtés royaux des 22 avril et 25 novembre 1970 relatifs à l'organisation des examens linguistiques (*Moniteur belge* du 30 septembre 1970) et 16 septembre 1971 (*Moniteur belge* du 3 juin 1972) et de l'arrêté ministériel du 2 septembre 1975 fixant le programme de l'examen linguistique pour les professeurs de cours artistiques (*Moniteur belge* du 8 novembre 1975), une session d'examen sera organisée dans le courant de l'année académique 2009-2010.

1.2. L'examen linguistique est organisé à l'intention des porteurs des différents titres de capacité qui désirent exercer, dans le respect des articles 13 et 14 de la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement, une fonction en qualité de professeur de cours artistiques dans les établissements d'enseignement artistique organisés ou subventionnés par la Communauté française.

II. La commission organise l'examen suivant :

Examen linguistique portant sur la connaissance approfondie de la langue française, destiné aux professeurs de cours artistiques.

III. Inscription.

3.1. Le droit d'inscription est fixé à 5 euros. Il doit être versé ou viré au compte 091-2110507-10 du Ministère de la Communauté française – D.G. Enseignement supérieur et Recherche scientifique – Jurys – Mme M. Schets – Bureau 6 F 608, rue A. Lavallée 1, à 1080 Bruxelles.

En communication, les candidats inscriront la mention suivante :

« Commission linguistique française – Droits d'inscription FR-ART – Session 2009-2010 ».

Le droit d'inscription n'est remboursable en aucun cas. Il peut cependant être reporté à une session ultérieure pour des raisons de force majeure attestées.

3.2. Les demandes d'inscription doivent être envoyées sous pli recommandé à la Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique – à l'attention de M. Paul Bouché – Bureau 6 F 626 – rue A. Lavallée 1, à 1080 Bruxelles.

Les demandes d'inscription postées après le **30 juin 2009** ne seront pas prises en considération; la date de la poste fait foi.

3.3. Les candidats annexeront à leur demande d'inscription les documents suivants :

a) le récépissé du versement ou l'avis de débit du virement du droit d'inscription au verso duquel : ils recopieront les indications prévues au point 3.1;

ils ajouteront leurs nom, prénom, adresse et numéro de téléphone;

N.B. : ni le talon, ni la formule B d'un virement ne constituent la preuve du paiement du droit, une copie de l'extrait de compte est nécessaire.

b) une copie du certificat, du diplôme ou titre de base (pour les diplômés étrangers, joindre l'équivalence du diplôme); si nécessaire, le jury se réserve le droit d'exiger la traduction du titre de base.

c) Une copie du certificat d'enseignement secondaire supérieur.

3.4. Les candidats seront convoqués en temps utile par le Président du jury.

Ils doivent se munir de leur carte d'identité et de leur convocation.

3.5. Les candidats qui omettraient d'accomplir une des formalités requises pour l'inscription ne seront pas portés sur la liste des candidats.

IV. Programme :

Il y a lieu de consulter l'arrêté ministériel du 2 septembre 1975 mentionné au point 1.1. ci-dessus.

Annexe n° 1

Modèle de la demande d'inscription.

Le soussigné (1) Nom Prénom

Lieu et date de naissance :

Adresse :

Code postal et localité :

N° de téléphone : GSM :

Email :

Titulaire du (2)

d'(3)

obtenu en langue(4)

désire subir un examen linguistique pour l'obtention du certificat de connaissance approfondie de la langue française pour les professeurs de cours artistiques dans l'enseignement artistique.

Date et signature

Annexe n° 2

Instructions en vue de la demande d'inscription.

Les numéros repris ci-dessous correspondent à ceux repris sur le modèle prévu à l'annexe n° 1

(1) Nom et prénoms (nom de jeune fille pour les femmes mariées) en caractères d'imprimerie;

(2) certificat, diplôme, etc;

(3) nature du titre;

(4) néerlandaise, française, allemande ou autre à préciser.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2009/27094]

Centre wallon de Recherches agronomiques. — Mutation à la demande d'un agent
Appel à candidatures

Conformément aux dispositions du Code de la Fonction publique wallonne (article 15 § 2), 2 emplois de niveau 2+, déclarés vacants le 8 avril 2009 au Centre wallon de Recherches agronomiques, sont proposés à la mutation à la demande aux agents n'appartenant pas au cadre organique du Centre wallon de Recherches agronomiques.

1. Personnes concernées par le présent appel :

Le présent appel est réservé aux agents statutaires occupés à titre définitif au Service public de Wallonie ou dans un organisme d'intérêt public dont le personnel est soumis au Code de la Fonction publique wallonne.

2. Profil de la fonction :

Le profil de fonction correspond à l'intitulé du métier de chaque emploi répertorié dans l'acte de candidature faisant suite au présent appel.

3. Conditions d'accès aux emplois :

Pour pouvoir prétendre à une mutation dans le cadre de la présente procédure, l'agent doit satisfaire aux conditions suivantes qui doivent être réunies le jour de la déclaration de vacance d'emploi, à savoir le 8 avril 2009, et le jour de la mutation :

- a) être titulaire d'un grade du niveau concerné;
- b) être titulaire du métier exigé pour l'emploi déclaré vacant;
- c) ne pas se trouver dans une position administrative ne permettant pas de faire valoir ses titres à la mutation (disponibilité pour convenance personnelle,...);
- d) ne pas avoir obtenu une mutation dans les deux années précédant la demande;
- e) ne pas être affecté à un emploi d'encadrement.

4. Remarques importantes :

En vertu de la législation sur l'emploi des langues dans les services du Gouvernement wallon, les agents qui postulent des emplois de langue française doivent disposer de la preuve de la connaissance de la langue française. Cette preuve peut être établie uniquement par la langue du diplôme ou par un certificat délivré par le SELOR/SPR pour le niveau concerné.

Le fonctionnaire qui souhaite invoquer des raisons sociales ou familiales à l'appui de sa demande de mutation doit cocher impérativement la mention prévue à cet effet au point IV de l'acte de candidature. Ce dernier sera alors transmis par le Directeur général au service social. Conformément aux dispositions prévues par le Code de la Fonction publique wallonne, l'agent, assisté ou non par une personne de son choix, est ensuite entendu par le Service social qui émet un avis motivé à l'attention du Directeur général dans le mois de la demande.

La mutation est accordée à l'agent du rang le plus élevé qui justifie de l'ancienneté la plus grande. Lorsque des raisons sociales ou familiales sont invoquées, l'agent dont les raisons sont reconnues fondées est prioritaire.

La mutation produira ses effets le premier jour du mois qui suit la décision.

5. Forme et délai prescrits pour l'introduction des candidatures :

L'acte de candidature doit être introduit au moyen d'un formulaire repris ci-dessous et adressé à :

M. Patrick Meeus

Directeur général f.f.

Centre wallon de Recherches agronomiques

Rue de Liroux 9

5030 Gembloux

Il sera uniquement pris en considération s'il :

- a) est dûment complété et signé;
- b) est renvoyé dans son intégralité par pli recommandé à la poste qui doit être déposé, à peine de nullité, dans un délai de vingt et un jours à compter de la publication de cet appel au *Moniteur belge*.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus au numéro de téléphone : 081-62 65 58

Centre wallon de Recherches agronomiques

Acte de candidature à la mutation à la demande d'un agent n'appartenant pas au cadre organique
du Centre wallon de Recherches agronomiques

Emplois de niveau 2+

I. identité.

Nom :

Prénom :

Adresse :

N° de téléphone :

Date de naissance :

II. emploi actuel.

Ministère/organisme :
 Pool d'affectation :
 Division :
 Direction :
 Résidence administrative :
 Métier :
 Niveau et grade :
 Emploi d'encadrement : OUI — NON

III. emploi(s) postule(s).

Le candidat qui postule plusieurs emplois doit obligatoirement, à peine de nullité, indiquer son ordre de préférence en regard des emplois figurant dans la liste, au moyen des chiffres arabes (1,2,3...) portés dans la colonne prévue à cet effet. Le candidat qui ne postule qu'un seul emploi doit indiquer le chiffre 1 en regard de cet emploi.

Affectation	Résidence administrative	Métier	Choix
Direction Générale Département des Services Centraux Direction logistique	Gembloux	53 : informatique	
Direction Générale Département des Services Centraux Direction logistique	Gembloux	53 : informatique	

IV. invocation de raisons sociales ou familiales

J'invoque des raisons sociales ou familiales : OUI/NON (biffer la mention inutile)

Signature :

Date :

En application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, veuillez noter que le traitement de ces données est confié à la Direction générale. Le maître du fichier est le Centre wallon de recherches agronomiques. Vous pouvez avoir accès aux données qui vous concernent et en obtenir la rectification éventuelle en vous adressant auprès de la Direction générale. Il est possible d'obtenir des renseignements supplémentaires sur les traitements automatisés auprès de la Commission de la protection de la vie privée.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2009/27093]

**Centre wallon de Recherches agronomiques. — Mutation à la demande d'un agent
Appel à candidatures**

Conformément aux dispositions du Code de la Fonction publique wallonne (article 15 § 2), 5 emplois de niveau 1, déclarés vacants le 8 avril 2009 au Centre wallon de Recherches agronomiques, sont proposés à la mutation à la demande aux agents n'appartenant pas au cadre organique du Centre wallon de Recherches agronomiques.

1. Personnes concernées par le présent appel :

Le présent appel est réservé aux agents statutaires occupés à titre définitif au Service Public de Wallonie ou dans un organisme d'intérêt public dont le personnel est soumis au Code de la Fonction publique wallonne.

2. Profil de la fonction :

Le profil de fonction correspond à l'intitulé du métier de chaque emploi répertorié dans l'acte de candidature faisant suite au présent appel.

3. Conditions d'accès aux emplois :

Pour pouvoir prétendre à une mutation dans le cadre de la présente procédure, l'agent doit satisfaire aux conditions suivantes qui doivent être réunies le jour de la déclaration de vacance d'emploi, à savoir le 8 avril 2009, et le jour de la mutation :

- a) être titulaire d'un grade du niveau concerné (rang A6 ou A5);
- b) être titulaire du métier exigé pour l'emploi déclaré vacant;
- c) ne pas se trouver dans une position administrative ne permettant pas de faire valoir ses titres à la mutation (disponibilité pour convenance personnelle,);
- d) ne pas avoir obtenu une mutation dans les deux années précédant la demande;
- e) ne pas être affecté à un emploi d'encadrement.

4. Remarques importantes :

En vertu de la législation sur l'emploi des langues dans les services du Gouvernement wallon, les agents qui postulent des emplois de langue française doivent disposer de la preuve de la connaissance de la langue française. Cette preuve peut être établie uniquement par la langue du diplôme ou par un certificat délivré par le SELOR/SPR pour le niveau concerné.

Le fonctionnaire qui souhaite invoquer des raisons sociales ou familiales à l'appui de sa demande de mutation doit cocher impérativement la mention prévue à cet effet au point IV de l'acte de candidature. Ce dernier sera alors transmis par le Directeur général au service social. Conformément aux dispositions prévues par le Code de la Fonction publique wallonne, l'agent, assisté ou non par une personne de son choix, est ensuite entendu par le Service social qui émet un avis motivé à l'attention du Directeur général dans le mois de la demande.

La mutation est accordée à l'agent du rang le plus élevé qui justifie de l'ancienneté la plus grande. Lorsque des raisons sociales ou familiales sont invoquées, l'agent dont les raisons sont reconnues fondées est prioritaire.

La mutation produira ses effets le premier jour du mois qui suit la décision.

5 Forme et délai prescrits pour l'introduction des candidatures :

L'acte de candidature doit être introduit au moyen d'un formulaire repris ci-dessous et adressé à :

M. Patrick Meeus

Directeur général f.f.

Centre wallon de Recherches agronomiques

Rue de Liroux, 9

5030 Gembloux

Il sera uniquement pris en considération s'il :

- a) est dûment complété et signé;
- b) est renvoyé dans son intégralité par pli recommandé à la poste qui doit être déposé, à peine de nullité, dans un délai de vingt et un jours à compter de la publication de cet appel au *Moniteur belge*.

Il convient également de joindre à la candidature, pour les emplois qui l'exigent, une copie du permis de conduire.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus au numéro de téléphone : 081-62 65 58

Centre wallon de recherches agronomiques

Acte de candidature à la mutation à la demande d'un agent n'appartenant pas au cadre organique
du Centre wallon de Recherches agronomiques

Emplois de niveau 1

I. identité.

Nom :

Prénom :

Adresse :

N° de téléphone :

Date de naissance :

II. emploi actuel.

Ministère/organisme :

Pool d'affectation :

Division :

Direction :

Résidence administrative :

Métier :

Niveau et grade :

Emploi d'encadrement : OUI – NON

III. emploi(s) postule(s).

Le candidat qui postule plusieurs emplois doit obligatoirement, à peine de nullité, indiquer son ordre de préférence en regard des emplois figurant dans la liste, au moyen des chiffres arabes (1,2,3) portés dans la colonne prévue à cet effet. Le candidat qui ne postule qu'un seul emploi doit indiquer le chiffre 1 en regard de cet emploi.

Affectation	Résidence administrative	Métier et Conditions particulières	Choix
Direction Générale Département des Services Centraux Direction logistique	Gembloux	4 : informatique Expérience professionnelle de 4 années dans la réalisation d'applications informatiques fonctionnelles	
Direction Générale Département des Services Centraux Direction logistique	Gembloux	5 : ingénieur agronome, option agronomie (sauf eaux et forêts) Bonne connaissance des réglementations environnementales Expérience professionnelle en matière d'énergie alternative Posséder une voiture et un permis de conduire B	
Direction Générale Département des Services Centraux Direction logistique	Gembloux	7 : ingénieur civil, option architecture, urbaniste Posséder une voiture et un permis de conduire B	
Direction Générale Département des Services Centraux Direction administrative et financière	Gembloux	20 : économiste	
Direction Générale Département des Services Centraux Direction logistique	Gembloux	25 : ingénieur industriel, option électricité, mécanique, électromécanique, électronique et télécommunications Posséder une voiture et un permis de conduire B	

IV. invocation de raisons sociales ou familiales

J'invoque des raisons sociales ou familiales : OUI/NON (biffer la mention inutile)

SIGNATURE :

Date :

En application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, veuillez noter que le traitement de ces données est confié à la Direction générale. Le maître du fichier est le Centre wallon de recherches agronomiques. Vous pouvez avoir accès aux données qui vous concernent et en obtenir la rectification éventuelle en vous adressant auprès de la Direction générale. Il est possible d'obtenir des renseignements supplémentaires sur les traitements automatisés auprès de la Commission de la protection de la vie privée.

**PUBLICATIONS LEGALES
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Marcel Eeckels & Associates, naamloze vennootschap,
Franklin Rooseveltlaan 135, 1050 Brussel**

RPR 0428.103.857

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering die op 15 juni 2009, om 19 uur, ten zetel van de vennootschap plaats zal hebben, ter beraadslaging over volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2008.
3. Besteding van het resultaat.
4. Decharge aan de bestuurders.
5. Statutaire benoemingen.
6. Varia.

Om aan deze vergadering deel te nemen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de voorschriften van de statuten.

De raad van bestuur.

(21435)

**Marcel Eeckels & Associates, société anonyme,
avenue Franklin Roosevelt 135, 1050 Bruxelles**

R.P.M. 0428.103.857

Les actionnaires sont invités à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social le 15 juin 2009, à 19 heures, à l'effet de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2008.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.

5. Nominations statutaires.

6. Divers.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts.

Le conseil d'administration.

(21435)

**Château Balzat, société anonyme,
rue de la Presse 4, 1000 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0440.760.971

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le mardi 2 juin 2009, à 14 heures, au bureau de la SCRL BDO Atrio, chaussée de Huy 120 A, à 1300 Wavre. — Ordre du jour : Lecture et approbation des comptes annuels arrêtés à la date du 31 décembre 2008. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires. Divers.

(21436)

**Carrosserie Vanderveken, société anonyme,
chaussée de Roodebeek 19, 1200 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0419.915.077

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le mardi 2 juin 2009, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : Lecture et approbation des comptes annuels arrêtés à la date du 31 décembre 2008. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires. Divers.

(21437)

**R. Rammant, naamloze vennootschap,
Heidebergen 14, 9830 Sint-Martens-Latem**

Ondernemingsnummer 0447.086.361

Algemene vergadering ter zetel op 6 juni 2009, om 9 uur. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her-) benoemingen. Ontslag. Diversen.

(21438)

**Vavidin & C°, naamloze vennootschap,
Hasseltsesteenweg 398, 380 Sint-Truiden**

RPR Tongeren 0429.578.950

Oproeping

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen die plaatsvindt op donderdag 4 juni 2009, om 15 uur, op het kantoor van notaris Marc Allard, 3650 Dilsen-Stokkem, Europalaan 100, bus 1, om over de volgende agenda te beraadslagen :

1. Bepaling procedure van omzetting van aandelen aan toonder in aandelen op naam.
2. Wijziging van de artikelen 2, 5bis, 6, 7, 8, 11, 19, 20, 24, 25, 27, 29, 30, 31, 34, 35bis en 37 van de statuten om deze in overeenstemming te brengen met recente wetswijzigingen.
3. Machten aan de gedelegeerde bestuurder.

Aandeelhouders die wensen deel te nemen dienen hun aandelen neer te leggen op de zetel ten laatste op 29 mei 2009, art. 25 statuten.

De raad van bestuur.

(21439)

**Vavantas, naamloze vennootschap,
Hasseltsesteenweg 398, 3800 Sint-Truiden**

RPR Hasselt 0430.519.058

Oproeping

Aangezien de vergadering van 14 mei 2009, niet in aantal was, worden de aandeelhouders verzocht de algemene vergadering bij te wonen die plaatsvindt op donderdag 4 juni 2009, om 14 uur, op het kantoor van notaris Marc Allard, 3650 Dilsen-Stokkem, Europalaan 100, bus 1, om over de volgende agenda te beraadslagen :

1. Kapitaalverhoging door inbreng in geld met € 549,00 en uitgifte van 6.100 nieuwe aandelen.
2. Aanbieding van het voorkeurrecht.
3. Inschrijving en volstorting.
4. Formele kapitaalvermindering van € 840.943,22 tot aanzuivering van geleden verliezen.
5. Kapitaalverhoging met € 172.943,22 door incorporatie van uitgiftepremie € 92.867,92 en omzetting reserves € 80.075,30 zonder uitgifte van nieuwe aandelen.
6. Wijziging van artikel 5 kapitaal van de statuten.
7. Bepaling procedure van omzetting van aandelen aan toonder in aandelen op naam.
8. Wijziging van de artikelen 2, *5bis*, 9, *9bis*, 10, 12, 16, 17, 19, 21, *21bis*, *22bis*, 23, 28 van de statuten om deze in overeenkomstig te brengen met recente wetwijzigingen.
9. Machten aan de gedelegeerde bestuurder.

De aandeelhouders die wensen die de vergadering wensen bij te wonen worden verzocht hun aandelen aan toonder neer te leggen bij de maatschappelijke zetel ten laatste op 8 mei 2009, overeenkomstig artikel 21 statuten.

De raad van bestuur.
(21440)

**Vabelma, naamloze vennootschap,
Gouden-Handstraat 20, 8000 Brugge**

RPR Brugge 0430.113.044

Jaarvergadering op 30 mei 2009, om 17 uur, op de zetel. — Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.
(21441)

**Corona Bruidswagens, naamloze vennootschap,
Gouden-Handstraat 16, 8000 Brugge**

RPR Brugge 0435.809.023

Jaarvergadering op 30 mei 2009, om 20 uur, op de zetel. — Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.
(21442)

**Corona De Maesschalk Storme, naamloze vennootschap,
Gouden-Handstraat 16, 8000 Brugge**

RPR Brugge 0416.575.903

Jaarvergadering op 30 mei 2009, om 16 uur, op de zetel. — Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.
(21443)

**Inreco, naamloze vennootschap,
Carmersstraat 56, 8000 Brugge**

RPR Brugge 0430.108.490

Jaarvergadering op 30 mei 2009, om 18 uur, op de zetel. — Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.
(21444)

**MENSURA, Gemeenschappelijke Verzekeringskas,
toegelaten bij koninklijk besluit van 25/1/1904 en 26/6/2002
voor de verzekeringsverrichting arbeidsongevallen**

Gewone algemene vergadering op 27 mei 2009, om 11 uur, in DE
WARANDE, Zinnerstraat 1, 1000 Brussel.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2008;
2. Verslag van de raad van bestuur aan de algemene vergadering;
3. Verslag van het Raadgevend Comité aan de algemene vergadering;
4. Verslag van de commissaris-revisor over de verrichtingen van het boekjaar 2008;
5. Decharge aan de bestuurders voor hun beheer;
6. Decharge aan de commissaris-revisor voor zijn opdracht;
7. Statutaire benoemingen en ontslagnemingen :
— in de raad van bestuur :
- Einde van het mandaat van de heer Dirk van de WALLE, voorzitter;
- Ontslag van BELCOMMUNICATION & CONSULT BVBA, vertegenwoordigd door de heer Erik DE LEMBRE;
- Ontslag van de heer Etienne DE LARIVIERE;
- Ontslag van de heer Pierre CAMBIER;
- Benoeming van de NV AGC EUROPE, vertegenwoordigd door de heer Emmanuel HAZARD, kandidaat, ter vervanging van de heer Pierre CAMBIER;
- Benoeming van de BVBA LUDO SWOLFS, vertegenwoordigd door de heer Ludo SWOLFS, kandidaat;
- Hernieuwing van het mandaat van de heer Jean-Claude DEBUSSCHE, aftredend en herkiesbaar lid;
— in het raadgevend comité :
- Ontslag van de heer Rudi CASTEELS, als vertegenwoordiger van de NV BEKAERT;
- Ontslag van de N.V. DROOGHMANS INTERNATIONAL, vertegenwoordigd door de heer Staf DROOGHMANS;
- Benoeming van de heer Willy MACHIELS, als vertegenwoordiger van de VZW ARENBERG, ter vervanging van de heer Jos DAEMS, ontslagnemend;
- Ontslag van Mevr. Kristin VANDEBRIL, vertegenwoordigster van de NV DECKX;
8. Revisor : hernieuwing van het mandaat van de Burgerlijke CVBA K.P.M.G., Bedrijfsrevisoren, vertegenwoordigd door de heer Erik CLINCK;
9. Voorzitterschap.

De raad van bestuur.

N.B. : De jaarrekeningen en de verslagen van de raad van bestuur en van de revisor en een volmacht (indien U zich wenst te laten vertegenwoordigen in toepassing van artikel 24 van de statuten) zijn ter beschikking van de verenigingsleden en zullen hen op aanvraag verstuurd worden.

(21564)

**MENSURA, Caisse commune d'Assurances,
agrée par arrêté royal des 25/1/1904 et 26/6/2002
pour l'assurance contre les accidents du travail**

Assemblée générale ordinaire du 27 mai 2009, à 11 heures, à DE WARANDE, rue Zinner 1, 1000 Bruxelles.

Orde du jour :

1. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2008;
2. Rapport du conseil d'administration à l'assemblée générale;
3. Rapport du comité consultatif à l'assemblée générale;
4. Rapport du commissaire-réviseur sur les opérations de l'exercice 2008;
5. Décharge à donner aux administrateurs pour leur gestion;
6. Décharge à donner au commissaire-réviseur pour sa mission;
7. Nominations et démissions statutaires :
 - au sein du conseil d'administration :
 - Fin de mandat de M. Dirk van de WALLE, Président;
 - Démission de BELCOMMUNICATION & CONSULT SPRL, représentée par M. Erik DE LEMBRE;
 - Démission de M. Etienne DE LARIVIERE;
 - Démission de M. Pierre CAMBIER;
 - Nomination de la SA AGC EUROPE représentée par M. Emmanuel HAZARD, candidat, en remplacement de M. Pierre CAMBIER;
 - Nomination de la SPRL LUDO SWOLFS représentée par M. Ludo SWOLFS, candidat;
 - Renouvellement du mandat de M. Jean-Claude DEBUSSCHE, membre sortant et rééligible;
 - au sein du comité consultatif :
 - Démission de M. Rudi CASTEELS, comme représentant de la SA BEKAERT;
 - Démission de la SA DROOGHMANS INTERNATIONAL, représentée par M. Staf DROOGHMANS;
 - Nomination de M. Willy MACHIELS, comme représentant de l'ASBL ARENBERG, en remplacement de M. Jos DAEMS, démissionnaire;
 - Démission de Mme Kristin VANDEBRIL, représentante de la SA DECKX;
8. Réviseur : renouvellement du mandat de la SCRL civile K.P.M.G., Réviseurs d'entreprises, représentée par M. Erik CLINCK;
9. Présidence.

Le conseil d'administration.

N.B. : Les comptes annuels ainsi que les rapports du conseil et du réviseur et une procuration (si vous souhaitez vous faire représenter en application de l'article 24 des statuts) sont à la disposition des associés et leur seront adressés, s'ils en font la demande.

(21564)

**INTERNATIONAL BRACHYTHERAPY (IBt),
société anonyme,
Zone industrielle C, 7180 Seneffe**

Numéro d'entreprise 0457.288.682 – RPM (Charleroi)

Convocation à l'assemblée générale ordinaire

Les actionnaires d'IBt sont invités, à assister, à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra au siège social le mardi 2 juin 2009, à 10 h 30 m, et dont l'ordre du jour sera le suivant :

1. Rapports de gestion du conseil d'administration et du commissaire sur l'exercice 2008 (comptes statutaires et comptes consolidés)
2. Approbation des comptes annuels statutaires et consolidés clôturés au 31 décembre 2008 - Proposition d'approuver les comptes annuels statutaires et consolidés clôturés au 31 décembre 2008.
3. Décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice 2008 - Proposition de donner décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice 2008.

4. Composition du conseil d'administration. Proposition de réélire pour un terme de 4 ans, venant, à échéance, à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de l'an 2013 le mandat d'administrateur des personnes suivantes :

- John CARDEN, en qualité d'administrateur non exécutif;
- Edgar LÖFFLER, en qualité d'administrateur exécutif;
- Gunnar MANN, en qualité d'administrateur exécutif;
- Eckert & Ziegler Strahlen- und Medizintechnik AG représentée par André HESS, en qualité d'administrateur non-exécutif;
- Martin HÖLSCHER, en qualité d'administrateur non-exécutif;
- Claude ONKELINX, en qualité d'administrateur non-exécutif.

Les critères retenus pour l'indépendance des administrateurs mentionnés ci-dessus sont ceux repris dans l'article 526ter du Code des sociétés (loi belge du 17 décembre 2008 sur la constitution d'un comité d'audit, publiée au Moniteur belge le 29 décembre 2008).

5. Procurations – Proposition de donner procuration pour l'accomplissement des formalités de publicité.

6. Divers.

Le projet de comptes annuels et les rapports mentionnés dans l'ordre du jour peuvent être consultés au siège de la société, à partir du 15 mai 2009. Les actionnaires qui auront rempli les formalités pour être admis, à l'assemblée générale Ordinaire au plus tard le 26 mai 2009 recevront les documents visés, à l'article 535 du Code des sociétés. Ces documents seront mis, à la disposition des actionnaires qui auront rempli les formalités susdites après cette date au siège social de la société.

Pour pouvoir assister, à cette assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux dispositions de l'article 27 des statuts. Le dépôt de titres ou de l'attestation d'indisponibilité délivrée par l'agent financier les détenant en compte devront parvenir au siège de la société au plus tard le 26 mai 2009. Les actionnaires nominatifs sont priés de se faire inscrire en vue de cette assemblée au plus tard, à la même date. Les actionnaires qui souhaitent se faire représenter, à l'assemblée générale par un mandataire doivent, en plus des formalités précédentes, déposer au siège social de la société au plus tard le 26 mai 2009 une procuration signée. Les formules de procuration sont disponibles au siège social de la société ou sur son site Internet.

(21598)

**FIXINOX, société anonyme,
avenue Albert 1^{er} 35A, 6220 FLEURUS**

Numéro d'entreprise 0453.190.829

Mesdames, Messieurs les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire de notre société, qui se tiendra le 5 juin 2009, à 14 h 30 m, en l'étude du notaire Sophie Maquet, notaire de résidence, à Bruxelles, avenue Louise 534, et dont l'ordre du jour sera le suivant :

1. Examen du rapport spécial du Conseil d'administration établi en application des articles 596 et 598 du Code des sociétés concernant la limitation du droit de préférence, à l'occasion de l'augmentation de capital en faveur de personnes autres que des membres du personnel de la société ou de l'une de ses filiales;

2. Examen du rapport du commissaire établi en application des articles 596 et 598 du Code des sociétés concernant la limitation du droit de préférence, à l'occasion de l'augmentation de capital en faveur de personnes autres que des membres du personnel de la société ou de l'une de ses filiales;

3. Proposition de supprimer le droit de préférence dans l'intérêt social, à l'occasion des augmentations de capital successives dont la souscription est réservée en faveur des sociétés suivantes :

- la société ISF Capital Développement 2015, Société Anonyme de droit français dont le siège social est situé au rue Saint Augustin 29-31, 75002 Paris, France, immatriculé au registre du commerce et des sociétés de Paris sous le numéro 511.493.405;

- la société AQUASOURCA SA, Société Anonyme de droit luxembourgeois dont le siège social est situé au rue du Fort Rheinsheim 1, à L-2419 Luxembourg, grand-duché du Luxembourg, immatriculée au registre du Commerce et des Sociétés de Luxembourg sous le numéro B-109813;

Proposition de décision :

Après avoir pris connaissance des rapports dont question sub 1 et 2, l'assemblée générale décide, dans l'intérêt social de la société et conformément, à l'article 596 du Code des sociétés, de supprimer le droit de préférence des actionnaires, prévu par les articles 6 des statuts et 592 du Code des sociétés.

4. Proposition d'augmenter le capital en faveur de la société ISF Capital Développement 2015 précitée :

a. Proposition d'augmenter le capital de manière différée, sous réserve et dans la mesure du montant effectivement souscrit par la société ISF Capital Développement 2015 précitée en application des articles 588 et 589 du Code des sociétés, à concurrence de maximum cent vingt-cinq mille euros (€ 125.000,00) augmenté d'une prime d'émission globale de maximum huit cent septante-cinq mille euros (€ 875.000,00), avec affectation au compte indisponible des "primes d'émission", par émission de maximum deux cent mille (200.000) nouvelles actions de préférence (« Actions de Préférence 2009 » ou « ADP 2009 »).

Si la société Aquasourca SA précitée ne souscrit pas, à l'augmentation de capital envisagée sous le point 6 ci-dessous, il est proposé, à l'assemblée générale d'augmenter le capital de manière différée, sous réserve et dans la mesure du montant effectivement souscrit par la société ISF Capital Développement 2015 précitée en application des articles 588 et 589 du Code des sociétés, à concurrence de maximum deux cent cinquante mille euros (€ 250.000,00) augmenté d'une prime d'émission globale de maximum un million sept cent cinquante mille euros (€ 1.750.000,00), avec affectation au compte indisponible des "primes d'émission", par émission de maximum quatre cent mille (400.000) nouvelles actions de préférence (« Actions de Préférence 2009 » ou « ADP 2009 »).

b. Proposition de définir dans les statuts les termes, conditions et droits attachés aux ADP 2009 comme suit :

Les ADP 2009, portant jouissance, à compter de la date de leur émission, ouvrent droit au versement d'un dividende prioritaire cumulatif dans les conditions prévues par les présents statuts.

Affectation et répartition des résultats :

Les bénéfices nets de l'exercice (« bénéfice de l'exercice, à affecter » - code 9905 des comptes annuels), constituent le bénéfice.

Il est fait, sur ce bénéfice, diminué le cas échéant des pertes antérieures, un prélèvement de 5 % au moins, affecté, à la réserve légale. Ce prélèvement cesse d'être obligatoire lorsque ladite réserve atteint le dixième du capital social.

Le bénéfice distribuable est constitué par le bénéfice de l'exercice, diminué des pertes antérieures et des sommes portées en réserve en application de la loi, et augmenté des reports bénéficiaires (« bénéfice, à affecter » - code 9906 des comptes annuels).

Sur ce bénéfice distribuable, à compter de l'affectation des résultats de l'exercice clos le 31 décembre 2009, il est prélevé et distribué aux ADP 2009 un dividende prioritaire cumulatif (le « Dividende Prioritaire »), égal, par ADP 2009, à 5 EUR multiplié par le taux du Dividende Prioritaire. Le taux du Dividende Prioritaire est égal, à 4,25 % au titre de l'affectation des résultats des exercices clos jusqu'au 31 décembre 2014 inclus.

Si le bénéfice distribuable de l'exercice considéré est insuffisant pour servir le Dividende prioritaire, les sommes nécessaires pour le servir seront prélevées sur les réserves distribuables de la société. Si ces réserves sont insuffisantes pour servir le solde du Dividende prioritaire, le solde sera prélevé prioritairement et avant toute affectation du bénéfice distribuable (y compris au titre du Dividende prioritaire) sur le bénéfice distribuable des exercices suivants clos au cours des 5 années suivant la date de clôture de l'exercice dont le Dividende Prioritaire n'a pas été intégralement servi, majoré du montant nécessaire pour que le solde dû au titre de chaque exercice soit capitalisé sur

la base d'un taux annuel de 15 %. Les distributions des bénéfices distribuables des exercices suivants en vue de payer le solde du Dividende Prioritaire des exercices antérieurs devront intervenir dans l'ordre chronologique des Dividendes prioritaires des exercices antérieurs restant, à payer.

Le solde du bénéfice distribuable après prélèvement du Dividende prioritaire de l'exercice et des exercices antérieurs le cas échéant est, à la disposition de l'assemblée générale, qui peut, en tout ou en partie, le reporter, à nouveau, l'affecter aux réserves ou le distribuer aux actionnaires; toute distribution supplémentaire donnera lieu, à une répartition égalitaire entre les actions ordinaires, à l'exclusion des ADP 2009.

L'assemblée générale peut également décider la distribution de sommes prélevées sur les réserves disponibles en indiquant expressément les postes de réserves sur lesquels ces prélèvements sont effectués, dès lors que le Dividende Prioritaire de l'exercice et des exercices antérieurs le cas échéant a été intégralement servi aux ADP 2009. Toutefois, les dividendes sont prélevés par priorité sur le bénéfice distribuable de l'exercice.

Toutes modifications des statuts venant modifier les droits attachés aux ADP 2009 ou venant augmenter les obligations imposées aux détenteurs des ADP 2009 devront respecter les termes de l'article 560 du Code des sociétés et devront, conformément, à cet article, réunir au sein des détenteurs des ADP 2009 et des détenteurs d'actions ordinaires les conditions de présence et de majorité requises pour une modification des statuts pour pouvoir être adoptées par l'assemblée générale des actionnaires.

D'autre part, la Société ne pourra opérer aucune réduction de capital sauf si la résolution est adoptée avec l'accord de détenteurs d'ADP 2009 représentant au moins deux tiers des détenteurs d'ADP 2009 présents ou représentés, à l'assemblée générale des actionnaires appelée, à délibérer sur ladite réduction de capital.

Proposition de décision :

A. En cas de souscription effective de l'augmentation de capital par la société Aquasourca SA précitée prévue au point 6 de l'agenda ci-dessous :

a. L'assemblée décide d'augmenter le capital social, à concurrence du montant effectivement souscrit par la société ISF Capital Développement 2015 précitée, soit, à concurrence de maximum cent vingt-cinq mille euros (€ 125.000,00) augmenté d'une prime d'émission globale de maximum huit cent septante-cinq mille euros (€ 875.000,00) avec affectation du montant de cette prime d'émission au compte indisponible des "primes d'émission", par émission de maximum deux cent mille (200.000) nouvelles actions de préférence (« Actions de Préférence 2009 » ou « ADP 2009 »).

b. L'assemblée décide en conséquence d'insérer un nouvel « Article 8bis – ADP 2009 » comme suit :

1. L'assemblée générale extraordinaire du 3 juin 2009 a décidé d'émettre maximum deux cent mille (200.000) nouvelles actions de préférence (« Actions de Préférence 2009 » ou « ADP 2009 »).

2. Termes, conditions et droits attachés aux ADP 2009 :

Les ADP 2009, portant jouissance, à compter de la date de leur émission, ouvrent droit au versement d'un dividende prioritaire cumulatif dans les conditions prévues par les présents statuts.

Affectation et répartition des résultats :

Les bénéfices nets de l'exercice (« bénéfice de l'exercice, à affecter » - code 9905 des comptes annuels), constituent le bénéfice.

Il est fait, sur ce bénéfice, diminué le cas échéant des pertes antérieures, un prélèvement de 5 % au moins, affecté, à la réserve légale. Ce prélèvement cesse d'être obligatoire lorsque ladite réserve atteint le dixième du capital social.

Le bénéfice distribuable est constitué par le bénéfice de l'exercice, diminué des pertes antérieures et des sommes portées en réserve en application de la loi, et augmenté des reports bénéficiaires (« bénéfice, à affecter » - code 9906 des comptes annuels).

Sur ce bénéfice distribuable, à compter de l'affectation des résultats de l'exercice clos le 31 décembre 2009, il est prélevé et distribué aux ADP 2009 un dividende prioritaire cumulatif (le « Dividende prioritaire », égal, par ADP 2009, à 5 EUR multiplié par le taux du Dividende prioritaire. Le taux du Dividende Prioritaire est égal, à 4,25 % au titre de l'affectation des résultats des exercices clos jusqu'au 31 décembre 2014 inclus.

Si le bénéfice distribuable de l'exercice considéré est insuffisant pour servir le Dividende prioritaire, les sommes nécessaires pour le servir seront prélevées sur les réserves distribuables de la société. Si ces réserves sont insuffisantes pour servir le solde du Dividende prioritaire, le solde sera prélevé prioritairement et avant toute affectation du bénéfice distribuable (y compris au titre du Dividende prioritaire) sur le bénéfice distribuable des exercices suivants clos au cours des 5 années suivant la date de clôture de l'exercice dont le Dividende prioritaire n'a pas été intégralement servi, majoré du montant nécessaire pour que le solde dû au titre de chaque exercice soit capitalisé sur la base d'un taux annuel de 15 %. Les distributions des bénéfices distribuables des exercices suivants en vue de payer le solde du Dividende prioritaire des exercices antérieurs devront intervenir dans l'ordre chronologique des Dividendes prioritaires des exercices antérieurs restant, à payer.

Le solde du bénéfice distribuable après prélèvement du Dividende Prioritaire de l'exercice et des exercices antérieurs le cas échéant est, à la disposition de l'assemblée générale, qui peut, en tout ou en partie, le reporter, à nouveau, l'affecter aux réserves ou le distribuer aux actionnaires; toute distribution supplémentaire donnera lieu, à une répartition égalitaire entre les actions ordinaires, à l'exclusion des ADP 2009.

L'assemblée générale peut également décider la distribution de sommes prélevées sur les réserves disponibles en indiquant expressément les postes de réserves sur lesquels ces prélèvements sont effectués, dès lors que le Dividende Prioritaire de l'exercice et des exercices antérieurs le cas échéant a été intégralement servi aux ADP 2009. Toutefois, les dividendes sont prélevés par priorité sur le bénéfice distribuable de l'exercice.

Toutes modifications des statuts venant modifier les droits attachés aux ADP 2009 ou venant augmenter les obligations imposées aux détenteurs des ADP 2009 devront respecter les termes de l'article 560 du Code des sociétés et devront, conformément, à cet article, réunir au sein des détenteurs des ADP 2009 les conditions de présence et de majorité requises pour une modification des statuts pour pouvoir être adoptées par l'assemblée générale des actionnaires.

D'autre part, la Société ne pourra opérer aucune réduction de capital sauf si la résolution est adoptée avec l'accord de détenteurs d'ADP 2009 représentant au moins deux tiers des détenteurs d'ADP 2009 présents ou représentés, à l'assemblée générale des actionnaires appelée, à délibérer sur ladite réduction de capital.

B. En cas de non souscription de l'augmentation de capital par la société Aquasourca SA précitée prévue au point 6 de l'agenda ci-dessous :

a. L'assemblée décide d'augmenter le capital social, à concurrence du montant effectivement souscrit par la société ISF Capital Développement 2015 précitée, soit, à concurrence de maximum deux cent cinquante mille euros (€ 250.000,00) augmenté d'une prime d'émission globale de maximum un million sept cent cinquante mille euros (€ 1.750.000,00) avec affectation du montant de cette prime d'émission au compte indisponible des "primes d'émission", par émission de maximum quatre cent mille (400.000) nouvelles actions de préférence (« Actions de Préférence 2009 » ou « ADP 2009 »).

b. L'assemblée décide en conséquence d'insérer un nouvel « Article 8bis – ADP 2009 » comme suit :

1. L'assemblée générale extraordinaire du 3 juin 2009 a décidé d'émettre maximum quatre cent mille (400.000) nouvelles actions de préférence (« Actions de Préférence 2009 » ou « ADP 2009 »).

2. Termes, conditions et droits attachés aux ADP 2009 :

Il est renvoyé au texte repris sous le point 4, Hypothèse A, b. ci-dessus qui sera intégralement reproduit dans les statuts.

5. Sous la condition suspensive et dans la mesure de l'augmentation de capital et de l'affectation au compte indisponible des "primes d'émission" dont question au point 4, proposition d'augmenter une nouvelle fois le capital sans création de titres et sans apport nouveau, par incorporation de la totalité de la somme affectée au compte indisponible des "primes d'émission";

Proposition de décision :

L'assemblée décide, sous condition suspensive et dans la mesure de la première augmentation de capital et de l'affectation au compte indisponible des "primes d'émission" dont question au point 4, d'augmenter une nouvelle fois le capital sans création de titres et sans apport nouveau, par incorporation de la totalité de la somme affectée au compte indisponible des "primes d'émission".

6. Proposition d'augmenter le capital en faveur de la société AQUASOURCA SA précitée, à concurrence de cent trente-trois mille trois cent trente-trois euros et cent vingt-cinq cents (€ 133.333,125) augmenté d'une prime d'émission globale de huit cent soixante-six mille six cent soixante-six euros et huit cent septante-cinq cents (€ 866.666,875) avec affectation du montant de cette prime d'émission au compte indisponible des "primes d'émission", par émission de deux cent treize mille trois cent trente-trois (213.333) nouvelles actions ordinaires.

Si la société ISF Capital Développement 2015, société anonyme,

précitée ne souscrit pas, à l'augmentation de capital envisagée sous le point 4 ci-dessus, il est proposé, à l'assemblée générale d'augmenter le capital en faveur de la société AQUASOURCA SA précitée, à concurrence de maximum deux cent soixante six mille six cent soixante six euro et 24 cents (€ 266.666,24) augmenté d'une prime d'émission globale de un million sept cent trente trois mille trois cent trente trois euro et septante six cents (€ 1.733.333,76) avec affectation du montant de cette prime d'émission au compte indisponible des "primes d'émission", par émission de quatre cent vingt six mille six cent soixante six (426.666) nouvelles actions ordinaires.

Proposition de décision :

A. En cas de souscription effective de l'augmentation de capital par la société ISF Capital Développement 2015, société anonyme,

précitée prévue au point 4 de l'agenda ci-dessus :

L'assemblée décide d'augmenter le capital social, à concurrence de cent trente-trois mille trois cent trente-trois Euros et cent vingt-cinq cents (€ 133.333,125) augmenté d'une prime d'émission globale de huit cent soixante-six mille six cent soixante-six Euros et huit cent septante-cinq cents (€ 866.666,875) avec affectation du montant de cette prime d'émission au compte indisponible des "primes d'émission", par émission de deux cent treize mille trois cent trente-trois (213.333) nouvelles actions ordinaires, à souscrire par la société AQUASOURCA SA précitée;

B. En cas de non souscription de l'augmentation de capital par ISF Capital Développement 2015, société anonyme, précitée prévue au point 4 de l'agenda ci-dessus :

L'assemblée décide d'augmenter le capital social, à concurrence de deux cent soixante six mille six cent soixante-six euro et 24 cents (€ 266.666,24) augmenté d'une prime d'émission globale de un million sept cent trente-trois mille trois cent trente-trois euro et septante-six cents (€ 1.733.333,76) avec affectation du montant de cette prime d'émission au compte indisponible des "primes d'émission", par émission de quatre cent vingt-six mille six cent soixante-six (426.666) nouvelles actions ordinaires, à souscrire par la société AQUASOURCA SA précitée;

7. Proposition d'augmenter une nouvelle fois le capital sans création de titres et sans apport nouveau, par incorporation de la totalité de la somme affectée au compte indisponible des "primes d'émission" dont question au point 6;

Proposition de décision :

L'assemblée décide d'augmenter une nouvelle fois le capital sans création de titres et sans apport nouveau, par incorporation de la totalité de la somme affectée au compte indisponible des "primes d'émission".

8. Pouvoirs

Proposition de décision :

L'assemblée confère tous pouvoirs au conseil d'administration représenté par M. Richard Moos afin de procéder, à l'exécution des décisions mentionnées ci-dessus et en particulier de faire constater authentiquement la souscription par la société ISF Capital Développement 2015 précitée et la réalisation effective de l'augmentation de capital dont question sub 4, le nombre des actions nouvelles (ADP 2009) émises, leur libération totale en numéraire, l'affectation de la prime d'émission au compte indisponible et le caractère définitif des modifications statutaires en tenant compte de l'ajustement de l'augmentation de capital sur la base du montant effectivement souscrit par la société ISF Capital Développement 2015 précitée et de l'incorporation au capital du montant prélevé sur le compte indisponible des "primes d'émission".

9. Démission et nomination d'administrateurs;

Proposition de décision :

L'assemblée prend acte de la démission de M**** de ses fonctions d'administrateur.

En remplacement de l'administrateur démissionnaire elle appelle aux fonctions d'administrateurs pour une durée de six ans M****

10. Pouvoirs.

Proposition de décision :

L'assemblée confère tous pouvoirs au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions prises sur les objets qui précèdent.

Le droit de participer, à l'assemblée générale est subordonné, à l'inscription de l'actionnaire sur le registre des actions nominatives de la société au moins trois jours ouvrables avant l'assemblée. En outre, tout propriétaire de titres nominatifs doit informer par écrit le conseil d'administration au minimum trois jours ouvrables avant la date fixée pour l'assemblée de son intention d'assister, à l'assemblée en indiquant le nombre d'actions pour lequel il entend prendre part au vote conformément, à l'article 31 des statuts. Tout propriétaire de titres dématérialisés de la société doit produire au conseil d'administration, dans le même délai, une attestation d'un teneur de comptes agréé ou d'un organisme de liquidation certifiant l'indisponibilité de ces titres jusqu'à la date de l'assemblée générale.

Les mêmes conditions d'admission (mentionnées ci-dessus) s'appliquent aux titulaires de warrants qui n'auront qu'une voie consultative, à l'assemblée générale.

Les procurations doivent également être déposées au moins trois jours ouvrables avant l'assemblée générale extraordinaire au siège social de la société conformément, à l'article 31 des statuts.

Les documents dont question aux points 1^{er} et 2 de l'ordre du jour seront transmis conformément, à l'article 535 du Code des sociétés.

Le conseil d'administration.
(21599)

**A.C.M. INVEST, société anonyme,
drève des Marronniers 26, 1410 WATERLOO**

R.C. Nivelles 86587 — T.V.A. 0461.478.983.

Assemblée générale ordinaire le 05/6/2009, à 15 heures, à la chaussée Paul Houtart 88, 7110 HOUDENG-GOEGNIES. Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration; 2. Approbation des comptes annuels; 3. Affectation des résultats; 4. Décharge aux administrateurs; 5. Nominations administrateurs; 6. Divers. Dépôt des actions : se conformer aux statuts.

(AOPC1905245/19.05)

(21600)

**Advices for Technical Systems, afgekort : "A.T.S.",
naamloze vennootschap,**

Karel De Roosestraat 15, 9820 MERELBEKE

Ondernemingsnummer 0425.815.647

Algemene vergadering ter zetel op 29/5/2009, om 10 u. 30 m. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-05269/19.05)

(21601)

**AGEM, naamloze vennootschap,
Vestingstraat 36/7, 2018 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0425.293.134

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 19 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-02791/19.05)

(21602)

**ANDROME, naamloze vennootschap,
Wetenschapspark 4, 3590 DIEPENBEEK**

Ondernemingsnummer 0439.803.047

Algemene vergadering op de zetel op 08/6/2008, om 18 uur. Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in art. 553 W. Venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van ING BANK vanaf 29/6/2009.

(AOPC-1-9-05232/19.05)

(21603)

**ASCOT BELGIUM, naamloze vennootschap,
Oude Weg 39, 9991 ADEGEM**

Ondernemingsnummer 0453.344.940

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 09/6/2009, om 17 uur. Agenda : 1. Jaarverslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Diversen.

(AOPC-1-9-03614/19.05)

(21604)

**AZTECA, naamloze vennootschap,
Hertendreef 10, 2900 SCHOTEN**

Ondernemingsnummer 0460.845.416

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-03426/19.05)

(21605)

**A.V.M. Construct, société anonyme,
avenue Mozart 42, 7700 MOUSCRON**

Numéro d'entreprise 0455.623.945

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-01375/19.05)

(21606)

BAFER, société anonyme,
boulevard des Canadiens 118, 7711 DOTTIGNIES

Numéro d'entreprise 0444.796.666 – RPM Tournai

Les associés sont invités à l'assemblée Générale ordinaire, qui aura lieu le 08/6/2009, à 11 heures, au siège de la société. Ordre du jour : Mention en application de l'article 523 des L.C.S.C. Rapport du conseil d'administration. Lecture des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2008. Approbation des comptes annuels et de l'affectation du résultat. Décharge aux membres du conseil d'administration. Nominations statutaires. Divers.

(AOPC-1-9-00819/19.05) (21607)

BEHEERCENTRALE, naamloze vennootschap,
Hopland 38, 2000 ANTWERPEN

Ondernemingsnummer 0406.391.002

De heren aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen der jaarvergadering op Bisschopsstraat nr.1, 1000 Brussel, op 8 juni 2009, om 10 uur. Dagorde : 1. Beheersverslag van de raad van bestuur. 2. Verslag van de commissaris. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2008. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris. 6. Varia. Om toegelaten te worden, zich gedragen volgens de statuten.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-9-05125/19.05) (21608)

"Belgium Buildings Concept", société anonyme,
à 1050 Bruxelles, chaussée d'Ixelles 70-72

Numéro d'entreprise 0437.835.432

L'Assemblée générale se tiendra au siège social, le 2 juin 2009, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration; Approbation des comptes annuel au 31 décembre 2008; Affectation des résultats; Décharge aux administrateurs; Confirmation de mandats; Divers. Pour assister, à l'assemblée, se conformer aux statuts.

(AOPC-1-9-05206/19.05) (21609)

BINX, naamloze vennootschap,
Koekelarestraat 46, 8610 KORTEMARK

Ondernemingsnummer 0415.206.421

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-04146/19.05) (21610)

BOOISCHOTSE METALEN, naamloze vennootschap,
Broekmansstraat 36, 2221 BOOISCHOT

Ondernemingsnummer 0420.262.792

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-02462/19.05) (21611)

BRAVAST, naamloze vennootschap,
Sint-Elooiswinkelstraat 79A, 8800 OEKENE

Ondernemingsnummer 0431.267.245

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Bezoldigingen. Intresten R/C vennoten. Divers.

(AOPC-1-9-03103/19.05) (21612)

Brouwerij Corsendonk - Distributie, naamloze vennootschap,
Slachthuisstraat 27, 2300 TURNHOUT

Ondernemingsnummer 0425.611.650

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01506/19.05) (21613)

BUYSE & C°, société anonyme,
rue du Bosquet 31/1, 6220 FLEURUS

Numéro d'entreprise 0472.610.229

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 9 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-01290/19.05) (21614)

B.B.M., naamloze vennootschap,
Bredabaan 912C, 2930 BRASSCHAAT

Ondernemingsnummer 0471.761.280

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-04918/19.05) (21615)

CLOVER, commanditaire vennootschap op aandelen,
Afrikalaan 182, 9000 GENT

Ondernemingsnummer 0434.836.152

Algemene vergadering ter zetel op 06/6/2009, om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerder. Divers.

(AOPC-1-9-05263/19.05) (21616)

COMEDIA, société anonyme,
avenue Général de Gaulle 39, 1050 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0424.886.130

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-03165/19.05) (21617)

**COMPRESSED VOLUME TRAILERS, en abrégé : C.V.T.,
société anonyme,
quartier des Anglais 4, 7110 HOUDENG-GOEGNIES**
R.C. Monns 143583 — T.V.A. 0474.149.955.

Assemblée générale ordinaire le 05/6/2009, à 10 heures, au siège social.

Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration; 2. Approbation des comptes annuels; 3. Affectation du résultat; 4. Décharge aux administrateurs; 5. Nominations administrateurs et représentant permanent; 6. Divers. Dépôt des actions : se conformer aux statuts.

(AOPC-1-9-05244/19.05) (21618)

**CREDIT NET, société anonyme,
avenue de la Chasse 25, 1040 Bruxelles**
Numéro d'entreprise 0474.321.189

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 20 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-01546/19.05) (21619)

**C.M.P., naamloze vennootschap,
Hoge Heerweg 49, 9100 SINT-NIKLAAS**
Ondernemingsnummer 0474.546.269

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-08946/19.05) (21620)

**DAVRA INVEST, commanditaire vennootschap op aandelen,
Collegestraat 20/3, 9100 SINT-NIKLAAS**
Ondernemingsnummer 0434.814.871

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 18 uur. Agenda : 1) Goedkeuring jaarrekening op 31 december 2008. 2) Kwijting aan de zaakvoerder. 3) Diversen (rondvraag).

(AOPC-1-9-01569/19.05) (21621)

**DB Developpement, en abrégé : "DB.D", société anonyme,
rue Achille Fievez 14A, 1474 WAYS**
Numéro d'entreprise 0436.189.204

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-03980/19.05) (21622)

**DE WERFHOEVE, naamloze vennootschap,
Terlindenhofstraat 24, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN)**
Ondernemingsnummer 0427.479.592

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 19 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-03049/19.05) (21623)

**DE WEVER DIRK, naamloze vennootschap,
August Cannartsstraat 99, 2260 WESTERLO**
Ondernemingsnummer 0440.359.214

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-04500/19.05) (21624)

**DE ZEURTE, naamloze vennootschap,
Pauwendreef 1, 2900 SCHOTEN**
Ondernemingsnummer 0450.929.739

Algemene vergadering ter zetel op 01/6/2009, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01932/19.05) (21625)

**DEGES, société anonyme,
rue Bordelais 252, 4420 SAINT-NICOLAS**
Numéro d'entreprise 0432.506.469 – RPM Liège

Assemblée générale au siège social le 8 juin 2009, à 18 heures. Ordre du jour : Approbation des comptes annuels et affectation du résultat. Décharge des administrateurs. Eventuellement démission et nomination des administrateurs. Divers. Se conformer aux statuts.

Le conseil d'administration.

(AOPC-1-9-03042/19.05) (21626)

**DKL EUROPE, naamloze vennootschap,
Bredabaan 912C, 2930 BRASSCHAAT**
Ondernemingsnummer 0464.472.523

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-04919/19.05) (21627)

**ELEGANT MODE, naamloze vennootschap,
Jozef Vermaesenplein 4, 1840 LONDERZEEL (MALDEREN)**
Ondernemingsnummer 0472.126.417

Jaarvergadering op 08/6/2009, om 11 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening + bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Varia.

(AOPC-1-9-03562/19.05) (21628)

**Etablissements Biname Michel, société anonyme,
chaussée d'Alseberg 707, 1180 Bruxelles**
Numéro d'entreprise 0427.689.925

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 20 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-03604/19.05) (21629)

EURO FOOD ALL SERVICE, naamloze vennootschap,
Melegemstraat 10-12, 9750 ZINGEM
 Ondernemingsnummer 0453.827.762

Algemene vergadering ter zetel op 23/5/2009, om 15 uur. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-05265/19.05) (21630)

EVAKI Naamloze vennootschap
Exterkenstraat 42, 9310 Aalst (Moorsele)

RPR Aalst 0435.681.339

De aandeelhouders worden hierbij opgeroepen tot het bijwonen van
 de algemene vergadering, die zal gehouden worden op 8 juni 2009, om
 10 uur, ter maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Lezing en goedkeuring
 van het jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per
 31.12.2008. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuur-
 ders. 5. (Her)benoemingen. 6. Rondvraag. Teneinde te worden toege-
 laten op deze algemene vergadering, worden de aandeelhouders
 verzocht de aandelen minstens 3 werkdagen vóór 8 juni 2009 te
 deponeren ter maatschappelijke zetel.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-9-04807/19.05) (21631)

E.C.L., société anonyme,
campagne Beaulieu 1, 4577 MODAVE

Numéro d'entreprise 0455.663.240

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 18 heures. Ordre
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
 résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-01516/19.05) (21632)

FORMAFOAM BELGIE, naamloze vennootschap,
Europark 1070, 3530 HOUTHALEN

Ondernemingsnummer 0423.060.649

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 15 uur. Agenda :
 Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris. Goedkeuring
 van de jaarrekening per 31.12.2008. Resultaatbeschikking. Kwijting aan
 de bestuurders en commissaris. Diversen.

(AOPC-1-9-05257/19.05) (21633)

FRUYTIER SCIERIE, société anonyme,
rue Saint-Isidore 3, 6900 MARCHE-EN-FAMENNE

R.C. Marche 14159 — T.V.A. 0428.884.411

Assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le
 05 juin 2009, à 14 heures. Ordre du jour : 1. Tenue de l'assemblée
 générale ordinaire. 2. Rapport de gestion du conseil d'administration et
 rapport de contrôle. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Affectation
 des résultats. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Décharge au commis-
 saire. 7. Nomination et renouvellement mandats administrateurs.
 8. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts.

(AOPC-1-9-05126/19.05) (21634)

GARAGE ECREPONT, société anonyme,
rue de Bayemont G., 6040 CHARLEROI (Jumet)

Numéro d'entreprise 0462.590.426

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 18 heures. Ordre
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
 résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-05093/19.05) (21635)

GARAGE JOSEPH JONAS, Aktiengesellschaft,
Neutralstrasse 296, 4710 LONTZEN

Numéro d'entreprise 0439.222.433

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 16 heures. Ordre
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
 résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-01296/19.05) (21636)

GARAGE LEMMENS, naamloze vennootschap,
Albert I-laan 67-73, 3582 BERINGEN

Ondernemingsnummer 0442.571.507

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 18 uur. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-04482/19.05) (21637)

GENTO, naamloze vennootschap,
Belgiëlei 76, 2018 ANTWERPEN

Ondernemingsnummer 0425.852.269

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 11 uur. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. (Her)Bennoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-04591/19.05) (21638)

GESTIMMOVEST, naamloze vennootschap,
Basilieklaan 56, 1082 BRUSSEL

Ondernemingsnummer 0426.275.210

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 10 uur. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01004/19.05) (21639)

GESTPROMO, naamloze vennootschap,
Basilieklaan 56, 1082 SINT-AGATHE-BERCHEM

Ondernemingsnummer 0451.985.257

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 16 uur. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01005/19.05) (21640)

GEVA, naamloze vennootschap,
Kattestraat 37, 2580 PUTTE-BEERZEL
 Ondernemingsnummer 0454.925.347

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 18 uur. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.
 (AOPC-1-9-01282/19.05) (21641)

GOLFERS, naamloze vennootschap,
Normandlaan 15, 8430 MIDDELKERKE
 Ondernemingsnummer 0466.902.372

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 15 uur. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. Divers.
 (AOPC-1-9-03967/19.05) (21642)

GOVAGO, naamloze vennootschap,
Pattoterijstraat 31/33, 9250 WAASMUNSTER
 Ondernemingsnummer 0480.255.215 - RPR Dendermonde

Algemene vergadering op de zetel van de vennootschap op
 08/6/2009, om 18 uur. Dagorde : 1. Mededeling overeenkomstig
 art. 523 van het Wetboek van vennootschappen. 2. Verslag van de raad
 van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2008 en
 resultaatbestemming. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en
 benoeming bestuurders. 6. Varia.
 (AOPC-1-9-03529/19.05) (21643)

HENRI, naamloze vennootschap,
Hedekensdriesstraat 10, 9770 KRUISSHOUTEM
 Ondernemingsnummer 0434.842.684

De aandeelhouders worden uitgenodigd de Algemene Vergadering
 bij te wonen op de maatschappelijke zetel op 02/6/2009 te 19 uur.
 Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
 31/12/2008. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de
 bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Rondvraag. Om toegelaten
 te worden tot de algemene vergadering dienen de aandeelhouders de
 aandelen neer te leggen op de maatschappelijke zetel minstens 5 dagen
 vóór de dag van de algemene vergadering.
 (AOPC-1-9-01039/19.05) (21644)

IDEAL DEMENAGEMENTS TRANSPORTS, société anonyme,
avenue Meurée 36, 6001 MARCINELLE
 Numéro d'entreprise 0441.114.428

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 8 heures. Ordre
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
 résultats. Décharge administrateurs. Divers.
 (AOPC-1-9-01244/19.05) (21645)

IMMO CROES BELLEN, naamloze vennootschap,
Hendriksveldstraat 17, 3570 ALKEN
 Ondernemingsnummer 0434.817.841

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 20 uur. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.
 (AOPC-1-9-00540/19.05) (21646)

IMMO HOLLANNE, naamloze vennootschap,
Leopoldstraat 3, 8580 AVELGEM

Ondernemingsnummer 0436.069.636 – RPR Kortrijk

Jaarvergadering, op de maatschappelijke zetel op 8 juni 2009, om
 10 uur. Dagorde : 1. Lezing van de jaarrekening op 31/12/2008 –
 verslag; 2. Goedkeuring van deze jaarrekening; 3. Aanwending van het
 resultaat; 4. Kwijting aan bestuurders; 5. Allerlei.

(AOPC-1-9-02574/19.05) (21647)

IMMO HOTEL, naamloze vennootschap,
Noorderlaan 100, 2030 ANTWERPEN-3

Ondernemingsnummer 0441.625.558

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 10 uur. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-00940/19.05) (21648)

IMMO L'HUITRIERE, société anonyme,
quai aux Briques 20, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0437.006.675

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 18 heures. Ordre
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
 résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-01453/19.05) (21649)

IMMOBILIERE DE DANSONSPENNES, société anonyme,
rue Vanderborght 18, 1081 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0428.313.594

Assemblée ordinaire au siège social le 02/6/2009, à 11 heures. Ordre
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
 résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-03159/19.05) (21650)

IMMOBILIERE ESPERANCE, société anonyme,
rue Ferrée 35, 6120 NALINNES

Numéro d'entreprise 0432.516.565

Assemblée ordinaire au siège social le 02/6/2009, à 16 heures. Ordre
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
 résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-03731/19.05) (21651)

IMMOCLA, naamloze vennootschap,
Sportstraat 11, 9960 ASSENEDE

Ondernemingsnummer 0448.539.381

Algemene vergadering op de zetel van 4 mei 2009, om 19 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening
 per 30.11.2008. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de
 statuten.

(AOPC-1-9-03216/19.05) (21652)

IMMOGO, naamloze vennootschap,
Guido Gezellelaan 5, 2640 MORTSEL
 Ondernemingsnummer 0400.793.706

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 19 uur. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-00941/19.05) (21653)

I.B.H., naamloze vennootschap,
de Schiervellaan 19, 3500 HASSELT
 Ondernemingsnummer 0438.756.833

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 10 uur. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-00315/19.05) (21654)

JUBILE INVEST société anonyme,
chaussée P. Houtart, 88 7110 HOUDENG-GOEGNIES

R.C. Mons 144020 — T.V.A. 0445.570.686

Assemblée générale ordinaire le 05/6/2009, à 14 heures, au siège
 social. Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration; 2. Appro-
 bation des comptes annuels; 3. Affectation du résultat; 4. Décharge aux
 administrateurs; 5. Nomination représentant permanent et administra-
 teurs; 6. Divers. Dépôt des actions : se conformer aux statuts.

(AOPC-1-9-05243/19.05) (21655)

KEM-PRODUCTS, naamloze vennootschap,
Hulshoutsesteenweg 33, 2220 HEIST-OP-DEN-BERG

Ondernemingsnummer 0448.483.062

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 18 uur. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-04186/19.05) (21656)

LAHAYE EVRARD, société anonyme,
Bois Herman 53, 4860 PEPINSTER

Numéro d'entreprise 0429.718.512

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 18 heures. Ordre
 du jour : Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge
 administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-01246/19.05) (21657)

LAMY LUTTI, société anonyme,
avenue Cida numéro 15, 7170 MANAGE (BOIS-D'HAINE)

Numéro d'entreprise 0438.998.541

Assemblée ordinaire au siège social le lundi 08/6/2009, à 12 h 30 m.
 Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration et du
 commissaire-réviseur sur l'exercice arrêté le 31 décembre 2008.
 2. Approbation des comptes. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge au
 conseil d'administration et au commissaire-réviseur. 5. Renouvellement
 du mandat et fixation des émoluments du commissaire-réviseur.

(AOPC-1-9-04776/19.05) (21658)

LERO, naamloze vennootschap,
Kortrijksstraat 129, 8550 ZWEVEGEM

Ondernemingsnummer 0431.339.402

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 18 uur. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-04647/19.05) (21659)

LONGUE-VUE, société anonyme,
rue Longue Vue 2, 4600 VISE

Numéro d'entreprise 0448.633.017

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 20 heures. Ordre
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
 résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-04993/19.05) (21660)

LUNA-INVEST, société anonyme,
rue 1ère Armée Américaine 5, 5100 WEPION

Numéro d'entreprise 0475.378.786

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 18 heures. Ordre
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
 résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-01355/19.05) (21661)

LUTIMMO, société anonyme,
rue de la Cathédrale 27, 4000 Liège

Numéro d'entreprise 0431.428.779

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 11 h 30 m. Ordre
 du jour : Rapport du conseil d'administration – rapport du commissaire
 – approbation des comptes annuels – affectation des résultats –
 décharge aux administrateurs et au commissaire. Divers.

(AOPC-1-9-01350/19.05) (21662)

L'IMMOBILIERE DU PANTHEON IMMOBILIEN,
naamloze vennootschap,

Kleine Heidestraat 49, 9600 RONSE

Ondernemingsnummer 0435.678.468

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 18 uur. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders.

(AOPC-1-9-01460/19.05) (21663)

L'OBSIDIENNE, société anonyme,
avenue Louise 187/2, 1050 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0422.525.763

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 10 h 30 m. Ordre
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
 résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-01399/19.05) (21664)

**MABICHE, naamloze vennootschap,
Weyerstraat 190, 3850 KOZEN**

Ondernemingsnummer 0451.804.620

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-04276/19.05) (21665)

**MEAT MANAGEMENT SERVICE, naamloze vennootschap,
Callemansputtestraat 80, 9940 ERTVELDE-RIEME**

Ondernemingsnummer 0443.071.848

Jaarvergadering in de zetel van de vennootschap op 5 juni 2009, om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2008. Aanwending resultaat. Statutaire kwijting. Diversen. Zich schikken naar de statutaire bepalingen.

(AOPC-1-9-05254/19.05) (21666)

**MEDIBEL, naamloze vennootschap,
Tuinwijkstraat 65, bus 1, 1930 ZAVENTEM**

Ondernemingsnummer 0403.181.686

Algemene vergadering ter zetel op 02/6/2009, om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Verslag van de commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. (Her)Benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-9-05235/19.05) (21667)

**MIKO INVEST, société anonyme,
rue Bois Sainte-Marie 174, 5060 AUVELAIS**

Numéro d'entreprise 0448.932.430

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-03498/19.05) (21668)

**MORTAVIC, naamloze vennootschap,
Walleweg 13, 8510 BELLEGEM**

Ondernemingsnummer 0452.273.980

Algemene vergadering ter zetel op 01/6/2009, om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-02558/19.05) (21669)

**M.S.M., société anonyme,
boulevard Tirou 121/1, 6000 CHARLEROI**

Numéro d'entreprise 0438.040.815

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Renouvellement Mandat Administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-03251/19.05) (21670)

**NAMINVEST, société anonyme,
rue de la Cathédrale 27, 4000 Liège**

Numéro d'entreprise 0453.142.923

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 10 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration – rapport du commissaire – approbation des comptes annuels – affectation des résultats – décharge aux administrateurs et au commissaire – Divers.

(AOPC-1-9-01353/19.05) (21671)

**NOVYTA, naamloze vennootschap,
Genkersteenweg 282, 3500 HASSELT**

Ondernemingsnummer 0417.775.832

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01567/19.05) (21672)

**OPRINS PLANT, naamloze vennootschap,
Sint-Lenaartsesteenweg 91, 2310 RIJKEVORSEL**

Ondernemingsnummer 0444.851.205

Algemene vergadering ter zetel op 06/6/2009, om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-05223/19.05) (21673)

**PE.DA.LO, naamloze vennootschap,
Houwaartstraat 59, 3270 SCHERPENHEUVEL**

Ondernemingsnummer 0421.135.101

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009 om. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-02118/19.05) (21674)

**QUINET ANDRE & FILS, société anonyme,
rue des Ombelles 6, 6900 MARCHE-EN-FAMENNE**

Numéro d'entreprise 0457.935.020

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 20 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Reconduction des mandats pour 6 ans. Divers.

(AOPC-1-9-03939/19.05) (21675)

**ROBORST, naamloze vennootschap,
Borstekouterstraat 56, 9630 ZWALM (ROBORST)**

Ondernemingsnummer 0472.572.914

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 18 u. 30 m. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 30/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-00020/19.05) (21676)

**ROC ASPHALTE, société anonyme,
route Latérale 70, 6020 DAMPREMY**

Numéro d'entreprise 0406.983.591

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 15h. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-05249/19.05) (21677)

**SAFIL, naamloze vennootschap,
Industrielaan 28, 9660 BRAKEL**

Ondernemingsnummer 0440.111.467

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01278/19.05) (21678)

**SAUTER TRANSPORT, naamloze vennootschap,
Sint-Pietersvliet 3/8, 2000 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0417.047.738

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Kwijting commissaris-revisor. Kwijting accountant. Diversen.

(AOPC-1-9-05/5/19.05) (21679)

**SCHERRENS FILTERTECHNIEK, naamloze vennootschap,
Ten Hovestraat 28, 8700 TIELT**

Ondernemingsnummer 0446.818.622

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-04595/19.05) (21680)

**SERINGA, société anonyme,
avenue Louise 187, 1050 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0455.513.186

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-01397/19.05) (21681)

**SERNEELS, naamloze vennootschap,
Nieuwland 5, 3200 AARSCHOT**

H.R. Leuven 80206 — BTW 0442.543.001

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 18 uur. Agenda : 1. Toepassing art. 523 van de Vennootschappenwet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen van bestuurders. 6. Allerlei.

(AOPC-1-9-00655/19.05) (21682)

**SIMONS PROFMATIC, naamloze vennootschap,
Lessiusstraat 20, 2960 BRECHT**

Ondernemingsnummer 0454.627.221

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-04498/19.05) (21683)

**Société Financière d'Investissement, société anonyme,
rue de l'Avenir 20, 7090 BRAINE-LE-COMTE**

Numéro d'entreprise 0472.171.155

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-04758/19.05) (21684)

**SOPA-INVEST, naamloze vennootschap,
Stockelsesteenweg 401, bus 17, 1150 SINT-PIETERS-WOLUWE**

Ondernemingsnummer 0428.885.993

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 19 uur. 30. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-03247/19.05) (21685)

**STERREBOS-RIENTE, naamloze vennootschap,
Borstekouterstraat 56, 9630 ZWALM**

Ondernemingsnummer 0465.462.814

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 30/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-00021/19.05) (21686)

**STOCK ATH, société anonyme,
chaussée de Tournai 196, 7801 IRCHONWELZ**

Numéro d'entreprise 0437.168.211

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-02642/19.05) (21687)

**S.L.S., société anonyme,
rue Lambert Darchis 51, 4041 HERSTAL (MILMORT)**

Numéro d'entreprise 0432.508.152 – RPM Liège

Assemblée générale au siège social le 8 juin 2009, à 20 heures. Ordre du jour : Approbation des comptes annuels et affectation du résultat. Décharge des administrateurs. Eventuellement démission et nomination des administrateurs. Divers. Se conformer aux statuts.

Le conseil d'administration.

(AOPC-1-9-04366/19.05)

(21688)

**TAISHO, naamloze vennootschap,
Scheldestraat 13, 2000 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0453.772.136 - RPR Antwerpen

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 8 juni 2009, om 19 uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur; Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2008; Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat; Ontslagen en/of benoemingen; Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-9-04712/19.05) (21689)

**TESGUYLAR, naamloze vennootschap,
Paul Parmentierlaan 124/51, 8300 KNOCKE**

Ondernemingsnummer 0462.170.257

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01006/19.05) (21690)

**THE FORREST, naamloze vennootschap,
Grote Baan 26, 9250 WAASMUNSTER**

Ondernemingsnummer 0458.994.102

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 10u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-03188/19.05) (21691)

**VANCO, naamloze vennootschap,
Breughellaan 4, 3500 HASSELT**

Ondernemingsnummer 0437.045.475

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-04743/19.05) (21692)

**VANOOTEGHEM, naamloze vennootschap,
Ter Ferrants 10, 8520 KUURNE**

Ondernemingsnummer 0440.092.067

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-00477/19.05) (21693)

**VENNEKENSHOEVE, naamloze vennootschap,
Mechelbaan 609, 2580 PUTTE**

Ondernemingsnummer 0449.811.071

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01524/19.05) (21694)

**VEREX, naamloze vennootschap,
Exterkenstraat 42, 9310 Aalst (Moorsel)**

RPR Aalst 0425.819.805

De aandeelhouders worden hierbij opgeroepen tot het bijwonen van de algemene vergadering die zal gehouden worden op 8 juni 2009, om 11 uur, ter maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Lezing en goedkeuring van het jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2008. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Toekenning tantième. 6. (Her)Benamingen. 7. Rondvraag. Teneinde te worden toegelaten op deze algemene vergadering, worden de aandeelhouders verzocht de aandelen minstens 3 werkdagen vóór 8 juni 2009 te deponeren ter maatschappelijke zetel.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-9-04808/19.05) (21695)

**VERTOMMEN CARS, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 236, 3190 BOORTMEERBEEK**

Ondernemingsnummer 0446.247.708

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01424/19.05) (21696)

**VIOLETINVEST, société anonyme,
boulevard Bischoffsheim 36, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0455.968.591

L'Assemblée générale qui se tiendra au siège social le 10/6/2009, à 11 heures. Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels arrêtés au 31/12/2008. 3. Affectation résultats. 4. Approbation des rémunérations aux administrateurs. 5. Décharge administrateurs. 6. Démissions et nominations des administrateurs.

(AOPC-1-9-02663/19.05) (21697)

**VOCAN, naamloze vennootschap,
Wilgendreef 28, 8300 KNOCKE-HEIST**

Ondernemingsnummer 0442.529.737

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-01007/19.05) (21698)

**VOLLEBERGH, naamloze vennootschap,
Turnhoutsebaan 242, 2140 ANTWERPEN (BORGERHOUT)**

Ondernemingsnummer 0404.116.351

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 15 uur. Agenda : Goedkeuring verdaging algemene vergadering. Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benamingen. Divers.

(AOPC-1-9-05252/19.05) (21699)

V.V.M., naamloze vennootschap,
Trakelweg 58, 8800 ROESELARE

Ondernemingsnummer 0440.276.565

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 10 uur. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. (Her)Benoemingen. Bezoldiging. Divers.

(AOPC-1-9-03403/19.05) (21700)

WELL, société anonyme,
route de la Basse Sambre 34/1, 6061 MONTIGNIES-SUR-SAMBRE

Numéro d'entreprise 0433.737.082

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2009, à 9 heures. Ordre
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-02856/19.05) (21701)

WESTGOED, naamloze vennootschap,
Kraaiveldstraat 21, 8980 ZONNEBEKE (PASSENDALE)

Ondernemingsnummer 0451.920.822

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 14 uur. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. (Her)Benoemingen. Bezoldigingen. Divers.

(AOPC-1-9-03402/19.05) (21702)

WILDERVELD, naamloze vennootschap,
E. De Baerdemaekerstraat 15, 1600 SINT-PIETERS-LEEUV

Ondernemingsnummer 0422.755.791

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 17 uur. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-05149/19.05) (21703)

WYCAM'S PRODUKTEN, naamloze vennootschap,
Brasschaatsteenweg 318, 2920 KALMTHOUT

Ondernemingsnummer 0403.755.966

Algemene vergadering ter zetel op 08/6/2009, om 17 uur. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-04657/19.05) (21704)

YVONGEST, naamloze vennootschap,
Loggatstraat 8, 1750 GAASBEEK

Ondernemingsnummer 0451.442.255 - RPR Brussel

Jaarvergadering ter zetel op 08/6/2009, om 17 uur. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
bestuurders. (Her)benoeming. Diversen.

(AOPC-1-9-02699/19.05) (21705)

Apoteek Nysen-Dekempeneer, naamloze vennootschap,

A. De Cockplein 13, 1831 Diegem

0423.649.280 RPR Brussel

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Lezing en goedkeuring jaarrekening per
31/12/2008. Verwerking resultaten. Ontlasting bestuurders.
Benoeming/ontslag bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(21565)

B.G.Pipe, naamloze vennootschap,

Sporthalplein 53, 2610 Wilrijk

0445.649.672 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 14 u. op de zetel. Agenda :
1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31/12/2008. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting, ontslag en benoe-
ming bestuurders. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten.

(21566)

Bemapa, naamloze vennootschap,

Oude Rondelaan 76-78, 3000 Leuven

0454.457.866 RPR Leuven

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda :
1. Lezing jaarrekening per 30/12/2008. 2. Goedkeuring jaarrekening
per 30/12/2008. 3. Goedkeuring en toewijzing resultaat. 4. Kwijting
bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Allerlei.

(21567)

Candeias, naamloze vennootschap,

Waregemseweg 154, 9790 Wortegem-Petegem

0446.655.997 RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 15 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(21568)

Carton-D'huyvetter, naamloze vennootschap,

Louis Dhontstraat 3-5, 9800 Deinze

0401.006.710 RPR Gent

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 15 u. op de zetel. Agenda :
1. Lezing jaarverslag. 2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op
31/12/2008. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Bezoldigingen.

(21569)

Cebeltra, société anonyme,
avenue Albert-Elisabeth 46, 1200 Bruxelles

0442.555.372 RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 11/06/2009 à 16 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31/12/2008 et affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Divers.

(21570)

De Beuckelaer Harelbeke, naamloze vennootschap,
Bethaniënlei 15, 2980 Zoersel

0452.292.588 RPR Antwerpen

Algemene vergadering ter zetel op 11/06/2009 om 18 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(21571)

Drukkerij Ripa, naamloze vennootschap, in vereffening,
Kapelsestraat 222, 2950 Kapellen

0403.729.341 RPR Antwerpen

Algemene vergadering op 11/06/2009 om 15 u. 30 m., op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Verslag van de vereffenaar. 2. Lezing, bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2008. 3. Kwijting van de vereffenaar. De aandeelhouders moeten de statutaire bepalingen naleven.

(21572)

Dry Battery Sales, naamloze vennootschap,
Hogenakkerhoekstraat 12, 9150 Kruibeke

0428.367.242 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Herbenoeming bestuurders. Kwijting bestuurders.

(21573)

Etn. Ch. Jonckheere, naamloze vennootschap,
Heidestraat 36A, 1742 Sint-Katharina-Lombeek

0402.631.261 RPR Brussel

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(21574)

Etn. Vandamme & Cie, naamloze vennootschap,
Heidestraat 36A, 1742 Sint-Katharina-Lombeek

0436.682.221 RPR Brussel

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(21575)

Grond & Bouwcentrum, naamloze vennootschap,
Waregemseweg 154, 9790 Wortegem-Petegem

0405.418.725 RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(21576)

Houthandel Borremans, naamloze vennootschap,
Herentalsebaan 615-619, 2160 Wommelgem

0432.126.387 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 19 u. op de zetel. Agenda : Toelichting van de bestuurders. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Kwijting accountant. Varia.

(21577)

Immobilière Ramsom, naamloze vennootschap,
Dorpstraat 33-35, 1830 Machelen

0411.507.454 RPR Brussel

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

De Raad van Bestuur.

(21578)

J. Mertens & zoon, naamloze vennootschap,
Santvoortbeeklaan 15, 2100 Deurne

0420.918.731 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(21579)

Jola, naamloze vennootschap,
Inakker 17, 3550 Zolder

0428.020.517 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Herbenoeming en kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(21580)

M & G, naamloze vennootschap,
Bronstraat 97, 1060 Sint-Gillis

0438.056.453 RPR Brussel

Jaarvergadering op 11/06/2009 op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(21581)

**Messely-Decreton, naamloze vennootschap,
Tramstraat 9, 8560 Wevelgem**

0419.810.258 RPR Kortrijk
—

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 14 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders.

(21582)

**Parkhotel Groenhove, naamloze vennootschap,
Waregemseweg 154, 9790 Wortegem-Petegem**

0405.434.066 RPR Oudenaarde
—

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(21583)

**Rada, naamloze vennootschap,
Ansberg 7, 1654 Huizingen**

0431.223.792 RPR Brussel
—

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(21584)

**Rampelberg-Somers, naamloze vennootschap,
Dorpstraat 33-35, 1830 Machelen**

0411.506.266 RPR Brussel
—

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

De Raad van Bestuur.

(21585)

**S.J.L., naamloze vennootschap,
Raymond Delbekestraat 85, 2980 Zoersel (Sint-Antonius)**

0431.927.637 RPR Antwerpen
—

Jaarvergadering op 6/06/2009 om 14 u. op de zetel. Agenda : Algemene vergadering op de zetel op 06/06/2009, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen. Zich richten naar de statuten.

(21586)

**Samlinco, naamloze vennootschap,
Potterstraat 208, 9170 Sint-Pauwels**

0432.828.549 RPR Dendermonde
—

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 11/06/2009 om 10.00 uur met volgende agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31/12/2008. 2. Kwijting.

De raad van bestuur.

(21587)

**Sofora, naamloze vennootschap,
Beigemsesteenweg 77, 1850 Grimbergen**

0445.883.264 RPR Brussel
—

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Herbenoeming. Kwijting aan de Raad van Bestuur. Divers.

(21588)

**Sunrise, naamloze vennootschap,
Vondelstraat 4, 9790 Wortegem-Petegem**

0436.571.363 RPR Oudenaarde
—

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(21589)

**Telos, naamloze vennootschap,
A. De Cockplein 13, 1831 Diegem**

0426.210.674 RPR Brussel
—

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 19 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming/ontslag bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(21590)

**Therimmo, naamloze vennootschap,
Schupstraat 1/7, bus 1, 2018 Antwerpen**

0872.280.022 RPR Antwerpen
—

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 9 u. 30 m. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(21591)

**Traxs,
coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,
Kempische Steenweg 192, 3500 Hasselt**

0878.739.034 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 18 u. 30 m. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 28/02/2009.
Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders.
Zich richten naar de statuten.

(21592)

**Uitgeversimmobiliën, naamloze vennootschap,
Kapelsestraat 222, 2950 Kapellen**

0415.950.747 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda :
1. Lezing van het jaarverslag. 2. Lezing, bespreking en goedkeuring van
de jaarrekening afgesloten op 31/12/2008. 3. Kwijting aan de bestuur-
ders. 4. Bezoldigingen. De aandeelhouders moeten de statutaire bepa-
lingen naleven.

(21593)

**Van Rooy, naamloze vennootschap,
Antwerpsestraat 54, 2640 Mortsel**

0413.586.026 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 15 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(21594)

**Vandeginste, naamloze vennootschap,
Oostendestraat 159, 8820 Torhout**

0419.934.477 RPR Brugge

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda :
1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. 2. Resultaatsaanwending.
3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen.

De Raad van Bestuur.

(21595)

**Vego Investments, naamloze vennootschap,
Hollandstraat 111, 2223 Schriek**

RPR Mechelen 0451.801.551

Jaarvergadering op 11/06/2009 om 20 u. op de zetel. Agenda :
Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2008. Bestemming resultaat.
Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten
naar de statuten.

(21596)

**Food and Beverage Marketing Advisers, naamloze vennootschap,
Asselsstraat 79, 9031 Gent**

0439.035.262 RPR Gent

Aangezien de eerste buitengewone algemene vergadering niet in
getale is, wordt een tweede buitengewone algemene vergadering
gehouden op 3/06/2009 om 10 u. op het kantoor van notaris Christian
Vanhyfte, Westeindestraat 30-32, bus 32, 9990 Maldegem. Agenda :
1. Wijziging van het doel. 2. Wijziging van artikel tien van de statuten.
3. Wijziging van artikel twaalf van de statuten. 4. Wijziging van artikel
tweeëntwintig van de statuten. 5. Wijziging van artikel tweeënveertig
van de statuten. 6. Aanpassing van de statuten aan het nieuwe Wetboek
van vennootschappen. 7. Benoeming van de bestuurders en een gede-
legeerd bestuurder. 8. Machtigingen. Om tot deze buitengewone alge-
mene vergadering te worden toegelaten, worden de aandeelhouders
verzocht hun aandelen, overeenkomstig de bepalingen van de statuten,
minstens drie werkdagen vóór de datum van de vergadering op de
zetel van de vennootschap te deponeren.

De Raad van Bestuur.

(21597)

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Buggenhout

Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Buggen-
hout zal overgegaan tot de aanwerving van :

Voor de algemene sociale dienst :

3 betrekkingen van maatschappelijk werker B1-B3, statutair.

Voor de thuiszorgdienst :

1 betrekking van maatschappelijk werker B1-B3, statutair.

Voor het Woon- en Zorgcentrum Herfstdroom :

1 betrekking van maatschappelijk werker B1-B3, statutair;

1 betrekking van kiné B1-B3, statutair.

Er wordt tevens een wervingsreserve aangelegd voor de duur van
3 jaar.

Aanwervingsvoorwaarden : slagen in een niet vergelijkende selectie-
proef; beschikken over het vereiste diploma.

Hoe solliciteren ? De kandidaturen samen met CV en afschrift van
het diploma dienen bij aangetekend schrijven uiterlijk 31 mei 2009 toe
te komen bij de voorzitter van het O.C.M.W., Lucienne Cassimon,
Groenlaan 1, 9255 Buggenhout.

Voor meer info (functiebeschrijving en voorwaarden) kunt u terecht
bij de personeelsdienst op het nummer 052-33 96 14 of 052-33 96 12.

(21445)

*Dis is een aanvullende en verbeterde publicatie. Deze vervangt de vorige
publicatie in het Belgisch Staatsblad.*

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**
**Gerechtigde akten
en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon

Suite à la décision rendue par le juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon, le 6 mai 2009, sur requête déposée le 20 avril 2009, Mme Scattolo, Clara, née à Latour le 25 février 1938, domiciliée rue des Mélézes 24, à 6700 Arlon, a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Périn, Carine, domiciliée route du Hirtzenberg 31, à 6700 Arlon (Udange).

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Depienne, N.
(65794)

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath

Suite à la requête déposée le 3 mars 2009, à la justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, par ordonnance du juge de paix du siège de Lessines dudit canton, rendue le 30 avril 2009, Mme Jeanne Moreau, née à Moulbaix le 30 mai 1922, pensionnée, domiciliée à Lessines, rue René Magritte 89, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Christian Broquet, domicilié à Ormeignies, rue des Blancs Curés 13.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Derobertmeasure, Jean-Marie.
(65795)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, du 24 avril 2009, Mme Jacquet, Adèle, née à Loupoigne le 12 avril 1926, domiciliée à 1040 Etterbeek, rue Alex Marcette 9, résidant à l'établissement « Institut Pachéco », rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Thonon, Anne, domiciliée à 1474 Ways, rue du Pont 4.

Bruxelles, le 11 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Freddy Bonnewijn.
(65796)

Justice de paix du sixième canton de Bruxelles

Par ordonnance rendue le 4 mai 2009, par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, Mostafa El Khamlichi, né à Tanger en 1960, domicilié à 1030 Bruxelles, avenue Huart Hamoir 153, résidant « C.H.U. Brugmann », site « Reine Astrid », rue Bruyn 1, à 1120 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Greta Van Rampelberg, avocat à 1780 Wemmel, de Limburg Stirumlaan 192.

Bruxelles, le 12 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frank De Brabanter.
(65797)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 6 mai 2009, le nommé Jaunart, Léopold Joseph, époux de Mme Vandeveld, Yvonne, né à Roux le 23 juillet 1927, domicilié à Charleroi, ex-Goutroux, rue Jean-Baptiste Cuinié 112, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Jaunart, Nadine, employée, domiciliée à Marche-en-Famenne, ex-Aye, rue de la Chasse 35.

Requête déposée le 17 mars 2009.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Fabienne Hiernaux.
(65798)

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 6 mai 2009, la nommée Rase, Olga Emilia, veuve de Van Maelsaek, Gustave, née à Montignies-sur-Sambre le 21 avril 1921, domiciliée à Charleroi, ex-Monceau-sur-Sambre, rue des Piges à Fenasses 12, résidant à Charleroi, ex-Marchienne-au-Pont, rue des Acacias 25, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Labeye, Sophie, avocat, domiciliée à Charleroi, boulevard Devreux 3.

Requête déposée le 20 mars 2009.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Fabienne Hiernaux.
(65799)

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 6 mai 2009, le nommé Drera, Angelo Michel Mutien Marie Ghislain, époux de Mme Benois, Monique, né à Sautour le 6 août 1938, domicilié à Charleroi, ex-Marchienne-au-Pont, rue de Beaumont 493/02/2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Lambot, Jean-Michel, avocat, domicilié à Charleroi, rue de la Science 42.

Requête déposée le 20 mars 2009.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Fabienne Hiernaux.
(65800)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

Suite à l'ordonnance du juge de paix suppléant Pierre Cirriez du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 7 mai 2009, Mme Brouillard, Thérèse, née le 14 septembre 1928, domiciliée rue des Viaducs 46, à 7020 Mons (Nimy), résidant home « Le P'tit Quévy », rue de Frameries 37, à 7040 Quévy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Simon, Luc, domicilié chaussée de Maubeuge 359, à 7022 Hyon.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.
(65801)

Justice de paix du canton d'Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal, du 28 avril 2009, la nommée Rzepczynski, Bertha, née le 14 décembre 1935 à Liège, domiciliée à 4041 Herstal, rue des Colombiers 74, et résidant à la résidence « Brunehault », rue Plein Haren 52, à 4040 Herstal, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Delvoie, Pascale, avocate à 4000 Liège, rue Saint-Pierre 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) L. Biatour.
(65802)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 20 avril 2009, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 12 mai 2009, Mme Nicole Alice Marie Lhoest, née à Liège le 10 septembre 1922, domiciliée à 4020 Wandre, rue Tesny 81, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Christian Van Langenacker, avocat à 4000 Liège, rue Agimont 3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Becker, Carole.
(65803)

Suite à la requête déposée le 16 avril 2009, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 12 mai 2009, Mme Marie Augustine Bourdouxhe, née à Montegnée le 25 juillet 1914, domiciliée à 4030 Grivegnée, rue Ravin hay 21, résidant à 4020 Jupille-sur-Meuse, rue de Bois de Breux 53, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Eric Bernard, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Louvrex 55-57.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Becker, Carole.
(65804)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 16 avril 2009, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 4 mai 2009, M. Vandevenne, Pascal, célibataire, né le 22 mars 1967 à Rocourt, domicilié rue L. Dewonck 126, à 4432 Alleur, résidant « Aux Centres ISoSL », site « Valdor », rue Basse Wez 301, à 4020 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Mertens, Lamberte, domiciliée rue Moulin à Vent 67, à 4340 Awans.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.
(65805)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 3 avril 2009, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 6 mai 2009, M. Romain, Lejeune, né le 16 janvier 1991 à Liège, domicilié rue des Nations Unies 71, à 4432 Alleur, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Colette Moes, née le 25 octobre 1955 à Liège, domiciliée rue des Nations Unies 71, à 4432 Alleur.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa.
(65806)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par jugement du 5 mai 2009, prononcé par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Me Dubuisson, Brigitte, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93/2, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Rutkowski, Bronislaw, né à Kumpinie (Pologne), le 31 août 1922, résidant à 7170 Fayt-lez-Manage, « Doux Repos », rue Abel Wart 1, domicilié à 7100 La Louvière, rue Salvator Allende 32/0001, ce dernier étant hors d'état de gérer des biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Nykon, Martine.
(65807)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du mercredi 29 avril 2009, la nommée Didier, Jeannine Marie Georges, née à Florenville le 22 octobre 1926, domiciliée en la résidence « Suzanna-Maria », sise à 1030 Schaerbeek, avenue Paul Deschanel 28, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Derveaux, Dominique, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 50.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) André Janssens.
(65808)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 6 mai 2009, suite à la requête déposée au greffe le 27 avril 2009, la nommée Rahier, Maria Guillemine J., née à Petit-Rechain le 16 octobre 1916, veuve Van Haute, Honoré, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Désiré Desmet 74, résidant actuellement à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 227, à la résidence « Bel Air », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur des biens, étant : Me Muhadri, Pushtrig, avocat à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/5.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Goagoua, Nezha.
(65809)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 23 avril 2009, la nommée De Vincenzo, Vincenza, née à Cassino (Italie) le 2 janvier 1920, veuve Koekelkoren, Lucien, domiciliée à 1200 Bruxelles, avenue Guillaume Abeloos 20, résidant actuellement à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 227, à la résidence « Bel Air », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur des biens, étant : Me Muhadri, Pushtrig, avocat à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/5.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Goagoua, Nezha.
(65810)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, du 28 avril 2009, sur requête déposée le 10 avril 2009, le nommé M. Smoes, Marc, né le 31 décembre 1930 à Ecaussinnes, domicilié rue de la Paix 9, à 7190 Ecaussinnes, résidant en la résidence « de Scaussène », rue du Docteur Bureau 56, à 7190 Ecaussinnes, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Lepenne, Michel, né le 12 mars 1951, domicilié rue des Victimes de Guerre 10, à 7170 Fayt-lez-Manage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bodart, Catherine.
(65811)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du 29 avril 2009, Renkin, Eugène Toly Joseph, célibataire, né à Verlaine le 25 mai 1936, domicilié place du Marché 45, à 4870 Trooz, résidant « Ferme de la Brouck », La Brouck-Campagne 39, à 4870 Trooz, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir : Houben, Marcel, avocat, domicilié rue Vinève 32, à 4030 Liège (Grivegnée).

Sprimont, le 12 mai 2009.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Frédérique Seleck.
(65812)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 20 janvier 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 5 mai 2009, M. Jean-Claude Rousseau, né à Charleroi le 27 août 1951, domicilié à 59440 Avesne-sur-Helpe (France), rue des Prés 11/02, mais résidant à l'établissement pénitentiaire de Jamioulx, y interné en l'annexe, rue Vandamme 172, à 6120 Jamioulx, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Caroline Delmarche, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue de Dampremy 67/32.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux.
(65813)

Suite à la requête déposée le 10 avril 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 8 mai 2009, Mme Moret, Yvette Léa Nelly, née à Charleroi le 16 juillet 1927, domiciliée à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue du Tombois 35, mais résidant au home « L'Eden Park », à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue des Vignes 47, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Noël Patris, avocat, dont le cabinet est sis à 6540 Lobbes, rue des Quatre Bras 66.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux.
(65814)

Suite à la requête déposée le 18 mars 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 29 avril 2009, Mme Declerck, Bernadette Marie, née à Gosselies le 3 avril 1955, domiciliée à 6000 Charleroi, boulevard Paul Janson, résidant à l'hôpital « André Vésale », service 5B, rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Saint-Guillain Martine, avocat, dont le cabinet est établi à 7120 Estinnes, chemin de Maubeuge 64.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux.
(65815)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 11 mai 2009, M. Burghgraeve, Renaud, né le 10 août 1990 à Bruxelles (district 2), domicilié à 7500 Tournai, « C.H.P. Les Marronniers », pavillon « Dahlias Etage », rue Despars 94, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Me Poncin, Corinne, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Denis Smets.
(65816)

Justice de paix du canton de Waremme

Par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 7 mai 2009, M. Atanassoff, Stéphan, né le 26 janvier 1925, domicilié à 4570 Marchin, rue Fourneau 89, mais résidant à 4350 Remicourt, rue des Béguines 4, à la maison de repos « La Balsamine », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Humblet, Dominique, avocat, dont l'étude est sise à 4300 Waremme, rue Ernest Malvoz 32/05.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Prinsens.
(65817)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 9 avril 2009, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 6 mai 2009, Mme Tshibwabwa, Mathilde, née à Lusambo (Congo) le 30 juin 1934, domiciliée à 1410 Waterloo, avenue de l'Eté 43, résidant à l'établissement « Clinique du Champ Sainte-Anne », avenue Henri Lepage 5, à 1300 Wavre, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Charlier, Anita, avocat à 1400 Nivelles, place Albert I^{er} 15, bte 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.
(65818)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 3 avril 2009, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 6 mai 2009, M. Lobet, Jean, né à Ixelles le 19 juillet 1939, domicilié à 1050 Ixelles, rue de Hennin 11, résidant à 1340 Ottignies, « Centre neurologique William Lennox », allée de Clerlande 6, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Lobet, Marc, domicilié à 1360 Orbais, rue de la Gobie 43.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hermant, Christine.
(65819)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 7 mai 2009, Rep. 1655, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Demuynck, Marcelle Rose Etiennette, de nationalité belge, née à Bruxelles le 13 août 1923, domiciliée à 1200 Bruxelles, chaussée de Roodebeek 57, résidant à la « Résidence Les Jardins de l'Eden », avenue Tomberg 77-79, à 1200 Bruxelles, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Marie-Dominique Coppievers, avocat à 1050 Bruxelles, avenue du Pesage 61/18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens.
(65820)

Par ordonnance rendue le 7 mai 2009, Rep. 1646, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, le nommé Christian Joseph Julien Jeukenne, né le 5 octobre 1929, résidant à la « Résidence Trianon », avenue de Woluwe-Saint-Lambert 71/40, à 1200 Bruxelles, a été déclaré inapte à gérer ses biens et a été pourvu d'une personne de confiance, étant : Mme Catherine Sans, avocat, dont les bureaux sont sis à 1200 Bruxelles, avenue P. Hymans 127/8, et a été pourvu d'une personne de confiance, étant : Mme Bérengère, Jeukenne, domiciliée à 1970 Wezembeek-Oppem, avenue Maurice César 49.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Isabelle Steels.
(65821)

Par ordonnance rendue le 8 mai 2009, Rep. 1662, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Vanden Bussche, Isabelle, née le 30 octobre 1917, domiciliée à 1180 Uccle, avenue Winston Churchill 116/2, résidant « Centre de Médecine gériatrique du CPAS de Woluwe Saint-Lambert », rue de la Charrette 27, à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, a été déclaré inapte à gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant: Me Dominique Silance, avocat à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/5.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Georges Stevens.
(65822)

Friedensgericht des Kantons Sankt Vith

Durch Urteil des Herrn Friedensrichters des Friedensgerichtes des Kantons St.Vith vom 5. Mai 2009 wurde die Frau Theresia Pauels, wohnhaft in 4780 St.Vith, Rodter Straße 56A, zur vorläufigen Verwalterin der Frau Martina Pauels, geboren in St.Vith am 28. Januar 1965, wohnhaft in 4770 Amel, Meyerode 45A, bestellt.

Es wurde festgestellt, dass die vorgenannte Frau Martina Pauels außer Stande ist, Güter selbst zu verwalten.

Für gleichlautenden Auszug: (gez.) Brigitte Wiesemes, chefgreffier.
(65823)

Vrederegerecht van het negende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het negende kanton Antwerpen, verleend inzake A.R. 09A340 op 5 mei 2009, werd Thomassen, Marguerite Martine Maria, geboren te Antwerpen op 27 maart 1925, wonende te Antwerpen, Nerviërsstraat 28, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopig bewindvoerder: Mr. Bob Delbaere, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Berchem, Generaal Van Merlenstraat 3.

Borgerhout (Antwerpen), 12 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Raats, Kris.
(65824)

Rechtbank van koophandel te Beveren

Vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Beveren, d.d. 12 mei 2009:

Verklaren dame Van Steelandt, Marie Rosalie, geboren te Haasdonk op 8 januari 1920, zonder beroep, wonende te 9120 Beveren (Haasdonk), Pastoor Verwilghenplein 25, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopige bewindvoerder, de heer Anné Gabriel Jozef, geboren te Beveren op 24 juni 1950, wonende te 9120 Beveren (Haasdonk), Zandstraat 60.

Beveren, 12 mei 2009.

De griffier, (get.) M. Van Mulders.
(65825)

Vrederegerecht van het kanton Boom

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 12 mei 2009, inzake 09A513 werd Van Brabant, Constant, geboren te Merksem op 17 december 1932, wonende te 2630 Aartselaar, RVT Zonnetij, Leugstraat 11, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Brabant, Desire Emma Carl, geboren te Antwerpen op 30 november 1966, drukker, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Schorrelaan 3.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 april 2009.

Boom, 12 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Verbeken, Sonja.
(65826)

Vrederegerecht van het kanton Borgloon

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 28 april 2009, werd Missotten, Marie-Louise, geboren te Mechelen-Bovelingen op 2 augustus 1929, wonende te 3870 Heers, Gelindenstraat 26, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Aerts, Maggy, bediende, wonende te 3400 Landen, Verminktenlaan 30.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 april 2009.

Borgloon, 29 april 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) Christel Schouterden.
(65827)

Vrederegerecht van het kanton Dendermonde-Hamme, zetel Dendermonde

Bij beschikking van de vrederechter Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde, verleend op 6 mei 2009, werd De Backer, Julietta, geboren te Dendermonde op 15 februari 1933, gepensioneerde, wonende te 9200 St-Gillis-Dendermonde, Serbosstraat 3/27, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Macharis, Marianne, advocaat, wonende te 9200 Dendermonde, Koningin Astridlaan 8.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 januari 2009.

Dendermonde, 6 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Christophe Dewitte.
(65828)

Vrederegerecht van het eerste kanton Hasselt

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt van 8 mei 2009, wordt over Gaens, Antonia, geboren te Wellen op 29 september 1923, wonende te 3500 Hasselt, Helbeekplein 5/4, verblijvende te 3500 Hasselt, Zeven Septemberlaan 13, aangesteld als voorlopige bewindvoerder: Deferm, Robert, wonende te 3500 Hasselt, Helbeekplein 5/4.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Veronique Baeyens.
(65829)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt van 8 mei 2009, wordt over Brantz, Ludo, geboren op 19 februari 1951, wonende te 3500 Hasselt, Muggenstraat 41/9, verblijvende Stadsomvaart 11, te 3500 Hasselt, aangesteld als voorlopige bewindvoerder: Van Swygenhoven, Frederika, advocaat te 3500 Hasselt, Van Dijkelaan 15.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Veronique Baeyens.
(65830)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt van 8 mei 2009, wordt over Borremans, Maria, geboren te Zolder op 13 oktober 1925, wonende te 3511 Hasselt, Joris van Oostenrijkstraat 2/4, te 3500 Hasselt, verblijvende Rusthuis Zonnestraat, Zeven Septemberlaan 13, te 3500 Hasselt, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : Van Swygenhoven, Frederika, advocaat te 3500 Hasselt, Van Dijklaan 15.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Baeyens.
(65831)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt van 8 mei 2009, wordt over Schmidt, Jens, geboren te Hamm (Duitsland) op 15 januari 1986, wonende te 3000 Leuven, Mechelsestraat 97, bus 408, verblijvende Melverencentrum 111, te 3800 Sint-Truiden, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : Kriekels, Caroline, advocaat te 3500 Hasselt, Guffenslaan 84.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Baeyens.
(65832)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt van 8 mei 2009, wordt over Bousse, Mariette, geboren te Kuringen op 8 januari 1930, wonende te 3500 Hasselt, Ekkelgaarden 17, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : Dupont, Johan, wonende te 3500 Hasselt, Crutzenstraat 12, bus 2.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Baeyens.
(65833)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt van 8 mei 2009, wordt over Ramaekers, Marc, geboren te Hasselt op 23 november 1965, ambtshalve geschrapt uit de bevolkingsregister, laatst gekend adres, Kempische Kaai 1/9, verblijvende Virga Jesseziekenhuis, Stadsomvaart 11, te 3500 Hasselt, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : Van Swygenhoven, Frederika, advocaat te 3500 Hasselt, Van Dijklaan 15.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Baeyens.
(65834)

Vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 4 mei 2009, werd Leyssens, Philomena Jose Louisa, geboren te Heusden-Zolder op 26 december 1933, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Populierenstraat 11, verblijvende Sint-Franciskusziekenhuis, Pastoor Paquaylaan 129, te 3550 Heusden-Zolder, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Haesevoets, Ann, advocate, met kantooradres te 3512 Stevoort, Hasseltse Dreef 110.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 15 april 2009.

Houthalen-Helchteren, 12 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vrolix, Marleen.
(65835)

Vrederechter van het kanton Leuven-1

Bij vonnis/beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 12 mei 2009, werd Martha Maria Goeseels, geboren te Buken op 19 december 1927, wonende te 3020 Herent, Wittevrouwestraat 40, verblijvende te 3012 Wilsele, Aarschotsesteenweg 77, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Myriam Van Den Berghe, advocaat, geboren te Leuven op 28 januari 1961, kantoorhoudende te 3080 Tervuren, Brusselsesteenweg 66/B8.

Leuven, 12 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Meggy Tanson.
(65836)

Vrederechter van het kanton Meise

Beschikking d.d. 6 mei 2009, Mevr. De Leeuw, Margriet, geboren te Woubrugge (Nederland) op 23 september 1962, wonende te 1780 Wemmel, Holland 46, werd bij beschikking van 6 mei 2009 van de vrederechter van het kanton Meise, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg de heer De Leeuw, Gerard, geboren te Woubrugge (Nederland) op 28 september 1961, wonende te 1860 Meise, Jozef Cardijnlaan 16, aangewezen als voorlopige bewindvoerder.

De heer De Leeuw, Adriaan, wonende te 1860 Meise, Krogstraat 43, werd aangewezen als vertrouwenspersoon.

Mevr. De Leeuw, Helena, wonende te 3500 Hasselt, werd eveneens aangewezen als vertrouwenspersoon.

De hoofdgriffier, (get.) Pieters, Lieve.
(65837)

Beschikking d.d. 6 mei 2009, Mevr. De Knop, Julia, geboren te Itterbeek op 8 februari 1915, wonende te 1780 Wemmel, in het rushuis WZC Hestia, Eburonenlaan 10, werd bij beschikking van 6 mei 2009 van de vrederechter van het kanton Meise, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg de heer Mr. De Kerpel, Ann, advocaat, wonende te 1860 Meise, Wijnberg 22, aangewezen als voorlopige bewindvoerder.

Meise (Wolvertem), 11 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Pieters, Lieve.
(65838)

Vrederechter van het kanton Ronse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 30 april 2009, werd Barre, Veronique, geboren te Seraing op 15 augustus 1977, gedomicilieerd te 9600 Ronse, Linde 14, doch verblijvende te 9600 Ronse, G. Eeckhoutsquare 47, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Declerck, Stefanie, advocaat, kantoorhoudende te 9600 Ronse, Politiekegevangenestraat 37.

Ronse, 12 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens.
(65839)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 30 april 2009, werd De Rooze, Ringo, geboren te Ronse op 10 september 1977, gedomicilieerd te 9600 Ronse, Linde 14, doch verblijvende te 9600 Ronse, G. Eeckhoutsquare 47, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Declerck, Stefanie, advocaat, kantoorhoudende te 9600 Ronse, Politiekegevangenestraat 37.

Ronse, 12 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens.
(65840)

Vrederecht van het kanton Sint-Gillis

Bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Sint-Gillis op 5 mei 2009, werd de genaamde De Velder, Luc, geboren te Mechelen op 17 juli 1960, wonende te 1060 Sint-Gillis, J. Robiestraat 29, verklaard zijn goederen te beheren en werd hij voorzien van een voorlopig bewindvoerder zijnde de heer De Velder, Jan, wonende te 1840 Londerzeel, Meerstraat 87.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Romain Libotte.

(65841)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 12 mei 2009, verklaart Brusselman, Maria Jeanne, geboren te Tongeren op 29 februari 1928, wonende te 3800 Sint-Truiden, Kazernestraat 1/101, verblijvende Rusthuis 't Meiland, Schurhoven 74, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Nagels-Coune, Trudo, advocaat, te 3800 Sint-Truiden, Terbiest 83.

Sint-Truiden, 12 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael.

(65842)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, rendue le 11 mai 2009, constatons que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par notre ordonnance du 12 juin 2008, à l'égard de Mme Neusy, Elisabeth, domiciliée à 5500 Dinant (Dréhance), rue de Sure 108, et résidant au Val de Neffe, route de Givet, à 5500 Dinant, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à Dinant, le 29 mars 2009.

En conséquence, le mandat d'administrateur provisoire de M. Quin, José, né le 22 décembre 1949 à Dinant, domicilié rue de Sologne 17, à 5500 Dinant, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Besohe, Eddy.

(65843)

Justice de paix du premier canton de Wavre

L'ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 27 avril 2009, a étendu à la gestion générale des biens, la mission de Me Tollenaere, Valérie, avocate, rue de Bruxelles 37, à 1300 Wavre, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Pareae, Germaine Marie-Louise Ghislaine, née à Frasnes-lez-Gosselies le 20 janvier 1927, domiciliée à 1300 Wavre, Venelle des Noyers 6, et résidant à la Résidence du Bois de la Pierre, Venelle du Bois de la Pierre 20, à 1300 Wavre.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.

(65844)

Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 11 mei 2009, werd vastgesteld dat aan de opdracht van De Neve, Caroline, geboren te Gent op 5 januari 1970, bediende kader/boekhouding, wonende te 9240 Zele, Hansevelde 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Merksem op 20 juli 1999 (rolnummer 99B48-Rep.R. 1479.1999), tot voorlopige bewindvoerder over De Neve, Michel, geboren te Brugge op 16 mei 1941, voorheen geneesheer, wonende te 2900 Schoten, Minervalaan 3 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 1999, blz. 29022 en onder nr. 65001), een einde is gekomen op datum van 27 augustus 2008 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Merksem (Antwerpen), 11 mei 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Vermaelen, Rudy.

(65845)

Vrederecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 12 mei 2009, werd De Troetsel, Maria, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudende te 2845 Niel, Kerkstraat 18, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Boom, op 20 juni 2007 (rolnr. 07A539-Rep.V.1525/2007), tot voorlopig bewindvoerder over Boodts, Nathalie Diane Victor, geboren te Antwerpen op 28 december 1977, zonder beroep, wonende te 2850 Boom, Albrecht Rodenbachstraat 22, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 juni 2007, p. 35191, onder nr. 66694, met ingang van 12 mei 2009 ontslagen van haar opdracht.

Zeggen dat vanaf die datum de beschermde persoon opnieuw haar goederen kan beheren.

Boom, 12 mei 2009.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.

(65846)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 12 mei 2009, werd Lauwers, Bart, wonende te 2630 Aartselaar, Boomssesteenweg 133, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Boom, op 14 september 2004 (rolnr. 04B154-Rep.V.1246/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Maes, Blanche, geboren te Boom op 30 januari 1924, laatst wonende te 2850 Boom, Kerkhofstraat 151, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 september 2004, p. 68686, onder nr. 68140, met ingang van 1 april 2009 ontslagen van zijn opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Rumst op 1 april 2009.

Boom, 12 mei 2009.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.

(65847)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht derde kanton Gent, verleend op 11 mei 2009, werd Sabrina Tshombe Nawaji, advocaat, met kantoor te 9031 Drogen, Oude Abdijstraat 4C, ontslagen van haar opdracht als voorlopige bewindvoerder over Depaep, Marleen, geboren te Oudenaarde op 24 april 1967, verblijvende (laatst zonder gekend adres) en overleden te Gent op 28 januari 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Persoons.

(65848)

Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking d.d. 12 mei 2009, stelt vast dat de opdracht van Caebergs, Willy Joseph, gepensioneerde, wonende te 2540 Hove, Berkenlaan 23, tot voorlopig bewindvoerder over Huysmans, Julia Maria Charlotte, geboren te Herent op 28 december 1926, wonende te 2540 Hove, RVT Cantershof, René Verbeecklaan 5-7, te 2540 Hove, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter, Kontich op 3 augustus 2004 (rolnummer 04A367-Rep.R.1832/2004), van rechtswege beëindigd is op 24 april 2009 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 12 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (65849)

Beschikking d.d. 12 mei 2009, stelt vast dat de opdracht van Torfs, André, arbeider, wonende te 2650 Edegem, Meester Richard Goossensstraat 14, tot voorlopig bewindvoerder over Torfs, Albert Jozef Emiel, wonende te 2650 Edegem, RVT Immaculata, Oude Godstraat 110, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter, Kontich op 31 januari 2006 (rolnummer 06A188-Rep.R.358/2006), van rechtswege beëindigd is op 13 april 2009 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 12 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (65850)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont

Le juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, par décision du 5 mai 2009, a désigné Me Brigitte Dubuisson, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93/2, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme De Vleeschouwer, Armande, née le 13 mai 1925 à Anderlues, domiciliée à 6500 Beaumont, « Résidence Sainte-Claire », chaussée de Charleroi 11, déclarée hors d'état de gérer ses biens, par ordonnance de la justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 6 novembre 1995, et ce, en remplacement de Me Yves Losseau.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maggi Renuart. (65851)

Justice de paix du canton d'Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal, du 28 avril 2009, Me Yves-Paul Henquet, avocat, rue Fabry 13, à 4000 Liège, a été nommé, à dater du 1^{er} juin 2009, en remplacement de M. Roger Geenen, en qualité d'administrateur provisoire de Pierre Schmitz, né à Hermalle le 27 février 1964, domicilié à 4680 Oupeye, rue Pré de la Haye 36, lequel avait été déclaré incapable de gérer ses biens, par ordonnance du 11 juillet 2001.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Descamps. (65852)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 27 mars 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 7 mai 2009 :

disons qu'il y a lieu de rectifier la désignation de l'administrateur provisoire reprise dans notre ordonnance du 23 avril 2009 (repertoire n° 2140), comme suit :

désignons en qualité de nouvel administrateur provisoire de Mme Paul, Marie-France, Me Yves Detilloux, avocat à 4102 Seraing (Ougrée), rue Mattéotti 36, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil, l'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titres et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision;

ordonnons la publication du dispositif qui précède au *Moniteur belge*;

Disons qu'il sera fait mention du dispositif de la présente ordonnance rectificative en marge de l'ordonnance du 23 avril 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (65853)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Soignies, rendue le 29 avril 2009, Me Agnès Piérard, dont le cabinet est sis à 7060 Soignies, chemin du Tour 36, désignée par ordonnance du 12 janvier 2007, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Nathalie Durand, née à Nivelles le 14 mars 1981, domiciliée à 7060 Soignies, rue Léon Hachez 10, à 7060 Soignies, a été déchargée de son mandat et remplacée par Me Catherine Dutry, avocat, dont le cabinet est sis rue de la Station 113, à 7060 Soignies.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Bodart, Catherine. (65854)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 5 mei 2009, werd Bertha Clara Spruyt, geboren te Laarne op 16 februari 1931, wonend en verblijvend in het Woon- en Zorgcentrum « Domino » VZW, Rusthuis Tempelhof, te 9000 Gent, Sint-Margrietstraat 36, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder ishaar dochter Chritine De Puydt, wonend te 9270 Laarne, Lepelstraat 7, in vervanging van wijlen Georges De Puydt, laatst wonend en verblijvend in het Woon- en Zorgcentrum « Domino » VZW, Rusthuis Tempelhof, te 9000 Gent, Sint-Margrietstraat 36, hiertoe aangesteld bij vonnis van deze zetel d.d. 16 april 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Isabelle Provost. (65855)

Publication prescrite par l'article 793
du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Ingevolge beschikking van de heer vrederechter van het kanton Genk, van 7 november 2008, heeft Bert Neyens, advocaat te 3990 Peer, Oudestraat 4, handelend als gevolmachtigde van Van Acker, August Louis, geboren te Hasselt op 13 juli 1924, wonende te 3665 As (Niel-bij-As), Spoorwegstraat 45, zijnde de langstlevende ouder van Van Acker, Hugo, geboren te Genk op 25 januari 1960, ongehuwd, wonende te 3665 As (Niel-bij-As), Spoorwegstraat 45, verlengd minderjarige, een

verklaring van aanvaarding van nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving afgelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 6 mei 2009, betreffende de nalatenschap van Vanlangendonck, Ghislina Johanna Irena, geboren te Pellenberg op 14 maart 1926, laatst wonende te 3665 As (Niel-bij-As), Spoorwegstraat 45, en overleden te Genk op 30 september 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van deze publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, aan notaris Ch. Van Cauwelaert, te 3680 Maaseik, Venlosesteenweg 17.

Maaseik, 13 mei 2009.

(Get.) Ch. Van Cauwelaert, notaris.

(21446)

Uit een akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt van 6 april 2009, blijkt dat Mevr. Vangoethemd, Greta Berthie Maria, geboren te Koersel op 30 januari 1963, wonende te 3590 Diepenbeek, Zandstraat 85/1, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarig inwonend kind :

Thierie, Dries Maria Ghislain, geboren te Hasselt op 19 november 1994,

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, d.d. 27 februari 2009,

in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen de heer Thierie, Frank Marie Ghislain, geboren te Sint-Truiden op 17 mei 1963, in leven wonende te 3590 Diepenbeek, Duifhuisweg 22, overleden te Affligem op 1 februari 2008, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, en teneinde dezer woonst te kiezen op het kantoor van notaris Jean-Luc Snyers, te 3570 Alken, Stationsstraat 1.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van voornoemde notaris.

(Get.) Jean-Luc Snyers, notaris te Alken.

(21447)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, op 31 maart 2009, blijkt dat Mevr. Bollen, Anna Maria, geboren te Mechelen-aan-de-Maas op 24 mei 1955, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Van Lissumstraat 28, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag en wettige beheerder over de persoon en de goederen van minderjarige dochter,

Verbakel, Eden, geboren te Hasselt op 31 maart 1992, minderjarige, wonende bij haar moeder, hier voornoemd.

Teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, op 17 februari 2009, in het voordeel van haar minderjarig kind, in het Nederlands verklaard heeft, om de nalatenschap van wijlen de heer Verbakel, Peter Jan, geboren te Bocholt op 8 augustus 1922, in leven laatst gewoond hebbend te 3950 Bocholt, Kerkhofstraat 31, en overleden te Bocholt op 27 oktober 2008, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Ghislain Ferdekens, te 3910 Neerpelt, Groenstraat 13.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van ondergetekende notaris.

Neerpelt, 12 mei 2009.

(Get.) Ghislain Eerdekens, notaris te Neerpelt, Groenstraat 13.

(21448)

Uit een akte van de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, gedagtekend op 18 februari 2008, met nummer 08-339, blijkt dat de heer Mohamed Janane, geboren te Cassablanca (Marokko) op 6 november 1955, wonende te 1853 Grimbergen, Sint-Amandsstraat 117, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarig kind te weten Wassila Janane (geboren op 10 augustus 2001), na machtiging van de vrederechter van het kanton van Grimbergen te hebben bekomen blijkens beschikking van 4 februari 2008 verklaard heeft de nalatenschap van Mevr. Malika Boumediane, geboren te Fahs-Tanger in 1959, laatst wonende te Grimbergen, Sint-Amandsstraat 117, en overleden op 13 juli 2007 te Jette, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

(Get.) Chantal Loché, geassocieerd notaris.

(21449)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 13 mei 2009, heeft De Vriese, Eddy Mauriel Camiel, geboren te Gent op 25 oktober 1958, wonende te 9300 Aalst, Ouden Dendermondse Steenweg 261, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de bij hem inwonende minderjarige dochter, zijnde : De Vriese, Sandrien Evelien, geboren te Aalst op 12 juni 1994, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Roeland, Lutgarde Marie-Louise, geboren te Aalst op 19 september 1961, in leven laatst wonende te 9300 Aalst, Ouden Dendermondse steenweg 261, en overleden te Aalst op 11 april 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Paul Lingier, notaris met standplaats te 9300 Aalst, Esplanadeplein 11A.

Dendermonde, 13 mei 2009.

De griffier, (get.) B. Quintelier.

(21450)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de eerste aanleg te Gent, op 13 mei 2009, heeft Mr. Moerman, Marnix, advocaat met kantoor te 9930 Zomergem, Dekenijstraat 6;

handelend in zijn hoedanigheid van voogd over de in staat van verlengde minderjarigheid verklaarde :

Janssens, Frieda, geboren te Gent op 6 oktober 1948, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 16;

Janssens, Jacqueline, geboren te Gent op 26 januari 1951, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 16;

Janssens, Albertina, geboren te Gent op 13 oktober 1956, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 16;

Janssens, Jean, geboren te Gent op 23 januari 1958, wonende en verblijvende te 9890 Vurste - Gavere, MPI Borgwal, Leenstraat 31-35;

Janssens, Marleen, geboren te Gent op 13 februari 1959, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 16;

Janssens, André, geboren te Gent op 15 juli 1960, verblijvende te 9000 Gent, Lazuurstraat 23;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Adam, Maria Godelieva, geboren te Antwerpen op 21 september 1925, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Tichelrei 1, en overleden te Gent op 11 oktober 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Moerman, Marnix, advocaat met kantoor te 9930 Zomergem, Dekenijstraat 6.

Gent, 13 mei 2009.

(Get.) Twiggy De Zutter, griffier.

(21451)

Bij akte, verleden ter griffie van de eerste aanleg te Gent, op 13 mei 2009, heeft Van de Velde, Katrien, geboren te Gent op 5 december 1966 en wonende te 9850 Landegem, Poelendries 29; handelend als gevolmachtigde van :

Van Cauter, Medard Alfons, geboren te Sint-Jan-in-Eremo op 4 september 1924, en wonende te 9000 Gent, Nieuwland 75; handelend in eigen naam;

Van Cauter, Rudy Hubert Augusta, geboren te Gent op 12 oktober 1955, en wonende te 9000 Gent, Koopvaardijlaan 18; handelend in eigen naam;

Van Cauter, Ronny Jeanne Léon, geboren te Gent op 21 december 1957, en wonende te 8400 Oostende, Koninginnelaan 61/43/G; handelend in eigen naam;

Van Cauter, Carine Romanie Edmond, geboren te Gent op 22 november 1963, en wonende te 9000 Gent, Hubert-Frère-Orbanlaan 54; handelend in eigen naam;

Van Cauter, Danny Irma Edmond, geboren te Gent op 25 april 1968, en wonende te 9000 Gent, Nieuwland 75; handelend in eigen naam;

Van Cauter, Franky Jan Agnes, geboren te Gent op 23 december 1969, en wonende te 8670 Sint-Idesbald, Georges Gardplein 19; handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Baete, Georgette Rosa Marie, geboren te Sint-Laureins op 8 april 1932, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Nieuwland 75, en overleden te Gent op 29 oktober 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Hoste, Michèle, notaris met kantoor te 9000 Gent, Charles de Kerchovelaan 7.

Gent, 13 mei 2009.

(Get.) Twiggy De Zutter, griffier.

(21452)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 13 mei 2009, blijkt dat Biesmans, Youri Albert C., geboren te Wilrijk op 24 juni 1975, wonende te 3271 Scherpenheuvel-Zichem, Sprinkhaanstraat 21, handelend in eigen naam,

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen Biesmans, Hervé René Marcel, geboren te Lummen op 11 mei 1945, in leven laatst wonende te 3990 Peer, Heihuiskens 13, en overleden te Peer op 7 februari 2007, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Michel Brandhof, Guido Gezellestraat 21, 3290 Diest.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 13 mei 2009.

De griffier, (get.) M. Schoofs.

(21453)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare 2009, op 12 mei.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Ilse Tans, griffier is verschenen :

Godin, Jimmy, geboren te Bilzen op 25 september 1972, wonende te 3590 Diepenbeek, Steenakkerstraat 26A, handelend als volmachtdrager namens :

Morren, Luc Erik, geboren te Neerpelt op 5 september 1966 (rijksregisternummer 66.09.05-183.49), wonende te 3920 Lommel, Roerdompstraat 31;

Morren, Yvan Peter, geboren te Neerpelt op 13 juli 1973 (rijksregisternummer 73.07.13-227.92), wonende te 3910 Neerpelt, Turfheidestraat 18 en Morren, Werner Raf, geboren te Neerpelt op 5 september 1976 (rijksregisternummer 76.09.05-009.45), wonende te 3910 Neerpelt, Meidoornstraat 16,

die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Morren, Emiel Louis, geboren te Neerpelt op 26 februari 1950, in leven wonende te Maasmechelen, Heivinkstraat 14/L-1 overleden 25 november 2008 te Maasmechelen, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Dirk Seresia, notaris te 3900 Overpelt, J. De Vriendtstraat 23.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijner en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons griffier.

(Onleesbare handtekeningen).

Tongeren, 12 mei 2009.

Voor eensluidend kopie : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Y. Kielich.

(21454)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 09-1034, passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 13 mai 2009.

Par : Ferreira, Palmira, domiciliée à 1060 Bruxelles, avenue du Parc 43/3.

En qualité de : mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée datée du 11 mai 2009, et donnée par :

Lequeux, Fernand Louis Emile Ghislain, domicilié à 1000 Bruxelles, square Ambiorix 32/10,

déclare accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Gillard, Claire Marie, née à Etterbeek le 16 mai 1932, de son vivant domiciliée à Etterbeek, rue des Taxandres 12, et décédée le 29 décembre 2008 à Etterbeek.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Damien Collon, notaire à 1040 Bruxelles, boulevard Saint-Michel 70.

Bruxelles, le 13 mai 2009.

Le greffier délégué : (signé) Gert Schaillée.

(21455)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi, en date du 12 mai 2009.

Aujourd'hui le 12 mai 2009, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Patricia Patat, greffier délégué,

Lachambre, Véronique, née à Charleroi le 22 janvier 1968, domiciliée place Louis Delhaize 2/001, à 6043 Ransart,

laquelle comparante,

déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Bal, Charly Clément, né à Goutroux le 11 juillet 1952, de son vivant domicilié à Charleroi (Goutroux), rue des Bleuets 110, et trouvé sans vie le 21 mars 2000 à Fontenay-aux-Roses (France).

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire valoir leurs droits par avis recommandé dans les délais de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Bernard Grosfils, notaire, en son étude, chaussée de Bruxelles 94, à 6042 Lodelinsart.

Fait à Charleroi, au greffe civil du tribunal de première instance.

Le 12 mai 2009.

Le greffier délégué : (signé) Patricia Patat.

(21456)

Suivant acte dressé ce 12 mai 2009 au greffe du tribunal de ce siège.

Aujourd'hui le 12 mai 2009, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Patricia Patat, greffier délégué,

Mme Misuraca, Marie-Ange, domiciliée à 7134 Binche (Ressaix), cité Vandervelde 24, agissant en qualité de mère et représentante légale de l'enfant mineur :

Allegro, Giuseppe, né à La Louvière le 2 avril 1992;

Allegro, Luca, né à La Louvière le 3 septembre 1996,

domiciliés avec leur mère.

A ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Binche du 7 mai 2009.

Laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Allegro, Salvatore, né le 13 mai 1965 à Serradifalco, de son vivant domicilié à Binche (Ressaix), cité Vandervelde 24, et décédé le 8 mars 2009 à La Louvière.

Dont acte dressé sur réquisition formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Babusiaux, Serge, notaire de résidence à 7130 Binche, avenue Charles Deliège 120.

Charleroi, le 12 mai 2009.

Pour le greffier-chef de service : (signé) Patricia Patat.

(21457)

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de ce siège en date du 12 mai 2009.

Aujourd'hui le 12 mai 2009, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Patricia Patat, greffier délégué,

M. Fievez, Marc, domicilié à Genappe, Grand Route 59, agissant en sa qualité de mandataire spécial de :

M. Dumonceau, Zénon Raymond Ghislain, né à Trazegnies le 21 octobre 1923, domicilié à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue de Gouy 80,

et ce, en vertu d'une procuration légalisée à Seneffe le 11 mai 2009,

lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Dumonceau, Jeannine Geneviève Marie G., née à Charleroi le 11 août 1948, de son vivant domiciliée à Charleroi, rue de la Fenderie 3, et décédée le 26 février 2006 à Gerpennes.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Yves Gribomont, notaire à 7180 Seneffe, avenue de ma Motte Baraffe 20.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 12 mai 2009.

Pour le greffier-chef de service : (signé) Patricia Patat.

(21458)

Tribunal de commerce de Namur

L'an deux mille neuf, le 13 mai.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparé :

Mme Isabelle Roquet, domiciliée à 5300 Andenne, rue de Perwez 80/A, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Roquet, Jean-Marie (fils du défunt), né à Assesse le 30 mai 1956, célibataire, domicilié et résidant rue de Rowis 1, à 5334 Assesse, section de Florée;

désignée à ces fonctions par ordonnance du juge de paix du 1^{er} octobre 2002 et autorisée par ordonnance de M. le juge de paix d'Andenne Jean-Pierre Van Laethem, en date du 21 avril 2009.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Fernand Roquet, en son vivant, domicilié à Assesse, rue de Rowis 1, et y décédé en date du 29 décembre 2008.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Jean-Paul Declairfayt, notaire de résidence à 5330 Assesse, rue Jaumain 9.

Namur, le 13 mai 2009.

Le greffier : (signé) Jacqueline Tholet.

(21459)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 09-267, dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 12 mai 2009.

Leën, Philippe Joseph, né à Bruxelles (district 2) le 18 octobre 1956, domicilié à 1000 Bruxelles, rue du Meiboom 34, bte 15, agissant en nom personnel et en qualité de mandataire de :

Leën, Yannick Marc Philippe Luc, né à Ixelles le 18 octobre 1953, domicilié à 5100 Namur (Jambes), rue de Dave 29,

en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte.

Lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Leën, André Arnold, né le 28 septembre 1932 à Etterbeek, en son vivant domicilié à Lessines, rue Georges Kugé 2, décédé à Lessines le 10 mars 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Jean Paul Declairfayt, notaire à 5330 Assesse, rue Jaumain 9.

Tournai, le 12 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (21460)

Par acte n° 09-262, dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 11 mai 2009.

Naim, Nadia, née à Kenitra (Maroc) le 11 janvier 1964, et domiciliée à 7711 Dottignies, rue de l'Etoile 11, agissant en sa qualité de mère de son enfant mineure,

Verbeke, Jade, née à Tournai le 16 janvier 2006, et domiciliée avec sa mère, rue de l'Etoile 11, à 7711 Dottignies,

autorisée par ordonnance du 29 avril 2009, prononcée par M. le juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron.

Laquelle comparante a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Verbeke, Yves Freddy Antoine, né le 18 septembre 1960 à Mouscron, en son vivant domicilié à Dottignies, rue de l'Etoile 11, décédé à Palinges (France) le 26 février 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Vincent Colin, notaire de résidence à 7730 Estaimbourg, rue des Tanneurs 29.

Tournai, le 11 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (21461)

Réorganisation judiciaire – Gerechtelijke reorganisatie

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 12 mai 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à la SA Cuypers Logistics, dont le siège social est sis à 4400 Flémalle, chaussée de Ramet 150, ayant pour activités le transport national et international et gestion de stocks de matériel, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0478.922.850.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 12 mai 2009 pour se terminer le 12 novembre 2009.

Le même jugement fixe au mardi 10 novembre 2009, à 9 heures précises à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. André Salmon, juge consulaire, désigné par ordonnance du 24 avril 2009.

Mandataire de justice : M. Jean-Marie Becker, administrateur délégué de la SA Intraco-Consult, Complexe Arrobas, Parc Artisanal 11-13, à 4671 Barchon.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (21462)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de 22e kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2009, werd de opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 30 juni 2009, aan de BVBA Jovo, Nervierstraat 11, bus 7, 2018 Antwerpen.

Ondernemingsnummer 0478.767.452.

Handelsactiviteit : bouwsector.

Gedelegeerd rechter : L. Sterkens, Kastanjeweg 59, 2980 Zoersel.

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 15 juni 2009.

Uitspraak over een toekenning van een definitieve opschorting zal gebeuren door de 22e kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, op dinsdag 30 juni 2009, om 10 uur, 3e verdieping (zaal A1).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (21463)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, tweede kamer, d.d. 11 mei 2009, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van Debbaut, Jan, wonende te 9990 Maldegem, Bogaardestraat 168A1, met ondernemingsnummer 0789.102.720, open verklaard en bepaalt de duur van opschorting op twee maanden vanaf heden, hetzij tot 11 juli 2009.

Bevestigt de aanstelling van de heer Germaan Van Verdegheem, rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

Stelt de terechtzitting waarop zal worden gestemd over het reorganisatieplan en geoordeeld zal worden over de homologatie op donderdag 9 juli 2009, om 14 uur.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (21464)

Concordat judiciaire Gerechtelijk akkoord

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 11 mai 2009, le tribunal de commerce de Mons a accordé le sursis définitif à la société Van De Velde frères SA, dont le siège social est sis à 7080 Frameries, rue de l'Europe 7, y exerçant les activités de production de pommes de terre, fruits, légumes, fleurs et plantes, B.C.E. n° 0426.632.130, pour une durée de vingt-quatre mois, prenant cours le 20 mai 2009, pour se terminer le 20 mai 2011.

Le commissaire au sursis, contrôlera l'exécution de ce plan et fera immédiatement rapport au tribunal au cas où celui-ci viendrait à ne pas être respecté.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (21465)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 13 mai 2009, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Masarotti, Patrice Jacques L., né à Huy le 10 juillet 1963, domicilié à 4500 Huy, Grand'Place 4, et y exploitant un débit de boissons sous la dénomination « Aux Caves d'Artois », inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0876.799.925.

Juge-commissaire : Dominique Poncin, juge-consulaire.

Curateur : Muriel Billen, avocat à 4500 Huy, rue du Neufmoustier 6A/31.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 24 juin 2009, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier en chef, (signé) B. Delisé.

(21466)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 13 mai 2009, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Houlmont, Jean-Marie E., né à Ougrée le 10 avril 1946, domicilié à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue du Centre 116, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0752.003.485, pour l'exploitation de pépinières, services d'aménagement paysager, ainsi que le commerce de détail de fleurs, plantes, graines,...

Juge-commissaire : Claudine Rouhard, juge-consulaire.

Curateur : Arnaud Destexhe, avocat à 4500 Huy, place Saint-Denis 1.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 24 juin 2009, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier en chef, (signé) B. Delisé.

(21467)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 6 mai 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 30 juin 2005, à charge de M. Tran Van De, né le 19 avril 1951, domicilié à 4020 Liège, quai du Roi Albert 61, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0597.296.997, a déclaré le failli inexcusable et a déchargé de leurs fonctions, les curateurs, Mes Dominique Collin et Jean-Paul Tasset, avocats à 40200 Liège, quai Marcellis 4.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.

(21468)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 7 mai 2009, le tribunal de commerce de Namur, a reporté définitivement la date de cessation des paiements au 15 juillet 2008 de la faillite : M. Vandeloise, Alain, domicilié à Le Roux, rue de Fontarciennes 16, ayant comme activité l'aménagement des parcs et jardins, l'exploitation forestière, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0604.873.984.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 15 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye.

(21469)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 11 mai 2009, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Frederic SPRL, dénom. Frederic Multi Services, rue de Genval 3A, 1310 La Hulpe, n° B.C.E. 0453.263.083,

activité : cordonnerie.

Juge-commissaire : M. Quoidbach, Lievin.

Curateur : Me Dedobbeleer, Geneviève, avocat à 1400 Nivelles, rue de Charleroi 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29 juin 2009.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.

(21470)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 11 mai 2009, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Bel Hair SPRL, dénom. Louis Matias, rue de Nivelles 29, 1300 Wavre, n° B.C.E. 0467.109.141, activité : salon de coiffure.

Juge-commissaire : M. Quoidbach, Lievin.

Curateur : Me Dedobbeleer, Geneviève, avocat à 1400 Nivelles, rue de Charleroi 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29 juin 2009.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.

(21471)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 11 mai 2009, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Strammer Patrice Yung H., chaussée d'Ottembourg 8, 1300 Wavre, n° B.C.E. 0693.627.895, date de naissance : 10 décembre 1972,

activité : relations publiques.

Juge-commissaire : M. Quoidbach, Lievin.

Curateur : Me Dedobbeleer, Geneviève, avocat à 1400 Nivelles, rue de Charleroi 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29 juin 2009.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.

(21472)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 11 mai 2009, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de M J T SPRL, rue Fontenelle (M) 20, 1350 Jauche, n° B.C.E. 0474.098.485,

activité : constitutions et gestion de patrimoine.

Juge-commissaire : M. Smet, Roger.

Curateur : Me Jeegers, Christine, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 8.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29 juin 2009.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.
(21473)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 11 mai 2009, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Dynamic sales Forces International SA, dénom. D.S.F. International, rue des Frères Verkleeren 26, 1480 Tubize, n° B.C.E. 0472.330.513,

activité : intermédiaire commercial.

Juge-commissaire : M. Smet, Roger.

Curateur : Me Goethals, Luc, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 112.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29 juin 2009.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.
(21474)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 11 mai 2009, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Reactivity SPRL, chaussée d'Alseberg 334, 1420 Braine-l'Alleud, établissement situé à 1640 Rhode-Saint-Genèse, chaussée de Waterloo 152, n° B.C.E. 0479.922.148,

activité : agence de publicité et de communication.

Juge-commissaire : M. Smet, Roger.

Curateur : Me Goethals, Luc, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 112.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29 juin 2009.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.
(21475)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 12 mai 2009 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Toffysam SPRL, ayant son siège social à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue Emile Vandervelde (L) 30, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0895.157.867, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'un débit de boissons sous la dénomination « Toffysam ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (12 juin 2009).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 2 juillet 2009.

Curateur : Me Desbonnet, Caroline, rue Léon Desmottes 12, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Juge-commissaire : Degauquier, Bernard.

Tournai, le 12 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.
(21476)

Par jugement rendu le 12 mai 2009 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de New World Son SA, ayant son siège social à 7711 Dottignies, rue de Bellegem (D) 21, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0456.396.876, et ayant pour activité commerciale la gestion de sociétés et la gérance d'un patrimoine immobilier.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (12 juin 2009).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 2 juillet 2009.

Curateur : Me Mercier, Olivier, rue des Villas 6, 7700 Mouscron.

Juge-commissaire : Taelman, Patrick.

Tournai, le 12 mai 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.
(21477)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2009, is Crest Business and Management CVBA, Boomsesteenweg 690, 2610 Wilrijk (Antwerpen), exploitatie van schouwburgen, concertzalen en dergelijke, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0464.711.855.

Curator : Mr. Patroons, Kristiaan, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2009.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 11 juni 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 juli 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (21478)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2009, is Hercules Invest NV, Boomsesteenweg 690, 2610 Wilrijk (Antwerpen), portefeuillemaatschappijen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0465.139.348.

Curator : Mr. Meerts, Jan, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2009.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 11 juni 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 juli 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(Pro deo) (21479)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2009, is JB-Services BVBA, Luithagen 2G - Haven 200, 2030 Antwerpen-3, industriële reiniging, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0455.640.771.

Curator : Mr. Moens, Annemie, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2009.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 11 juni 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 juli 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(Pro deo) (21480)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2009, is Rozafa BVBA, Zonnewijzerstraat 9, 2018 Antwerpen-1, cafés en bars, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0885.592.182.

Curator : Mr. Meylemans, Jef, Kroonstraat 44, 2140 Borgerhout (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2009.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 11 juni 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 juli 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(Pro deo) (21481)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2009, is Meva BVBA, Kloosterstraat 29, 2180 Ekeren (Antwerpen), gespecialiseerde werkzaamheden in de bouw, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0475.181.422.

Curator : Mr. Moestermans, Borg, Generaal Van Merlenstraat 3, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2009.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 11 juni 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 juli 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(Pro deo) (21482)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2009, is Mafort BVBA, Maria Theresialei 23, 2018 Antwerpen-1, tussenpersoon in de handel, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0450.605.679.

Curator : Mr. Lange, Gerda, Camille Huysmanslaan 67, 2020 Antwerpen-2.

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2009.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 11 juni 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 juli 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(Pro deo) (21483)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2009, is Duvis BVBA, Boomsesteenweg 935, 2610 Wilrijk (Antwerpen), detailhandel in huisdieren, voedsel voor huisdieren en benodigdheden daarvoor in gespecialiseerde winkels, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0890.451.486.

Curator : Mr. De Leur, Karen, Alice Nahonlei 74, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2009.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 11 juni 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 juli 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(Pro deo) (21484)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2009, is Du Bois-Visschers BVBA, Bist 23-24, 2610 Wilrijk (Antwerpen), detailhandel in huisdieren, voedsel voor huisdieren en benodigdheden daarvoor in gespecialiseerde winkels, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0882.956.356.

Curator : Mr. De Leur, Karen, Alice Nahonlei 74, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2009.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 11 juni 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 juli 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(Pro deo) (21485)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2009, is Bert Bullens Haarstudio BVBA, Wasbrug 26, 2910 Essen, haarverzorging, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0441.400.577.

Curator: Mr. Michel Martin, Franklin Rooseveltplaats 18, 2060 Antwerpen-6.

Datum van de staking van betaling: 12 mei 2009.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 11 juni 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 10 juli 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers.
(Pro deo) (21486)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2009, is Fatah Nador BVBA, in vereffening, De Bosschaertstraat 255, 2020 Antwerpen-2, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0478.910.378.

Vereffenaar: Mr. N. Vermeersch, Maria Henriëttalei 1, 2018 Antwerpen.

Datum van de staking van betaling: 12 mei 2009.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers.
(Pro deo) (21487)

Verbeterend bericht

Rechtzetting van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 8 mei 2009, blz. 36114, nr. 17982.

« Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 30 april 2009, is GCV µ, Minister Schollaertstraat 31, 2170 Merksem (Antwerpen), tussenpersoon in de handel, ondernemingsnummer 0898.270.874, bij dagvaarding failliet verklaard.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers.
(21488)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 11 mei 2009, het faillissement van Royal Tours Transport NV, met zetel te 8400 Oostende, Steense Dijk 186, gesloten verklaard.

Aard vonnis: sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd: de heer Daniel Provoost, wonende te 8310 Brugge, Moerkerkse Steenweg 219.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.
(21489)

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 12 mei 2009, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Hendrycks, Freddy, geboren te Oostende op 25 januari 1956, wonende te en met handelsuitbating te 8400 Oostende, Distellaan 60, met als handelsactiviteiten fastfoodzaken, snackbars, frituren en dergelijke, cafés, eetgelegenheden met beperkte bediening, cafés en bars, onder de handelsbenaming « Nova », gekend onder het ondernemingsnummer 0877.110.028.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 12 mei 2009.

Tot curator werd aangesteld: Mr. Marc Schuyesmans, advocaat te 8400 Oostende, Frère Orbanstraat 113.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 12 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 26 juni 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.
(Pro deo) (21490)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12 mei 2009, werd Hover BVBA, drankgelegenheden, Antwerpse Steenweg 47, 9140 Temse, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0887.023.527.

Rechter-commissaris: Evelyne Martens.

Curator: Mr. Guy Van Den Branden, 9100 Sint-Niklaas, Colmarstraat 2A.

Datum staking van betaling: 22 april 2009, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 26 juni 2009, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(21491)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 8 mei 2009, eerste kamer, bij dagvaarding, werd het faillissement vastgesteld inzake A&T Facility System BVBA, overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen, activiteiten van industriële wasserijen, landschapsverzorging, overige reiniging van gebouwen, industriële reiniging, groothandel in reinigingsmiddelen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9040 Gent, Dendermondsesteenweg 446B, hebbende als ondernemingsnummer 0860.442.359.

Rechter-commissaris: de heer Firmin Bulte.

Datum staking van de betalingen: 8 mei 2009.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 5 juni 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 25 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Carine De Vos, advocaat, kantoorhoudende te 9830 Sint-Martens-Latem, Vlieguit 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(21492)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 8 mei 2009, eerste kamer, bij dagvaarding, werd het faillissement vastgesteld inzake Transport G&D BVBA, goederenvervoer over de weg, m.u.v. verhuisbedrijven, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9050 Gentbrugge, Brusselsesteenweg 502, hebbende als ondernemingsnummer 0867.413.194.

Rechter-commissaris : de heer Willem De Koker.

Datum staking van de betalingen : 8 mei 2009.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 5 juni 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Carine De Vos, advocaat, kantoorhoudende te 9830 Sint-Martens-Latem, Vlieguit 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(21493)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 8 mei 2009, eerste kamer, bij dagvaarding, werd het faillissement vastgesteld inzake Van Crombrugge, Jurgen, ambachtelijke vervaardiging van brood en vers banketbakkerswerk, geboren te Aalst op 8 maart 1969, wonende te 9820 Merelbeke, Gaversesteenweg 549, hebbende als ondernemingsnummer 0712.308.018.

Rechter-commissaris : de heer Kenneth Hallynck.

Datum staking van de betalingen : 8 mei 2009.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 5 juni 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 19 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Johan Ghekiere, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Coupure 15.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(21494)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 8 mei 2009, eerste kamer, op bekentenis, werd het faillissement vastgesteld inzake Penny, Marie-Christine, geboren te Zelzate op 14 oktober 1963, handelaarster, wonende te 9060 Zelzate, Grijphoek 29/A, hebbende als ondernemingsnummer 0742.398.309.

Rechter-commissaris : de heer Marc Francois.

Datum staking van de betalingen : 14 april 2009.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 5 juni 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Fernand De Vliegheer, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Pacificatielaan 33.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(21495)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 8 mei 2009, eerste kamer, bij dagvaarding, werd het faillissement vastgesteld inzake Van Engeland, Jurgen, overige gespecialiseerde bouwwerkzaamheden, reparatie van computers en randapparatuur, verhuur en lease van televisietoestellen en andere audio- en videoapparatuur, overige diensten op het gebied van informatietechnologie en computer, wonende te 9850 Nevele, Kerkakkerstraat 12, hebbende als ondernemingsnummer 0867.608.283.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Vandebussche.

Datum staking van de betalingen : 8 mei 2009.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 5 juni 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Johan Ghekiere, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Coupure 15.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(21496)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 8 mei 2009, eerste kamer, bij dagvaarding, werd het faillissement vastgesteld inzake Pro Lighting Systems BVBA, volgens vennootschapsdossier commanditaire vennootschap op aandelen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Muidepoort 39, hebbende als ondernemingsnummer 0449.059.223.

Rechter-commissaris : de heer Peter Van Der Wulst.

Datum staking van de betalingen : 8 mei 2009.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 5 juni 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Benny Goossens, advocaat, kantoorhoudende te 9800 Deinze, Stationsstraat 33.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(21497)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 8 mei 2009, eerste kamer, bij dagvaarding, werd het faillissement vastgesteld inzake Mollqvist, Werner, schrijnwerk, geboren op 29 november 1957, laatst gedomicilieerd te 9000 Gent, Heernislaan 31/A, doch sinds 20 december 2007 ambtshalve afgevoerd, hebbende als ondernemingsnummer 0740.367.049.

Rechter-commissaris : de heer Stefaan D'Haeze.

Datum staking van de betalingen : 8 mei 2009.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 5 juni 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Walter Deweppe, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Tontoonstellingslaan 54.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(21498)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 8 mei 2009, eerste kamer, op dagvaarding, werd het faillissement vastgesteld inzake Erdo Renovation BVBA, plaatsen van vloer- en wandtegels, overige gespecialiseerde bouwwerkzaamheden, overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen, schrijnwerk, isolatiewerkzaamheden, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9810 Nazareth, Deinzestraat 25B, hebbende als ondernemingsnummer 0864.434.801.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Acke.

Datum staking van de betalingen : 8 mei 2009.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 5 juni 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 juni 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Fernand De Vliegheer, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Pacificatielaan 33.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(21499)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 11 mei 2009, tweede kamer, werd de boedel samengesteld van de faillissementen van de GCV Rogiest P. & Co, met zetel te 9000 Gent, Oud Strijderslaan 1, ondernemingsnummer 0479.255.323, en Rogiest Pedro, wonende te 9000 Gent, Luiklaan 14, beiden uitgesproken bij vonnis d.d. 12 oktober 2007, derwijze dat het gehele samengevoegd actief tot onderpand zal dienen van het gehele samengevoegd passief.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(21500)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 11 mei 2009, werd, op bekentenis, failliet verklaard Westkoerierdiensten BVBA, Ter Lindenstraat 1, te 8792 Desselgem, koerierdienst.

Ondernemingsnummer 0890.639.053.

Rechter-commissaris : Arnoys, Germain.

Curator : Mr. Duquesnoy, Nicolas, Harelbekestraat 8, 8570 Vichte.

Datum van de staking van betaling : 11 mei 2009.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 11 juni 2009.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 8 juli 2009, te 10 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier : (get.) K. Engels.

(21501)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vierde kamer, d.d. 11 mei 2009, werd het faillissement van Traffic & Trading Bossuyt BVBA, Lar Transportcentrum Blok K 20-21, te 8930 Rekkem, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0428.270.638.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

Mevr. Madeleine Gaens, wonende te 7750 Mont-de-l'Enclus, chemin du Renard 14.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert.

(21502)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 12 mei 2009, werd het faillissement van de heer Gysen, Danny, wonende te 3012 Wilssele, Pastoor Legrandstraat 14, doch volgens identiteitskaart te 3001 Leuven, Broekstraat 211, KBO nr. 0708.815.325, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curatoren : D. De Maeseneer; S. Nysten; J. Mommaerts.

De griffier : (get.) W. Coosemans.

(21503)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 12 mei 2009, werd het faillissement van Foquet, Theopiel, overleden te Leuven op 21 februari 2006, voorheen handeldrijvende onder de benaming Weco Ageco, te 3071 Erps Kwerps, Kasteelstraat 30, KBO nr. 0534.035.676, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curatoren : M. Dewael; K. Vanstipelen.

De griffier : (get.) W. Coosemans.

(21504)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 12 mei 2009, werd het faillissement Bakkerij De Ambacht BVBA, met zetel te 3010 Kessel-Lo, Koetsweg 2, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : J. Mombaers.

De griffier : (get.) W. Coosemans.

(21505)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 12 mei 2009, werd het faillissement van de BVBA Godison, met zetel te 3300 Tienen, Goetsenhovenplein 20, KBO nr. 0872.993.763, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curatoren : D. De Maeseneer; S. Nysten; J. Mommaerts.

De griffier : (get.) W. Coosemans.

(21506)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 12 mei 2009, werd het faillissement van de NV Belparket, met zetel te 3150 Haacht, Dorpsstraat 40, KBO nr. 0459.270.155, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : J. Mombaers.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (21507)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 12 mei 2009, werd het faillissement van de BVBA PVL, met zetel te 3380 Glabbeek-Zuurbemde, Meenselbeekstraat 8, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : V. Missoul.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (21508)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 12 mei 2009, werd het faillissement van de NV Trekels, met zetel te 3200 Aarschot, Jennekenstraat 4, KBO nr. 0439.518.084, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : J. Mombaers.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (21509)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 12 mei 2009, werd het faillissement van de BVBA Bakkerij Geert en Mioara, met zetel te 3270 Scherpenheuvel, Basilielkiaan 86-88, KBO nr. 0460.781.474, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : J. De Rieck.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (21510)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 12 mei 2009, werd het faillissement van de BVBA Vicca Buildings Dings, met zetel te 3381 Kapellen Dorpsstraat 62, KBO nr. 0416.279.062, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : J. Mommaerts.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (21511)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 12 mei 2009, werd het faillissement van de BVBA Innowax, met zetel te 3320 Hoegaarden, Blijveldstraat 1, KBO nr. 0433.411.539, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : J. Mombaers.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (21512)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 11 mei 2009 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA W.NB, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Lakenmakersstraat 170, met ondernemingsnummer 0881.485.916, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Wauters, Karel, wonende te 2820 Bonheiden, Notelaarstraat 9.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (21513)

Bij vonnis d.d. 11 mei 2009 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Sila, met maatschappelijke zetel te 2830 Willebroek, Veert 5B, met ondernemingsnummer 0473.289.031, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Atak, Recep, wonende te 3970 Leopoldsburg, Goirislaan 5/1, doch aldaar van ambtswege afgevoerd d.d. 4 april 2006, thans zonder gekende woon- of verblijfplaats noch in België noch in het buitenland.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (21514)

Bij vonnis d.d. 11 mei 2009 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA La Folie, met maatschappelijke zetel te 2220 Heist-op-den-Berg, Bergstraat 14, met ondernemingsnummer 0457.039.551, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Moyson, Jerry, wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Bergstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (21515)

Bij vonnis d.d. 11 mei 2009 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA George, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Pastoriestraat 1B, met ondernemingsnummer 0860.163.435, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Apateanu, Gheorghe, wonende te 2800 Mechelen, Stenenmolenstraat 139/5001.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (21516)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 13 mei 2009, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Art Creatie, met maatschappelijke zetel te 8670 Koksijde-Oostduinkerke, Regina-laan 3, bus H, met uitbatingszetel te 8670 Koksijde-Oostduinkerke, Dorpsstraat 36, met ondernemingsnummer 0866.725.682, met als gekende handelsactiviteiten beoefening van uitvoerende kunsten door zelfstandige werkende artiesten; exploitatie van monumenten en dergelijke toeristenattracties; organiseren van congressen en beurzen; handel in eigen onroerend goed; kleinhandel in hedendaagse kunst, nieuwe schilderijen, reproducties, kaders, lijsten, enz., met als handelsbenaming « Art Creatie ».

Rechter-commissaris : Bernard Florizoone.

Curator : Mr. Dirk Waeyaert, advocaat, Sasstraat 14, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 13 mei 2009.

Indienen schuldvorderingen vóór 3 juni 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 29 juni 2009, om 10 u. 45 m., ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger. W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt.
(Pro deo) (21517)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 13 mei 2009, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Panimmo Invest, met maatschappelijke- en uitbatingszetel te 8660 De Panne, Nieuwpoortlaan 72, met ondernemingsnummer 0885.846.956, met als gekende handelsactiviteiten bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerend goed voor een vast bedrag of op contractbasis, met als handelsbenaming « Panimmo Invest ».

Rechter-commissaris : Guy Seru.

Curator : Mr. Jean Marie Verschelden, advocaat, Astridlaan 2A, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 13 mei 2009.

Indienen schuldvorderingen vóór 3 juni 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 29 juni 2009, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger. W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt.
(Pro deo) (21518)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 13 mei 2009, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Global Trading International, met zetel te 8660 De Panne, Moeresteenweg 6, met handelsuitbating te 2060 Antwerpen, Vondelstraat 24, met ondernemingsnummer 0890.788.117, met als gekende handelsactiviteiten detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen overheersen, met als handelsbenaming « Euro Cash & Carry ».

Rechter-commissaris : Petra Breyne.

Curator : Mr. Karel Versteede, advocaat, Noordstraat 28, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 13 mei 2009.

Indienen schuldvorderingen vóór 3 juni 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 29 juni 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger. W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt.
(Pro deo) (21519)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 13 mei 2009, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Laroy-Matton, met maatschappelijke- en uitbatingszetel te 8660 De Panne, Nieuwpoortlaan 72, met ondernemingsnummer 0476.768.460, met als handelsactiviteit café en bars; beheer van residentieel onroerend goed voor een vast bedrag of op contractbasis, met als handelsbenaming « Maboco ».

Rechter-commissaris : Guy Seru.

Curator : Mr. Jean Marie Verschelden, advocaat, Astridlaan 2A, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 13 mei 2009.

Indienen schuldvorderingen vóór 3 juni 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 29 juni 2009, om 10 u. 15 m., ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger. W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt.
(Pro deo) (21520)

Dissolution judiciaire rapportée Intrekking gerechtelijke ontbinding

Bij vonnis d.d. 10 maart 2009 van de 22e kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, inzake A.R. 09/1878, werd het vonnis d.d. 20 januari 2009, van de 22e kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, inzake A.R. 09/283, teniet gedaan in zoverre het vonnis van 20 januari 2009 de ontbinding van de BVBA ESA International, met zetel gevestigd te 2020 Antwerpen, Camille Huysmanslaan 27, bus 14, KBO nr. 0476.103.516, uitsprak.

(Get.) Koen Verhaegen, advocaat.
(21521)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

M. Gyseberg, Régis Jean Vincent, né à Etterbeek le 17 décembre 1954 (numéro national 54.12.17-303.17) et son épouse, Mme Lebeau, Yvette Marie Ghislaine Esther, née à Schaerbeek le 11 août 1954 (numéro national : 54.08.11-274.04) domiciliés ensemble à 1160 Auderghem, avenue de la Brème 12.

1. Déclarent apporter et faire entrer dans le patrimoine commun le bien suivant (leur appartenant chacun à concurrence d'une motié indivise en pleine propriété), ainsi que toutes les améliorations et accessoires dont il fera l'objet à l'avenir :

A. Commune d'Auderghem, première division.

Une maison d'habitations sise à Auderghem, avenue de la Brème 12, ayant d'après titre une superficie de 1 a 62 ca 18 dma, cadastrée section A, numéro 59/T/2, pour une superficie de 1 a 60 ca.

2. M. Gyseberg, Régis, prénommé, déclare apporter et faire entrer dans le patrimoine commun les biens propres suivants, ainsi que toutes les améliorations et accessoires dont ils feront l'objet à l'avenir :

B. Commune d'Auderghem, première division.

Une maison d'habitation suivant titre, étant en réalité et suivant cadastre une maison de commerce, sise chaussée de Wavre 1301, cadastrée section A, numéro 208T, pour une superficie de 80 ca.

C. Commune d'Auderghem, première division.

Une maison d'habitation suivant titre, étant en réalité et suivant cadastre une maison de commerce, sise chaussée de Wavre 1303, cadastrée section A, numéro 208 P, pour une superficie de 85 ca.

D. Commune de Watermael-Boitsfort, première division.

Dans un immeuble à appartements dénommé : « Résidence du Parc », sur un terrain situé avenue Charles Michiels 172, d'une superficie de 21 a 70 ca, décrit au titre comme connu sous la lettre JI, cadastré ou l'ayant été section D, numéro 21L, étant partie du lot 911, du plan de lotissement établi par la commune de Watermael-Boitsfort :

un appartement du type « RA » sis au rez-de-chaussée;

l'emplacement de parcage, situé au sous-sol, portant le numéro 20.

E. Commune de Grâce-Hollogne, deuxième division.

Un verger, sis rue des Champs, cadastré section B, numéro 45, § 3, pour une superficie de 34 a 80 ca.

3. Mme Lebeau, Yvette, prénommée, déclare apporter et faire entrer dans le patrimoine commun le bien propre suivant (étant un/tiers indivis en pleine propriété du bien ci-après décrit), ainsi que toutes les améliorations et accessoires dont il fera l'objet à l'avenir.

F. Commune d'Evere, deuxième division.

Dans un immeuble à appartements sis avenue Henri Conscience numéro 265, contenant en superficie, d'après titre 6 a 18 ca 90 dma, et d'après cadastre 6 a 19 ca, cadastré ou l'ayant été section D, numéro 1/B.

L'appartement dénommé sous H-3A.

Pour les époux Gysemberg-Lebeau : (signé) Guy Soinne, notaire.
(21522)

Par acte du notaire Gillain du 11 mai 2009, les époux M. Ehlen, Didier Robert Walter Maurice, né à Verviers le 3 juin 1967, (numéro national 67.06.03-295.94), et son épouse, Mme Bouguignon, Patricia Christiane Marie, née à Huy le 21 juin 1967, (numéro national 67.06.21-212.25).

Tous deux domiciliés à Nandrin (Yernée-Fraineux), rue de Nandrin 4.

Ont modifié le régime matrimonial.

Le contrat modificatif comporte le régime de la séparation de biens pure et simple, avec adjonction d'une société accessoire limitée.

1. aux immeubles suivants :

commune de Nandrin, troisième division Yernée-Fraineux, articles 619 et 1041 de la matrice cadastrale.

1° Une parcelle de terrain, sise à Nandrin, rue de Nandrin 4, partie du bien cadastré section E, numéro 317, § 2, reprise au cadastre comme maison de commerce pour une contenance totale de 14 a 14 ca, et apportée pour une superficie mesurée de 4 a 14 ca.

Tel que ce bien se trouve délimité et mesuré sous la lettre B et sous liseré rose, sous les lettres J, C, D, E, F, G, H, I, J, au plan dressé par le géomètre expert immobilier Michel Fonze;

2° une parcelle de terrain, sise à Nandrin rue de Nandrin 2, cadastrée section E, numéro 317 N2, reprise au cadastre comme maison pour une superficie de 3 a 41 ca.

Tel que ce bien se trouve délimité et mesuré sous la lettre A, pour une superficie de 3 a 44 ca, et sous liseré bleu, sur les lettres A, B, C, J, A, au plan dressé par le géomètre expert immobilier Michel Fonze;

2. aux dettes hypothécaires grevant ces immeubles;

a) contractée auprès de la « caisse hypothécaire anversoise, Anhyp », suivant acte reçu par le notaire Claude Didier, le 13 mai 1991;

b) contractée auprès de la société Axa Banque Belgium, le 21 août 2002, suivant acte reçu par le notaire Pierre Delmotte, le 19 août 2002, le 26 juin 2006.

Pour extrait conforme : (signé) J.-Ph. Gillain, notaire à Anthisnes.
(21523)

Par acte dressé par devant le notaire Henri Thevelin, à Messines le 21 avril 2009, les époux Urbain Bonte-De Cat, Christiane, demeurant à 7782 Comines-Warneton (Ploegsteert), rue du Rossignol 5, ont en application de l'article 1394, et suivants du Code civil, apporté la modification suivante à leur régime matrimonial :

apport par M. Urbain Bonte, de biens immobiliers propres dans leur communauté;

apport par Mme Christiane De Cat, de biens immobiliers propres dans leur communauté.

Pour les requérants : (signé) Henri Thevelin, notaire.
(21524)

Par acte du 6 mai 2009, reçu par le notaire Louis-Marie Pönsen, de résidence à Seraing (Ougrée), il résulte que :

M. Ghemning Tassimo, Honoré, Blaise, docteur en médecine, né à Douala (Cameroun) le 22 janvier 1969 (NN 69.01.22-453.52, domicilié à 4031 Liège (Angleur), rue Auguste Joiret 2.

2. Mme Nana Oyono, Carole, docteur en médecine, née à Yaounde (Cameroun) le 14 janvier 1974 (NN 74.01.14-392.70, domiciliée à 4031 Liège (Angleur), rue Auguste Joiret 2.

Ont requis le notaire Louis-Marie Pönsen, d'acter le règlement transactionnel de leurs droits respectifs et d'acter les conventions modificatives de leur régime matrimonial antérieur.

Les requérants se sont mariés tous deux en premières noces à Angleur le 20 septembre 2008, sous le régime légal à défaut de contrat de mariage.

Aux termes de l'acte modificatif du 6 mai 2009, les époux ont déclaré résilier purement et simplement leur ancien régime matrimonial de communauté de biens.

En remplacement de ce régime, ils déclarent adopter le régime de la séparation de biens pure et simple tel qu'il est organisé par la loi du 14 juillet 1976, modifiant le Code civil et portant réforme des régimes matrimoniaux.

Les époux étaient propriétaires ensemble du bien suivant :

bien indivis acquis avant le mariage, appartenant à concurrence de 99 % à Mme Nana Oyono, et de 1 % à M. Ghemning Tassimo.

Ville de Liège, vingt-cinquième division, ancienne commune d'Angleur, troisième division.

Article 7933 de la matrice cadastrale, revenu cadastral : 1.105,00 EUR.

Une maison d'habitation avec toutes dépendances et jardin sise rue Artus Bris, numéro 7, cadastré section B, numéro 170/D/13, pour une contenance de 177 m².

Cession :

dans le cadre du règlement transactionnel, M. Ghemning Tassimo, a cédé à Mme Nana Oyono, ci-après dénommée le cessionnaire, la totalité de ses droits indivis dans ledit immeuble, soit 1 % en pleine propriété.

Mme Nana Oyono, déjà propriétaire de 99 % en pleine propriété de cet immeuble en devenant, du fait de la cession, propriétaire de la totalité en pleine propriété.

(Signé) : L.M. Pönsen, notaire.
(21525)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Charles Wauters, à Hannut, le 24 avril 2009, M. Dumont de Chassart, Edouard Fernand Madeleine Marie Joseph, Ecuyer, né à Tongrinne le 2 mars 1927, et son épouse, Mme Ullens de Schooten, Liliane Marie Anne Joseph Ghislaine, née à Schoten le 1^{er} décembre 1930, domiciliés à 1495 Villers-la-Ville (Marbais), château de Cognée, ont modifié leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif comporte maintien du régime de séparation de biens actuels avec constitution d'une société accessoire limitée aux immeubles et apport de biens propres à M. Dumont de Chassart.

Pour les époux Dumont de Chassart-Ullens de Schooten : (signé) Charles Wauters, notaire à Hannut.
(21526)

D'un acte reçu le 15 avril 2009, par Me Charles Tytgat, notaire associé à Spy, commune de Jemeppe-sur-Sambre, il résulte que les époux Petit, Jean-Paul et Craps, Michèle, ont fait acter leur changement de régime matrimonial, conformément aux articles 1394 et 1395 du Code civil, par lequel ils ont adjoint au régime de la séparation de biens, sans liquidation préalable, une société accessoire, dans laquelle ils ont apporté deux immeubles, l'un propre à Mme Craps, Michèle et l'autre indivis, ainsi que les dettes et charges grevant ces immeubles.

Etat civil des époux :

Petit, Jean-Paul Maurice Ernest Marie, né à Namur le 20 février 1946, et son épouse, Craps, Michèle Paule Marie Louise, née à Watermael-Boitsfort, le 16 avril 1948, domiciliés à Watermael-Boitsfort sous le régime de la séparation de biens aux termes de leur contrat de mariage reçu le 21 novembre 1972, devant Me Fernand Jacquet, ayant résidé à Bruxelles, sans modification jusqu'au 15 avril 2009.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Jean Tytgat, notaire associé.

(21527)

Suivant jugement prononcé le 3 avril 2008, par la première chambre civile du tribunal de première instance de Charleroi, la modification de régime matrimonial entre les époux Hamid Mabchour, né à Fes le 2 avril 1963, et son épouse, Mme Saïda Ouahdi, née à Kablyenne-Khémisset, en 1959, domiciliés à Charleroi, section de Marchienne-au-Pont, rue Latérale 12/1/2, a été homologuée.

L'acte modificatif porte adoption du régime de communauté avec apport de biens au patrimoine commun.

Pour extrait conforme, pour les époux : (signé) Nathalie Husson, notaire.

(21528)

Par acte reçu par le notaire Sandry Gypens, à Strombeek-Bever (Grimbergen), le 3 avril 2009, le régime matrimonial a été modifié entre M. Aytekin, Mehmet, né à Igdır (Turquie), le 30 octobre 1976, et son épouse, Mme Günes, Ayfer, née à Igdır (Turquie) le 10 mars 1987, demeurant ensemble à 1030 Schaerbeek, avenue Zénobe Gramme 37.

Les époux Aytekin-Günes, sont mariés en Turquie le 26 août 2005, sans avoir fait précéder leur union d'un contrat de mariage, et ont, aux termes du même acte du notaire Gypens, procédé à la modification de leur contrat de mariage en séparation de biens.

Strombeek-Bever, le 11 mai 2009.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Sandry Gypens, notaire.

(21529)

Par acte reçu le 16 juillet 2008, par le notaire Anne Rutten, à Saint-Gilles-lez-Bruxelles, M. Taburiaux, Philippe Gustave, né à Bruxelles le 25 août 1946, numéro national 46.08.25-365.04, domicilié à 12 Talaa Benyoussef 40000 Medina Marrakech, et son épouse, Mme Lacroix, Marianne Elisabeth Ghislaine Henri, née à Charleroi le 13 août 1956, numéro national 56.08.13-082.81, domiciliée à Schaerbeek, avenue Emile Max 69, ont déclaré vouloir constituer entre eux une société d'acquêts accessoire à leur régime de séparation de biens et M. Taburiaux Philippe, prénommé, à déclaré vouloir apporter à la société d'acquêts, quitte et libre de toutes charges, le bien sis à Schaerbeek, avenue Emile Max 69, ainsi que les améliorations et accessoires dont il fera l'objet dans l'avenir.

Fait à Bruxelles, le 13 mai 2009.

Pour les requérants : (signé) Anne Rutten, notaire.

(21530)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Charles Wauters, à Hannut, le 5 mai 2009, M. Dethiege, Étienne Fernand Théodore, né à Tienen le 3 mai 1965, et son épouse, Mme Roger, Catherine, née à Arlon le 9 octobre 1965, domiciliés à 4280 Hannut (Cras-Avernas), rue Isidore Fumal 18, mariés sous le régime légal, ont modifié leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif comporte maintien du régime légal actuel avec renonciation à accession par M. Dethiege, au profit de la communauté existant entre lui et son épouse, au droit d'accession prévu l'article 553 du Code civil sur un bien propre.

Pour les époux Dethiege-Roger : (signé) Charles Wauters, notaire à Hannut.

(21531)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Philippe Goossens, te Grobbendonk, op 12 mei 2009, hebben de heer Van Hove, Robert Jozef, zelfstandige, geboren te Pulle op 6 oktober 1952, rijksregisternummer 52.10.06-227.76, en zijn echtgenote, Mevr. Janssens, Rita Constance Louis, zelfstandige, geboren te Lier op 17 november 1953, rijksregisternummer 53.11.17318.71, samenwonende te 2243 Zandhove (Pulle), Fatimalaan 65, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt: zij bedingen dat zij het stelsel van gemeenschap van aanwinsten zullen behouden, doch dat de heer Van Hove, inbreng zal doen van volgende onroerende goederen :

1. Stad Lier, derde afdeling :

een woonhuis met alle aanhorigheden op en met grond en tuin, Antwerpsesteenweg 259, volgens titel en thans ten kadaster sectie F, nummer 330/B/2, met een oppervlakte volgens kadaster van 200 m².

2. Gemeente Zandhoven, derde afdeling Pulle :

een woonhuis met alle aanhorigheden op en met grond en tuin, Fatimalaan 19, volgens titel en thans ten kadaster gekend sectie B, nummer 303/D/2/, met een oppervlakte volgens kadaster van 875 m².

(Get.) : Philippe Goossens, notaris.

(21532)

Op 17 april 2009, hebben de heer Vranken, Tom Hendrik Gabriel, en zijn echtgenote, Mevr. van den Boogaard, Joëlle Nelly Laurence Christina, samenwonende te 3010 Leuven, Ernest Solvaystraat 24, voor notaris Catherine Croes, te Herent, een akte van wijziging huwelijkscontract verleden, waarbij, met behoud van het wettelijk stelsel door de heer Tom Vranken, een eigen goed werd ingebracht en het gemeenschappelijk vermogen;

Voor analytisch uittreksel : (get.) C. Croes, notaris.

(21533)

Bij vonnis van 18 december 2008, heeft de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Gent, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Christof Gheeraert, te Gent (Drongen), op 27 augustus 2008, waarbij de heer Liekens, Paul August Emiel, en zijn echtgenote, Mevr. Van De Weghe, Inge Willy Irène, samenwonende te 9860 Oosterzele, Kluizestraat 3, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende ondermeer inbreng van hun onroerend goed gelegen te Oosterzele, Kluizestraat 3, door beide echtgenoten van de hun toebehorende zakelijke rechten op bovenvermeld goed.

Gent (Drongen), 12 mei 2009.

Voor de verzoekers : (get.) Christof Gheeraert, notaris.

(21534)

Bij akte verleden voor notaris Stefan Van Tricht, te Schoten, op 11 mei 2009, hebben de heer Helsen, Geert Jozef Maria Louis, (I.K. 590-1064694-48) (R.R. 63.09.02-075.87), geboren te Deurne op 2 september 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Brands, Patricia, (I.K. 590-7824232-44) (R.R. 67.04.21-416.01), geboren te Deurne op 21 april 1967, wonende te 2950 Kapellen, Petrus Stokmanslaan 2, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, doch met behoud van het wettelijk stelsel, als volgt :

inbreng van de gezinswoning in het gemeenschappelijk vermogen door de echtgenoten Helsen-Brands, voornoemd;

een toebedeling van de gemeenschap bij helften met uitzondering van de gezinswoning waarvoor een toebedeling in voordeel van de langstlevende bedongen wordt.

(Get.) : S. Van Tricht, notaris.

(21535)

Bij akte verleden voor notaris Christiaan Eyskens, met standplaats te Weelde, gemeente Ravels, Moleneinde 14, op 11 mei 2009, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Porto-Carrero Jozef Angelina, geboren te Arendonk op 23 augustus 1953, en Mevr. De Proost, Linda Julia, geboren te Arendonk op 27 juni 1955, wonende te 2370 Arendonk, Kapelstraat 35, gewijzigd bij toepassing van artikel 1394 Burgerlijk Wetboek, zonder dat het stelsel zelf vereffend werd.

Voor de verzoekers, de echtgenoten Porto-Carrero-De Proost : (get.) Christiaan Eyskens, notaris.

(21536)

Bij akte verleden voor notaris Christiaan Eyskens, met standplaats te Weelde, gemeente Ravels, Moleneinde 14, op 11 mei 2009, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Porto-Carrero Alois Jozef, geboren te Arendonk op 10 februari 1956, en Mevr. Hulselmans, Jeanine Maria Louis, geboren te Turnhout op 21 maart 1957, wonende te 2370 Arendonk, Madritten 22, gewijzigd bij toepassing van artikel 1394 Burgerlijk Wetboek, zonder dat het stelsel zelf vereffend werd.

Voor de verzoekers, de echtgenoten Porto-Carrera-Hulselmans : (get.) Christiaan Eyskens, notaris.

(21537)

Bij akte verleden voor notaris Dirk Luyten, te Mechelen, op 11 mei 2009, hebben de heer Lezaire, Arsène Leopold Alfons, geboren te Mechelen op 1 april 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Hens, Iris Maria Constant, geboren te Duffel op 28 december 1976, samenwonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Beatrijsstraat 59, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, echter met behoud van het stelsel van scheiding van goederen doch met toevoeging van een beperkte gemeenschap van aanwinsten.

Voor de echtgenoten : (get.) Dirk Luyten, notaris.

(21538)

Bij akte verleden voor notaris Bert Valkeniers, te Tienen, op 5 mei 2009, hebben de heer Peeters, Jacques Joseph Yvon Luc, bediende, geboren te Leuven op 2 augustus 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Dewaelheyns, Hilda Maria, bediende, geboren te Tienen op 2 januari 1959, samenwonende te Tienen, Bronstraat 4, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Wijziging : behoud van het wettelijk stelsel mits inbreng van het onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) : Bert Valkeniers, notaris.

(21539)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, in dato 18 december 2008, werd gehomologeerd : de akte verleden voor notaris Ludo Debucquoy, te Passendale op 5 september 2008, houdende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel door de echtgenoten Georges Popelier-Vermeulen, Monique, wonende te Roeselare, Kattenstraat 49/01, en waarbij zowel de heer Georges Popelier, voornoemd als Mevr. Monique Vermeulen, respectievelijk eigen roerende goederen en onroerende goederen met onderandere een onroerend goed gelegen te Roeselare, Kattenstraat 49/01, in het gemeenschappelijk vermogen ingebracht.

(Get.) : L. Debucquoy, notaris.

(21540)

Bij akte verleden voor notaris Brigitte Vermeersch, te Horebeke, op 12 mei 2009, hebben de echtgenoten De Visscher, Willy-De Jaeger, Rita, samenwonende te 9630 Zwalm, Lindestraat 63, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, waarbij onder meer door de heer De Visscher, Willy, eigen onroerende goederen werden ingebracht.

Voor de verzoekers : (get.) Brigitte Vermeersch, notaris.

(21541)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Fabienne Claeys Bouuaert, te Gent, op 24 april 2009, hebben de heer Back, Jacques August Paul Marie Ghislain, gepensioneerd, geboren te Wetteren op 3 juli 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Verhulst, Lea Paula Gerarda, zelfstandig kinesiste, geboren te Kortrijk op 27 juli 1949, samenwonende te 9000 Gent, Groot-Brittanniëlaan 42, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd : deze akte voorziet de inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Back.

Voor de echtgenoten : (get.) Fabienne Claeys Bouuaert, geassocieerd notaris te Gent.

(21542)

Blijkens akte verleden voor notaris André Depuydt, te Kruikebe-Rupelmonde, op 13 mei 2009, hebben de heer Van Laere, Johan Albert Marie, rijksregisternummer 79.03.27-027.67, geboren te Beveren op 27 maart 1979, en zijn echtgenote, Mevr. Wanzele, Katrien Elvira Felicien, rijksregisternummer 84.06.11-174.41, geboren te Lokeren op 11 juni 1984, samenwonende te 9120 Beveren, Heirbaan 65, hun huwelijkscontract gewijzigd welke wijziging echter geen wijziging van het huwelijksvermogensstelsel zelf inhield.

Kruikebe-Rupelmonde, 14 mei 2009.

(Get.) : André Depuydt, notaris.

(21543)

Uit een akte verleden voor Mr Bram Vuylsteke, notaris te Riemst (Zichen-Zussen-Bolder) op 29 april 2009, geregistreerd te Bilzen op 6 mei 2009, boek 5/661, blad 29, vak 18, blijkt dat :

de heer Luyx, Jozef Maria Hugo Léa, onderwijzer, geboren te Rocourt op 13 juli 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Stassen, Godelieve Catharina Jeannine, onderwijzeres, geboren te Tongeren op 10 december 1964, samenwonende te Riemst, Visésteenweg 258;

gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Riemst op 3 juli 1987, zonder huwelijkscontract opgemaakt te hebben, gewijzigd ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Arnold Vuylsteke, verbleven hebbende te Zichen-Zussen-Bolder, op 21 april 1998;

een notariële akte houdende minnelijke wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel hebben laten opmaken. In deze akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel heeft de heer Luyx, Jozef, voornoemd, besloten volgend onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, bestaande tussen hem en zijn echtgenote, Mevr. Stassen, Godelieve, voornoemd, in te brengen :

gemeente Riemst, zesde afdeling (Zichen-Zussen-Bolder).

Een woonhuis met aanhorigheden, op en met grond gelegen, Visésteenweg 258, gekend volgens titel en huidig kadaster, sectie B, nummer 811/m met een oppervlakte van 14 a.

Riemst, 13 mei 2009.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Bram Vuylsteke, notaris.

(21544)

Bij akten verleden op 7 mei 2009, voor Mr. Herman Verschraegen, geassocieerd notaris, te Wuustwezel, hebben de heer Eygenraam, Marc Louis Maria, geboren te Wilrijk op 3 april 1950, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. De Pauw, Viviane Francine Emma Elisabeth, geboren te Mechelen op 28 januari 1955, van Belgische nationaliteit, wonend te 2990 Wuustwezel, Het Geleeg 30, hun huidige huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, inhoudende de wijziging van stelsel, namelijk van het stelsel van zuivere scheiding van goederen naar een stelsel van algehele gemeenschap en de opname van een beding van vooruitmaking op keuze.

Namens de verzoekers : (get.) Isis Vermander, geassocieerd notaris.

(21545)

Uit een akte verleden voor Mr. Rudy Vandermander, notaris te Evergem, met standplaats Ertvelde, in datum van 12 mei 2009, ter registratie neer te leggen, blijkt dat de heer Van de Veire, Marc Frans Flora, geboren te Terneuzen (Nederland) op 27 september 1968, en zijn echtgenote, Mevr. Waumans, An Rudolf Simonne, geboren te Gent op 28 oktober 1971, samenwonende te Evergem, Ertvelde, Hospitaalstraat 59, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Evergem op 26 juni 2008, een notariële akte hebben laten opmaken inhoudende minnelijke wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij beide echtgenoten een onroerend goed hebben ingebracht en er een keuzebeding werd ingevoegd.

Evergem (Ertvelde), 12 mei 2009.

(Get.): Rudy Vandermander, notaris.

(21546)

Er blijkt uit een akte verleden voor mij, Nicolas Moyersoën, notaris te Aalst, op 20 april 2009, geregistreerd te Aalst I, op 4 mei daarna, boek 5/912, blad 18, vak 20, ontvangen 25,00 EUR, de ontvanger, (get.) J. Coppens, dat de heer Van Hover, Danny Richard Rosalie, geboren te Aalst op 22 augustus 1957, (N.N. 57.08.22-247.55, I.K. 590-1968702-16), en zijn echtgenote, Mevr. De Nil, Ann Elisa Emilienne Ghislaine, geboren te Aalst op 24 oktober 1957, (N.N. 57.10.24-064.95, I.K. 590-5975481-16), samenwonend te 9320 Aalst (Erembodegem), Vredestraat 1.

Zij verklaren gehuwd te zijn onder het stelsel van scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Patrick Moyersoën, te Aalst, op 4 september 1981, niet gewijzigd.

Hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd in de zin dat zij thans gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel.

Voorts hebben zij een optiebeding opgenomen betreffende de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Dit uittreksel werd opgemaakt door ondergetekende notaris Nicolas Moyersoën, op 12 mei 2009, in uitvoering van artikel 1396, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, teneinde te worden overgemaakt aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats van de voltrekking van hun huwelijk.

Aalst, 12 mei 2009.

(Get.): N. Moyersoën, notaris.

(21547)

Uit een akte verleden voor de ondergetekende, Yves Clercx, geassocieerd notaris met standplaats te Genk, op 11 mei 2009, blijkt dat de heer Lantmeeters, Jozef André, advocaat, geboren te Genk op 30 maart 1964, wonende te 3600 Genk, Oude Hoevestraat 14, en zijn echtgenote, Mevr. Van Dijck, Ann Carolina Herman Maria, advocate, geboren te Mechelen op 12 december 1963, wonende te 3600 Genk, Wiekstraat 18, houdende wijziging aan hun huwelijksstelsel, waarbij voornoemde echtgenoten, welke gehuwd waren onder het wettelijk stelsel, dit wettelijk stelsel behouden en de mijnheer een inbreng deed in het gemeenschappelijk vermogen van een woonhuis gelegen te Genk, Wiekstraat 14, met bijhorende hypothecaire schulden.

Genk, 11 mei 2009.

Namens de echtgenoten Lantmeeters-Van Dijck: (get.) Yves Clercx, notaris te Genk.

(21548)

Bij akte verleden voor Adrienne Spaepen, geassocieerd notaris te Mechelen, op 5 mei 2009, hebben de echtgenoten Dirk Marc Gerard Huysmans-Van Hooydonck, Marleen Maria Francine, wonende te 2940 Stabroek, 's Hertogendijk 213, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract, een wijziging gebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel waarbij het wettelijk stelsel behouden bleef, doch de omvang van het wettelijk gemeenschappelijk vermogen gewijzigd werd door overdracht-toebedeling van een gemeenschappelijk onroerend goed naar het eigen vermogen van de heer Huysmans en de overdracht-toebedeling van gemeenschappelijk roerend goed naar het eigen vermogen van Mevr. Van Hooydonck.

(Get.) A. Spaepen, geassocieerd notaris.

(21549)

Bij akte wijziging huwelijksstelsel opgemaakt door notaris Frank Wilsens, te Wellen, in dato van 17 april 2009, hebben de heer Vrancken, Hugo Jozef, gepensioneerde, geboren te Kuringen op 18 juli 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Morhaye, Monique Josephine Julie, huisvrouw, geboren te Diets-Heur, op 4 december 1942, samenwonende te 3511 Hasselt (Kuringen), Galgebergstraat 20, gevraagd hun stelsel te wijzigen.

Echtgenoten Vrancken-Morhaye, oorspronkelijk gehuwd onder het stelsel van wettelijke gemeenschap krachtens huwelijkscontract verleden voor notaris Jean-Frederic Wilsens, te Wellen op 8 februari 1982, en wensen hun huwelijksstelsel aan te passen door inbreng van onroerend goed in de gemeenschap.

Wellen, 13 mei 2009.

Namens de echtgenoten Vrancken-Morhaye.

Voor ontledend uittreksel: (get.) Frank Wilsens, notaris.

(21550)

Bij akte wijziging huwelijksstelsel opgemaakt door notaris Frank Wilsens, te Wellen, in dato van 23 april 2009, hebben de heer Noe, Gaston Adolphe Marie, geboren te Neervelp op 15 oktober 1930, en zijn echtgenote, Mevr. Van Hoof, Rosa Mariette Theresia François, geboren te Peer op 30 april 1930, samenwonende te 3570 Alken, Motstraat 67, gevraagd hun stelsel te wijzigen.

Echtgenoten Noe-Van Hoof, oorspronkelijk gehuwd onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten krachtens huwelijkscontract verleden voor notaris Fernand-Valère Wilsens, te Wellen op 3 oktober 1962, en wensen hun huwelijksstelsel aan te passen door inbreng van onroerend goed in de gemeenschap.

Wellen, 13 mei 2009.

Namens de echtgenoten Noe-Van Hoof.

Voor ontledend uittreksel: (get.) Frank Wilsens, notaris.

(21551)

Bij vonnis van 27 maart 2009, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, gehomologeerd de akte wijziging huwelijkscontract en aanvullende akte, verleden voor Francis De Boungne, geassocieerd notaris te Kalmthout, respectievelijk op 7 mei 2008, en 14 januari 2009, tussen de heer Goossenaerts, Eric Ludovicus Elisabeth, geboren te Braschaat op 22 april 1968, en zijn echtgenote, Mevr. Simons, Kathleen Maria Willy, geboren te Ekeren op 7 november 1968, samenwonend te Wuustwezel, Steenbakkerijstraat 50, aanvankelijk gehuwd onder wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract, inhoudende behoud van voormeld stelsel en inbreng, door de heer Goossenaerts, van het eigendom te Wuustwezel, Steenbakkerijstraat 50, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Francis Deboungne, geassocieerd notaris te Kalmthout.

(21552)

Bij akte verleden voor notaris Christian Lambrecht, te Kortrijk (Heule), op 12 mei 2009, hebben de heer Heirbaut, Ludo Victor Martha Maria Natalis, bestuurder van vennootschappen, en zijn echtgenote, Mevr. Coigné, Patricia Véronique Marie, zonder beroep, samenwonende te Heist-aan-Zee, Zeedijk-Heist 272/61, wijzigingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

De wijziging voorziet in een beperking van het erfrecht van de langstlevende.

Voor de echtgenoten: (get.) Christian Lambrecht, notaris te Kortrijk (Heule).

(21553)

Blijkens akte verleden voor notaris Maarten De Clercq, te Stekene (Kemzeke), optredend namens notaris Philippe Verlinden, te Sint-Niklaas, die wettelijk verhinderd is, verleden op 16 april 2009, om 10 uur, dragend volgend registratiereelaas: geregistreerd 2009/276/1898/N, twee rollen, drie verwijzigingen, te Sint-Niklaas de 4 mei 2009, boek 560, blad 52, vak 07, ontvangen 25,00 EUR, de ontvanger, (get.) Lauwers, M., hebben de heer Tomic, Mirko, geboren te Terneuzen (Nederland), op 11 juni 1974, en zijn echtgenote, Mevr. Merckx, Jessica,

geboren te Sint-Niklaas op 12 augustus 1981, en samenwonende te 9190 Stekene, Drieschouwen 75, een notariële akte houdende een minnelijke wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel laten opmaken in die zin dat de echtgenoten het stelsel van zuivere scheiding van goederen hebben aangenomen.

Voor de echtgenoten Tomic-Merckx.

(Get.) M. De Clercq, notaris.

(21554)

Uit een akte verleden voor notaris Joseph Thiery-Vander Heyde, te Rumbeke (Roeselare), d.d. 4 mei 2009, geregistreerd vier bladen, op 5 mei 2009, te Roeselare, boek 522, blad 83, vak 15, ontvangen 25,00 EUR, de inspecteur bij delegatie (get.) F. Allossery, blijkt dat de heer Gryspeert, Jacques Joseph, gepensioneerd, geboren te Menen op 1 april 1947, en Mevr. Vanlooocke, Beatrys Silvia, gepensioneerd, geboren te Roeselare op 31 mei 1948, samenwonende te 8670 Koksijde (Oostduinkerke), Albert I-laan 196/0103, respectievelijke identiteitskaartnummer : 590-7245956-82, en 590-7245952-78.

Respectievelijke rijksregisternummers : 47.04.01-261.45 en 48.05.31-168.42, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand der gemeente Rumbeke, op 22 juli 1971, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan voorafgaandelijk huwelijksstelsel, dit stelsel hebben aangevuld overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, zonder dat deze aanvulling de vereffening van het vorig stelsel tot gevolg heeft.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) J. Thiery-Vander Heyde, notaris.
(21555)

Uit een akte verleden voor notaris Joseph Thiery-Vander Heyde, te Rumbeke (Roeselare) d.d. 4 mei 2009, geregistreerd vier bladen, geen verzending, op 5 mei 2009, te Roeselare, boek 522, blad 83, vak 14, ontvangen 25,00 EUR, de inspecteur bij delegatie, (get.) F. Allossery, blijkt dat de heer Verhaege, Hubert Henri, geboren te Moorslede op 25 november 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Sioen, Marie Christine, geboren te Moorslede op 29 januari 1957, samenwonende te 8890 Moorslede, Molenstraat 4, respectievelijke identiteitskaartnummer : 590-8346721-91, en 590-2034547-95.

Respectievelijke rijksregisternummers : 53.11.25-249.94 en 57.01.29-388.43, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand der gemeente Zonnebeke op 14 juli 1978, onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Roger Vandenweghe, te Zonnebeke op 6 juli 1978, dit stelsel hebben aangevuld overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, zonder dat deze aanvulling de vereffening van het vorig stelsel tot gevolg heeft.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) J. Thiery-Vander Heyde, notaris.
(21556)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par décision délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 4 mai 2009, Me Luc Noirhomme, avocat, juge suppléant au tribunal dont l'étude est établie à 4030 Grivegnée, rue Vinàve 32, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Mme Marie Thérèse Marcelle Jeannine Houtain, née à Liège le 22 juillet 1934, en son vivant domiciliée à 4052 Beaufays, place de la Bouxhe 20, décédée à Liège le 4 août 2008.

Les créanciers sont invités à prendre contact avec le curateur, dans les trois mois de la présente insertion.

(Signé) L. Noirhomme, avocat.

(21557)

Par décision prononcée le 4 mai 2009, par le tribunal de première instance de Liège (RQ 09/797/B), Me Dominique Jabon, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4041 Vottem, rue de Liège 53, a été désignée en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Wojcikowski, Stanislaw Henia, née à Liège le 28 juillet 1950, en son vivant domiciliée à 4042 Liers, rue Emile Lerousseau 13, décédée à Liège le 30 juillet 2008.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur, dans les trois mois, à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Dominique Jabon, avocat.

(21558)

Par décision prononcée le 4 mai 2009, par le tribunal de première instance de Liège (RQ 09/886/B), Me Dominique Jabon, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4041 Vottem, rue de Liège 53, a été désignée en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Piette, Suzanne Victoria Léopoldine, née à Ougrée le 10 octobre 1941, en son vivant domiciliée à 4040 Herstal, rue du Grand Puits 2, décédée à Liège le 10 avril 2008.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur, dans les trois mois, à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Dominique Jabon, avocat.

(21559)

Par décision prononcée le 4 mai 2009, par le tribunal de première instance de Liège (RQ 09/905/B), Me Dominique Jabon, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4041 Vottem, rue de Liège 53, a été désignée en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Mawet, Denis Darius Jules, né à Liège le 11 avril 1967, demeurant en son vivant à 4102 Seraing (Ougrée), rue Cerfontaine 43, est décédé à Liège le 10 mai 2008.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur, dans les trois mois, à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Dominique Jabon, avocat.

(21560)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

Par jugement prononcé le 13 mai 2009, le tribunal de première instance de Neufchâteau a désigné Me Christine Cavalier, avocate à 6830 Bouillon, rue de l'Ange Gardien 8, en qualité de curateur à la succession vacante de Richard, Nelly Madeleine Camille Ghislaine, née à Aye le 14 octobre 1929, de son vivant domiciliée à 6921 Wellin (Chanly), rue des Chenays 121, décédée à Wellin le 11 octobre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Lambert.

(21561)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

—

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, 7de kamer, uitgesproken op 13 mei 2009, werd Mr. Sabine Wullus, advocaat te 8630 Veurne, Boterweegschaalstraat 7, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van Geerinckx, Diane, geboren te Gentbrugge, op 17 april 1920, in leven wonende te 8670 Koksijde, Dewit-telaan 1, overleden te Koksijde op 29 januari 2009, met last deze nalatenschap te beheren en te vereffenen.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht zich kenbaar te maken bij aangetekend schrijven aan het adres van hogervermelde curator.

De griffier, (get.) C. Coolsaet.

(21562)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, 7de kamer, uitgesproken op 13 mei 2009, werd Mr. Joachim Vanspeybrouck, advocaat te 8670 Koksijde, Lalouxlaan 4, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van Decaesteker, Guido, geboren te Roesbrugge-Haringe, op 27 augustus 1948, in leven wonende te 8691 Alveringem, Kallestraat 1, overleden te Alveringem op 3 februari 2009, met last deze nalatenschap te beheren en te vereffenen.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht zich kenbaar te maken bij aangetekend schrijven aan het adres van hogervermelde curator.

De griffier, (get.) C. Coolsaet.

(21563)